

# كشف الباري

عنا في صحيح البخاري

كتاب البشارة

السلم، الشفعة، الإجارة، الحوالة، الكفالة،

الوكالة، الحرث، والمزارعة، المساقاة

شيخ الميرزا زين الدين الخاني

مهتم جامع فاروقية كراتشي

مكتبة فاروقية

شاه فيصل كراتشي

حضرت مولانا مفتی محمد تقی عثمانی دامت برکاتہم

شیخ الحدیث، جامعہ دارالعلوم، کراچی

”کشف الباری عمانی صحیح البخاری“ اردو زبان میں صحیح بخاری شریف کی عظیم الشان اردو شرح ہے جو شیخ الحدیث حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب مدظلہم کی نصف صدی کے تدریسی افادات اور مطالعہ کا نچوڑ و ثمرہ ہے، یہ شرح ابھی تدریس کے مرحلے میں ہے۔ ”کشف الباری“ عوام و خواص، علماء و طلبہ ہر طبقے میں الحمد للہ یکساں مقبول ہو رہی ہے، ملک کی ممتاز دینی درس گاہ دارالعلوم کراچی کے شیخ الحدیث حضرت مولانا مفتی محمد تقی عثمانی صاحب مدظلہم اور جامعۃ العلوم الاسلامیہ علامہ بنوری ٹاؤن کے شیخ الحدیث حضرت مولانا مفتی نظام الدین شامزئی مدظلہم نے ”کشف الباری“ سے والہانہ انداز میں اپنے استفادے کا ذکر کرتے ہوئے کتاب کے متعلق اپنے تاثرات قلمبند فرمائے ہیں، ذیل میں ان دونوں علماء کے یہ تاثرات شائع کیے جا رہے ہیں۔

## کشف الباری

### صحیح بخاری کی اردو میں ایک عظیم الشان شرح

احقر کو بفضلہ تعالیٰ اپنے استاذ معظم شیخ الحدیث حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب (أطال الله بقاءه بالعافیة) سے تلمذ کا شرف پہنچے 43 سال سے حاصل ہے، ان میں سے ابتدائی تین سال تو باقاعدہ اور باضابطہ تلمذ کا موقع ملا، جس میں احقر نے درس نظامی کی متعدد اہم ترین کتابیں حضرت سے پڑھیں، جن میں ہدایہ آخرین، میبذی اور دورۃ حدیث کے سال جامع ترمذی شامل ہیں، پھر اس کے بعد بھی الحمد للہ استفادہ کا سلسلہ کسی نہ کسی جہت سے قائم رہا۔ حضرت کا دلنشین انداز تدریس ہم سب ساتھیوں کے درمیان یکساں طور پر مقبول اور محبوب تھا اور اس کی خصوصیت یہ تھی کہ مشکل سے مشکل مباحث حضرت کی سلیجی ہوئی تقریر کے ذریعے پانی ہو جاتے تھے، خاص طور سے جامع ترمذی کے درس میں یہ بات نمایاں طور پر نظر آئی کہ شروح حدیث کے وہ مباحث جو مختلف کتابوں میں غیر مرتب انداز میں پھیلے ہوئے ہوتے، وہ حضرت کے درس میں نہایت انضباط کے ساتھ اس طرح مرتب ہو جاتے کہ ان کا سمجھنا اور یاد رکھنا ہم جیسے طالب علموں کے لیے نہایت آسان ہوتا اور اس طرح حضرت نے ایک کتاب اور اس کے موضوعات ہی نہیں چڑھائے، بلکہ اس بات کی تعلیم بھی دی کہ کھڑے ہوئے مباحث کو کس طرح سمیٹا جائے اور انہیں فہم سے قریب کرنے کے لیے کیا انداز اختیار کیا جائے۔ حضرت کے اس انداز تدریس کا یہ احسان میرے علاوہ ان تمام طلبہ کے لیے ناقابل فراموش ہے جنہیں حضرت سے پڑھنے کے بعد کسی علمی خدمت کا موقع ملا۔

حضرت نے اپنے علمی مقام اور اپنے وسیع افادات کو ہمیشہ اپنی اس متواضع، سادہ اور بے تکلف زندگی کے پردے میں چھپائے رکھا جس کا مشاہدہ ہر شخص آج بھی ان سے ملاقات کر کے کر سکتا ہے۔

لیکن پچھلے دنوں حضرت کے بعض تلامذہ نے آپ کی تقریر بخاری کو ٹیپ ریکارڈر کی مدد سے مرتب کر کے شائع کرنے کا ارادہ کیا اور اب بفضلہ تعالیٰ ”کشف الباری“ کے نام سے منظر عام پر آ چکی ہیں۔

جب پہلی بار ”کشف الباری“ کا ایک نسخہ میرے سامنے آیا تو حضرت سے پڑھنے کے زمانے کی جو خوشگوار یادیں ذہن پر مرتسم تھیں، انہوں نے طبعی طور پر کتاب کی طرف اشتیاق پیدا کیا۔ لیکن آج کل مجھ کا کارہ کو گونا گوں مصروفیات اور اسفار کے جس غیر متناہی سلسلے نے جکڑا ہوا ہے اس میں مجھے اپنے آپ سے یہ امید نہ تھی کہ میں ان ضخیم جلدوں سے پورا پورا استفادہ کر سکوں گا، یوں بھی اردو زبان میں اکابر سے لے کر اصغر تک بہت سے حضرات اساتذہ کی تقاریر بخاری معروف و متداول ہیں اور ان سب کو بیک وقت مطالعے میں رکھنا مشکل ہوتا ہے۔

لیکن جب میں نے ”کشف الباری“ کی پہلی جلد سرسری مطالعے کی نیت سے اٹھائی تو اس نے مجھے خود مستقل طور پر اپنا قاری بنالیا۔ اپنے درس بخاری کے دوران جب میں ”فتح الباری، عمدۃ القاری، شرح ابن بطلال، فیض الباری، لامع الدراری اور فضل الباری“ کا مطالعہ کرنے کے بعد ”کشف الباری“ کا مطالعہ کرتا تو ظاہر ہوتا کہ اس کتاب میں مذکورہ تمام کتابوں کے اہم مباحث و نشین تفہیم کے ساتھ اس طرح یک جا ہو گئے ہیں جیسے ان کتابوں کا لب لباب اس میں سمٹ آیا ہو۔ اور اس کے علاوہ بھی بہت سے مسائل اور مباحث اس پر مستزاد ہیں۔ اس طرح مجھے بفضلہ تعالیٰ ”کشف الباری“ کی ابتدائی دو جلدوں کا تقریباً بالاستیعاب مطالعہ کرنے کا شرف حاصل ہوا اور کتاب المغازی والی جلد کے بیشتر حصے سے استفادہ نصیب ہوا اور اگر میں یہ کہوں تو شاید یہ مبالغہ نہیں ہوگا کہ اس وقت صحیح بخاری کی جتنی تقاریر اردو میں دستیاب ہیں ان میں یہ تقریر اپنی نافعیت اور جامعیت کے لحاظ سے سب پر فائق ہے۔ اور یہ صرف طلبہ ہی کے لیے نہیں، بلکہ صحیح بخاری کے اساتذہ کے لیے بھی نہایت مفید ہے۔ مباحث کے انتخاب، تطویل اور اختصار میں ہر پڑھانے والے کا مذاق جدا ہو سکتا ہے۔ لیکن اس میں صحیح بخاری کے طالب علم اور استاذ کے لیے تقریباً تمام ضروری مسائل کا احاطہ کر لیا گیا ہے۔ پہلی دو جلدیں تقریباً 14 سو صفحات پر مشتمل ہیں۔ اور ان میں صرف کتاب الایمان مکمل ہوئی ہے۔ جب کہ شروع میں علم حدیث اور صحیح بخاری کے بارے میں نہایت مفید مقدمہ بھی شامل ہے۔ دوسری دو جلدیں کتاب المغازی اور کتاب التفسیر پر مشتمل ہیں۔ اور ان کی ضخامت بھی قریب قریب اتنی ہی ہے۔

اس تقریر کی ترتیب اور تدوین میں مولانا نور البشر اور مولانا ابن الحسن عباسی صاحبان (فاضلین دارالعلوم کراچی) نے اپنی صلاحیت اور قابلیت کا بہترین مظاہرہ کیا ہے۔ اللہ تعالیٰ ان دونوں کو جزائے خیر عطا فرمائیں، وفقہما اللہ تعالیٰ لا مثال امثالہ، دل سے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کی اس خدمت کو قبول فرمائیں اور تقریر کے باقی ماندہ حصے بھی اسی معیار کے ساتھ مرتب ہو کر شائع ہوں۔ انشاء اللہ یہ کتاب اپنی تکمیل کے بعد اردو میں صحیح بخاری کی جامع ترین شرح ثابت ہوگی۔

اللہ تعالیٰ حضرت صاحب تقریر کا سایہ عاطفت ہمارے سروں پر تا دیر بعافیت تامہ قائم رکھیں، ہمیں اور پوری امت کو ان کے فیوض سے مستفید ہونے کی توفیق مرحمت فرمائیں۔ آمین۔

احقر اس لائق نہیں تھا کہ حضرت والا کی تقریر کے بارے میں کچھ لکھتا، لیکن تعمیل حکم میں یہ چند بے ربط اور بے ساختہ تاثرات قلمبند ہو گئے۔ حضرت صاحب تقریر اور اس عظیم الشان کتاب کا مرتبہ یقیناً اس سے کہیں زیادہ بلند ہے۔

حضرت مولانا مفتی نظام الدین شامزی صاحب

شیخ الحدیث جامعۃ العلوم الاسلامیہ، بنوری ٹاؤن کراچی

## حدیث رسول قرآن کریم کی شرح ہے

وَأَقْبَلُوا مِنْ اللَّهِ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَدْعَىٰ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ سَلُّوا عَلَيْهِمُ السَّلَامَ وَبَارِكُوا لَهُمْ فِيهِمْ لَكَ اللَّهُ

اس آیت کریمہ سے معلوم ہوا کہ نبی اکرم ﷺ کی ذمہ داری قرآن کریم کی آیات صرف پڑھ کر سنانا نہیں تھی بلکہ اس کے ساتھ ساتھ کتاب اللہ کے احکام کی تعلیم، قولی اور عملی طریقے سے دینا بھی آپ کے فرائض میں داخل تھا اور یہ ان مقاصد میں سے تھا جس کے لئے اللہ تبارک و تعالیٰ نے نبی اکرم ﷺ کو مبعوث فرمایا تھا کیونکہ علمائے امت کا اس بات پر اتفاق ہے کہ حکمت سے مراد قرآن کریم کے علاوہ شریعت کے وہ احکام ہیں جن پر اللہ تبارک و تعالیٰ نے وحی خفی کے ذریعہ آپ کو اطلاع دی تھی، چنانچہ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی کتاب ”الرسالۃ“ میں لکھا ہے۔

”سمعت من أَرْضِي من أهل العلم بالقرآن يقول: الحكمة سنة رسول الله ﷺ“ (ص: ۲۴)

”میں نے قرآن کے ان اہل علم کو جن کو میں پسند کرتا ہوں یہ کہتے ہوئے سنا ہے کہ حکمت سے مراد نبی اکرم ﷺ کی سنت ہے۔“

امام شاطبی نے اپنی کتاب ”الموافقات“ (ج ۳ ص: ۱۰) پر لکھا ہے ”فكانت السنة بمنزلة التفسير والشرح للمعاني أحكام الكتاب“ یعنی سنت کتاب اللہ کے احکام کے لئے شرح کا درجہ رکھتی ہے۔“

اور امام محمد بن جریر طبری سورہ بقرہ کی آیت ”وَبَارِكُوا لَهُمْ فِيهِمْ رَسُولًا“ کی تفسیر میں ارشاد فرماتے ہیں:

”الصواب من القول عندنا في الحكمة أن العلم بأحكام الله التي لا يدرك علمها إلا ببيان

الرسول صلى الله عليه وسلم، والمعرفة بها ومادل عليه في نظائره، وهو عندى مأخوذ من الحكم الذى

بمعنى الفصل بين الباطل والحق۔

”ہمارے نزدیک صحیح تر بات یہ ہے کہ حکمت اللہ تعالیٰ کے احکام کے علم کا نام ہے جو صرف نبی کریم ﷺ کے

بیان سے معلوم ہوتا ہے۔“

اسی لئے نبی اکرم ﷺ نے ارشاد فرمایا تھا کہ ”ألا إني أؤنيت القرآن ومثله معه“ یعنی مجھے قرآن کریم دیا گیا ہے اور اس کے مثل مزید، جس سے مراد قرآن کریم کی شرح یعنی نبی اکرم ﷺ کی قولی و فعلی احادیث مبارکہ ہی ہیں اور اسی لئے اللہ تبارک تعالیٰ نے ازوان مطہرات کو قرآن حکیم میں خطاب کر کے دین کے اس حصے کی حفاظت کا حکم فرمایا تھا۔ ”وَأَذْكُرُ مَا تِلْبِي فِي يَوْمِئِذٍ مِنَ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ“ کہ تمہارے گھروں میں اللہ تعالیٰ کی جو آیتیں اور حکمت کی جو باتیں سنائی جاتی ہیں ان کو یاد رکھو۔

علمائے امت کے ہاں اس پر اجماع ہے کہ قرآن کریم کے محملات و مشکلات کی تفسیر و تشریح اور اعمال و منہیہ کی عملی صورت نبی کریم ﷺ کے اقوال و اعمال اور آپ کے احوال جانے بغیر نہیں ہو سکتی، کیونکہ آپ مراد الہی کے بیان و تفسیر کرنے کے لئے اللہ تعالیٰ کی طرف سے مقرر تھے، چنانچہ ارشاد ہے: ”أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ“ (سورۃ النحل) ”آپ پر ہم نے یہ ذکر یعنی یادداشت نازل کی تاکہ جو کچھ ان کی طرف اتارا گیا ہے، آپ اس کو کھول کر لوگوں سے بیان کر دیں۔“ چنانچہ قرآن کریم میں جتنے احکام نازل فرمائے گئے تھے، مثلاً وضو، نماز، روزہ، حج، درود، دعا، جہاد، ذکر الہی، نکاح، طلاق، خرید و فروخت، اخلاق و معاشرت..... یہ سب احکام قرآن کریم میں مجمل تھے، ان

احکام کی تفسیر و تشریح نبی اکرم ﷺ نے فرمائی، اس بناء پر اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کی اطاعت کو اپنی اطاعت قرار دیا ہے۔ ”ومن يطع الرسول فقد اطاع الله.....“

اس تفصیل سے یہ معلوم ہوا کہ نبی اکرم ﷺ کی احادیث قرآن کریم سے الگ عجمی دین نہیں پیش کرتی ہیں اور نہ ہی یہ عجمی سازش ہے، بلکہ یہ قرآن کریم کے اجمال کی تفصیل ہے اور دین اسلام کا حصہ ہے۔

## حفاظتِ حدیث، امت مسلمہ کی خصوصیت

اسی اہمیت و خصوصیت کی بناء پر اس کی حفاظت و تدوین اور تشریح کے لئے ہزاروں نہیں بلکہ لاکھوں اور کروڑوں انسانوں کی کوششیں صرف ہوئی ہیں، حافظ ابن حزم ظاہریؒ نے اپنی کتاب ”المفصل“ میں لکھا ہے کہ پچھلی امتوں میں کسی کو بھی یہ توفیق نہیں ملی کہ اپنے رسول کے کلمات کو صحیح اور ثبوت کے ساتھ محفوظ کر سکے، یہ صرف اس امت کی خصوصیت ہے کہ اس کو اپنے رسول کے ایک ایک کلمے کی محنت اور اتصال کے ساتھ جمع کرنے کی توفیق ملی، مسلمانوں کے اس عظیم کارنامے کا اعتراف غیر مسلموں کو بھی ہے۔

”خطبات مدراس“ میں مولانا سید سلیمان ندوی نے ڈاکٹر اسپنگر کے حوالے سے نقل کیا ہے کہ مسلمانوں نے علم حدیث کی حفاظت کے لئے اسمائے رجال کا فن ایجاد کیا، جس کی بدولت آج پانچ لاکھ سے زیادہ انسانوں کے حالات محفوظ ہو گئے، یہ وہ لوگ ہیں جن کا نبی اکرم ﷺ کی احادیث سے جمع و نقل کا تعلق ہے، اس کے علاوہ علم حدیث کے سنون ہیں جن کی تفصیل مصطلح الحدیث کی کتابوں میں دیکھی جاسکتی ہے۔

## تدوین حدیث کی ابتداء

حدیث کی جمع و ترتیب اور تدوین کی تفصیل ان کتب میں دیکھی جائے جو منکرین حدیث اور مستشرقین یورپ کے جواب میں علمائے امت نے لکھی ہیں، یہاں اس کا موقع نہیں البتہ مختصر اُتی بات سمجھ لینی چاہئے کہ احادیث مبارکہ کے لکھنے کا سلسلہ نبی اکرم ﷺ کے زمانے میں بھی تھا اور بعض صحابہ کرامؓ نے آپ ﷺ کی اجازت سے آپ ﷺ کی احادیث کو محفوظ و قلمبند کیا، اس کے بعد پھر تابعین اور تبع تابعین کے دور میں احادیث کی ترتیب و تدوین کے کام میں مزید ترقی ہوئی اور پہلی صدی ہجری کے اختتام اور دوسری صدی ہجری کے ابتدائی حصے میں خلیفہ راشد و عادل حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کے زمانہ خلافت میں سرکاری طور پر اس کے لئے اہتمام شروع ہوا اور پھر ان کے انتقال کے بعد اگرچہ اس کام کا سرکاری اہتمام تو باقی نہیں رہا لیکن علمائے امت نے اس کا بیڑا سنبھالا اور الحمد للہ آج احادیث مرتب اور منقح صورت میں جو ہمارے سامنے موجود ہیں، یہ محدثین، فقہاء اور علمائے امت کا وہ عظیم الشان کارنامہ ہے کہ واقعہ تاریخ عالم اس کی مثال پیش کرنے سے قاصر ہے۔

## صحیح بخاری شریف کا مقام

اس سلسلہ ترتیب و تدوین کی ایک زریں کڑی امام محمد بن اسماعیل البخاریؒ کی کتاب ”الجامع الصحیح المسند من حدیث رسول ﷺ وسند وایامہ“ ہے، اس کتاب میں امام بخاریؒ نے وہ اُنھ اقسام جمع کر دیے ہیں جو کسی کتاب کے جامع ہونے کے لئے ضروری ہیں امام بخاریؒ نے نہ معلوم کس قدر عظیم اخلاص کے ساتھ یہ کتاب لکھی تھی جس کی بناء پر اللہ تبارک تعالیٰ نے اسے وہ عظیم مقبولیت عطا فرمائی کہ مخلوق کی کتابوں میں جس کی نظیر پیش نہیں کی جاسکتی، چنانچہ حافظ ابن صلاح فرماتے ہیں کہ ”اللہ کی کتاب کے بعد صحیح بخاری اور صحیح مسلم سب سے صحیح ترین کتابیں ہیں اور.....“ ”ان کتاب البخاری أصح الکتابین صحیحاً، وأكثرهما فوائد“ اور امام نسائی فرماتے ہیں ”أجود هذه الكتب کتاب البخاری“ اور شاہ ولی اللہ محدث دہلویؒ اپنی کتاب ”حجة الله البالغة“ (ص ۲۹۷) میں ارشاد فرماتے ہیں: ”جو شخص اس کتاب کی عظمت کا



”قابل نہ ہو، وہ مبتدع ہے اور مسلمانوں کی راہ سے ہٹا ہوا ہے“ پھر قسم اٹھا کر فرماتے ہیں: ”اللہ تبارک و تعالیٰ نے اس کتاب کو جو شہرت عطا فرمائی، اس سے زیادہ کا تصور نہیں کیا جاسکتا۔“

اس کتاب میں جو خصوصیات اور امتیازات ہیں ان کی تفصیل کو زیر نظر کتاب کے مقدمہ میں دیکھا جائے۔

## شرح بخاری

ان ہی خصوصیات و امتیازات اور اہمیت و مقبولیت کی بناء پر صحیح بخاری کی تدوین و تصنیف کے بعد ہر دور کے علماء نے اس پر شروع و حواشی لکھے ہیں، شیخ الحدیث حضرت اقدس حضرت مولانا محمد زکریا کاندھلوی نور اللہ مرقدہ نے ”لامع الدراری“ کے مقدمہ میں ایک سو سے زیادہ شروع و حواشی کا ذکر کیا ہے۔ ابھی ابھی ”ابن بطلال“ کی شرح بخاری چھپی ہے اس کے مقدمہ میں کتاب کے محقق ابو نعیم یاسر بن ابراہیم فرماتے ہیں:

”فأضحى هذا الكتاب أصح كتاب بعد القرآن، واحتل من بين الكتب الصدارة والاهتمام، ففضى العلماء أمامه الليالي والأيام، فمنهم الشارح لما في ألفاظ متونه من المعاني والأحكام، ومنهم الشارح لمناسبات تراجم أبوابه، ومنهم المترجم لرجال أسانيد، ومنهم الباحث في شرط البخاري فيه، ومنهم المستند لث عليه أشياء لم يخرجها، ومنهم المتتبع أشياء انتقدتها عليه، إلى غير ذلك من أنواع العلوم المتعلقة بالجامع الصحيح (ص: ۷۱)“

یعنی ان کتب حدیث میں جب صحیح بخاری نے صدارت کا مقام حاصل کیا تو علماء امت نے اپنی زندگیاں اور دن رات اس کتاب کی خدمت میں صرف کر دیے۔ بعض لوگوں نے اس کتاب کے متون حدیث میں جو معانی و احکام ہیں ان پر کتابیں لکھیں، بعض علماء نے ابواب بخاری کی مناسبت یا اس کی اسانید کے رجال کے حالات پر اور بعض نے بخاری کی شرائط پر اور بعض نے کتاب پر استدراک و انتقاد کے سلسلے میں کتابیں لکھیں۔

پھر فرماتے ہیں کہ صحیح بخاری کی سب سے پہلی شرح حافظ ابوسلمان الخطابی الترمذی ۳۸۶ھ کی ”أعلام الحديث“ ہے، اس شرح میں صرف غریب الفاظ کی تشریح ہے۔

اس کے بعد پھر حافظ داؤدی الترمذی ۴۰۲ھ کی شرح ہے، ابن تیمیہ نے اپنی شرح بخاری میں اس کی عبارتیں نقل کی ہیں، ان کے بعد پھر علامہ ”مہلب بن احمد بن ابی مفرہ“ الترمذی ۴۳۵ھ کی شرح ہے، اسی شرح کی تفسیر شارح کے شاگرد ”ابو عبد اللہ محمد بن خلف بن المرباط اللاندی المضری الترمذی ۴۸۵ھ“ نے کی ہے، ان کے بعد پھر ابوالحسن علی بن خلف بن بطلال القرطبی الترمذی ۴۴۹ھ کی شرح ہے، یہ مہلب کے شاگرد تھے اور انھوں نے ان کی شرح سے استفادہ کیا ہے، ابن بطلال کی شرح سے پہلے صرف ”خطابی“ کی شرح مطبوع ہے، اور اب ”ابن بطلال“ کی شرح چھوٹے سائز کی دس جلدوں میں چھپ چکی ہے، امام نووی الترمذی ۶۷۹ھ نے بھی صرف کتاب الایمان کی شرح لکھی، اسی طرح امام شمس الدین محمد بن یوسف بن علی الکرمانی الترمذی ۷۸۱ھ کی شرح ”الکواکب الدراری“ شیخ جمال الدین الشافعی الترمذی ۷۷۲ھ کی ’ شواہد التوضیح والتصحیح لمشکلات الجامع الصحيح“ حافظ ابن حجر العسقلانی الترمذی ۸۵۲ھ کی ”فتح الباری“ امام بدر الدین عینی الترمذی ۸۵۵ھ کی ”عمدة القاری“ علامہ جلال الدین السيوطی الترمذی ۹۱۱ھ کی ”التوشیح“ امام قسطلانی کی ”ارشاد السآزی“ علامہ نورالحق بن مولانا شیخ عبدالحق محدث دہلوی الترمذی ۱۰۷۳ھ کی ”تیسیر القاری“ شیخ الاسلام بن محبت اللہ البخاری کی شرح جو تیسیر القاری کے حاشیہ پر ہے، حافظ دراز پشاور کی حاشیہ بھی ”تیسیر القاری“ کے حاشیہ پر چھپا ہے، علامہ ابوالحسن نور الدین محمد بن عبدالحادی سندھی کا حاشیہ ..... یہ تمام صحیح بخاری کے مشہور اور مطبوع شروع و حواشی ہیں۔

## ہندوستان میں علم حدیث کی خدمات کا مختصر جائزہ

ہندوستان میں جب علم حدیث کا سلسلہ شروع ہوا تو اس کے بعد حدیث کی خدمت کے سلسلے میں حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی اور ان کے گھرانے کی گراں قدر خدمات ہیں، حضرت شیخ نے فیوض مشکوۃ المصابیح پر عربی اور فارسی میں شرح لکھیں اور ان کے صاحبزادے نے صحیح بخاری پر شرح لکھی پھر ان کے بعد حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اور ان کے ناندان کی خدمات بھی آب زر سے نکلنے کے قابل ہیں۔

صحیح بخاری کے ابواب و تراجم پر حضرت شاہ ولی اللہ صاحب کار سالہ صحیح بخاری کی ابتدا میں مطبوع اور متداول ہے پھر ان کے بعد حدیث کی تدریس و تشریح کے سلسلے میں علامہ ابنہ کو دور آتا ہے جس میں نمایاں خدمات حضرت مولانا احمد علی سہارنپوری کا پیشہ بخاری ہے۔ جس کی تکمیل حضرت قاسم العلوم و الخیرات حمید الاسلام حضرت مولانا محمد قاسم نانوتوی نے کی، نیز حضرت مولانا احمد علی سہارنپوری نے صحاح کی اکثر کتب پر حواشی لکھے اور احادیث کی کتب اہتمام و محنت کے ساتھ چھاپوائیں۔

پھر حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی نور اللہ مرقدہ کی خدمات تدریس حدیث اور ان کے لائق تلامذہ کی دو تقریریں بھی خدمت حدیث کی سنبھری گئیاں ہیں جن میں صحیح بخاری پر "الامع الدار" اور سنن ترمذی پر "الکواکب الدری" جو حضرت شیخ الحدیث کے قیمتی حواشی کے ساتھ چھپ چکی ہیں، سنن ابن ماجہ پر حضرت شیخ الہند کے استاذ ماجد کاشانی اور سنن ابی داؤد پر حضرت شیخ الہند اور حضرت مولانا فخر الحسن گنگوہی کے حواشی، سنن ترمذی اور سنن الترمذی پر حضرت مولانا اشفاق الرحمن کاندھلوی کے حواشی اور ابوداؤد پر حضرت مولانا خلیل احمد سہارنپوری کی بے مثال شرح "بذل الجود" سنن ترمذی اور سنن ابی داؤد پر حضرت شیخ الہند کی تقاریر، صحیح بخاری اور سنن ابی داؤد پر حضرت امام العصر علامہ انور شاہ کاشمیری کی تقاریر، سنن ترمذی پر علامہ انور شاہ کشمیری اور شیخ الاسلام حضرت مدنی کی تقاریر، صحیح مسلم پر حضرت شیخ الاسلام علامہ شبیر احمد عثمانی کی لا جواب شرح، اسی طرح سنن ترمذی پر حضرت حکیم الامت مولانا اشرف علی تھانوی کے مختصر نکات، صحیح بخاری پر حضرت عثمانی کی تقریر اور حضرت شیخ الحدیث کی تقریر اور "الابواب والنراجم" موطا امام مالک پر ان کی شرح "اوز المساک" موجودہ زمانے میں حضرت مولانا محمد تقی عثمانی وامت برکاتہم کی "تکملة فصح السلفہم" اور درس ترمذی، حضرت مولانا فخر الدین کی "إيضاح البخاری" اور "الابواب والنراجم" پر ان کی کتاب، شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی کی "التعلیق الصبیح" اور صحیح بخاری پر "الابواب والنراجم" مولانا عبدالجبار اعظمی کی "امداد الباری"، شیخ الحدیث مولانا نصیر الدین غور غشتوی کا "حاشیہ مشکوۃ" حضرت مولانا عبدالحق (اکوڑہ ٹنک) کی تقریر ترمذی، حضرت مولانا مفتی محمد رفیع صاحب کی ترمذی پر شرح، مولانا نذیر احمد صاحب فیصل آبادی کی مشکوۃ پر تقریر، حضرت مولانا عبدالرحمان کاملیوری کی "معارف ترمذی" اور اس طرح کی دیگر لاتعداد کتب، ہم حدیث کی وہ گراں قدر خدمات ہیں جن سے زمانہ صرف نظر نہیں کر سکتا اور نہ علوم کی تاریخ لکھنے والا ان خدمات کو نظر انداز کر سکتا ہے۔

## کشف الباری

### صحیح بخاری کی شروع میں ایک گراں قدر اضافہ

موجودہ دور میں علم حدیث اور خصوصاً صحیح بخاری کی خدمت و تشریح کے سلسلے میں ایک گراں قدر قیمتی اور بے مثال اضافہ سیدی وسندی، مسند العصر، استاذ العلماء، شیخ الحدیث و صدر و فائق المدارس پاکستان حضرت مولانا سلیم الدین صاحب وامت برکاتہ، فیوض و امام اللہ علیہا ظہلہ کی صحیح بخاری پر تقریر "کشف الباری عما فی صحیح البخاری" ہے یہ کتاب حضرت کی ان تقاریر پر مشتمل ہے جو صحیح بخاری پڑھاتے وقت حضرت نے فرمائیں۔

## جامعہ فاروقیہ میں احقر کے دورہ حدیث پڑھنے کا پس منظر

بندہ نے خود بھی حضرت دام غلہ سے صحیح بخاری پڑھی تھی جس کا مختصر واقعہ یہ ہے کہ بندہ صوبہ سرحد، خلع سوات، تحصیل ملہ، گاؤں فاضل بیگ گھڑی، کے دیہات سے رمضان المبارک کے آخر میں جامعہ اشرفیہ لاہور میں داخلے کے ارادے سے روانہ ہوا، راولپنڈی آ کر اگلے منزل پر روانگی کے لئے دارالعلوم تعلیم القرآن راجہ بازار، راولپنڈی میں ٹھہر گیا، یہ ۱۹۷۳ء کی بات ہے اس زمانے میں جامعہ اشرفیہ میں علم کے آفتاب و ماہتاب حضرت مولانا رسول خان صاحب اور حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی دورہ حدیث کی کتابیں پڑھاتے تھے، بندہ بھی شیخین سے استفادہ کی خاطر گھر سے نکلا تھا، راولپنڈی میں قیام کے دوران طالب علمی کے دور کے شفیق و بزرگ ساتھی حضرت مولانا محمد اکبر صاحب چکیمیری سے ملاقات ہوئی، وہ اس سال جامعہ فاروقیہ میں حضرت دام مجہد سے دورہ حدیث پڑھ چکے تھے، انھوں نے بندہ کے ارادے پر مطلع ہونے کے بعد کچھ اس والہانہ اور محبت کے انداز میں حضرت کی طرز تدریس اور قد رت علی اللہ ریس کا تذکرہ کیا کہ بندہ کے لاہور جانے کے ارادے میں کچھ ترنزل پیدا ہوا اور پھر انھوں نے مجھ پر اصرار کیا کہ میں بھی دورہ حدیث جامعہ فاروقیہ کراچی میں حضرت سے پڑھ لوں، چنانچہ بندہ نے ان کی معیت میں کراچی کا سفر کیا، انھوں نے حضرت سے سفارش کر کے بندہ کا داخلہ دورہ حدیث میں کرایا ”مشکوۃ المسابیح“ میں حضرت نے خود بندہ کا امتحان لیا، مجھے اب تک مقام امتحان کی وہ حدیث یاد ہے۔

اس وقت جامعہ فاروقیہ ایک نوزائیدہ مدرسہ تھا اور اکثر غارات کچی تھیں، اسباق شروع ہونے سے پہلے بندہ کو کچھ بے چینی اور شکوک و شبہات نے گھیرا، چنانچہ بندہ نے چپکے سے کراچی کے ایک اور بڑے مدرسہ میں داخلہ لیا، وہاں اسباق شروع تھے، صحیح بخاری اور سنن ترمذی کے سبق میں ایک دن شریک ہوا لیکن پھر واپس جامعہ فاروقیہ آیا، دوسرے دن وہاں اسباق شروع ہوئے، حضرت دام مجہد کے پاس صحیح بخاری کا سبق تھا، پہلے دن کا سبق سن کر اور ابتدائی اسباق پر حضرت کا خوبصورت اور دل موہ لینے والا مرتب اور واضح انداز تدریس کا مشاہدہ کر کے دل کو اطمینان ہوا اور اپنے رفیق حضرت مولانا محمد اکبر مدظلہ کے لئے دل سے دعا نکلی، بندہ نے خود بھی حضرت کی بخاری شریف کی تقریر لکھی تھی جو بعد میں میری غفلت کی وجہ سے ضائع ہو گئی۔

## میں نے مولانا سلیم اللہ خان صاحب جیسا استاذ و مدرس نہیں دیکھا

یہ بات واضح رہنی چاہئے کہ بندہ نے ایک طویل عرصے تک حضرت کے زیر سایہ جامعہ فاروقیہ میں تدریس کے فرائض انجام دیے اور اب تقریباً دس بارہ سال سے جامعہ العلوم الاسلامیہ میں درس دے رہا ہے، اس وقت حضرت دام غلہ سے میرا کوئی دنیوی مفاد وابستہ نہیں ہے، یہ تمہید میں نے اس لئے لکھی، کہ آئندہ جو بات میں لکھنا چاہتا ہوں، شاید کچھ حضرات اس کو مبالغہ اور تملق پر محمول کریں گے وہ بات یہ کہ بندہ نے اپنی مختصر سی طالب علمی کی زندگی میں اور اس کے بعد تقریباً ستائیس انھائیس سالہ تدریسی زندگی میں حضرت جیسے مدرس اور استاذ نہیں دیکھا جس کی تقریر ایسی مرتب جامع اور واضح ہو کہ اعلیٰ، متوسط اور ادنیٰ درجے کا ہر طالب علم اس سے استفادہ کر سکتا ہو، اللہ تبارک تعالیٰ نے آپ کو جو تحقیقی ذوق عطا فرمایا، اس کے ساتھ مرتب اور جامع طرز تدریس عموماً بہت کم ہوتا ہے لیکن اللہ تعالیٰ نے آپ کی ذات گرامی میں یہ تمام صفات جمع فرمائی ہیں۔

## کشف الباری مستغنی کر دینے والی شرح

بندہ تقریباً تین سال سے جامعہ علوم اسلامیہ میں صحیح بخاری پڑھاتا ہے اور الحمد للہ صرف اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے کہتا ہوں کہ مجھے مطالعہ کرنے کا ذوق اللہ تعالیٰ نے محض اپنے فضل و کرم سے عطا فرمایا ہے، صحیح بخاری کی مطبوعہ و متحدہ اول شروح، حواشی اور تقاریر اکابر میں سے شاید کوئی



شرح، حاشیہ، یا تقریر ایسی ہوگی، جو بندہ کی نظر سے نہیں گذری لیکن میں نے ”کشف الباری“ جیسی ہر لحاظ سے جامع، مرتب اور تحقیقی شرح نہیں دیکھی، اگرچہ علماء کا مشہور مقولہ ہے..... ”لا یغنی کتاب عن کتاب“ لیکن..... ”مامن عام إلا وقد خصص عنه البعض“ کے قاعدے کے مطابق ”کشف الباری“ اس قاعدے سے مستثنیٰ ہے، بلا مبالغہ حقیقتہً واقعہً یہ ایسی شرح ہے کہ انسان کو دوسری شروح سے مستغنی کر دیتی ہے۔

میں ان لوگوں کی بات تو نہیں کرتا جو کسی خاص تقریر کا مطالعہ کر کے سبق پڑھاتے ہیں البتہ وہ لوگ جن کو اللہ تعالیٰ نے تحقیقی ذوق دیا ہے، اور محققین شارحین جیسے خطابی، ابن بطلال، کرمانی، عینی، ابن حجر قسطلانی، سندھی وغیرہم کی شروح کا مطالعہ کرتے ہیں اور متاخرین میں تیسیر القاری، لامع الدرداری، کوثر المعانی، اور فیض الباری کو دیکھتے ہیں، وہ اس بات کی گواہی دیں گے۔

## کشف الباری کی خصوصیات

”کشف الباری عانی صحیح البخاری“ کی خصوصیات اور امتیازات تو بہت ہیں اور ان شاء اللہ بندہ کا ارادہ ہے کہ اس موضوع پر دوسری شروح کے ساتھ ایک تقابلی جائزہ آئندہ پیش کرے گا یہاں ارتجالاً چند خصوصیات کا تذکرہ کیا جاتا ہے۔

- ۱۔ مشکل الفاظ کے لغوی معانی کا اور یہ کہ یہ لفظ کس باب سے آتا ہے بیان ہوتا ہے۔
- ۲۔ اگر نحوی ترکیب کی ضرورت ہو تو جملے کی نحوی ترکیب کو ذکر کیا گیا ہے۔
- ۳۔ حدیث کے الفاظ کا مختلف جملوں کی صورت میں سلیس ترجمہ کیا گیا ہے۔
- ۴۔ ترجمہ الباب کے مقصد کا تحقیقی طریقے سے مفصل بیان کیا گیا ہے اور اس سلسلے میں علماء کے مختلف اقوال کا تنقیدی تجزیہ پیش کیا گیا ہے۔
- ۵۔ باب کا، قبل سے ربط و تعلق کے سلسلے میں بھی پوری تحقیق و تنقید کے ساتھ تجزیہ پیش کیا گیا ہے۔
- ۶۔ مختلف فیہا مسائل میں امام ابو حنیفہؒ کے مسلک اور دوسرے مسالک کی تشبیہ و تحقیق کے بعد ہر ایک کے متدلات کا استقصاء اور پھر دلائل پر تحقیقی طریقے سے رد و قدح اور احناف کے دلائل کی وساحت اور ترجیح بیان کی گئی ہے۔
- ۷۔ اگر حدیث میں کوئی تاریخی واقعہ مذکور ہو تو اس کی پوری وضاحت کی گئی ہے۔
- ۸۔ جن احادیث کو تقریر کے ضمن میں بطور استدلال پیش کیا گیا ہے ان کی تخریج کی گئی ہے۔
- ۹۔ تعلیقات بخاری کی تخریج کی گئی ہے۔

۱۰۔ اور سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ مختلف اقوال کے نقل کرنے میں حضرت صرف ناقل نہیں ہیں بلکہ ہر قول پر محققانہ اور تنقیدی کلام بھی بوقت ضرورت کیا گیا ہے۔ تھک عشرہ کاملہ۔

حضرت کو اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے تدریس کا طویل موقع عنایت فرمایا، اس کتاب میں آپ کی پوری زندگی کی تدریس کا نچوڑ موجود ہے، بندہ کی رائے یہ ہے کہ اس دور میں صحیح بخاری پڑھانے والا کوئی بھی استاذ اس کتاب کے مطالعہ سے مستغنی نہیں ہو سکتا۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ حضرت کا سایہ تادیر ہم پر قائم رہے، اس تقریر کے مرتب کرنے والے حضرات کو اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا فرمائے، دینی طبقہ پر عموماً اور حضرت کے طبقہ تلامذہ پر خصوصاً جن میں بندہ بھی شامل ہے، یہ ان حضرات کا عظیم احسان ہے۔

مركز البحوث الزراعية  
الهيئة العامة للغذاء والدواء  
السلسلة: الطبقة، الإجابة: الحوالة  
الهيئة العامة للغذاء والدواء

# کشف الباری

افادات

شیخ الحدیث مولانا سلیم اللہ خان

ترتیب و تحقیق

مولانا مفتی محمد مزل سلاوٹ صاحب

۱۴۳۳ھ/2012ء

جملہ حقوق بحق مکتبہ فاروقیہ کراچی پاکستان محفوظ ہیں  
اس کتاب کا کوئی بھی حصہ بغیر مکتبہ فاروقیہ سے تحریری اجازت کے بغیر کسی بھی  
شائع نہیں کیا جاسکتا۔ اگر اس قسم کا کوئی اقدام کیا گیا تو قانونی کارروائی کا  
قانون نافذ ہے۔

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة

لمكتبة الفاروقية كراتشي، باكستان

وہ مطبعہ طبع ہو تصویر اور ترجمہ اور اعادہ تصدیق کتاب کا مکمل اور  
مجزا اور تسجلہ علی شرطہ کاسٹ اور إدخالہ علی فکسورٹر کو  
برصغیر علی اسطوانات ضمیمہ الا بموافقة الناشر خطیاً۔

Exclusive Rights by

Maktabah Farooqia Khi-Pak.

No part of this publication may be translated, reproduced, distributed in any form or by any means, or stored in a data base or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

مطبوعات مکتبہ فاروقیہ کراچی 75230 پاکستان

نزد جامعہ فاروقیہ شاہ فیصل کالونی نمبر 4

کراچی 75230، پاکستان

فون: 021-4575763

m\_farooqia@hotmail.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## عرض مرتب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ شُكْرًا وَلَكَ الْفَضْلُ مَنَاءً، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ لَا نُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَتَيْنَتْ عَلَى نَفْسِكَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بَعَزَتْهُ وَجَلَّالَهُ تَبَتَّمَ الصَّالِحَاتِ وَالْهَدَى وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى نَبِيِّنَا وَحَبِيبِنَا وَشَفِيعِنَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ السَّادَاتِ وَأَحْسَنِ الْوَرَى.

ابا بعد اعلم وعمل سے تہی دامن بندہ ضعیف عرض کرتا ہے کہ اُس پر اور ساری ہی مخلوق پر اللہ رب العزت کے اتنے بے شمار انعامات و احسانات ہیں کہ ان کو گننا اور ان پر شکر بجالانا دشوار ہی نہیں بلکہ ناممکن ہے، کہ توفیق شکر بھی تو انہی کی دین ہے اور من جملہ ان کے احسانات کے ہے۔

ہر موعے بدن بھی جو زباں بن کے کرے شکر

لم ہے بخدا ان کی عنایات سے کم ہے

اور پھر ابتداء ہی سے حدیث نبوی علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام کی مقدس خدمت کا میثر ہو جانا تو یقیناً ان نعمتوں میں سے ہے جو کہ مجالات علمیہ دینیہ میں کام کرنے والوں کی منتہی خواہش ہوا کرتی ہے کہ۔

أَهْلُ الْحَدِيثِ هُمْ أَهْلُ النَّبِيِّ وَإِنْ

لَمْ يَضَحِبُوا نَفْسَهُ أَنْفَاسَهُ صَحِبُوا

اللہ سبحانہ و تعالیٰ حضرت اقدس شیوخ الحدیث مولانا سلیم اللہ خان صاحب دامت برکاتہم العالیہ کو تمام صحت و عافیت نصیب فرمائے کہ جن کے وجود و معطر کی برکت سے بندے کو اپنی نا اہلی کے باوجود یہ سعادت عظمیٰ نصیب ہوئی فَلِلَّهِ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ.

کہاں ہم اور کہاں یہ یکہمت گل

نسیم صبح تیری مہربانی

عزیز قارئین! کشف الباری کی یہ جلد کتاب المیوع کے نصف آخر پر مشتمل ہے اور اس میں کتب



السلم، کتاب الشفعة، کتاب الإجارة، کتاب الحوالة، کتاب الکفالة، کتاب الوكالة، کتاب الحرث والمزارعة اور کتاب المساقاة کے باب بیع الحطب والکالا تک کی احادیث مبارکہ پر تحقیق و تخریج کا کام کیا گیا ہے، اور ان تمام امور کو ملحوظ رکھنے کی کوشش کی گئی ہے جن کا تذکرہ استاذ محترم حضرت مولانا نور البشر صاحب زید مجدہم نے ”بدء الوحی و کتاب الإیمان“ کی جلد اول کی ابتداء میں بالتفصیل فرمایا ہے۔ یہ بات بالخصوص ملحوظ خاطر رہے کہ اہل علم کے ہاں عمومی طور پر کتاب البیوع کے اور خاص طور پر سلم، شفعہ، اجارہ وغیرہ خشک مضامین کے طور پر پڑھنے پڑھائے جاتے ہیں، لیکن آپ حضرات حضرت امام بخاری کے تراجم بدیعہ اور نیز ان ابواب میں لائی جانے والی احادیث مقننہ، اور پھر حضرت شیخ الحدیث کی تقریر دلپذیر کی وجہ سے سلاست و لطافت اور بقدر ضرورت نصائح کی ایسی چاشنی اور دلاویزی محسوس کریں گے کہ جو ان مضامین کی خشکی کو یکسر محسوس نہ ہونے دے گی، حضرت مؤلف رحمہ اللہ تعالیٰ اور حضرت شارح مدظلہم کے اس حسین علمی امتزاج پر امر القیس کا شعر بے ساختہ نوک پر آ جاتا ہے

إذا قامتا تضوع المِسْكُ منهما

نسيم الصبا حياءً برياً القَرَنُفَل

یہ بات اہل علم و تحقیق سے پوشیدہ نہیں ہے کہ کسی بھی المائی کاپی کی ترتیب و تخریج و تحقیق میں اضافے اور تراجم وغیرہ ناگزیر ہوتے ہیں، چنانچہ یہاں بھی ان کی ضرورت پیش آئی، لیکن اللہ سبحانہ و تعالیٰ حضرت شیخ الحدیث زید مجدہم کو جزائے خیر عطا فرمائے کہ انہوں نے اپنی انتہائی اہم تدریسی وغیر تدریسی مشغولیات، نیز تاسازی طبع کے باوجود تقریباً تمام ہی جلد پر نظر ثانی فرمائی اور استحسان و پسندیدگی کا اظہار فرمایا۔

بعض اہم اضافے تو حاشیہ میں شامل کر دیئے گئے ہیں اور بعض ضروری و طویل ایماٹ کو کتاب کے آخر میں ملحق کیا گیا ہے جن میں ثلاثیات بخاری اور علو اسناد پر ایک اہم مضمون بھی شامل ہے اور اس میں بخاری شریف کی تمام ثلاثیات کو ان کے زواۃ کے مسالک کے ساتھ یکجا ذکر کر دیا گیا ہے کہ جو تقریباً تمام ہی امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے مذہب کی طرف منسوب ہیں اور اس سے کراۃ ارض کے رب سے بڑے مسلک یعنی مسلک احناف کی تائید و اہمیت کا بیان مقصود ہے، خصوصاً ان حضرات کے لئے جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اور امام اعظم ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے درمیان مخالفت ثابت کرنے کے درپے ہیں، نیز ”مختصر مختصر“ کے عنوان سے

کتاب البیوع کی کتب مذکورہ کی اہم اصطلاحات کو بھی ان کے انگریزی ناموں اور تعریفات کے ساتھ شامل کتاب کیا گیا ہے، اور جلد مذکور میں ذکر کی جانے والی احادیث تک سرعت سے رسائی کے لئے اطراف الحدیث کی فہرست کا بھی اضافہ کیا گیا ہے۔

بندہ ضعیف اپنی علمی بے مائیگی کا مکمل معترف ہے، اور شنادرانِ علم و تحقیق اس میدان کی دُشواروں اور دشواریوں سے ناواقف نہیں ہیں، لہذا کمی و کوتاہی کا ہو جانا یقیناً ممکن ہے، اس لئے عزیز قارئین دورانِ مطالعہ کسی قسم کی غلطی پر مطلع ہوں، تو اس کو مرتب کی خامی تصور فرمائیں، نیز اپنے مفید مشوروں سے بھی مرتب کو آگاہ فرمائیں، تاکہ ان غلطیوں کا ازالہ کیا جاسکے اور آئندہ جلدوں کو مفید سے مفید تر بنانے کی کوشش کی جاسکے۔

آخر میں بندہ دارالتصنیف کے مشرف اعلیٰ استاذ محترم، استاذ حدیث حضرت مولانا عبید اللہ خالد صاحب زید مجدد، ہم کا بھی تہہ دل سے مشکور ہے کہ ان کی شفقتیں بھی اس بندہ عاجز پر مسلسل ہیں، نیز مرتب برادرِ عزیز، کشف الباری کے کمپوزر محترم عرفان انور صاحب کا اور اس علمی سفر میں معاونت کرنے والے تمام ہی احباب کا شکر گزار ہے، اللہ سبحانہ و تعالیٰ ان کو اپنے شایانِ شان اجرِ عظیم عطا فرمائے۔ آمین۔

عزیز قارئین سے خصوصی درخواست ہے کہ صاحب کشف الباری حضرت شیخ الحدیث صاحب دامت فیوضہم کی صحت و عافیت کے لئے خصوصی دعائیں فرمائیں نیز مرتب اور اس کے عزیز واقارب کے لئے بھی دعا فرمائیں کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ صحت و عافیت کے ساتھ اس کام کو مکمل کرنے کی توفیق عطا فرمائے اور اس کام کو مرتب، اس کے والدین اور تمام متعلقین کے لئے ذخیرہ آخرت بنائے۔ آمین۔

محمد رفیق سلاوٹ

محمد مزل سلاوٹ

بن

محمد رفیق سلاوٹ عفا اللہ عنہما

استاذ جامعہ فاروقیہ کراچی

ورفیق شعبہ تصنیف و تالیف جامعہ

## اجمالی فہرست

|     |   |   |
|-----|---|---|
| ۶۷  | کتاب السلم  |   |
| ۶۹  | باب السلم في كيل معلوم                            | ۱ |
| ۷۷  | باب السلم في وزن معلوم                            | ۲ |
| ۸۵  | باب السلم إلى من ليس عنده أصل                     | ۳ |
| ۹۷  | باب السلم في النخل                                | ۴ |
| ۱۰۱ | باب الكفيل في السلم                               | ۵ |
| ۱۰۳ | باب الرهن في السلم                                | ۶ |
| ۱۰۷ | باب السلم إلى أجل معلوم                           | ۷ |
| ۱۱۳ | باب السلم إلى أن تنتج الناقة                      | ۸ |
| ۱۱۷ | کتاب الشفعة                                       |   |
| ۱۲۷ | باب الشفعة فيما لم يقسم فإذا وقعت الحدود فلا شفعة | ۱ |
| ۱۲۸ | باب عرض الشفعة على صاحبها ۱۱۱ البيع               | ۲ |
| ۱۳۶ | باب أي الجوار أقرب؟                               | ۳ |
| ۱۴۱ | کتاب الإجارة                                      |   |
| ۱۴۱ | باب استئجار الرجل الصالح                          | ۱ |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| ٢  | باب رعي الغنم على قراريط  | ١٤٨ |
| ٣  | باب استئجار المشركين عند الضرورة، أو إذا لم يوجد أهل الإسلام  | ١٥٢ |
| ٤  | باب إذا استأجر أجيراً ليعمل له بعد ثلاثة أيام، أو بعد شهر، أو بعد سنة جاز، وهما على شرطهما الذي اشترطاه إذا جاء الأجل | ١٥٦ |
| ٥  | باب الأجير في الغزو   | ١٥٩ |
| ٦  | باب من استأجر أجيراً فبين له الأجل ولم يبين العمل   | ١٦٤ |
| ٧  | باب إذا استأجر أجيراً على أن يقيم حائطاً يريد أن ينقض جاز   | ١٦٧ |
| ٨  | باب الإجارة إلى نصف النهار  | ١٧٠ |
| ٩  | باب الإجارة إلى صلاة العصر  | ١٧٣ |
| ١٠ | باب إثم من منع أجر الأجير   | ١٧٥ |
| ١١ | باب الإجارة من العصر إلى الليل  | ١٧٨ |
| ١٢ | باب من استأجر أجيراً فترك أجره فعمل فيه المستأجر فزاد، أو من عمل في غيره فاستفضل                                      | ١٨٣ |
| ١٣ | باب من أجر نفسه ليحمل على ظهره ثم تصدق به وأجرة الحمال  | ١٩٢ |
| ١٤ | باب أجر السمسرة   | ١٩٥ |
| ١٥ | باب هل يواجر الرجل نفسه من مشرك في أرض الحرب؟   | ٢٠٤ |
| ١٦ | باب ما يعطي في الرقية على أحياء العرب بفاتحة الكتاب   | ٢٠٧ |
| ١٧ | باب ضريبة العبد وتعاهد ضرائب الإمام   | ٢٢١ |
| ١٨ | باب خراج الحمام   | ٢٢٤ |

|     |  |    |
|-----|--|----|
| ٢٣٠ | باب من كَلَّمَ موالي العبد أن يخففوا عنه من خراجِه                 | ١٩ |
| ٢٣١ | باب كسب البغي والإماء  | ٢٠ |
| ٢٣٧ | باب عسب الفحل  | ٢١ |
| ٢٤٢ | باب إذا استأجر أرضاً فمات أحدهما                                   | ٢٢ |
| ٢٤٩ | كتاب الحوالات  |    |
| ٢٥٠ | باب الحوالة، وهل يرجع في الحوالة؟                                  | ١  |
| ٢٥٧ | باب إذا أحوال على مَلِيٍّ فليس له ردُّ                             | ٢  |
| ٢٦٢ | باب: إن أحوال دين الميت على رجلٍ جاز                               | ٣  |
| ٢٦٨ | كتاب الكفالة   |    |
| ٢٦٨ | باب الكفالة في القرض والديون بالأبدان وغيرهما                      | ١  |
| ٢٨٥ | باب قول الله عز وجل ﴿والذين عقدت أيمانكم فآتوهم نصوصهم﴾ النساء: ٣٣ | ٢  |
| ٢٩٢ | باب من تكفل عن ميت ديناً فليس له أن يرجع                           | ٣  |
| ٢٩٧ | باب جواز أبي بكر في عهد رسول الله ﷺ وعقده                          | ٤  |
| ٣٠٨ | باب الدين  | ٥  |
| ٣١٣ | كتاب الوكالة   |    |
| ٣١٧ | باب وكالة الشريك الشريك في القسمة وغيرها                           | ١  |
| ٣٢٤ | باب إذا وكل المسلم حربياً في دار الحرب أو في دار الإسلام جاز       | ٢  |
| ٣٣٣ | باب الوكالة في الصرف والميزان                                      | ٣  |

|     |  |    |
|-----|--|----|
| ٣٣٧ | باب إذا أبصر الراعي أو الوكيل شاةً تموت أو شيئاً يفسد ذبح أو أصلح ما يخاف عليه الفساد  | ٤  |
| ٣٤٢ | باب وكالة الشاهد والغائب جائزة   | ٥  |
| ٣٤٩ | باب الوكالة في قضاء الديون   | ٦  |
| ٣٥٢ | باب إذا وهب شيئاً لوكيل أو شفيع قوم جاز  | ٧  |
| ٣٥٦ | باب إذا وكل رجل رجلاً أن يعطي شيئاً ولم يبين كم يعطي فأعطى على ما تعارفه الناس   | ٨  |
| ٣٦٢ | باب وكالة المرأة الإمام في النكاح  | ٩  |
| ٣٦٦ | باب إذا وكل رجلاً فترك الوكيل شيئاً فأجازة الموكل فهو جائز وإن أقرضه إلى أجل مسمى جاز  | ١٠ |
| ٣٧٥ | باب إذا باع الوكيل شيئاً فاسداً فبيعه مردود  | ١١ |
| ٣٧٩ | باب الوكالة في الوقف ونفقته وأن يطعم صديقاً له ويأكل بالمعروف  | ١٢ |
| ٣٨٢ | باب الوكالة في الحدود  | ١٣ |
| ٣٩٣ | باب الوكالة في البدن وتعاهدها  | ١٤ |
| ٣٩٥ | باب إذا قال الرجل لوكيله: ضعه حيث أراك الله، وقال الوكيل: قد سمعتُ ما قلت  | ١٥ |
| ٤٠٠ | باب وكالة الأمين في الخزانة ونحوها   | ١٦ |
| ٤٠٣ | كتاب الحرث والمزارعة   |    |
| ٤٠٦ | باب فضل الزرع والغرس إذا أكل منه، وقول الله تعالى ﴿أفرايتُم ما تحرثون﴾ أنتم تزرعونه أم نحن الزارعون لو نشاء لجعلناه خيطاً ﴿الواقعة: ٦٣-٦٥﴾ | ١  |



|    |  |     |
|----|--|-----|
| ٢  | باب ما يحذر من عواقب الاشتغال بآلة الزرع أو مجاوزة الحد الذي أمر به                    | ٤١٢ |
| ٣  | باب اقتناء الكلب للحرث   | ٤١٨ |
| ٤  | باب استعمال البقر للحراثة  | ٤٢٧ |
| ٥  | باب إذا قال: اكفني مؤونة النخل وغيره وتشركني في الثمر                                  | ٤٣١ |
| ٦  | باب قطع الشجر والنخل   | ٤٣٥ |
| ٧  | باب  | ٤٤٠ |
| ٨  | باب المزارعة بالشطرنج ونحوه  | ٤٤٥ |
| ٩  | باب إذا لم يشترط السنين في المزارعة  | ٤٥٥ |
| ١٠ | باب  | ٤٥٨ |
| ١١ | باب المزارعة مع اليهود   | ٤٦٣ |
| ١٢ | باب ما يكره من الشروط في المزارعة  | ٤٦٤ |
| ١٣ | باب إذا زرع بمال قوم بغير إذنتهم وكان في ذلك صلاح لهم                                  | ٤٦٧ |
| ١٤ | باب أوقاف أصحاب النبي ﷺ وأرض الخراج ومزارعتهم ومعاملتهم                                | ٤٧٣ |
| ١٥ | باب من أحيا أرضاً مواتاً   | ٤٧٨ |
| ١٦ | باب  | ٤٨٨ |
| ١٧ | باب إذا قال رب الأرض: أقرك على ما أقرك الله، ولم يذكر أجلاً معلوماً، فهما على تراضيهما | ٤٩٦ |
| ١٨ | باب ما كان من أصحاب النبي ﷺ يواسي بعضهم بعضاً في الزراعة والثمار                       | ٥٠١ |
| ١٩ | باب كراء الأرض بالذهب والفضة   | ٥١٦ |

|     |  |    |
|-----|--|----|
| ٥٢٢ | باب  | ٢٠ |
| ٥٢٥ | باب ماجاء في الغرس   | ٢١ |
| ٥٣٠ | كتاب المساقاة  |    |
| ٥٣٥ | باب في الشرب، وقول الله تعالى: وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون | ١  |
| ٥٤٩ | باب من قال: إن صاحب الماء أحق بالماء                                 | ٢  |
| ٥٥٥ | باب من حفر بئراً في ملكه لم يضمن                                     | ٣  |
| ٥٦٢ | باب الخصومة في البئر فيها  | ٤  |
| ٥٧١ | باب إثم من منع ابن سبيل من الماء                                     | ٥  |
| ٥٧٤ | باب سكر الأنهار  | ٦  |
| ٥٨٣ | باب شرب الأعلى قبل الأسفل  | ٧  |
| ٥٨٥ | باب شرب الأعلى إلى الكعبين   | ٨  |
| ٥٩٠ | باب فضل سقى الماء  | ٩  |
| ٥٩٧ | باب من رأى أن صاحب الحوض والقربة أحق بمائه                           | ١٠ |
| ٦١٣ | باب لاحمى إلا لله ولرسوله صلى الله عليه وسلم                         | ١١ |
| ٦١٨ | باب شرب الناس والدواب من الأنهار                                     | ١٢ |
| ٦٢٦ | باب بيع الحطب والكلاء  | ١٣ |



## فهرس أسماء المترجم لهم

| نمبر | أسماء المترجم لهم   | كتاب        | باب                              | صفحة |
|------|---|-------------|----------------------------------|------|
| ١    | عمرو بن زُرارة بن واقد الكلبي أبو محمد النيسابوري رحمه الله تعالى         | كتاب السلم  | باب السلم في كيل<br>معلوم        | ٧٠   |
| ٢    | عبدالله بن كثير الداري المكي، أبو معبد القاري، مولى عمرو بن علقمة الكنانى | أيضاً       | أيضاً                            | ٧١   |
| ٣    | أبو المنهال عبد الرحمن بن مطعم البناني المكي                              | أيضاً       | أيضاً                            | ٧٢   |
| ٤    | محمد بن سلام بن الفرج السلمي مولا هم أبو عبدالله البخاري البيكندي         | أيضاً       | أيضاً                            | ٧٥   |
| ٥    | صدقة بن الفضل أبو الفضل المروزي   | أيضاً       | باب السلم في وزن<br>معلوم        | ٧٨   |
| ٦    | عبد الله بن أبي المجالد الكوفي  | كتاب السلم  | أيضاً                            | ٨٢   |
| ٧    | أبو البخترى سعيد بن فيروز كوفي الطائي                                     | أيضاً       | باب السلم إلى من ليس<br>عنده كيل | ٩٥   |
| ٨    | عمرو بن الشريد بن سويد أبو الوليد الطائفي                                 | كتاب الشفعة | باب عرض الشفعة على<br>صاحبها     | ١٣٢  |

|    |  |              |   |     |
|----|--|--------------|---|-----|
| ٩  | أبو رافع القبطي رضي الله عنه                                 | كتاب الشفعة  | أيضاً   | ١٣٤ |
| ١٠ | أبو عمران عبد الملك بن حبيب الأزدي<br>الجوني البصري          | كتاب الشفعة  | أي الجوار أقرب  | ١٣٧ |
| ١١ | يعلى بن مسلم بن هرمز المكي                                   | كتاب الإجارة | باب إذا استأجر أجيراً الخ                                 | ١٦٩ |
| ١٢ | يوسف بن محمد العصفري الخراساني<br>نزىل البصرة                | أيضاً        | باب إثم من منع أجر<br>الأجير                              | ١٧٧ |
| ١٣ | كثير بن عبد الله بن عمرو بن عوف المؤنزي                      | أيضاً        | باب أجر التمسرة   | ٢٠٠ |
| ١٤ | أبو المتوكل علي بن داود                                      | أيضاً        | باب ما يعطى في الرقية                                     | ٢١٨ |
| ١٥ | محمد بن جحادة أودي الكوفي أبا مبي                            | أيضاً        | باب كسب البغي والاماء                                     | ٢٣٦ |
| ١٦ | علي بن حكم البنانى   | أيضاً        | باب عسب الفحل   | ٢٤٠ |
| ١٧ | محمد بن حمزة ابن عمرو أسلمى<br>الحجازي                       | كتاب الكفالة | باب الكفالة في القرض<br>والديون الخ                       | ٢٧١ |
| ١٨ | اشعث بن قيس بن معدى كرب بن<br>معاوية كندى رضي الله عنه       | أيضاً        | أيضاً   | ٢٧٦ |
| ١٩ | يوسف بن يعقوب بن سلمه الماجشون                               | كتاب الوكالة | إذا وكل لمسلم حرياً في<br>دار الحرب أو في دار الاسلام جاز | ٣٢٧ |
| ٢٠ | صالح بن إبراهيم بن عبد الرحمن بن<br>عوف القرشي الزهري المدني | أيضاً        | أيضاً   | ٣٢٨ |
| ٢١ | عقبة بن عبد الغافر أددى المؤدبي                              | كتاب الوكالة | إذا باع الوكيل شيئاً<br>فاسداً فبيعه مردوده               | ٣٧٧ |
| ٢٢ | نعيمان بن عمرو بن رفاعة الأنصاري                             | أيضاً        | باب الوكالة في الحدود                                     | ٣٩١ |

|    |                         |                  |   |     |
|----|-------------------------|------------------|---|-----|
| ۲۳ | عبد اللہ بن سالم اشعریؓ | کتاب<br>المزارعة | باب ما یحذر من عواقب<br>الإشتغال بآلة المزرع الخ                    | ۴۱۴ |
| ۲۴ | أبو أمانة الباہلیؓ      | أیضاً            | أیضاً   | ۴۱۵ |
| ۲۵ | حنظلة بن قیس بن عمروؓ   | أیضاً            | باب   | ۴۴۳ |
| ۲۶ | عمرو بن عوف المزنیؓ     | أیضاً            | من أحميا أرضاً مواتاً   | ۴۸۴ |
| ۲۷ | ظہیر بن رافعؓ           | أیضاً            | باب ماکان من أصحاب<br>النبي یواسي بعضهم بعضاً<br>فی الزراعة والثمرة | ۵۰۴ |
| ۲۸ | ربیع بن نافعؓ           | أیضاً            | أیضاً   | ۵۰۷ |
| ۲۹ | کثیر بن کثیرؓ           | کتاب<br>المسافة  | من رأى أن صاحب<br>الحوض الخ   | ۶۰۶ |

### ایک وضاحت

اس تقریر میں ہم نے صحیح بخاری کا جو نسخہ متن کے طور پر استعمال کیا ہے۔ اس پر ڈاکٹر مصطفیٰ دیب البغانے تحقیق کام کیا ہے۔ ڈاکٹر مصطفیٰ دیب نے احادیث پر نمبر لگانے کے ساتھ ساتھ احادیث کے مواضع متکررہ کی نشان دہی کا بھی التزام کیا ہے۔ اگر کوئی حدیث بعد میں آنے والی ہے تو حدیث کے آخر میں نمبرات سے اس کی نشان دہی کرتے ہیں کہ اس نمبر پر یہ حدیث آرہی ہے اور اگر حدیث گزری ہے تو نمبر سے پہلے [ر] لگا دیتے ہیں۔ یعنی اس نمبر کی طرف رجوع کیا جائے۔

# فہرست مضامین

## کشف الباری عما فی صحیح البخاری

کتاب البيوع

السلم، الشفعة، الإجارة، الحوالة، الكفالة، الوكالة، الحرث والمزارعة، المساقاة

صفحہ نمبر

عنوانات

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| ۵  | عرض مرتب .....                      |
| ۸  | اجمالی فہرست .....                  |
| ۱۳ | فہرِس الأسماء المترجم لهم .....     |
| ۱۷ | فہرست مضامین .....                  |
| ۶۷ | کتاب السلم                          |
| ۶۷ | ما قبل کی کتاب سے مناسبت .....      |
| ۶۷ | مشروعیت بیع سلم .....               |
| ۶۸ | ”سلم“ کی لغوی واصطلاحی تعریف .....  |
|    | باب السلم فی کیل معلوم              |
| ۶۹ | ترجمۃ الباب کا مقصد .....           |
| ۶۹ | حدیث باب .....                      |
| ۷۰ | تراجم رجال .....                    |
| ۷۰ | عمر بن زرارۃ رحمہ اللہ تعالیٰ ..... |



| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

B

|    |   |
|----|---|
| ۷۰ | شیوخ و تلامذہ .....   |
| ۷۱ | عبداللہ بن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ .....                                  |
| ۷۱ | شیوخ .....  |
| ۷۱ | تلامذہ .....  |
| ۷۲ | أبو المنہال عبدالرحمن بن مطعم رحمہ اللہ تعالیٰ .....                    |
| ۷۲ | شیوخ .....  |
| ۷۲ | تلامذہ .....  |
| ۷۳ | قوله: "من سلف في تمر" .....   |
|    | قوله: "من سلف في تمر فليسلف في كيل معلوم ووزن معلوم" پر اشکال اور اس کا |
| ۷۳ | جواب .....  |
| ۷۳ | علامہ سندھی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب .....                              |
| ۷۳ | علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب .....                            |
| ۷۵ | ترجمۃ الباب سے مطابقت .....   |
| ۷۵ | حدیث مذکور کی دوسری سند .....   |
| ۷۵ | تراجم رجال .....  |
| ۷۵ | حدیث محمد .....   |
| ۷۶ | وفات .....  |
| ۷۶ | اساتذہ .....  |
| ۷۶ | تلامذہ .....  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

باب: المسلم في وزن معلوم

|    |   |
|----|---|
| ۷۷ | ترجمہ الباب کا مقصد اور مناسبت                                    |
| ۷۸ | تراجم رجال  |
| ۷۸ | حدیثا صدقہ  |
| ۷۸ | اساتذہ  |
| ۷۹ | تلامذہ  |
| ۷۹ | تشریح حدیث  |
| ۸۰ | بیان اختلاف فقہاء   |
| ۸۰ | حدیث باب کا مقصد  |
| ۸۰ | ترجمہ الباب سے مطابقت   |
| ۸۱ | تراجم رجال  |
| ۸۱ | حدیث کے دوسرے طریق کا مقصد  |
| ۸۱ | حدیث مذکور کا تیسرا طریق  |
| ۸۲ | تراجم رجال  |
| ۸۲ | حضرت عبداللہ بن ابی الجالد یا محمد بن ابی الجالد رحمہ اللہ تعالیٰ |
| ۸۳ | تشریح حدیث  |
| ۸۳ | ایک اشکال اور جواب  |
| ۸۵ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت                                     |

باب: المسلم إلى من ليس عنده أصل

|    |                     |
|----|---------------------|
| ۸۵ | ترجمہ الباب کا مقصد |
|----|---------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۸۶        | ترجمہ حدیث .....   |
| ۸۷        | تراجم رجال .....   |
| ۸۸        | حدیث مذکور کا دوسرا طریق .....                                       |
| ۸۸        | تراجم رجال .....   |
| ۸۹        | حدیث مذکور کا تیسرا طریق .....                                       |
| ۸۹        | تراجم رجال .....   |
| ۸۹        | تشریح حدیث .....   |
| ۹۰        | روایت کی ترجمہ الباب سے مطابقت اور شارح بخاری ابن بطل کا اشکال ..... |
| ۹۰        | ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب .....                        |
| ۹۱        | ایک عجیب بات .....   |
| ۹۲        | احناف کی تائید .....   |
| ۹۲        | ایک اور احتمال .....   |
| ۹۳        | قوله ”کُنَّا نَسْلِفُ نَبِیْطَ اَہْلِ الشَّامِ.....“ .....           |
| ۹۳        | حدیث مذکور کا ایک اور طریق .....                                     |
| ۹۴        | تراجم رجال .....   |
| ۹۴        | تراجم رجال .....   |
| ۹۵        | أبو البختری سعید بن فیروز کوفی الطائی رحمہ اللہ تعالیٰ .....         |
| ۹۵        | اساتذہ .....   |
| ۹۵        | تلامذہ .....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|    |  |
|----|--|
| ۹۶ | تشریح حدیث.....                                    |
| ۹۶ | قوله: (فقال الرجل) وقوله: (قال رجل إلى جانبه)..... |
| ۹۷ | تراجم رجال.....                                    |

### باب: السلم في النخل

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۹۷  | ترجمة الباب کا مقصد..... |
| ۹۸  | تراجم رجال.....          |
| ۹۸  | ترجمة حدیث.....          |
| ۹۹  | حل لغات.....             |
| ۹۹  | تشریح حدیث.....          |
| ۱۰۰ | تراجم رجال.....          |

### باب: الكفيل في السلم

|     |  |
|-----|--|
| ۱۰۱ | ترجمة الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان..... |
| ۱۰۲ | تراجم رجال.....                                      |
| ۱۰۳ | حدیث باب کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....               |
| ۱۰۳ | تشریح حدیث.....                                      |

### باب: الرهن في السلم

|     |  |
|-----|--|
| ۱۰۳ | ترجمة الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف..... |
| ۱۰۴ | تراجم رجال.....                              |
| ۱۰۵ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....           |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۱۰۵ | تشریح حدیث.....                                 |
| ۱۰۵ | قوله: (تذاکرنا عند ابراهيم الرهن في السلف)..... |
| ۱۰۶ | تسارح شرح بخاری.....                            |
| ۱۰۶ | ادلہ فقہاء.....                                 |

### باب: السلم إلى أجل معلوم

|     |  |
|-----|--|
| ۱۰۷ | تنقیح المذاهب.....                       |
| ۱۰۸ | ترجمة الباب کا مقصد.....                 |
| ۱۰۸ | تفصیل تعلیقات.....                       |
| ۱۱۰ | تراجم رجال.....                          |
| ۱۱۱ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....       |
| ۱۱۱ | قوله: (وقال عبد الله بن الوليد الخ)..... |
| ۱۱۱ | فائدة التعليق.....                       |
| ۱۱۲ | تراجم رجال.....                          |
| ۱۱۳ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....       |

### باب: السلم إلى أن تنتج الناقة

|     |   |
|-----|---|
| ۱۱۳ | حل لغات.....                              |
| ۱۱۴ | ترجمة الباب کا مقصد اور اختلاف فقہاء..... |
| ۱۱۵ | تراجم رجال.....                           |
| ۱۱۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....        |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

## کتاب الشفعة

|     |   |
|-----|---|
| ۱۱۷ | شفعة کی لغوی اور اصطلاحی تعریف  |
| ۱۱۷ | وجہ تسمیہ   |
| ۱۱۸ | ”شفعة“ میں فقہاء کے مذاہب کا بیان   |
| ۱۱۸ | جمہور کی طرف سے جواب  |
| ۱۱۹ | اشیاء منقولہ میں شفعة کے بارے میں فقہاء کے مذاہب  |
| ۱۱۹ | دلیل فریق اول   |
| ۱۲۱ | دلیل فریق ثانی  |
|     | حضرت امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، علامہ بغوی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ خطابی رحمہ اللہ تعالیٰ کا |
| ۱۲۱ | اشکال اور اس کا جواب  |
| ۱۲۲ | حنفیہ کی طرف سے ایک اور جواب  |
| ۱۲۳ | مذہب احناف کی مزید تائید و تاکید  |
| ۱۲۳ | علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال   |
| ۱۲۳ | علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب   |
| ۱۲۳ | فریق اول کی دلیل قیاسی کا جواب اور الزامی دلیل  |
| ۱۲۵ | ایک اہم اشکال   |
| ۱۲۶ | جواب  |
| ۱۲۶ | حضرت انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک اور جواب                                      |

باب: الشفعة فی مالہم یقسم فاذا وقعت الحدود فلا شفعة

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۱۲۷ | ترجمہ الباب کا مقصد |
|-----|---------------------|



| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۱۲۷ ..... تراجم رجال

۱۲۸ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

باب: عرض الشفعة علی صاحبہا قبل البیع

۱۲۸ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد اور فقہاء کرام کے اختلاف کا بیان

۱۳۰ ..... ایک اور مسئلہ اختلافیہ

۱۳۱ ..... تفصیل تعلیقات

۱۳۲ ..... تراجم رجال

۱۳۲ ..... عمرو بن الشرید رحمہ اللہ تعالیٰ

۱۳۳ ..... ابورافع الشقی رضی اللہ عنہ

۱۳۵ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

۱۳۵ ..... تشریح

باب: أى الجوار أقرب

۱۳۶ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۳۷ ..... تراجم رجال

۱۳۷ ..... ابو عمران عبد الملک رحمہ اللہ

۱۳۹ ..... تشریح

۱۳۹ ..... علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

۱۴۰ ..... دیگر شراح بخاری رحمہم اللہ تعالیٰ کا جواب

۱۴۱ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

### کتاب الاجارۃ

۱۴۱ ..... اجارہ کی لغوی و اصطلاحی تعریف

۱۴۱ ..... اجارہ کا ثبوت

### باب: استئجار الرجل الصالح الخ

۱۴۲ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۴۳ ..... قولہ تعالیٰ: ﴿إِنْ خَيْرٌ مِنْ اسْتَأْجَرْتَ﴾ کا مختصر پس منظر

۱۴۴ ..... ترجمۃ الباب کے جزء ثانی کا مقصد

۱۴۵ ..... تراجم رجال

۱۴۶ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

۱۴۶ ..... علامہ اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ و داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ کا حدیث باب پر اشکال

۱۴۶ ..... جواب

۱۴۷ ..... تراجم رجال

۱۴۸ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

### باب رعی الغنم علی قراریط

۱۴۸ ..... قولہ "قراریط" کی تحقیق

۱۴۹ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۴۹ ..... انبیاء کرام علیہم السلام کی بکریاں چرانے میں حکمت

۱۵۱ ..... تراجم رجال

۱۵۱ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

### باب إستحجار المشركين عند الضرورة أو: إذا لم يوجد أهل الاسلام

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ۱۵۲ | ترجمہ الباب کا مقصد           |
| ۱۵۲ | علماء کے اختلاف کا بیان       |
| ۱۵۳ | ترجمہ رجال                    |
| ۱۵۵ | قوله: "رجلاً من الذیل"        |
| ۱۵۵ | قوله: "قادیاً خزیئاً"         |
| ۱۵۵ | قوله: "قد غمَسَ یمینَ حلیف"   |
| ۱۵۶ | قوله: "وهو علی دین کفار قریش" |
| ۱۵۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت |

### باب إذا استأجر أجیر أیعمل له بعد ثلاثة أيام، أو بعد شهر الخ

|     |  |
|-----|--|
| ۱۵۶ | ترجمہ الباب کا مقصد                                    |
| ۱۵۶ | فقہاء کرام کے اختلاف کا بیان                           |
| ۱۵۸ | ترجمہ رجال   |
| ۱۵۹ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت                          |
| ۱۵۹ | امام اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال اور اس کا جواب |

### باب الاجیر فی العزو

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۱۵۹ | ترجمہ الباب کا مقصد |
| ۱۶۱ | ترجمہ رجال          |
| ۱۶۲ | قوله: "جیش العسرة"  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۱۶۲ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

۱۶۲ ..... فقہاء کا اختلاف

۱۶۳ ..... تفصیل تعلیق

۱۶۳ ..... تراجم رجال

۱۶۴ ..... قولہ: "عن جدہ"

باب من استأجر أجيراً فبين له الأجل ولم يبين العمل

۱۶۵ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۱۶۵ ..... ایک اشکال اور علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

۱۶۵ ..... جواب

۱۶۵ ..... علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

۱۶۶ ..... علامہ ابن المثیر رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

۱۶۶ ..... تنبیہ

۱۶۶ ..... قولہ "ماجر فلانا الخ"

باب إذا استأجر أجيراً على أن يقيم حائطاً يريد أن ينقض جاز

۱۶۷ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۱۶۸ ..... تراجم رجال

۱۶۹ ..... یعلیٰ بن مسلم رحمہ اللہ

۱۷۰ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

باب الإجارة إلى نصف النهار

۱۷۰ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۱۷۲ ..... تراجم رجال

۱۷۳ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

### باب الإجارة إلى صلوة العصر

۱۷۳ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۷۴ ..... تراجم رجال

۱۷۴ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

۱۷۵ ..... ایک اشکال اور اس کا جواب

۱۷۵ ..... جواب

### باب إثم من منع أجر الأجير

۱۷۵ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۷۶ ..... حضرت شیخ الحدیث رحمۃ اللہ تعالیٰ کی توجیہ

۱۷۷ ..... تراجم رجال

۱۷۷ ..... یوسف بن محمد رحمۃ اللہ

۱۷۸ ..... ترجمۃ الباب سے مطابقت

### باب الإجارة من العصر إلى الليل

۱۷۸ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۸۰ ..... تراجم رجال

۱۸۰ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

۱۸۱ ..... شرح حدیث

| صفحہ نمبر | عنوانات   |
|-----------|---|
| ۱۸۱       | ایک اشکال اور اس کا جواب .....  |
| ۱۸۲       | ایک اور شبہ اور اس کا ازالہ .....   |
|           | باب من أستاذ جر أجبر أفتك أجره فعلم فيه المستأجر فزاد الخ                 |
| ۱۸۳       | ترجمۃ الباب کا مقصد .....   |
| ۱۸۳       | فقہاء کرام کا اختلاف .....  |
| ۱۸۷       | تراجم رجال .....  |
| ۱۸۸       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....                                       |
| ۱۸۸       | تشریح .....   |
| ۱۸۸       | امام مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ کا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ پر اشکال .....  |
| ۱۸۸       | فوائد حدیث .....  |
| ۱۸۹       | میراث کا مسئلہ .....  |
| ۱۹۰       | متاخرین احناف کا قول .....  |
| ۱۹۰       | پراویڈنٹ فنڈ کا مسئلہ .....   |
| ۱۹۱       | حضرت مفتی کفایت اللہ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے .....                  |
| ۱۹۲       | حضرت مفتی اعظم پاکستان مفتی محمد شفیع صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے ..... |
| ۱۹۲       | حضرت مفتی محمود حسن گنگوہی صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے .....            |
|           | باب من أجر نفسه ليحمل على ظهره ثم تصدق به وأجرة الحمال                    |
| ۱۹۲       | ترجمۃ الباب کا مقصد .....   |
| ۱۹۳       | تراجم رجال .....  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۱۹۵ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

### باب أجرة السمسة

۱۹۶ ..... حل لغات

۱۹۶ ..... ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف

۱۹۷ ..... بعض فقہائے عصر کی رائے

۱۹۸ ..... کمیشن ایجنٹ کا مسئلہ

۱۹۹ ..... حضرت مفتی رشید احمد صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

۱۹۹ ..... تعلیقات کی تفصیل

۲۰۰ ..... قولہ: "المسلمون عند شروطهم"

۲۰۰ ..... "کثیر بن عبد اللہ بن عمرو بن عوف مزی رحمہ اللہ تعالیٰ" کا تعارف

۲۰۲ ..... تعلیق مذکورہ کا مقصد

۲۰۳ ..... تراجم رجال

۲۰۴ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

۲۰۴ ..... اشکال

۲۰۴ ..... جواب

### باب هل يواجر الرجل نفسه من مشرك في أرض الحرب؟

۲۰۴ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۲۰۵ ..... فقہاء کا اختلاف

۲۰۶ ..... حدیث باب

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۲۰۶       | تراجم رجال.....  |
| ۲۰۷       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....   |
|           | باب ما يعطى فى الرقية على أحياء العرب بفتح الكتاب                                      |
| ۲۰۸       | حل لغات.....   |
| ۲۰۸       | ترجمہ الباب کا مقصد.....   |
| ۲۰۹       | ”الإجارة فى القرب“ یعنی طاعات پر اجرت لینے میں فقہاء کے اختلاف کا بیان.....            |
| ۲۱۰       | احناف و دیگر حضرات کے مزید دلائل.....  |
| ۲۱۱       | متاخرین احناف کا فتویٰ.....  |
| ۲۱۳       | تعلیقات کی تفصیل.....  |
| ۲۱۳       | قوله: ”وقال الشعبي لا يشترط المعلم إلا أن يعطى شيئاً فليقبله“.....                     |
| ۲۱۳       | قوله: ”وقال الحكم لم اسمع احداً كره أجر المعلم“.....                                   |
| ۲۱۳       | قوله: ”وأعطى الحسن دراهم عشرة“.....  |
| ۲۱۳       | قوله: ”ولم ير ابن سيرين بأجر القسم بأساً“ الخ.....                                     |
| ۲۱۵       | حل لغات.....   |
|           | ابن سيرين رحمہ اللہ تعالیٰ سے قسام کی اجرت کے سلسلے میں منقول روایات مختلفہ اور ان میں |
| ۲۱۵       | تطبیق.....   |
| ۲۱۶       | قسام کی اجرت کے مسئلے میں اختلاف.....  |
| ۲۱۸       | تراجم رجال.....  |
| ۲۱۸       | ابو المتوکل علی بن داؤد رحمۃ اللہ علیہ.....  |



| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

- ۲۲۰ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت
- ۲۲۰ ..... قولہ: قال شعبۃ

### باب ضریۃ العبد وتعاہد ضرائب الاماء

- ۲۲۱ ..... لغات
- ۲۲۱ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد
- ۲۲۱ ..... علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے
- ۲۲۲ ..... حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے
- ۲۲۲ ..... حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے
- ۲۲۳ ..... تراجم رجال
- ۲۲۳ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

### باب خراج الحجام

- ۲۲۳ ..... حل لغات
- ۲۲۵ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد
- ۲۲۵ ..... علماء کے اختلاف کا بیان
- ۲۲۵ ..... جمہور کے دلائل
- ۲۲۶ ..... اشکال اور اس کا جواب
- ۲۲۶ ..... امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول
- ۲۲۶ ..... احادیث باب
- ۲۲۷ ..... تراجم رجال

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

31

۲۲۸ ..... تراجم رجال

۲۲۹ ..... تراجم رجال

۲۳۰ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

باب من کلم موالی العبد أن یخففوا عنه من خراجہ

۲۳۰ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۲۳۰ ..... حدیث باب

۲۳۱ ..... تراجم رجال

۲۳۱ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

باب کسب البغی والإماء

۲۳۲ ..... حل لغات

۲۳۲ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۲۳۳ ..... تشریح

۲۳۳ ..... شان نزول

۲۳۳ ..... قولہ: (وقال مجاهد رحمه الله تعالى: فتیاتکم ای امائکم)

۲۳۴ ..... تراجم رجال

۲۳۵ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

۲۳۵ ..... تراجم رجال

۲۳۶ ..... محمد بن مجاہد رحمہ اللہ

۲۳۷ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

### باب عسب الفحل

|     |  |
|-----|--|
| ۲۳۷ | حل لغات .....                                |
| ۲۳۷ | ترجمہ الباب کا مقصد .....                    |
| ۲۳۸ | فقہاء کرام کا اختلاف .....                   |
| ۲۳۸ | جمہور کا استدلال .....                       |
| ۲۳۹ | جمہور کے مزید دلائل .....                    |
| ۲۳۹ | عسب الفحل پر کرامۃ کچھ دے دینا جائز ہے ..... |
| ۲۴۰ | تراجم رجال .....                             |
| ۲۴۰ | علی بن حکم بنانی رحمۃ اللہ علیہ .....        |
| ۲۴۲ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت .....          |

### باب اذا استأجر أرضاً فمات أحدهما

|     |  |
|-----|--|
| ۲۴۳ | ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کرام کا اختلاف ..... |
| ۲۴۴ | احناف کی طرف سے جمہور کو جواب .....                |
| ۲۴۷ | تراجم رجال .....                                   |
| ۲۴۷ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت .....                |
| ۲۴۷ | علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال .....         |
| ۲۴۸ | قوله: "وأن رافع بن خديج حدث النخ" .....            |
| ۲۴۸ | قوله: "وقال عبيد الله عن نافع عن ابن عمر" .....    |
| ۲۴۸ | عن ابن عمر: حتى اجلاهم عمر .....                   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

## کتاب الحوالہ

۲۴۹ ..... حوالہ کی شرعی حیثیت

## باب الحوالہ وهل يرجع فی الحوالہ؟

۲۵۰ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۲۵۱ ..... فقہاء کے اختلاف کا بیان

۲۵۲ ..... امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا اختیار

۲۵۳ ..... وقال ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما یتخارج الشریکان الخ

۲۵۴ ..... اہل میراث کے تخارج کی تشریح

۲۵۴ ..... حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی تعلیق کا مقصد

۲۵۴ ..... تعلیقات کی تفصیل

۲۵۵ ..... تراجم رجال

۲۵۶ ..... حل لغات

۲۵۶ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

۲۵۷ ..... قوله (فَلْيَتَّبِعْ)

## باب إذا أحال علی ملی فلیس له رد

۲۵۷ ..... تنبیہ

۲۵۸ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۲۵۸ ..... علماء کے اختلاف کا بیان

۲۵۹ ..... قوله: "معناه إذا كان لأحدٍ عليك شيء الخ"

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|       |  |
|-------|--|
| ۲۶۰ - | علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول                            |
| ۲۶۰   | حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول |
| ۲۶۱   | تراجم رجال   |
| ۲۶۲   | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت  |
|       | باب إن أحال علی دین المیت جاز  |
| ۲۶۲   | ترجمۃ الباب کا مقصد  |
| ۲۶۲   | اشکال  |
| ۲۶۳   | علامہ ابن بطال رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب                                  |
| ۲۶۳   | علماء کے اختلاف کا بیان  |
| ۲۶۳   | امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے مسلک پر اعتراض اور اس کا جواب         |
| ۲۶۳   | علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کی تنبیہ                                     |
| ۲۶۶   | تراجم رجال   |
| ۲۶۶   | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت  |
| ۲۶۶   | فوائد  |

### کتاب الکفالة

#### باب الکفالة فی القرض والديون بالأبدان وغيرهما

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۲۶۸ | قرض و دین میں فرق   |
| ۲۶۹ | ترجمۃ الباب کا مقصد |
| ۲۶۹ | فقہاء کا اختلاف     |

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۲۶۹       | عدم جواز کے قائلین کی دلیل                                 |
| ۲۷۰       | جمہور کی دلیل  |
| ۲۷۱       | تراجم رجال   |
| ۲۷۱       | محمد بن حمزہ ابن عمرو اسلمی حجازی رحمہ اللہ تعالیٰ         |
| ۲۷۲       | تشریح  |
| ۲۷۳       | ترجمۃ الباب سے مطابقت                                      |
| ۲۷۴       | فقہائے کرام کے اختلاف کا بیان                              |
| ۲۷۴       | تعدیر میں کوئی حد مقرر ہے یا نہیں؟                         |
| ۲۷۵       | حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول                       |
| ۲۷۶       | تراجم رجال   |
| ۲۷۶       | أشعث بن قیس بن معد یکر بن معاویہ کنندی رضی اللہ تعالیٰ عنہ |
| ۲۷۶       | تلاغہ  |
| ۲۷۷       | ابن مسعود  |
| ۲۷۷       | اثر مذکور کی ترجمۃ الباب سے مناسبت                         |
| ۲۷۷       | تشریح  |
| ۲۷۷       | تنبیہ  |
| ۲۷۸       | کیا حدود میں کفالت بالابدان جائز ہے؟                       |
| ۲۷۹       | قولہ: ”وقال حماد: إذا تكفل بنفس الخ“                       |
| ۲۷۹       | تراجم رجال   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۲۷۹ | فقہاء کا اختلاف .....   |
| ۲۸۰ | امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے .....   |
| ۲۸۰ | تعلیق کی تفصیل .....  |
| ۲۸۳ | تراجم رجال .....  |
| ۲۸۴ | ترجمۃ الباب سے مطابقت .....   |
| ۲۸۴ | ”شرائع من قبلنا“ ہماری شریعت میں حجت ہیں یا نہیں؟ .....                               |
|     | باب قول اللہ عزوجل ﴿وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيحَهُمْ﴾ ..... |
| ۲۸۵ | ترجمۃ الباب کا مقصد .....   |
| ۲۸۶ | تراجم رجال .....  |
| ۲۸۶ | ادریس بن زید بن عبد اللہ کوفی رحمہ اللہ .....   |
| ۲۸۸ | ترجمۃ الباب سے مناسبت .....   |
| ۲۸۸ | تشریح .....   |
| ۲۸۹ | قولہ: ”وقد ذهب الميراث ويوصى له“ .....  |
| ۲۹۰ | تراجم رجال .....  |
| ۲۹۱ | تراجم رجال .....  |
| ۲۹۲ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....   |
| ۲۹۲ | قولہ ”لا حلف في الإسلام“ .....  |

باب من تكفل عن ميت ديناً فليس له أن يرجع

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| ۲۹۲ | ترجمۃ الباب کا مقصد ..... |
|-----|---------------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۲۹۳       | فقہاء کا اختلاف .....  |
| ۲۹۴       | تراجم رجال .....   |
| ۲۹۴       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....                                    |
| ۲۹۵       | علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول اور علامہ عینیؒ کا اس پر رد ..... |
| ۲۹۶       | تراجم رجال .....   |
| ۲۹۷       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....                                    |
|           | باب جوار ابی بکر فی عہد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وعقدہ             |
| ۲۹۷       | ترجمۃ الباب کا مقصد .....  |
| ۳۰۲       | تراجم رجال .....   |
| ۳۰۲       | ”قال ابو صالح: حدثني عبد الله“ سے کون مراد ہیں؟ .....                  |
| ۳۰۴       | سليمان بن صالح الليثي رحمہ اللہ .....                                  |
| ۳۰۵       | حلق لغات .....   |
| ۳۰۶       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....                                    |
| ۳۰۶       | تشریح .....  |
| ۳۰۶       | ایک لطیف اشکال اور اس کا جواب .....                                    |
| ۳۰۷       | فضیلتِ خلیفہ بلا فصل حضرت ابوبکر الصديق رضی اللہ تعالیٰ عنہ .....      |
| ۳۰۷       | ایک سوال اور اس کا جواب .....  |

باب الدین

|     |                  |
|-----|------------------|
| ۳۰۹ | تراجم رجال ..... |
|-----|------------------|



| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

- ۳۱۰ ..... روایت مذکورہ کے مختلف نسخوں کی تفصیل
- ۳۱۱ ..... قولہ ”فعلى قضاؤه“ کی تشریح اور علماء کے اختلاف کا بیان
- ۳۱۲ ..... براعت اختتام

### کتاب الوكالة

- ۳۱۳ ..... مشروعیت وکالت
- ۳۱۴ ..... کتاب اللہ سے ثبوت
- ۳۱۵ ..... احادیث مبارکہ سے ثبوت
- ۳۱۵ ..... حضرت عروہ رضی اللہ عنہ کو بکری خریدنے کا وکیل بنانا
- ۳۱۵ ..... حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ کو قربانی کا جانور خریدنے کے لئے وکیل بنانا
- ۳۱۵ ..... حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ کو ام المؤمنین حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا سے نکاح کا وکیل بنانا
- ۳۱۶ ..... اجماع
- ۳۱۶ ..... وکالت کی اقسام

### باب وكالة الشريك الشريك في القسمة وغيرهما

- ۳۱۷ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد
- ۳۱۸ ..... قولہ: ”وَقَدْ أَشْرَكَ النَّبِيُّ ﷺ إِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيًّا فِي هَذِهِ ثُمَّ أَمَرَهُ بِقِسْمَتِهَا“
- ۳۱۹ ..... ترجمہ رجال
- ۳۲۰ ..... حل لغات
- ۳۲۰ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت
- ۳۲۱ ..... ایک اشکال اور اس کا جواب

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۳۲۲       | ترجمہ رجال.....  |
| ۳۲۳       | حل لغات.....   |
| ۳۲۳       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....   |
| ۳۲۴       | قوله: "ضَحَّ أَنْتَ" کیا یہ حضرت عقبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خصوصیت ہے؟.....                             |
|           | باب إذا وكل المسلم حریبا فی دار الحرب أو فی دار الاسلام  |
| ۳۲۴       | ترجمہ الباب کا مقصد.....   |
| ۳۲۵       | حدیث باب.....  |
| ۳۲۶       | ترجمہ رجال.....  |
| ۳۲۷       | ابو سلمہ یوسف بن الماحون رحمہ اللہ تعالیٰ.....   |
| ۳۲۸       | ابو عمران صالح بن ابراہیم رحمہ اللہ تعالیٰ.....  |
| ۳۳۰       | قوله: "ضَاعَيْتِي".....  |
| ۳۳۰       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....   |
| ۳۳۰       | قوله: "كُنَّا بَيْتٌ".....   |
| ۳۳۱       | قوله: "لَا أَغْرِفُ الرَّحْمَنَ".....  |
|           | ان ناموں کے سلسلے میں جو غیر اللہ کی طرف مضاف ہو، حضرت شاہ صاحب و حضرت گنگوہی رحمہم اللہ تعالیٰ کی تحقیق |
| ۳۳۱       | .....  |
| ۳۳۲       | قوله: "لَا نَجُوثُ إِلَّا نَجَا أُمِّيَّةٌ".....   |
| ۳۳۲       | قوله: "فَالْقَيْتُ عَلَيْهِ نَفْسِي لِأَمْنَعَهُ".....   |
| ۳۳۲       | اشکال.....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات   |
|-----------|---|
| ۳۳۲       | جواب .....  |
| ۳۳۳       | قوله: "قال ابو عبد الله سمع يوسف صالحاً الخ" .....                                      |
|           | باب الوكالة في الصرف والميزان   |
| ۳۳۳       | ترجمة الباب كما مقصد .....  |
| ۳۳۳       | حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کی توجیہ .....   |
| ۳۳۳       | قوله: "والميزان" .....  |
| ۳۳۳       | قوله: "وقد وكل عمر وابن عمر رضي الله عنهما في الصرف" .....                              |
| ۳۳۵       | تراجم رجال .....  |
| ۳۳۶       | حل لغات .....   |
| ۳۳۶       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت .....   |
|           | باب إذا أبصر الراعي أو الوكيل شاة تموت أو شيئاً يفسد الخ                                |
| ۳۳۷       | ترجمة الباب كما مقصد .....  |
| ۳۳۷       | ۱- علامہ ابن المیر ماکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول .....                                   |
| ۳۳۷       | علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول .....   |
| ۳۳۹       | تراجم رجال .....  |
| ۳۴۰       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت .....   |
| ۳۴۱       | قوله: "قَالَ غُبَيْدُ اللَّهِ فَيُعْجِبُنِي أَنَّهَا أُمَّةٌ وَأَنَّهَا دَبَحَتْ" ..... |
| ۳۴۱       | قوله: "تَابَعَهُ عَبْدُهُ عَنْ غُبَيْدِ اللَّهِ" .....                                  |
| ۳۴۱       | تراجم رجال .....  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

### باب وكالة الشاهد والغائب جائزة

|     |   |
|-----|---|
| ۳۴۲ | ترجمة الباب کا مقصد اور علماء کے اختلاف کا بیان |
| ۳۴۳ | علامہ ابن بطال رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال        |
| ۳۴۳ | علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب             |
| ۳۴۴ | حل لغات   |
| ۳۴۴ | تشریح   |
| ۳۴۴ | حدیث باب  |
| ۳۴۵ | تراجم رجال                                      |
| ۳۴۶ | حل لغات   |
| ۳۴۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت                   |
| ۳۴۶ | کیا حیوان کا استقراض جائز ہے؟                   |

### باب الوكالة في قضاء الديون

|     |   |
|-----|---|
| ۳۴۹ | ترجمة الباب کا مقصد                     |
| ۳۴۹ | حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول    |
| ۳۴۹ | حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول |
| ۳۵۰ | حدیث باب                                |
| ۳۵۱ | تراجم رجال                              |
| ۳۵۲ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت           |

### باب إذا وهب شيئاً لوكيل أو شفيع قوم جاز

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۳۵۲ | ترجمة الباب کا مقصد |
|-----|---------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۳۵۲ ..... حدیث باب

۳۵۳ ..... تراجم رجال

۳۵۵ ..... قولہ: "وَزَعَمَ غُرُوهُ"

۳۵۶ ..... حل لغات

۳۵۶ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

باب إذا وكل رجل رجلاً أن يعطي شيئاً ولم يبين كم يعطي فأعطى  
على ما تعارفه الناس

۳۵۶ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۳۵۷ ..... حدیث باب

۳۵۹ ..... تراجم رجال

۳۵۹ ..... قولہ: "عن عطاء بن ابي رباح وغيره يزيد بعضهم على بعض الخ"

۳۶۱ ..... حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کی تنقید

۳۶۱ ..... حل لغات

۳۶۱ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۳۶۲ ..... قولہ: "كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ"

۳۶۲ ..... قولہ: "قَالَ جَابِرٌ لَا تُفَارِقُنِي زِيَادَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ"

باب وكالة المرأة الإمام في النكاح

۳۶۲ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۳۶۲ ..... حدیث باب

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۳۶۳ | تراجم رجال.....   |
| ۳۶۳ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت اور علامہ داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال.....          |
| ۳۶۳ | علامہ عینی وحافظ ابن حجر رحمہما اللہ تعالیٰ کا جواب.....                              |
| ۳۶۵ | قولہ: "جَاءَتْ امْرَأَةٌ".....  |
| ۳۶۵ | ایک نحوی اشکال اور اس کا جواب.....  |
| ۳۶۶ | تشریح حدیث.....   |
|     | باب إذا وكل رجلاً فترك الوكيل شيئاً فأجازہ الموكل فهو جائز الخ                        |
| ۳۶۶ | ترجمہ الباب کا مقصد.....  |
| ۳۶۷ | حدیث باب.....   |
| ۳۷۰ | تراجم رجال.....   |
| ۳۷۰ | قولہ: "قَالَ عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ".....   |
| ۳۷۱ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....  |
| ۳۷۲ | ایک اشکال اور اس کا جواب.....   |
| ۳۷۲ | ایک اور اشکال اور اس کا جواب.....   |
| ۳۷۳ | قولہ: "آيَةُ الْكُرْسِيِّ (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ)"..... |
| ۳۷۳ | مختصر فضائل آیت الکرسی وخاتمہ سورہ بقرہ.....  |

### باب إذا باع الوكيل شيئاً فاسلماً فبيعه مردود

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۳۷۵ | ترجمہ الباب کا مقصد..... |
| ۳۷۶ | تراجم رجال.....          |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۳۷۷ ..... ابو نہار عقبہ بن عبد الغافر رحمہ اللہ تعالیٰ

۳۷۸ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت پر اشکال اور اس کا جواب

باب الوكالة في الوقف ونفقته وأن يطعم صديقاً له ويأكل بالمعروف

۳۷۹ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۳۸۰ ..... تراجم رجال

۳۸۱ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۳۸۱ ..... تشریح

باب الوكالة في الحدود

۳۸۲ ..... ترجمہ الباب کا مقصد اور علماء کے اختلاف کا بیان

۳۸۳ ..... اثبات حدود و استیفاء حدود (اقامت حدود) میں اختلاف کی مزید تفصیل

۳۸۷ ..... تراجم رجال

۳۸۸ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۳۸۸ ..... تشریح

۳۸۹ ..... تراجم رجال

۳۹۰ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۳۹۰ ..... قولہ: "بِالنُّعْمَانِ، أَوْ ابْنِ النُّعْمَانِ"

۳۹۱ ..... حضرت نُعْمَان بن عمرو بن رفاعہ انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا کچھ تذکرہ

باب الوكالة في البدن وتعاهدھا

۳۹۳ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۳۰۳ ..... تراجم رجال

۳۹۵ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

باب إذا قال الرجل لو كيله ضعه حيث أراك الله الخ

۳۹۵ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان

۳۹۸ ..... تراجم رجال

۳۹۹ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

۳۹۹ ..... قولہ: ”تابعہ إسماعیل عن مالک“

باب وكالة الأمين في الخزانة ونحوها

۴۰۰ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۴۰۰ ..... تراجم رجال

۴۰۱ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

۴۰۱ ..... براعت اختتام

کتاب المزارعة

۴۰۳ ..... فقہاء کے اختلاف کا بیان

۴۰۴ ..... نقل

۴۰۴ ..... عقلاً

۴۰۵ ..... مزارعت کی صحت کی شرائط

باب فضل الزرع والغرس إذا أكل منه

۴۰۶ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد



| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۴۰۷       | کسب کاسب سے افضل طریقہ .....   |
| ۴۰۸       | تراجم رجال .....   |
| ۴۰۹       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت .....  |
| ۴۰۹       | کیا کفار کو بھی ثواب کا فائدہ حاصل ہوگا؟ .....                             |
| ۴۱۰       | تعلیق کا مقصد .....  |
| ۴۱۰       | تشریح حدیث .....   |
|           | باب ما يحذر عن عواقب الإشتغال بآلة الزرع أو مجاوزة الحد الذي أمر به        |
| ۴۱۲       | ترجمۃ الباب کا مقصد .....  |
| ۴۱۳       | تراجم رجال .....   |
| ۴۱۴       | ابو یوسف عبداللہ بن سالم اشعری رحمہ اللہ .....                             |
| ۴۱۵       | حضرت ابو امامۃ باہلی رضی اللہ تعالیٰ عنہ .....                             |
| ۴۱۸       | حل لغات .....  |
| ۴۱۸       | ترجمۃ الباب سے مطابقت .....  |
| ۴۱۸       | قوله: "قَالَ مُحَمَّدٌ إِسْمُ أَبِي أُمَامَةَ صُدِّي بْنُ عَجَلَانَ" ..... |
|           | باب إقتناء الكلب للحرث   |
| ۴۱۸       | ترجمۃ الباب کا مقصد .....  |
| ۴۱۹       | علماء کے اختلاف کا بیان .....  |
| ۴۲۰       | تراجم رجال .....   |
| ۴۲۱       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت .....  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۴۲۱ | تعلیقات کی تفصیل                                  |
| ۴۲۲ | ایک قیراط اور دو قیراط والی روایات میں تطبیق      |
| ۴۲۲ | اشکال   |
| ۴۲۳ | دوسرا اشکال اور اس کا جواب                        |
| ۴۲۳ | کتا پالنے کی وجہ سے اجر میں کمی کا سبب            |
| ۴۲۴ | ایک اور سوال                                      |
| ۴۲۴ | یہ ایک یا دو قیراط کون سے عمل میں سے کم ہوتے ہیں؟ |
| ۴۲۴ | قیراط کی مقدار اور اللہ تعالیٰ کی وفور رحمت       |
| ۴۲۶ | تراجم رجال  |
| ۴۲۷ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت                     |

### باب استعمال البقر للحرث

|     |  |
|-----|--|
| ۴۲۷ | ترجمۃ الباب کا مقصد                        |
| ۴۲۸ | حدیث باب                                   |
| ۴۲۹ | تراجم رجال                                 |
| ۴۳۰ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت              |
| ۴۳۰ | حضرات شیخین رضی اللہ عنہما کی فضیلت و تعلق |
| ۴۳۰ | قوله: "مَنْ لَهَا يَوْمَ السَّبْعِ الْخ"   |

### باب إذا قال: أكفني مؤونة النخل وغيره وتشركني في الثمر

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۴۳۱ | ترجمۃ الباب کا مقصد |
|-----|---------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

B

|     |  |
|-----|--|
| ۴۳۳ | تراجم رجال .....   |
| ۴۳۴ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت .....  |
| ۴۳۴ | قولہ: "اَفْسِمَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ اِخْوَانِنَا النَّخِيلَ الْخُ" .....                    |
|     | حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ احمد بن اسماعیل کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ کی ایک عجیب |
| ۴۳۵ | وغریب توجیہ .....  |

### باب قطع الشجر والنخل

|     |   |
|-----|---|
| ۴۳۶ | ترجمہ الباب کا مقصد .....                             |
| ۴۳۶ | ایک اشکال اور اس کا جواب .....                        |
| ۴۳۷ | تعلیق کی تفصیل .....                                  |
| ۴۳۸ | تراجم رجال .....                                      |
| ۴۳۹ | حلی لغات .....  |
| ۴۳۹ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت .....                   |
| ۴۳۹ | تشریح .....   |
| ۴۴۰ | باب .....   |
| ۴۴۰ | ترجمہ الباب کا مقصد .....                             |
| ۴۴۰ | علامہ مہلب بن ابی صفرة رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے ..... |
| ۴۴۱ | علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے ..... |
| ۴۴۱ | حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے .....        |
| ۴۴۱ | اشکال .....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۴۴۳       | ترجمہ رجال.....  |
| ۴۴۳       | حنظلة بن قيس بن عمرو الانصاري رحمه الله تعالى.....   |
| ۴۴۴       | حل لغات.....   |
| ۴۴۴       | ترجمة الباب سے مطابقت.....   |
|           | باب المزارعة بالشرط ونحوه  |
| ۴۴۵       | ترجمة الباب کا مقصد.....   |
| ۴۴۵       | فقہاء کا اختلاف.....   |
| ۴۴۵       | قول راجح.....  |
| ۴۴۶       | علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے.....  |
| ۴۴۶       | علامہ شرنوبالی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول.....  |
| ۴۴۶       | علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے.....   |
| ۴۴۷       | تعلیقات کی تفصیل.....  |
| ۴۴۹       | تعلیقات کی تفصیل.....  |
| ۴۵۰       | ایک اشکال اور اس کا جواب.....  |
| ۴۵۰       | قوله: "وقال الحسن: لا بأس أن يجتنى القطن على النصف" کی تشریح.....  |
|           | قوله: وقال ابراهيم ابن سيرين وعطاء والحكم والزهرى وقتادة "لا بأس ان يعطى الثوب بالثلث، أو الربع ونحوه" کی تشریح..... |
| ۴۵۱       | تشریح.....   |
| ۴۵۲       | تشریح.....   |
| ۴۵۳       | ترجمہ رجال.....  |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۴۵۴ ..... حل لغات

۴۵۴ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۴۵۴ ..... قولہ: (عامل خیر) .....

### باب إذا لم يشترط السنين في المزارعة

۴۵۵ ..... ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان

۴۵۶ ..... دو تراجم میں فرق پر تنبیہ

۴۵۷ ..... تراجم رجال

۴۵۸ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

### باب

۴۵۸ ..... باب کا مقصد

۴۵۹ ..... تراجم رجال

۴۶۰ ..... حل لغات

۴۶۰ ..... مزارعہ اور مخایرة میں فرق

۴۶۰ ..... فقہاء کے اختلاف کا بیان

۴۶۱ ..... عقد مزارعت کی مختلف صورتوں میں مذہب احناف کی تفصیل

۴۶۲ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

### باب المزارعة مع اليهود

۴۶۳ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۴۶۳ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

### باب ما یکره من الشروط فی المزارعة

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ۴۶۵ | ترجمہ الباب کا مقصد .....           |
| ۴۶۵ | تراجم رجال .....                    |
| ۴۶۶ | حل لغات .....                       |
| ۴۶۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ..... |

### باب إذا زرع بمال قوم بغير إذنه وكان في ذلك صلاح لهم

|     |   |
|-----|---|
| ۴۶۷ | ترجمہ الباب کا مقصد .....                                 |
| ۴۶۷ | علامہ ابن المنیر الماکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول .....     |
| ۴۶۷ | مزارعت کی بعض مزید شروط فاسدہ کا بیان .....               |
| ۴۶۸ | حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول .....                |
| ۴۶۸ | فقہاء کے اختلاف کا بیان .....                             |
| ۴۷۰ | تراجم رجال .....  |
| ۴۷۱ | حل لغات .....   |
| ۴۷۲ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت .....                       |
| ۴۷۲ | قوله: (يَفْرَقُ أُرْزُ) پر ایک اشکال اور اس کا جواب ..... |
| ۴۷۲ | قوله: (قال ابو عبد الله الخ) .....                        |
|     | باب أوقاف أصحاب النبي ﷺ وأرض الخراج ومزارعتهم ومعاملتهم   |
| ۴۷۳ | ترجمہ الباب کا مقصد .....                                 |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۴۷۴ | قوله: (وقال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم لعمر رضي الله تعالى عنه : تصدق باصله لا يباع ولكن ينفق ثمره فتصدق به)..... |
| ۴۷۵ | تراجم رجال.....   |
| ۴۷۶ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت.....  |
| ۴۷۶ | تشریح.....  |
| ۴۷۷ | قوله: (كما قسم النبي صلى الله تعالى عليه وسلم خيبر).....  |
| ۴۷۷ | اراضی مفتوحہ میں فقہاء کا اختلاف.....   |

### باب من أحيا أرضاً مواتاً

|     |  |
|-----|--|
| ۴۷۸ | حل لغات.....   |
| ۴۷۸ | ترجمۃ الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف.....             |
| ۴۸۱ | تعلیقات کی تفصیل.....                                    |
| ۴۸۲ | قوله: "ويروى عن عمرو بن عوف رضي الله عنه عن النبي ﷺ..... |
| ۴۸۴ | حضرت عمرو بن عوف رضي الله عنه.....                       |
| ۴۸۴ | روایات.....  |
| ۴۸۵ | قوله: "وقال فيه غير حق سلم النخ".....                    |
| ۴۸۶ | تراجم رجال.....  |
| ۴۸۷ | قوله: "من أعمار أرضاً".....                              |
| ۴۸۸ | قوله: "قال عروة: قضى به عمر رضي الله عنه في خلافته"..... |
| ۴۸۸ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت.....                       |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

باب

|     |  |
|-----|--|
| ۴۸۸ | تراجم رجال.....  |
| ۴۸۹ | تراجم رجال.....  |
| ۴۹۰ | حل لغات.....   |
| ۴۹۱ | تشریح.....   |
| ۴۹۱ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....                             |
| ۴۹۲ | علامہ ابن المثیر مالکی اور حافظ ابن حجر رحمہم اللہ کا قول..... |
| ۴۹۲ | علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے.....                       |
| ۴۹۳ | تراجم رجال.....  |
| ۴۹۴ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....                             |
| ۴۹۵ | قوله: "وقال عمرہ فی حجۃ".....                                  |
| ۴۹۵ | حج قرآن کی فضیلت.....  |
| ۴۹۶ | ایک اشکال اور اس کا جواب.....                                  |
|     | باب إذا قال رب الأرض: أقرك ما أقرك الله ولم يذكر أجلا معلوماً  |

فہما علی تراضیہما

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| ۴۹۶ | ترجمہ الباب کا مقصد.....  |
| ۴۹۷ | اختلاف فقہاء کا بیان..... |
| ۴۹۸ | تراجم رجال.....           |
| ۴۹۹ | تفصیل تعلیق.....          |



| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۵۰۰ ..... قوله: "أجلى اليهود والنصارى من أرض الحجاز"

۵۰۰ ..... أرض حجاز

۵۰۱ ..... قوله: "حين ظهر عليها لله ولرسوله ﷺ وللمسلمين"

۵۰۱ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

باب ما كان من أصحاب النبي ﷺ يواسى بعضهم بعضا في الزراعة

والشمر

۵۰۱ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۵۰۳ ..... تراجم رجال

۵۰۳ ..... ظہیر بن رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ

۵۰۵ ..... قوله: "أو أزرعوها أو امكسوها"

۵۰۵ ..... قوله: "سمعاً وطاعة"

۵۰۶ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

۵۰۶ ..... تراجم رجال

۵۰۷ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

۵۰۷ ..... تراجم رجال

۵۰۷ ..... ربیع بن نافع ابوقبہ حلبی رحمہ اللہ تعالیٰ

۵۱۰ ..... تعلیق کی تفصیل

۵۱۱ ..... تراجم رجال

۵۱۲ ..... قوله: "إن النبي صلى الله عليه وسلم لم ينة عنه"

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ۵۱۲ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت |
| ۵۱۳ | حلی لغات                      |
| ۵۱۳ | تشریح حدیث                    |
| ۵۱۳ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت |
| ۵۱۵ | تراجم رجال                    |

### باب كراء الأرض بالذهب والفضة

|     |  |
|-----|--|
| ۵۱۶ | ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف                          |
| ۵۱۸ | تفصیل تعلیق  |
| ۵۱۸ | قوله: "وقال ابن عباس إن امثل الخ"                                |
| ۵۱۹ | تراجم رجال   |
| ۵۲۰ | قوله: "ليس بها بأس بالدينار والدرهم"                             |
| ۵۲۱ | امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول اور شراح مشکوٰۃ کی تشویش      |
| ۵۲۱ | قوله: "قال ابو عبد الله من ههنا قول الليث: وكان الذي نهى عن ذلك" |

### باب

|     |  |
|-----|--|
| ۵۲۲ | ترجمہ الباب کا مقصد                                |
| ۵۲۳ | تراجم رجال   |
| ۵۲۳ | قوله: "وَعِنْدَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ" |
| ۵۲۳ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت                      |

### باب ما جاء في الغرس

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۵۲۵ | ترجمہ الباب کا مقصد |
|-----|---------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات   |
|-----------|---|
| ۵۲۶       | تراجم رجال.....   |
| ۵۲۶       | قولہ: ”کانت لنا عجوزة“.....   |
| ۵۲۷       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....  |
| ۵۲۸       | تراجم رجال.....   |
| ۵۲۹       | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....  |
| ۵۲۹       | قولہ: ”مَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَةٍ تِلْكَ إِلَى يَوْمِي هَذَا“ اور براعت اختتام..... |
|           | کتاب المساقاة (الشرب)   |
| ۵۳۱       | حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ تعالیٰ کا اشکال.....   |
| ۵۳۲       | جواب.....   |
| ۵۳۲       | ”مساقاة“ کی لغوی و شرعی تحقیق.....  |
| ۵۳۲       | ایک اشکال اور اس کا جواب.....   |
| ۵۳۳       | فقہاء کا اختلاف.....  |
|           | باب في الشرب وقول الله تعالى: ﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا﴾       |
| ۵۳۶       | حل لغات.....  |
| ۵۳۷       | ترجمہ الباب کا مقصد.....  |
| ۵۳۷       | قولہ: ”قال عثمان قال النبي صلى الله عليه وسلم من يشتري بئر رومة الخ“....            |
| ۵۳۸       | قولہ: ”فاشترها عثمان رضي الله عنه“ پر ایک اشکال اور اس کا جواب.....                 |
| ۵۳۹       | تراجم رجال.....   |
| ۵۴۰       | قولہ: ”عن يمينه غلام أصغر القوم“.....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۵۴۰ | قوله: "والأشباخ عن يساره".....                              |
| ۵۴۲ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....                          |
| ۵۴۲ | ایک شبہ اور اس کا ازالہ.....                                |
| ۵۴۳ | حل لغات.....  |
| ۵۴۳ | تراجم رجال.....   |
| ۵۴۵ | قوله: "وقال عمر رضى الله تعالى عنه: وخاف أن يعطيه الخ"..... |
| ۵۴۵ | قوله: "الأيمن فالأيمن".....                                 |
| ۵۴۶ | ایک اشکال اور اس کا جواب.....                               |
| ۵۴۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....                          |
| ۵۴۶ | فوائد.....  |
| ۵۴۷ | شریعت میں جانب یمن کی اہمیت.....                            |
|     | باب من قال: إن صاحب الماء أحق بالماء                        |
| ۵۴۹ | ترجمہ الباب کا مقدمہ.....                                   |
| ۵۵۰ | تراجم رجال.....   |
| ۵۵۱ | تشریح.....  |
| ۵۵۱ | فقہاء کے اختلاف کا بیان.....                                |
| ۵۵۲ | گھاس حقوق عامہ میں سے ہے.....                               |
| ۵۵۳ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....                          |
| ۵۵۳ | تراجم رجال.....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۵۵۵ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

### باب من حفر بيراً في ملكه لم يضمن

۵۵۵ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۵۵۵ ..... ایک اشکال

۵۵۶ ..... علامہ گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

۵۵۶ ..... فقہاء کے اختلاف کا بیان

۵۵۶ ..... حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا تسامح

۵۵۸ ..... تراجم رجال

۵۵۹ ..... حل لغات

۵۶۰ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

۵۶۰ ..... ترجمہ الباب سے مطابقت پر اشکال اور اس کا جواب

۵۶۰ ..... علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ کا جواب

۵۶۱ ..... تشریح

۵۶۱ ..... قولہ: "المعدن نجبار"

۵۶۱ ..... قولہ: "وفی الركاز الخمس"

### باب الخصومة في البشر والقضاء فيها

۵۶۲ ..... ترجمہ الباب کا مقصد

۵۶۳ ..... تراجم رجال

۵۶۵ ..... حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۵۶۵ | تشریح .....   |
| ۵۶۶ | قوله: "شهودك" و "فيمينه" .....                                  |
| ۵۶۶ | قوله: "كانت لي بئر في ارض" .....                                |
| ۵۶۶ | قوله: "ابن عم لي" .....   |
| ۵۶۷ | قوله: "اذا يحلف" .....  |
| ۵۶۹ | آیت مبارکہ کی تشریح اور اس کے شان نزول میں اختلاف کا بیان ..... |
| ۵۷۰ | ایک شبہ اور اس کا جواب .....                                    |

### باب لائم من منع ابن السبيل من الماء

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ۵۷۱ | ترجمۃ الباب کا مقصد .....           |
| ۵۷۳ | تراجم رجال .....                    |
| ۵۷۴ | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ..... |

### باب سکر الأنهار

|     |  |
|-----|--|
| ۵۷۴ | حل لغات .....  |
| ۵۷۴ | ترجمۃ الباب کا مقصد .....                                  |
| ۵۷۶ | حل لغات .....  |
| ۵۷۷ | تراجم رجال .....   |
| ۵۷۸ | حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت .....                 |
| ۵۷۸ | قوله: "أن رجلاً من الأنصار خاصم الزبير رضي الله عنه" ..... |
| ۵۸۰ | قوله: "ان كان ابن عمك" .....                               |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

۵۸۰ ..... آیت مبارکہ کی تشریح اور شان نزول کا بیان

۵۸۲ ..... قولہ: "قال محمد بن عباس قال ابو عبد اللہ: ليس احد الخ

### باب شرب الأعلى قبل الأسفل

۵۸۳ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۵۸۳ ..... تراجم رجال

۵۸۵ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

### باب شرب الأعلى إلى الكعبين

۵۸۵ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۵۸۵ ..... فقہاء کے اختلاف کا بیان

۵۸۶ ..... پانی کی تقسیم کی مزید تفصیل

۵۸۸ ..... تراجم رجال

۵۸۹ ..... حل لغات

۵۸۹ ..... حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

۵۸۹ ..... قولہ: "قال لي ابن شهاب رحمه الله تعالى، فقلت الانصار الخ"

۵۸۹ ..... قولہ: "الجدر هو الاصل"

### باب فضل سقى الماء

۵۹۰ ..... ترجمۃ الباب کا مقصد

۵۹۱ ..... تراجم رجال

۵۹۲ ..... ترجمۃ الباب سے مطابقت

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

|     |   |
|-----|---|
| ۵۹۲ | فوائد.....  |
| ۵۹۳ | قوله: "تابعه حماد بن سلمة والربيع بن مسلم عن محمد بن زياد"..... |
| ۵۹۳ | تراجم رجال.....   |
| ۵۹۳ | علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہما اللہ کا تسامح.....          |
| ۵۹۵ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....                              |
| ۵۹۵ | قوله: "فإذا امرأة".....   |
| ۵۹۶ | حل لغات.....  |
| ۵۹۶ | تراجم رجال.....   |
| ۵۹۷ | ترجمہ الباب سے مطابقت.....                                      |
|     | باب من رأى أن صاحب الحوض والقربة أحق بمائه                      |
| ۵۹۷ | ترجمہ الباب کا مقصد.....  |
| ۵۹۹ | تراجم رجال.....   |
| ۵۹۹ | ترجمہ الباب سے مطابقت پر اشکال.....                             |
| ۵۹۹ | علامہ ابن المثیر مالکی رحمہ اللہ کا جواب.....                   |
| ۶۰۰ | علامہ عینی رحمہ اللہ کا رد.....                                 |
| ۶۰۰ | علامہ کرمانی اور حافظ ابن حجر رحمہما اللہ کا جواب.....          |
| ۶۰۰ | علامہ عینی رحمہ اللہ کا نقد.....                                |
| ۶۰۱ | حل لغات.....  |
| ۶۰۱ | تراجم رجال.....   |



| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۶۰۲       | حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت.....                              |
| ۶۰۲       | علامہ عینی اور علامہ مہلب رحمہما اللہ کا قول.....                      |
| ۶۰۳       | علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا ان حضرات کے جواب پر رد..... |
| ۶۰۳       | تشریح.....   |
| ۶۰۴       | قوله: "لَا ذُوْدَنِّ رَجَالًا عَنْ حَوْضِي".....                       |
| ۶۰۴       | ایک شبہ اور اس کا ازالہ.....   |
| ۶۰۵       | تراجم رجال.....  |
| ۶۰۶       | کثیر بن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ.....                                     |
| ۶۰۸       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت.....                                     |
| ۶۰۸       | قوله: "يزيد احدهما على الآخر".....                                     |
| ۶۰۸       | قوله: "يرحم الله أم اسماعيل".....                                      |
| ۶۱۰       | بنو جرہم کی کچھ تفصیل.....   |
| ۶۱۱       | تراجم رجال.....  |
| ۶۱۲       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت.....                                     |
| ۶۱۲       | قوله: "قال علي حدثنا سفیان الخ".....                                   |
| ۶۱۲       | تعلیق کا مقصد.....   |
|           | باب لاحی لا للہ ولرسولہ ﷺ  |
| ۶۱۳       | حل لغات.....   |
| ۶۱۳       | ترجمۃ الباب کا مقصد.....   |

| صفحہ نمبر | عنوانات |
|-----------|---------|
|-----------|---------|

5,

|     |   |
|-----|---|
| ۶۱۴ | تراجم رجال.....   |
| ۶۱۵ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت.....                      |
| ۶۱۵ | تشریح.....  |
| ۶۱۶ | قوله: "وقال بلغنا ان النبي صلى الله عليه وسلم الخ"..... |
| ۶۱۶ | قوله: "النقيع".....                                     |
| ۶۱۷ | قوله: "الشرف".....                                      |
| ۶۱۷ | قوله: "الربذة".....                                     |

### باب شرب الناس والدواب من الأنهار

|     |   |
|-----|---|
| ۶۱۸ | ترجمہ الباب کا مقصد.....                                |
| ۶۲۰ | تراجم رجال.....   |
| ۶۲۰ | حل لغات.....  |
| ۶۲۱ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....                      |
| ۶۲۱ | قوله: "ثم لم ينس حق الله في رقابها ولا ظهورها".....     |
| ۶۲۲ | قوله: "وسئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الخمر"..... |
| ۶۲۳ | ایک شبہ اور اس کا جواب.....                             |
| ۶۲۳ | حل لغات.....  |
| ۶۲۵ | تراجم رجال.....   |
| ۶۲۶ | حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....                      |

### باب بيع الحطب والكلاء

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۶۲۶ | ترجمہ الباب کا مقصد..... |
|-----|--------------------------|

| صفحہ نمبر | عنوانات  |
|-----------|--|
| ۶۲۷       | ایک سوال اور اس کا جواب .....                                      |
| ۶۲۸       | حل لغات .....  |
| ۶۲۹       | تراجم رجال .....   |
| ۶۲۹       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت .....                                |
| ۶۳۰       | تراجم رجال .....   |
| ۶۳۱       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت .....                                |
| ۶۳۳       | حل لغات .....  |
| ۶۳۳       | تراجم رجال: .....  |
| ۶۳۴       | حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت .....                                |
| ۶۳۵       | قولہ: "أَلَا يَا حَمْرُ لِلشُّرَفِ النِّوَاءُ" .....               |
| ۶۳۶       | قولہ: "وَذَلِكَ قَبْلَ تَحْرِيمِ الْخَمْرِ" .....                  |
| ۶۳۷       | مختصر مختصر .....  |
| ۶۴۱       | علو اسناد اور ثلاثیات کا مقام و رتبہ اور صحیح بخاری کی فوقیت ..... |
| ۶۵۲       | ثلاثیات بخاری مع مسالک رُؤَاة .....                                |
| ۶۶۱       | فہرست أطراف الحدیث .....   |
|           | مصادر و مراجع .....  |



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### ۴۰۔ کتاب السالم

ما قبل کی کتاب سے مناسبت

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ”کتاب البیوع“ سے فراغت کے بعد جو بیوع کے عام احکام پر مشتمل تھی، اب ایک خاص قسم کی بیع، بیع سلم کے احکام کو ذکر فرما رہے ہیں۔

مشروعیت بیع سلم

بیع سلم کی مشروعیت کتاب اللہ، سنت رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم، اجماع و عقل سے ثابت ہے۔

کتاب اللہ سے ثبوت

۱- ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ﴾ (البقرة: ۲۸۲)

امام قرطبی رحمہ اللہ تعالیٰ اس آیت مدینہ کے بارے میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا قول نقل فرماتے ہیں کہ ”هذه الآية نزلت في السلم خاصة“ یعنی یہ آیت خاص طور پر بیع سلم کی اجازت کے لئے نازل ہوئی (۱)۔

احادیث مبارکہ سے ثبوت

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی روایت جو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ و امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ نے نقل کی ہے:

”عن ابن عباس قال قدم رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم

المدينة وهم يُسَلِّفون في الثمار السنة والستين والثلاث فقال من أسلف في

(۱) الجامع لاحکام القرآن (تفسیر قرطبی): ۳/۳۵۹، دار الکتاب العربی بیروت، ومعارف القرآن للشیخ

شیء فلیسلف فی کیل معلوم ووزن معلوم الی أجل معلوم“ متفق علیہ (۱)۔  
یعنی: ”حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مدینہ منورہ تشریف لائے، مدینہ والے  
پھلوں میں ایک اور دو اور تین سال کے لئے بیع سلم کیا کرتے تھے، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ  
وسلم نے فرمایا جو کسی چیز میں بیع سلم کرے، تو کیل، وزن اور مدت مقرر کر کے سلم کرے“

### اجماع امت

اور امت کا بھی اس کے جواز اور اباحت پر اتفاق ہے، صرف حضرت سعید بن مسیب رحمۃ اللہ علیہ  
سے انکار منقول ہے (۳)۔

نیز عقل بھی اس بات کا تقاضا کرتی ہے کہ بیع سلم جائز ہونی چاہیے، اس لئے کہ بسا اوقات ایسا ہوتا  
ہے کہ بیع فوری طور پر حاضر نہیں کی جاسکتی، لہذا اس کے لئے اگر اجل مقرر کر دی جائے تو مضائقہ نہیں، چونکہ  
جس وقت وہ بیع دستیاب ہوتی ہے تو کئی مرتبہ ایسا ہوتا ہے کہ اس وقت مشتری کے پاس پیسے نہیں ہوتے۔ اور  
کبھی فی الحال بائع کو بیع کی طرف سخت احتیاج ہوتی ہے اور فی الحال بیع پر قدرت بھی یقینی ہوتی ہے تو وہ اپنی  
اس حاجت کو بیع سلم کے ذریعے پورا کر سکتا ہے (۴)۔

### ”سلم“ کی لغوی و اصطلاحی تعریف

سلم اور سلف دونوں ہم وزن اور ہم معنی ہیں، سلم، جاز والوں کی لغت ہے اور سلف عراق والوں  
کی (۵)۔ تقدیم کے اعتبار سے اس بیع کو سلف اور تسلیم کے اعتبار سے سلم کہا جاتا ہے۔ اصطلاح میں ”بیع  
سلم“، ”بیع اجل بعاجل“ کو کہتے ہیں، یعنی اس میں اجل کی بیع عاجل کے ساتھ ہوتی ہے (۶)۔ بیع اجل

(۱) صحیح البخاری، کتاب: ۳۵، الباب: رقم الحدیث: ۲۲۳۹، وصحیح مسلم، کتاب: ۳۲، باب: ۲۵،

رقم: ۱۶۰۴

(۲) فتح الباری: ۵۳۹/۴، قدیمی

(۴) فتح القدیر: ۶۷/۷، عثمانیہ کوئٹہ

(۵) عمدۃ القاری: ۸۷/۱۲، رشیدیہ، لسان العرب: ۳۸۱/۳

(۶) البناية: ۴/۱۱، حقانیہ ملتان

ہوتی ہے اجل مقرر پر مشتری کے سپرد کی جاتی ہے اور ثمن مشتری وقت عقد میں بائع کو ادا کر دیتا ہے۔  
بیع سلم میں مشتری کو ”رب السلم“ ثمن اور قیمت کو ”راس المال“ بائع کو ”مسلم الیہ“ اور بیع کو ”مسلم  
فیہ“ کہتے ہیں۔

۱- باب : السلم فی کبیل معلوم .

ماپ مقرر کر کے عقد سلم کرنا

ترجمہ الباب کا مقصد

ترجمہ الباب کا مقصد یہ ہے کہ مسلم فیہ اگر مکملی چیز ہے تو اس کے کیل کا علم بھی ضروری ہے (۱)۔

حدیث باب

۲۱۲۴ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ : أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيٍّ : أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ ،  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ . عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَدِمَ رَسُولُ  
اللَّهِ ﷺ الْمَدِينَةَ . وَالنَّاسُ يُسَلِّفُونَ فِي الثَّمَرِ الْعَامَ وَالْعَامَيْنِ ، أَوْ قَالَ : عَامَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً . شَكَ  
إِسْمَاعِيلُ . فَقَالَ : (مَنْ سَلَفَ فِي ثَمَرٍ . فَلْيَسْلِفْ فِي كَبِيلٍ مَعْلُومٍ ، وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ) .

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ

وسلم مدینہ منورہ تشریف لائے اور لوگ کھجور میں ایک سال یا دو سال یا تین سال کی میعاد

پر بیع سلم کیا کرتے تھے، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو کوئی تم میں سے کھجور

میں سلم کرے، وہ ماپ اور تول کو ٹھہرا کر کرے۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۲۸

(۲۱۲۴) أخرجه البخاري أيضاً في "باب السلم في وزن معلوم" رقم الحديث: ۲۲۴۰، وفي باب السلم إلى  
اجل معلوم، رقم الحديث: ۲۲۵۳، ومسلم في المساقاة، باب السلم، رقم الحديث: ۴۱۱۸-۴۱۲۱،  
والترمذي، في البيوع، باب ما جاء في السلف في الطعام والتمر، رقم الحديث: ۱۳۱۱، وأبو داود، في  
الإجارة، باب في السلف، رقم: ۳۴۶۳، والنسائي في البيوع، باب السلف في الثمار، رقم الحديث:  
۴۶۲۰، وابن ماجه في التجارات، باب السلف في كيل معلوم، رقم الحديث: ۳۲۸۰

## تراجم رجال

## عمرو بن زرارۃ

عمرو بن زرارۃ بن واقد الکلابی ابو محمد النیسابوری رحمہ اللہ تعالیٰ ۲۳۸ھ میں انتقال ہوا (۱)۔

علامہ ذہبی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”المحدث الإمام الثبت المقرئ“ (۲)۔

## شیوخ و تلامذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ہشتم، یحییٰ بن زکریا، سفیان بن عیینہ وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے حدیث نقل کرتے ہیں۔ اور آپ سے امام بخاری، امام مسلم، امام نسائی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ نے روایات نقل کی ہیں (۳)۔

امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۴)۔

علامہ محمد بن عبد الوہاب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقة ثقة“ (۵)۔

علامہ ابوالعباس سراج رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کان مجاب الدعوة“ (۶)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ۱۱۳ اور امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ نے ۸، احادیث آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے

نقل کی ہیں (۷)۔

## إسماعیل بن عُلَیَّة

یہ اسماعیل بن ابراہیم بن مقسم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۸)۔

(۱) سیر أعلام النبلاء: ۲/۲۹۴۹، بیت الأفكار الدولية، تہذیب التہذیب: ۳/۲۷۱، مؤسسة الرسالة،

بیروت، تقریب التہذیب: ۳/۷۶، دار المعرفة بیروت۔

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق

(۷) تہذیب الکمال: ۱۵/۴۶۹

(۸) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۱۲

ابن ابی نجیح

یہ ابن ابی نجیح عبداللہ بن یسارؓ ہیں، ان کے حالات بھی کشف الباری، کتاب العلم، باب الفہم فی العلم میں گزر چکے ہیں (۱)۔

عبداللہ بن کثیر

یہ عبداللہ بن کثیر الداری الکسی، ابو معبد القباری، سولی عمرو بن علقمہ الکثانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔  
ابنائے فارس میں سے ہے، آپ کا انتقال ۱۲۰ھ میں ہوا (۳)۔

شیوخ

آپؓ و رباس رحمہ اللہ تعالیٰ اور عکرمہ رحمہ اللہ تعالیٰ (جو کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کے آزاد کردہ غلام ہیں) اور عبداللہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہما، ابوالمنہال، عبدالرحمن بن مطعم اور مجاہد بن حمر الکی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۴)۔

تلامذہ

اور آپؓ سے اسماعیل بن امیہ، اسماعیل بن عبداللہ، ایوب السختیانی، حماد بن سلمہ، سفیان بن عیینہ، عبداللہ بن ابی نجیح اور لیث بن ابی سلیم وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ، روایات نقل کرتے ہیں (۵)۔  
محمد بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کان ثقة“ (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶۰/۳

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۶۹/۱۵، طبقات ابن سعد: ۴۸۴/۵

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق



امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”عبد اللہ بن کثیر ثقة“ (۱)۔

سفیان بن عیینہ فرماتے ہیں: ”لم یکن بمكة أحد أقرأ من عمير بن قيس، وعبد الله بن كثير رحمهما الله تعالى“ مکہ مکرمہ میں حمید بن قیس اور عبد اللہ بن کثیر سے بڑا قاری کوئی نہیں تھا (۲)۔

ابو المنہال عبد الرحمن بن مطعم

یہ بنائی کمی ہیں۔ آپ کا انتقال ۱۰۶ھ میں ہوا (۳)۔

علامہ یحییٰ فرماتے ہیں: ”بصري، كان ينزل مكة“ (۴)۔

### شیوخ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ براء بن عازب رضی اللہ عنہ، زید بن ارقم رضی اللہ عنہ، عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما اور ایاس بن عبد مزنی رضی اللہ عنہ سے حدیث نقل کرتے ہیں (۵)۔

### تلامذہ

اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے اسماعیل بن امیہ، حبیب بن ابی ثابت، سلیمان الاحول، عامر بن مصعب، عبد اللہ بن کثیر القاری اور عمرو بن دینار وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ احادیث نقل کرتے ہیں (۶)۔

ابوزرعة رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”مكي ثقة“ (۷)۔

ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے آپ کا ذکر ”ثقات“ میں کیا ہے (۸)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۰۶/۱۷۔

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) تہذیب الکمال: ۴۰۶/۱۷

(۷) الجرح والتعديل: ۵، الترجمة: ۱۳۵۴

(۸) الثقات: ۱۰۸/۵

ابن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کان ثقة قليل الحديث“ (۱)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”أثنى عليه ابن عيينة خيراً“ (۲)۔

عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما

ان کے احوال کشف الباری، کتاب بدء الوحی کے تحت گزر چکے ہیں (۳)۔

قوله ”من سلف في تمر“

یہاں ایک بات قابل غور ہے، کہ ہماری روایت میں ”من سلف في تمر فليسلف في كيل معلوم ووزن معلوم“ ہے، علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بعض روایات میں ”من سلف في تمر“ کا لفظ آیا ہے، یعنی تمر کے بجائے جو کہ مثلاً ہے، تمر کا لفظ ہے جو ثناء مثلاً کے ساتھ ہے (۴)۔

ان حضرات رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ امام نووی رحمہ اللہ تعالیٰ کے اتباع میں کہا ہے۔ علامہ نووی رحمہ اللہ تعالیٰ نے شرح مسلم میں لکھا ہے، ”وفي بعضها تمر بالمثلثة“ (۵)۔

لیکن ہماری گفتگو تو بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت میں ہو رہی ہے اور بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت میں یہ کہنا کہ اس میں ”تمر“ کے بجائے ”تمر“ بھی وارد ہوا ہے، یہ درست نہیں ہے اس لئے کہ بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے یہاں کسی بھی طریق میں تمر کی بجائے تمر کا ذکر نہیں ہے۔

(۱) طبقات ابن سعد: ۴۷۷/۵

(۲) التاريخ الكبير: ۵، الترجمة: ۱۱۱۸

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۳۵، ۲/۲۰۵

(۴) شرح الکرماني رحمه الله تعالى: ۸۵/۱۰، عمدة القاري: ۸۸/۱۲

(۵) الصحيح لمسلم مع شرحه الكامل للنووي رحمه الله تعالى: ۳۱/۲

قوله: ”من سلف في تمر فليسلف في كيل معلوم ووزن معلوم“ پر اشکال اور اس کا جواب علامہ بدرالدین دمامی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا ہے:

”من سلف في تمر فليسلف في كيل معلوم ووزن معلوم“۔

اس میں یہ اشکال ہوتا ہے کہ تمر کے لئے معیار شرعی ”کیل“ ہے، وزن نہیں ہے۔

علامہ سندھی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ بدرالدین دمامی رحمۃ اللہ علیہ کا مطلب یہ ہے کہ تمر کے بجائے ثمر ہونا چاہیے۔ اس لئے کہ اگر ثمر ہوگا تو وہ اپنے عموم کی وجہ سے کیلی اور وزنی دونوں کو شامل ہوگا اور اگر تمر کا لفظ ہوگا تو اس میں کیل متعین ہے، پھر وہاں کیل اور وزن دونوں کا ذکر کر بے محل ہوگا۔ یہ بات علامہ سندھی رحمۃ اللہ تعالیٰ نے علامہ دمامی رحمۃ اللہ علیہ کے قول کا مطلب بتانے کے لئے ذکر فرمائی ہے (۱)۔

### علامہ سندھی رحمۃ اللہ تعالیٰ کا جواب

اس کے بعد علامہ سندھی رحمۃ اللہ تعالیٰ نے اس سوال کی کہ تمر کے لفظ کے ہوتے ہوئے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ”فليسلف في كيل معلوم ووزن معلوم“ کیوں فرمایا، یہ تاویل کی کہ یہاں کچھ مقدار ماننا پڑے گا، یعنی ”من سلف في تمر مثلاً“ تو مثلاً کا لفظ اب تمر اور غیر تمر سب کو شامل ہو جائے گا اور اس کے بعد وزن کا ذکر کر بے محل نہیں ہوگا، یا تقدیر عبارت اس طرح نکال لیں ”من سلف في تمر أو غيره“ تو اس صورت میں بھی وزن کا ذکر درست ہوگا (۱)۔

### علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ داؤ، او کے معنی میں ہے، یعنی ”فليسلف في كيل معلوم أو وزن معلوم“ اور مطلب یہ ہے کہ اگر کیلی چیز ہے تو اس کا کیل معلوم ہونا چاہیے یا اگر وہ وزنی چیز ہے تو وزن معلوم ہونا چاہیے (۲)۔

(۱) صحيح البخاري مع حاشية عليه للإمام أبي الحسن السندی رحمه الله تعالى: ۳۷۱/۱

(۲) إرشاد الساري: ۱۱۷/۴

لیکن یہ توجیہ جو علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے کی ہے، یہ صحیح نہیں بنتی، اس لئے کہ روایت میں تو صرف تمر کا ذکر ہے اور اس کے مناسب کیل ہی ہے، وزن نہیں ہے، لہذا بہتر جواب وہی ہے جو علامہ سندھی رحمہ اللہ تعالیٰ نے دیا ہے۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ظاہر ہے۔

### حدیث مذکور کی دوسری سند

حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ . عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ بِهَذَا : ( فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ ، وَوزنٍ مَعْلُومٍ ) .

[۲۱۲۵۰ . ۲۱۲۶۰ . ۲۱۳۵۰]

یعنی امام بخاری فرماتے ہیں کہ ”اسی حدیث کو ہم سے محمد رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی طریق سے بیان کیا ہے اور اس میں بھی یہی ہے کہ معین ماپ اور تول کے ساتھ“ (۱)۔

### تراجم رجال

حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے شیخ محمد رحمہ اللہ تعالیٰ میں شراح کا اختلاف ہوا ہے، ابو علی جیانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”کسی نے ان کے بارے میں صراحت نہیں فرمائی کہ یہ کون ہے، میرے نزدیک یہ محمد بن سلام رحمہ اللہ تعالیٰ ہے“۔

علامہ کلابازی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے (۲)۔

### محمد بن سلام بن الفرّج رحمہ اللہ تعالیٰ

محمد بن سلام بن الفرّج السّلمی، مولاہم، ابو عبد اللہ البخاری، البیکندی و یقال:

الباکندی ایضاً و یقال بالفاء ایضاً (یعنی میکندی اور فاکندی)

(۱) مرتخریجہ سابقاً

(۲) عمدة القاري: ۶۲/۱۲، فتح الباري: ۵۴۱/۴، إرشاد الساري: ۱۱۶/۴

## وفات

ان کا انتقال ۲۲۵ھ میں ہوا۔

## اساتذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابراہیم بن عبد الرحمن النخوارزی، ابواسحاق ابراہیم بن محمد الزاری، احمد بن بشیر الکونی، اسماعیل بن جعفر، اسماعیل بن علیہ، اسماعیل بن عیاش، سفیان بن عیینہ، عبد اللہ بن مبارک اور محمد بن الحسن الشیبانی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں۔

## تلامذہ

اور آپ سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اور آپ کے بیٹے ابراہیم بن محمد سلام البیہندی المؤدب، احمد بن الضوء، احمد بن عبد الرحمن، سلیمان بن داؤد السمرقندی، طاہر بن محمود بن نصر، طفیل بن زید (سفیان) اور عبید اللہ بن عمرو بن حفص البزدوی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ روایات کرتے ہیں (۱)۔

علامہ یحییٰ بن یحییٰ فرماتے ہیں:

”بخراسان کنزان، کنز عند محمد بن سلام البیہندی، وکنز عند

اسحق بن راہویہ“ (۲)۔

”خراسان میں (علم کے) دو خزانے ہیں، ایک خزانہ محمد بن سلام بیہندی کے پاس اور ایک خزانہ اسحق بن راہویہ کے پاس“۔

عبید بن شریح فرماتے ہیں:

”کان محمد بن سلام من کبار المحدثین.....“ (۳)۔

ترجمہ: ”محمد بن سلام کبار محدثین میں سے ہیں اور آپ کا (خدمت) حدیث

(۱) تہذیب الکمال: ۳۴۰/۲۵-۳۴۳

(۲) تہذیب الکمال: ۳۴۰/۲۵-۳۴۳

(۳) تہذیب الکمال: ۳۴۰/۲۵-۳۴۳

میں بڑا نام ہے۔“

علامہ ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان کا تذکرہ ”ثقات“ میں کیا ہے (۱)۔  
علامہ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے ابو عصمہ سہل بن متوکل رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول نقل کیا ہے کہ میں نے  
امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے کہا کہ:

”حدثني، فقال من أين أنت؟ فقلت من بخاري، فقال: ألم تسمع من محمد بن  
سلام ما يكفيك“ (۲)۔ یعنی ”ابو عصمہ رحمہ اللہ فرماتے ہیں: میں نے امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ سے عرض کیا  
کہ آپ مجھے حدیث پڑھائیں، انہوں نے پوچھا: آپ کہاں سے ہیں؟ میں نے عرض کیا: بخاری سے، تو  
انہوں نے فرمایا کہ کیا محمد بن سلام رحمہ اللہ سے احادیث کا سنتا تمہارے لئے کافی نہیں ہے۔“

اسماعیل

یہ اسماعیل بن علیہ رحمہ اللہ ہیں (۳)۔

ابن ابی نجیح

یہ ابن ابی نجیح عبد اللہ بن یسار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

۲ - باب : السَّلم في وَزْنِ مَعْلُومٍ .

قول ظہر اگر مسلم کرنا

ترجمہ الباب کا مقصد اور مناسبت

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے باب قائم کیا تھا، ”باب السَّلم في كَيْلِ مَعْلُومٍ“ اگر مسلم فیہ  
مکیلات میں سے ہے تو کیل معلوم ہونا ضروری ہے اور اب امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ اگر مسلم  
فیہ موزونات میں سے ہو تو وزن معلوم ہونا ضروری ہے۔ گویا کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ تنبیہ فرما رہے ہیں کہ

(۱) کتاب الثقات: ۷۵/۹

(۲) تہذیب: ۲۱۳/۹

(۳) کشف الباری: ۱۲/۲۰

(۴) کشف الباری: ۳۰۲/۳

موزونات میں کیل کے ذریعے عقدِ سلم درست نہیں (۱)۔

۲۱۲۶/۲۱۲۵ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ : أَخْبَرَنَا ابْنُ عِيْنَةَ : أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ . عَنْ أَبِي الْمُهَنْنَالِ . سَعْدِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَدِينَةَ وَهُمْ يُسَلِّفُونَ بِالشَّمْرِ الْمُسْتَيْنِ وَالثَّلَاثِ . فَقَالَ : (مَنْ أَسْلَفَ فِي شَيْءٍ فَيَكُنْ لَهُ مَعْلُومٌ . وَوَزَنَ مَعْلُومٌ . إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ) . (۲)

ترجمہ: ”حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مدینہ منورہ تشریف لائے اور لوگ کھجوریں دو برس، تین برس کی میعاد پر سلم کیا کرتے تھے۔ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا جب کسی چیز میں کوئی سلم کرے تو معین ماپ اور معین تول اور معین میعاد پر کرے۔“

### تراجم رجال

#### حدثنا صدقة

صدقة بن الفضل، ان کی کنیت ”ابو الفضل“ ہے، ”الردزی“ نسبت ہے، آپ کا انتقال امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کے مطابق ۲۲۰ھ کے کچھ بعد ہوا ہے (۳)۔ اور ابن عساکر رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کے مطابق ۲۲۳ھ میں ہوا ہے (۴)۔

#### اساتذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ اسماعیل بن علیہ، حجاج بن محمد، حفص بن غیاث، سفیان بن عیینہ، عبد اللہ بن وہب، عبد الرحمن بن مہدی، وکیع بن الجراح اور یحییٰ بن سعید القطان وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل

(۱) عمدة القاري: ۶۳/۱۲

(۲) مر تخريجه في الحديث السابق

(۳) تهذيب الكمال: ۱۶۴/۱۳

(۴) المعجم المشتمل، الترجمة: ۴۳۵

کرتے ہیں۔

### تلامذہ

اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ، عبد اللہ بن عبد الرحمن الداری، ابو قدامة عید اللہ بن سعید السرخسی، عید اللہ بن واصل الیمنی، البخاری اور محمد بن نصر المروزی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں۔

وہب بن جریر رحمہ اللہ فرمایا کرتے تھے کہ ”جزی اللہ اسحاق بن راہویہ و صدقہ و یعمرو عن الإسلام خیراً، أحبوا السنة بأرض المشرق“. اللہ تعالیٰ اسحاق بن راہویہ اور صدقہ بن فضل اور یعمرو بن بشر کو اسلام کی جانب سے بہترین جزاء عطا فرمائے کہ انہوں نے سنت کو بلا و مشرق میں زندہ کر دیا (۱)۔  
ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان کا ذکر ”ثقات“ میں کیا ہے اور فرماتے ہیں ”کان صاحب حدیث وسنة“ (۲)۔

یعقوب بن سفیان رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کان کخیر الرجال“ (۳)۔  
علامہ دولابی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقة“ نیز احمد بن سیار نے بھی آپ کی ثناء کی ہے (۴)۔

سفیان بن عیینہ

ابن ابی نجیح

ان دونوں حضرات رحمہما اللہ تعالیٰ کا تذکرہ حدیث سابق میں ہو چکا ہے۔

### تشریح حدیث

اگر مسلم فیہ مکملات میں سے ہو تو کیل، اور موزونات میں سے ہو تو وزن معلوم ہونا چاہیے، یہ مسئلہ

(۱) تہذیب الکمال: ۱۳/۱۴۵

(۲) الثقات لابن حبان: ۸/۳۲۱

(۳) المعرفة: ۲/۴۲۰

(۴) تہذیب التہذیب: ۳/۴۱۷، کشف الباری: ۱/۲۳۸، کشف الباری: ۳/۳۰۲



اجماعی ہے اور اس میں کوئی اختلاف نہیں ہے۔

لیکن سوال یہ ہے کہ اگر کوئی چیز مکیلی ہے اور اس میں بیع سلم وزن کے حساب سے کی جائے یا کوئی چیز وزنی ہے اور اس میں بیع سلم کیل کے حساب سے کی جائے اس میں حضرات فقہاء کا اختلاف ہے۔

### بیان اختلاف فقہاء

ہمارے فقہاء کا فتویٰ جواز کا ہے (۱)۔ امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی کو اختیار فرمایا ہے صاحب ہدایہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی کی تصریح کی ہے اور صاحب کافی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے۔ امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے دو قول منقول ہیں، ایک قول ہمارے موافق ہے اور دوسرا قول عدم جواز کا ہے (۲)۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر عرف تبدیل ہو گیا ہے یعنی کوئی چیز مکیلی تھی اب اس کا عرف وزنی کا ہو گیا یا کوئی چیز وزنی تھی اب اس کا عرف کیل کا ہو گیا ہے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں (۳)۔ شوافع کے بھی دو قول ہیں، ان میں سے اصح قول جواز کا ہے (۴)۔

### حدیث باب کا مقصد

اس حدیث میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”إلى أجل معلوم“ کی زیادتی کو ذکر کیا ہے کہ اجل کا معین کرنا بھی عقد سلم کے لئے شرط ہے، نیز یہ روایت احناف کی دلیل بھی ہے کہ عقد سلم بیع مؤجل میں درست ہے، نہ کہ بیع مؤجل میں، جیسا کہ شوافع کا مسلک ہے (۵)۔ وسیاتی تفصیلہ۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے قول ”ووزن معلوم“ سے

(۱) بدائع الصنائع: ۲۰۸/۵، رد المحتار: ۴۵۵/۷، الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۵۔

(۲) المغنی: ۹۳۶/۱

(۳) المغنی: ۹۳۶/۱

(۴) ارشاد الساری: ۱۱۷/۴، المغنی: ۹۳۶/۱

(۵) عمدۃ القاری: ۶۳/۱۲

واضح ہے (۱)۔

### حدیث مذکور کا دوسرا طریق

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَزَنَةَ سَفِيَّانُ قَالَ : حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ ، وَقَالَ : (فَلْيَسْلِفْ بِي كَيْلُ مَعْلُومٍ . إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ) .

یہی حدیث مذکور علی بن مدینی رحمہ اللہ تعالیٰ کے طریق سے بھی منقول ہے اور اس میں یوں ہے کہ ”معین ماپ اور معین میعاد سے بیع مسلم کرے۔“

### تراجم رجال

علی

یہ علی بن عبد اللہ المدنی ہیں (۲)۔

سفیان

یہ سفیان بن عیینہ ہیں (۳)۔

### حدیث کے دوسرے طریق کا مقصد

اس میں بھی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ بیع مسلم کے لئے اجل کے مشروط ہونے پر تنبیہ فرما رہے ہیں۔

### حدیث مذکور کا تیسرا طریق

(۲۱۲۶) : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا سَفِيَّانُ ، عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي الزَّهَّالِ قَالَ : سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ ، وَقَالَ :

(۱) عمدة القاري: ۶۳/۱۲

(۲) مر تخريجه في الحديث السابق

(۳) كشف الباري: ۲۹۷/۳

(۴) كشف الباري: ۲۳۸/۱، كشف الباري: ۲۰۱/۳

(۲۱۲۶) مر تخريجه ايضاً في الحديث السابق

(فی کتبی معلوم . ووزن معلوم . إلى أجل معلوم) . [ر : ۲۱۲۴] (۱)

ترجمہ حدیث گزر چکا ہے۔

## تراجم رجال

### قتیبہ

یہ قتیبہ بن سعید ثقفی ہیں (۲)۔ نیز بقیہ رجال حدیث کی تخریج بھی اسی باب میں گزر چکی ہے۔

اور اس طریق میں بھی عقد سلم کے لئے اجل کے مشروط ہونے پر تنبیہ ہے۔

۲۱۲۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ . عَنْ ابْنِ أَبِي الْمُجَالِدِ . وَحَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ . عَنْ شُعْبَةَ . عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي الْمُجَالِدِ . وَحَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُحَمَّدٌ . أَوْ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي الْمُجَالِدِ ، قَالَ : أَخْتَلَفَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادِ بْنِ الْهَادِ وَأَبُو بُرْدَةَ فِي السَّلَفِ . فَبَعَثُونِي إِلَى ابْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَسَأَلْتُهُ ، فَقَالَ : إِنَّا كُنَّا نُسَلِّفُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ : فِي الْجَنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّرْبِيبِ وَالْتَمَرِ . وَسَأَلْتُ ابْنَ أَبِي بَرزٍ . فَقَالَ مِثْلَ ذَلِكَ . [۲۱۲۸ . ۲۱۲۹ . ۲۱۳۶] (۸)

حضرت عبداللہ بن ابی الجالد یا محمد بن ابی الجالد فرماتے ہیں کہ:

ترجمہ: عبداللہ بن شداد بن الہاد اور ابو بردہ عامر بن ابی موسیٰ رضی اللہ عنہما نے سلم میں اختلاف کیا تو مجھے عبداللہ بن ابی اوفیٰ صحابی رضی اللہ عنہ سے پوچھنے کو بھیجا، میں نے ان سے پوچھا انہوں نے کہا کہ ہم آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور ابو بکر اور عمر رضی اللہ عنہما کے زمانے میں گیتھوں اور جوار، مٹے اور کھجوروں میں عقد سلم کیا کرتے

(۱) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْبَابِ السَّابِقِ

(۲) كَشَفُ الْبَارِي: ۱۸۹/۲

(۸) وَأَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ أَيْضاً فِي بَابِ السَّلَمِ إِنْ مِنْ لَيْسَ هَذِهِ أَمْ ، رَقْمُ الْحَدِيثِ: ۲۲۴۴، ۲۲۴۵، وَبَابُ السَّلَمِ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ، رَقْمُ الْحَدِيثِ: ۲۲۵۴، ۲۲۵۵، وَأَبُو دَاوُدَ فِي الْإِجَارَةِ، بَابُ فِي السَّلَفِ: ۳۴۶۴، ۳۴۶۵، وَالنَّسَائِيُّ فِي الْبَيُوعِ، بَابُ السَّلَمِ فِي الزَّرْبِيبِ: ۴۶۱۹، وَانْظُرْ كَذَلِكَ فِي جَامِعِ الْأَصُولِ، الْبَابُ السَّابِقُ فِي السَّلَمِ، رَقْمُ: ۴۲۴، وَتَحْفَةُ الْأَشْرَافِ، رَقْمُ: ۵۱۷۱

تھے اور میں نے عبدالرحمن بن ابی ہزیمہ رضی اللہ عنہ (۱) سے پوچھا، انہوں نے بھی ایسا ہی کہا۔

## تراجم رجال

ابو الولید

ابو الولید، ہشام بن عبدالملک الطیلسیؒ ہیں (۲)۔

شعبۃ

یہ شعبۃ بن حجاجؒ ہیں (۳)۔

ابن ابی المجالد

عبداللہ بن ابی المجالد و یقال : محمد بن ابی المجالد الکوفیؒ، آپ مولیٰ عبداللہ بن ابی اوفیؒ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔

اساتذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ حضرت عبداللہ بن ابی اوفیؒ، عبداللہ بن شداد بن الہاد، عبدالرحمن بن ابی ہزیمہ، مقسم اور وادموٰلی مغیرہ بن شعبہ رضی اللہ عنہ وغنہم سے روایات نقل کرتے ہیں۔

تلامذہ

اور آپ سے اسماعیل بن عبدالرحمن السدزیؒ، اشعث بن سوار، اشعث بن ابی الشعثاء، حسن بن عمارۃ الحنکلیؒ، شعبۃ بن الحجاج اور ابواسحاق الشیبانی رحمہم اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں (۴)۔

(۱) آپ کا تذکرہ کتاب التیمم، باب التیمم مل ینفع فیہما میں گزر چکا ہے۔

(۲) کشف الباری: ۳۸/۲

(۳) کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۴) تہذیب الکمال: ۲۸۸۶

عسلی بن معین اور ابو زرعة فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۱)۔

ابو عبیدہ آجری فرماتے ہیں: میں نے ابو داود رحمہ اللہ تعالیٰ سے سنا کہ: امام شعبہ محمد بن ابی الجالد سے حدیث بیان کرتے ہیں تو شعبہ اس میں خطا کرتے ہیں، صحیح عبد اللہ بن ابی الجالد ہیں (۲)۔  
بخاری شریف میں ان کی ایک ہی حدیث ہے اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ حضرت مجاہد رحمہ اللہ تعالیٰ کے داماد تھے (۳)۔

### تشریح حدیث

حضرت عبد اللہ بن شداد اور حضرت ابو بردہ رضی اللہ عنہما کے درمیان اختلاف اس بات میں ہوا تھا کہ آیا سلم کا معاملہ کرنا اس شخص کے لئے جائز ہے یا نہیں، جس کے پاس مسلم فیہ فی الحال موجود نہیں ہے، تو اب وہ مسلم الیہ بن سکتا ہے یا نہیں، تو انہوں نے تحقیق کے لئے ابن ابی الجالد کو، عبد اللہ بن ابی اوفی کے پاس بھیجا، انہوں نے جواب دیا کہ ہم آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانہ مبارکہ میں بیع سلم اشیاء مذکورہ میں کیا کرتے تھے اور پھر اگلے باب کی پہلی روایت میں اضافہ ہے کہ ہم یہ نہیں پوچھتے تھے کہ تمہارے پاس وہ چیز موجود ہے یا نہیں؟ ”ما کنا نستلهم عن ذلك“ لہذا اس سے معلوم ہوا کہ اس بات کی تحقیق کرنا کہ مسلم الیہ کے پاس مسلم فیہ اس وقت موجود ہے یا نہیں، یہ ضروری نہیں اور جب یہ ضروری نہیں تو عقد سلم بھی اس پر موقوف نہیں۔

### ایک اشکال اور جواب

بحث مذکورہ سے ایک اشکال بھی رفع ہو گیا، اشکال یہ تھا کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمۃ الباب قائم کیا ہے، ”السلم فی وزن معلوم“ کا، در اس روایت میں جو چار چیزیں ذکر کی گئی ہیں، ان میں سے کوئی بھی وزنی نہیں تو اس کا جواب یہ ہے کہ اگلے باب میں روایت آرہی ہے، وہاں زبیب کی جگہ زیت کا

(۱) الجرح والتعديل: ۵/، الترجمة: ۸، ۸۴۴، الترجمة: ۵۸۸۱

(۲) سوالات ابی عیید: ۲۶۸/۳

(۳) فتح الباری: ۴/۵۴۰

ذکر ہے اور وہ وزنی ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کی طرف اس روایت کے ذریعے اشارہ کر دیا ہے کہ اسی روایت کے بعض طرق میں زیت کا لفظ ہے جو کہ وزنی ہے (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

اسی بحث سے حدیث باب کی ترجمۃ الباب سے مناسبت بھی واضح ہوگئی۔

۳ - باب : السَّلَمُ إِلَى مَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ أَضْلٌ .

ایسے شخص سے سلم کرنا جس کے پاس اصل مال ہی نہیں ہے

### ترجمۃ الباب کا مقصد

یہاں دو مسئلے ہیں، ایک تو یہ کہ مسلم الیہ کے پاس عقد سلم کے وقت مسلم فیہ کا ہونا ضروری ہے یا نہیں، تو کوئی بھی اس کا قائل نہیں کہ عقد کے وقت مسلم فیہ کا مسلم الیہ کے پاس ہونا ضروری ہے، لہذا یہ مسئلہ اختلافی نہیں ہے، دوسرا مسئلہ یہ ہے کہ عقد سلم کے وقت سے حلول اجل تک مسلم فیہ کا بازار میں پایا جانا ضروری ہے یا حلول اجل کے وقت اس کا پایا جانا ضروری ہے۔ جمہور علماء کی رائے یہ ہے کہ عقد کے وقت مسلم فیہ کا بازار میں دستیاب ہونا ضروری نہیں، حلول اجل کے وقت ضروری ہے۔ لیکن امام سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ، امام اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عقد سلم کے وقت مسلم فیہ کا بازار میں دستیاب ہونا ضروری ہے اور اگر حلول اجل سے پہلے اس کا انقطاع ہو گیا تو یہ عقد سلم کے لئے مضر ہے، گویا کہ مسلم فیہ کو وقت عقد سے لے کر حضور اجل تک مسلسل دستیاب ہونا ضروری ہے (۲)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس ترجمۃ الباب سے بظاہر تو ان لوگوں کی تائید ہو رہی ہے، جو کہتے ہیں کہ مسلم الیہ کے پاس عقد کے وقت مسلم فیہ کا ہونا ضروری نہیں، لیکن جیسا کہ مذکور ہوا کہ اس میں تو کسی کا اختلاف ہی نہیں ہے، گویا جو دلیل امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمۃ الباب کے اندر پیش کی ہے، اس کے ظاہر سے جن حضرات کی تائید نظر آرہی ہے، وہ حضرات کہیں ہیں ہی نہیں، اس لئے کہ تائید تو مقابلے میں ہوتی ہے اور یہاں تو سبھی کا اس بات پر اتفاق ہے کہ وقت عقد میں مسلم الیہ کے پاس مسلم فیہ کا پایا جانا

(۱) فتح الباری: ۴/۴۳۰

(۲) فتح القدیر: ۷/۷۸، المغنی لابن قدامة: ۱/۹۳۹

ضروری نہیں ہے، اختلافی مسئلہ تو دوسرا ہے کہ وقت عقد سے حلول اجل تک بازار میں مسلم فیہ کا پایا جانا ضروری ہے یا نہیں؟

لہذا یہی کہا جائے گا کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود یہ بیان کرنا ہے کہ مسلم فیہ کا وقت عقد میں بازار میں موجود ہونا ضروری نہیں جیسا کہ جمہور کا مسلک ہے اور جو بات ظاہر ترجمہ سے سمجھ میں آرہی ہے، اس کو مراد نہ لیا جائے (۱)۔

۲۱۲۸/۲۱۲۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي الْمَجَالِيدِ قَالَ : بَعَثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ وَأَبُو بَرْدَةَ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا . فَقَالَ : سَلْهُ . هَلْ كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ يُسَلِّفُونَ فِي الْحِنْطَةِ ؟ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : كُنَّا نَسْلِفُ نَبِيطَ أَهْلِ الشَّامِ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّيْتِ ، فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ . إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ . قُلْتُ : إِلَى مَنْ كَانَ أَصْلُهُ عِنْدَهُ ؟ قَالَ : مَا كُنَّا نَسْأَلُهُمْ عَنْ ذَلِكَ . ثُمَّ بَعَثَانِي إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْرَى . فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ : كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ يُسَلِّفُونَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ . وَمَنْ نَسَأْلُهُمْ : أَلَهُمْ حَرْثٌ أَمْ لَا .

محمد بن ابی المجالد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھے عبداللہ بن شداد اور ابو بردہ نے عبداللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کے پاس بھیجا، یہ پوچھنے کے لئے کہ کیا آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے صحابہ رضی اللہ عنہم آپ کے زمانے میں گیسوں میں عقدِ سلم کیا کرتے تھے؟ عبداللہ رضی اللہ عنہ نے کہا، ہاں! ہم شام کے کاشت کاروں سے گیسوں، جو اور زیتون میں عقدِ سلم کیا کرتے تھے، ایک معین ماپ اور معین میعاد بٹھرا کر، میں نے کہا ان لوگوں سے آپ عقدِ سلم کرتے تھے، جن کے پاس یہ اموال ہوتے تھے، انہوں نے کہا ہم یہ کچھ نہیں پوچھتے تھے، پھر ان دونوں نے مجھے عبدالرحمن بن ابزئی صحابی رضی اللہ عنہ کے پاس بھیجا، میں نے ان سے بھی پوچھا، انہوں نے کہا کہ صحابہ رضی اللہ عنہم، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں عقدِ سلم کیا کرتے تھے اور ہم ان سے یہ نہیں پوچھتے تھے کہ ان کے پاس کھیتی ہے یا نہیں۔

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ شیخ موسیٰ بن اسماعیل تبوذکی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبدالواحد

یہ عبدالواحد بن زیاد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

الشیینانی

یہ ابواسحاق الشیینانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

محمد بن ابی المجالد

محمد بن ابی المجالد رحمہ اللہ تعالیٰ ان کا تذکرہ باب سابق میں گزرا۔

عبداللہ بن شداد

یہ عبداللہ بن شداد بن الہباز ہیں (۴)۔

ابو بردہ

یہ ابو بردہ عامر بن ابی موسیٰ الاشعری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

عبداللہ بن ابی اوفی

یہ عبداللہ بن ابی اوفیٰ ہیں (۶)۔

(۱) کشف الباری: ۱/۴۳۳، ۳/۴۷۷

(۲) کشف الباری: ۲/۳۰۱

(۳) صحیح بخاری، کتاب الحيض، باب مباشرة الحائض

(۴) حوالہ بالا

(۵) کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۶) صحیح بخاری، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء الا من المخرجين



عبدالرحمن بن أبزی

اور آپ عبدالرحمن بن ابزی الخزاعی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

حدیث مذکور کا دوسرا طریقہ

(۲۱۲۹) : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ الشَّيْبَانِيِّ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي مُجَالِدٍ : بِهَذَا . وَقَالَ : فَتَسْلِفُهُمْ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ . وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ ، عَنْ سُفْيَانَ : حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ وَقَالَ : وَالزَّيْتِ . حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ الشَّيْبَانِيِّ وَقَالَ : فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّيْبِ . [د : ۲۱۲۷]

تراجم رجال

اسحق

یہ اسحق بن شاپین الواسطی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

خالد بن عبد اللہ

یہ خالد بن عبد اللہ بن عبد الرحمن الطحان الواسطی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

الشیبانی

یہ ابو اسحق سلیمان الشیبانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

یہ حدیث مذکورہ کا دوسرا طریقہ ہے۔ اور اس میں ”زیت“ یعنی زیتون کا ذکر نہیں ہے۔

(۱) کتاب التیمم، باب التیمم هل يتفخ فيها

(۲۱۲۹) مر تخریجہ انفاً

(۲) کشف الباری، کتاب الحيض، باب الاعتكاف للمستحاضة

(۳) کشف الباری، کتاب الوضوء، باب من مضمض واستنشق من غرفة.

(۴) کشف الباری، کتاب الحيض، باب مباشرة الحائض

## حدیث مذکورہ کا تیسرا طریق

”وقال عبد الله بن الوليد عن سفیان قال حدثنا الشيباني وقال الزيت“.

## تراجم رجال

## عبد الله بن الوليد

یہ عبد اللہ بن الولید ابو محمد العدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## سفیان

یہ سفیان بن سعید ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

یہ حدیث مذکورہ کا تیسرا طریق ہے جو کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعلیقاً شیخ عبد اللہ بن الولید رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کیا ہے اور اس کا فائدہ یہ ہے کہ اس میں ”زیب“ منقح کے بجائے ”زیت“ ویتون کا ذکر ہے۔ حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ اس تطبیق کو امام سفیان رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی جامع میں علی بن حسن الہلالی عن عبد اللہ بن الولید کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۳)۔

## تشریح حدیث

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس باب میں بنیادی طور پر دو روایتیں ذکر کی ہیں، ایک عبد اللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کی اور دوسری حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کی، ابن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کی روایت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مسلم الیہ کے پاس وقت عقد مسلم فیہ کا ہونا ضروری نہیں، اس مسئلے میں تو جیسا کہ گزرا کسی کا اختلاف نہیں ہے، البتہ اختلاف اس بات میں ہے کہ وقت عقد میں مسلم فیہ کا بازار میں دستیاب ہونا ضروری ہے یا نہیں، عبد اللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کی روایت اس سے ساکت ہے اور عبد اللہ بن عباس رضی

(۱) کشف الباری، کتاب الحج، باب فی رمی الجمار من بطن الوادی

(۲) دیکھیے، کشف الباری: ۲/۲۷۸

(۳) فتح الباری: ۴/۴۳۱، تغلیق التعلیق: ۳/۲۷۵

اللہ عنہما کی آنے والی روایت میں یہ مذکور ہے کہ ابوالخثری الطائی رحمہ اللہ تعالیٰ نے نخل معین کی سلم کے بارے میں سوال کیا کہ اگر نخل معین میں سلم کیا جائے تو اس کا کیا حکم ہے، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بیع النخل قبل بدو الصلاح سے منع کیا ہے۔

### روایت کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اور شارح بخاری ابن بطلال کا اشکال

بات کہاں سے کہاں پہنچ گئی، اسی لیے بعض شارح بخاری نے کہہ دیا کہ یہ روایت ترجمۃ الباب پر منطبق نہیں ہے، چونکہ باب کا مقصد تو یہ بتانا تھا کہ عقد کے وقت مسلم فیہ کا بازار میں دستیاب ہونا ضروری ہے یا نہیں؟ بیع النخل قبل بدو الصلاح سے باب کا تعلق نہیں ہے۔ چنانچہ علامہ ابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کی اس روایت کا تعلق اگلے باب سے تھا، کسی کا تب نے غلطی سے اس باب میں ذکر کر دیا (۱)۔

### ابن مزیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ ابن مزیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ابن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت سے ترجمہ ثابت کیا ہے وہ اس طرح کہ جب ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سائل نے پوچھا کہ نخل معین کے اندر بیع سلم کی جاسکتی ہے یا نہیں، تو انہوں نے جواب میں نبی عن بیع النخل قبل بدو الصلاح کو ذکر کیا تو گویا یہ بتایا کہ نخل معین میں بیع سلم کرنا اگر بیع نخل قبل بدو الصلاح کے باب میں داخل ہے تو ناجائز ہے چونکہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع کیا ہے، اس کا یہ مفہوم نکلے گا کہ اگر نخل غیر معین ہو اور اس میں بیع سلم کی جائے تو بیع نخل قبل بدو الصلاح کے باب میں داخل نہیں ہے، لہذا نخل غیر معین کے اندر سلم کرنے کی اجازت ہوگی۔

خلاصہ یہ نکلا کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جمہور علماء کی تائید فرمائی ہے اور یہ بتا دیا کہ وقت عقد مسلم فیہ کا بازار میں ہونا ضروری نہیں ہے، نخل غیر معین ہو اور اس کے اوپر پھل لگا ہوا ہو، ابھی بازار میں کٹ کر

نہ آیا ہو، آپ اس میں بیع سلم کریں تو جائز ہے (۱)۔

## ایک عجیب بات

لیکن عجیب بات یہ ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی جس روایت سے ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ مسلک ثابت کر رہے ہیں کہ مسلم فیہ کا وقت عقد سے حلول اجل تک موجود رہنا ضروری نہیں، حلول اجل کے وقت اگر مسلم فیہ پائی جا رہی ہے تو یہ کافی ہے، مگر اسی روایت سے احناف میں سے صاحب ہدایہ رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ نے اپنے مسلک کا اثبات کیا ہے (۲)۔ یعنی جس چیز کے لئے ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت سے استدلال کیا، فقہائے احناف نے اس کے عکس کے لئے اسی روایت سے استدلال کیا ہے، ان کے استدلال کی تقریر یہ ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے جب یہ پوچھا گیا کہ نخل معین کے اندر بیع سلم کی جاسکتی ہے یا نہیں؟ تو انہوں نے جواب میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل کر دیا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بدو الصلاح سے پہلے بیع النخل سے منع فرمایا ہے، تو اس سے معلوم ہوا کہ بیع قبل بدو الصلاح ممنوع ہے اور سوال بیع سلم کے اندر تھا، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے جواب میں اس روایت کو ذکر کیا تو معلوم ہوا کہ وہ اس کے عموم میں بیع سلم کو بھی داخل کر رہے ہیں، تو ابن عباس رضی اللہ عنہما نے چونکہ نخل کی بیع سلم کو اس میں داخل کیا ہے، لہذا معلوم ہوا کہ جس طرح بیع قبل بدو الصلاح ممنوع ہے، اس طرح نخل معین کی بیع سلم بھی ممنوع ہے، وجہ اس کی یہ ہے جیسے قبل بدو الصلاح پھل بازار میں دستیاب نہیں ہوتا اسی طرح اس صورت میں بھی پھل بازار میں دستیاب نہیں ہوتا تو ناجائز ہونے کی وجہ یہ ہوتی کہ مسلم فیہ بازار میں دستیاب نہیں۔

بہر حال اب اس روایت میں دونوں احتمال پیدا ہو گئے، اس لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمہ مجمل رکھا اور روایتیں دو پیش کر دیں، ایک ابن ابی اونی رضی اللہ عنہ کی جس سے مسلم فیہ کا موجود ہونا ضروری نہیں معلوم ہوتا، دوسری ابن عباس رضی اللہ عنہما کی جس سے مسلم فیہ کا موجود ہونا ضروری معلوم ہوتا ہے

(۱) فتح الباری: ۵۴۵/۴

(۲) فتح القدیر: ۸۹۰۸۷/۷

اور امام بخاری نے اپنی طرف سے کوئی فیصلہ نہیں کیا بلکہ مجتہد کے حوالے کر دیا کہ یہ دو دلیلیں ہیں، آپ جس کو اولیٰ سمجھتے ہیں اس کو ترجیح دے دیجئے۔

## احناف کی تائید

یہ بھی ممکن ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ احناف کی تائید کر رہے ہوں، اس لئے کہ ابن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کی روایت سے تو یہ معلوم ہوا کہ مسلم الیہ کے پاس مسلم فیہ کا ہونا ضروری نہیں، لیکن اس سے یہ نہیں معلوم ہوتا کہ مسلم فیہ کا ہونا ضروری نہیں اور ابن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مسلم فیہ کا مسلم کے وقت بازار میں پایا جانا ضروری ہے کیونکہ اگر مسلم فیہ موجود نہ ہوئی تو یہ بیع قبل بدو الصلاح میں داخل ہو جائے گی، اس طرح امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے مسلم فیہ کا دستیاب ہونا ضروری ثابت کیا، اور احناف کی تائید کی (۱)۔

## ایک اور احتمال

لیکن یہ بھی ممکن ہے کہ امام بخاری جمہور علماء کی تائید کر رہے ہوں اور انہوں نے ابن ابی اوفی رضی اللہ عنہ کی روایت سے یہ ثابت کیا ہو کہ مسلم فیہ کا وقت عقد پایا جانا ضروری نہیں، اس لئے کہ ابن ابی اوفی رضی اللہ عنہ سے عبد اللہ بن شداد نے پوچھا: ”هل كان اصحاب رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم يسلفون في الحنطة“ کیا صحابہ کرام رضی اللہ عنہم حنطہ میں بیع مسلم کیا کرتے تھے، انہوں نے جواب دیا کہ ہاں کرتے تھے اور ان کے ہاں یہ سوال نہیں ہوا کرتا تھا کہ مسلم فیہ موجود ہے یا نہیں، اس روایت میں اس بات کی تصریح ہے کہ وہ یہ سوال نہیں کیا کرتے تھے کہ مسلم فیہ موجود ہے یا نہیں، لہذا معلوم ہوا کہ عقد مسلم کے وقت مسلم فیہ کا پایا جانا ضروری نہیں ہے اور اس کے بعد ابن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت جو بظاہر اس کے خلاف پر دلالت کرتی تھی اور اس سے احناف کی تائید ہو رہی تھی، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت میں تاویل کی طرف اشارہ فرما دیا کہ یہ روایت جمہور کے خلاف نہیں ہے، اس لئے کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سوال کیا

گیا تھا کہ آیا نخل معین میں بیع سلم کی جاسکتی ہے یا نہیں، اس کے جواب میں انہوں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی یہ حدیث مبارکہ ارشاد فرمائی کہ آپ نے قبل بدو الصلاح بیع کرنے سے منع کیا ہے۔ اور یہ منع اس لئے کیا گیا ہے کہ اس میں غرر ہے، اس بات کا اندیشہ ہے کہ پھل ضائع ہو جائے اور مشتری کا مال بھی ضائع ہو جائے اور نخل معین میں جب بیع سلم کی جائے گی تو اس میں بھی چونکہ یہ غرر ہے، اس بناء پر اس کو ابن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت کے ذریعے سے منع کیا، لیکن جہاں تک غیر معین نخل کا سوال ہے اس کے اندر اگر بیع سلم کی جائے گی، وہاں چونکہ غرر نہیں ہے، لہذا وہ جائز ہے تو گویا کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کی اس روایت کی تاویل امام بخاری نے بیان کر دی کہ وہ نخل معین کے بارے میں ہے، چونکہ وہاں اندیشہ غرر ہے، اگر غیر معین نخل میں سلم کریں گے تو وہ جائز ہے اور مسلم فیہ تو اس صورت میں بھی بازار میں دستیاب نہیں ہوگا اور بیع سلم جائز ہوگی تو معلوم ہوا کہ عقد سلم کے لئے مسلم فیہ کا بازار میں پایا جانا ضروری نہیں۔

قوله ”كُنَّا نَسْلِفُ نَبِيطَ أَهْلِ الشَّامِ.....“

نبیط: نون کے فتح کے ساتھ اور باء کے کسرے کے ساتھ، اس کی جمع انباط ہے۔ یہ نبیط عرب کی ایک قوم تھی، جس کا نسب مخلوط ہو گیا تھا عرب و عجم سے، اور زبان بھی خالص عربی نہ رہی تھی یہ لوگ عام طور پر کھیتی وغیرہ کا کام کیا کرتے تھے اور غلہ فروخت کیا کرتے تھے۔

بعض حضرات نے کہا ہے کہ ان کو نبیط اور انباط اس لئے کہا جاتا ہے کہ یہ انباط ماء میں معرفت و مہارت رکھتے تھے، یعنی زمین میں کس جگہ پانی زیادہ ہے اور آسانی سے نکل سکتا ہے اور کس جگہ پانی نکالنے میں مشکلات پیش آئیں گی (۱)۔

حدیث مذکور کا ایک اور طریق

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنِ الشَّيْبَانِيِّ وَقَالَ: فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّيْبِ.

یہ حدیث مذکور کا ایک اور طریق ہے، جس میں ”زبیب“ ہی کو ذکر کیا گیا ہے، بجائے ”زیت“ کے۔

## تراجم رجال

قتیبہ

یہ قتیبہ بن سعید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

جریر

یہ جریر بن عبد الحمید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۲۱۳۰ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : أَخْبَرَنَا عَمْرُو قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا الْبَحْتَرِيِّ الطَّالِبُ قَالَ : سَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ السَّلَمِ فِي النَّخْلِ ؟ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يُؤْكَلَ مِنْهُ . وَحَتَّى يُوزَنَ . فَقَالَ الرَّجُلُ : وَأَيُّ شَيْءٍ يُوزَنُ ، قَالَ رَجُلٌ ابْنُ جَابِرٍ حَتَّى يُحْزَرَ .

ترجمہ حدیث: ”ابوالہثیری رضی اللہ عنہ ماتے ہیں، میں نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا کہ آپ نے فرمایا کہ جو درخت پر لگی ہو، اس میں سے کھانا نہ کھاؤ اور نہ بیچو۔ اور وزن کے لائق نہ ہو جائے، ایک شخص نے کہا: وزن سے کیا مراد ہے؟ جو شخص ان کے پاس بیٹھا تھا اس نے کہا: یعنی اندازہ کرنے کے لائق ہو جائے۔“

## تراجم رجال

آدم

یہ آدم بن ابی ایاس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) کشف الباری: ۱۸۹/۲

(۲) کشف الباری: ۲۶۸/۳

(۲۱۳۰) وأيضاً أخرجه البخاري رحمه الله تعالى في كتاب السلم، باب السلم في النخل، رقم الحديث: ۲۲۴۸،

۲۲۵۰، ومسلم في البيوع، باب النهي عن بيع الثمار قبل بدو صلاحها بغير شرط القطع، رقم الحديث: ۳۸۷۳

(۳) کشف الباری: ۶۷۸/۱

## شعبۃ

یہ شعبہ بن الحجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## عمرو

یہ عمرو بن مرة بن عبد اللہ المرادی الکوفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الاذان، باب تسویۃ الصفوف عند الاقامة وبعدها میں گزر چکا۔

أبو البختري سعيد بن فيروز كوفي الطائي

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کا انتقال ۸۳ھ میں ہوا (۲)۔

## اساتذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ حارث العمور، حبیب بن ابی ملیکہ، حضرت عبد اللہ بن عباس، حضرت عبد اللہ بن عمر بن خطاب، حضرت ابو برة اسلمی، حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہم سے روایات نقل کرتے ہیں، نیز مندرجہ ذیل حضرات سے مرسل روایات نقل کرتے ہیں:

حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ، حذیفہ بن الیمان رضی اللہ عنہ، عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ، علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ، عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ (۳)۔

## تلامذہ

حبیب بن ابی ثابت، ابو الحجاج داود بن ابی عوف، زید بن جبیر، سلمہ بن کہیل، عبد الاعلیٰ بن عامر، عطاء بن سائب اور عمرو بن مرة وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ (۴)۔

(۱) کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۳۴/۱۱، تاریخ البخاری الكبير: ۳/ الترجمة ۱۶۸۴۔

(۳) تہذیب الکمال: ۳۲/۱۱

(۴۴) حوالہ سابقہ



یحییٰ بن معین، ابوزرعة اور ابو حاتم فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۱)۔

حضرت حبیب بن ابی ثابت فرماتے ہیں: میں اور ابوالخثری الطائی اور سعید بن جبیر ایک جگہ جمع ہوئے تو شیخ طائی رحمہ اللہ تعالیٰ ہم سب سے زیادہ علم والے اور فقیہ تھے (۲)۔

حضرت ہلال بن خباب فرماتے ہیں: ”کان من أفاضل الكوفة“۔

### تشریح حدیث

جب ابن عباس رضی اللہ عنہما نے سائل کے جواب میں یہ فرمایا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے قبل الاکل اور قبل الوزن یعنی کھانے اور وزن کرنے کے لائق نہ ہونے کی صورت میں درخت پر لگی ہوئی کھجور میں بیج سلم سے منع فرمایا ہے تو فوراً اشکال ہوا کہ نخل جب تک کہ وہ درخت پر لگی ہوئی ہے، اس وقت تک اس کے وزن کا کوئی امکان ہی نہیں ہے، یہاں قبل الوزن کی قید کیوں لگائی گئی؟ تو ایک صاحب جوان کے بازو میں بیٹھے تھے، انہوں نے کہا: اس کا یہ مطلب نہیں جو آپ نے سمجھا، بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ جب تک کہ اس کا اندازہ کیا جاسکے، یعنی وزن سے حقیقی معنی مراد نہیں ہے بلکہ اندازہ لگانا مراد ہے۔ نیز اس حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اور دیگر احادیث حدیث سابق کے ضمن میں گزر چکی۔

قوله (فقال الرجل) وقوله (قال رجل إلى جانبه)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ نہ تو اس سائل کا نام معلوم ہو سکا اور نہ تفسیر کرنے والے کا (۳)۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ: سائل سے مراد خود ابوالخثری رحمہ اللہ تعالیٰ ہی ہیں (۴)۔

(۱) حوالہ سابقہ، نیز الجرح والتعديل: ۱/۴، الترجمة: ۲۴۱

(۲) حوالہ مذکورہ

(۳) فتح الباری: ۵۴۵/۴

(۴) شرح الکرماني: ۸۸/۱۰

وَقَالَ مُعَاذٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ . عَنْ عَمْرِو : قَالَ أَبُو الْبَخْتَرِيِّ : سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : نَهَى النَّبِيَّ ﷺ . مِنْهُ . [۲۱۳۱ : ۲۱۳۲ وانظر : ۱۶۱۵]

7

## تراجم رجال

مُعَاذٌ

یہ معاذ بن معاذ التیمی قاضی بصرہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ ”کتاب الاذان، باب إذا اقيمت الصلاة فلا صلاة إلا المكتوبة“ میں گزر چکا۔

شُعْبَةُ

یہ شعبہ بن الحجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## تعلیق کی تفصیل

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس تعلیق کو علامہ اسماعیل رحمہ اللہ تعالیٰ نے یحییٰ بن محمد رحمہ اللہ تعالیٰ، عن عبید اللہ بن معاذ عن أبیہ کے طریق سے موصول ذکر کیا ہے (۲)۔ حدیث سابق میں تھا، قال شعبہ أخبرنا عمرو قال سمعت أبا البختري قال سألت ابن عباس رضي الله عنهما "اور یہاں ہے کہ "شعبہ عن عمرو قال أبو البختري سمعت ابن عباس رضي الله عنه الخ"۔ یعنی شعبہ رحمہ اللہ اس روایت کو عمرو بن مرقہ رحمہ اللہ سے بصیغہ اخبار اور عنہ دونوں طریقوں سے نقل کرتے ہیں۔

۴ - باب : السَّكْمُ فِي النَّخْلِ .

درخت پر جو کھجور لگی ہو اس میں عقدہ سلم کرنا

## ترجمہ الباب کا مقصد

اس باب سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ثمار نخیل کے اندر بیج سلم جائز ہے (۳)۔

(۱) كشف الباري: ۶۷۸/۱

(۲) عمدة القاري: ۶۷/۱۲، تعلیق التعلیق: ۲۷۵/۳

(۳) عمدة القاري: ۶۷/۱۲، تعلیق التعلیق: ۲۷۵/۳

اس کے بعد وہی سوال پیدا ہوگا کہ قبل بدو الصلاح یہ سلم ہوگی یا بعد بدو الصلاح، یہ مسئلہ بالتفصیل گزر چکا۔

۲۱۳۲/۲۱۳۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدُ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ عَمْرِو، عَنْ أَبِي الْبَحْرِيِّ قَالَ: سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ السَّلَمِ فِي النَّخْلِ، فَقَالَ: نَهَى عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يَصْلُحَ. وَعَنْ بَيْعِ الْوَرَقِ نِسَاءً بِتَاجِرٍ. وَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ عَنِ السَّلَمِ فِي النَّخْلِ، فَقَالَ: نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يُؤْكَلَ مِنْهُ، أَوْ يَأْكُلَ مِنْهُ. وَحَتَّى يُوزَنَ. (۳)

ترجمہ حدیث: ”ابوالشترئی فرماتے ہیں میں نے عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے، وہ کھجور جو درخت پر لگی ہو، اس میں سلم کرنے کے بارے میں سوال کیا، انہوں نے کہا: ”کھجور جب تک پکنے کو نہ آئے، اس وقت تک اس کا بیچنا منع ہے، اس طرح چاندی کو سونے کے بدلے میں جب ایک طرف نقد اور ایک طرف ادھار ہو بیچنا جائز نہیں۔ اور میں نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے درخت پر لگی کھجور میں سلم کرنے کو پوچھا، انہوں نے کہا: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے درخت پر لگی کھجور بیچنے سے منع فرمایا ہے جب تک وہ کھانے اور وزن کرنے کے لائق نہ ہو جائے۔“

## تراجم رجال

أبو الوليد

یہ ابوالولید ہشام بن عبدالملک الطیالسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

شعبہ

یہ شعبہ بن حجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) کشف الباری: ۳۸/۲

(۲) کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۲۱۳۲/۲۱۳۰) أما رواية ابن عمر رضي الله عنهما فقد مرّ تخريجها في كتاب الزكاة، باب من باع ثماره أو نخله أو =

عمرو

یہ عمرو بن مرة رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الاذان، باب نسویۃ الصفوف الخ میں گزر چکا ہے۔

ابو البختری

ابو البختری سفید بن فیروز طائی کے احوال ماقبل کے باب میں مفصل بیان ہو چکے۔

لغات

النساء: بفتح النون وبالمد والقصر، یعنی تاخیر سے، ادھاریقال نساءث الشئ نساءً أنسائه إنساء، إذا أخرته (۱)، ناجز: حاضر، نَجَزَ يَنْجِزُ (ن) سے حاضر ہونے، حاصل ہونے کے معنی میں ہے (۲)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

تشریح حدیث

اس حدیث کے بعض مسائل پر بحث سابقہ باب میں گزر چکی، یہاں شراح بخاری رحمہم اللہ تعالیٰ نے جو کہ شوافع میں سے ہیں، ایک مسئلہ کا اثبات کیا ہے کہ وہ اس روایت کو سلم حال پر محمول کرتے ہیں (۳)۔

ایک سلم مؤجل ہے جس کے جمہور قائل ہیں اور ایک سلم حال یعنی فوراً مسلم فیہ کو رب السلم کے

— أرضه أو زرعه، وقد وجب فيه العشر أو الصلقة الخ، رقم الحديث: ۱۴۸۶، وأما مسند ابن عباس رضي الله عنه فقد مر تخريجه في الحديث السابق.

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۷۳۳/۲

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۷۱۴/۲

(۳) فتح الباری: ۵۴۶/۴

حوالے کرنا۔ جیسا کہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک ہے، لیکن احناف و جمہور علماء کے نزدیک سلم کا مؤجل ہونا ضروری ہے جیسا کہ صریح نصوص اس پر دلالت کرتی ہیں کہ صحت سلم کے لئے اشتراط اجل ضروری ہے (۱)۔

(۲۱۳۲) : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَمْرِو ، عَنْ أَبِي الْبَخْتَرِيِّ : سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ السَّلَمِ فِي الشَّخْلِ ، فَقَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ بَيْعِ النَّمْرِ حَتَّى يَصْلُحَ . وَنَهَى عَنِ الْوَرَقِ بِالذَّهَبِ نِسَاءً بِأَجْزٍ . وَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ بَيْعِ الشَّخْلِ حَتَّى يَأْكُلَ ، أَوْ يُؤْكَلَ ، وَحَتَّى يُوزَنَ . قُلْتُ : وَمَا يُوزَنُ ؟ قَالَ رَجُلٌ عِنْدَهُ : حَتَّى يُحَرَّزَ . [ر : ۲۱۳۰]

## تراجم رجال

محمد بن بشار

یہ محمد بن بشار بن عثمان بصری ہیں (۲)۔

غندر

یہ غندر محمد بن جعفر ہیں (۳) اور دیگر زواۃ کے احوال حدیث سابق میں گزر چکے ہیں۔

یہ اسی حدیث مذکور کا دوسرا طریق ہے۔ اور اس میں ہے ”نہی النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم“ جب کہ ابو ذر اور ابو الوقت کی روایت میں ہے ”نہی عمرؓ“ علامہ عینی فرماتے ہیں کہ حضرت عمرؓ کا منع کرنا یا تو ان کے رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے سماع کی وجہ سے ہے اور یا ان کے اپنے اجتہاد کے سبب سے ہے (۴)۔

(۱) بدائع الصنائع : ۵/۲۱۲

(۲) کشف الباری : ۳/۲۵۸

(۳) کشف الباری : ۲/۲۵۰

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری : ۱۲/۹۷، فتح الباری : ۴/۵۴۴

## ۵۔ باب : الکفیل فی السلم

### عقدِ سلم میں کفیل کرنا

#### ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان

کفیل اس لئے کیا جاتا ہے تاکہ دین کے ضائع ہونے اور ہلاک ہونے کا اندیشہ نہ ہو، رب المسلم چونکہ مسلم الیہ کو نقد رقم دے رہا ہے اور مسلم الیہ مسلم فیہ بعد میں پیش کرے گا، تو جمہور کے نزدیک رب المسلم کو یہ اختیار ہے کہ مسلم فیہ کے لئے کوئی کفیل مقرر کر لے، وہ اس بات کی ضمانت دے کہ مثلاً ایک مہینے بعد مسلم الیہ، مسلم فیہ رب المسلم کے حوالے کر دے گا اور اگر اس نے مسلم فیہ حوالہ نہ کیا تو رب المسلم کے پیسے واپس کرے گا، تو جیسے دوسرے دیون کے اندر کفیل بنانا جائز ہے، یہاں بھی اس طرح جائز ہے (۱)۔

امام حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ، امام اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک روایت میں امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ عدم جواز کے قائل ہیں (۲)۔ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمہ الباب کے ذریعے جمہور کی تائید فرمائی ہے۔

۲۱۳۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : حَدَّثَنَا يَعْقَى : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ . عَنْ إِبْرَاهِيمَ . عَنْ الْأَسْوَدِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : اشْتَرَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طَعَامًا مِنْ يَهُودِيٍّ بِنَسِيئَةٍ ، وَرَهْنَهُ دِرْعًا لَهُ مِنْ حَدِيدٍ . [ ر : ۱۹۶۲ ]

ترجمہ: ”حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ

وسلم نے ایک یہودی سے ادھار غلہ خریدا اور اپنی لوہے کی ذرہ اس کے پاس رکھ دی

رکھ دی۔“

(۱) بدائع الصنائع: ۲۱۴/۵/۵، المغنی: ۹۴۵/۱

(۲) المغنی لابن قدامة المقدسی: ۹۴۵/۱

(۲۱۳۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْبَيْعِ، بَابُ الشِّرَاءِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالنَّسِيئَةِ، رَقْمُ الْحَدِيثِ: ۲۰۶۸

## تراجم رجال

محمد بن سلام

یہ محمد بن سلام بیکندی ہیں (۱)۔

یعلیٰ

یہ یعلیٰ بن عبید الطنافسی الحنفی الکوفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب التعمیم، باب التعمیم ضربہ واحدہ میں گزر چکا۔

الأعمش

یہ الأعمش سلیمان بن مہران رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابراہیم نخعی

یہ ابراہیم بن یزید نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

اسود

یہ اسود بن یزید نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، باب من ترک بعض الاختیار مخافة ان يتصرفهم بعض الناس میں، اور حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کا تذکرہ خیر بھی کشف الباری (۴) میں گزر چکا ہے۔

(۱) کشف الباری: ۹۳/۲

(۲) کشف الباری: ۲۵۱/۲

(۳) کشف الباری: ۲۵۳/۲

(۴) کشف الباری: ۲۹۱/۱

### حدیث باب کی ترجمہ الباب سے مطابقت

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں بعض علماء فرماتے ہیں کہ اس حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت نہیں ہے، علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ جواباً فرماتے ہیں کہ اگر کفالت سے ضمانت کو مراد لیا جائے تو مطابقت ہو جائے گی اس لئے کہ شی مرہون قرض کی حفاظت کے لئے ضامن ہے، اس لئے کہ اگر کسی وجہ سے قرض کی واپسی معذور ہو جائے تو اس شی مرہون کو اس کے عوض بیچا جاسکتا ہے، نیز یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کفالہ کو رہن پر قیاس کیا ہے اور علت جامعہ دونوں کا بطور وثیقہ کے ہونا ہے (۱)۔

### تشریح حدیث

حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وفات کے قریب ابو غفاری یہودی سے تیس صاع جو ادھار لئے تھے اور اپنی لوہے کی ذرہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کے پاس رہن رکھوائی تھی، اب ظاہر ہے کہ وہ رہن رکھنا بھی اس لئے تھا کہ دین کی ادائیگی کے لئے ایک وثیقہ ہو جائے اسی طرح کفیل بھی اسی لئے ہوتا ہے کہ پیسوں کے ضائع ہونے کا اندیشہ نہ ہو اور ایک وثیقے کی شکل پیدا ہو جائے، تو ادھار میں جیسے کفیل مقرر کرنا، رہن رکھنا جائز ہے اسی طرح مسلم میں بھی کفالت جائز ہے۔

### ۶- باب : الرهن في السلم .

عقدِ سلم میں گروی رکھنا

### ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کفالت کا مسئلہ بیان کرنے کے بعد اب رہن کا مسئلہ بیان کر رہے ہیں، کہ رب السلم، راس المال کے بدلے مسلم الیہ سے کسی چیز کو رہن رکھنے کا مطالبہ کرے تو جائز ہے اس لئے کہ کفالت، توثیق کے لئے ہوتی ہے اور رہن بھی وثیقہ ہی کے لئے ہوتا ہے اور اس کا مقصد بھی یہی ہوتا ہے کہ اگر مسلم الیہ وقت اجل میں مسلم فیہ پیش نہ کر سکے تو پھر اس کو پیسے دینے چاہیے، اب وہ اگر نہ پیسے دیتا ہے اور نہ مسلم



عبدالواحد

یہ عبدالواحد بن زیاد ہیں (۱)۔

اعمش

یہ سلیمان بن مہران اعمش رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔

ابراہیم

یہ ابراہیم بن یزید نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

اسود

یہ اسود بن یزید نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عائشہ

ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا ہیں، آپ کا ذکر خیر بھی گزر چکا (۴)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت واضح ہے۔

تشریح حدیث

قوله (تذاکرنا عند ابراہیم الرهن في السلف)

اس روایت میں ذکر ہے کہ ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے سامنے رہن فی السلف کا تذکرہ ہوا، یہ روایت کتاب البیوع میں بھی گزری ہے (۵) وہاں رہن فی السلم کا ذکر تھا، بہر حال جب یہ تذکرہ ہوا تو

(۱) کشف الباری: ۲/۲۵۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۵۳

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۵۵۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۱

(۵) صحیح البخاری، کتاب البیوع، باب شراء النبي صلى الله تعالى عليه وسلم بالنسيئة.

حضرت ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کی روایت پیش کر کے بتا دیا کہ سلم کے اندر رہن رکھنا جائز ہے، یعنی مسلم الیہ سے جب یہ مطالبہ کیا جائے کہ وہ اس المال کے بدلے میں اپنی کوئی چیز رب السلم کے پاس رہن رکھے تو یہ درست ہے، اس کے بعد یہ سمجھئے کہ یہ جو عرض کیا گیا تھا کہ کتاب البیوع کی روایت میں ”رهن في السلم“ کا لفظ ہے اور یہاں ”رهن في السلف“ کا لفظ ہے تو اس کے سلسلے میں تمام شراح حافظ ابن حجر<sup>(۱)</sup>، علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ<sup>(۲)</sup>، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ<sup>(۳)</sup> وغیرہ وہاں یہ کہہ رہے تھے کہ وہاں سلم سے مراد، سلم لغوی ہے، سلم عرفی مراد نہیں ہے، اس لئے کہ سلم عرفی تو ”بیع السبیلین بالعين“ کو کہتے ہیں، تو وہاں یہ مراد نہیں صرف ادھار مراد ہے اور یہ سلم لغوی ہے۔

### تساع شرح بخاری

معلوم یہ ہوتا ہے کہ ان حضرات کی رائے تساع پر مبنی ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے وہاں بھی سلم عرفی ہی کو مراد لیا ہے اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ یہاں یہ کتاب السلم چل رہی ہے اور اس میں بھی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت کو ذکر کیا ہے، اب ظاہر ہے کہ یہاں سلم عرفی ہی مراد ہے، سلم لغوی مراد نہیں ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں جو لفظ ذکر کیا ہے وہ ہے ”رهن في السلف“ کا اور کتاب البیوع میں جو لفظ ذکر کیا تھا وہ تھا ”رهن في السلم“ کا، یہ عجیب بات ہے کہ جو لفظ صراحۃً ترجمہ کے مطابق تھا، اس کو تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب البیوع میں ذکر کیا اور جو لفظ محتمل تھا، یعنی ”لفظ سلف“ اس کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے سلم میں ذکر کیا، اس محتمل لفظ کو یہاں کتاب السلم میں ذکر کرنے سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ سلف سے مراد سلم عرفی اور اصطلاحی ہے، سلم لغوی مراد نہیں ہے۔

### ادلہ فقہاء

جمہور ”رهن في السلم“ کے جواز کے قائل ہیں اور ان کی دلیل اللہ تعالیٰ کا فرمان ہے: ﴿وَإِذَا

(۱) فتح الباری: ۴/۳۸۳

(۲) عمدة القاری: ۱۱/۱۸۲

(۳) إرشاد الساری: ۴/۱۷۰۱۸

فیہ، تو رب السُّلَمِ شِیْ مرہون کے ذریعے سے اپنا دین وصول کر سکتا ہے۔ جمہور کے نزدیک اس طرح رہن رکھنا جائز ہے، سعید بن جبیر رحمہ اللہ تعالیٰ، حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ، امام اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک روایت میں امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ رہن فی السُّلَمِ کو ناجائز کہتے ہیں (۱)۔ جیسا کہ ان حضرات نے کفالہ فی السُّلَمِ کو بھی ناجائز قرار دیا تھا، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمۃ الباب میں جمہور کی تائید فرمائی ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بطور دلیل حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کی حدیث ہی کو پیش کیا ہے، وہ روایت جیسے کفالت کے ثبوت میں مفید ہے، اسی طرح وہ رہن کے ثبوت میں بھی مفید ہے اور استدلال کی تقریر یا قیل میں گزر چکی۔

۲۱۳۴ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ :  
تَذَاكُرْنَا عِنْدَ إِبْرَاهِيمَ الرَّهْنِ فِي السَّلَفِ . فَقَالَ : حَدَّثَنِي الْأَسْوَدُ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا :  
أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ اشْتَرَى مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ ، وَأَرْتَنَنْ مِنْهُ دِرْعًا مِنْ حَدِيدٍ .  
[ ر : ۱۹۶۲ ]

ترجمہ حدیث: حضرت اعْمَش رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، ہم نے ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے سامنے قرض میں گروی رکھنے کا تذکرہ کیا انہوں نے کہا، مجھ سے اسود بن یزید نے حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے نقل کیا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے معین وعدے پر غلہ خریدا تھا اور اپنے لوہے کی زرہ اس کے پاس گروی رکھ دی تھی (۲)۔

## تراجم رجال

محمد بن محبوب

محمد بن محبوب ابو عبد اللہ بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الغسل، باب تفریق الغسل والوضوء میں گزر چکا۔

(۱) المغنی: ۱/ ۹۴۵

(۲۱۳۴) مزی تخریجہ فی البیوع، باب شراء النبي صلى الله تعالى عليه وسلم بالنسيئة، رقم الحديث: ۲۰۶۸

(۱) كشف الباري: ۳/ ۳۰۱

تداینتم بدین الی اجل مسمی فاکتبوه (بقرہ: ۲۸۲، ۲۹۳) توبیح سلم بھی اس آیت کے عموم میں داخل ہے۔ اور بعض حضرات اس کے عدم جواز کے قائل ہیں۔

فریق ثانی کی دلیل سنن ابی داود میں ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی روایت ہے: ”من اسلم فی شیء فلا یصرفہ الی غیرہ“ اور اس سے وجہ استدلال یہ ہے کہ شی مرہون رب السلم کے قبضے میں اس کی تعذی کی وجہ سے ہلاک ہوگئی تو رب السلم، مسلم فیہ کے علاوہ سے اپنے حق کو وصول کرنے والا بن گیا و لا یجوز، اور دوسری دلیل دارقطنی رحمہ اللہ تعالیٰ کی ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ ”من اسلم فی شیء فلا یشرط علی صاحبہ غیر قضائہ“ تو اولاً تو یہ حدیث سنداً ضعیف ہے، جیسا کہ علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا ہے اور ثانیاً اگر اس کو صحیح مان بھی لیں تو اس کو ایسی شرط پر محمول کیا جائے گا، جو مقتضائے عقد کے منافی ہو (۱)۔

#### ۷- باب : السَّلَامُ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ .

وَبِیْہِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَبُو سَعِيدٍ وَالْأَسْوَدُ وَالْحَسَنُ .  
وَقَالَ ابْنُ عُثْمَرَ : لَا بَأْسَ فِي الطَّعَامِ الْمَوْصُوفِ ، بِسِعْرِ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ ، مَا لَمْ يَكُنْ ذَلِكَ فِي زَرْعٍ لَمْ يَنْدُ صَلَاحُهُ .

عقد، سلم میں معیاد، معین ہونی چاہئے، ابن عباس رضی اللہ عنہما اور ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ اور اسود اور حسن بصری رحمہما اللہ کا یہی قول ہے، اور عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے فرمایا: اگر غلہ کا نرخ اور اس کی صفت بیان کر دی جائے تو معیاد معین کر کے اس میں سلم کرنے میں قباحت نہیں، اگر یہ غلہ کسی ایسے کھیت کا نہ ہو جو ابھی پکا نہ ہو۔

#### تنقیح المذاہب

سلم کی دو قسمیں ہیں، ایک سلم حال اور ایک سلم مؤجل۔ سلم حال کا مطلب یہ ہے کہ مسلم الیہ فی الفور مسلم فیہ، رب السلم کے حوالہ کرے گا اور سلم مؤجل میں مدت مقرر ہوتی ہے۔

جمہور علماء سلم مؤجل کے قائل ہیں، وہ فرماتے ہیں کہ سلم کی ضرورت تو پیش ہی اس لئے آتی ہے کہ بعض اوقات مسلم فیہ کافی الوقت حاضر کرنا دشوار اور مشکل ہوتا ہے، اس لئے اس میں اجل مقرر کی جاتی ہے، ورنہ اگر مسلم فیہ فی الحال دستیاب ہے اور فی الحال اس کا احضار اور تسلیم آسان ہے تو پھر سلم کا معاملہ کرنے کی کیا

ضرورت ہے۔ سیدھی سیدھی بیچ ہی ہونی چاہیے، عام بیوع کی طرح۔

امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ سلم مؤجل کے ساتھ ساتھ سلم حال کے جواز کے بھی قائل ہیں (۱)۔

بہر حال جب سلم مؤجل ہوگی، تو اس میں کتنی اجل مقرر کی جائے گی، اس کے بارے میں اختلاف ہے، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ایک ماہ یا اس کے قریب مدت ہونی چاہیے (۲)۔ مالکیہ فرماتے ہیں کہ نصف ماہ کی مدت ہونی چاہیے (۳)۔ حنفیہ کے اقوال اس میں مختلف ہیں، ایک قول امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کی طرح، دوسرا قول یہ ہے کہ کم از کم تین دن کی مہلت ہونی چاہیے، تیسرا قول یہ ہے کہ نصف یوم سے زائد ہو (۴)۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ترجمہ الباب سے جمہور علماء کی تائید فرما رہے ہیں کہ سلم، مؤجل ہوگی نہ کہ حال۔ اور یہ اس لئے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے سلم حال کے لئے کوئی روایت ذکر نہیں کی اور نہ اس کی طرف کوئی اشارہ کیا (۵)۔

”قوله: وبه قال ابن عباس وابو سعيد والأسود والحسن الخ“

یعنی: یہ حضرات بھی جمہور ہی کے ساتھ ہیں۔“

### تفصیل تعلیقات

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی تعلیق کو امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے سفیان عن قتادة عن ایوب عن ابی حسان بن مسلم الأ عرج کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۶)۔

(۱) عمدة القاري: ۶۹/۱۲، فتح الباري: ۵۴۸/۴

(۲) المغنی لابن قدامة: ۹۳۷/۱

(۳) بداية المجتهد، ص: ۶۰۱

(۴) فتح القدیر: ۸۳/۷

(۵) فتح الباري: ۵۴۸/۴، عمدة القاري: ۶۹/۱۲

(۶) أخرجه الإمام الشافعي رحمه الله تعالى في كتاب الأم: ۸۰/۳

حاکم رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اسی طریق سے اس کو نقل کیا اور اس کی تصحیح کی ہے (۱)۔ اور ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایک دوسرے طریق سے اس کو موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تعلیق کو شیخ عبدالرزاق رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیح العنزی الکوفی عن ابی سعید کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔ اسی طرح امام بیہقی نے سنن کبیر میں عبداللہ بن یحییٰ بن عبدالجبار کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۴)۔

حضرت اسود رحمہ اللہ تعالیٰ کی تعلیق کو امام ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے ثوری عن ابی اسحق عنہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۵)۔

حضرت حسن رحمہ اللہ تعالیٰ کی تعلیق کو شیخ سعید بن منصور نے ہشیم عن یونس بن عبید عنہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۶)۔

قوله (وقال ابن عمر لا بأس في الطعام الموصوف بسيفر معلوم الى

اجل معلوم مال يك ذلك في زرع لم يبد صلاحه).

یہ تعلیق بھی جمہور کی تائید میں نقل فرمائی ہے۔ اور اس تعلیق کو امام مالک نے اپنی ”موطا“ میں ”عن“ نافع عنہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۷)۔ اسی طرح ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی عبید اللہ بن عمر

(۱) رواه الحاكم رحمه الله تعالى في مستدرکه من هذا الوجه وصححه، الفتح: ۴/۴۳۵، وعمدة: ۱۲/۶۹

(۲) وقال ابن حجر رحمه الله تعالى: وروى ابن أبي شيبة من وجه آخر عن عكرمة عن ابن عباس رضي الله عنه الخ، فتح: ۴/۴۳۵

(۳) وقال العيني رحمه الله تعالى: وتعليق أبي سعيد رضي الله عنه، وصله عبدالرزاق رحمه الله تعالى، من طريق أبي العنزي الكوفي رحمه الله تعالى عن أبي سعيد رضي الله تعالى عنه: (عمدة: ۱۲/۶۶)۔

(۴) ۷/۲۵، كتاب البيوع، باب لا يجوز السلف حتى يكون بمن معلوم الخ

(۵) كذا في الفتح: ۴/۴۳۵

(۶) قاله ابن حجر رحمه الله تعالى، الفتح: ۴/۴۳۵

(۷) موطا مالك: ۲/۶۴۴، كتاب البيوع، باب السلف في الطعام

عن نافع کے طریق سے اس کو موصولاً نقل کیا ہے (۱)۔

۲۱۳۵ : حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَدِينَةَ وَهُمْ يُسَلِّفُونَ فِي الثَّمَارِ السَّتِينَ وَالثَّلَاثَ . فَقَالَ : (أَسَلِّفُوا فِي الثَّمَارِ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ ، إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ) . وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ ، وَقَالَ : (فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ ، وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ) .

[ر : ۲۱۲۴]

## تراجم رجال

### أبو نعيم

یہ ابو نعیم الفضل بن وکیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### سُفْيَان

یہ امام سُفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### ابن ابی نجیح

یہ ابن ابی نجیح عبد اللہ بن یسار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

### عبد اللہ بن کثیر

یہ عبد اللہ بن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) قاله العيني، عمدة القاري: ۹۹/۱۲

(۲) كشف الباري: ۶۶۹/۲

(۳) كشف الباري: ۲۳۸/۱

(۴) كشف الباري: ۳۰۲/۳

(۵) كشف الباري، كتاب السلم، باب السلم في كيل معلوم

## أبو المنهال

یہ عبدالرحمن ابو المنهال رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب البیوع، باب التجارة فی البر میں گزر چکا۔

ابن عباس

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔  
حدیث مذکور کا ترجمہ اور تخریج باب السلم فی کیل معلوم میں گزر چکی ہے۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت قول رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ”إلى أجل معلوم“ کی وجہ سے واضح ہے۔

قوله: (وقال عبد الله بن الوليد الخ)

یہ عبد اللہ بن الولید العدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحج، باب رمی الجمار من بطن الوادی میں گزر چکا۔

اس تعلیق کو ”جامع سفیان“ میں اسی طریق سے موصول نقل کیا گیا ہے (۲)۔

## فائدة التعليق

اس تعلیق میں تحدیث کا بیان ہے، جب کہ ماقبل طریق میں عنعنہ کا ذکر تھا (۳)۔

۲۱۳۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ، عَنْ سُلَيْمَانَ الشَّيْبَانِيِّ. عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي مُجَالِدٍ قَالَ: أُرْسِلَنِي أَبُو بُرْدَةَ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ

(۱) كشف الباري: ۲۰۵/۲، ۴۳۵/۱

(۲) عمدة القاري: ۱۰۰/۱۲، تعلیق التعلیق: ۲۷۱/۳

(۳) فتح الباري: ۵۴۷/۴



ابن اَبْرَی وَعَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى . فَأَلْتُهُمَا عَنِ السَّلَفِ ، فَقَالَا : كُنَّا نَصِيبُ الْمَغَانِمَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَكَانَ بَأَيِّنَا أَنْبَاطٌ مِنْ أَنْبَاطِ الشَّامِ ، فَتَلَفْتُهُمْ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّرْبِ إِلَى أَجْلِ مُسَمَى . قَالَ : قُلْتُ : أَكَانَ لَهُمْ زَرْعٌ ، أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ زَرْعٌ ؟ قَالَا : مَا كُنَّا نَسْأَلُهُمْ عَنْ ذَلِكَ .

[ر : ۲۱۲۷]

## تراجم رجال

محمد بن مقاتل

یہ محمد بن مقاتل مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد اللہ

یہ عبد اللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

سفیان

یہ سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

سلیمان شیبانی

یہ سلیمان بن ابی سلیمان فیروز الشیبانی ابوالحسن الکوفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض، باب مباشرة الحائض میں گزر چکا۔

محمد بن ابی مجالد

محمد بن ابی مجالد کا ذکر خیر باب السلم فی وزن معلوم میں گزرا۔

(۱) کشف الباری: ۲۰۶/۳

(۲) کشف الباری: ۴۶۲/۱

(۳) کشف الباری: ۲۷۸/۲

ابو بردہ

آپ ابو بردہ عامر بن ابی موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ باب السلم من لیس عنده اصل میں گزرا۔

عبداللہ بن شداد

آپ صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم عبداللہ بن شداد بن الہاد رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی مذکورہ باب میں گزر چکا۔

عبدالرحمن بن ابزی

آپ صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم عبدالرحمن بن ابزی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی مذکورہ باب میں گزر چکا۔

عبداللہ

آپ عبداللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی مذکورہ باب میں گزر چکا۔ ترجمہ حدیث و تخریج حدیث ما قبل میں باب السلم الی من لیس عنده اصل میں گزر چکی۔

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قول رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ”إلى أجل مسمى“ کی وجہ سے ظاہر ہے۔

۸ - باب : السَّكْمُ إِلَى أَنْ تُتَجَّ النَّاقَةُ .

سکَم میں یہ میعاد لگانا کہ جب اونٹنی بچہ بنے

حلّ اللغات

تنتج: صیغہ مجہول کے ساتھ ہے، مراد ہے إلى أن تلد الناقة، یہاں تک کہ اونٹنی بچہ بنے۔

8B

يقال: نسجت الناقة إذا ولدت فهي منتوجة (۱) والنتاج: اسم "يجمع وَضْعُ الغنم والبهائم كلها، نَتَجَ يَنْتَجُ نَتَجًا إذا وَلِيَ نَتَاجُهَا حتى وضعت" (۲). یعنی: جب (اونٹنی کے) بچہ جننے کا وقت قریب آجائے، یہاں تک کہ وہ بچہ جنے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد اور اختلاف فقہاء

جمہور فقہاء اس بات پر متفق ہیں کہ عقدِ مسلم میں اجل مقرر کی جائے گی، لیکن آیا ایسی اجل جو کہ محتمل ہو اور اس میں تقدم و تاخر کا امکان ہو، مقرر کی جاسکتی ہے یا اجل بالکل غیر محتمل اور متعین ہونی چاہیے۔ اس میں فقہاء کا اختلاف ہے، اکثر علماء کے نزدیک اجل متعین و غیر محتمل ہونی چاہیے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک روایت میں امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اگر اس طرح اجل مقرر کی جائے کہ ہم تمہیں مسلم فیہ اس وقت ادا کریں گے جب کھیتی کٹنا شروع ہوگی تو اب ظاہر ہے کہ کھیتی کا کٹنا کبھی دس دن مؤخر بھی ہو جاتا ہے اور کبھی دس دن مقدم بھی، تو گویا ان حضرات نے اس تقدم و تاخر کی اجازت دی ہے (۳)۔ مگر جمہور ان کے خلاف ہیں اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی جمہور ہی کی تائید کی ہے اور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کی روایت نقل کی ہے، جس میں ہے کہ "کانوا يتبايعون الجزور إلى حبل الحبلۃ" کہ جاہلیت کے زمانے میں لوگ اونٹ کو اس وعدے پر خریدتے کہ جب تک پیٹ والی یعنی حاملہ اونٹنی کا بچہ بڑا ہو کر جنے تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو عایت قرار دینا ناجائز قرار دیا اور یہ ممانعت اس لئے فرمائی کہ اولاً تو ایسا ہونا ضروری نہیں، ثانیاً اس میں تقدم و تاخر ہونا عین ممکن ہے اور یہ منازعت کا سبب بن سکتا ہے (۴)۔

(۱) عمدة القاري: ۱۲/۱۰۰

(۲) المغرب: ۲/۲۸۵

(۳) المغنی لابن قدامة مقلدسی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱/۹۳۷، إرشاد الساري: ۴/۱۲۲

(۴) الأبواب والتراجم للشيخ الكاندهلوي رحمہ اللہ تعالیٰ، ص: ۱۶۵

۲۱۳۷ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : أَخْبَرَنَا جُوَيْرِيَةُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانُوا يَتَّبِعُونَ الْجَزُورَ إِلَى حَبْلِ الْحَبْلَةِ ، فَتَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْهُ . فَسَرَهُ نَافِعٌ : أَنْ تَنْتَجِ النَّاقَةُ مَا فِي بَطْنِهَا . [ ر : ۲۰۳۶ ]

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ ”جاہلیت کے زمانے میں لوگ اونٹ کو اس وعدے پر خریدتے جب تک حاملہ اونٹنی کا بچہ بڑا ہو کر بچہ جنے، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا، حضرت نافع رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ ”حبل الحبلۃ“ کا مطلب یہ ہے کہ اونٹنی اپنا بچہ جنے جو اس کے پیٹ میں ہے۔“

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل التوزکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

جُوَيْرِيَةُ

یہ جُوَيْرِيَةُ بن اسماء ابن عبید الصنعی البصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الفضل، باب الجنب يتوضأ ثم ينام میں گزرا۔

نافع

یہ نافع مولیٰ ابن عمر رضی اللہ عنہما ہیں (۲)۔

عبداللہ

آپ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں (۳)۔

(۲۱۳۷) مَزْتَجِرْجِه فِي الْبَيْعِ ، باب بيع الغرر وحبل الحبلۃ ، رقم الحديث: ۲۱۴۳

(۱) كشف الباري: ۴۳۳/۱، ۴۷۷/۳

(۲) دیکھیے، كشف الباري: ۴/۶۵۱

(۳) كشف الباري: ۱/۶۳۷

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”إلى جبل الحبلۃ“ کے ذریعے سے ہے، کہ جس کا مطلب نافع رحمہ اللہ تعالیٰ کی تفسیر کے مطابق یہی ہے کہ یہاں تک کہ اونٹنی بچہ جنے اور دوسری تفسیر حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے منقول ہے کہ ”إلى أن تلد الناقة وتلد ولدھا“ یعنی یہاں تک کہ اونٹنی بچہ جنے پھر وہ بچہ بڑا ہو کر بچہ جنے (۱)۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۱۔ کتاب الشفعة

یہاں سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کتاب الشفعة کو شروع کر رہے ہیں، ہمارے مدارس کے متداولہ نسخوں میں یہاں کتاب الشفعة کا عنوان نہیں ہے (۱) اور بعض نسخوں میں یہاں کتاب الشفعة کا عنوان ہے (۲) اور بسم اللہ الرحمن الرحیم کو تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ذکر کرتے ہی ہیں۔

### شفعة کی لغوی اور اصطلاحی تعریف

لغة: شُفْعَةٌ، ش کے ضمہ اور فاء کے سکون کے ساتھ ہے اور یہ ”شفع“ سے ماخوذ ہے، جس کے معنی ملا دینے اور ضم کرنے کے آتے ہیں۔ ”ماخوذ من قولهم: كان وترأفشفعته بآخر، أي جعلته زوجاً له“ (۳)۔ اصطلاحاً: اصطلاح میں شفعة کہتے ہیں، ”تملك البقعة جبراً على المشتري بما قام عليه“ (۴)۔ یعنی: ”بقعة زمین کا ان داموں میں جن کے بدلے میں مشتری نے اس کو خریدا ہے، جبراً مالک بن جانا۔ یعنی ایک آدمی نے ایک لاکھ روپے میں کوئی مکان خریدا، دوسرا آدمی اس مکان پر حق شفعة دائر کر کے مشتری کی رضا کے بغیر اس کو ایک لاکھ روپے دے کر مکان کا مالک بن گیا، یہ شفعة ہے۔“

### وجہ تسمیہ

شفعة کو شفعة اس لئے کہا جاتا ہے کہ شفع اس مبیع (زمین، دار وغیرہ) کو جس کو حق شفعة کے ذریعے سے

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۰۰/۱، طبع: قدیمی

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۰۱/۱۲، فتح الباری: ۵۴۹۹/۵

(۳) المغرب: ۴۴۸/۱، طلبة الطلبة في الاصطلاحات الفقهية الإمام نسفی رحمہ اللہ تعالیٰ، ص: ۲۵۳

(۴) الدر المختار مع رد المحتار: ۲۱۶/۶

اس نے حاصل کیا ہے، اپنی زمین کے ساتھ ملانے والا اور ضم کرنے والا ہوتا ہے (۱)۔

### ”شفعة“ میں فقہاء کے مذاہب کا بیان

ائمہ اربعہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور جمہور علماء اس بات کے قائل ہیں کہ شفعة جائز ہے اور علامہ ابن المنذر رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس بات پر اجماع نقل کیا ہے، صرف عبدالرحمن اصم رحمہ اللہ تعالیٰ اس کا انکار کرتے ہیں (۲)۔ وہ فرماتے ہیں کہ جواز شفعة میں مالکان کا ضرر ہے اس لئے کہ جب مشتری کو یہ بات معلوم ہوگی کہ اس نے یہ چیز خریدی، اور حق شفعة کی وجہ سے بعد میں زبردستی اس سے لے لی جائے گی، تو وہ مشتری خریداری سے ہی باز آئے گا اور اسی طرح شریک بھی خرید و فروخت سے باز رہیں گے۔ شریک فی حق المسبوع، شریک فی نفس المسبوع کے دعوائے شفعة کے خوف سے خریدنے سے باز رہے گا۔

نیز بیع و شراء کے اندر تراخی ضروری ہے اور بیع شفعة میں مشتری کی رضامندی شامل نہیں ہے، اس لئے اس کو جائز نہیں کہا جائے گا۔

### جمہور کی طرف سے جواب

شفعة کے جواز پر احادیث صریحہ صحیحہ موجود ہیں، نیز اس کے جواز پر جمہور علمائے امت کا اجماع ہے، ان کے انتہائی مضبوط دلائل ہوتے ہوئے ہم یقیناً یہ کہہ سکتے ہیں کہ شفعة اس رضامندی کے قانون سے مستثنیٰ ہے، رہا خریداروں کا جواز شفعة کی وجہ سے خریداری سے باز رہنے کا احتمال تو وہ مشاہدے کے خلاف ہے، آج تک امت میں شرکاء کی خرید و فروخت کا سلسلہ جاری و ساری ہے اور کبھی احتمال جواز شفعة اس سے مانع نہیں بنا (۳)۔

### ”شفعة“ میں فقہاء کے مذاہب کا بیان

اس بات پر توافق ہے کہ غیر منقولہ اشیاء میں شفعة ہو سکتا ہے، جیسے زمین، باغات وغیرہ۔ اب رہا یہ

(۱) ہدایۃ مع فتح القدیر، کتاب الشفعة: ۲۹۴/۸

(۲) المغنی لابن قدامة المقدسی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱۱۹۴/۲، إعلال السنن: ۱۷/۵

(۳) حوالہ بالا مع زیادہ سیرۃ

کہ اشیاء منقولہ میں بھی شفعہ دائر ہو سکتا ہے یا نہیں تو جمہور علماء ائمہ اربعہ کی مشہور روایات کے مطابق اگر زمین کے تابع ہو کر ان میں شفعہ کیا جائے، یعنی ضمناً و تبعاً تو جائز ہے اور بالاستقلال جائز نہیں، جیسے تعمیر و اشجار کے اندر زمین کے تابع ہو کر شفعہ کیا جاسکتا ہے، انفراداً تعمیر یا اشجار پر شفعہ نہیں کیا جاسکتا (۱)۔

عطاء بن ابی رباح رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ہر چیز میں شفعہ کیا جاسکتا ہے، چاہے وہ عمارت ہو یا اشجار ہو اور یہی امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کی بھی ایک روایت ہے، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: منقولات میں سے صرف حیوانات میں عقد شفعہ کیا جاسکتا ہے اور کسی چیز کے اندر نہیں کیا جاسکتا (۲)۔

اشیاء منقولہ میں شفعہ کے بارے میں فقہاء کے مذاہب

پھر مستحقین شفعہ تین طرح کے ہیں:

۱- شریک فی نفس المبیع

۲- شریک فی حق المبیع

۳- جار۔

ائمہ ثلاثہ فرماتے ہیں: جار (پڑوسی) کے لئے کوئی حق شفعہ نہیں۔

امام ابو حنیفہ، سفیان ثوری، ابن ابی لیلیٰ وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ شریک فی نفس المبیع مقدم ہے، اگر یہ شفعہ کا دعویٰ چھوڑ دے تو پھر شریک فی حق المبیع اور اگر یہ بھی چھوڑ دے تو ہمسایہ پڑوسی حق دار ہوگا (۳)۔

دلیل فریق اول

جو حضرات شفعہ جار کا انکار کرتے ہیں، وہ جابر بن عبد اللہ انصاری رضی اللہ عنہما کی حدیث مذکور فی

الباب سے استدلال کرتے ہیں۔

(۱) ارشاد الساری: ۲۱۴/۵، فتح الباری: ۵۵۱/۴

(۲) حوالہ بالا

(۳) المغنی لابی قدامة: ۱۱۹۴/۲، عمدة القاری: ۷۲/۱۲



”قضى رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم بالشفعة في كل مال

يُقَسَّمُ فإذا وقعت الحدود وصرفت الطرق فلا شفعة“ (۱).

یعنی: ”آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ہر اس چیز میں شفعة کا حکم دیا، جس

کی تقسیم نہ ہوئی ہو، جب حد بندی ہو جائے اور راستے الگ الگ ہو جائیں تو پھر شفعة نہ

رہے گا۔“

تو اس حدیث مذکور سے یہ حضرات استدلال کرتے ہیں کہ صرف شریک فی نفس المبیع یا شریک فی

حق المبیع کو شفعة کا حق حاصل ہے اور جار کو حق شفعة حاصل نہیں ہے۔

نیز یہ حضرات فرماتے ہیں کہ حق شفعة قیاس کے خلاف ثابت ہوا ہے، کیونکہ اس میں دوسرے کے

مال پر جبراً اور اس کی رضا مندی کے بغیر ملکیت حاصل کرنا لازم آتا ہے، اور ظاہر ہے کہ یہ امر منطقی قیاس کے

خلاف ہے، تو شریعت نے اس میں صرف اسی جائیداد کے حق میں حق شفعة باقی رکھا جو غیر تقسیم شدہ ہے، لہذا یہ

حق موروثی شریعت تک محدود رہے گا، اور شفعة جوار، غیر مقسوم جائیداد کے معنی میں نہیں ہے، اس لئے کہ تقسیم کی

مشقت اور مؤونت اور مصارف بالغ پر اسی صورت میں لازم آتے ہیں جب کہ اصل یعنی ملکیت میں شرکت

پائی جائے، فرع کی صورت کا اعتبار نہیں ہوگا، یعنی جب ملکیت تقسیم شدہ ہو، تو صرف پڑوس کی وجہ سے حق

شفعة حاصل نہیں ہوگا۔

(۱) وأخرجه البخاري أيضاً في البيوع، باب بيع الشريك من شريكه رقم: ۲۲۱۳، وباب بيع الأرض والدور

والعروض مشاعاً: ۲۲۱۴، وفي الشركة، باب الشركة في الأرضين: ۲۲۹۵، وباب إذا قسم الشركاء الدور

أو غيرها: ۲۴۹۶، وفي الحيل، باب الهبة والشفعة: ۶۹۷۶، وأخرجه مسلم: ۱۶۰۸، في المساقاة، باب

الشفعة، والترمذي: ۱۳۷۰، في الأحكام، باب إذا حدث الحدود فلا شفعة و: ۱۳۶۹، في الأحكام:، باب

الشفعة للغالب: ۱۳۱۲، وفي البيوع، باب ما جاء في أرض المشترك يريد بعضهم بيع نصيب بعض، وأبو داود

۳۵۱۳، ۳۵۱۴، وفي البيوع، باب في الشفعة، والنسائي: ۴۶۵۰، وفي البيوع، باب بيع المشاع، و: ۴۷۰۵،

باب الشركة في الرباع و: ۴۶۰۷، باب ذكر الشفعة وأحكامها.

خلاصہ کلام یہ ہوا کہ اگر شریک فی الملک کو حق شفعة نہ دیا جائے تو ایک اجنبی خریدار کی صورت میں بائع پر تقسیم کے مصارف اور مشقت لازم آئے گی، جو اس پر بوجھ ثابت ہوگی، لہذا شریک کو حق شفعة دیا گیا تاکہ بائع مصارف تقسیم کی مشقت سے بچ جائے، لہذا جوار کی بناء پر حق شفعة ثابت نہیں ہوگا (۱)۔

### دلیل فریق ثانی

یہ حضرات، ابورافع رضی اللہ عنہ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں، ”الحجار أحق بصقبه“ (۲) قولہ: ”بصبه“ اس اور ص دونوں کے ساتھ منقول ہے (۳)۔ ہمسایہ اپنی نزدیکی کی وجہ سے (شفعة کا) زیادہ حق دار ہے۔

حضرت امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، علامہ بغوی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ خطابی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال یہ حضرات فرماتے ہیں کہ حدیث ابی رافع رضی اللہ عنہ سے جواز شفعة پر استدلال کرنا درست نہیں اس لئے کہ اولاً تو اس حدیث کا مطلب یہ ہو سکتا ہے کہ جار سے مراد شریک ہی ہو، اس لئے کہ بسا اوقات شریک بھی پڑوس میں ساتھ رہا کرتا ہے اور ثانیاً یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے کہ وہ پڑوسی اپنے قرب کی وجہ سے اس بات کا زیادہ حق رکھتا ہے کہ اس کی رعایت کی جائے، اس پر صدقہ کیا جائے اور اس کے ساتھ حسن سلوک کیا جائے (۴)۔

### جواب

لیکن ان حضرات کی یہ توجیہ صحیح نہیں ہے، اس لئے کہ حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ کی اس روایت کے

(۱) دیکھئے، الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۶۰۵/۷

(۲) واخرجه البخاري ايضاً، رقم: ۲۹۷۷، في الحيل، باب في الهبة والشفعة، و: ۶۹۸۰، باب احتيال العامل لبهدي له، وأبو داود: ۳۵۱۶، في البيوع، باب الشفعة، والنسائي: ۴۷۰۶، في البيوع، باب ذكر الشفعة وأحكامها.

(۳) تحفة الباري، كتاب الشفعة: ۹۴/۳

(۴) إرشاد الساري: ۲۱۶/۵، ۲۱۷

بعض طرق میں ”الجار أحق بشفعته“ کے الفاظ منقول ہیں، جیسا کہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی ”کتاب اختلاف الحدیث“ کے اندر بھی یہی روایت منقول ہے (۱)۔

اسی طرح مسند احمد، سنن ابی داود اور سنن ترمذی کی روایت میں ہے کہ ”جسار الدار أحق بالدّار“ (۲) اس طرح خطابی رحمہ اللہ تعالیٰ و بغوی رحمہ اللہ تعالیٰ کی یہ توجیہ کہ جار کا حق قرب کی وجہ سے ہوتا ہے اور آپ اس کے ساتھ صلہ رحمی کریں اور حسن سلوک کریں، صحیح نہ رہی۔

### حنفی کی طرف سے ایک اور جواب

حنفیہ کی طرف سے اس کا ایک اور جواب یہ دیا جاتا ہے کہ ”أحق“ اسم تفضیل کا صیغہ ہے اور اسم تفضیل کے صیغے کے استعمال کا قاعدہ یہ ہوتا ہے کہ مفضل کو مفضل علیہ کے ساتھ نفس فضیلت میں شریک سمجھا جاتا ہے۔ تو جب شریک شفیعہ کا زیادہ حق دار ہو تو کوئی ایسا بھی ہونا چاہیے کہ جو اس کے برابر حق دار نہ ہو، بلکہ اس کا حق کم ہو، اب ظاہر ہے کہ وہ جار (ہمسایہ) ہی ہو سکتا ہے اور اگر جار سے مراد آپ کے قول کے موافق شریک لے لیا تو پھر اس صورت میں کم حق رکھنے والے کی تعیین آپ کے لئے دشوار ہو جائے گی، اس لئے یہ کہنا پڑے گا کہ اس سے مراد جار ہی ہے (۳)۔

بعینہ یہی اعتراض شوافع کی طرف سے احناف پر بھی ہو سکتا ہے کہ اگر جار مراد لیا گیا تو پھر مطلب ہوگا کہ جار کا حق تو زیادہ ہے، پھر وہ کون ہے جس کا حق اس سے کم ہے (۴)۔

احناف کی طرف سے اس کا یہ جواب دیا گیا ہے کہ ”الجار أحق بسبقه“ کے معنی یہ ہیں کہ وہ جار جو قریب ہے، اپنے قرب کی وجہ سے جار بعید کے مقابلے میں زیادہ حق رکھتا ہے، یعنی جار بعید کا حق شفیعہ نہیں

(۱) کتاب اختلاف الحدیث مع کتاب الأم: ۵/۴، دار المعرفۃ بیروت

(۲) أخرجه أحمد رحمه الله تعالى: ۵/۸، ۱۲، ۱۳، ۱۷، ۱۸، وأبو داود، کتاب البيوع، باب في الشفعة،

حدیث رقم: ۳۵۱۷، والترمذی فی کتاب الأحکام، باب ما جاء فی الشفعة، حدیث رقم: ۱۳۶۸

(۳) عمدة القاري: ۱۲/۷۴، ۷۵، مع إضافة يسيرة.

(۴) إرشاد الساري: ۲۱۶/۵

دیا جائے گا، بلکہ جارِ قریب کو اس کے قرب کی وجہ سے حق شفعہ دیا جائے گا، بہر حال یہاں مقابلہ تو ایک جار کا دوسرے جار سے ہو گیا، آپ نے تو شریک مراد لیا تھا تو جب ایک شریک کو آپ احق کہہ رہے ہیں، تو وہ دوسرا شریک کون ہے، جو ”احق“ نہیں ہے۔

### مذہبِ احناف کی مزید تائید و تاکید

اس کے بعد ایک بات اور ہے کہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ کی حدیث کے تاویل میں فرماتے ہیں کہ اس سے مراد شریک ہے، حالانکہ اگر حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ کی حدیث کو تفصیل سے دیکھا جائے تو اس سے خود معلوم ہوتا ہے کہ یہ ”جار“ کا مسئلہ تھا، نہ کہ شریک کا اور یہ واقعہ تفصیل سے آگے آ رہا ہے۔

### علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ نے روایتِ ابی رافع رضی اللہ عنہ کے متعلق یہ کہہ دیا ہے کہ حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ اور حضرت سعد رضی اللہ عنہ دونوں دو گھروں کے اندر شریک تھے (۱)۔

### علامہ ابن مزیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

ابن مزیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ظاہر حدیث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو رافع اور حضرت سعد رضی اللہ عنہ کا معاملہ شرکت کا نہ تھا، ایسی بات نہیں تھی کہ جیسے ایک مکان کے اندر دو بھائی شریک ہیں، ایک ایک جزء کے اندر دونوں کی شرکت پائی جاتی ہے، بلکہ وہاں تو صورتحال یہ تھی کہ حضرت سعد رضی اللہ عنہ کا مکان علیحدہ تھا اور حضرت ابو رافع کے دو کمرے علیحدہ اور مستقل تھے، لہذا ان کی حیثیت جار کی تھی، ان کو شریک قرار دینا درست نہیں (۲)۔

اس سے بھی زیادہ واضح بات یہ ہے کہ علامہ عمر بن شہر رحمہ اللہ تعالیٰ نے تاریخ مدینہ میں یہ نقل کیا ہے کہ حضرت سعد رضی اللہ عنہ، حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ سے دو مکان خریدنا چاہتے تھے، جو حضرت سعد رضی

(۱) شرح صحیح البخاری لابن بطل: ۳۸۰/۶

(۲) المُتَوَارِیٰ عَلٰی تَرَاجِمِ أَسْوَابِ الْبُخَارِيِّ لِلشَّيْخِ نَاصِرِ الدِّينِ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ الْمَعْرُوفِ بِابْنِ الْمُنِيرِ

اللہ عنہ کے مکانوں کے بالکل سامنے واقع تھے اور یہ مسجد نبوی علی صاحبہا الف الف الصلوٰۃ والسلام کے دائیں جانب عمارت تھی، اس میں حضرت سعد رضی اللہ عنہ کے مکانات بھی تھے اور حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ کے بھی دو مکان تھے اور وہ حضرت سعد رضی اللہ عنہ کے مکانوں کے سامنے تھے اور درمیان میں دس گز کا فاصلہ تھا (۱)۔ ایسی صورت میں یہاں شرکت کی بات کیسے درست ہوگی۔

نیز اس سے بھی واضح ایک روایت امام نسائی اور ابن ماجہ وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ نے نقل کی ہے، اس میں ہے کہ ایک آدمی نے کہا: یا رسول اللہ! میرے پاس ایک زمین ہے، جس میں کوئی آدمی شریک نہیں ہے اور جس میں کسی آدمی کو تقسیم کا حق حاصل نہیں ہے، ہاں! البتہ یہ کہ اس کے جوار میں مکانات ہیں، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: ”الجار احق بسقبہ“ (۲)۔

یہاں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خالص جار کے سلسلے میں یہ حدیث ارشاد فرمائی ہے، لہذا پھر یہ کہنا کہ حدیث مذکور شریک پر محمول ہے، درست نہیں۔ خود امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ آگے یہ واقعہ نقل کر رہے ہیں اور اس سے بھی یہ بات واضح طور پر معلوم ہو جاتی ہے کہ حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ اور حضرت سعد رضی اللہ عنہ ایک دوسرے کے شریک نہیں تھے، بلکہ ایک دوسرے کے جار تھے۔

### فریق اول کی دلیل قیاسی کا جواب اور الزامی دلیل

اور ان حضرات کی دوسری دلیل کا جواب یہ ہے کہ پڑوسی کی ملکیت دخیل یعنی خریدار کی ملکیت کے ساتھ اس طریقے سے متصل ہو گئی ہے کہ یہ اتصال اب مستحکم اور دائمی ہے، کرایہ دار یا عاریت پر لینے والے کے اتصال کی طرح عارضی اور محدود وقت کے لئے نہیں ہے، لہذا مالی معاوضہ پائے جانے کی صورت میں جار کو حق شفعہ حاصل ہوگا، اس صورت پر قیاس کرتے ہوئے جس میں شریعت کا حکم وارد ہو چکا ہے، یعنی غیر تقسیم شدہ جائیداد کے شریک کو جس طرح حق شفعہ حاصل ہے، اسی طرح جار کو بھی حاصل ہوگا، کیونکہ غیر تقسیم شدہ جائیداد کے شریک کے لئے تقسیم کی مشقت اور مصارف کے مد نظر شفعہ کا حق ملحوظ رکھا گیا ہے، اسی طرح جار کے حق میں

(۱) فتح الباری: ۵۵۲/۴

(۲) أخرجه النسائي في باب ذكر الشفعة وأحكامها، حديث رقم: ۴۷۰۷، وابن ماجه، في أبواب الشفعة،

نئے خریدار کے اتصال سے ممکنہ ضرر اور نقصان کو مد نظر رکھتے ہوئے حق شفعہ کے جواز کو برقرار رکھا جائے گا۔

اس کی وجہ یہ ہے کہ ملکیت کا اسی صفت یعنی دائمی اور استحکام کے ساتھ اتصال، اس بناء پر مورد شریعت میں سبب قرار دیا گیا ہے کہ پڑوس کے ضرر و نقصان کا ازالہ کیا جاسکے، کیونکہ پڑوس ہی تمام مضرتوں اور جھگڑوں کی اصل بنیاد ہوتی ہے، جیسا کہ عوام الناس میں یہ امر متعارف ہے، اور شفعہ کو حق شفعہ دے کر فروخت شدہ جائیداد کا مالک بنادینے سے فساد کی بنیاد کو قطع کر دینا زیادہ مناسب امر ہے، اس لئے کہ اصل یعنی شفعہ کو اس کے آباء و اجداد کے خطہ زمین سے پریشان کر کے ہٹا دینا ضرر اور نقصان کی بہت واضح اور قوی صورت ہے، یعنی اس ضرر اور اذیت سے بچاؤ کی دو صورتیں ہیں: ایک یہ کہ پڑوسی کو کہا جائے کہ چونکہ تمہیں نئے خریدار کی جائیداد کے اتصال سے ضرر ہے، لہذا تم اپنے آباء و اجداد کی زمین چھوڑ دو، اور کہیں اور چلے جاؤ، دوسری صورت یہ ہے کہ پڑوسی کو حق شفعہ دے دیا جائے تاکہ نئے خریدار کے بجائے وہ خود یہ جائیداد خرید لے، تاکہ مضرت سے بچ جائے، تو عقل و دانش کا تقاضا یہی ہے کہ پہلی صورت اختیار کر کے جار کو پریشان نہ کیا جائے کہ وہ اپنے آباء و اجداد کی جگہ چھوڑ دے، کیونکہ اس میں اس کا نقصان ہی نقصان ہے، بلکہ اس کو حق شفعہ دیتے ہوئے اس مضرت و نقصان کا مداوا کیا جاسکتا ہے (۱)۔

اور جہاں تک اُن حضرات کا تقسیم کی مشقت اور مصارف شفعہ کو علت قرار دینے کا تعلق ہے، وہ درست نہیں، کیونکہ تقسیم کی مشقت اور ضرر تو مشروع ہے، یعنی شریعت کی طرف سے ایک ثابت شدہ امر ہے کہ شریکین میں سے ہر ایک کا حصہ تقسیم کر کے اسے دے دیا جائے، لہذا یہ چیز اس بات کی علت نہیں بن سکتی کہ دوسرے شخص کو بھی ضرر و نقصان میں مبتلا کر دیا جائے، بلکہ شفعہ کی اصل علت یہ ہے کہ شفعہ کی جائیداد جس جائیداد کے ساتھ دائمی قرار کے ساتھ متصل ہے، اگر چاہے تو مالی معاوضہ دے کر حاصل کر لے، اور اپنی متعلقہ جائیداد کے ساتھ ملا دے، تاکہ مضرت و نقصان کا اندیشہ باقی نہ رہے (۲)۔

## ایک اہم اشکال

پھر یہ سوال رہتا ہے کہ حدیث حضرت جابر رضی اللہ عنہ میں تو صاف ہے، ”فإذا وقعت الحدود

(۱) دیکھئے، الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۶/۷، بتفصیل

(۲) المصدر السابق، بتفصیل

بینہم فلا شفعة“ یعنی جب حد بندی ہو جائے اور راستے الگ الگ ہو جائیں تو پھر شفعة کا حق نہیں رہے گا۔

## جواب

اس اعتراض کا جواب یہ ہے کہ جب تقسیم واقع ہو جاتی ہے اور راستے جدا کر دیئے جاتے ہیں تو شرکت کی وجہ سے جو حق شفعة حاصل تھا، وہ ختم ہو جاتا ہے، اس سے جوار کے حق کی نفی مقصود نہیں ہے۔ اس کے علاوہ دوسری بات یہ بھی ہے کہ یہ جوزیادتی ہے، ”فإذا وقعت الحدود النخ“ اس کے وقف اور رفع میں اختلاف ہے، امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابو محمد بن حزم ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ اس کو مرفوع مانتے ہیں، لیکن ابن ابی حاتم رحمہ اللہ تعالیٰ اپنے والد ابو حاتم سے یہ نقل کرتے ہیں کہ یہ موقوف ہے، مرفوع نہیں ہے (۱)۔

اس میں ذرا سا اشکال یہ ہوتا ہے کہ اگر موقوف بھی ہو تو کیا ہوا، حنفیہ تو موقوف کو بھی حجت سمجھتے ہیں، لہذا حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی اس حدیث کو بھی حجت سمجھنا چاہیے، تو اس کا جواب یہ ہے کہ موقوف کو اس وقت حجت سمجھتے ہیں جب روایات مرفوع سے اس کا تعارض نہ ہو اور یہاں تو ”الجار أحق بسقبه“ یا ”الجار أحق بشفعته“ یا ”جار الدار أحق بالدار“ چونکہ یہ روایات مرفوعہ موجود ہیں، اس لئے اس کو قبول نہیں کیا جائے گا۔ ان کی تخریج اسی باب میں گزر چکی ہے۔

## حضرت انور شاہ کشمیری رحمۃ اللہ علیہ کی طرف سے ایک اور جواب

حضرت شاہ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں لفظ شفعة شریک ہی کے لئے استعمال ہوتا تھا، جار کو اگر چہ وہی حق حاصل ہوتا تھا جو کہ شریک کو حاصل ہوتا تھا، لیکن اسے شفعة نہیں بلکہ سقب یا حق الجار کہتے تھے، تو مذکورہ حدیث میں نفی لفظ ”شفعة“ کی ہو رہی ہے کہ حدود واقع ہو جانے کے بعد، اور راستوں کے الگ ہو جانے کے بعد اب کسی شریک کو حق شفعة حاصل نہیں ہوگا، ہاں حق الجار ہوگا، جس کو دوسری حدیث میں سقب سے تعبیر کیا گیا ہے (۲)۔

(۱) عمدة القاري: ۷۲/۱۲

(۲) دیکھئے، فیض الباري: ۲۷۲/۳

۱- باب : الشُّفْعَةُ فِي مَا لَمْ يُقَسِّمْ ، فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ فَلَا شُفْعَةَ .

شفعہ اس جائداد میں ہوتا ہے جو تقسیم نہ ہوا ہو، پھر جب حدود واقع ہو جائیں تو شفعہ باقی نہیں رہتا

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد، جمہور علماء کے مذہب کے موافق شریک فی نفس المسبوح کے لئے

شفعہ کا اثبات ہے۔

۲۱۳۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ  
ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَضَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالشُّفْعَةِ  
فِي كُلِّ مَا لَمْ يُقَسِّمْ ، فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ ، وَصُرِفَتِ الطُّرُقُ ، فَلَا شُفْعَةَ . [ ر : ۲۰۹۹ ]

ترجمہ: ”حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ

تعالیٰ علیہ وسلم نے ہر اس چیز میں شفعہ کا حکم دیا ہے، جس کی تقسیم نہ ہوئی ہو، جب حد بندی

ہو جائے اور راستے الگ الگ ہو جائیں تو پھر شفعہ نہ رہے گا۔“

تراجم رجال

مُسَدَّدٌ

یہ مسند دین سرمد بن مسریل بن مرعیل الاسدی ابوالحسن البصری رحمہ اللہ تعالیٰ (م ۲۳۸ھ) ہیں (۱)۔

عبد الواحد

یہ عبد الواحد بن زیاد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

مَعْمَرٌ

یہ معمر بن راشد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۲۱۳۸) مرتخریجہ فی هذا الباب

(۱) كشف الباري: ۲/۲، الإيمان، باب من الإيمان ان يحب لأخيه ما يحب لنفسه

(۲) كشف الباري: ۳۰۱/۲، الإيمان، باب الجهاد من الإيمان

(۳) كشف الباري: ۴۶۵/۱، بدء الوحي



الزهری

یہ محمد بن مسلم بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

أبو سلمه

یہ ابوسلمہ بن عبد الرحمن رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

جابر

اور حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما (۳) کے احوال بھی گزر چکے۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت بالکل ظاہر ہے۔

حدیث مذکور سے متعلق فقہی مسائل کی بحث بالتفصیل گزر چکی۔

۲ - باب : عَرَضُ الشُّفْعَةِ عَلَى صَاحِبِهَا قَبْلَ الْبَيْعِ .

وَقَالَ الْحَكَمُ : إِذَا أُذِنَ لَهُ قَبْلَ الْبَيْعِ فَلَا شُفْعَةَ لَهُ .

وَقَالَ الشَّعْبِيُّ : مَنْ بَاعَ شُفْعَتَهُ ، وَهُوَ شَاهِدٌ لَا يُغَيِّرُهَا ، فَلَا شُفْعَةَ لَهُ .

بیع سے پہلے شفعہ پر شفعہ کو پیش کرنا، اور حکم رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ اگر شفعہ نے بیع کی اجازت دے دی، بیع سے پہلے تو پھر اس کو شفعہ کا حق نہ رہے گا اور شععی رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ اگر جائیداد بیچی گئی اور شفعہ وہاں موجود ہے لیکن اس نے کوئی اعتراض نہیں کیا تو شفعہ کا حق جاتا رہا۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد اور فقہاء کرام کے اختلاف کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں یہ مسئلہ بیان فرما رہے ہیں کہ اگر کوئی شخص اپنا مکان فروخت کرنا چاہتا ہے اور

(۱) کشف الباری: ۱/۳۲۶، بدو الوحي

(۲) کشف الباری: ۲/۳۲۳، باب صوم ورمضان إحتساباً من الإيمان

(۳) کشف الباری: ۴/۳۵، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجين

دوسرے شخص کو اس مکان پر حق شفعہ حاصل ہے تو اس بیچنے والے کو چاہیے کہ وہ پہلے اپنے اس پڑوسی یا شریک کے سامنے پیش کش کرے کہ میں یہ مکان بیچنا چاہتا ہوں اگر آپ لینا چاہتے ہیں تو لے لیجئے، اب اگر کسی نے شفعہ کے سامنے اپنے معاملے کو پیش کیا اور وہ خریدنے پر آمادہ نہیں ہوا، بعد میں مالک نے اس کو بیچ دیا تو اب اس بیچ کے بعد اگر شفعہ اس میں حق شفعہ دائر کرنا چاہے تو دائر کر سکتا ہے یا نہیں، اس مسئلے میں اختلاف ہے، سفیان ثوری، حکم بن عتیہ، ابو سعید، ابو یوسف رحمہم اللہ تعالیٰ اور ایک روایت میں امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جب شفعہ نے پہلے اجازت دے دی تو پھر شفعہ کا حق ختم ہو گیا اور امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ شفعہ کا حق تو بیچ کے بعد ہوتا ہے اور مسئلہ مذکورہ میں مالکان نے بیچ سے پہلے اجازت لی، تو ہو سکتا ہے کہ پہلے اس کی یہ رائے نہ ہو اور اب جب بائع نے مکان فروخت کیا ہے، اس کی رائے تبدیل ہو گئی ہو اور چونکہ حق شفعہ حاصل ہی بیچ کے بعد ہوتا ہے تو اب اگر وہ شفعہ کا دعویٰ دائر کرنا چاہے تو دائر کر سکتا ہے اور اس مکان کو لے سکتا ہے (۱)۔ امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کی بھی دوسری روایت یہی ہے جس کو موفق الدین ابن قدامہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے مغنی میں نقل کیا ہے اور کہا ہے کہ امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ کا ظاہر مذہب یہی ہے (۲)۔ گویا ائمہ اربعہ رحمہم اللہ تعالیٰ اس بات پر متفق ہو گئے کہ اگر پہلے اجازت دے دی تو بیچ کے بعد بھی شفعہ حق شفعہ دائر کر سکتا ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس مسئلے میں فریق اول کے ہم خیال معلوم ہوتے ہیں، یعنی جب شفعہ نے اجازت دے دی تھی تو شفعہ کا حق ختم ہو گیا، اب بیچ کے بعد اس کو حق شفعہ دائر کرنے کی اجازت نہیں، اس لئے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں جو آثار نقل کئے ہیں، ”وقال الحكم الخ“ یعنی حکم بن عتیہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر شفعہ نے بیچ کی اجازت دے دی، بیچ سے پہلے تو پھر اس کو شفعہ کا حق نہ رہے گا۔ ”وقال الشعبي رحمه الله تعالى الخ“ امام شعبی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر جائیداد بیچی گئی اور شفعہ وہاں موجود ہے لیکن اس نے کوئی اعتراض نہیں کیا، تو شفعہ کا حق جاتا رہا، ان آثار سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فریق اول کی تائید کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں (۳)۔

(۱) المغنی لابن قدامة رحمه الله تعالى: ۲/۲۲۳

(۲) حوالہ سابقہ

(۳) لامع الدراري: ۶/۱۵۳

## ایک اور مسئلہ اختلافیہ

امام شعبیؒ کے اثر سے یہ بھی معلوم ہو رہا ہے کہ شفع کو فی الفور حق شفعة دائر کرنا چاہیے، اگر وہ بیع کے علم کے بعد تاخیر کرتا ہے تو اس کا حق شفعة باطل ہو جائے گا، اس مسئلہ میں اختلاف ہے کہ شفع بیع کا علم ہوتے ہی حق شفعة کا دعویٰ کرے یا اسے تاخیر کا بھی حق حاصل ہے، امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ فی الفور شفعة کا دعویٰ کرنا چاہیے، اس لئے کہ ”الشفعة لمن واثبها“ (۱) یعنی: شفعة اسی کے لئے ہے، جو طلب مواثبت کرتا ہے اور فوری طور پر حق شفعة طلب کرنے کے لئے کھڑا ہو جاتا ہے اور ”الشفعة كحلّ العقال“ (۲) یعنی شفعة تو ایسا ہے کہ جیسے رسی کھول دی، اگر اونٹ کی رسی کھول دی جائے تو اونٹ کہیں سے کہیں چلا جائے گا، اسی طرح اگر کسی کو معلوم ہوا کہ مکان کی بیع ہوئی ہے اور اس نے ڈھیل دے دی اور فی الفور شفعة کا دعویٰ نہ کیا تو وہ مکان اسے نہیں ملے گا، نیز حق شفعة ایک کمزور قسم کا حق ہے جو کہ اعراض کرنے سے باطل ہو جاتا ہے، لہذا فوری مطالبہ اور قیام شہادت دونوں لازم ہوں گے تاکہ یہ معلوم ہو جائے کہ اسے شفعة میں رغبت ہے، اور وہ اعراض سے کام نہیں لے رہا، کیونکہ اسے قاضی کی عدالت میں مطالبہ شفعة کے ثبوت کی احتیاج بھی درپیش ہے، اور اس احتیاج کا ازالہ گواہی کے بغیر ممکن نہیں ہے (۳)۔ اور یہی یعنی فی الفور دعویٰ شفعة کرنا، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کا منصوص قول ہے اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا بھی ایک قول اسی طرح ہے اور دوسرا قول امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اور ایک روایت امام احمد بن حنبل کی یہ ہے کہ فی الفور دعویٰ شفعة دائر کرنا ضروری نہیں، بلکہ تراضی کے ساتھ بھی دعویٰ شفعة دائر کیا جاسکتا ہے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک تو یہی ہے کہ فی الفور دعویٰ کرنا ضروری نہیں ہے، اس میں تراضی کی گنجائش ہے، لیکن وہ یہ فرماتے ہیں کہ اگر اتنی مدت

(۱) قال الحافظ ابن حجر رحمه الله تعالى في الدراية في تخريج أحاديث الهداية: ۲/۲۰۳، حديث الشفعة لمن واثبها، لم أجده، وإنما ذكره عبد الرزاق من قول شريح رحمه الله تعالى، وكذا قال الحافظ الزيلعي رحمه الله تعالى في نصب الراية: ۴/۱۷۶، وقال ابن الملقن: غريب (يعني لا يعلم من رواه، كما قال في المقدمة)، (خلاصة البدر المنير: ۲/۱۰۲)

(۲) أخرجه ابن ماجه: ۲/۸۳۵، كتاب شفعة، باب طلب الشفعة، الحديث: ۲۵۰۰، والبخاري كما في نصب الراية: ۴/۱۸۶، كتاب الشفعة، باب طلب الشفعة، والبيهقي رحمه الله تعالى: ۶/۱۰۸، كتاب الشفعة، باب في مسائل الشفعة، والخطيب في التاريخ: ۶/۵۷

(۳) دیکھئے، ہدایہ شرح بداية المبتدی: ۷/۱۴

گزر جائے جس سے اندازہ ہو کہ شفیع نے شفیعہ چھوڑ دیا تو پھر اس کے بعد وہ دعویٰ شفیعہ دائر نہیں کر سکتا (۱)۔

### تفصیلی تعلیقات

عکرم بن عتیبہ کوئی تابعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی تعلیق کو ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی مصنف میں موصولاً ذکر کیا ہے (۲۷)۔ اور اسی طرح امام شعبی، عامر بن شراحیل کوئی تابعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی تعلیق کو بھی ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی مصنف میں موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

۲۱۳۹ : حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ : أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مَيْسَرَةَ ، عَنْ  
عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ قَالَ : وَقَفْتُ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، فَجَاءَ الْمِسْوَرُ بْنُ مَخْرَمَةَ ، فَوَضَعَ يَدَهُ  
عَلَى إِحْدَى مَنْكِبَيْ ، إِذْ جَاءَ أَبُو رَافِعٍ مَوْتَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : يَا سَعْدُ أَتَبِعُ مِنِّي بَيْتِي فِي دَارِكَ ،  
فَقَالَ سَعْدُ : وَاللَّهِ مَا أَتْبَاعُهُمَا ، فَقَالَ الْمِسْوَرُ : وَاللَّهِ لَتَتْبَاعَهُمَا ، فَقَالَ سَعْدُ : وَاللَّهِ لَا أَزِيدُكَ  
عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافٍ مُنْجَمَةً ، أَوْ مُقَطَّعَةً ، قَالَ أَبُو رَافِعٍ : لَقَدْ أُعْطِيتُ بِهَا خَمْسِمِائَةَ دِينَارٍ ،  
وَلَوْلَا أَنِّي سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (الْجَارُ أَحَقُّ بِسَقَبَةٍ) . مَا أُعْطِيتُكُمَا بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ وَأَنَا أُعْطِ  
بِهَا خَمْسِمِائَةَ دِينَارٍ . فَأَعْطَا مَا يَأْتَاهُ . [ ۶۵۷۶ ، ۶۵۷۷ ، ۶۵۷۹ ، ۶۵۸۰ ]

حضرت عمرو بن شریدر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کے پاس کھڑا  
تھا، اتنے میں مسور بن مخرمہ رضی اللہ عنہ آئے اور انہوں نے اپنا ہاتھ میرے ایک مونڈھے پر رکھا، اتنے میں  
ابو رافع رضی اللہ عنہ بھی آگئے جو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے آزاد کردہ غلام تھے، انہوں نے کہا: اے

(۱) بدایۃ المجتہد، ص: ۶۵۲، دارالکتب العلمیۃ بیروت، المغنی لابن قدامة، المقدسی: ۱/۱۲۰۰، بیت

الانکار الدولیۃ بیروت

(۲) فتح الباری: ۴/۴۳۷، عمدۃ القاری: ۱۰/۶۲

(۳) حوالہ سابقہ

(۲۱۳۹) الحدیث أخرجه النسائي رحمه الله تعالى في كتاب البيوع، رقم: ۴۶۲۳، وأبو داود في كتاب البيوع،

رقم: ۳۰۵۱، وابن ماجه رحمه الله تعالى، في كتاب الأحكام، رقم: ۲۴۸۶، والإمام أحمد رحمه الله تعالى

في مسنده، رقم: ۲۲۷۵۱، ۲۵۹۲۷، انظر كذلك في جامع الأصول، الباب السادس في الشفاعة، رقم: ۴۱۹.

سعد اتم میرے دونوں کمرے جو تمہارے گھر میں ہیں، خرید لو، سعد رضی اللہ عنہ نے کہا: خدا کی قسم! میں تو نہیں خریدتا، منور نے کہا (جو کہ ساتھ ہی کھڑے تھے): خدا کی قسم! تم کو خریدنا ہوگا، حضرت سعد رضی اللہ عنہ نے کہا: (پھر ٹھیک ہے مگر) میں چار ہزار سے زیادہ نہیں دوں گا اور وہ بھی کئی فسطوں میں یا اکٹھے (راوی کو شک ہوا ہے) حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ نے کہا: مجھ کو تو ان گھروں کے پانچ سو دینار ملتے ہیں (جن کے پانچ ہزار درہم بنتے ہیں) اگر میں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے یہ نہ سنا ہوتا کہ ”ہمسایہ اپنی نزدیکی کی وجہ سے زیادہ حق دار ہے“ تو میں تم کو یہ گھر چار ہزار درہم کے بدلے کبھی نہ دیتا، خصوصاً جب کہ مجھے ان کے پانچ سو دینار مل رہے ہیں، آخر کار حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ نے وہ کمرے حضرت سعد رضی اللہ عنہ کو دے دیئے۔

## تراجم رجال

مکی بن ابراہیم

یہ مکی بن ابراہیم بن بشیر بن فرقہ حنفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابن جریج

یہ ابن جریج عبد الملک بن عبد العزیز رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الجیض، باب غسل الجیض رأس زو جہا و تر جیلہا میں گزر چکا۔

ابراہیم بن مینسرة

یہ ابراہیم بن مینسرة الطاکھی ثم المکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ، کتاب الجمعة، باب الدھن للجمعة میں گزر چکا۔

عمرو بن الشرید

آپ عمرو بن الشرید بن مؤید النخعی ابوالولید الطاکھی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔

## اساتذہ

سعد بن ابی وقاص، عبد اللہ بن عباس، حضرت مسور بن مخرمہ رضی اللہ عنہم، ابورافع رضی اللہ عنہ (نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے غلام) نیز اپنے والد محترم جو کہ صحابی ہیں حضرت شرید بن سید رضی اللہ عنہ سے بھی روایات نقل کرتے ہیں۔

## تلامذہ

ابراہیم بن میسرۃ طامی، بکر بن عبد اللہ، صالح بن دینار، عبد اللہ بن عبد الرحمن بن یعلیٰ، عبد اللہ بن عتبہ، عمرو بن شعیب، محمد بن میمون بن مسیکہ وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ آپ سے روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔  
احمد بن عبد اللہ عجمی فرماتے ہیں: حجازی، تابعی، ثقہ (۲)۔  
ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اپنی کتاب الثقات میں ان کا تذکرہ کیا ہے (۳)۔  
حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقہ“ (۴)۔

## سعد بن ابی وقاص

حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کا تذکرہ گزر چکا (۵)۔

## مسور بن مخرمہ

حضرت مسور بن مخرمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا ذکر کتاب الوضوء، باب استعمال فضل وضوء الناس میں

## آچکا۔

(۱) تہذیب الکمال: ۶۳/۲۲

(۲) الثقات، ص: ۴۲

(۳) ۱۸۰/۵

(۴) تقریب التہذیب، ص: ۴۲۳، دار الرشید، سورج

(۵) کشف الباری: ۱۷۳/۲

## ابو رافع

حضرت ابو رافع القبطی رضی اللہ عنہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے آزاد کردہ غلام ہیں۔  
 آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے نام میں کئی اقوال ہیں: بعض کہتے ہیں: ابراہیم اور بعض: اسلم اور بعض:  
 ثابت وغیرہ (۱)۔ واقعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول ہے کہ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا انتقال حضرت عثمان غنی رضی اللہ  
 عنہ کی شہادت کے کچھ ہی عرصے بعد مدینہ منورہ میں ہوا (۲)۔ جب کہ ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے نقل کیا ہے  
 کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت میں انتقال ہوا (۳)۔

منقول یہ ہے کہ آپ رضی اللہ عنہ، حضرت عباس رضی اللہ عنہ کے غلام تھے اور حضرت عباس رضی اللہ  
 عنہ نے نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو بہہ کر دیا تھا، پھر جب حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ نے نبی کریم صلی اللہ  
 تعالیٰ علیہ وسلم کو حضرت عباس رضی اللہ عنہ کے اسلام لانے کی خوشخبری دی تو رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم  
 نے آپ کو آزاد کر دیا (۴)۔

آپ رضی اللہ عنہ، نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے اور عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے حدیث  
 نقل کرتے تھے۔

## تلامذہ

آپ سے آپ کے بیٹے رافع بن ابی رافع، عبید اللہ بن ابی رافع، محترم یا مغیرہ بن ابی رافع اور حسن  
 بن ابی رافع اور پوتے حسن بن علی بن ابی رافع، صالح بن عبید اللہ بن ابی رافع، فضل بن عبید اللہ بن ابی رافع نیز  
 آپ کی اہلیہ محترمہ سلمیٰ ام رافع روایات نقل کرتے ہیں۔ نیز حُصَیْن (دادو بن حُصَیْن کے والد)، حُثَیْن بن ابی

(۱) تہذیب الکمال: ۱/۳۳۲

(۲) طبقات ابن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ: ۷۵/۴

(۳) ثقات: ۱۷/۲

(۴) طبقات ابن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ: ۷۲/۴

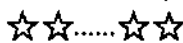
الغفرۃ، سالم بن عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہ، سعید بن ابی سعید، سلیمان بن یسار، شریحیل بن سعد، علی بن الحسین بن علی رضی اللہ عنہ، عمر و بن شرید، محمد بن المکملد را اور ابو سعید مقلری وغیرہم رحمہم اللہ بھی آپ رضی اللہ عنہ سے احادیث نقل کرتے ہیں (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمۃ الباب قائم کیا تھا، ”باب عرض الشفعة علی صاحبہا قبل البیع“ اور حدیث مذکور میں حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ فرما رہے ہیں: ”اے سعد رضی اللہ عنہ! تم میرے دونوں کمرے جو تمہارے دار میں ہیں، خرید لو“۔ تو اس میں حق شفعہ کی وجہ سے ایک شریک کا دوسرے شریک کے سامنے بیچ کے لئے عرض کرنا ہے (۲)۔

### تشریح

اسی حدیث سے امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور آپ کے اصحاب رحمہم اللہ تعالیٰ پڑوسی کے لئے شفعہ کے اثبات پر استدلال کرتے ہیں، فریق مخالف تاویل کرتے ہیں کہ یہاں شریک فی نفس البیع مراد ہے، اس لئے کہ حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ، حضرت سعد رضی اللہ عنہ کے ساتھ دو گھروں میں شریک تھے، اسی وجہ سے انہوں نے سب سے پہلے حضرت سعد رضی اللہ عنہ کو گھر بیچنے کی پیش کش کی لیکن فریق مخالف کا یہ استدلال کرنا ظاہر حدیث ہی سے رد ہو جاتا ہے، اس لئے کہ حدیث میں صاف ہے کہ حضرت ابو رافع رضی اللہ عنہ، حضرت سعد رضی اللہ عنہ کے گھر میں سے دو کمروں کے مالک تھے، ایسا نہیں تھا کہ گھر کے کسی حصہ کے دونوں مشترک طور پر مالک ہوں (۳)۔



(۱) تہذیب الکمال: ۳۳/۳۰۱، ۳۰۲

(۲) عمدة القاري: ۷۳/۱۲

(۳) عمدة القاري: ۷۴/۱۲، فتح الباري: ۵۰۲/۴



## ۳ - باب : أَيُّ الْجَوَارِ أَقْرَبُ .

کون سا مسایہ قریب ترین ہے (یعنی شفعہ کا زیادہ حق دار ہے)

۲۱۴۰ : حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ (ح) . وَحَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا شَبَابَةُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو عِمْرَانَ قَالَ : سَمِعْتُ طَلْحَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ لِي جَارَيْنِ ، فَأَيُّهُمَا أَهْدِي ؟ قَالَ : (إِلَى أَقْرَبِهِمَا مِنْكَ يَا بَا) . [۵۶۷۴ ، ۲۴۵۵]

ترجمہ: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرے دو پڑوسی ہیں، ان میں سے پہلے میں کس کو حصہ (ہدیہ) بھیجوں؟ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کا دروازہ تم سے زیادہ قریب ہو (۱)۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ ترجمہ صاف طور پر اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ وہ شفعۃ الجوار کے قائل ہیں اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے صرف یہ ترجمہ ہی قائم نہیں کیا، بلکہ آگے حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کی روایت بھی نقل کی کہ فرماتی ہیں:

میں نے کہا، یا رسول اللہ! میرے دو پڑوسی ہیں، میں ہدیہ پیش کرنے میں کس کو مقدم رکھوں، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جس کا دروازہ آپ کے دروازے سے زیادہ قریب ہے، اس کا حق مقدم ہے (۲)۔

(۱) أخرجه البخاري أيضاً في الأدب، باب حق الجوار في قرب الأبواب، وفي الهبة، باب بمن يبدأ بالهدية، وأخرجه أبو داود رحمه الله تعالى في سننه، في الأدب، باب حق الجوار، رقم: ۵۱۵۵، وانظر جامع الأصول: ۶/۶۴۰، رقم الحديث: ۴۹۲۳.

(۲) إرشاد الساري: ۲/۲۱۷، مع اضافہ يسيرة

تراجم رجال

حتجاج

یہ حجاج بن المنہال السلی الا نطمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

شعبہ

یہ شعبہ بن حجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

علی

یہ علی بن مدینی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

شبابہ

یہ شبابہ بن سوار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر کتاب الحیض، باب الصلوۃ علی النفساء میں گزرا۔

أبو عمران

آپ ابو عمران عبد الملک بن حبیب الازدی و یقال الکندی، الجونی البصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

اساتذہ

أسیر بن جابر، انس بن مالک، جندب بن عبد اللہ الجلی، ابو فراس ربیعہ بن کعب الاسلمی، زہیر بن عبد اللہ بصری، عبد اللہ بن رباح انصاری، عبد اللہ بن صامت اور ابو بکر بن ابی موسیٰ اشعری وغیرہم رضی اللہ عنہم سے آپ رحمہ اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں۔

(۱) کشف الباری: ۷۴۴/۲

(۲) کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۳) کشف الباری: ۲۵۶/۳

(۴) ان کے تفصیلی احوال کے لئے دیکھئے: طبقات ابن سعد: ۲۳۸/۷، تاریخ البخاری الکبیرہ: ترجمہ ۱۳۳۰، تاریخ البخاری الصغیر: ۳۱۸/۱، ثقات لاہن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱۱۷/۵، تہذیب الکمال: ۲۹۷/۱۸، سیر اعلام النبلاء: ۲۵۵/۵

## تلامذہ

ابان بن زیدی العطار، جعفر بن سلیمان الفصیح، ابو قدامہ، حجاج بن فرائصہ، حماد بن زید، حماد بن سلمہ، سلیمان التیمی شعبہ بن حجاج اور صالح بن بشیر المزنی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ، آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں۔

یحییٰ بن معین فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۱)۔

ابو حاتم رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں: ”صالح“ (۲)۔

محمد بن واسع رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”حسن الحديث“ (۳)۔

## وفات

عمرو بن علی رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ آپ کا انتقال ۱۲۸ھ میں ہوا (۴)۔

بعض کہتے ہیں کہ ۱۲۹ھ میں ہوا (۵)۔

علامہ ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ۱۲۳ھ میں ہوا (۶)۔

## طلحہ بن عبد اللہ

یہ طلحہ بن عبد اللہ بن عثمان بن عبید اللہ بن معمر التیمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۷)۔

(۱) الجرح والتعديل: ۵، الترجمة: ۱۶۳۶

(۲) حوالہ سابقہ

(۳) المعرفة والتاريخ: ۲/۲۶۴

(۴) تهذيب الكمال: ۱۸/۲۹۹

(۵) حوالہ مذکورہ

(۶) الثقات: ۵/۱۱۷ •

(۷) كشف الباري: ۲/۴۸

عائشہ

اور ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا (۱) کا تذکرہ گزر چکا۔

تشریح

یعنی ایسا بھی جار ہو سکتا ہے کہ اس کے گھر کی دیوار آپ کے گھر کی دیوار کے ساتھ ملی ہوئی ہو، لیکن اس کا دروازہ مشرق میں اور آپ کا دروازہ مغرب میں ہو، وہ ”اقربہما باباً“ نہیں قرار دیا جائے گا، بلکہ اقربہما باباً وہ ہوگا جس کا دروازہ آپ کے دروازے سے قریب ہو، اگرچہ اس کی دیوار آپ کی دیوار سے ملی ہوئی نہ ہو۔

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت اس باب میں نقل کر دی، حالانکہ اس کا شفعہ الجوار سے تو کوئی تعلق نہیں ہے، یہاں تو عائشہ رضی اللہ عنہا ہدیہ کا مسئلہ دریافت فرما رہی ہیں (۲)۔

دیگر شرح بخاری رحمہم اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اعتراض صحیح نہیں ہے، اس لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ روایت یہاں یہ بتانے کے لئے پیش کی ہے کہ وہ جار جس کی دیوار آپ کی دیوار سے متصل ہے، لیکن اس کا دروازہ دوسری جانب میں ہے اور آپ کا دروازہ کسی اور جانب میں اور آپ کے اور اس کے دروازے کے درمیان مثلاً تقریباً ایک فرلانگ کا فاصلہ ہے، تو اس کو حق شفعہ میں ترجیح نہیں دی جائے گی، بلکہ جس آدمی کا دروازہ آپ کے دروازے سے پانچ یا دس گز کے فاصلے پر ہے، اگرچہ اس کی دیوار کا اتصال آپ کی دیوار سے نہ ہو، تو وہ آپ کا قریبی ہمسایہ قرار دیا جائے گا، اسی لئے امام بخاری اس روایت کو یہاں ابواب شفعہ میں لائے

(۱) کشف الباری: ۲۹۱/۶

(۲) شرح صحیح البخاری لابن بطل: ۳۸۲/۶

ہیں اور یہ کہنا کہ اس کا تعلق ہدیہ سے ہے، اس کی طرف تو سب ہی کا ذہن متبادر ہوتا ہے، لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو اس کو یہاں ذکر کیا ہے، وہ تو یہ بتانے کے لئے ہے کہ جس طرح ہدیہ میں ”أقربہما بابا“ کو احق قرار دیا گیا ہے، اسی طرح یہاں شفعہ کے باب میں بھی اسی کو احق قرار دیا جائے گا، جس کا دروازہ زیادہ قریب ہوگا (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”أبي الجوار أقرب“ سے واضح ہے۔



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۲ - کتاب الإجارة

یہاں سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اجارے کے احکام بیان فرما رہے ہیں، بعض نسخوں میں اجارات جمع کے صیغے کے ساتھ ہے۔

## اجارہ کی لغوی واصطلاحی تعریف

اجارة فعالة کے وزن پر ہے، لغة اجرة کا اسم ہے، جو کہ اجیر کے کرایہ کو کہتے ہیں (۱)۔

صاحب ہدایہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اجارہ کی تعریف کی ہے: "عقد يرد على المنافع بعوض" (۱) یعنی اجارہ وہ عقد ہے جو منافع پر بعوض واقع ہوتا ہے۔

بعض حضرات نے تعریف کی ہے: "تمليك المنافع بعوض" (۲) یعنی اجارہ منافع کا بعوض

مالک بنانا ہے۔

بعض حضرات نے کہا ہے: "بيع منفعة معلومة باجر معلوم" یعنی: اجارہ منافع معلومہ کی اجرت

معلومہ پر فروخت کو کہتے ہیں۔ علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: "وهذا أحسن" (۳)۔

## اجارہ کا ثبوت

اجارہ قرآن مجید سے بھی ثابت ہے، ﴿إِنْ خَيْرٌ مِّنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوَى الْأَمِينِ﴾ (۴)۔

بے شک اچھا ملازم جس کو تو رکھنا چاہے وہ ہے جو زور آور ہو اور امانت دار۔

(۱) الهداية مع شرحه البنائية: ۳/۶۲۱، المغرب: ۲۸/۱

(۲) قاله البساطي في الحلود والأحكام، ص: ۹۶، من هامش طلبه الطلبة للإمام نسفى رحمه الله تعالى، ص: ۲۶۱

(۳) عمدة القاري: ۷۷/۱۲

(۴) القصص: ۲۶، دیکھئے، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي (۲۴۱/۱۳)، وفيه: "دليل على أن الإجارة كانت عندهم مشروعة معلومة، وكذلك كانت في كل ملة، وهي من ضرورة الخليفة، ومصلحة الخلطة بين الناس".

اور امت کا اس بارے میں اجماع بھی ہے کہ اجارہ جائز ہے (۱)۔

اور احادیث نبویہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام سے بھی اس کا ثبوت ہے جیسا کہ روایات آگے آئیں گی۔  
اور اگرچہ قیاساً اجارہ ناجائز معلوم ہوتا ہے، اس لئے کہ اس میں معقود علیہ منفعت ہے جو کہ عقد کے وقت موجود نہیں ہوتی، اور کسی آئندہ موجود ہونے والی چیز کی طرف تملیک کی اضافت کرنا درست نہیں ہے، کیونکہ شیء معدوم عقد کا محل نہیں ہوتی ہے (۲)۔

لیکن شریعت مطہرہ نے لوگوں کی ضرورت کے پیش نظر عقد اجارہ کو جائز قرار دیا ہے (۳) کہ بعض اوقات آدمی اپنا کام خود نہیں کر سکتا، دوسرے کی ضرورت پیش آتی ہے اور دوسرا مفت کام کچھ نے پر تیار نہیں ہوتا، اس واسطے اس کی اجازت ہونی چاہیے کہ آدمی دوسرے کو اجرت دے کر کام کرائے۔ یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ فقرا محتاج مال ہوا کرتے ہیں اور اغنیاء محتاج اعمال، اب اگر اجارہ جائز نہ ہو تو لوگوں کو ان کے مصلح زندگی میں سخت تنگی پیش آئے گی۔  
صرف عبدالرحمن بن الاصبم جنہوں نے ماقبل میں شفعہ کو بھی ناجائز کہا تھا، وہ اس اجارے کو بھی ناجائز کہتے ہیں، لیکن ان کے اختلاف کا کوئی اعتبار نہیں ہے (۴)۔

#### ۱ - باب : اَسْتِئْجَارِ الرَّجُلِ الصَّالِحِ .

وَقَوْلِهِ اللَّهُ تَعَالَى : **وَإِنْ خَيْرٌ مِّنْ أَسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ** / القصص: ۲۶ . وَالْحَازِنُ الْأَمِينُ . وَمَنْ أَمْ يَسْتَعْمِلُ مَنْ أَرَادَهُ .

نیک آدمی کو اجرت پر رکھنا، اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ”بے شک اچھا ملازم جس کو تو رکھنا چاہے وہ ہے جو زور آور ہو (اور) امانت داری اور امانت دار خازن کا بیان اور اس شخص کا بیان جو خواہش مند (طلب گار) کو عامل نہ بنائے۔“

#### ترجمۃ الباب کا مقصد

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ایک وہم کا

(۱) بدایۃ المجتہد، ص: ۶۱۶

(۲) دیکھئے، ہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۲۶۸/۶

(۳) المصدر السابق

(۴) المعنی لابن قدامة: ۱۲۴۵/۲

خاتمہ کرنا چاہتے ہیں، وہ یہ کہ نیک آدمی تو قابلِ تعظیم و تکریم ہے اور قابلِ تعظیم و تکریم آدمی کو اجیر رکھنا اس کے اکرام کے خلاف ہے، اس واسطے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ ترجمہ الباب قائم کر کے یہ بتایا کہ اجارے پر کام لینا اہانت نہیں ہے اور نہ ہی اکرام کے خلاف ہے (۱)۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اصل میں یہ بتانا چاہتے ہیں کہ اجیر نیک و طاقت ور آدمی کو رکھنا چاہیے، اس لئے کہ اگر وہ نیک نہیں ہوگا تو خیانت کرے گا اور مال کو ضائع کرے گا اور بسا اوقات وہ جان کے درپے بھی ہو جاتا ہے، اور طاقت ور ہوگا تو اپنے کام کو پورے طریقے پر انجام دے گا۔

قوله تعالى: ﴿إِن خَيْرٌ مِّنْ اسْتَأْجَرْتَ﴾ کا مختصر پس منظر

حضرت موسیٰ علیہ السلام بالقاء غیبی مصر سے مدین کی طرف روانہ ہوئے اور جب مدین کے قریب پہنچے تو ایک کنوئیں پر مجمع اور ہجوم دیکھا اور دو عفت مآب خواتین اپنی بکریاں لئے ایک طرف کھڑی تھیں اور چرواہوں کے اپنے مویشیوں کو پانی پلا کر لے جانے کا انتظار کر رہی تھیں، حضرت موسیٰ علیہ السلام کو ان پر رحم آیا اور پانی کھینچ کر ان کی بکریوں کو پلایا اور پھر کسی سایہ کی جگہ بیٹھ کر اپنے اللہ سے مناجات کرنے لگے اور ان لڑکیوں کی طرف کوئی التفات نہ کیا، دونوں لڑکیوں نے یہ منظر اپنی آنکھوں سے دیکھا کہ جوان دوانا تو ایسا ہے کہ جس چٹان کو دس آدمی اٹھاتے ہیں، اس کو تنہا ہٹا دیا اور امانت و دیانت و پاک دامنی کا یہ حال ہے کہ ہماری مدد تو کر دی مگر ہماری طرف نظر اٹھا کر نہ دیکھا اور عبودیت کا یہ حال ہے کہ اللہ تعالیٰ سے دعا و التجا میں غرق ہے، مگر آئیں اپنے بوڑھے والد حضرت شعیب علیہ السلام کو سارا قصہ سنایا، حضرت شعیب علیہ السلام نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو بلوایا اور حضرت موسیٰ علیہ السلام نے ابتداء ولادت سے اب تک سارا حال ان کو سنایا، حضرت شعیب علیہ السلام نے ان کو تسلی دی کہ ڈرو مت! تم نے ظالموں سے نجات پائی، بعد ازاں حضرت شعیب علیہ السلام کی دو لڑکیوں میں سے ایک بولی، جن کا نام صفورا تھا کہ اے والد بزرگوار! اس کو اپنا نوکر رکھ لیجئے، تاکہ ہماری بکریاں چرایا کرے، تحقیق بہترین اجیر اور نوکر وہ شخص ہے جو مضبوط اور توانا ہو اور امانت دار ہو، قوت و توانائی کا تو یہ حال کہ جو چہرہ کی آدمی سے نہیں اٹھ سکتا تھا، اس شخص نے تنہا اس کو نہایت سہولت سے اٹھا کر رکھ دیا اور امانت کا یہ حال کہ اس شخص نے مجھے پیچھے چلنے کو کہا کہ میرے پیچھے چلو اور زبان سے راستہ بتاتی چلو اور جس میں یہ دو خصلتیں ہوں، یعنی قوت اور امانت وہ خوب خدمت انجام دے گا (۲)۔

(۱) إرشاد الساري: ۲۱۹/۵

(۲) معارف القرآن: ۳۰۸، ۳۰۹، للشيخ العلامة محمد ادریس کاندھلوی رحمہ اللہ تعالیٰ



## ترجمہ الباب کے جزء ثانی کا مقصد

قوله (الخازنُ الامینُ ومن لم يستعمل من اراده)

یہ ترجمہ الباب کا دوسرا حصہ ہے اور اس کے دو اجزاء ہیں اور پھر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان دونوں اجزاء کے لئے ایک ایک حدیث پیش کی ہے۔

اس میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ اگر کوئی آدمی اپنے آپ کو اجیر بننے کے لئے پیش کرے اور دوسرا شخص اس کو اجیر رکھنے سے انکار کرے تو اس کی اصل بھی سنت کے اندر موجود ہے، لیکن یہ بات بہر حال ذہن میں رہے کہ یہ کوئی قاعدہ و کلیہ نہیں ہے کئی مرتبہ ایسا ہوتا ہے کہ آدمی اپنے آپ کو پیش کرتا ہے، تو ضرورت اس بات کی داعی ہوتی ہے کہ اس کو اجیر رکھا جائے، آپ کو کسی کام کے لئے اجیر کی ضرورت ہے، اب آپ کو نہیں معلوم کہ کون شخص اس کام کے لئے موزوں و فارغ ہے، تو اگر ایسی صورت میں اجراء اپنے آپ کو پیش کریں گے تو آپ کو ان کی اہلیت و آمادگی کا بھی اندازہ ہو سکتا ہے (۱)۔

اور پھر حضرت یوسف علیہ السلام نے خود درخواست کر کے مالیات کا کام اپنے ذمہ لے لیا، "اجعلنی علی خزائن الأرض إني حفيظ عليم" (۲)۔ حضرت مولانا شبیر احمد عثمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ: (حضرت یوسف علیہ السلام نے وزیر مالیات کے عہدے کو اس لئے اختیار کیا) تاکہ اس کے ذریعہ سے عامہ خلایق کو پورا نفع پہنچا سکیں، خصوصاً آنے والے خوفناک قحط میں نہایت خوش انتظامی سے مخلوق کی خبر گیری اور حکومت کی مالی حالت کو مضبوط رکھ سکیں، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ انبیاء علیہم السلام دنیا کی عقل بھی کامل رکھتے ہیں اور یہ کہ ہمدردی خلایق کے لئے مالیات کے قصوں میں پڑنا شان نبوت یا بزرگی کے خلاف نہیں سمجھتے، نیز ایک آدمی اگر نیک نیتی سے یہ سمجھے کہ فلاں منصب کا میں اہل ہوں اور دوسروں سے یہ کام اچھی طرح بن نہ پڑے گا تو مسلمانوں کی خیر طلبی اور نفع رسانی کی غرض سے اس کی خواہش یا درخواست کر سکتا ہے اور

(۱) لامع الدراری: ۱۵۷/۶، ۱۵۸

(۲) یوسف: ۵۵

اگر حسب ضرورت اپنے بعض خصال حسد اور اوصاف حمیدہ کا تذکرہ کرنا پڑے تو یہ ناجائز مدح سرائی میں داخل نہیں (۱)۔ اور بعض احادیث مبارکہ میں بھی اس کی تائید وارد ہوئی ہے۔

لیکن بعض صورتیں بے شک ایسی ہوتی ہیں کہ ان میں اپنے آپ کو پیش کرنے والا شخص اس کام کے لئے مناسب نہیں ہوتا اور اس کی یہ طلب اس بات پر دال ہوتی ہے کہ وہ عہدے کا حریص ہے، اور اس کی نیت میں فساد ہے تو ایسے شخص کو یقیناً نہیں رکھنا چاہیے۔

۲۱۴۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي جَدِّي أَبُو بُرْدَةَ . عَنْ أَبِيهِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (الْحَاظِنُ الْأَمِينُ ، الَّذِي يُؤَدِّي مَا أُمِرَ بِهِ طَيِّبَةً نَفْسُهُ ، أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ) . [ر : ۱۳۷۱]

ترجمہ: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: امانت دار خزانچی (داروغہ) جو اپنے مالک کی دلائی ہوئی رقم (پوری پوری) خوشی سے ادا کر دے، اس کو بھی صدقہ کا ثواب ملے گا (۲)۔

## تراجم رجال

محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف بن واقد ابو عبد اللہ فریابی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

- 
- (۱) تفسیر شیخ الاسلام حضرت مولانا شبیر احمد صاحب عثمانی رحمہ اللہ تعالیٰ ، ص: ۳۲۱
- (۲) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الزكاة، باب : اجر الخادم اذا تصدق البخ، الحديث: ۱۴۳۸، وفي كتاب الوكالة، باب وكالة الامين في الخزانه ونحوها، الحديث: ۲۳۱۹، وأخرجه مسلم في كتاب الزكاة، باب اجر الخازن الامين البخ، الحديث: ۲۳۶۰، وأخرجه ابوداود في كتاب الزكاة، باب اجر الخازن، الحديث: ۱۶۸۴، وأخرجه النسائي في كتاب الزكاة، باب اجر الخازن إذا تصدق باذن مولاه، الحديث:

سفیان

یہ سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

أبو بردة

یہ ابو بردہ ثمرید بن عبد اللہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو بردة

آپ حضرت ابو بردہ عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

ابو موسى اشعري

آپ مشہور صحابی حضرت ابو موسیٰ اشعری عبد اللہ بن قیس رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت قوله (الخازن الامین) سے ظاہر ہے۔

علامہ اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ و داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ کا حدیث باب پر اشکال

ان حضرات نے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ پر اعتراض کیا ہے کہ وہ اس باب اجارہ میں یہ حدیث

کیوں لائے، جب کہ حدیث مذکورہ میں اجارہ کا کوئی بھی ذکر نہیں ہے (۵)۔

جواب

علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری کی مراد وہ خازن ہے کہ جمع شدہ مال میں

(۱) کشف الباری: ۲/۲۷۸

(۲) کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۳) کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۴) کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۵) فتح الباری: ۴/۵۵۶

اس کی اپنی کوئی شئی نہ ہو اور ظاہر ہے کہ وہ اجیر ہی ہوا کرتا ہے، یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ خزانچی دو طرح کے ہوتے ہیں، ایک اعزازی اور دوسرا وہ جس کو اجرت پر رکھا جاتا ہے اور یہاں خازن کو عام ذکر کیا ہے، لہذا اس سے اجرت والا خازن مراد لیا جائے (۱)۔

۲۱۴۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا بَحْثُ ، عَنْ قُرَّةَ بْنِ خَالِدٍ قَالَ : حَدَّثَنِي حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ : حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَقْبَلْتُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَمَعِيَ رَجُلَانِ مِنَ الْأَشْعَرِيِّينَ : فَقُلْتُ : مَا عَمِلْتُ أَنَّهُمَا يَطْلُبَانِ الْعَمَلَ ، فَقَالَ : (لَنْ - أَوْ : لَا - نَسْتَعْمِلَ عَلَى عَمَلِنَا مَنْ أَرَادَهُ) . [ ۶۵۲۵ ، ۶۷۳۰ ، ۶۷۳۷ ، ۶۷۳۸ ]

ترجمہ: حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں (بین سے) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آیا، میرے ساتھ اشعری قبیلے کے دو مرد بھی تھے (انہوں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کسی خدمت (منصب) کی درخواست کی) میں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! مجھے معلوم نہیں تھا کہ یہ خدمت (منصب) چاہتے ہیں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، جو کوئی ہم سے خدمت مانگے، ہم اس کو ہرگز خدمت نہیں دیتے (۲)۔

تراجم رجال

مسدد

یہ مسدد بن مسرور رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) عمدة القاري مع اضافة يسيرة: ۷۸/۱۲

(۲) الحديث اخرجه مسلم في كتاب الإمارة، باب النهي عن طلب الإمارة والحرث عليها رقم: ۴۷۱۸،

النسائي في كتاب الطهارة، باب يستاك الإمام بحضرة رعيته رقم: ۴، وكتاب آداب القضاة، رقم: ۵۲۸۷،

وابوداود في كتاب الخراج والإمارة والفتح، رقم: ۲۵۴۱، وكتاب الأقضية، رقم: ۳۱۰۸، وكتاب الحلود، رقم:

۳۷۹۰، والإمام أحمد رحمه الله تعالى في مسنده، رقم: ۱۸۶۸۷، ۱۸۸۵۳، انظر كذلك في جامع الأصول،

بعث أبي موسى ومعاذ إلى يمن، رقم: ۶۱۷۹.

(۳) كشف الباري: ۲/۲

یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید القطان رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

قرۃ بن خالد

یہ قرۃ بن خالد ابو محمد سدوسی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر کتاب مواقیب الصلاة، باب السمر فی الفقہ والخیر بعد العشاء میں گزر چکا ہے۔

حمید بن ہلال

یہ حمید بن ہلال بن ہمیرۃ عدوی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الصلاة، باب یرد المصلیٰ من مر بین یدیه میں گزر چکا۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی مناسبت ترجمۃ الباب کے جزئیاتی، ”ومن لم يستعمل من اراده“ کے ساتھ ظاہر ہے (۲)۔

۲- باب : رَغْبِي الْقَتْمِ عَلَى قَرَارِ بَطْ .

قیراط نحوہ پر بکریاں چرانا

قولہ ”قِرَارِ بَطْ“ کی تحقیق

قِرَارِ بَطْ، قیراط کی جمع ہے اور قیراط نصف دانق کو کہتے ہیں، ایک دینار چھ دانق کا ہوتا ہے تو ایک قیراط ایک دینار کا بارہواں حصہ ہے، بعض حضرات نے کہا ہے کہ ایک دینار کا بیسواں حصہ ہوتا ہے اور بعض نے کہا کہ ایک دینار کا چوبیسواں حصہ ہوتا ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲

(۲) الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۶

(۳) النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۴۳۸/۲، مجمع بحار الانوار: ۲۵۱/۴، عمدۃ القاری: ۷۹/۱۲

بعض حضرات نے یہ بھی کہہ دیا ہے کہ یہاں متعارف قرار یطام راہ نہیں ہے، بلکہ یہ مکہ مکرمہ میں کوئی جگہ تھی، علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس قول کو ترجیح دی ہے، لیکن اس بات کو تسلیم کرنا مشکل ہے اس لئے کہ مکہ یا اس کے قرب وجوار میں اس نام کی جگہ کا کہیں پتہ نہیں چلتا (۱)۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمۃ الباب کے ذریعے سے بکریاں چرانے کے عمل کی فضیلت کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں (۲) کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اور دیگر انبیاء علیہم السلام نے بھی بکریاں چرائی ہیں، جیسا کہ خود رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کوئی نبی ایسا نہیں ہوا، جس نے بکریاں نہ چرائی ہوں (۳)۔ ایک حدیث میں ہے کہ ایک بار اونٹ والے اور بکریوں والے آپس میں فخر کرنے لگے تو رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ موسیٰ علیہ السلام نبی بنا کر بھیجے گئے اور وہ بکریوں کے چرانے والے تھے اور داؤد علیہ السلام نبی بنا کر بھیجے گئے اور وہ بھی بکریوں کو چرانے والے تھے اور میں نبی بنا کر بھیجا گیا ہوں اور میں بھی اپنے گھر والوں کی بکریاں مقام اجیاد میں چرایا کرتا تھا (۴)۔ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اجرت پر مکہ والوں کی بکریاں بھی چرائی ہیں، جیسا کہ باب کی روایت میں ہے۔

### انبیاء کرام علیہم السلام کی بکریاں چرانے میں حکمت

شراحین کرام فرماتے ہیں کہ ”حضرات انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام کا بکریاں چرانا امت کی گلہ بانی کا دیباچہ اور پیش خیمہ تھا، اس لئے کہ اونٹ اور گائے کا چرانا تادشوار نہیں، جتنا کہ بکریوں کا چرانا دشوار ہے، بکری کمزور جانور ہے اور ضدی بھی ہے اب اس کے کمزور ہونے کی وجہ سے اس کے اوپر سختی نہیں کی جاسکتی اور اس

(۱) فتح الباری: ۴/۵۵۷، إرشاد الساری: ۵/۲۲۲

(۲) الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۶

(۳) رواہ البخاری فی هذا الباب سیاتی تخریجہ

(۴) عمدة القاری: ۸۰/۱۲

کے ضدی ہونے کی وجہ سے اس کی مسلسل دیکھ بھال کرنی پڑتی ہے۔ بکریاں اس لحظہ اگر اس جانب ہیں تو دوسرے لحظہ میں دوسری جانب دوڑتی نظر آتی ہیں، گلہ کی کچھ بکریاں اس طرف دوڑتی ہیں اور کچھ دوسری طرف اور راعی ہے کہ ہر طرف دھیان رکھتا ہے کہ کوئی بھیڑ یا وغیرہ تو ان کی فکر میں نہیں، چاہتا ہے کہ سب بکریاں مجتمع رہیں کہیں کوئی بکری گلہ سے الگ نہ رہ جائے اور بھیڑ یا اس کو پکڑ لے جائے، صبح تا شام راعی اس فکر میں ان کے پیچھے پیچھے پریشان رہتا ہے، یہی حال انبیاء کرام علیہم الف الصلوات والتسلیمات کا اپنی امتوں کے ساتھ ہوتا ہے کہ ان کی صلاح و فلاح کی فکر میں لیل و نہار سرگرداں رہتے ہیں، امت کے افراد تو بھیڑوں اور بکریوں کی طرح ادھر ادھر بھاگتے پھرتے ہیں اور انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام انتہائی شفقت و رافت سے ان کو دین حق کی طرف بلاتے رہتے ہیں اور امت کی اس بے اعتنائی سے ان حضرات کو جو تکلیف اور مشقت پہنچتی ہے اس پر صبر تحمل فرماتے ہیں اور بایں ہمہ پھر کسی وقت دعوت و تبلیغ اور ارشاد و تعلیم سے اکتاتے اور گھبراتے نہیں۔

اور جس طرح بکریاں درندوں کے خونخوار حملوں سے بے خبر ہوتی ہیں اسی طرح امت نفس اور شیطان کے مہلکانہ حملوں سے بے خبر ہوتی ہے اور حضرات انبیاء کرام علیہم الصلوات والتسلیمات ہر وقت اس فکر میں رہتے ہیں کہ کہیں نفس اور شیطان ان کو اچک کر نہ لے جائیں اور اپنی امت کی زبوں حالت دیکھ کر اندر ہی اندر گھلتے رہتے ہیں۔

﴿لعلک باخع نفسك ان لا یكونوا مؤمنین﴾ (الشعراء: ۳)

”شاید تو گھونٹ مارے اپنی جان اس بات پر کہ وہ ایمان نہیں لائے“ (۱)۔

۲۱۴۳ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَكِّيُّ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى ، عَنْ جَدِّهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْعَمَمَ ) . فَقَالَ أَصْحَابُهُ :

(۱) فتح الباری: ۵/۵۵۷، عمدۃ القاری: ۱۲/۸۰، إرشاد الساری: ۵/۲۲۲، تحفة الباری: ۳/۹۶، سیرۃ

المصطفیٰ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم للشیخ کاندھلوی: ۱/۹۸، ۹۹

(۲۱۴۳) وأخرجہ ابن ماجہ فی سننہ، فی کتاب التجارات، رقم: ۲۱۴۰، ولم یخرجہ أحد من أصحاب

السنة سوى البخاری وابن ماجہ، أنظر جامع الأصول: ۴/۶۷۷، رقم الحديث: ۲۷۸۳.

وَأَنْتَ؟ فَقَالَ: (نَعَمْ). كُنْتُ أَرْعَاهَا عَلَى قَرَارٍ يَطْلُؤُهَا لِأَهْلِ مَكَّةَ.

ترجمہ: حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، اللہ تعالیٰ نے کوئی ایسا پیغمبر نہیں بھیجا، جس نے بکریاں نہ چرائی ہوں، صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا: کیا آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بھی چرائیں؟ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، ہاں! میں چند قیراط تنخواہ پر کئے والوں کی بکریاں چراتا تھا۔

### ترجمہ رجال

احمد بن محمد مکی

یہ احمد بن محمد بن ولید بن عقبہ ابن الأ زرق بن عمرو غسانی مکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں جن کا ذکر کتاب الوضوء، باب الاستنجاء بالحجارة میں گزرا۔

عمرو بن یحییٰ

یہ عمرو بن یحییٰ بن سعید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عن جده

یہ سعید بن عمرو بن سعید بن العاص الاموی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی کتاب الوضوء، باب الاستنجاء بالحجارة میں گزرا۔

ابو هريرة

آپ صحابی مشہور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت بالکل ظاہر ہے۔ ”وہو قوله صلى الله تعالى عليه وسلم



كنت، أَرعَاهَا عَلَى قَرَارِ يَطْلُ لَأَهْلٍ مَكَّةَ“.

۳- باب : اَسْتِجَارِ الْمُشْرِكِينَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ ، أَوْ : إِذَا لَمْ يُوْجَدْ أَهْلُ الْإِسْلَامِ .

اگر کوئی مسلمان مزدور نہ ملے تو بوقتِ ضرورت مشرک کو مزدوری پر لگاتا

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عام حالات میں تو نیک اور صالح آدمی کو اجیر رکھنا چاہیے، لیکن اگر ضرورت کے وقت کوئی مسلمان نہ مل رہا ہو، تو غیر مسلم کو بھی اجیر رکھا جاسکتا ہے (۱)۔

### علماء کے اختلاف کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا ترجمہ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ بلا ضرورت مشرکین کو اجیر رکھنا جائز نہیں، لیکن جمہور علماء فرماتے ہیں کہ بلا ضرورت بھی مشرکین کو اجیر رکھا جاسکتا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی پیش کردہ روایت تو اتنی بات بتا رہی ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بضرورت مشرک کو اجیر رکھا، لیکن اس سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ ضرورت نہ ہو تو اس صورت میں مشرک کو اجیر نہیں رکھا جائے گا۔ نیز اس میں ان مشرکین کی اہانت و ذلت بھی ہے کہ وہ اہل اسلام کی خدمت کریں (۲)۔

وَعَامِلَ النَّبِيِّ ﷺ يَهُودَ خَيْبَرَ . [ر : ۲۱۶۵]

یعنی حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر کی زمین یہود خیبر کو کاشت کرنے کے لئے دی تھی، چونکہ وہ اس کے ماہر تھے اور وہاں کوئی مسلمان نہیں تھا اس لئے ضرورتاً اُن یہودیوں کو اجیر رکھا گیا (۳)۔ جیسا کہ مصنف عبدالرزاق میں اثر منقول ہے:

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۰/۱۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۲۲/۵، وشرح صحيح البخاري لابن بطال: ۳۸۷/۶، لامع الدراري: ۱۶۱/۶

(۳) حوالہ بالا

”عن ابن شهاب قال: لم يكن للنبي صلى الله تعالى عليه وسلم  
عمال يعملون بها نخل خيبر وزرعها فدعا النبي صلى الله تعالى عليه وسلم  
يهود خيبر فدفعها إليهم“ (۱)۔

۲۱۴۴ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ  
ابْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : وَاسْتَأْجَرَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَبُو بَكْرٍ رَجُلًا مِنْ بَنِي الدَّبَلِ ،  
ثُمَّ مِنْ بَنِي عَبْدِ بْنِ عَدِيٍّ . هَادِيًا خَرِبَتَا - الْخَرِبَةُ : الْمَاهِرُ بِالْهَدَايَةِ - قَدْ غَمَسَ يَمِينَ جِلْعَلٍ فِي  
أَلْوِ الْعَاصِ بْنِ وَائِلٍ ، وَهُوَ عَلَى دِينِ كُفَّارٍ قُرَيْشِيٍّ ، فَأَمَاتَهُ فَدَفَعَا إِلَيْهِ رَاحِلَتَيْهِمَا ، وَوَعَدَاهُ عَاقِبَ  
نَوْدٍ بَعْدَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ، فَأَتَاهُمَا بِرَاحِلَتَيْهِمَا صَبِيحَةَ ثَلَاثِ ثَلَاثٍ ، فَأَرْتَحَلَا ، وَأَنْتَقَلَ مَعَهُمَا عَامِرُ  
ابْنُ قُهَيْرَةَ . وَالذَّلِيلُ الدَّبَلِيُّ ، فَاتَّخَذَ بِهِمْ اسْفَلْ مَكَّةَ ، وَهُوَ طَرِيقُ السَّاحِلِ . [ ر : ۴۶۴ ]

ترجمہ: حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے (ہجرت کا واقعہ نقل کرتے ہوئے)  
بیان فرمایا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے  
بستی دبل کے ایک آدمی کو نوکر رکھا جو کہ بنی عبد بن عدی کے خاندان میں سے تھا اور راستے  
بتانے میں خوب ہوشیار تھا اور اس نے اپنا ہاتھ (کسی چیز میں) ڈبو کر عاص بن وائل کے  
خاندان سے عہد کیا تھا کہ وہ کفار قریش کے دین پر ہے، دونوں حضرات (آنحضرت صلی  
اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے اس پر بھروسہ کیا اور اپنی اونٹنیاں  
اس کے حوالے کر دیں اور اس سے یہ طے کیا کہ تین راتوں کے بعد اونٹنیاں لے کر غار ثور پر  
آئے وہ حسب وعدہ تیسری رات کی صبح کو اونٹنیاں لے کر آگیا، دونوں روانہ ہوئے اور ان کے  
ساتھ عامر بن فہرہ بھی تھے (حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے غلام) اور وہ راستہ بتانے  
والا بنی دبل کا شخص بھی تھا، چنانچہ وہ انہیں مکہ مکرمہ کے نچلے راستے سے یعنی سمندر کے

(۱) فتح الباری: ۵۵۸/۴

(۲۱۴۴) وأخرجه البخاري، أيضاً في كتاب الأدب، باب هل يزور صاحبه كل يوم أو بكرة وعشيا،  
الحديث: ۶۰۷۹، وفي كتاب اللباس، باب التنقع، الحديث: ۵۸۰۷، ولم يخرج أحد من أصحاب الأصول  
السنة سوى البخاري، وانظر تحفة الأشراف: ۹۳/۱۲، الحديث: ۱۶۶۵۳.

کنارے کنارے سے لے گیا۔

## تراجم رجال

ابراہیم بن موسیٰ

یہ ابراہیم بن موسیٰ بن یزید التیمی ابوالفتح الفراء الرازی الصغیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجلہ میں گزر چکا ہے۔

ہشام

یہ ہشام بن یوسف الانباری الصنعانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی کتاب مذکورہ میں گزر چکا ہے۔

معمّر

یہ معمّر بن راشد ازدی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

الزہری

یہ محمد بن مسلم بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عُروہ

یہ عروہ بن زبیر بن العوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

عائشہ

اور ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۵/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۵/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

قوله: ”رَجُلًا مِنَ الدِّيلِ“

ابن اسلم فرماتے ہیں، اس آدمی کا نام عبداللہ بن ارقم تھا، ابن ہشام رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ اس کا نام عبداللہ بن اریقط تھا اور مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کے مطابق اس کا نام رقیط تھا (۱)۔

قوله ”هَادِيًا خَرِيْتًا“

”ہادی“ ہدیٰ طریق سے ہے، یعنی راستہ بتانے والا، ”خریت“ علامہ ابن الاثیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں:

الساھر، الذی یھتدی، لأخْراتِ المفازۃ، وَھي طُرُقُهَا الخَفِيَّةُ، وَمُضَاهِيَّتُهَا وَقِيلَ: إِنَّهُ یھتدی، لِمِثْلِ خَرَّتِ الْإِبْرۃ، مِنْ الطَّرِيقِ“ (۲)، یعنی: ”راستہ بتانے میں ماہر اور دشوار گزار و پرہیز راستوں سے بھی واقف، یہ بھی کہا گیا ہے کہ جیسے سوئی کا نا کہ باریک ہوتا ہے ایسے ہی خَریت کو بھی باریک راستوں پر بڑا عبور ہوتا ہے۔

قوله ”قَدْ غَمَسَ يَمِينَ حِلْفٍ“

یہ اس لئے کہا کہ عرب کا دستور تھا کہ جب وہ کسی سے معاہدہ کرتے تھے تو فریقین اپنے ہاتھوں کو خلوق (ایک معروف خوشبو ہے جو کہ زعفران یا دیگر خوشبوؤں سے ملا کر بنائی جاتی ہے اور اس پر سرخ یا زرد رنگ غالب ہوتا ہے اور یہ عورتوں کی خوشبوؤں سے شمار ہوتی ہے) (۳)، یا خون یا پانی کے اندر ہاتھ ڈالتے ہیں منشاء یہ ہوتا ہے کہ ایک رنگ میں رنگ جائیں اور معاہدے میں مزید پختگی آجائے (۴)۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاری: ۸۱/۱۲

(۲) النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۴۷۸/۱

(۳) النہایۃ لابن الاثیر: ۵۲۶/۱

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۲۳/۵

قوله ”وهو على دين كفار قريش“

اس میں اس بات کی تصریح ہے کہ وہ آدمی کافر تھا، لیکن آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو معتبر سمجھا، چنانچہ اس کو اجیر مقرر کر لیا، تو معلوم ہو گیا کہ کافر کو اجیر بنانا جائز ہے۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت بالکل واضح ہے۔

۴ - باب : إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا لِيَعْمَلَ لَهُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ، أَوْ بَعْدَ شَهْرٍ ، أَوْ بَعْدَ سَنَةٍ جَارًا ، وَهُمَا عَلَى شَرْطِهِمَا الَّذِي اسْتَرْطَاهُ إِذَا جَاءَ الْأَجَلُ .

جب کوئی شخص کسی سے تین دن یا ایک ماہ یا چھ مہینے یا ایک سال کے بعد مزدوری لینے کا معاہدہ کرے اور وقت مقررہ آنے تک دونوں اپنے عہد پر قائم رہیں تو جائز ہے۔

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود یہ بتانا ہے کہ عقد اجارہ اور عمل میں اتصال ضروری نہیں ہے، آپ نے ایک آدمی سے آج عقد اجارہ کر لیا اور اس سے کہا کہ تین دن کے بعد آپ اپنا کام شروع کر دیجئے، تو یہ جائز ہے۔ حدیث میں تو تین دن کا ذکر ہے لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس سلسلے کو اور آگے بڑھا دیا کہ جب تین دن مؤخر کر سکتے ہیں تو مہینے اور سال کے لئے بھی مؤخر کیا جاسکتا ہے۔

فقہاء کرام کے اختلاف کا بیان

امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کا تو یہی مسلک ہے جو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کیا اور ان حضرات کی دلیل حدیث باب ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بنو ذیل کے ایک شخص کو اپنا راہ برو دلیل مقرر کیا تھا اور اس سے کہا کہ تم تین دن کے بعد اونٹنیاں لے کر آ جانا۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اگر اجرت ابھی نہیں دی گئی تو

مطلقاً جائز ہے اور اگر اجرت نقد دے دی گئی تو پھر اگر عمل کی مدت قریب ہے تو یہ فعل جائز ہے ورنہ جائز نہیں، اس لئے کہ اگر اجرت لے کر عمل کو طویل مدت پر رکھا گیا تو کوئی پتہ نہیں کہ آدمی زندہ بھی رہے یا نہ رہے، البتہ اگر مدت قلیلہ پر عمل کر رکھا گیا تو جائز ہے، کہ اس میں غالب گمان سلامتی کا ہے (۱)۔

شواہع فرماتے ہیں کہ اجارے کی دو قسمیں ہیں: ۱- اجارہ عین، ۲- اجارہ ذمہ۔

اگر اجارہ ذمہ ہے تو اس وقت فصل جائز ہے، مثلاً ایک آدمی کے ذمے آپ نے ایک کام لگایا کہ ایک ماہ کے بعد میرا یہ سامان حیدر آباد پہنچانا ہے، تو وہ اگر ایک ماہ کے بعد پہنچا دے تو کوئی حرج نہیں، دوسرا اجارہ عین ہے، مثلاً یوں کہے کہ میرا یہ سامان اس گھوڑے پر لا کر آپ کو حیدر آباد پہنچانا ہے، پہلے گھوڑے کی قید نہیں تھی تو اب اس اجارے میں فصل کرنا امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے ہاں جائز نہیں اس لئے کہ ہو سکتا ہے کہ وہ معین گھوڑا مر جائے (۲)۔

۲۱۴۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : فَاخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَتْ : وَأَسْتَأْجِرَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَأَبُو بَكْرٍ رَجُلًا مِنْ بَنِي الدَّبَلِ . هَادِيًا خَرِيَّتًا ، وَهُوَ عَلَى دِينِ كُفَّارِ قُرَيْشٍ ، فَدَفَعْنَا إِلَيْهِ رَاحِلَتَيْنِ وَوَعَدَاهُ غَارَ ثَوْرٍ بَعْدَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ، فَأَنَاهَا بِرَاحِلَتَيْنِ صُنِجَ ثَلَاثٍ . [ ر : ۴۶۶ ] (۳)

ترجمہ: ”حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے (ہجرت کا واقعہ نقل کرتے ہوئے)

فرمایا اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بنی دہیل کے ایک آدمی کو نوکر رکھا، جو راستہ بتانے میں خوب ہوشیار تھا اور وہ کفار قریش کے دین پر تھا، پس دونوں حضرات نے اپنی اونٹنیاں اس کے حوالے کر دیں اور اس سے یہ طے کیا کہ تین راتوں کے بعد وہ ان حضرات کی سواریوں کو لے کر صبح سویرے غار ثور پر آجائے۔“

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۱۸

(۲) دیکھئے، لامع الدراری: ۶/۱۶۲، ۱۶۳، اور دیکھئے فتح الباری: ۴/۵۶۰، وإعلام السنن: ۱۶/۲۰۹،

والسوسوعة الفقهية: ۱/۲۵۶

(۳) مَزْنَخْرِيجُهُ فِي الْبَابِ السَّابِقِ

## تراجم رجال

یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن بکیر عبد اللہ بن ابوزکر یار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

عروہ بن زبیر

یہ عروہ بن زبیر عوام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

عائشہ

اور حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا تذکرہ بھی گزر چکا (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۵/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت اس طور پر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بنو دیل کے ایک شخص سے اس شرط پر عقد اجارہ کیا کہ وہ تین دنوں تک ان دونوں حضرات کی اونٹنیوں کی نگہداشت کر کے تیسرے دن غار ثور پر پہنچ جائے اور پھر ان حضرات کی راستوں میں رہبری کرے، جو کہ اس عقد سے مقصود بالذات ہے، اگرچہ حدیث میں ابتداء عمل تین دن کے بعد ہے، لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اجل بعید کو اجل قریب پر قیاس کرتے ہوئے فرمادیا کہ اگر ابتداء عمل مہینے اور سال کے بعد ہو، پھر بھی عقد اجارہ جائز ہے (۱)۔

## امام اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال اور اس کا جواب

اس تقریر سے وہ اشکال بھی حل ہو گیا جو کہ امام اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ پر کیا ہے کہ اس روایت سے ترجمہ الباب ثابت نہیں ہوا، اس لئے کہ بنی دیل کے اس آدمی نے جس دن آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ساتھ معاملہ کیا تھا، اسی دن سے کام بھی شروع کر دیا تھا اور وہ ان حضرات کی سواریوں کو بلے کر چلا گیا تھا، پھر فصل کو اس روایت سے کیسے ثابت کیا جا سکتا ہے (۲)۔ تو اس کا جواب ہو گیا کہ اصل معاملہ جس کے لئے اس کو اجیر رکھا گیا تھا، وہ راستے میں راہنمائی کا تھا، جو کہ تین دن بعد شروع ہوئی۔

۵۔ باب : الْأَجِيرُ فِي الْغَزْوِ .

غزوے میں مزدور رکھنا

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ حالت غزوہ میں عقدا جارہ کے حکم کو بیان فرما رہے ہیں اور ایک شبہ کا

(۱) عمدة القاري: ۸۳/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۴/۴۶۰



ازالہ فرما رہے ہیں کہ غزوہ چونکہ اعمالِ صالحہ میں سے ہے اور اللہ تعالیٰ کی رضامندی اس کا مقصدِ اصلی ہے تو شاید غزوے کے اندر دوسرے سے کام لینا جائز نہ ہو اور اجیر رکھنے کی اجازت نہ ہو، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ ترجمہ قائم کر کے بتلادیا کہ غزوہ بے شک عبادات میں سے ہے اور اللہ تعالیٰ کی رضامندی کے لئے ہے، لیکن اگر دورانِ غزوہ کسی آدمی کو اپنی ذاتی خدمت کے لئے اجیر رکھ لیا جائے، تو جائز ہے (۱)۔

۲۱۴۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زَيْدٍ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عُثَيْبٍ : أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى ، عَنْ يَعْلَى بْنِ أُمَيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : غَزَوْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ جَيْشَ الْعُسْرَةِ ، فَكَانَ مِنْ أَوْلَى أَعْمَالِي فِي نَفْسِي ، فَكَانَ لِي أُجِيرٌ ، فَقَاتَلَ إِنْسَانًا ، فَغَضَّ أَحَدُهُمَا إصْبِعَ صَاحِبِهِ ، فَاتَّزَعَّ إصْبَعُهُ فَأَنْدَرَ نَيْبَتَهُ فَسَقَطَتْ ، فَانْطَلَقَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَخْبَرَهُ بِهِ وَقَالَ : (أَفِدَّغَ إصْبَعُهُ فِي فَيْكٍ تَفْضُمُهَا - قَالَ : أَحْسِبُهُ قَالَ - كَمَا يَقْضُمُ الْفَحْلُ) .

ترجمہ: حضرت یحییٰ بن امیہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ جیشِ عسرة (غزوہ تبوک) میں شریک تھا اور یہ میرے نزدیک میرا سب سے زیادہ قابلِ اعتماد عمل تھا، میرا ایک مزدور بھی تھا، اس نے ایک شخص سے جھگڑا کیا اور ان میں سے ایک نے ہم مقابل کی انگلی چبالی دوسرے نے جو اپنی انگلی اس سے چھڑائی تو پہلے کے آگے کے دانت بھی ساتھ چلے آئے اور گر گئے، اس پر وہ شخص اپنا مقدمہ لے کر نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں پہنچا، لیکن آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کے دانت ٹوٹنے کا کوئی تاوان نہیں دلوایا، بلکہ فرمایا: کیا وہ اپنی انگلی تمہارے منہ میں

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۶۰ اور عمدة القاری: ۸۳/۱۲

(۲۱۴۶) وأخرجه البخاري، أيضاً في كتاب الجهاد، باب الأجير، الحديث: ۲۹۷۳، وأخرجه أيضاً في كتاب المغازي، باب غزوة تبوك، الحديث: ۴۴۱۷، وأخرجه أيضاً في كتاب الديات، باب إذا غَضَّ رجلٌ فوقع ثنياه، الحديث: ۴۵۸۴، وأخرجه النسائي في كتاب القسامة، باب ذكر الاختلاف على عطاء، الحديث: ۴۷۸۰، ۴۷۸۱، ۴۷۸۳، ۴۷۸۴، وأخرجه ابوداود في كتاب الديات، باب في الرجل يقاتل الرجل فيدفعه عن نفسه، الحديث: ۴۵۸۴

چبانے کے لئے چھوڑ دیتا، راوی فرماتے ہیں کہ میرا خیال ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جیسا کہ اونٹ چبا لیا کرتا ہے۔

1۰

## تراجم رجال

يعقوب بن ابراهيم

یہ یعقوب بن ابراہیم بن کثیر الدورقی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اسماعيل بن عليه

یہ اسماعیل بن ابراہیم بن مقسم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن جريج

یہ عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجله میں گزر چکا۔

عطاء

یہ عطاء بن ابی رباح رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

صفوان بن يعلى

یہ صفوان بن یعلیٰ بن امیہ التمیمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحج، باب غسل الخلق، ثلث مرات میں گزر چکا ہے۔

يعلى بن اميه

یہ یعلیٰ بن امیہ ابو صفوان رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں، ان کا تذکرہ بھی مذکورہ کتاب میں گزر چکا ہے۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۲/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۹/۴

قوله ”جيش العسرة“

B

مراد غزوہ تبوک ہے اور اس کو جيش العسرة کا نام اس لئے دیا گیا کہ جب نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس غزوے کے لئے صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کو بلایا تو تنگی کی حالت تھی اور گرمی انتہائی شدید تھی اور کھجوروں کے پکنے کا زمانہ تھا، ایسی حالت میں غزوے کے لئے نکلنا انتہائی شاق تھا، یہ غزوہ ۹ھ میں پیش آیا (۱)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

قوله ”فكان لى اجير“ سے حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت واضح ہے۔

فقہاء کا اختلاف

اس حدیث مبارکہ سے یہ مستفاد ہوا کہ اگر کوئی کسی شخص کو کاٹے اور وہ شخص اپنے دفاع کے لئے خود کو اس سے چھڑائے اور اس سے کاٹنے والے کے دانت ٹوٹ جائیں، تو اس پر بالاتفاق کوئی قصاص نہیں، ہاں ضمان میں اختلاف ہے۔ احناف، حنابلہ، بعض شوافع اور اصح قول کے مطابق مالکیہ ضمان کو بھی ساقط کرتے ہیں، ان حضرات جمہور کی دلیل قرآن کریم کی آیت مبارکہ ﴿وَلَا تَلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ﴾ (بقرہ: ۱۹۵) ہے، یعنی: ”اور نہ ڈالو اپنی جان کو ہلاکت میں“ اور اپنی جان کو حملہ آور کے حوالے کر دینا، اپنے نفس کو ہلاکت میں ڈال دینے کے مترادف ہے جو کہ ممنوع ہے اور اپنے نفس کی طرف سے دفاع واجب ہے اور ان حضرات جمہور کی دلیل حدیث باب بھی ہے، نیز یہ تو دفع صائل (حملہ آور) کے حکم میں ہے اس لئے کہ موصول علیہ پر جس طرح اپنی جان لینا یعنی خودکشی کرنا حرام ہے اسی طرح کسی دوسرے کے لئے اپنی جان کو یا کسی عضو کے کاٹنے کو مباح کر دینا بھی حرام ہے اور اس موصول علیہ پر اپنا دفاع کرنا واجب ہے اور جب اس نے وجوباً اپنا دفاع کیا اور صائل کا کوئی نقصان ہو گیا تو اس پر کسی طرح کا ضمان ثابت نہیں ہوگا۔ اور بعض شوافع اور بعض مالکیہ سقوط ضمان کے قائل نہیں ہیں (۲)، یہ حضرات فرماتے ہیں کہ اگر صائل (حملہ آور) مسلمان معصوم الدم

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۴/۱۲ اور إرشاد الساري: ۲۲۶/۵

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۴/۱۲، عون المعبود: ۲۱۴/۱۲، الموسوعة الفقهية الكويتية

ہے تو اس سے دفاع کرنا واجب و لازم نہیں ہے بلکہ اپنے آپ کو اس کے حوالے کرنا بھی جائز ہے، جیسا کہ ارشاد رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ہے ”کن کابن آدم“ یعنی آپ، آدم علیہ السلام کے بیٹے ”ہابیل“ کی طرح ہو جائیں (جنہوں نے قابیل سے اپنا بچاؤ نہیں کیا تھا) اور اسی طرح حضرت عثمان غنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بھی اپنے دشمنان سے قتال کو ترک کر دیا تھا اور پھرے داروں کو بھی منع کر دیا تھا حالانکہ انہیں یہ بات معلوم تھی کہ یہ دشمن ان کو قتل کرنا چاہتے ہیں۔

قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ : وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ جَدِّهِ ، عَنِ ابْنِ جَدِّهِ الصَّفَةِ : أَنَّ رَجُلًا عَصَى بَدْرَ رَجُلٍ فَأَنْدَرَتْ نَيْبَتُهُ . فَأَهْذَرَهَا أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . [ ۲۸۱۴ ، ۴۱۵۵ ، ۶۴۹۸ ]

ترجمہ: عبد اللہ بن ابی ملیکہ اپنے دادا سے بعینہ اسی طرح کا واقعہ نقل کرتے ہیں کہ ایک شخص نے ایک دوسرے شخص کے ہاتھ کو کاٹا (دوسرے نے اپنا ہاتھ کھینچا تو) اس کا دانت ٹوٹ گیا اور حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کا کوئی تاوان نہیں لیا۔

### تفصیل تعلیق

ابن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس تعلیق کو امام حاکم نے ”الکنی“ میں موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

### تراجم رجال

ابن جریج

یہ عبد الملک بن عبد العزیز جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر پچھلے باب میں گزر چکا۔

عبد اللہ بن ابی ملیکہ

یہ عبد اللہ بن عبید اللہ ابن ابی ملیکہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) أخرج هذا التعليق الحاكم أبو أحمد في الكنى عن أبي بكر بن أبي داود حدثنا عمرو بن علي حدثنا أبو عاصم

عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن أبيه عن جده عن أبي بكر رضي الله تعالى عنه . عمدة القاري: ۸۵/۱۲

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۵۴۸/۲

قوله ”عن جدہ“

ابو ملیکہ کا نام زہیر بن عبد اللہ بن جدعان ہے اور آپ صحابی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عبد اللہ بن ابی ملیکہ سے مراد عبد اللہ بن عبید اللہ بن زہیر ابو ملیکہ بھی ہو سکتے ہیں جیسا کہ علامہ مزی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کیا ہے اور عبد اللہ بن عبد اللہ بن عبد اللہ ابو ملیکہ بن زہیر بھی ہو سکتے ہیں جیسا کہ صاحب اصابہ نے اختیار کیا ہے تو قول اول کے مطابق ”جدہ“ کی ضمیر کا مرجع ابو ملیکہ زہیر بن عبد اللہ ہیں اور قول ثانی کے مطابق عبد اللہ بن زہیر ہیں (۱)۔

۶- باب : مَنْ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَيْنَّ لَهُ الْأَجَلَ وَلَمْ يُبَيِّنِ الْعَمَلَ .

لِقَوْلِهِ : «إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَتَّخِذَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ» - إِلَى قَوْلِهِ - عَلَى مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ،  
/القصص: ۲۷-۲۸/ .

يَأْجُرُ فَلَانًا : يُعْطِيهِ أَجْرًا . وَمِنْهُ فِي التَّعْزِيَةِ : أَجْرَكَ اللَّهُ .

کسی شخص نے کوئی مزدور کیا اور مدت بھی طے کر لی لیکن کام کی کوئی تعیین نہیں کی، اس مسئلہ کی وضاحت اللہ تعالیٰ کے ارشاد سے ہوتی ہے: ”(حضرت شعیب علیہ السلام نے کہا) میں چاہتا ہوں کہ بیاہ دوں تجھ کو ایک بیٹی اپنی ان دونوں میں سے، اس شرط پر کہ تو میری نوکری کرے آٹھ برس، پھر اگر تو پورے کر دے دس تو وہ تیری طرف سے ہے اور میں نہیں چاہتا کہ تجھ پر تکلیف ڈالوں، تو پائے گا مجھ کو اگر اللہ نے چاہا نیک بختوں سے۔ بولا یہ وعدہ ہو چکا میرے اور تیرے بیچ، جو کسی مدت ان دونوں میں پوری کر دوں، سو زیادتی نہ ہو مجھ پر اور اللہ تعالیٰ پر بھروسہ اس چیز کا جو ہم کہتے ہیں“ (قصص: ۲۷، ۲۸)

يَأْجُرُ فَلَانًا

یعنی فلان اسے مزدوری دیتا ہے اور اسی سے ہے جو تعزیت کے موقع پر کہتے ہیں، آجرك الله (اللہ تعالیٰ تمہیں بدلہ دے)۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

اجارہ میں یہ ضروری ہے کہ اجارہ معلوم ہو اور معلوم ہونے کی پہلی صورت یہ ہے کہ اجل معلوم ہو، چاہے عمل معلوم ہو نہ ہو جیسے آپ نے کسی آدمی کو ایک ہفتے کے لئے اجیر رکھا، اب وہ ایک ہفتے آپ کا پابند رہے گا، جو کام آپ کرائیں گے کرے گا اور اس کی اجرت جو آپ نے مقرر کی ہے، وہ آپ کو دینی پڑے گی چاہے وہ کام کم کرے زیادہ کرے یا آپ اس سے کوئی کام نہ لیں۔ اور اجارہ معلوم ہونے کی دوسری صورت یہ ہے کہ عمل معلوم ہو، چاہے اجل معلوم ہو نہ ہو، جیسا کہ آپ نے کسی کو کپڑا قیص سینے کے لئے دے دیا، اب وہ شخص قیص سینے کا پابند ہے، ہفتے کا پابند نہیں اگر وہ ایک دن میں آپ کو قیص دے دیتا ہے تو وہ مستحق اجرت ہے، یہ دونوں صورتیں درست ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے صورت اول کے اثبات کے لئے یہ ترجمہ قائم کیا ہے اور صورت ثانیہ کے لئے انہوں نے آئندہ ترجمہ قائم کیا ہے (۱)۔

## ایک اشکال اور علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

اگر کوئی کہے کہ امام بخاری نے یہ باب کیوں قائم کیا، جب کہ انہوں نے اس باب میں کوئی حدیث بھی ذکر نہیں کی۔

## جواب

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جیسا کہ معروف ہے، تراجم ابواب سے زیادہ تر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد مسائل فقہیہ کو بیان کرنا ہوتا ہے تو یہاں بھی وہ آیت مذکورہ سے استدلال کرتے ہوئے اس اجارہ کے جواز کو بیان کر رہے ہیں (۲)۔

## علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

علامہ مہلب فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا عقد اجارہ میں جہالت عمل پر اس آیت کے

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۸۵/۱۲

(۲) شرح الکرمانی: ۱۰۰/۱۰

ذریعے استدلال کرنا درست نہیں ہے، اس لئے کہ عمل تو ان دونوں حضرات کے درمیان معلوم تھا، یعنی بکریاں چرا کرنا، بکھتی کرنا وغیرہ اور اسی وجہ سے اس کو آیت مذکورہ سے حذف بھی کیا گیا۔

### علامہ ابن المثیر رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

ابن مثیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ترجمہ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود جہالتِ عمل کے جواز کو بتلانا نہیں ہے، بلکہ ان کا مقصود یہ ہے کہ عقد اجارہ کے جواز کے لئے صراحتاً عمل کو بتلانا ضروری نہیں ہے اور یہ بھی کہ قائل اتباع مقاصد ہوا کرتے ہیں نہ کہ الفاظ (۱)۔

### تنبیہ

اس مہر مذکور کے عوض نکاح یہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کی خصوصیت تھی، اکثر علماء کا یہی مسلک ہے، اس لئے کہ عام آدمیوں کے حق میں اتنی طویل مدت میں غرر اور دھوکے کا قوی اندیشہ ہے، نیز یہاں حضرت شعیب علیہ السلام نے کسی بیٹی کی تعیین بھی نہیں کی تھی، ”احمدی ابنتی ہاتین“ اور ایسا نکاح بھی عند الجمہور جائز نہیں (۲)۔

### قوله ”یا جبر فلانا الخ“

اس سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود اللہ تعالیٰ کے فرمان ﴿وَعَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حَجَّجَ﴾ کی تفسیر ہے اور یہاں حسبِ عادت امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے مشہور لغوی ابو عبیدہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی کتاب ”مجاز القرآن“ سے استفادہ کیا ہے (۳)۔

☆☆.....☆☆

(۱) إرشاد الساري: ۲۲۷/۵

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۵/۱۲

(۳) حوالہ بالا

۷ - باب : إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا عَلَى أَنْ يُقِيمَ حَاطًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ جَارًا .

اگر کوئی شخص کسی کو اس کام کے لئے مزدور رکھے کہ گرتی ہوئی دیوار کو وہ ٹھیک کر دے تو جائز ہے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

اس ترجمہ الباب کا مقصد باب سابق میں بیان ہو چکا، قولہ: (یرید ان ینقض جاز) کا ذکر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے صرف روایت کی رعایت کرتے ہوئے فرمایا ہے، ورنہ مقصد ان کا یہ ہے کہ عمل معلوم کے لئے اجیر مقرر کرنا جائز ہے، اب خواہ دیوار کو سیدھا کرنا ہو یا تور یا فرش وغیرہ بنانا ہو، یہ بھی ذہن نشین رہے کہ اگر آپ نے کسی سے کہا کہ دیوار سیدھی کر دو، دس روپے دیں گے، اب وہ اپنی کرامت کے ذریعے سے ذرا سا ہاتھ لگا کر اس کو سیدھا کر دے تو آپ کو اس کو دس روپے دینے ہوں گے، آپ یہ نہیں کہہ سکتے کہ آپ نے تو کچھ بھی نہیں کیا۔

۲۱۴۷ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُسُفَ : أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ : أَخْبَرَنِي يَعْلَى بْنُ مُسْلِمٍ ، وَعَمْرُو بْنُ دِينَارٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، يَزِيدُ أَحَدُهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ ، وَغَيْرُهُمَا قَالَ : قَدْ سَمِعْتُهُ يُحَدِّثُهُ عَنْ سَعِيدٍ قَالَ : قَالَ لِي ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : حَدَّثَنِي أَبِي بْنُ كَعْبٍ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( فَأَنْطَلَقَا ، فَوَجَدَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ - قَالَ سَعِيدٌ يَدِيهِ هَكَذَا وَرَفَعَ يَدَيْهِ - فَاسْتَقَامَ ) . قَالَ يَعْلَى : حَسِبْتُ أَنَّ سَعِيدًا قَالَ : ( فَمَسَحَهُ يَدَاهُ فَاسْتَقَامَ ، قَالَ : لَوْ شِئْتَ لَأَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ) . قَالَ سَعِيدٌ : ( أَجْرًا نَأْكُلُهُ ) . [ ر : ۷۴ ]

(۲۱۴۷) وَاخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ فِي كِتَابِ الْعِلْمِ، بِابٍ مَذْكُورٍ فِي ذَهَابِ مُوسَى فِي الْبَحْرِ إِلَى الْخَضِرِ، رَقْمُ: ۷۴، وَبَابُ الْخُرُوجِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ، رَقْمُ: ۷۸، وَبَابُ مَا يَسْتَحِبُّ لِلْعَالَمِ إِذَا سَلَّ الْخُ، رَقْمُ: ۱۲۲، وَفِي كِتَابِ الشُّرُوطِ، بِابٍ الشُّرُوطِ مَعَ النَّاسِ بِالْقَوْلِ، رَقْمُ: ۲۷۲۸، وَفِي كِتَابِ بَدَأِ الْخَلْقِ، بِابٍ صِفَةِ إِبْلِيسَ وَجُنُودِهِ، رَقْمُ: ۳۲۷۸، وَفِي كِتَابِ أَحَادِيثِ الْأَنْبِيَاءِ، بِابٍ حَدِيثِ الْخَضِرِ مَعَ مُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ، رَقْمُ: ۲۴۰۰، ۳۴۰۱، وَفِي كِتَابِ تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ سُورَةَ كَهْفٍ، بِابٍ إِذَا قَالَ مُوسَى: لِفَتْنَةِ الْآيَةِ، رَقْمُ: ۴۷۲۵-۴۷۲۷، وَفِي كِتَابِ الْإِيمَانِ وَالنُّزُورِ، بِابٍ إِذَا حَنَثَ نَاسِيًا فِي الْإِيمَانِ الْخُ، رَقْمُ: ۶۶۷۲، وَفِي كِتَابِ التَّوْحِيدِ، بِابٍ فِي السَّيِّئَةِ وَالْإِرَادَةِ، رَقْمُ: ۷۴۷۸، وَمُسْلِمٌ فِي صَحِيحِهِ: ۱۰۳/۷، وَأَخْرَجَهُ أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ: ۱۱۸/۵، وَأَبُو دَاوُدَ =



ترجمہ: رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: (حضرت موسیٰ علیہ السلام کے واقعہ میں) کہ پھر دونوں حضرات (حضرت موسیٰ اور حضرت خضر علیہما السلام) چلے تو انہیں ایک دیوار ملی، جواب کرنے ہی والی تھی، سعید بن جبیر رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنے ہاتھ سے یوں اشارہ کیا اور اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے (دیوار درست کرنے کی کیفیت بتانے کے لئے) پس حضرت خضر علیہ السلام نے دیوار کھڑی کر دی، یعلیٰ بن مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ میرا خیال ہے کہ سعید بن جبیر نے فرمایا: خضر علیہ السلام نے دیوار کو ہاتھ سے چھوا وہ سیدھی ہو گئی اس پر حضرت موسیٰ علیہ السلام بولے کہ اگر آپ چاہتے تو اس کی مزدوری لے سکتے تھے، سعید بن جبیر رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ (حضرت موسیٰ علیہ السلام کی مراد یہ تھی کہ) کوئی ایسی مزدوری (آپ کو لے لینی چاہیے تھی جسے) ہم کھا سکتے (کیونکہ بستی والوں نے انہیں اپنا مہمان نہیں بنایا تھا)۔

## تراجم رجال

ابراہیم بن موسیٰ

یہ ابراہیم بن موسیٰ بن یزید الغراء ابو اسحاق الصغیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ہشام بن یوسف

یہ ہشام بن یوسف ابو عبد الرحمن قاضی الیمن رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن حجر

یہ عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= رحمہ اللہ تعالیٰ فی سننہ: ۴۷۰، والترمذی فی جامعہ: ۳۱۴۹۔

(۱) کشف الباری، کتاب الجہیز، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجیلہ

(۲) حوالہ مذکورہ

(۳) حوالہ بالا

یعلیٰ بن مسلم بن ہرمز المکی

آپ سلیم بن مسلم بن ہرمز اور عبد اللہ بن مسلم بن ہرمز کے بھائی ہیں۔

اساتذہ کرام

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابو الشعثاء جابر بن زید، سعید بن جبیر، طلح بن حبیب رحمہم اللہ تعالیٰ، عکرمہ مولیٰ

ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما اور مجاہد بن جبر کی رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں

تلامذہ کرام

سفیان بن حسین، شعبۃ بن الحجاج، عبد الرحمن بن حرمہ اسلمی، عبد الملک بن عبد العزیز ابن جریج اور

محمد بن المنکدر رحمہم اللہ تعالیٰ آپ سے روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

یحییٰ بن معین رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابو زرمہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”نقۃ“ (۲)۔

یعقوب بن سفیان رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: مستقیم الحدیث (۳)۔

علامہ ابن حبان نے کتاب الثقات میں ان کا تذکرہ کیا ہے (۴)۔

محدثین کی بڑی جماعت نے آپ کی روایات نقل کی ہیں، سوائے ابن ماجہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے (۵)۔

عن ابی داود: یعلیٰ بن مسلم بصری، کان بمکة وهو غیر یعلیٰ بن مسلم المکی ذاک

آخر حسن بن مسلم (۶)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۰۰/۳۲

(۲) دیکھئے، الجرح والتعديل: ۹/۱، الترجمة: ۱۲۹۹

(۳) دیکھئے، المعرفة والتاریخ: ۲۴۰/۳، بحوالہ تہذیب الکمال: ۴۰/۳۲

(۴) دیکھئے، الثقات: ۶۵۳/۷

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۰۰/۳۲

(۶) تہذیب التہذیب: ۴۵۱/۴

ابوداؤد فرماتے ہیں: یعلیٰ بن مسلم بصری ہیں، جو مکہ مکرمہ میں رہا کرتے تھے اور وہ یعلیٰ بن مسلم کی کے علاوہ ہیں جو کہ حسن بن مسلم کے بھائی ہیں۔

عمرو بن دینار

یہ عمرو بن دینار قریشی اثرم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

سعید بن جبیر

یہ سعید بن جبیر اسدی کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن عباس

آپ حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۳)۔

ابی بن کعب

آپ حضرت ابی بن کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت قولہ: (فوجدنا جلدلاً یزید ان ینقض فقلہ) سے ماخوذ ہے (۵)۔

۸ - باب : الإجارة إلى نصف النهار .

آدھے دن تک کے لئے مزدور رکھنا

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں تین تراجم منعقد کئے ہیں، باب الإجارة إلى نصف النهار،

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۰۹/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۵/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۵/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۳۷/۳

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۸۷/۱۲

باب الإجارة إلى صلاة العصر اور باب الإجارة من العصر إلى الليل.

ان تینوں تراجم میں دو احتمال ہیں:

۱- امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ اجارہ باجر معلوم الی أجل معلوم جائز ہے، چاہے اجل قلیل ہو یا کثیر۔

۲- اور یا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ بعض نہار کا اجارہ جائز ہے، یعنی دن یارات کے بعض حصے کے لئے اگر اجیر رکھا جائے تو یہ بھی جائز ہے، چاہے گھنٹے دو گھنٹے کے لئے ہی کیوں نہ ہو (۱)۔

۲۱۴۸ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا . عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَثَلُكُمْ وَمَثَلُ أَهْلِ الْكِتَابَيْنِ ، كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ أُجْرَاءَ . فَقَالَ : مَنْ يَبْعَلُ لِي مِنْ غَدْوَةٍ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ عَلَى قِيرَاطٍ ؟ فَعَمِلَتِ الْيَهُودُ ، ثُمَّ قَالَ : مَنْ يَبْعَلُ لِي مِنْ نِصْفِ النَّهَارِ إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ عَلَى قِيرَاطٍ ؟ فَعَمِلَتِ النَّصَارَى ، ثُمَّ قَالَ : مَنْ يَبْعَلُ لِي مِنَ الْعَصْرِ إِلَى أَنْ تَغِيبَ الشَّمْسُ عَلَى قِيرَاطَيْنِ ؟ فَأَتَتْهُمْ هُمْ ، فَغَضِبَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى ، فَقَالُوا : مَا لَنَا ، اسْتَكْرَمْنَا وَأَقَلَّ عَطَاءُ ؟ قَالَ : هَلْ نَقَضْتُمْ مِنْ حَقِّكُمْ ؟ قَالُوا : لَا ، قَالَ : فَذَلِكَ فَضَلِي أَوْتِيَهُ مِنْ أَشَاءِ) . [ر : ۵۳۲]

ترجمہ: نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: تمہاری اور دوسرے اہل کتاب کی مثال ایسی ہے کہ کسی شخص نے کئی مزدور کام پر لگائے ہوں اور کہا ہو کہ میرا کام ایک قیراط پر صبح سے نصف النہار کون کرے گا؟ اس پر یہودیوں نے (صبح سے نصف النہار تک) کام کیا، پھر اس نے کہا کہ آدھے دن سے عصر تک ایک قیراط پر میرا کام کون کرے گا؟ چنانچہ یہ کام نصاریٰ نے کیا اور پھر اس نے کہا کہ عصر کے وقت سے سورج کے ڈوبنے تک میرا کام دو قیراط میں کون کرے گا؟ اور تم (اے امت محمدیہ) ہی وہ لوگ ہو، اس پر یہود و نصاریٰ نے برا مانا کہ یہ کیا بات ہے کہ ہم کام تو زیادہ کریں اور مزدوری ہمیں کم ملے! تو پھر اس شخص

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۶۳

نے (جرمانے مزدور رکھے تھے) کہا کہ: اچھا یہ بتاؤ کیا میں نے تمہارے حق میں کوئی کمی کی؟ سب نے کہا کہ نہیں (بلکہ ہمیں اپنا حق تو پورا مل گیا ہے)، اس شخص نے کہا کہ پھر یہ میرا فضل (ومہربانی) ہے میں جسے چاہوں دوں۔

## تراجم رجاں

سليمان بن حرب

یہ سلیمان بن حرب بن بخیل ازدی دہلوی ابوایوب بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

حماد

یہ حماد بن زید بن درہم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ایوب

یہ ایوب بن ابی حمزہ کیسان سختیانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

نافع

نافع مولیٰ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

ابن عمر

آپ مشہور صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۰۵/۲، تہذیب الکمال: ۳۸۴/۱۱، رقم: ۲۵۰۲۔

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۱۹/۲۔

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۲۶/۲۔

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴۔

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قبولہ ”من يعمل لی من غلوة إلى نصف النهار علی قیراط“ (میرے لئے ایک قیراط صبح سے نصف الہا تک کون کام کرے گا) سے صاف ظاہر ہے (۱)۔

اس حدیث پر تفصیلی کلام کے لئے کتاب مواقیت الصلاة، باب من ادرك ركعة من العصر ملاحظہ فرمائیں۔ اگرچہ متن میں ذرا سا تفاوت ہے، مگر اصل اور مقصود ایک ہی ہے۔

۹- باب : الإجارة إلى صلاة العصر.

عصر کی نماز تک مزدور لگانا

## ترجمہ الباب کا مقصد

باب سابق میں گزرا۔

۲۱۴۹ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زُنَيْرٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِنَّمَا مِثْلُكُمْ وَالْيَهُودُ وَالنَّصَارَى ، كَرَجُلٍ اسْتَعْمَلَ عَمَلًا ، فَقَالَ : مَنْ يَعْمَلُ لِي إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ عَلَى قِيرَاطٍ قِيرَاطٍ قِيرَاطٍ ، فَعَمِلَتِ الْيَهُودُ عَلَى قِيرَاطٍ قِيرَاطٍ ، ثُمَّ عَمِلَتِ النَّصَارَى عَلَى قِيرَاطٍ قِيرَاطٍ ، ثُمَّ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَعْمَلُونَ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى مَغَارِبِ الشَّمْسِ عَلَى قِيرَاطَيْنِ قِيرَاطَيْنِ ، فَتَنْصِبَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى ، وَقَالُوا : نَحْنُ أَكْثَرُ عَمَلًا وَأَقْلُ عَطَاءً ؟ قَالَ : هَلْ ظَلَمْتُكُمْ مِنْ حَقِّكُمْ شَيْئًا ؟ قَالُوا : لَا ، فَقَالَ : فَذَلِكَ فَضْلِي أَوْيَهُ مِنْ أَشَاءُ . [ ر : ۵۳۲ ]

ترجمہ: رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، تمہاری اور یہود و نصاریٰ کی

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۸/۱۲

(۲۱۴۹) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الجمعة، باب الطيب للجمعة، رقم: ۲۲۷۹، وأخرجه الإمام الترمذي في سننه، كتاب الأمثال عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، رقم: ۲۸۷۱، وابن حبان في صحيحه في كتاب التاريخ، رقم: ۶۶۳۹، والإمام أحمد، في مسنده، مسند المكثرين من الصحابة رضى الله تعالى عنه، باب مسند عبد الله بن عمر رضى الله تعالى عنه بن الخطاب، رقم: ۵۷۵۶، ۵۶۳۶، ۴۲۷۹.

مثال ایسی ہے کہ ایک شخص نے چند مزدور کام پر لگائے اور کہا کہ ایک ایک قیراط پر آدھے دن تک میری مزدوری کون کرے گا؟ تو یہودیوں نے ایک قیراط پر یہ مزدوری کی، پھر نصاریٰ نے ایک قیراط پر کام کیا اور پھر تم لوگوں نے عصر سے مغرب تک دو دو قیراط پر کام کیا، اس پر یہود و نصاریٰ غصہ ہو گئے کہ ہم نے کام تو زیادہ کیا اور مزدوری ہمیں کم ملی، اس پر اس شخص نے کہا کہ کیا تمہارا حق ذرہ برابر بھی مارا گیا ہے تو انہوں نے کہا کہ نہیں، پھر اس شخص نے کہا کہ یہ میرا فضل ہے، جسے میں چاہوں دوں۔

## تراجم رجال

اسماعیل بن ابی اویس

ان کا نام عبد اللہ بن عبد اللہ بن اویس بن ابی عامر اصحی رحمہ اللہ تعالیٰ ہے۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے بھانجے ہیں (۱)۔

مالک

یہ امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عبد اللہ بن دینار

آپ عبد اللہ بن دینار مولیٰ ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۳)۔ نیز عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا ذکر بھی حدیث سابق میں گزرا۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱۳/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۲۹/۱: ۸۰/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱۲۵/۳: ۶۵۸/۱

## ایک اشکال اور اس کا جواب

بعض حضرات نے کہا ہے کہ اس حدیث سے ترجمۃ الباب ثابت نہیں ہوتا ہے، اس لئے کہ اس میں تو صرف یہ وارد ہوا ہے کہ کسی آدمی نے کچھ لوگوں کو نصف النہار تک، ایک قیراط پر اجیر رکھنا چاہا، تو یہودیوں نے کہا کہ ہم یہ کام کریں گے اور اس کے بعد نصاریٰ کی باری آئی اور ان کو بھی ایک ایک قیراط پر رکھ دیا گیا، اس میں یہ نہیں ہے کہ نصاریٰ کب تک کے لئے اجیر رکھے گئے، تو پھر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے الإجارة الی صلاۃ العصر کس طرح ثابت کیا۔

## جواب

اس اشکال کا جواب یہ ہے کہ اسی روایت میں ہے: ”انتم الذین تعملون من صلوۃ العصر الی مغارب الشمس“ یہاں جو صلاۃ عصر سے مغرب تک کا وقت اس امت کے لئے ذکر کیا گیا ہے، اس سے یہ معلوم ہو گیا کہ نصاریٰ نے جو کام کیا تھا، وہ صلوۃ عصر تک کے لئے تھا (۱)۔

۱۰ - باب : إِنْهُمْ مَنْ مَتَعَ أَجَرَ الْأَجِيرِ .

مزدور کو اس کی مزدوری نہ دینے والے کا گناہ

## ترجمۃ الباب کا مقصد

ترتیب کے لحاظ سے یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کو الإجارة من العصر الی اللیل قائم کرنا تھا، لیکن انہوں نے تیسرے ترجمے کو مؤخر کیا اور دوسرے ترجمے کے بعد بظاہر یہ ایک بے جوڑ ترجمہ قائم کر دیا، علامہ ابن بطال رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی عدم مناسبت کی وجہ سے اس کو الإجارة من العصر الی اللیل کے بعد ذکر کیا ہے (۲)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی ان کی تحسین فرمائی ہے۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۶۶۴

(۲) دیکھئے، شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۶/۳۹۸



وقال العینی رحمہ اللہ تعالیٰ: قد آخر ابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ

هذا الباب عن الباب الذی بعده وهو الأوجه فان فیہ رعاية المناسبة (۱).

### حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کی توجیہ

لیکن حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمے کو سچ میں لاکر ایک نکتے کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ جب کسی اجیر کو کام کے لئے مقرر کیا جائے تو یہ ضروری نہیں کہ انتہائے مدت ہی کے بعد اس کو مطالبہ اجرت کا حق حاصل ہوگا، بلکہ مدت کی تکمیل سے پہلے ہی اجیر اپنی اجرت لینا چاہے، تو مطالبہ کر سکتا ہے اور جب وہ مطالبہ کرے تو اسے اجرت دینی چاہیے اور اگر کوئی نہیں دے گا تو وہ گناہ گار ہوگا (۲)۔

نیز امام ابن ماجہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت سے بھی اس مضمون کی تائید ہوتی ہے کہ ”أعطوا الأجير أجره قبل ان يجف عرقه“ (۳) مزدور کو اس کی مزدوری پسینہ خشک ہونے سے پہلے دے دیا کرو۔

۲۱۵۰ : حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سُلَيْمٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ثَلَاثَةٌ أَنَا خَصَمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ : رَجُلٌ أُعْطِيَ بِي ثُمَّ غَلَرَّ ، وَرَجُلٌ بَاعَ حُرًّا فَأَكَلَ ثَمَنَهُ ، وَرَجُلٌ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَاسْتَوْفَى مِنْهُ وَلَمْ يُعْطِهِ أَجْرَهُ ) . [ ر : ۲۱۱۴ ]

ترجمہ: نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ اللہ تعالیٰ ارشاد فرماتے ہیں

کہ تین طرح کے لوگوں کا میں قیامت کے دن فریق بنوں گا، وہ شخص جس نے میرے نام پر

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۸۹/۱۲

(۲) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۷

(۳) أخرجه ابن ماجه في كتاب الرهن، باب أجر الأجراء، رقم: ۲۴۴۳، والطحاوی في مشكل الآثار، رقم:

۲۵۵۴، والبيهقي في سننه الكبرى في كتاب الإجارة، باب لا تجوز الإجارة حتى تكون معلومه الخ، رقم: ۱۱۴۳۴

(۲۱۵۰) أخرجه الإمام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ، وأيضاً في كتاب البيوع، باب اثم من باع حراً، رقم: ۲۲۲۷،

وابن ماجه في كتاب الأحكام: ۲۴۳۳، واحمد في مسنده: ۸۳۳۸، انظر جامع الأصول، الفصل الثاني في

احاديث مشتركة بين آفات النفس، نوع أول، رقم: ۹۳۶۴، وتحفة الأشراف، رقم: ۱۲۹۵۲.

وعدہ کیا پھر وعدہ خلافی کی اور وہ شخص جس نے کسی آزاد آدمی کو بیچ کر اس کی قیمت کھائی ہو اور وہ شخص جس نے مزدور کیا ہو، پھر کام تو اس سے پوری طرح لیا ہو لیکن اس کی مزدوری نہ دی ہو۔

## تراجم رجال

یوسف بن محمد

یوسف بن محمد العصفری الخراسانی، نزیل المصرة، آپ کی کنیت ابو یعقوب ہے (۱)۔

## اساتذہ کرام

سفیان ثوری، مردان بن معاویہ الفزاری اور یحییٰ بن سلیم الطاطھی وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ سے آپ روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

## تلامذہ

امام بخاری، حرب بن اسماعیل کرمانی اور سعید بن عبد اللہ وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۳)۔

ابو عبیدہ آجری کہتے ہیں: سألت ابا داود رحمه الله تعالى عن يوسف العصفري، فقال: ثق، اسی طرح حافظ ذہبی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی ان کی توثیق کی ہے (۴)۔

## یحییٰ بن سلیم

یہ یحییٰ بن سلیم الطاطھی ابو محمد کی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ ابواب الوتر، باب مساجد فی

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۷/۳۲

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) ان کے مزید احوال کے لئے دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۸/۳۲، وسؤالات الآجری: ۲۳۸/۳،

والکاشف: ۳، الترجمة: ۶۵۶۰، وتہذیب التہذیب: ۴۲۳/۱۱، والتقریب، الترجمة: ۷۸۸۲

الوتر، کتاب البیوع، باب اثم من باع حراً میں گزر چکا۔

اسماعیل بن امیہ

یہ اسماعیل بن امیہ بن عمرو بن سعید بن العاص الاموی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الزکاة، باب لا تؤخذ کرائم اموال الناس فی صدقة میں گزرا۔

سعید بن ابی سعید

یہ سعید بن ابی سعید المقمری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ (۲) کا تذکرہ بھی گزر چکا۔

ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت اپنے آخری جز سے ظاہر ہے۔

نیز یہ حدیث مبارکہ کتاب البیوع، باب اثم من باع حراً میں گزر چکی ہے۔

۱۱ - باب : الإجارة من الغنم إلى اللیل .

وقت عصر سے رات تک کے لئے مزدور رکنا

ترجمہ الباب کا مقصد

باب الإجارة إلى نصف النهار کے تحت ”رپ“

۲۱۵۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَاةَ ، عَنْ بَرْزَنْجٍ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۳۶/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۲۱۵۱) انفرد به الإمام البخاري رحمه الله تعالى

أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَثَلُ الْمُسْلِمِينَ وَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى ، كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْمًا ، يَفْعَلُونَ لَهُ عَمَلًا يَوْمًا إِلَى اللَّيْلِ ، عَلَى أَجْرٍ مَعْلُومٍ ، فَعَمِلُوا لَهُ إِلَى يَصْنِفِ النَّهَارَ . فَقَالُوا : لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَى أَجْرِكَ الَّذِي شَرَطْتَ لَنَا ، وَمَا عَمِلْنَا بِأَطْلٍ ، فَقَالَ لَهُمْ : لَا تَفْعَلُوا . اكْمِلُوا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمْ . وَخَذُوا أَجْرَكُمْ كَامِلًا ، فَأَبَوْا وَتَرَكُوا ، وَاسْتَأْجَرَ أُجَيْرَيْنِ بَعْدَهُمْ . فَقَالَ لَهُمَا : اكْمِلَا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمَا هَذَا ، وَلَكُمَا الَّذِي شَرَطْتُ لَكُمْ مِنَ الْأَجْرِ ، فَعَمِلُوا ، حَتَّى إِذَا كَانَ حِينَ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَالَا : لَكَ مَا عَمِلْنَا بِأَطْلٍ ، وَلَكَ الْأَجْرُ الَّذِي جَعَلْتَ لَنَا فِيهِ . فَقَالَ لَهُمَا : اكْمِلَا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمَا ، مَا بَقِيَ مِنَ النَّهَارِ شَيْءٌ بَسِيرٌ ، فَأَيُّمَا ، وَاسْتَأْجَرَ قَوْمًا . أَنْ يَفْعَلُوا لَهُ بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ ، فَعَمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ ، وَاسْتَكْمَلُوا أَجْرَ الْفَرِيقَيْنِ كَلَيْهِمَا . فَذَلِكَ مَثَلُهُمْ وَمَثَلُ مَا قَبِلُوا مِنْ هَذَا الثَّوَرِ . [ر : ۵۳۳] (۱)

ترجمہ: نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، مسلمانوں اور یہود و نصاریٰ کی مثال ایسی ہے کہ ایک شخص نے چند آدمیوں کو مزدور کیا ہو کہ سب اس کا کام صبح سے رات تک متعین اجرت پر کریں گے، چنانچہ کچھ لوگوں نے یہ کام آدھے دن تک کیا، پھر کہا کہ ہمیں تمہاری اس مزدوری کی ضرورت نہیں ہے جو تم نے ہم سے طے کی ہے، بلکہ جو کام ہم نے کر دیا ہے وہ بھی غلط تھا، اس پر اس شخص نے کہا کہ ایسا نہ کرو، اپنا بقیہ کام پورا کر لو اور اپنی پوری مزدوری لے جاؤ، لیکن انہوں نے انکار کیا اور چھوڑ کر چلے آئے، اس کے بعد دو مزدور اور رکھے اور ان سے کہا کہ یہ دن پورا کر لو تو میں تمہیں وہی اجرت دوں گا جو پہلے مزدوروں سے طے کی تھی، چنانچہ انہوں نے کام شروع کیا، لیکن عصر کی نماز کا وقت ہوا تو انہوں نے بھی یہی کہا کہ ہم نے جو تمہارا کام کر لیا وہ بالکل بیکار تھا اور مزدوری بھی تم اپنے پاس ہی رکھو، جو تم نے ہم سے طے کی تھی، اس شخص نے ان سے کہا کہ اپنا بقیہ کام پورا کر لو، دن بھی اب تھوڑا سا باقی رہ گیا ہے، لیکن وہ نہ مانے، پھر اس شخص نے ایک دوسری قوم کو مزدور رکھا کہ یہ دن کا جو حصہ باقی رہ گیا ہے اس میں یہ کام کر دیں، چنانچہ ان لوگوں نے سورج غروب ہونے تک، دن کے بقیہ حصے میں کام کیا اور دونوں فریقوں کی پوری مزدوری حاصل کر لی۔ پس یہی ان اہل کتاب

کی اور ان (مسلمانوں کی) مثال ہے جنہوں نے اس نور ہدایت کو قبول کر لیا۔

## ترجمہ رجال

محمد بن العلاء

یہ محمد بن العلاء بن کریب ہمدانی کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو اسامہ

یہ ابو اسامہ حماد بن اسامہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

بُرید

یہ برید بن عبد اللہ بن ابی بردہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابو بردہ

آپ ابو بردہ عامریا حارث بن ابی موسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

ابو موسیٰ اشعری

آپ معروف صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت عبد اللہ بن قیس ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ”قوله : استاجر قوماً أن يعملوا ..... حتی غابت

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۱۳/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۱۴/۳

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۹۰/۱: ۴۱۷/۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۹۰/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۹۰/۱

الشمس“ سے واضح ہے۔

### شرح حدیث

یہ حدیث مبارکہ اسی سند اور کچھ تفاوت متن کے ساتھ کتاب مواقیت الصلوٰۃ، باب من اور رک رکۃ من العصر قبل الغروب میں گزر چکی ہے۔

حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما والی روایت میں ہے: ”قوله (نحن کنا اکثر عملاً)“ قاضی ابوزید رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”کتاب الاسرار“ میں اس سے استدلال کیا ہے کہ عصر کا وقت مثلین کے بعد شروع ہوتا ہے، اس لئے کہ یہود و نصاریٰ یہ کہہ رہے ہیں کہ ہم نے کام تو زیادہ کیا اور مزدوری ہمیں کو کم ملی، تو ان کا عمل اسی وقت زیادہ ہوگا جب کہ ان کی مدت زیادہ ہو اور ان کی مدت تب زیادہ ہوگی جب نصف النہار سے لے کر مثلین تک ظہر کا وقت قرار دیا جائے اور پھر مثلین سے عصر کا وقت قرار دیا جائے۔

لیکن یہ استدلال چند وجوہ کی بناء پر ضعیف ہے۔

۱۔ یہ حدیث آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بیان مواقیت کے لئے ارشاد ہی نہیں فرمائی، لہذا مواقیت کے سلسلے میں اس سے استدلال بے موقع ہے۔

۲۔ تحقیق سے یہ بات ثابت ہے کہ عصر کا وقت اگر مثل اول سے بھی ہو، تب بھی وہ وقت جو زوال آفتاب سے مثل اول تک ہے، زائد ہے اس وقت سے جو اس کے بعد غروب آفتاب تک کا وقت ہے۔

۳۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ”نحن کنا اکثر عملاً“ یہود کا مقولہ ہو، نصاریٰ کا نہ ہو۔

۴۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ دونوں کا مقولہ ہو اور دونوں کا وقت ملا کر پھر عصر سے غروب تک کے وقت سے زائد بتایا جا رہا ہو، بہر حال یہ روایت مثلین کے بعد عصر کا وقت شروع ہونے پر دلالت نہیں کرتی (۱)۔

### ایک اشکال اور اس کا جواب

کتاب مواقیت الصلوٰۃ میں بھی روایت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے بھی مروی ہے اور اس کی

ابتداء میں ہے ”انما بقاؤکم فیما سلف قبلکم من الأمم“ تو اس میں ظاہر حدیث سے یہ سمجھ میں آتا ہے کہ اس امت کی بقاء امم سابقہ کے زمانے میں ہوئی ہے، اس لئے کہ فی ظریفیت کے لئے استعمال ہوتا ہے۔

اس کے جواب میں علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ، علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ:

”ظاہرہ لیس بمراد ..... وإنما معناه: أن نسبتکم إليہم کنسبۃ وقت

العصر إلى تمام النهار“.

حاصل جواب یہ ہوا کہ اس کا ظاہری معنی قطعاً مراد نہیں ہے بلکہ فی بمعنی الی ہے اور مضاف یعنی ”نسبۃ“ محذوف ہے تو اب عبارت یوں ہوگی کہ:

”انما بقاؤکم بالنسبۃ إلى ما سلف الخ“.

یعنی اے امت محمدیہ! تمہاری مدت بقاء کی نسبت امم ماضیہ کے اعتبار سے وہی ہے جو نسبت عصر تا مغرب کے وقت کو پورے دن سے ہے (۱)۔

### ایک اور شبہ اور اس کا ازالہ

ان احادیث مبارکہ سے بظاہر مسلمانوں کی بقاء یہود و نصاریٰ سے کم معلوم ہوتی ہے، حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ یہودیوں کی مدت زیادہ سے زیادہ دو ہزار سال ہے، اس پر تو پھر بھی اشکال نہیں، لیکن نصاریٰ کی مدت تو زیادہ سے زیادہ چھ سو سال ہے اور یہ امت محمدیہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام اب تک چودہ صدیاں گزار چکی ہے اور نامعلوم قیامت تک ابھی اور کتنا زمانہ باقی رہ گیا ہے اور پھر یہود و نصاریٰ کی طرف سے یہ اعتراض بھی کیا گیا ”نحن کنا اکثر عملاً و اقل عطاءً“ کہ ہم نے زیادہ کام کیا اور عطاء بھی ہمیں کو کم ملی۔ تو امت مسلمہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام کی مدت کا کم ہونا اور یہود و نصاریٰ کا زیادتی عمل کا شکوہ باعث اشکال ہے۔

اس کے جواب میں حضرات شراح فرماتے ہیں کہ یہاں امتوں کا تقابلی نہیں ہے بلکہ افراد و آحاد امت کا تقابلی دوسری امتوں کے افراد سے ہے۔

اس لئے کہ اس امت کی اوسط عمر ۶۰ سے ۷۰ سال کے درمیان ہے، جیسا کہ حدیث مبارکہ میں

ہے:

”عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه قال: قال رسول الله صلى الله

تعالى عليه وسلم ”عمر أمتي من ستين سنة إلى سبعين“ (۱).

آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ میری امت کی (اوسط) عمر

سانھ سے ستر سال تک ہے۔

اور پچھلی امتوں کے افراد کی عمریں نہایت طویل ہوا کرتی تھیں۔

نیز ایک اور حدیث میں بھی افراد امت کا مقابل افراد امت سے بتلایا گیا ہے۔

”ما أعماركم في أعمار من مضى إلا كما بقي من النهار فيما

مضى منه“ (۲).

یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ نہیں ہیں تمہاری عمریں گزری

ہوئی امتوں کی عمروں کے مقابلے میں مگر جیسا کہ گزرے ہوئے دن کے مقابلے میں دن

کا بقیہ حصہ۔

۱۲ - باب : مَنْ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَتَرَكَ أَجْرَهُ ، فَعَمِلَ فِيهِ الْمُسْتَأْجِرُ فَزَادَ ،

أَوْ مِنْ عَمِلَ فِي مَالٍ غَيْرِهِ فَاسْتَفْضَلَ .

کسی نے کوئی مزدور کیا اور وہ مزدور اپنی مزدوری چھوڑ کر چلا گیا پھر (مزدور کی اس چھوڑی ہوئی

مزدوری میں) مزدوری لینے والے نے تصرف کیا اور اس میں اضافہ ہو گیا۔ اور وہ شخص جس نے کسی دوسرے

کے مال میں تصرف کیا اور اس میں اس کو نفع ہوا۔



## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمہ الباب کے ذریعے سے ایک اختلافی مسئلہ بیان کر رہے ہیں کہ اگر کوئی آدمی کسی دوسرے آدمی کے مال میں تصرف کرے اور اس سے نفع حاصل ہو تو آیا وہ نفع رب المال کا ہوگا یا عامل کا۔ یہ مسئلہ اجارے کے ساتھ خاص نہیں ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے استیجار کا ذکر اس لئے فرمایا کہ روایت میں اس کی تصریح ہے (۱)۔

## فقہاء کرام کا اختلاف

مسئلہ مذکورہ میں فقہاء کرام نے کلام کیا ہے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ، امام ابو یوسف، سفیان ثوری، لیث، اوزاعی، ربیعہ اور عطاء رحمہم اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ نفع عامل کا ہوگا اور اس المال وہ مالک کے حوالے کر دے، لیکن اس عامل کے لئے مستحب ہے کہ وہ نفع صدقہ کر دے۔ امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ، امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ، زفر رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ نفع عامل کے لئے حلال نہیں ہے، لہذا وہ اس المال مالک کو لوٹائے اور نفع کا جو با تصدق کرے، امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ و اسحاق رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ نفع رب المال کا ہوگا اور عامل نے جو دوسرے کے مال میں تصرف کیا ہے وہ اس کا ضامن بنے گا، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ تصرف کی دو صورتیں ہیں، ایک تو یہ ہے کہ اسی مال معین سے جو مال دوسرے کا ہے، وہ سامان خریدتا ہے، اس صورت میں مال اور نفع دونوں رب المال کا ہوگا اور تصرف کی دوسری شکل یہ ہے کہ یونہی مطلقاً ایک معاملہ ہوا اور اس کے بعد جب دام دینے کا وقت آیا تو اٹھا کر دوسرے کے پیسے دیدیئے، اس صورت میں نفع عامل کا ہوگا اور رب المال کے مال میں تصرف کرنے کی وجہ سے عامل ضامن ہوگا (۲)، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ بظاہر رد لیت باب سے امام احمد کے مسلک کی تائید فرما رہے ہیں، اس پر ذرا سا اشکال یہ ہوتا ہے کہ امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ نے عامل کو ضامن بھی قرار دیا تھا اور روایت میں اس کا کوئی تذکرہ نہیں ہے، اور یا تو یہ کہا جائے گا کہ حضرت امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے مسلک

(۱) الأبواب والفراجم، ص: ۱۶۷

(۲) دیکھئے، شرح صحیح البخاری لابن بطلان رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲۹۶/۶، عمدة القاری: ۱۲/۱۳۰

کی پہلی صورت کی تائید فرمائی ہے۔

۲۱۵۲ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ : حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (أَتَلَقَّ ثَلَاثَةً رَهْطًا وَبَيْنَ نَفْسِي . فَعَلَلْتُ حَتَّى إِذَا قَدَرْتُ عَلَيْهَا قَالَتْ : لَا أَحِلُّ لَكَ أَنْ تَقْضِيَ الْحَاقِمَ إِلَّا بِحَقِّهِ ، فَتَخَرَّجْتُ مِنَ الْوُقُوعِ عَلَيْهَا . فَأَنْصَرَفْتُ عَنْهَا وَهِيَ أَحَبُّ النَّاسِ إِلَيَّ وَتَرَكْتُ الذَّهَبَ الَّذِي أُعْطِيتُهَا . اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ آيِفَاءَ وَجْهِكَ فَأَفْرِجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ . فَأَنْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ غَيْرَ أَنَّهُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ الْخُرُوجَ مِنْهَا . قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : وَقَالَ الثَّالثُ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَأْجِرُ أَجْرَاءَ فَأَعْطَيْتُهُمْ أَجْرَهُمْ غَيْرَ رَجُلٍ وَاحِدٍ تَرَكَ الَّذِي لَهُ وَذَهَبَ ، فَتَمَرَّتْ أَجْرُهُ حَتَّى كَثُرَتْ مِنْهُ الْأَمْوَالُ . فَجَاءَنِي بَعْدَ حِينٍ ، فَقَالَ : يَا عَبْدَ اللَّهِ أَدِّ إِلَيَّ أَجْرِي ، فَقُلْتُ لَهُ : كُلُّ مَا تَرَى مِنْ أَجْرِكَ . مِنَ الْأَيْلِ وَالْبَقَرِ وَالنَّعَمِ وَالرَّقِيقِ . فَقَالَ : يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا تَسْتَهْزِئْ بِي ، فَقُلْتُ : إِنِّي لَا أَسْتَهْزِئُ بِكَ . فَأَخَذَهُ كُلَّهُ فَاسْتَأْفَاهُ فَلَمْ يَتْرُكْ مِنْهُ شَيْئًا ، اللَّهُمَّ فَإِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ ذَلِكَ آيِفَاءَ وَجْهِكَ فَأَفْرِجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ . فَأَنْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ فَخَرَجُوا بِمَشُورَةٍ . [ ر : ۲۱۵۲ ]

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ میں نے رسول

اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے سنا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پچھلی امت کے تین آدمی کہیں جا رہے تھے، رات گزارنے کے لئے انہوں نے کسی غار میں پناہ لی اور اس کے اندر داخل ہو گئے، اتنے میں پہاڑ سے ایک چٹان لڑھکی اور اس سے غار کا منہ بند ہو گیا، سب نے کہا کہ اب اس چٹان سے چھٹکارا ممکن نہیں مگر یہ کہ سب اپنے سب سے اچھے عمل کا واسطہ دے کر اللہ تعالیٰ سے دعا کریں، تو ان میں سے ایک شخص نے اپنی دعا شروع کی، اے اللہ! میرے والدین بہت بوڑھے تھے اور میں اُن سے پہلے کسی کو دودھ نہیں پلاتا تھا، نہ اپنے بال بچوں کو اور نہ اپنے مملوک (غلام وغیرہ) کو، ایک دن مجھے ایک چیز کی تلاش میں دیر

(۲۱۵۲) وَأَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ إِيضًا فِي كِتَابِ الْبُيُوعِ ، بَابُ إِذَا اشْتَرَى شَيْئًا لَغِيرِهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ فَرَضِي ، رَقْمٌ : ۲۲۱۵ ،

وَأَخْرَجَهُ إِيضًا فِي كِتَابِ الْمَزَارَعَةِ وَالْحَرْثِ ، بَابُ إِذَا ذَرَعَ بِمَالٍ قَوْمَ بِغَيْرِ إِذْنِهِمْ ، رَقْمٌ : ۲۳۳۳ ، وَأَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

فِي كِتَابِ التَّوْبَةِ ، بَابُ قِصَّةِ أَصْحَابِ الْغَارِ الثَّلَاثَةِ الْبَغِ ، رَقْمٌ : ۶۸۸۴ ، ۶۸۸۵ ، ۶۸۸۶ ، وَأَبُو دَاوُدَ فِي الْبُيُوعِ ، بَابُ

فِي الرَّجُلِ يَنْجُرُ فِي مَالِ الرَّجُلِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ رَقْمٌ : ۳۳۸۷ ، وَانْظُرْ جَامِعَ الْأَصُولِ : ۳۱۵/۱۰ ، رَقْمٌ : ۷۸۲۲

ہو گئی اور جب میں گھر واپس ہوا تو وہ سوچکے تھے، مجھے یہ بات ہرگز اچھی معلوم نہیں ہوئی کہ میں اُن سے پہلے اپنے بال بچوں یا کسی مملوک کو دودھ پلاؤں، اس لئے میں وہیں کھڑا رہا، دودھ کا پیالہ میرے ہاتھ میں تھا اور میں ان کے بیدار ہونے کا انتظار کر رہا تھا، یہاں تک کہ صبح ہوئی، اب میرے والدین بیدار ہوئے، پھر انہوں نے اس وقت اپنا شام کا دودھ پیا، اے اللہ! اگر میں نے یہ کام تیری رضامندی کو حاصل کرنے کے لئے کیا ہے تو اس چٹان کی مصیبت کو ہم سے ہٹا، (اس دعا کے نتیجہ میں) وہ چٹان اپنی جگہ سے کچھ ہٹی، مگر اتنا راستہ نہ بن سکا کہ ٹکنا ممکن ہوتا۔

نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ پھر دوسرے نے دعا کی، اے اللہ! میرے چچا کی ایک لڑکی تھی، مجھے سب سے زیادہ محبوب تھی، میں نے اسے اپنے نفس کے لئے تیار کرنا چاہا، مگر وہ مجھے انکار ہی کرتی رہی، اسی زمانہ میں پھر اسے کوئی سخت ضرورت ہوئی اور وہ میرے پاس آئی، میں نے اسے ایک سو بیس دینار اس شرط پر دیئے کہ وہ غلوت میں مجھ سے ملے، چنانچہ اس نے ایسا ہی کیا، اب جب میں اس پر قابو پا چکا تھا، اس نے کہا تمہارے لئے یہ حلال نہیں کہ تم اس مہر کو بغیر حق کے توڑو (یہ سن کر) میں اپنے بُرے ارادے سے باز آ گیا اور وہاں سے چلا گیا حالانکہ وہ مجھے سب سے بڑھ کر محبوب تھی اور میں نے اپنا دیا ہوا سونا بھی واپس نہیں لیا، اے اللہ! اگر یہ کام میں نے صرف تیری رضا کو حاصل کرنے کے لئے کیا تھا تو ہماری اس مصیبت کو دور کر دے، چنانچہ چٹان ذرا سی اور کھسکی، لیکن وہ اب بھی اس سے باہر نہیں آ سکتے تھے، نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا پھر تیسرے شخص نے دعا کی، اے اللہ! میں نے چند مزدور کئے تھے، پھر سب کو ان کی مزدوری دی، مگر ایک مزدور ایسا تھا کہ اپنی مزدوری چھوڑ گیا، میں نے اس کی مزدوری کو کاروبار میں لگایا اور بہت کچھ منافع اس میں ہو گیا، پھر کچھ مدت بعد وہی مزدور میرے پاس آیا، کہنے لگا، اے اللہ کے بندے! مجھے میری مزدوری دے، میں نے کہا یہ جو کچھ تم دیکھ رہے ہو، اونٹ، گائے، بکری اور غلام سب تمہاری مزدوری ہی ہے، وہ کہنے لگا اللہ کے بندے! مجھ سے

مذاق نہ کرو، میں نے کہا، میں مذاق نہیں کرتا، چنانچہ اس شخص نے سب کچھ لے لیا اور اپنے ساتھ لے گیا، ایک چیز بھی اس میں سے باقی نہیں چھوڑی، اے اللہ! اگر میں نے یہ سب کچھ تیری خوشنودی حاصل کرنے کے لئے کیا تھا تو ہماری اس مصیبت کو دور کر دے، چنانچہ وہ چٹان ہٹ گئی اور وہ سب باہر نکل آئے۔

## تراجم رجال

### ابو الیمان

یہ ابو الیمان حکم بن نافع رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### زہری

یہ محمد بن مسلم بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### سالم بن عبد اللہ

یہ حضرت سالم بن عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہم ہیں (۴)۔

### عبد اللہ بن عمر

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۷۹/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۸۰/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱۲۸/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت تیسرے شخص کے دعائیہ الفاظ کے ذریعے واضح ہے۔

قوله: "إِنِّي اسْتَأْجَرْتُ فَأَعْطَيْتُهُمْ أَجْرَهُمُ الْخ" (۱)۔

## تشریح

یہ حدیث کتاب البیوع، باب إذا اشترى شيئاً لغيره بغیر اِذْنِه فَرَضِي میں گزر چکی ہے اور آگے کتاب احادیث الانبیاء، باب حدیث الغار میں بھی انشاء اللہ آئے گی۔

## امام مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ کا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ پر اشکال

امام مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جس مقصد کے لئے ترجمہ الباب قائم کیا ہے، حدیث مذکور اس کے لئے مستدل نہیں بن سکتی، اس لئے کہ اس میں یہ ہے کہ ایک شخص نے اپنے مزدور کی مزدوری سے تجارت کی اور اس میں نفع حاصل کیا اور پھر جب وہ آیا تو اس کو سارا نفع بطور تبرع واحسان کے دے دیا، جب کہ اس پر لازم تو صرف اس کی مزدوری دینی ہی تھی (۲)۔

## فوائد حدیث

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مذکور سے کئی فوائد حاصل ہوئے۔

- ۱- اس میں پچھلی امت کے لوگوں کے اعمال کا تذکرہ ہے، تاکہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی امت کو بھی اس سے ترغیب ہو جائے۔
- ۲- فضولی کی بیع کے جواز کا اثبات ہے۔
- ۳- اور کرامات اولیاء کا اثبات ہے۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲۹/۱۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۶/۵

۴- اور والدین کی فضیلت اور ان کے ساتھ تعظیم و شفقت کرنے کا بیان ہے۔

۵- ہر ہر حال میں اللہ تعالیٰ سے دعا کرنے کے استحباب کا بیان ہے۔

۶- نیز یہ بھی کہ اعمالِ صالحہ کے ذریعے اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں توسل کیا جاسکتا ہے۔

۷- اس میں محرمات پر قدرت رکھنے کے باوجود اس سے بچنے اور پاکیزگی پر قائم رہنے کی فضیلت کا

بیان ہے۔

۸- امانت کی ادائیگی کی فضیلت ہے۔

۹- قبولیتِ توبہ کا ذکر ہے۔

۱۰- اور اس شخص کے عند اللہ مقبول ہونے کا ذکر ہے جو برائی کا ارادہ کر کے اس کو اللہ تعالیٰ کی

رضامندی کے لئے ترک کرے۔

۱۱- اور اللہ تعالیٰ سے وعدے کو پورا کرنے کے سوال کا بیان ہے، اس لئے کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے:

﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا﴾ (الطلاق: ۲) اور فرمایا کہ: ﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ

يسرا﴾ (الطلاق: ۴) (۱)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۳۶/۱۲، ۳۷

(اضافہ از مرتب)

حدیث مذکور کے ضمن میں بعض حضرات نے دو اور اہم مسائل پر بھی بحث فرمائی ہے۔

۱- میراث کا مسئلہ

۲- پراویڈنٹ فنڈ کا مسئلہ

میراث کا مسئلہ

کسی شخص کا انتقال ہوا، جائیداد و دوکان وغیرہ ترکہ میں چھوڑا، کوئی ایک وارث بعد میں ان میں تصرف کرتا رہا اور نفع

کما تا رہا، اب اس نفع کا کیا حکم ہے، صرف اس تصرف کرنے والے وارث کا ہے یا تمام ورثہ شریک ہوں گے۔

عامۃ الفقہاء جن میں احناف بھی شامل ہیں، تو یہی فرماتے ہیں کہ اس وارث نے متروکہ جائیداد میں یہ تصرف دیگر

ورثہ کی اجازت کے بغیر کیا ہے، لہذا یہ کسب غنیث ہے اور واجب التصدق ہے۔

بعض فقہاء کا قول یہ ہے کہ جو بھی نفع ہوا، وہ اصل مالک کا ہے، لہذا وارثِ عامل نے جتنا بھی نفع کمایا، سب ورثہ اس =

= میں شریک ہوں گے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا رجحان بھی اسی طرف معلوم ہوتا ہے اور وہ اس طرح کہ جب مزدور اپنی مزدوری چھوڑ کر چلا گیا اور دوسرے نے اس میں تصرف کر کے نفع کمایا تو اس کو بڑھانے کے بعد اپنے پاس کچھ نہیں رکھا، بلکہ سب کچھ اسی اجیر کو جو اصل مالک تھا، دے دیا۔

جمہور کا قول یہ ہے کہ اس نے جو کچھ کیا، وہ بطور احسان و تبرع کے کیا، اس لئے اس کو اخلاص سے بھرے۔ رینیک کام میں شمار کیا گیا، اگر من حیث الغریضہ وہ سب کچھ اس اجیر کو واپس کرتا تو نیکی کے عمل والی شان اس کی نہ ہوتی، لیکن جب خود وہ اس کو اپنی زندگی کا سب سے نیک عمل شمار کر کے اس کے ذریعے اللہ تعالیٰ سے توسل اختیار کر رہا ہے تو معلوم ہو گیا کہ اس نے جو کچھ بھی دیا، وہ بطور احسان و تبرع کے دیا، نہ کہ من حیث الوجوب ادا کیا۔

### متاخرین احناف کا قول

علامہ رافعی حنفی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں چونکہ خبث صاحب مال کے حق کی وجہ سے آیا ہے، لہذا اگر وہ صدقہ کرنے کے بجائے صاحب مال کو دے دے تب بھی صحیح ہو جائے گا، چنانچہ وراثت والے مسئلے میں اگر کسی ایک وارث نے مال متروکہ میں تصرف کیا، جب کہ حق سارے ورثہ کا تھا، تو اس میں اصل حکم تو یہی ہے کہ جو کچھ نفع ہوا، اس کا تصدق کرے، لیکن اگر تصدق نہ کرے بلکہ ورثہ کو دے دے تو بھی اس کا ذمہ ساقط ہو جائے گا، بلکہ یہ زیادہ مناسب ہے تاکہ اس سے تمام ورثہ فائدہ اٹھالیں۔ (دیکھئے، انعام الباری: ۶/۳۳۸)۔

### پراویڈنٹ فنڈ کا مسئلہ

اس حدیث مبارکہ سے استنباس کرتے ہوئے بعض حضرات نے پراویڈنٹ فنڈ کے مسئلے کو بھی ذکر کیا ہے، پراویڈنٹ فنڈ یہ ہوتا ہے کہ سرکاری اداروں اور بعض پرائیویٹ اداروں میں بھی یہ رواج ہے کہ ملازمین کی تنخواہ میں سے کچھ حصہ ہر ماہ کاٹ لیا جاتا ہے اور وہ رقم ایک فنڈ میں جمع کی جاتی ہے، جس کو پراویڈنٹ فنڈ کہتے ہیں، اس پھر اس جمع شدہ رقم میں محکمہ بھی اپنے کچھ پیسے لگا کر اضافہ کرتا ہے، پھر اس رقم کو کسی نفع بخش کام میں لگاتے ہیں اور عام طور سود کے کام میں لگاتے ہیں، پھر اس نفع کو بھی اس فنڈ میں جمع کرتے رہتے ہیں اور جب ملازم کی ملازمت ختم ہو جاتی ہے تو اس فنڈ میں جتنی رقم جمع ہوتی ہے وہ اس رٹائرڈ ملازم کو یا اس کے ورثہ کو دے دی جاتی ہے، اب جہاں تک اصل رقم کا تعلق ہے وہ تو ملازم کا حق ہے اور اس کے لینے میں بالاتفاق کوئی مضائقہ نہیں، لیکن اسی رقم پر حکومت نے جو اضافہ کیا تو اس پر اشکال ہوتا ہے کہ محکمہ نے جو رقم کاٹی، وہ اس پر دین ہے، اب اگر محکمہ اپنی طرف سے کچھ دیتا ہے تو وہ دین پر زیادتی ہے اور دین پر زیادتی سود ہے، نیز اس کو جب کسی سودی کام میں لگاتے ہیں =

= اور اس پر اضافہ ہوتا ہے وہ بھی سود ہے، تو بعض حضرات فقہاء کی رائے یہی ہے کہ جتنی رقم تنخواہ سے کافی گئی، اتنی ہی لینا جائز ہے اور اس سے زیادہ لینا جائز نہیں ہے۔

بیشتر فقہاء کرام کی رائے یہ ہے کہ ملازم اپنی اصل رقم بھی لے سکتا ہے اور محکمہ نے اپنی طرف سے جو اضافہ کیا وہ بھی لے سکتا ہے، کیونکہ محکمہ جو اضافہ و تبرع کر رہا ہے وہ اگرچہ اس اصل رقم کے اوپر کر رہا ہے، جو کہ اس نے ملازم کی تنخواہ سے وضع کی تھی، لیکن یہ زیادتی و اضافہ کسی جانب سے بھی مشروط فی العقد نہیں کیا گیا، جب کہ ربی تو اسی صورت میں بنتا ہے کہ جب عقد دین میں جائنہن سے زیادتی کو مشروط کیا جائے اور مسئلہ مذکورہ میں زیادتی فی الدین مشروط نہیں بلکہ محکمہ کی جانب سے ایک طرف تبرع ہے اور یہ تو ایسا ہی ہے جیسے کوئی اپنے دائن کو دین سے کچھ زیادہ دے دے، جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے حسن قضاء ثابت ہے، پھر اس رقم کے ساتھ سود کا جو معاملہ کیا گیا، اس سلسلے میں یہ حضرات فقہاء فرماتے ہیں کہ وہ محکمہ نے اپنی طرف سے کیا ہے تو وہ ان کے اور اللہ تعالیٰ کے درمیان میں ہے، ملازم کی تنخواہ میں سے جو ماہانہ کوٹی ہوتی رہی وہ ابھی اس کی ملکیت میں آئی ہی نہیں، کیونکہ اجرت پر ملکیت، بعد القبض ہی متحقق ہوتی ہے اور صورت مسئلہ میں قبل القبض ہی یہ تنخواہ کو وضع کر دیا گیا تو یہ منہا شدہ تنخواہ محکمہ کی ملکیت میں ہے، محکمہ اس میں جو کچھ بھی تصرف کر رہا ہے، اگرچہ سودی کاروبار میں لگاتا ہے، وہ محکمہ کی طرف سے ہے، جو کہ جائنہن سے مشروط بھی نہیں تھی، تو محکمہ جب بھی یہ رقم ملازم کو دے گا، تو گویا اپنے خزانے سے دے گا..... ملازم کے حق میں تو سب تبرع ہی تبرع ہے۔

حضرت مفتی کفایت اللہ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

”پروایٹ فنڈ میں نصف رقم عطیہ ہوتی ہے اور نصف ملازم کی تنخواہ میں سے وضع کی ہوئی

ہوتی ہے، چونکہ وہ بھی ملازم کے قبضے میں آنے سے پہلے وضع کر لی جاتی ہے، اس لئے اس کا سود اور نصف رقم عطیہ کا سود دونوں مل کر عطیہ کا حکم لے لیتی ہے اور نصف رقم وضع شدہ سے زائد جو رقم ملتی ہے وہ سب عطیہ ہی قرار پاتی ہے، بینک کا سود اس سے مختلف ہے، دونوں میں وجہ فرق یہ ہے کہ بینک میں اپنے قبضے سے نکال کر رقم جمع کی جاتی ہے، اس لئے اس کا سود ہیضہ سود ہوتا ہے۔“

ایک اور استثناء کے جواب میں فرماتے ہیں:

”پروایٹ فنڈ اور اس پر سود لینا اور اپنے صرف میں لانا جائز ہے، کیونکہ وہ ہیضہ سود کے حکم میں نہیں ہے۔“



۱۳ - باب : مَنْ آجَرَ نَفْسَهُ لِيَعْمَلَ عَلَى ظَهْرِهِ ، ثُمَّ تَصَدَّقَ بِهِ . وَأَجْرُ الْحَمَلِ .

جس نے اپنی پیٹھ پر بوجھ اٹھانے کی مزدوری کی اور پھر اسے صدقہ کر دیا اور بار بردار کی اجرت

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ اگر کوئی آدمی صدقہ کرنا چاہتا ہے اور اس کے پاس پیسے نہیں ہیں،

= حضرت مفتی اعظم پاکستان مفتی محمد شفیع صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حضرت مفتی صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کا فتویٰ بھی پراویڈنٹ فنڈ کے جواز پر ہے، جیسا کہ انہوں نے اپنے رسالہ ”پراویڈنٹ فنڈ پر زکوٰۃ اور سود کا مسئلہ“ میں بالتفصیل تحریر فرمایا ہے۔

حضرت حکیم الامت مولانا اشرف علی تھانوی صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کا رجحان بھی اسی طرف ہے۔

(دیکھئے امداد الفتاویٰ: ۳/۱۳۸، ۱۳۹)۔

حضرت مفتی محمود حسن گنگوہی صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

”یہ جزو تنخواہ ملازم نے خود جمع نہیں کیا، بلکہ یہ سلسلہ حکومت نے اپنے قانون کے پیش نظر

جاری کیا ہے، جس سے ملازم کی خیر خواہی مقصود ہے، جب تک اس پر ملازم کا قبضہ نہ ہو، یہ ملازم کی ملکیت

نہیں، لہذا اس پر جو کچھ اضافہ ملتا ہے یہ بھی سود نہ ہوگا، بلکہ یہ ایسا ہی ہے جیسا کہ بعض محکموں میں

ملازمت ختم ہونے پر حسن کارکردگی کے صلہ میں پیشکش ملتی ہے، اس کو بھی سود نہیں کہا جاسکتا۔“

اور ایک استثناء (جو پراویڈنٹ فنڈ ہی کے متعلق تھا) کے جواب میں فرمایا کہ ”یہ سود میں داخل نہیں“۔ (دیکھئے، فتاویٰ

محمود: ۱۶/۳۹۳، ۳۹۴)

لیکن صاحب حکمہ فتح الہلہم مفتی محمد تقی عثمانی زید مجدہم کی رائے اب الگ ہے، حضرت فرماتے ہیں کہ ”حضرت مولانا

مفتی محمد شفیع صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے جس وقت یہ فتویٰ دیا تھا، اس میں اور آج کے حالات میں تھوڑا فرق ہو گیا ہے، اس لئے یہ فتویٰ

تقریباً کافی محتاج ہے، اس وقت محکمہ جو کچھ کرتا تھا، اپنے طور پر کرتا تھا، اس میں ملازم کا کوئی دخل نہیں تھا اور اب طریقہ یہ ہے کہ

پراویڈنٹ فنڈ کو چلانے کے لئے خود محکمہ کی طرف سے ایک کمیٹی بنادی جاتی ہے کہ اس فنڈ کو چلائیں، تو جو کمیٹی ہے وہ ملازمین کی نمائندہ

اور وکیل ہوگئی، اس کا قبضہ مؤکل کا قبضہ ہے قبضہ ہونے کے بعد وہ اس کی ملکیت میں آگئی، اب اگر یہ اس کو کسی سودی معاملات میں

چلائیں تو یہ خود ملازم چلا رہا ہے، لہذا اس کے لئے لینا جائز نہیں ہونا چاہیے۔ اٹھی۔ (دیکھئے، انعام الباری: ۶/۳۵۱)۔

وہ جا کر مزدوری کرتا ہے اور بوجھ اپنی کمر پر لاد کر کچھ پیسے کا کر صدقہ کرتا ہے تو اس کے لئے ایسا کرنا درست ہے اور غالباً اس پر تنبیہ کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ اس میں بظاہر اذلال نفسِ مسلم کی صورت پائی جاتی ہے اور آدمی کا اپنے آپ کو ذلیل کرنا جائز نہیں ہے، تو گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس اشکال کا جواب دیا ہے (۱)۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ حدیث میں ہے کہ ”خیر الصدقة ما كان عن ظهر غنى“ (۲) یعنی آدمی کا وہ صدقہ زیادہ بہتر ہے جو غناء نفس کے ساتھ ہو، یعنی صدقہ کرنے کے بعد وہ پریشان نہ ہو، تو صورت مذکورہ میں کہ ایک شخص بازار میں جا کر مزدوری کرے، پھر صدقہ کرے آیا یہ صدقہ تو ”عن ظهر غنى“ نہیں ہوگا، تو گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس کے جواب میں بتا رہے ہیں کہ حدیث میں یہ بھی آیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے پوچھا گیا کہ ”ای الصدقة افضل؟“ تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ”جهد المقل“ یعنی فقیر آدمی اگر مشقت اٹھا کر تصدق کی فضیلت حاصل کرتا ہے تو یہ بہت بڑی بات ہے (۳)، رہا یہ کہ ”خیر الصدقة ما كان عن ظهر غنى“ اس کا مطلب یہ ہے کہ آدمی کا دل غنی ہونا چاہیے، اگر کوئی غریب آدمی صدقہ کر رہا ہے اور پیسے اس کے پاس زیادہ نہیں ہیں، لیکن اس کا دل مطمئن ہے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔

اور ترجمۃ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”أجرة الحمال“ کا لفظ بڑھا دیا، اس میں غالباً اشارہ اس طرف ہے کہ حمال کا پیشہ جائز ہے اور اس میں اجرت لینا بھی جائز ہے۔

۲۱۵۳ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَىٰ بْنِ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ . عَنْ شَقِيقٍ ، عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَمَرَ بِالصَّدَقَةِ ، أَتَانَهُ

(۱) دیکھئے، لامع الدراري: ۱۷۲/۶

(۲) أخرجه البيهقي رحمه الله تعالى في سننه الكبرى: ۳۰۲/۴، حديث رقم: ۷۷۶۹

(۳) المصدر السابق، حديث رقم: ۷۷۷۲

(۴) الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۷

(۲۱۵۳) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الزكاة، باب: اتقوا النار ولو بشق تمر أو قليل من الصدقة:

۱۴۱۵، وأخرجه مسلم في كتاب الزكاة، باب: الحمال أجرة يتصدق بها الخ: ۲۳۵۲، والنسائي في كتاب

الزكاة، باب: جهد المقل، رقم: ۲۵۲۸. وانظر في جامع الأصول، سورة براءة، رقم: ۶۵۷

أَحَدُنَا إِلَى الشُّوقِ قَبْحَامِلٌ قَبِيبُ الْمَدِّ ، وَإِنَّ لِبَعْضِهِمْ لِمِائَةَ أَلْفٍ . قَالَ : مَا تَرَاهُ يَعْنِي إِلَّا نَفْسَهُ .

[تر : ۱۳۵۰]

ترجمہ: حضرت ابو مسعود انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جب ہمیں صدقہ کرنے کا حکم کرتے تو بعض لوگ بازار جا کر بار برداری کرتے، ایک مد مزدوری ملتی (اور اس میں سے صدقہ کرتے) اور بلا شک آج اُن ہی کے پاس لاکھ لاکھ (درہم و دینار) ہیں، ابو وائل رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا ہمارا خیال ہے کہ ان کی مراد اپنی ذات ہی تھی۔

## تراجم رجال

سعید بن یحییٰ

یہ سعید بن یحییٰ بن سعید بن ابان بن سعید بن العاص اموی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

یحییٰ بن سعید

یہ یحییٰ بن سعید اموی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

أعمش

یہ سلیمان بن مہران أعمش رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

شقیق

یہ ابو وائل شقیق بن سلمہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۸۹/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۸۹/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۱/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۵۵۹/۲

## ابو مسعود انصاری

اور حضرت ابو مسعود عقبہ بن عمرو انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ (۱) کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت اس کے معنی سے ظاہر ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جب صدقہ کرنے کا حکم فرمایا تو فقراء صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے بھی سنا اور صدقہ کا عظیم الشان اجر دیکھ کر ان کی بھی تمنا ہوئی کہ اللہ کے راستے میں خرچ کریں تو وہ بازار جا کر لوگوں کے سامان کی بار برداری کر کے اجرت کماتے اور اس کو صدقہ کرتے اور یہی ترجمہ الباب کا مطلب ہے (۲)۔

یہ حدیث ”کتاب الزکوۃ، باب اتقوا النار ولو بشق تمرۃ الخ“ میں بھی گزر چکی ہے۔

## ۱۴ - باب : أَجْرُ السَّمْسَرَةِ .

وَلَمْ يَرَأِ ابْنُ سِيرِينَ وَعَطَاءٌ وَابْرَاهِيمُ وَالْحَسَنُ بِأَجْرِ السَّمْسَرَةِ بَأْسًا .

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : لَا بَأْسَ أَنْ يَقُولَ : بَعِ هَذَا التَّوْبَ ، فَمَا زَادَ عَلَى كَذَا وَكَذَا فَهُوَ لَكَ .

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ : إِذَا قَالَ : بَعِ بِكَذَا ، فَمَا كَانَ مِنْ رِنَجٍ فَهُوَ لَكَ ، أَوْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ،

فَلَا بَأْسَ بِهِ .

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ شُرُوطِهِمْ) .

## دلالی کی اجرت

ابن سیرین، عطاء، ابراہیم اور حسن رحمہم اللہ تعالیٰ دلالی پر اجرت لینے میں کوئی حرج نہیں خیال کرتے تھے۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا اگر کسی سے کہا جائے کہ یہ کپڑا اتنی قیمت میں بیچ دو، جتنا زیادہ ہوگا وہ تمہارا ہے، تو اس میں کوئی حرج نہیں ہے، ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ اگر کسی نے کہا

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۷۴۸/۲

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۳۱/۱۲

کہ اتنے میں اسے بیچ لاؤ، جتنا نفع ہو گا وہ تمہارا ہے، یا (یہ کہا) کہ میرے اور تمہارے درمیان تقسیم ہو گا تو اس میں کوئی حرج نہیں ہے، نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مسلمان اپنی شرائط پر قائم رہیں۔

## نغات

### السَّمْسَرَةُ

بیچ و شراء کو کہتے ہیں، سَمْسَر اس شخص کو کہتے ہیں جو نفاذ بیچ کے لئے بائع و مشتری میں واسطہ بنے، یعنی دلال، سَمْسَر کی جمع سَمَاسِرَہ آتی ہے (۱)۔

### ترجمة الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ بتا رہے ہیں کہ دلالی پر اجرت جائز ہے، ہاں! حدیث باب کے ذریعے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اشارہ کر دیا کہ ان کے ہاں سمرہ کے جواز کے لئے ایک خاص شرط ہے کہ حاضر، بادی کے لئے اجرت لے کر بیچ نہ کرے، بقیہ تمام صورتوں میں اگر وہ دلالی پر اجرت لے رہا ہے، تو جائز ہے (۲)۔

سمرہ کی متداول صورت یہ ہے کہ آپ کسی کو کہیں کہ اگر آپ میری چیز کا گاہک لے کر آئیں تو میں آپ کو مثلاً ۳۰۰ روپے دوں گا، اب اگر وہ اگلے ہی دن بھی مشتری لے کر آ گیا تو اس کو ۳۰۰ روپے ملیں گے اور اگر نہ لاسکا تو چاہے کئی مہینے گزر جائیں، وہ ایک روپے کا بھی حق دار نہیں ہوگا، اس میں مدت عام طور پر معلوم نہیں ہوتی۔

شوافع، مالکیہ، حنابلہ اس کے جواز کے قائل ہیں، بشرطیکہ اجرت معلوم ہو اور امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ سے عدم جواز منقول ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والاثار: ۸۰۵/۱

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۳۲، ۱۳۳، والأبواب والتراجم، ص: ۱۶۷، فتح الباری: ۴/۵۷۰

(۳) دیکھئے، إعلال السنن: ۲۰۱/۱۶، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۳۲

ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سمرہ کی دو قسمیں ہیں:

۱- اجارہ، ۲- جعالہ

اجارے کی صورت یہ ہے کہ اس میں مدت مقرر ہو مثلاً میرے مکان کے لئے ایک مہینے میں کوئی مشتری تلاش کرو، ایک مہینے تک تم میرے اجیر ہو گے اور میں تمہیں اس کی اجرت مثلاً تین ہزار روپے دوں گا، اب اگر وہ پندرہ دن میں مشتری لے آیا تو وہ اسی حساب سے اجرت کا حق دار ہوگا یعنی اس کو اب ۱۵۰۰ روپے اجرت ملے گی، تو یاد رہے کہ سمرہ کی یہ صورت درحقیقت اجارہ ہی ہے اور یہ عندالاحناف بھی جائز ہے، گویا اس صورت کے جواز پر سب فقہاء کا اتفاق ہے، جہاں تک جعالہ کا تعلق ہے تو اس میں مدت مقرر نہیں ہوتی، بلکہ تکمیل عمل سے بحث ہوتی ہے اور یہی صورت سمرہ کی ہمارے دیار میں متعارف ہے، جیسا کہ گزرا (۱)۔ اور احناف کے نزدیک اس صورت کے عدم جواز کی وجہ بھی بظاہر یہی ہے کہ اس کو اجارہ قرار نہیں دیا جاسکتا کہ اجارہ میں معقود علیہ یا تو عمل ہوتا ہے یا مدت، تکمیل عمل سے بحث نہیں ہوتی ہے، مثلاً مسئلہ مذکورہ میں جعالہ کی صورت میں اگر آپ بائع کے لئے گا ہک لے آئیں تو تین ہزار روپے ملیں گے اور آپ مہینوں تلاش کر کر کے تھک ہار جائیں آپ کو کچھ بھی نہیں ملے گا، ہاں تکمیل عمل پر آپ کو اجرت دے دی جائے گی۔

متاخرین فقہاء احناف نے اس کو بھی جائز قرار دیا ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، إعلاء السنن: ۲۰۱/۱۶، عمدة القاری: ۱۳۲/۱۲

(۲) إعلاء السنن: ۴۰/۱۳، المغنی لابن قدامة: ۳۵۰/۶

(اضافہ از مرتب)

بعض فقہائے عصر کی رائے

حضرت مفتی تقی عثمانی صاحب مدظلہ فرماتے ہیں کہ ”مجھے جعالہ (یعنی سمرہ کی رائج صورت) کے عدم جواز پر امام اعظم ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا کوئی صریح قول نہیں ملا، البتہ کیونکہ جواز جعالہ پر امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی کوئی روایت موجود نہیں ہے اس لئے عام طور پر فقہاء نے یہ سمجھا کہ یہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک جائز نہیں ہے، ورنہ دلائل کی روشنی میں قرآن کریم کی اس آیت کریمہ ﴿ولئن جاء بہ حمل بکر﴾ سے جعالہ کا جواز واضح ہے، اسی واسطے متاخرین حنفیہ نے سمرہ کی اجرت کو جائز قرار دیا ہے، مگر چہ علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ لکھا ہے کہ ”سمرہ“ جائز نہیں ہے، لیکن علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ نے =

= تصریح کی ہے کہ سمرہ جائز ہے“ (دیکھئے، انعام الباری: ۶/۴۵۵)

کمیشن ایجنٹ کا مسئلہ

آج کل عام طور پر فیصد کے اعتبار سے اجرت طے کی جاتی ہے، مثلاً بائع یا وہ ایجنٹ خود کہتا ہے کہ فلاں چیز کو بیچ دینے پر اس کے ٹرن میں سے پانچ فیصد، میں لوں گا، آج کل کی اصطلاح میں اس کو کمیشن ایجنٹ (Commission Agent) کہتے ہیں۔

بعض حضرات جو سمرہ کو جائز سمجھتے ہیں، اس کو ناجائز کہتے ہیں اس لئے کہ سمرہ درحقیقت ایک عمل کی اجرت ہے اور سمسار کا عمل ٹرن کی کمی بیشی سے کم و بیش نہیں ہوتا، وہ تو مشتری کی تلاش میں ہے، اب اگر ٹرن ۵۰،۰۰۰ ہے، یا ۱۰۰۰، اس کو اتنا ہی عمل کرنا پڑتا ہے، لہذا اس میں اس کو ٹرن کی مقدار کے ساتھ مربوط کر کے اس کا فیصد مقرر کرنا جائز نہیں، لیکن مفتی یہ قول کے مطابق اس طرح فیصد پر عقد اجارہ کرنا جائز ہے۔

اسی طرح صاحب مکملۃ فتح الملہم زید مجدہم کی رائے بھی یہ ہے کہ مفتی یہ قول کے مطابق ایسا کرنا جائز ہے اور علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بعض متاخرین سے نقل کیا ہے کہ اس کی وجہ یہ ہے کہ ہمیشہ اجرت کا عمل کی مقدار کے مطابق ہونا ضروری نہیں، بلکہ عمل کی قدر و قیمت اور عمل کی حیثیت کے لحاظ سے بھی اجرت میں فرق ہو جاتا ہے، اس کی مثال علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ دی ہے کہ ایک شخص چڑے میں سوراخ کرتا ہے اور ایک شخص موتی میں سوراخ کرتا ہے، اب چڑے میں سوراخ کرنے والے اور موتی میں سوراخ کرنے والے کے عمل میں محنت کے اعتبار سے کوئی زیادہ فرق نہیں ہے، لیکن موتی کے اندر سوراخ کرنے والے کے عمل کی قدر و قیمت زیادہ ہے، نہایت چڑے میں سوراخ کرنے والے کے، تو عمل کی قدر و قیمت کا بھی لحاظ ہوتا ہے (دیکھئے حاشیہ ابن عابدین: ۶/۶۳، وفتاویٰ السعدی: ۲/۵۲۵)

اسی طرح مثلاً بعض لوگ جو گاڑیوں کی خرید و فروخت کا کام کرتے ہیں، ان کے دلال، بروکر ہوتے ہیں، بالفرض مہران گاڑی نیچی جو مثلاً ڈھائی لاکھ روپے کی ہے، اس پر ایجنٹ نے ایک فیصد کمیشن لیا جو کہ ڈھائی ہزار روپے ہیں، اسی طرح اگر اس ایجنٹ نے شیور لیٹ گاڑی نیچی جو مثلاً پچاس لاکھ کی ہے، تو اس کا ایک فیصد کمیشن بھی بقیہ بہت زیادہ ہے، تو چونکہ اس عمل کی قدر و قیمت زیادہ ہے اس لئے زیادہ لینے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، یعنی فیصد کے حساب سے بھی سمرہ کی اجرت لینا جائز ہے (دیکھئے، انعام الباری: ۶/۴۵۷)

## تعلیقات کی تفصیل

ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کے اثر کو امام ابن ابی شیبہ نے حفص عن اشعث عن محمد بن سیرین کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۱)۔

عطاء رحمہ اللہ تعالیٰ کے اثر کو بھی امام ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے وکیع ثالیث ابو عبد العزیز کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

ابراہیم رحمہ اللہ تعالیٰ کے اثر کو بھی امام ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے عن الحکم وحماد عن ابراہیم کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۳)۔

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی تعلیق کو امام ابن ابی شیبہ نے ہشیم عن عمرو بن دینار عن عطاء کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کے دوسرے قول کو بھی امام ابن ابی شیبہ نے ہشیم عن یونس عن محمد بن سیرین رحمہم اللہ تعالیٰ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۵)۔

اور یہ تمام تعلیقات مذکورہ بھی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے دلالی کی اجرت کے جواز میں پیش

= حضرت مفتی رشید احمد صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حضرت مفتی صاحب ایک استفتاء کے جواب میں فرماتے ہیں:

”..... البتہ اگر دلالی کی رقم متعین ہو یا بھینس کی قیمت سے فیصد کے حساب سے دلالی متعین ہو، مثلاً بھینس جتنے میں

فروخت ہو، اس میں سے پانچ فیصد دلال لے گا تو جائز ہے“ (دیکھئے، احسن الفتاویٰ: ۷/۲۷۴)

(۱) تغلیق التعلیق: ۲۸۰/۳، عمدۃ القاری: ۸۵/۱۰

(۲) تغلیق التعلیق: ۲۸۰/۳، عمدۃ القاری: ۸۵/۱۰

(۳) تغلیق التعلیق: ۲۸۰/۳، عمدۃ القاری: ۸۵/۱۰

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۸۵/۱۰، فتح الباری: ۴/۴۵۱

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۸۶/۱۰، تعلیق التعلیق: ۲۸۱/۳



فرمائی ہیں۔

قوله ”المسلمون عند شروطهم“

اس حدیث مبارکہ کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعلیقاً ذکر فرمایا ہے، امام ابو داؤد رحمہ اللہ تعالیٰ نے ولید بن رباح کے طریق سے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے موصولاً ذکر کیا ہے (۶۱) اور امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی جامع میں (۲) اور امام اسحاق نے بھی اپنی سند میں کثیر بن عبد اللہ بن عمرو بن عوف عن أبیہ عن جدہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے:

”المسلمون علی شروطهم إلا شرطاً حرم حلالاً أو أحل حراماً“ (۳)۔

اس حدیث مذکور کی سند میں ایک روای کثیر بن عبد اللہ ہیں، جن پر محدثین نے کلام کیا ہے۔

”کثیر بن عبد اللہ بن عمرو بن عوف مزی فی رحمہ اللہ تعالیٰ“ کا تعارف

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ بکر بن عبد الرحمن المزنی البصری، ربیع بن عبد الرحمن بن ابی سعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ، نافع مولیٰ ابن عمر اور اپنے والد عبد اللہ بن عمرو بن عوف مزی فی رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات بیان کرتے ہیں۔

اور آپ سے ابراہیم بن علی رافعی، ابواسحاق قراری، اسحاق بن ابراہیم حینی، اسحاق بن جعفر علوی، خالد بن مخلد قطوانی، عبد اللہ بن نافع الصائغ، عبد اللہ بن وہب مصری، ابوالجعد عبد الرحمن بن عبد اللہ سلمی، عبد العزیز بن محمد ذراؤدی، محمد بن عمر الواقدی، محمد بن قلیح، ابوغریبہ محمد بن موسیٰ انصاری قاضی المدینہ، معن بن عیسیٰ قراری اور یحییٰ بن سعید انصاری وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، سنن أبی داؤد، باب فی الصلح، رقم الحدیث: ۳۵۹۴

(۲) دیکھئے، الجامع الترمذی، ۱۳۵۲

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۳۳/۱۲

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۳۶/۲۴

آپ پر محدثین نے سخت تنقیدی کلام کیا ہے۔

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے آپ کے بارے میں پوچھا گیا تو فرمایا: ”منکر الحديث، ليس بشيء“ (۱)۔ ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ مجھے امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ: ”لا تحدث عنه شيئاً“ (۲) یحییٰ بن معین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کثیر ضعیف الحديث“ (۳)۔ ایک اور جگہ فرمایا: ”لیس بشيء“ (۴)۔

امام ابو داؤد رحمہ اللہ تعالیٰ سے پوچھا گیا تو فرمایا: ”كان أحد الكذابين“ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ذاك أحد الكذابين“ ابو زرہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”واھی الحديث“ (۵)۔ لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ، امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابن خویمہ وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ ان کی روایت کو بہت زیادہ مگر اہوا نہیں سمجھتے اور نہ ہی وہ ان حضرات کی نظر میں کذاب ہے، جیسا کہ تہذیب الکمال میں ہے کہ امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ سے کثیر بن عبد اللہ عن ابیہ عن جدہ کی اس روایت کے بارے میں پوچھا جو کہ جمعہ کے دن کی مقبول گھڑی کے بارے میں وارد ہوئی ہے تو امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ:

”حديث حسن إلا أحمد بن حنبل رحمه الله تعالى كان يحمل

على كثير، يضعفه، وقد روى يحيى بن سعيد انصاري رحمه الله تعالى

يعني على امامته عن كثير بن عبد الله“ (۶)۔

(۱) الجرح والتعديل: ۷/، الترجمة: ۸۵۸

(۲) الكامل لابن عدى: ۹/۳

(۳) تاريخ لعباد النوري رحمه الله تعالى: ۲/۴۹۴، بحوالہ تہذیب الکمال

(۴) تاريخ لعباد النوري رحمه الله تعالى: ۲/۴۹۴، بحوالہ تہذیب الکمال

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۳۸/۲۴

(۶) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۳۹/۲۴

یعنی: ”ان کی حدیث حسن درجے کی ہے، مگر یہ کہ امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ ان کو انتہائی ضعیف قرار دیتے ہیں اور حال یہ ہے کہ یحییٰ بن سعید انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ اپنی جلالت قدر کے باوجود کثیر بن عبد اللہ سے روایت نقل کرتے ہیں۔“

البتہ غلطیاں ان کی روایتوں میں ہوئی ہیں اور آپ کثرتِ خطاء کے ساتھ موصوف ہیں تو یہ حضرات ان کی روایت کو استشہاد میں پیش کرتے ہیں۔

### تعلیق مذکورہ کا مقصد

”المسلمون عند شروطهم“ سے یہ بتانا مقصود ہے کہ مسلمانوں کے ہاں اگر اس طرح کا طریق رائج ہے اور وہ ایسی شرائط کے ساتھ دلالی کیا کرتے ہیں جو شرعاً جائز ہیں اور اجرت کا تقرر کر کے اس پر اجرت لیتے ہیں تو یہ جائز ہے اور اس میں کوئی مضائقہ نہیں (۱)۔

۲۱۵۴ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَتْلَى الرُّكْبَانُ ، وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِيَاذٍ . قُلْتُ : يَا ابْنَ عَبَّاسٍ . مَا قَوْلُهُ . (لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِيَاذٍ) . قَالَ : لَا يَكُونُ لَهُ مِمْسَاكًا . [ ر : ۲۰۵۰ ]

ترجمہ: رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے آگے بڑھ کر قافلے والوں سے ملنے سے منع فرمایا ہے اور یہ کہ شہری دیہاتی کا مال نہ بیچے، میں نے پوچھا اے ابن عباس! ”شہری دیہاتی کا مال نہ بیچے“ کا کیا مطلب ہے، انہوں نے فرمایا کہ مراد یہ ہے کہ ان کے لئے دلال نہ بنیں۔

(۱) دیکھیے، إرشاد الساري: ۲۳۷/۵

(۲۱۵۴) وأخرجہ مسلم فی کتاب البیوع: ۲۷۹۸، والترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ فی کتاب البیوع: ۴۴۲۴، وابدود فی کتاب البیوع: ۲۹۸۲، وابن ماجہ فی کتاب التجارات: ۲۱۶۸، وانظر فی جامع الأصول، الفصل الخامس فی النهی عن بیع الحاضر للبادی، وتلقي الركبان، رقم: ۳۵۳.

## تراجم رجال

مسدد

یہ مسدد بن مسر ہرحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد الواحد

یہ عبد الواحد بن زیاد بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

مغمّر

یہ معمر بن راشد ازدی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابن طاؤس

یہ عبد اللہ بن طاؤس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، ان کا ذکر کتاب الحيض، باب المرأة تحيض بعد

الإفاضة میں گزر چکا۔

عن أبيه

اور ان کے والد طاؤس بن کیسان یمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا تذکرہ کتاب الوضوء، باب من لم ير

الوضوء الا من المخرجين الخ میں گزر چکا۔

عبد اللہ بن عباس

اور حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما (۴) کا تذکرہ بھی گزر چکا۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۸۸/۴، ۲/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۰۱/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۱/۵، ۴۶۵/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۵/۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت "قوله: لا يكون له سمساراً" سے واضح ہے (۱)۔

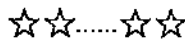
## اشکال

اس پر اشکال ہو سکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے تو سمسار کی اجرت کے جواز پر ترجمہ الباب قائم کیا ہے اور حدیث میں تو ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سمسار کی اجرت کے عدم جواز کو بتا رہے ہیں تو حدیث اور ترجمہ الباب میں مطابقت نہ ہوئی۔

## جواب

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا انکار یہ ایک خاص صورت میں ہے یعنی جب کوئی شہری کسی دیہاتی کا دلال بنے اور اس کا مفہوم مخالف یہ ہے کہ اگر کوئی شہری کسی شہری کا یا دیہاتی کسی دیہاتی کا دلال بنے تو جائز ہے، گویا عدم جواز کی صورت مخصوص ہے اور بقیہ تمام صورتیں تو جائز ہیں (۲)۔

حدیث مذکور کتاب البیع، باب انہی عن تلقی الركبان میں بھی گزر چکی ہے۔



۱۵ - باب : خَلَّ يُوَاجِرُ الرَّجُلُ نَفْسَهُ مِنْ مُشْرِكٍ فِي أَزْوَاجِ الْحَرْبِ .

کیا کوئی مسلمان دارالحرب میں کسی مشرک کی مزدوری کر سکتا ہے؟

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ اگر کوئی مسلمان کسی مشرک کے یہاں ملازمت کرے اور اجارہ پر اپنے آپ کو پیش کرے تو کیا یہ جائز ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے استفہام کے ساتھ ترجمہ قائم کیا

(۱) إرشاد الساري: ۲۳۷/۵

(۲) المصدر السابق

ہے اور روایت جو نقل کی ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جائز ہے، اس لئے کہ حضرت خباب بن ارت رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عاص بن وائل کی تلوار بنائی تھی اور کتاب التفسیر کی روایت میں تصریح ہے کہ حضرت خباب رضی اللہ تعالیٰ عنہ مسلمان ہو چکے تھے۔ لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں استفہام کا لفظ کیوں نقل کیا، اس کے متعلق ایک بات تو یہ کہی جاسکتی ہے کہ ممکن ہے کہ حضرت خباب رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے تو ضرورت و مجبوری کی وجہ سے یہ کام کیا تھا، نیز اس وقت تو مکہ مکرمہ دارالاسلام تھا ہی نہیں بلکہ دارالحرب تھا، اس لئے وہ مشرک کے یہاں کام کرنے پر مجبور تھے، اب اگر ایسی مجبوری نہ ہو تو پھر بھی اس قسم کے اجارہ کو جائز کہا جائے گا یا نہیں تو اس میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کو تردد ہے، یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”ہل“ کا لفظ لا کر اس مسئلہ میں فقہاء کے اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے کہ بعض فقہاء کسی مشرک کے یہاں اجارے پر کام کرنے کی اجازت نہیں دیتے، اس لئے کہ اس میں اذلال نفس مسلم لازم آتا ہے، بہر حال جمہور فقہاء کا مسلک یہی ہے کہ مشرک کے یہاں مزدوری کی جاسکتی ہے (۱)۔

### فقہاء کا اختلاف

علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کسی مسلم کا مشرک کے لئے اپنے نفس کو اجارہ پر پیش کرنا مکروہ ہے، مگر ضرورت شدیدہ میں دو شرائط کے ساتھ جائز ہے:

۱- وہ عمل شریعت مطہرہ میں جائز ہو۔

۲- اس میں مسلمانوں کا ضرر نہ ہو۔

علامہ ابن العسیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مشرکوں کی دوکانوں وغیرہ میں کام کرنا تو سب ہی فقہاء کے ہاں جائز ہے، ان کے گھروں میں ان کی خدمت کرنے کو فقہاء نے اذلال نفس مسلم کی وجہ سے مکروہ کہا ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے مفتاح الباری: ۵۷۱/۴، و عمدة القاری: ۱۳۴/۱۲، وإرشاد الساری: ۲۳۸/۵

(۲) دیکھئے شرح صحیح البخاری لابن بطلال: ۴۰۳/۶، و عمدة القاری: ۱۳۴/۱۲

## حدیث باب

۲۱۵۵ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ ، عَنْ مُسْلِمٍ ، عَنْ مَسْرُوقٍ : حَدَّثَنَا خُبَّابٌ قَالَ : كُنْتُ رَجُلًا قَيِّمًا ، فَعَمِلْتُ لِلْعَاصِ بْنِ وَائِلٍ ، فَاجْتَمَعَ لِي عِنْدَهُ ، فَأَتَيْتُهُ أَنْقَاضَهُ . فَقَالَ : لَا وَاللَّهِ لَا أَقْضِيكَ حَتَّى تَكْفُرَ بِمُحَمَّدٍ . فَقُلْتُ : أَمَا وَاللَّهِ حَتَّى تَمُوتَ ثُمَّ تُبْعَثَ فَلَا . قَالَ : وَإِنِّي لَمَبْتُ ثُمَّ مَبْعُوثٌ ؟ قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ : فَإِنَّهُ سَيَكُونُ لِي ثَمَّ مَالٌ وَوَلَدٌ . فَأَقْضِيكَ . فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : «أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا» .

[ر : ۱۹۸۵]

ترجمہ: حضرت خباب رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں لوہا ہارتھا، میں نے عاص بن وائل کا کام کیا، جب میری بہت سی مزدوری اس کے ذمہ ہو گئی تو میں اس کے پاس تقاضا کرنے آیا، اس نے کہا کہ خدا کی قسم! تمہاری مزدوری اس وقت تک نہیں دوں گا جب تک تم محمد صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا انکار نہ کرو، میں نے کہا خدا کی قسم! یہ تو اس وقت بھی نہیں ہوگا جب تم مر کر دوبارہ زندہ ہوں گے، اس نے کہا کیا میں مرنے کے بعد دوبارہ زندہ کیا جاؤں گا؟ میں نے کہا ہاں! اس پر وہ بولا کہ پھر وہیں میرے پاس مال و اولاد ہوں گی تو میں وہیں تمہاری مزدوری دے دوں گا، اس پر قرآن مجید کی یہ آیت نازل ہوئی، ”کیا آپ نے اس شخص کو دیکھا جس نے ہماری نشانیوں کا انکار کیا اور کہا کہ مجھے مال و اولاد دی جائے گی۔“

## تراجم رجال

## عمر بن حفص

یہ عمر بن حفص بن غیاث رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الغسل، باب المضمضة والاستنشاق فی الجنابة میں گزرا۔

(۲۱۵۵) أخرجه مسلم في صحيحه، كتاب القيامة والجنة والنار، حديث رقم: ۵۰۰۳، والترمذي في سننه، كتاب تفسير القرآن عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، حديث رقم: ۳۰۸۶، وأحمد في مسنده، أول مسند البصريين، حديث رقم: ۲۰۱۵۶، ۲۰۱۶۳، وانظر في جامع الأصول، سورة مريم، رقم: ۷۱۹

## أعمش

یہ سلیمان بن مہران اعمش رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## مسلم

یہ مسلم بن صلیح ہمدانی ابوالفضلی عطار کوئی ہیں، ان کا تذکرہ ”کتاب الصلوۃ، باب الصلوۃ فی الحجة الشامية“ میں گزرا۔

## مسروق

یہ مسروق بن اجدع رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

## خُباب

اور حضرت خباب بن الارت رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا ذکر ”کتاب الاذان، باب رفع البصر الى الإمام فی الصلاة“ میں گزر چکا۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله: فعملت للعاص بن وائل“ سے واضح ہے (۳)۔  
حدیث مذکور کتاب البیوع، باب ذکر القین والحداد میں گزر چکی اور ان شاء اللہ تفسیر سورۃ مریم میں بھی آئے گی۔

۱۶ - باب : ما یغطفی فی الرقبة علی أحياء العرب بقایحة الكتاب .

وقال ابن عباس : عن النبي ﷺ : (أحق ما أخذتم عليه أجرًا كتاب الله) . [ر : ۵۴۰۵]

(۱) كشف الباري: ۲۵۱/۲

(۲) كشف الباري: ۲۸۱/۲

(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۳۸/۵



وَقَالَ الشَّعْبِيُّ: لَا يَشْتَرِطُ الْمَعْلَمُ، إِلَّا أَنْ يُعْطَى شَيْئًا فَلْيَقْبَلْهُ. وَقَالَ الْحَكَمُ: لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا كَرِهَ أَجْرَ الْمَعْلَمِ. وَأَعْطَى الْحَسَنُ دَرَاهِمَ عَشْرَةَ. وَلَمْ يَرِ ابْنُ سِيرِينَ بِأَجْرِ الْقَسَامِ بَأْسًا. وَقَالَ: كَانَ يُقَالُ: السُّحْتُ: الرِّشْوَةُ فِي الْحُكْمِ. وَكَانُوا يُعْطَوْنَ عَلَى الْخُرَاصِ.

”قبائل عرب میں سورہ فاتحہ کے ذریعے جھاڑ پھونک پر جو دیا جاتا ہے، حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے حوالے سے بیان کیا کہ کتاب اللہ سب سے زیادہ اس کی مستحق ہے کہ اس پر اجرت لی جائے، امام شعبی رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ معلم کو پہلے سے طے نہ کرنا چاہیے (کہ پڑھانے پر مجھے اتنی تنخواہ ملے) البتہ جو کچھ اسے دیا جائے، لے لینا چاہیے، حکم رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ میں نے کسی شخص سے نہیں سنا کہ معلم کی اجرت کو اس نے ناپسند کیا ہو، حسن رحمہ اللہ تعالیٰ (اپنے معلم کو) دس درہم دیا کرتے تھے، ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ قسّام (بیت المال کا ملازم جو تقسیم پر معمور ہو) کی اجرت میں کوئی حرج نہیں سمجھتے تھے اور فرماتے تھے کہ (قرآن کی آیت میں) ”سُحْتُ“ فیصلہ میں رشوت لینے کے معاملے میں ہے اور لوگ (اندازہ لگانے والوں کو) اندازہ لگانے کی اجرت دیتے تھے۔“

## حلی لغات

”الرُّقِيَّةُ: باب ضرب سے مصدر ہے، رَفَاهُ الرَّاقِي رُقِيَّةً وَرَفِيًّا أَي عَوِذَهُ وَنَفَثَ، یعنی جھاڑ پھونک کرنا، تعویذ گنڈا کرنا، آسیب زدہ کا اثر زائل کرنا (۱)۔

أَحْيَا: حي کی جمع ہے، یعنی زندہ، باقی، فعال، جماعت، صلہ، طائفہ اور یہاں یہی آخری معنی مراد ہے (۲)۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ رقیۃ پر اجرت لینا جائز ہے یا نہیں؟ یہ مسئلہ گویا کہ متفق

(۱) دیکھئے، المغرب: ۱/۳۴۳

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۷۲

علیہا ہے اور ائمہ اربعہ رحمہم اللہ تعالیٰ کے یہاں بالاتفاق رقیہ پر اجرت لینا جائز ہے اور احناف کے یہاں بھی اس پر کوئی اشکال نہیں ہے، اس لئے کہ یہ من باب المداواة والعلاج ہے (۱)۔

”الإجارة في القرب“ یعنی طاعات پر اجرت لینے میں فقہاء کے اختلاف کا بیان

امام اعظم ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور ان کے اصحاب کے نزدیک طاعت پر اجرت لینا جائز نہیں ہے، یعنی ہر وہ عبادت جو مسلمان کے ساتھ مخصوص ہے، اس پر اجارہ ہمارے نزدیک جائز نہیں ہے اور یہی مذہب ظاہر روایت کے مطابق امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ، عطاء رحمہ اللہ تعالیٰ، ضحاک بن قیس رحمہ اللہ تعالیٰ، زہری رحمہ اللہ تعالیٰ، اسحاق رحمہ اللہ تعالیٰ کا ہے۔ اور امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، ابو قلابہ رحمہ اللہ تعالیٰ، ابن المہدی رحمہ اللہ تعالیٰ اس کے جواز کے قائل ہیں (۲)۔

طائفہ ثانیہ یعنی حضرات مجوزین کی دلیل حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی روایت مذکورہ ہے جو کہ امام بخاریؒ نے بطور تعلیق کے ذکر فرمائی ہے:

”أحق ما أخذتم عليه أجرأ كتاب الله“ (۳) ہے یعنی: ”سب سے زیادہ

تم جس پر اجرت لینے کے حق دار ہو، وہ کتاب اللہ ہے“۔

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی اس تعلیق کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الطب میں موصولاً ذکر کیا ہے۔

اور ان حضرات کی ایک اور دلیل حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت باب ہے (۴)۔

اس کا جواب اجناف اور دیگر حضرات کی طرف سے یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے یہ ارشادات رقیہ کے بارے میں ہیں اور اس میں اجرت لینا تو ہمارے یہاں بھی جائز ہے، اس لئے کہ یہ از قبیل

(۱) دیکھئے، فیض الباری: ۲۷۶/۳

(۲) المغنی: ۱/۱۲۹۵، معارف السنن: ۲/۲۴۰

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۷۲

(۴) سیاتی تخریجہ

تعلیم و عبادت نہیں ہے بلکہ از قبیل مداوات و علاج ہے اور اس پر اجرت لینا بھی کے یہاں جائز ہے (۱)۔

3

### احناف و دیگر حضرات کے مزید دلائل

۱- حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ وہ فرماتے ہیں: میں نے اہل صفہ میں سے بعض کو قرآن مجید اور کتابت سکھائی، مجھے ان میں سے کسی نے ایک کمان پیش کی، میں نے سوچا کہ یہ معمولی سی چیز ہے اور پھر میں جہاد میں اس سے کام لوں گا، اس خیال سے میں نے اس کو لے لیا، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت اقدس میں عرض کیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

”إِنْ كُنْتَ تَحِبُّ أَنْ تَطُوقَ طَوْقًا مِنْ نَارٍ فَاقْبَلْهَا“ یعنی: ”اگر تم یہ چاہتے ہو کہ جہنم کی آگ کا ایک طوق تمہیں پہنایا جائے تو لے لو“ (۲)۔

اس سے بھی معلوم ہوا کہ اجرت علی الطاعات جائز نہیں۔

۲- حضرت عثمان بن ابی العاص رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ وہ آخری بات جس کا نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے عہد لیا، یہ تھی کہ میں اذان کے لئے کبھی بھی ایسا مؤذن مقرر نہ کروں جو کہ اذان پر اجرت لیتا ہو (۳)۔

۳- حضرت عبدالرحمن بن شبل انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: ”إِقْرُوا الْقُرْآنَ“ اور اس میں آخر میں ہے: ”وَلَا تَأْكُلُوا بِهِ“ (۴)۔

(۱) دیکھئے، المغنی: ۱/۱۲۹۵

(۲) أخرجه ابوداود في سننه في كتاب الإجارة، باب في كسب المعلم، رقم الحديث: ۳۴۱۶، وابن ماجه في سننه في كتاب التجارات، باب الأجر على تعليم القرآن، رقم الحديث: ۲۱۵۷

(۳) أخرجه ابوداود في كتاب الصلاة، باب أخذ الأجر على التأذين: ۵۳۱، والترمذي في كتاب الصلاة، باب ماجاء في كراهية أن يأخذ المؤذن على الأذان أجراً: ۲۰۹

(۴) أخرجه أحمد بن حنبل رحمه الله تعالى في مسنده: (۳۹/۳۳)، رقم الحديث: (۱۵۹۲۸)، و (۴۵/۳۳)، رقم الحديث: (۱۵۹۳۴)، وأخرجه الطبراني في الأوسط: ۳۹/۲۳، في من اسمه المقدم، رقم الحديث: ۹۰۶۸، والبيهقي في شعب الإيمان: ۱۴۹/۶، رقم الحديث: ۲۵۱۶، والإمام الطحاوی رحمه الله تعالى في =

خلاصہ کلام یہ ہوا کہ حضرت امین عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما اور حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایات باب الرقیۃ والدواء والعلاج سے متعلق ہیں اور یہ مذکورہ روایات، تعلیم و عبادت سے متعلق ہیں اور ان میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اجرت لینے سے منع فرمایا ہے۔

### متاخرین احناف کا فتویٰ

لیکن پھر انقلاباتِ زمانہ اور تغیر احوال کی وجہ سے، بامر مجبوری حضراتِ احناف نے استسنا جواز کا فتویٰ دیا، اس لئے کہ اس زمانے میں دینی امور کے سلسلے میں سستی، لاپرواہی اور غفلت کا دور دورہ ہے اگر اذان، امامت، تعلیم قرآن وغیرہ امور میں عقدِ اجارہ کو ممنوع قرار دیا جائے تو حفظ قرآن اور دینی تعلیم کے سلسلے ختم ہو جانے کا شدید اندیشہ ہے اور اب اسی جواز کے قول پر مشائخ کا فتویٰ ہے (۱)۔

= شرح معانی الآثار، کتاب النکاح، باب التزویج علی سورۃ من القرآن، رقم الحدیث: ۳۹۷۶

(۱) (اضافہ از مرتب)

اجرة علی الطامات کے جواز کے سلسلے میں متاخرین احناف کے اقوال

صاحب البحر الرائق کا قول

”وهو أي عدم أخذ الأجر على الأذان قول المتقدمين، أما على المختار للفتوى في زماننا فيجوز أخذ الأجرة للإمام والمؤذن والمعلم والمفتي كما صرحوا به في كتاب الإجازات الخ.“ (دیکھئے، البحر الرائق: ۱/۲۵۴)

یعنی: ”اور یہ اذان پر اجرت کے عدم جواز کا قول متقدمین کا ہے، بہر حال ہمارے زمانے میں مفتی بہ قول جواز کا ہے، لہذا امام، مؤذن اور مفتی کی اجرت لینا جائز ہے، جیسا کہ کتاب الإجازات میں فقہاء (متاخرین) نے تصریح فرمائی ہے۔“

صاحب ہدایہ کا قول

”وبعض مشايخنا استحسناوا الإستحجار على تعليم القرآن اليوم؛ لأنه ظهر التواني في الأمور الدينية، ففي الإمتناع تضییع حفظ القرآن، وعليه الفتوى.“ (دیکھئے، الهدایہ شرح بداية المبتدی: ۶/۲۹۷)

یعنی: ”ہمارے بعض مشائخ نے اس زمانہ میں تعلیم قرآن پر اجارہ کو مستحسن رکھا ہے، کیونکہ =

= دینی امور میں سستی ظاہر ہو چکی، پس (اب اس جواز کے قول سے) باز رہنے سے حفظ قرآن کے ضائع ہونے کا اندیشہ ہے اور اسی قول پر فتویٰ ہے۔“

صاحب کفایہ کی رائے

”فلان المتقدم من أصحابنا بنوا هذا الجواب على ما شاهدوا في عصرهم من رغبة الناس في التعليم بطريق الحسنة ومروءة المتعلمين في مجازاة الإحسان من غير شرط، وأما في زماننا، فقد انعدم المعنيان جميعاً الخ“۔ (دیکھئے، الکفایہ: ۴۱/۸)

یعنی: ”یقیناً ہمارے متقدمین فقہاء نے اس (عدم جواز کے) قول کو اس لئے اختیار کیا تھا کہ ان حضرات نے محض اللہ کی خوشنودی کے لئے تعلیم دینے میں لوگوں کی رغبت کا مشاہدہ کیا تھا، اسی طرح بغیر کسی شرط کے بہترین بدلہ دینے کے اعتبار سے متعلمین کی مروت وغیرت کو بھی دیکھ لیا تھا اور بہر حال ہمارے زمانے میں یہ دونوں معانی معدوم ہو چکے ہیں الخ“۔

ملحوظہ

خلاصہ کلام یہ ہوا کہ اصل مذہب کے مطابق مطلقاً عبادت پر اجرت لینا جائز نہیں ہے، خواہ کوئی عبادت ہو، لیکن حضرات متاخرین نے ضرورت کی وجہ سے اس قاعدہ کلیہ سے چند چیزیں مستثنیٰ کی ہیں اور پھر یہ تصریح فرمادی ہے کہ استثناء انہی چیزوں میں ہے، باقی عبادات و طاعات اپنے اصلی حکم پر ہیں کہ ان پر اجرت لینا جائز نہیں ہوگا۔

اس سے معلوم ہوا کہ رمضان شریف میں تراویح میں قرآن سنا کر اس پر پیسے لینا بھی جائز نہیں اس لئے کہ فقہاء میں سے کسی نے بھی ختم قرآن اور تراویح کو مستثنیات میں شامل نہیں کیا ہے۔

اس سلسلے میں اہل فتاویٰ کی آراء

حضرت مفتی کفایت اللہ دہلوی رحمہ اللہ تعالیٰ کا فتویٰ

”متاخرین فقہاء حنفیہ نے امامت کی اجرت لینے دینے کے جواز کا فتویٰ دیا ہے، پس اگر امام مذکور سے معاملہ امامت نماز کے متعلق ہوا تھا، تو درست تھا لیکن قرآن مجید تراویح میں سنانے کی اجرت لینا دینا جائز نہیں ہے، اگر معاملہ قرآن مجید کے لئے ہوا تھا تو ناجائز تھا“۔

حضرت مفتی صاحب نے ایک اور استفتاء کے جواب میں فرمایا:

”بلاتعین دے دیا جائے اور نہ دینے پر کوئی شکوہ شکایت نہ ہو تو یہ صورت اجرت سے خارج =

## تعلیقات کی تفصیل

قوله ”وقال ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ عن النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم“ الخ  
اس حدیث کو کتاب الطب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

قوله: ”وقال الشعبي لا يشترط المعلم إلا أن يعطى شيئاً فليقبله“  
مصنف ابن ابی شیبہ میں یہ تعلیق موصولاً ذکر کی گئی ہے۔ حدثنا مروان بن معاوية عن عثمان  
ابن الحارث عن الشعبي قال الخ“ (۲)۔

قوله: ”وقال الحكم لم اسمع احداً كره أجر المعلم“  
یہ حکم بن عتیبہ ہیں اور ان کی تعلیق کو علامہ بغوی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”جعدیات“ میں موصولاً نقل کیا  
= اور حد جواز میں داخل ہو سکتی ہے، شبیہ کی دونوں صورتیں بوجہ ان عوارض کے جو پیش آتے ہیں اور  
تقریباً لازم ہیں، مکرر وہ ہیں الخ“۔ (دیکھئے، کفایت المفتی: ۳/۳۹۵، ۴۱۰)  
صاحب فتاویٰ محمودیہ حضرت مفتی محمود حسن گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

سوال: رمضان میں ختم کے سلسلہ میں جو لوگ چندہ دیتے ہیں، حافظ کو دینے کے لئے،  
شیرینی و چراغاں کرنے کے لئے، آیا وہ لوگ ثواب کے مستحق ہیں یا نہیں؟ یا اپنے گناہوں میں چندہ  
دے کر اضافہ گناہوں کا کرتے ہیں، جیسا کہ حافظ کو اجرت دینا حرام ہے، روشنی زیادہ بدعت ہے؟  
جواب: بدعت اور ناجائز کام کے لئے چندہ دینا ناجائز ہے، لقولہ تعالیٰ: ﴿ولا تعاونوا﴾  
على الإثم والعدوان ﴿ (مائدة: ۳)“ (۱۶)۔ (دیکھئے، فتاویٰ محمودیہ: ۷/۳۴۲)

حضرت مفتی عبدالستار صاحب نور اللہ مرقدہ کی رائے  
رمضان میں حفاظ کو ختم تراویح پر پیسے دینے کے متعلق حضرت فرماتے ہیں:  
”یہ پیسے کپڑے مشابہ اجرت کے ہیں، لہذا حضرات فقہاء نے اس سے منع کیا ہے، کسی  
دوسرے موقع پر خدمت کر لی جائے تو منجائش ہے، مسافر حافظ کے لئے کھانے پینے کا انتظام کرنا  
چاہیے۔“ (دیکھئے، خیر الفتاویٰ: ۲/۵۳۶)

(۱) أخرجه البخاري في كتاب الطب، باب الشروط في الرقية بفاتحة الكتاب، حديث رقم: ۵۷۳۷

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۸۹/۱۱

ہے، حدثنا علی بن جعد قال حدثنا شعبه قال ..... وسألت الحكم الخ (۱)۔

لیکن حکم رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ کہنا کہ میں نے کسی سے نہیں سنا کہ وہ معلم کی اجرت کو مکروہ سمجھتا ہو، یہ ان کے علم کے اعتبار سے ہے، ورنہ عبد اللہ بن شقیق سے منقول ہے کہ ”یکره أَرش المعلم، فإن اصحاب رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم كانوا يكرهونه ويرونه شديداً“ (۲) یعنی عبد اللہ بن شقیق رحمہ اللہ تعالیٰ اس کو مکروہ سمجھتے تھے اس لئے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم بھی اس کو مکروہ سمجھتے اور اس میں سختی کیا کرتے تھے اور متقدمین احناف، زہری، اسحق وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ تو اس کو ناجائز کہتے ہیں (۳)۔

قوله (وأعطى الحسن دراهم عشرة)

ابن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”طبقات“ میں حضرت حسن رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس اثر کو موصولاً ذکر کیا ہے۔

اخبرنا عفان حدثنا حماد بن سلمة حدثنا يحيى بن سعيد بن ابي الحسن البصري الخ (۴)۔

ان کے بھتیجے کو ایک معلم قرآن مجید پڑھایا کرتے تھے، ایک مرتبہ ان کے بھتیجے ٹپل گئے کہ ہم اپنے معلم کو کچھ ہدیہ پیش کریں گے تو حضرت حسن رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، ان کو پانچ درہم دے دیجئے، اس پر بھتیجے نے مزید اصرار کیا تو حضرت رحمہ اللہ تعالیٰ نے دس درہم پورے کر دیئے۔

قوله: ولم ير ابن سيرين بأجر القسام بأساً الخ

امام محمد بن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کے مذکورہ اثر کو ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا

ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۴۵۴

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۱۳۸

(۳) دیکھئے، حوالہ مذکورہ

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۴۵۴

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۷۳، وعمدة القاري: ۱۲/۱۳۹

## حل لغات

قسام: جو مقسام لہم کی اجازت سے کوئی مشترکہ چیز ان میں تقسیم کر دئے۔ اور اس پر ان سے

اجرت لے (۱)۔

السُّحْتُ: السُّحْتُ سے مشتق ہے یعنی "إهلاك واستئصال" اور سحت کہتے ہیں حرام کو،

"الذی لا یحل کسبه؛ لأنه یُسَحَّت البرکة أي: ینہبها" یعنی جس کا کمانا حرام ہو اور اس کو سحت اس لئے کہتے ہیں کہ یہ حرام مال برکت کو لے جاتا ہے (۲)۔

الرشوة: بضم الراء وکسرھا ویقال بالفتح ایضاً من الرشاء، یہ راء کے زیر اور پیش دونوں

طرح صحیح ہے اور ایک قول "زبر" کا بھی ہے اور یہ اصل میں مأخوذ ہے، رشاء سے بمعنی وہ رسی جس کے ذریعے پانی تک پہنچا جائے چونکہ رشوت کے ذریعے انسان (عموماً) ناحق کو حاصل کرتا ہے، اس لئے اس کو رشوت کہا جاتا ہے (۳)۔

ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ سے قسام کی اجرت کے سلسلے میں منقول روایات مختلفہ اور ان میں تطبیق

یعنی ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ قسام کی اجرت میں کوئی مضائقہ نہیں سمجھتے تھے، جب کہ عبد بن حمید

نے اپنی تفسیر میں ان سے عدم جواز نقل کیا ہے، اسی طرح ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اپنی مصنف میں

ان سے کراہت نقل کی ہے، ابن سعد کی ایک روایت سے ان مذکورہ روایات میں تطبیق ہو جاتی ہے، وہ اس

طرح کہ اس روایت میں ہے: "کان یکره أن یشارط القسام" یعنی: "امام محمد بن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ

قسام کی اجرت کو اس وقت مکروہ سمجھتے تھے، جب کہ وہ اشراط کے ساتھ لی جائے اور اگر بغیر اشراط کے وہ قبول

کر لے تو اس میں کوئی حرج نہیں ہے (۴)۔

(۱) دیکھئے، النہای: ۷۵۸/۱

(۲) دیکھئے، النہای: ۶۵۶/۱، طلبہ الطلبة، ص: ۳۰۷

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵۷۲/۴، وإرشاد الساری: ۲۳۹/۵

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۵۷۳/۴، وتغلیق التعليق: ۲۸۵/۳



## قسام کی اجرت کے مسئلے میں اختلاف

یہ مسئلہ مختلف فیہا ہے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مکروہ ہے، اس لئے کہ قسام کو اجرت بیت المال سے ملا کرتی تھی، تو انہوں نے اس کے لئے دوسری اجرت لینے کو مکروہ قرار دیا، علامہ محون نے بیت المال کے امور میں فساد کے پیدا ہونے کی وجہ سے اس کو جائز قرار دیا اور دیگر ائمہ کے نزدیک جائز ہے (۱)۔

۲۱۵۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الثَّغَمَانِ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ أَبِي يَسِيرٍ ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : انْطَلَقَ نَفَرٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ فِي سَفَرَةٍ سَافَرُواهَا ، حَتَّى تَزَلُّوا عَلَى حِمَى مِنْ أَجْيَاءِ الْعَرَبِ . فَاسْتَضَافُوهُمْ فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوهُمْ ، فَلَدِيَ سَيْدٌ ذَلِكَ الْحَيَّ فَسَعَا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ شَيْءٌ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : لَوْ أَتَيْتُمْ هَؤُلَاءِ الرُّهْطَ الَّذِينَ تَزَلُّوا ، لَعَلَّهُ أَنْ يَكُونَ عِنْدَ بَعْضِهِمْ شَيْءٌ . فَأَنُومَهُمْ فَقَالُوا : يَا أَيُّهَا الرُّهْطُ ، إِنَّ سَيِّدَنَا لُدِرِعٌ ، وَسَعِينَا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ . فَهَلْ عِنْدَ أَحَدٍ مِنْكُمْ مِنْ شَيْءٍ ؟ فَقَالَ بَعْضُهُمْ : نَعَمْ ، وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْتِي . وَلَكِنْ وَاللَّهِ لَقَدْ اسْتَضَفْنَاكُمْ فَلَمْ تُضَيِّقُوا . فَمَا أَنَا بِرَاقٍ لَكُمْ حَتَّى تَجْعَلُوا لَنَا جَعْلًا ، فَصَالِحُوهُمْ عَلَى قَطِيعٍ مِنَ الْعَمْرِ . فَأَنْطَلَقَ يَنْتَلِ عَلَيْهِ وَيَقْرَأُ : «الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» . فَكَأَنَّمَا نُشِيطَ مِنْ عِقَالٍ ، فَأَنْطَلَقَ يَنْشِي وَمَا بِهِ قَلْبَةٌ . قَالَ : فَأَوَفُوهُمْ جَعْلَهُمُ الَّذِي صَالَحُوهُمْ عَلَيْهِ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : أَقْسِمُوا . فَقَالَ الَّذِي رَفَى : لَا تَفْعَلُوا حَتَّى نَأْتِيَ النَّبِيَّ ﷺ فَتَذَكَّرَ لَهُ الَّذِي كَانَ ، فَتَنْظُرَ مَا بَأْمُرْنَا ، فَتَدِيمُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَذَكَرُوا لَهُ ، فَقَالَ : (وَمَا يَذْرِيكَ أَنَّهَا رُبُّهُ) . ثُمَّ قَالَ : (قَدْ أَصَبْتُمْ ، أَقْسِمُوا . وَأَضْرِبُوا لِي مَعَكُمْ سَهْمًا) . فَضَحِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ .

وَقَالَ شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو يَسِيرٍ : سَمِعْتُ أَبَا الْمُتَوَكِّلِ : بِهَذَا . [ ۴۷۲۱ ، ۵۴۰۴ ، ۵۴۱۷ ]

ترجمہ: حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی

(۱) دیکھئے فتح الباری: ۴/۵۷۳، وتغلیق التعلیق: ۳/۲۸۵

(۲۱۵۶) وأخرجه مسلم في كتاب السلام، باب جواز أخذ الأجرة على الرقية بالقرآن والاذكار، رقم:

۴۰۸۰، ۴۰۸۱، والترمذي في كتاب الطب عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، رقم: ۱۹۸۹،

وأبو داود في كتاب البيوع، رقم: ۲۹۶۵، وفي كتاب الطب، رقم: ۳۶۰۱، وانظر في جامع الأصول، الفصل

الثاني في رقى مستنونة عن النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه، رقم: ۵۷۲۰

اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے چند صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم سفر میں تھے، دوران سفر عرب کے ایک قبیلے میں ان کا قیام ہوا، صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے چاہا کہ قبیلے والے انہیں اپنا مہمان بنالیں، لیکن انہوں نے انکار کیا، اتفاق سے اسی قبیلے کے سردار کو سانپ نے ڈس لیا، قبیلے والوں نے اپنی سی، ہر کوشش کر ڈالی، لیکن سردار کو کچھ نفع نہ ہوا، ان کے کسی آدمی نے کہا کہ ان لوگوں کو بھی دیکھنا چاہیے جو ہمارے قریب پڑاؤ ڈالے ہوئے ہیں، ممکن ہے (سردار کے علاج کے لئے) کوئی چیز ان کے پاس نکل آئے، چنانچہ قبیلے والے ان کے پاس آئے اور کہا کہ بھائیو! ہمارے سردار کو سانپ نے ڈس لیا ہے، ہم نے ہر طرح کی کوشش کر ڈالی، کچھ فائدہ نہ ہوا، کیا تمہارے پاس کوئی چیز ہے، ایک صحابی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا، بخدا! میں اسے جھاڑ دوں گا، لیکن ہم نے تم سے میزبانی کے لئے کہا تھا اور تم نے انکار کر دیا تھا، اس لئے اب میں بھی اجرت کے بغیر نہیں جھاڑ سکتا، آخر بکریوں کے ایک ریوڑ پر ان کا معاملہ طے ہوا، صحابی رضی اللہ تعالیٰ عنہ وہاں تشریف لے گئے اور الحمد رب العالمین پڑھ کر اس پر دم کیا (ایسا محسوس ہوا) گویا کسی کی رسی نکال دی گئی ہو اور وہ اٹھ کر سچلنے لگا، تکلیف و درد کا نام و نشان بھی باقی نہ رہا، پھر انہوں نے طے شدہ اجرت صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو دے دی، کسی نے کہا کہ اس کو تقسیم کر لو، لیکن جنہوں نے جھاڑا تھا وہ بولے کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت اقدس میں حاضری سے پہلے اس میں کوئی تصرف نہ کرو، پہلے ہم آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے سامنے اس کا ذکر کر لیں اس کے بعد دیکھیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کیا حکم دیتے ہیں، (تاکہ اس کے مطابق عمل کر لیں) چنانچہ سب حضرات رضی اللہ تعالیٰ عنہم، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم کو کیسے معلوم ہوا کہ یہ سورہ فاتحہ تعویذ ہے، پھر فرمایا تم نے ٹھیک کیا، تم لوگ تقسیم کر لو اور اپنے ساتھ میرا بھی حصہ مقرر کرو اور نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ہنس دیئے۔

## تراجم رجال

ابوالنعمان

یہ ابوالنعمان محمد بن فضل السدوسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو عوانہ

یہ ابوعوانہ الوضاح بن عبداللہ یفکری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو بشر

یہ ابوبشر جعفر بن ایاس یفکری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابو سعید

یہ ابوسعید، سعد بن مالک خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

أبو المتوکل

یہ علی بن داؤد یا ابن داؤد ہیں، ان کی کنیت ابوالمتوکل الناجی القرشی البصری ہے، بنی ناجیہ بن سامہ بن نوی بن غالب سے تعلق کی بناء پر ناجی کہلاتے ہیں۔

اساتذہ

حضرت جابر بن عبداللہ، عبداللہ بن عباس، ابوسعید خدری، ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم اور ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا اور ام المؤمنین حضرت ام سلمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے بھی آپ روایات نقل

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۷۶۸/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۷۱/۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۸۲/۲

کرتے ہیں (۱)۔

تلامذہ

اسماعیل بن مسلم عبدی، بکر بن عبد اللہ مرزنی، ثابت بنانی، ابوبشر جعفر بن ابی وحشیہ، خالد الحدادی، سلیمان بن علی ربیع، عاصم احول، علی بن زید بن جُدعان، ثنّادہ، مثنیٰ بن سعید صُعبی ولید بن مسلم غُبَری وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ آپ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے منقول ہے کہ: ”میں ابوالتوکل میں خیر کے علاوہ کچھ نہیں جانتا“ (۳)۔

حضرت ابوزرعة، علی بن مدینی، نسائی، یحییٰ بن معین رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۴)۔

ابن حبان نے بھی ”ثقات“ میں ان کا تذکرہ کیا ہے (۵)۔

علامہ ذہبی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”أبو التوکل الناجی البصری، محدث، إمام“ (۶)۔

علامہ عجلی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”تابعی، ثقة“ (۷)۔

بعض حضرات نے ابوالتوکل کو صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ میں شمار کیا ہے، لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ

(۱) تہذیب الکمال: ۴۲۵/۲۰

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۲۵/۲۰

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۲۵/۲۰

(۴) الجرح والتعديل: ۶/، رقم الترجمة: ۱۰۱۴

(۵) المصدر السابق

(۶) کتاب الثقات: ۱۶۱/۵، نقلًا عن تہذیب الکمال

(۷) دیکھئے، سیر أعلام النبلاء: ۸/۵

(۸) دیکھئے، الثقات للعجلی: ۴۲۳/۲

نے ان کی سخت تردید کی ہے، کہ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ تابعین میں سے ہیں، نہ کہ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم میں سے (۱)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ آپ کا انتقال ۱۰۸ھ میں ہوا (۲) اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کی وفات کے بارے میں دوسرا قول ۱۰۲ھ بھی نقل کیا گیا ہے (۳)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ”قوله: فانطلق يتفل عليه ويقراً الحمد لله رب العالمين“ سے واضح ہے (۴)۔

قوله: قال شعبة

اس تعلیق کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الطب میں موصولاً ذکر کیا ہے (۵)۔ علامہ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام شعبہ کے اس طریق کو تحدیث کے صیغے کے ساتھ امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی موصولاً ذکر کیا ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی کتاب الطب میں اس طریق کو نقل کیا ہے، لیکن عنعنہ کے ساتھ، بہر حال اس سے اشارہ ہو گیا کہ حدیث مذکور عنعنہ و تحدیث دونوں طرق سے وارد ہے (۶)۔

☆☆.....☆☆

(۱) دیکھئے، الإصابة: ۴۸/۳

(۲) دیکھئے، تقریب التہذیب: ۶۹۴/۱

(۳) دیکھئے، من له رواية في الكتب الستة: ۳۹/۲، تہذیب الکمال: ۴۲۹/۲

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۳۹/۱۲

(۵) المصدر السابق

(۶) دیکھئے، فتح الباري: ۵۷۷/۵

۱۷۔ باب : ضَرِيبَةُ الْعَبْدِ ، وَتَعَاهُدُ ضَرَائِبِ الْإِمَاءِ .

غلام کے محصول اور لونڈیوں کے محصولات پر مگرانی رکھنے کا بیان

لغات

ضَرِيبَةُ: علامہ ابن اثیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”مَا يُؤَدَّى الْعَبْدُ إِلَى سَيِّدِهِ مِنَ الْخَرَاجِ الْمَقْرَرِ عَلَيْهِ، وَهِيَ فَعِيلَةٌ بِمَعْنَى مَفْعُولَةٍ وَتَجْمَعُ عَلَى ضَرَائِبٍ“ (۱)۔  
یعنی ضریبہ وہ خراج، محصول ہے، جو آقا اپنے غلام پر مقرر کرے اور پھر غلام اس کو ادا کرے۔

ترجمة الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ عبد پر ضریبہ لگانے کے جواز کو ذکر فرما رہے ہیں، یعنی اگر آپ کا کوئی غلام ہے اور اس کو آپ نے یہ کہہ دیا کہ مثلاً: تم درزی کا کام جانتے ہو، لہذا تم کپڑے سیا کرو اور جو بھی تمہیں آمدنی ہو، اس میں سے یومیہ، ہفتہ واری یا ماہانہ اتنی رقم ہمیں دے دیا کرو، اس کے بعد جو بچے اس میں تمہیں اختیار ہے، ترجمۃ الباب کا دوسرا جزء ہے ”تعاہد ضرائب الاماء“ یعنی باندیوں پر جو بھی خراج اور محصول مقرر کیا جائے، تو اس بات کا خیال رکھنا از حد ضروری ہے کہ کہیں باندیاں وہ محصول حرام کے ذریعے سے ادا نہ کریں، اس لئے کہ باندیاں کمزور و ضعیف ہوتی ہیں تو ہو سکتا ہے کہ جائز و حلال طریقے سے وہ اس رقم کو فراہم نہ کر سکیں جو ان کے ذمہ لازم کی گئی ہے، تو پھر وہ حرام میں مبتلا ہو جائیں اگرچہ یہ گمان عبید میں بھی ہے، لیکن چونکہ اماء میں اغلب ہے، اسی لئے ”تعاہد“ کا لفظ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”ضرائب الاماء“ کے ساتھ بڑھا دیا (۲)۔

علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے ہے کہ تعاہد ضرائب اماء کا مسئلہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۷۵/۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۴۳/۵

نے اسی ضریبہ العبد کے مسئلے سے جس کا حدیث باب میں ذکر ہے، استنباط فرمایا ہے، اس لئے کہ جب غلاموں کے محمول کے سلسلے میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے تخفیف کا حکم دیا ہے، تو باندیوں کے سلسلے میں تو نزاکت اور زیادہ ہوتی ہے کہ وہ کمزور، ضعیف ہوتی ہیں۔ اس لئے اگر ان باندیوں پر ضریبہ زیادہ مقرر کر دیا گیا تو ان کے فسق و فجور میں مبتلا ہونے کا اندیشہ بہت زیادہ ہوگا، تو اس طرح امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بطریق اولیٰ تعادب ضرائب الاماء کو ثابت کیا (۱)۔

### حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حافظ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایک اثر کی طرف اشارہ کیا ہے جو کہ خود امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی تاریخ میں ابوداؤد و احری رحمہ اللہ تعالیٰ کے طریق سے نقل کیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ حضرت حذیفہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ جب مدائن تشریف لائے تو انہوں نے ایک خطبہ دیا اور اس میں انہوں نے یہ بھی فرمایا کہ ”تعاهد و ضرائب إماءکم“ تو اسی کے پیش نظر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ ترجمہ تعادب ضرائب الاماء قائم کیا ہے (۲)۔

### حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں یہ جوابواب ہیں، یہ باب فی الباب کی قبیل سے ہیں، آگے ایک باب آئے گا، باب ما جاء في كسب البغی والاماء، وہ ہے اصل باب اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس مسئلہ کو وہاں صراحتہ ثابت کیا ہے، اس لئے یہاں اس کے ثبوت کی کوشش کرنا تکلف سے خالی نہیں ہے اور باب مذکور تو باب فی الباب کی قبیل سے ہے اور اصل باب آگے آ رہا ہے اور اسی سے یہ ترجمہ ثابت ہوگا اور وہ اس طرح ثابت ہوگا کہ کسب بغی کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حرام قرار دیا ہے، اس لئے کہ بغی زانیہ کو کہتے ہیں اور ظاہر ہے کہ زنا اور اس کی اجرت حرام ہے، تو باندیوں پر اگر ضرائب مقرر کئے جائیں تو ان کے لئے کہاں جائز ہوگا کہ حرام طریقے سے ضریبہ و خراج حاصل کریں، لہذا اس کا تعادب و خیال

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۴/۵۷

(۲) المصدر السابق

کرنا موالی کے لئے بے حد ضروری ہے کہ وہ ان باندیوں کے ضرائب میں تخفیف کریں اور اتنی مقدار نہ کریں جو ان کے لئے ناقابل تحمل ہو اور وہ حرام میں مبتلا ہو جائیں (۱)۔

۲۱۵۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : حَجَمَ أَبُو طَيْبَةَ النَّبِيُّ ﷺ ، فَأَمَرَ لَهُ بِصَاعٍ ، أَوْ صَاعَيْنِ مِنْ طَعَامٍ ، وَكَلَّمَ مَوَالِيَهُ ، فَخَفَّفَ عَنْ غَلَّتِهِ أَوْ ضَرَبَتْهُ . [ر : ۱۹۹۶]

ترجمہ: حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ابو طیبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پچھنا لگایا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انہیں ایک صاع یا دو صاع غلہ دینے کا حکم دیا اور ان کے مالکوں سے گفتگو کی جس کے نتیجے میں انہوں نے ان کے خراج کو کم کر دیا۔

## تراجم رجال

محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف بیکندی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، لامع الدراري: ۱۸۱/۵

(۲۱۵۷) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب البيوع، باب ذكر الحمام، رقم: ۲۱۰۲، باب من أجرى أمر الأمصار على ما يتعارفون بينهم في البيوع الخ، رقم: ۲۲۱۵، وفي كتاب الإجارة، باب خراج الحمام، رقم: ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۲۲۸۰، وباب من كَلَّمَ موالى العبدان يخففوا عنه من خراجهم، رقم: ۲۲۸۱، وفي كتاب الطب، باب الحمامة من الداء، رقم: ۵۶۹۶، وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب حل أجرة الحمام، رقم: ۱۵۷۷، والإمام مالك في موطنه، كتاب الاستئذان، باب ماجاء في الحمامة وأجرة الحمام، وأبو داود في كتاب البيوع، باب في كسب الحمام، رقم: ۳۲۲۴، والترمذي في كتاب البيوع، باب ماجاء في الرخصة في كسب الحمام، رقم: ۱۲۷۸۰

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۳۸۷/۳



سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

حمید الطویل

یہ حمید الطویل ابو عبیدہ بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

انس بن مالک

حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ (۳) کا تذکرہ گزر چکا۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت واضح ہے۔

۱۸ - باب : خَرَّاجُ الْحَجَّامِ .

حجام کی اجرت کا بیان

حل لغات

حَجَّامٌ : (مِنْ نَصَرَ) بچھنا لگانا یعنی سبکی کے ذریعے خراب خون چوسنا، سبکی لگانا، حِجَامُہ و حِجَامٌ،  
 بچھنے لگانے کا پیشہ، حِجَامٌ، بچھنے لگانے والا، مَنَحَجَمٌ : بچھنے لگانے کی جگہ، ج : مَحَاجِمٌ، مَنَحَجَمٌ : بچھنے لگانے  
 کا آلہ، وہ شی جس میں خون فاسد جمع کیا جائے، ج : مَحَاجِمٌ (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۳۸، ۳/۱۰۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۵۷۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۴

(۴) دیکھئے، المغرب: ۱/۱۸۴

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمہ الباب تو مطلق ذکر کیا ہے، لیکن روایت باب سے معلوم ہو رہا ہے کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ بھی جمہور کے ساتھ ہے یعنی حجام کے لئے حجامت پر مزدوری لینا جائز ہے۔

## علماء کے اختلاف کا بیان

جمہور علماء، احناف، مالکیہ، شافعیہ، حضرت ابن عباس، عکرمہ، قاسم، ابو جعفر محمد بن علی ربیعہ اور یحییٰ انصاری رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ کا مسلک یہی ہے کہ حجامت پر اجرت لینا اور اس کو استعمال کرنا بلا کراہت جائز ہے۔ علامہ ابن قدامہ نے ایک قول امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے اس کی کراہت کے بارے میں نقل کیا ہے کہ عقد و شرط کے ساتھ حجامت کی اجرت مکروہ ہے، ہاں بغیر عقد و شرط کے اگر حجام کو کچھ دے دیا جائے تو وہ اس کو اپنے جانوروں کے چارے، غلاموں کے کھانے اور اس طرح کے دیگر کاموں میں استعمال کر سکتا ہے۔ ہاں خود کھانا اس کے لئے پھر بھی جائز نہیں، گویا کہ حجام اگر غلام ہے تو اس کے لئے اجرت کو اپنے ذاتی استعمال میں لانا جائز ہے اور اگر خر ہے تو اس کے لئے مکروہ ہے۔ اس طرح یہ کراہت حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ، ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حسن رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابراہیم نخعی رحمہم اللہ تعالیٰ سے بھی نقل کیا گیا ہے (۲)۔

ان حضرات کی دلیل حضرت ابن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ جب انہوں نے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے حجام کی اجرت کے بارے میں سوال کیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ: ”کسب الحجام خبیث“ حجام کی اجرت تو حرام ہے، ”أطعمته ناضحک ورقیقک“ اور تم اس اجرت کو اپنی اونٹنی اور غلام کو کھلا دو (۳)۔

## جمہور کے دلائل

جمہور علماء کی دلیل وہ تمام احادیث ہیں جو خود امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اور دیگر اصحاب صحاح

(۱) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۴۲/۵

(۲) دیکھئے، المغنی: ۱/۱۲۸۸

(۳) أخرجه الإمام مسلم في صحيحه، رقم الحديث: ۱۵۶۸

3

نے نقل فرمائیں ہیں، کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خود بھی پچھنے لگوائے اور حجام کو اجرت بھی دی، اس سے معلوم ہوا کہ پچھنے لگوانا اور اس پر اجرت دینا جائز ہے، اگر یہ اجرت حرام ہوتی تو حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کیسے دیتے، جیسا کہ خود حدیث باب میں حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے مروی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پچھنے لگوائے اور حجام کو اجرت دی اور اگر ایسا کرنا مکروہ ہوتا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حجام کو اجرت نہ دیتے۔

### اشکال اور اس کا جواب

اب رہا یہ کہ جن روایات سے کراہت معلوم ہوتی ہے، تو جمہور علماء اسے کراہت تنزیہی پر محمول کرتے ہیں۔ علامہ مقدسی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ روایات میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا فرمان ”أطعمه رقيقك“ یہ خود حجام کی اجرت کی اباحت پر دلالت کرتا ہے، اس لئے کہ غلام بھی بہر حال آدمی ہیں اور ان پر بھی وہ تمام محرم چیزیں ویسے ہی حرام ہیں، جیسا کہ احراز پر حرام ہیں، نیز اس کو کسب خبیث کہنے سے بھی حرام ہونا لازم نہیں آتا، اس لئے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے لہسن اور پیاز کو بھی ”خبثین“ فرمایا باوجودیکہ یہ چیزیں مباح ہیں۔ تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک آزاد مرد کے لئے اس پٹھے کو اس عمل کی خساست و دناءت کی وجہ سے ناپسند فرمایا ہے (۱)۔

### امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کراہت پر دلالت کرنے والی روایات منسوخ ہیں، لیکن نسخ کے دعوے کے لئے تاریخ کی تعیین ضروری ہے اور یہاں تاریخ معلوم نہیں ہے (۲)۔

### احادیث باب

۲۱۵۸/۲۱۵۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ: حَدَّثَنَا وَهْبٌ: حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ، عَنْ

(۱) دیکھئے، المعنی: ۱/۱۲۸۸

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۷۹

(۲۱۵۸/۲۱۵۹) مر تخريجہ فی الباب السابق

أَبُو . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَحْتَجِمُ النَّبِيَّ ﷺ وَأَعْطَى الْحَجَّامَ .

ترجمہ: حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پچھنا لگوا یا تھا اور پچھنا لگانے والے کو اس کی اجرت بھی دی تھی۔

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل التمیمی المنقری ابوسلمہ القویذکی البصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

وہیب

یہ وہیب بن خالد ابوبکر الباہلی البصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن طاؤس

یہ عبداللہ بن طاؤس بن کیسان یمانی ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الحيض ، باب المرأة تحيض بعد الافاضة میں گزرا۔

عن ابیہ

یہ طاؤس بن کیسان یمانی جندی حمیری ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء الا من المخرجين الخ میں گزرا۔

ابن عباس

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ گزر چکا (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱۸/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۵/۱

(۲۱۵۹) : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ ، عَنْ خَالِدٍ ، عَنْ عِكْرَمَةَ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَحْتَجِمُ النَّبِيَّ ﷺ وَأَعْطِي الْحَجَّامَ أُجْرَهُ ، وَلَوْ عَلِمَ كَرَاهِيَةُ لَمْ يُعْطِهِ . [ ر : ۱۹۹۷ ]

ترجمہ: حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پچھنا لگوا یا تھا اور پچھنا لگانے والے کو اس کی اجرت بھی دی تھی، اگر اس میں کوئی کراہت ہوتی تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اجرت نہ دیتے۔

## تراجم رجال

مُسَدَّد

یہ مسدد بن مسر ہداسدی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

یَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ

یہ یزید بن زریع تمیمی عیشی، ابو معاویہ بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر خیر کتاب الوضوء، باب غسل المني وفرکہ الخ میں گزرا۔

خَالِد

یہ خالد بن مہران الحداء رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عِكْرَمَةَ

یہ عکرمہ مولیٰ ابن عباس رحمہم اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۲۱۵۹) مرّ تخريجہ فی الباب السابق

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۵۸۸/۴، ۴/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۳۶۱/۳

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۳۶۳/۳

۲۱۶۰ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَحْتَجِمُ ، وَلَمْ يَكُنْ يَطْلِمُ أَحَدًا أُخْرَةً .

ترجمہ: حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پچھنا لگوا یا تھا اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کسی کی اجرت کے معاملے میں کسی بھی ظلم کو ہرگز روا نہیں رکھتے تھے (یعنی اسی لئے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پچھنا لگوانے کی اجرت بھی پوری دی تھی)۔

## تراجم رجال

ابو نعیم

یہ ابو نعیم فضل بن دکین رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

مشعر

یہ مشعر بن کدام بن ظہیر ہلالی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الوضوء، باب الوضوء

بالحد میں گزرا۔

عمرو بن عامر

یہ عمرو بن عامر انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر کتاب الوضوء، باب الوضوء من غیر

حدث میں گزرا۔

انس

آپ مشہور صحابی حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

(۲۱۶۰) وأخرجه الإمام مسلم في صحيحه، كتاب السلام، باب لكل داء دواء، رقم: ۱۵۷۷، وأخرجه أصحاب

السنن سوى البخاري ومسلم أيضا، ولكن بألفاظ مختلفة، انظر جامع الأصول: ۷/ ۵۴۳، رقم: ۵۶۷۴.

(۱) دیکھئے، كشف الباري: ۲/ ۶۶۹

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۲/ ۴

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

ان احادیث مذکورہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت بالکل واضح ہے۔

۱۹ - باب : مَنْ كَلَّمَ مَوْلَى الْعَبْدِ أَنْ يُخَفِّفُوا عَنْهُ مِنْ خَرَجِهِ .

جس نے کسی غلام کے مالکوں سے غلام کے خراج میں کمی کے لئے گفتگو کی

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر کسی غلام کے ذمے خراج مقرر کیا گیا اور آپ یہ محسوس کریں کہ وہ زیادہ ہے اور اس کی فراہمی میں غلام کو دشواری ہوتی ہے تو آپ اس کے مالک سے تخفیف کی سفارش کر سکتے ہیں۔

اور یاد رہے کہ اگر خراج کی مقدار زیادہ تو ہے لیکن وہ غلام سعی و کوشش کرے تو وہ اتنی مقدار فراہم کر سکتا ہے تب تو یہ سفارش مستحب ہوگی اور اگر خراج کی مقدار اتنی زیادہ ہے کہ اس کی طاقت سے باہر ہے تو پھر یہ سفارش کرنا لازم ہوگا (۱)۔

## حدیث باب

۲۱۶۱ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : دَعَا النَّبِيُّ ﷺ غُلَامًا حَجَّامًا فَحَجَّمَهُ ، وَأَمَرَ لَهُ بِصَاعٍ أَوْ صَاعَيْنِ ، أَوْ مِدَّةٍ أَوْ مِدَّتَيْنِ ، وَكَلَّمَ فِيهِ : فَخَفَّفَ مِنْ ضَرَبَتِهِ . [ ر : ۱۹۹۶ ]

ترجمہ: حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک بچھنا لگوانے والے غلام (ابوطیبہ) کو بلایا، انہوں نے آنحضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بچھنا لگایا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انہیں ایک صاع یا دو

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۱۴۵

(۲۱۶۱) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي بَابِ ضَرْبَةِ الْعَبْدِ وَتَعَاهُدِ ضَرَائِبِ الْإِمَاءِ

صاع یا ایک مد یا دود (راوی حدیث شعبہ کوشہ تھا) غلہ دینے کا حکم دیا اور ان کے مالکوں سے گفتگو کی، جس کے نتیجے میں ان کا خراج (محصول) کم کر دیا۔

## ترجم رجال

آدم

یہ آدم بن ابی ایاس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

شعبہ

یہ شعبہ بن حجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

حمید الطویل

یہ حمید بن ابی حمید الطویل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

أنس

اور حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت واضح ہے۔

۲۰۔ باب : کَسْبُ الْبَغْيِ وَالْإِمَاءِ .

وَكِرَّةُ إِبْرَاهِيمَ أَجْرُ النَّائِبَةِ وَالْمُعْتَبَةِ .

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶/۲۷۸

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶/۲۷۸

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۵۷۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۴



وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَانَكُمْ عَلَى الْبُعَاثِ إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَحْصِنُوا لِنَفْسِكُمْ عَرَضَ الْحَيَاةِ  
الْذُّنْبَا وَمَنْ يُكْرِهْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ غَفُورٌ رَحِيمٌ / النور : ۳۳ . فَتِيَانَكُمْ : إِمَاؤُكُمْ .

زانیہ اور باندی کی کمائی، ابراہیم رحمہ اللہ تعالیٰ عنہ نے نوحہ کرنے والیوں اور گانے والیوں کی اجرت کو  
ناپسندیدہ قرار دیا تھا اور اللہ تعالیٰ کا یہ ارشاد کہ ”اپنی باندیوں کو جب کہ وہ پاک دامن بھی چاہتی ہوں، زنا کے لئے  
مجبور نہ کرو تا کہ تم اس طرح دنیا کی زندگی کے سامان کو بہم پہنچا سکو اور اگر کوئی شخص انہیں مجبور کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ  
ان پر جبر کئے جانے کے بعد (انہیں) معاف کرنے والا، ان پر رحم کرنے والا ہے اور امام مجاہد رحمہ اللہ تعالیٰ  
فرماتے ہیں کہ قرآن پاک کی آیت مبارکہ میں ﴿فَتِيَانَكُمْ﴾ إِمَائِكُمْ کے معنی میں ہے، یعنی تمہاری باندیاں۔

### حل اللغات

الْبَغْيُ: يقال بغت المرأة تبغى بغياً من ضرب، إذا زنت (زنا کرنا) فبغى اور اس کی  
جمع بغايا آتی ہے۔ اور إِمَاءُ یہ لَمَّة کی جمع ہے (۱)۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری نے بغی کو عام ذکر کیا، چاہے آزاد عورت ہو یا باندی، اسی طرح اُمّة کو بھی عام ذکر کیا  
چاہے زانیہ ہو یا پاک دامن اور صراحتاً اس کا حکم بیان نہیں کیا، اس بات کی طرف تنبیہ کرتے ہوئے کہ زنا کا  
پیشہ تو مطلقاً ہر ایک کے لئے ممنوع ہے، باقی لونڈیوں کے لئے فسق و فجور کے ذریعہ سے کسب کرنا تو یقیناً حرام  
ہے اور دیگر حلال ذرائع کو استعمال کرتے ہوئے کسب کرنا جائز ہے (۲)۔

حضرت ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس تعلیق کو علامہ ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے حدیثنا سفیان  
عن أبي هاشم عن ابراهيم کی سند سے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۴/۱۴۶

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۱۴۶، وفتح الباري: ۴/۴۶۰

(۳) المغرب: ۱/۸۰، وعمدة القاري: ۱۲/۱۴۶

## تشریح

ظاہر ہے کہ بخی کی اجرت حرام ہے، اس لئے کہ زنا حرام ہے، تو اسی طرح نوحہ اور تقضی بھی حرام ہے، تو ناکحہ اور مغنیہ کی اجرت بھی حرام ہوئی۔

## شان نزول

زمانہ جاہلیت میں بعض لوگ اپنی لونڈیوں سے کسب کراتے تھے، عبد اللہ بن ابی رکیس المنافقین کے پاس کئی لونڈیاں تھیں، جن سے بدکاری کرا کر روپیہ حاصل کرتا تھا، ان میں سے بعض مسلمان ہو گئیں تو اس فعل شنیع سے انکار کیا، اس پر وہ ملعون زود و کوب کرتا تھا، یہ آیت اسی قصہ میں نازل ہوئی اور اسی شان نزول کی رعایت سے مزید تفسیر و شاعت کے لئے ﴿إِنْ أَرَادَنْ تَخِصُّنَا﴾ (اگر وہ چاہیں بچے رہنا) اور ﴿لَتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا﴾ (کہ تم کمانا چاہو اسباب دنیا کی زندگانی کا) کی قیود بڑھائی ہیں، ورنہ لونڈیوں سے بدکاری کرنا بہر حال حرام ہے اور اس طرح جو کمائی کریں سب ناپاک ہے، خواہ لونڈیاں یہ کام رضا و رغبت سے کریں یا زبردستی اور ناخوشی سے، ہاں! اگر لونڈیاں نہ چاہیں اور مالک محض دنیا کے حقیر فائدے کے لئے زبردستی مجبور کریں تو اور بھی زیادہ وبال اور انتہائی وقاحت اور بے شرمی کی دلیل ہے (۱)۔

قوله (وقال مجاهد رحمه الله تعالى: فتیاتکم ای امامکم)

امام مجاہد رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس قول کو امام طبری رحمہ اللہ تعالیٰ اور عبد بن حمید رحمہ اللہ تعالیٰ نے ابن ابی نجیح عن مجاہد رحمہ اللہ تعالیٰ کے طریق سے نقل کیا ہے (۲)۔

۲۱۶۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ، عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ، وَمَهْرِ الْبَغِيِّ، وَخُلُوتِ الْكَاهِنِ. [ر: ۲۱۶۲]

(۱) دیکھئے، تفسیر عثمانی، النور: ۳۳

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۴۴۶/۵

(۲۱۶۲) أخرجه البخاري أيضاً في البيوع، باب ثمن الكلب، وفي الطلاق، باب مهر البغي والنكاح الفاسد، =

ترجمہ: حضرت ابوسعود انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کتے کی قیمت، زانیہ کے زنا کی اجرت اور کاہن کی اجرت سے منع فرمایا تھا۔

## تراجم رجال

### قتيبة

یہ قتیبة بن سعید ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### مالک

یہ امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ابن شہاب

یہ ابن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

## ابوبکر بن عبدالرحمن

یہ ابوبکر بن عبدالرحمن بن حارث بن ہشام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا ذکر کتاب أبواب الاذان،

باب التکبیر إذا قام من السجود میں گزرا۔

= وفي الطب، باب الكهانة، وأخرجه مسلم في المساقاة، باب تحريم ثمن الكلب، رقم: ۳۹۸۵، ۳۹۸۶، ومالك في موطئة في البيوع، باب ما جاء في ثمن الكلب، وأبو داود في البيوع، باب في ثمن الكلب، رقم: ۳۴۸۱، والترمذي، في البيوع، باب ما جاء في ثمن الكلب، رقم: ۱۲۷۶، والنسائي في البيوع، باب بيع الكلب.

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱۸۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۸۰/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۳۲۶/۱

ابو مسعود

اور حضرت ابو مسعود انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت ”قوله: ”ومهر البغی“ سے واضح ہے۔

یہ حدیث ”کتاب البیوع، باب ثمن الکلب“ میں بھی گزر چکی ہے۔

۲۱۶۳ : حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جُحَادَةَ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ كَسْبِ الْإِمَاءِ . [۵۰۳۳]

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ

علیہ وسلم نے باندیوں کی (کسب) منع فرمائی

### تراجم رجال

مسلم بن ابراہیم

یہ مسلم بن ابراہیم فراہیدی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

شعبہ

یہ شعبہ بن الحجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۷۴۸/۲

(۲) أخرجه البخاري أيضاً في الطلاق، باب مهر البغى والنكاح الفاسد، وأبو داود في البيوع، باب

كسب الإماء، رقم: ۳۴۲۵، وانظر جامع الأصول: ۵۸۷/۱۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۵۵/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۷۸/۱

## محمد بن جُحادة

یہ محمد بن جُحادة اودی، کوفی، آیا می رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔

## اساتذہ

ابان بن ابی عیاش، اسماعیل بن رجاء، انس بن مالک، ابوالجوزاء، اوس بن عبد اللہ ربیع، حضرت جُحادة، حسن بصری، رجاء بن حیوہ، سلمہ بن گھیل، سلیمان الاعمش، سماک بن حرب، عطاء بن ابی رباح، عطیہ عوفی، عمرو بن دینار، عمرو بن شعیب، قتادة، منصور بن معتمر اور نافع مولیٰ عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہم سے آپ نے علم حاصل کیا (۱)۔

## تلامذہ

ان کے بیٹے اسماعیل بن محمد بن جُحادة، اسرائیل بن یونس، زیاد بن خثیمہ، داؤد بن زیدقان، زہیر بن معاویہ، زید بن ابی اُنیسہ، سفیان ثوری، سفیان بن عیینہ، شعبۂ بن نجاج، مسعر بن کد ام وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ نے آپ سے روایات نقل کی ہیں (۲)۔

احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: محمد بن جُحادة من الثقات (۳)۔

ابو حاتم رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ثقة صدوق (۴)۔

امام نسائی فرماتے ہیں: ثقة (۵)۔

ابن حبان نے ان کو ”ثقات“ میں ذکر کیا ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۷۶/۲۴-۵۷۸

(۲) دیکھئے، العلل ومعرفة الرجال: ۲۴۸/۱، بحوالہ حاشیہ تہذیب الکمال

(۳) دیکھئے، کتاب الجرح والتعديل: ۷/، الترجمة: ۱۲۲۷، (ایضاً)

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۷۸/۲۵

(۵) کتاب الثقات: ۷/۴۰۴

یحییٰ بن معین فرماتے ہیں: ”نقہ“ (۱)۔

أبو حازم

یہ ابو حازم سلمان اشجعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ گزر چکا (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ظاہر ہے۔

۲۱ - باب : عَسَبَ الْفَحْلُ

نر کی جفتی پر اجرت

حل اللغات

عَسَبَ: يقال عَسَبَ الْفَحْلُ الناقَةَ مِنْ ضَرْبٍ يَعْسِبُهَا عَسْبًا، نر کا مادہ کے ساتھ جفتی کرنا (۴)۔

ترجمۃ الباب کا مقصد

عَسَبَ الْفَحْلُ سے مراد وہ کرایہ ہے جو نر کی جفتی پر لیا جاتا ہے، بعض حضرات کہتے ہیں کہ نر کے جفتی کرنے کے عمل کو کہتے ہیں، بعض حضرات فرماتے ہیں کہ: جفتی سے جو پانی خارج ہوتا ہے، اس کو عَسَب

(۱) نقلًا عن حاشية تهذيب الكمال: ۵۷۷/۲۴

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۱۰۱/۴

(۳) دیکھئے، كشف الباري: ۶۵۹/۱

(۴) دیکھئے: المغرب: ۶۱/۱

کہتے ہیں (۱)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا اس باب سے مقصود یہ ہے کہ اگر کسی کا کوئی نر جانور آپ لیں اور اپنی مادہ کو اس کے ذریعے حاملہ کرائیں تو اس کی اجرت جائز نہیں ہے، حرام ہے (۲)۔ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمہ میں اگرچہ حکم کی طرف اشارہ نہیں کیا، لیکن روایت چونکہ حرمت کی بیان کی ہے، اس لئے معلوم ہوا کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ بھی اس کو جائز نہیں سمجھتے۔

### فقہاء کرام کا اختلاف

ائمہ ثلاثہ یعنی امام ابوحنیفہ، امام شافعی اور امام احمد بن حنبل رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ ناجائز ہے۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر یہ معلوم ہو کہ وہ نر اپنی مادہ کے ساتھ اتنی مرتبہ جفتی کرے گا، مثلاً چار مرتبہ یا آٹھ مرتبہ تو ایسا کرنا جائز ہے اور اس پر اجرت لی جاسکتی ہے (۳)۔ یعنی جب کہ عمل و منفعت و مدت معلوم و متعین ہو تو دیگر منافع کے اجارہ پر قیاس کرتے ہوئے یہ بھی جائز ہے۔

### جمہور کا استدلال

جمہور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی اس روایت باب سے استدلال کرتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے عسب الفحل سے منع فرمایا ہے۔

نیز اول تو یہ معلوم ہونا انتہائی محذور ہے کہ نزوات کتنی ہوں گی، دوسری بات یہ بھی نہیں معلوم کہ پانی خارج ہوگا بھی یا نہیں، تیسری بات یہ بھی معلوم نہیں کہ وہ پانی محل میں پہنچے گا یا نہیں، ایسی صورت میں جب ہر چیز مجہول ہے تو پھر اس کی قیمت کیسے لی جاسکتی ہے (۴)۔

(۱) ان اقوال کے لئے دیکھئے: إرشاد الساري: ۲۴۷/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۵۸۲/۴

(۳) دیکھئے، بداية المجتهد ونهاية المقتصد: ۱۳۹/۵

(۴) دیکھئے، شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۴۱۲/۶، وإرشاد الساري: ۲۴۷/۵، والمغنى لابن قدامة

## جمہور کے مزید دلائل

”عن ابی ہریرۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ قال نہی رسول اللہ صلی اللہ

تعالیٰ علیہ وسلم عن ثمن الکلب وعسب الفحل“ (۱)۔

یعنی رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کتے کی قیمت اور نر کی جفتی پر اجرت لینے سے منع فرمایا ہے۔

”عن علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ أن النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

نہی عن کل ذی مخلب من الطیر وعن ثمن المیتة وعن لحم الحمر الأھلیة

وعن مھر البغی وعن عسب الفحل وعن میاثر الأرجوان“ (۲)۔

یعنی رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ہر پنجوں والے پرندے مردار کی قیمت، پالتو گدھوں کے

گوشت، زانیہ کی کمائی، نر کی جفتی پر اجرت اور ار جوان کی بنی ہوئی گدیوں سے منع فرمایا ہے۔

## عسب الفحل پر کرمۃ کچھ دے دینا جائز ہے

البتہ کرمۃ کچھ دے دینا جائز ہے، مثلاً کچھ لوگ اپنی گھوڑی کو کسی کے پاس، اس کے عمدہ واصل قسم

کے گھوڑے سے جفتی کرانے کے لئے لائے اور پھر اس کو کرمۃ کچھ روپے دے دیئے، جس کی کوئی مقدار

متعین نہیں، تو ایسا کرنا جائز ہے (۳)۔

اس لئے کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ قبیلہ بنی کلاب کے ایک شخص

نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے عسب الفحل کے بارے میں پوچھا، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے

منع فرمایا، انہوں نے کہا کہ ہمارے یہاں یہ صورت ہوتی ہے کہ ہم اپنے جانوروں کو دوسروں کو دے دیتے

ہیں، ان کی گھوڑیوں اور اونٹنیوں کو حاملہ بنانے کے لئے، اس کے بعد وہ بطور کرامت ہمیں کچھ دے دیا کرتے

(۱) أخرجه النسائي، كتاب البيوع، باب ضرب الجمل: ۳۱۱/۷، وأخرجه أحمد: ۲۹۹/۲، ۵۰۰۔

(۲) أخرجه الهيثمي في مجمع الزوائد: ۹۰/۴، وقال الهيثمي: رواه عبد الله بن أحمد ورجاله ثقات

(۳) دیکھئے المغنی لابن قدامة: ۱۲۹۳/۱



ہیں تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے (۱)۔

۲۱۶۴ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحَكَمِ ، عَنْ نَافِعٍ . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ عَسَبِ الْفَحْلِ .

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ

تعالیٰ علیہ وسلم نے نر کی جفتی پر اجرت لینے سے منع فرمایا ہے۔

تراجم رجال

مسدد

یہ مسدد بن مسر ہرحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عبدالوارث

یہ عبدالوارث بن سعید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

اسماعیل بن ابراہیم

یہ اسماعیل بن ابراہیم ابن علیہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

علی بن حکم بُنانی

ان کی کنیت ابوالحکم ہے، اور آپ بھری ہے (۵)۔

(۱) أخرجه الترمذي، في كتاب البيوع، باب ما جاء في كراهية عسب الفحل، رقم الحديث: ۲۷۴:

۱۷۳/۳، والنسائي، كتاب البيوع، باب ضرب الفحل: ۳۱۰/۷

(۲) أخرجه أحمد: ۱۴/۲، وأبو داود في كتاب البيوع والاجارات، باب في عسب الفحل، رقم

الحديث: ۳۴۲۹، والترمذي في كتاب البيوع، باب ما جاء في كراهية عسب الفحل، رقم الحديث: ۱۲۷۳

(۳) دیکھئے، كشف الباي: ۲/۲، ۵۸۸/۴

(۴) دیکھئے، كشف الباري: ۳۵۸/۳

(۵) دیکھئے، كشف الباري: ۱۲/۲

(۵) دیکھئے، تهذيب الكمال: ۴۱۴/۲۰

اساتذہ

ابراہیم نخعی، حضرت انس بن مالک، ضحاک بن مزاحم، عبد اللہ بن ابی مُلَک، عبد الملک بن عمیر، ضحاک بن یقطان، عطاء بن ابی رباح، عمرو بن شعیب، میمون بن مہران، نافع مولیٰ ابن عمر اور ابو عثمان نہدی وغیرہم رضی اللہ تعالیٰ عنہم سے آپ رحمہ اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

تلامذہ

اسماعیل بن علیہ، جریر بن حازم، جعفر بن سلیمان صُحبی، حماد بن زید، حماد بن سلمہ، سعید بن زید، سعید بن ابی عروبہ، شعبہ بن حجاج، عبد الوارث بن سعید، علی بن فضل، عمارہ بن زاذان، سعید بن راشد، ہشام بن حسان اور ہشام الدستوئی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”لیس بہ بأس“ (۳)۔

ابو حاتم رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”لا بأس بہ“ صالح الحدیث (۴)۔

ابو داؤد اور نسائی فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۵)۔

ابن حبان نے ان کا ذکر ”طبقات“ میں کیا ہے (۶)۔

محمد بن سعید رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”علی بن حکم ہائی عمدہ لوگوں میں سے ہیں، وثقہ ہیں (۷)۔“

دوری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”لم يذكره يحيى رحمه الله تعالى إلا بخير“ (۸)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۳) تہذیب الکمال: ۴۱۴/۲۰

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق

(۷) طبقات ابن سعد: ۲۵۶/۷

(۸) التاريخ للنوري: ۴۱۶/۲، بحوالہ حاشیہ تہذیب الکمال: ۴۱۴/۲۰

ابن شاپین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”نقہ“ (۱)۔  
اور بزار اور ابن نمیر نے بھی ان کی توثیق کی ہے (۲)۔

## وفات

آپ کا انتقال ۱۳۱ھ میں ہوا (۳)۔

## نافع

یہ نافع مولیٰ ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

## عبد اللہ بن عمر

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ گزر چکا (۵)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت انتہائی واضح ہے۔

۷۷ - باب : إِذَا اسْتَأْجَرَ أَرْضًا فَمَاتَ أَحَدُهُمَا .

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ : لَيْسَ لِأَحَدِهِ أَنْ يُخْرِجُوهُ إِلَى تَمَامِ الْأَجَلِ .

وَقَالَ الْحَكَمُ وَالْحَسَنُ وَإِبَاسُ بْنُ مُعَاوِيَةَ : تُنْفَضِ الْإِجَارَةُ إِلَى أَجْلِهَا .

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ : أُعْطِيَ النَّبِيُّ ﷺ خَيْبَرُ الشَّطْرِ ، فَكَانَ ذَلِكَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي

بَكْرٍ . وَصَدْرًا مِنْ خِلَافَةِ عُمَرَ . وَلَمْ يُذَكَّرْ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ جَدَّدَا الْإِجَارَةَ بَعْدَ مَا قُبِضَ النَّبِيُّ

ﷺ .

کسی شخص نے زمین اجارہ پر لی، پھر فریقین میں سے ایک کا انتقال ہو گیا

(۱) ثقات لابن شاپین، الترجمة: ۷۶۱، بحوالہ حاشیہ تہذیب الکمال: ۴۱۵/۲۰

(۲) حاشیہ تہذیب الکمال: ۴۱۵/۲۰

(۳) تہذیب الکمال: ۴۱۴/۲۰

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

امام ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مدت متعینہ پوری ہونے تک میت کے ورثہ کے لئے یہ جائز نہیں کہ مستاجر کو بے دخل کریں، امام حکم، حسن اور ایاس بن معاویہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اجارہ اپنی مدت متعینہ تک باقی رہے گا۔ اور عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے فرمایا: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کا اجارہ آدھوا آدھ کی بنائی پر یہودیوں کو دیا تھا، پھر یہی اجارہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور ابو بکر رضی اللہ عنہ کے زمانے تک باقی رہا، اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے شروع خلافت میں بھی، اور کہیں یہ ذکر نہیں ہے کہ ابو بکر رضی اللہ عنہ اور عمر رضی اللہ عنہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد نیا اجارہ کیا ہو۔

### ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کرام کا اختلاف

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ احد المتعاقدین کے فوت ہو جانے کی وجہ سے عقد اجارہ فسخ ہو جاتا ہے یا باقی رہتا ہے (۱)۔

جمہور علماء امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ، اسحاق، ابو ثور اور ابن المنذر وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر احد المتعاقدین فوت ہو جائے تو اس کی وجہ سے عقد اجارہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا، وہ باقی رہتا ہے۔

جب کہ حضرات احتاف، سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ، اور ابولیف رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ایسی صورت میں عقد اجارہ فسخ ہو جاتا ہے (۲)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ حدیث باب کے ذریعے جمہور کی تائید کر رہے ہیں اور یہودی خیبر کا معاملہ پیش فرما رہے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہودی خیبر سے مزارعت کا معاملہ کیا تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے فوت ہو جانے کے بعد بھی وہ اجارہ برقرار رہا، حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی پیداوار کا نصف ان سے وصول کرتے رہے، پھر حضرت عمر فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بھی جب تک کہ ان کو جلا وطن نہیں کیا، اس وقت تک پیداوار کا نصف ان سے وصول کرتے رہے، اس سے معلوم ہوا کہ احد المتعاقدین کے فوت ہو جانے کی وجہ سے عقد اجارہ فسخ نہیں ہوتا۔

(۱) عمدة القاري: ۱۲/۱۵۰

(۲) دیکھئے، المغني لابن قدامة: ۱/۱۲۵۹، وبداية المجتهد: ۵/۱۵۱

## احناف کی طرف سے جمہور کو جواب

احناف کی طرف سے جمہور کو کئی جوابات دیئے گئے ہیں:

۱- احد المتعاقدين کے فوت ہونے کی وجہ سے اجارہ جب فسخ ہوتا ہے جب کہ متعاقد نے اپنے لئے عقد کیا ہو، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم تو امام المسلمین تھے اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مسلمانوں کی طرف سے وہ عقد اجارہ کیا تھا، اسی لئے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے انتقال کے بعد وہ اجارہ ختم نہیں ہوا، کیونکہ مسلمان تو موجود تھے (۱)۔

حاصلِ کلام یہ ہو، کہ اگر سوچا یا مستأجر ہی سے کوئی خر جائے، جب کہ عقد اجارہ اس نے اپنے ہی لئے کیا ہو، احناف کے ہاں اجارہ نسخ ہو جائے گا، موجر کے مرجانے کی صورت میں اس لئے فسخ ہوگا کہ اس کے مرنے کے بعد وہ شی اس کے ورثہ کی ملک ہوگئی، ارب مستأجر اگر اس شی سے منفعت حاصل کرتا ہے تو غیر کی ملک سے انتفاع حاصل کرنا لازم آئے گا اور یہ ممنوع ہے۔

مستأجر کے انتقال کی صورت میں اجارہ اس لئے فسخ ہوگا کہ اس صورت میں مالک غیر سے جو کہ مستأجر کے ورثہ کی ہے، اجرت کی ادائیگی لازم آئے گی، اور یہ بھی جائز نہیں ہے، ہاں اگر عقد اجارہ کسی غیر کے لئے منعقد کیا گیا ہو تو احد المتعاقدين کی صورت کی صورت میں یہ اجارہ فسخ نہیں ہوگا، جیسا کہ بیان ہوا (۲)۔

۲- دوسرا جواب یہ بھی دیا گیا ہے کہ وہ اجارہ تھا ہی کہاں، وہ تو حرجان تھا، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہودیہ پر کے سرائیر جنگ لڑی، جنگ کے بعد وہ زمین ساری کی ساری مسلمانوں کی ہوگئی، مسلمانوں کی ہو جانے کے بعد آپ اس زمین پر کافروں کو بسایا گیا، اور ان کے ذمے لازم آیا گیا کہ تمہیں اخراج پیش کرنا ہوگا اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے ان کے بعد وہ خراج اخذ نہیں ہوا (۳)۔

(۱) دیکھئے، إعلال السنن: ۱۶/۴۱۵

(۲) دیکھئے، ہدایہ شرح بداية المبتدی: ۶/۲۳۰

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۱۵۲

۳- تیسرا جواب یہ بھی دیا گیا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بعد حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عملاً اس عقد کی تجدید کر دی تھی، اگرچہ قولاً نہیں کی، اس لئے کہ اس زمین کو ان کے پاس برقرار رکھا، ان کو وہاں سے خارج نہیں کیا، اسی طرح حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بھی ان کو برقرار رکھ کر تجدید فرمادی اور تجدید اگر قولاً ہو تو بھی معتبر ہے اور فعلاً و عملاً ہو تو بھی وہ معتبر ہوتی ہے، تو اس لئے وہ اجارہ فسخ نہیں ہوا۔ جیسا کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی آنے والی تعلیق میں یہ بات بھی محتمل ہے۔

امام محمد بن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس قول کو امام ابوبکر بن ابی شیبہ نے اپنی مصنف میں ایوب عن ابن سیرین کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

اور اس تعلیق سے امام بخاری کا منشاء یہ ہے کہ احرام المتعاقدين میں سے کسی کے انتقال کے بعد مرنے والے کے رشتہ داروں کو یہ حق حاصل نہ ہوگا کہ وہ فریق آخر کو جو کہ زندہ ہے، درست اجارہ کے پورا ہونے سے پہلے اجارہ سے خارج قرار دیں، یعنی اجارہ بدستور باقی رہے گا۔

ان اقوال کو بھی امام ابوبکر بن ابی شیبہ نے اپنی مصنف میں موصولاً نقل کیا ہے (۲)۔

اور ان کا مقصد بھی رہی ہے کہ عقد اجارہ درست اجارہ کے اختتام تک باقی رہے گا۔

حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نبیر کی اراضی (یہودیوں کو) آدمی پیداوار پر دی تھی، یہ معاملہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے عہد مبارک میں بھی نافذ رہا اور ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے زمانے میں بھی اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ابتدائی عہد خلافت میں بھی اور یہ کسی نے بھی بیان نہیں کیا کہ ابوبکر اور عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی وفات کے بعد آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے عقد اجارہ کے معاملے کی تجدید کی ہو۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸۴/۴

(۲) المصدر السابق

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس تعلیق کو اسی باب میں جویریہ بن اسماء عن نافع کے طریق سے مُسنداً ذکر فرمایا ہے۔

احناف کی طرف سے اس کے جوابات اسی باب میں گزر چکے۔

۲۱۶۵ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أُعْطِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَيْبَرَ الْيَهُودَ : أَنْ يَعْمَلُوهَا وَيَزْرَعُوهَا ، وَلَهُمْ شَطْرُ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا . وَأَنَّ عُمَرَ حَدَّثَهُ : أَنَّ الْمَزَارِعَ كَانَتْ تُكْرَى عَلَى شَيْءٍ ، سَاءَهُ نَافِعٌ لَا أَحْفَظُهُ . وَأَنَّ رَافِعَ بْنَ خَلِيفٍ حَدَّثَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ . وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ . عَنْ ابْنِ عُمَرَ : حَتَّى أَجْلَاهُمْ عُمَرُ .

[۲۲۰۳ - ۲۲۰۴ - ۲۲۰۶ - ۲۳۶۶ - ۲۵۷۱ - ۴۰۰۲]

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے (خیبر کے یہودیوں کو) خیبر کی اراضی دے دے تھی کہ اس میں محنت کے ساتھ کاشت کریں اور پیداوار کا آدھا خود لے لیا کریں، حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے حضرت نافع رحمہ اللہ تعالیٰ سے یہ بھی بیان کیا تھا کہ اراضی کچھ عوض لے کر اجارہ پر دی جاتی تھیں اور نافع رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس عوض کی تعیین بھی کر دی تھی لیکن مجھے (جویریہ بن اسماء) یاد نہیں رہا۔

(۱) تعلیق التعلیق: ۲۸۸/۲

(۲۱۶۵) وأخرجه البخاري أيضاً في المزارعة، باب المزارعة بالشرط ونحوه وباب إذا لم يشترط المسنين في المزارعة، وباب المزارعة مع اليهود، وفي الشراكة، باب مشاركة الذمي والمشركين في المزارعة، وفي الشروط، باب الشروط في المعاملة، وفي المغازي، باب معاملة النبي صلى الله تعالى عليه وسلم أهل خيبر، وأخرجه مسلم في المساقاة، باب المساقاة والمعاملة بجزء من الثمر والزرع، رقم: ۵۵۱، وأبو داود في الخراج، باب ما جاء في حكم أرض خيبر، رقم: ۳۰۰۸، وأخرجه ابن ماجه، مختصراً في الرهن، باب معاملة التحيل والكرم، رقم: ۲۴۶۷.

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل تبوذکی، بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

جویریہ بن اسماء

یہ جویریہ بن اسماء بن عبید بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

نافع

یہ نافع مولیٰ ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳۰)۔

عبد اللہ

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ گزر چکا (۴)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت بظاہر ”قولہ: ”اعطی النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

خیر بالشرط الخ“ سے ہے۔

## علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث سے ترجمۃ الباب کا اثبات نہیں ہو سکتا، اس لئے

کہ خیر کے یہود پر زمین کی پیداوار میں سے حصہ مقرر کرنا، مزارعت اور مساقاۃ کی قبیل سے نہیں تھا، بلکہ بطور

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۷۷

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب الجنب يتوضأ ثم ینام

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۶۵۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۳۷



خراج مقاسمہ کے تھا۔ جس کی تفصیل گزر چکی (۱)۔

قوله: وأن رافع بن خديج (۲) حدث الخ

پہلے ”حدّثہ“ کہا گیا، خمیر کے اثبات کے ساتھ اور اب خمیر کو حذف کرتے ہوئے ”حدث“ فرمایا، تاکہ تنبیہ ہو جائے کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے حضرت نافع کو تو بالخصوص حدیث بیان کی تھی، بخلاف حضرت رافع کے (۳)۔

حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان کرتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اراضی میں مقعد اجارہ سے منع کیا تھا۔

قوله: وقال عبيد الله بن نافع عن ابن عمر

یہ عابد اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن خطاب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴) اور حضرت نافع و حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہم نے تذکرے بھی اسی باب میں گزر چکے (۵)۔

عن ابن عمر حتى اجلاهم عمر

یعنی حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ (خمیر کے یہودیوں کے ساتھ وہاں کی زمین کا معاملہ چلتا رہا) یہاں تک کہ عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے انہیں جلا وطن کر دیا۔  
اس تعلیق کو امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً بیان کیا ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۵۲، ۳۵۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب: اوقیت الصلاة، باب: وقت المغرب

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۵/۲۶۹

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب: الوضوء، باب: التبرر فی البیوت

(۵) دیکھئے، صحیح المسلم، کتاب: المساقاة، باب: المساقاة والمعاماة بجزء من الثمر والزروع، رقم:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## ۴۳۔ کتاب الحوالات

حوالہ، تحویل سے ماخوذ ہے اور اس کے لغوی معنی نقل کرنے کے ہیں اور اصطلاح شریعت میں حوالہ کہتے ہیں، ”نقل الدین من ذمۃ الی ذمۃ“ یعنی: ”مقرض کا ادائے قرض کی ذمہ داری دوسرے کی طرف منتقل کرنا“ (۱)۔

### حوالہ کی شرعی حیثیت

حوالہ کرنا جائز ہے شرعاً و عقلاً۔

کتاب مذکور کی احادیث اس کے شرعی ثبوت پر دلالت کرتی ہیں۔

اور عقلی دلیل یہ ہے کہ محال علیہ اپنے اوپر ایسی چیز کو لازم کرتا ہے، جس کو سپرد کرنے پر وہ قدرت رکھتا ہے، اور ایسی چیز کا التزام جس کو سپرد کرنے پر قدرت ہو، درست ہے اس لئے کفالہ کی طرح حوالہ بھی درست ہوگا (۲)۔

اور یاد رہے کہ حوالہ صرف دیون میں درست ہوگا، اس لئے کہ حوالہ کا معنی نقل اور تحویل کے ہیں، اور یہ نقل و تحویل دیون میں تو ممکن ہے، لیکن اعیان میں ممکن نہیں، کیونکہ ذنن غیر متعین ہوتا ہے، لہذا اس کو محال علیہ بھی ادا کر سکتا ہے، جب کہ عین چونکہ متعین ہوتی ہے، لہذا اس کو وہی شخص ادا کر سکتا ہے، جس کے پاس وہ عین موجود ہو، تو معلوم ہوا کہ دیون کا حوالہ کرنا تو جائز ہے، مگر اعیان کا حوالہ جائز نہیں ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، طلبۃ الطلک، ص: ۲۸۹

(۲) دیکھئے، ہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۳۲۸/۵

(۳) المصدر السابق

یہاں چند الفاظ قابل غور ہیں۔ مسائل کا سمجھنا ان پر موقوف ہے۔ بسا اوقات ان میں خلط ہو جانے کی وجہ سے مسائل سمجھ میں نہیں آتے۔

الف- محتمل بہ یا محال بہ دین کو کہتے ہیں۔

ب- محیل مدیون کو۔

ج- محتمل دائن کو

د- محتمل عیہ یا محال علیہ جو اس حوالہ کو قبول کرے یعنی جس کے ذمہ اس دین کی ادائیگی کی گئی ہے (۱)۔

۱ - باب : في الحوالة ، وَهَلْ يَرْجِعُ فِي الْحَوَالَةِ .

وَقَالَ الْحَسَنُ وَقَتَادَةُ : إِذَا كَانَ يَوْمَ أَحَالَ عَلَيْهِ مَلِيًّا جَارًا . وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : يَتَخَارَجُ الشَّرِيكَانِ وَأَهْلُ الْمِيرَاثِ . فَيَأْخُذُ هَذَا عَيْنًا وَهَذَا دَيْنًا ، فَإِنْ تَوَيَّ لَأَحَدِهِمَا لَمْ يَرْجِعْ عَلَى صَاحِبِهِ .

حوالہ کے مسائل، کیا حوالہ میں محتمل (دائن) محیل (مدیون) کی طرف رجوع کر سکتا ہے اور حسن بصری اور قتادہ نے فرمایا کہ جب کسی کی طرف دین منتقل کیا جا رہا تھا تو اگر اس وقت وہ خوش حال تھا تو جائز ہے (یعنی حوالہ پورا ہو گیا اور رجوع جائز نہیں، اور اگر مفلس ہو تو جائز ہے) ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا کہ ”شرکاء یا اہل میراث نے اس طور پر صلح کر لی کہ کچھ لوگ نقد مال لیں اور کچھ لوگ قرض“ تو (اس تقسیم کے بعد) اگر دونوں شرکاء میں سے کسی ایک کا حصہ ہلاک ہو گیا تو اب وہ دوسرے سے وصول نہیں کر سکتا۔

ترجمہ الباب کا مقصد

ترجمہ الباب کا مقصد یہ ہے کہ کیا حوالہ ہو جانے کے بعد محتمل (دائن)، محیل (مدیون) کی طرف رجوع کر سکتا ہے یا نہیں؟ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس میں کوئی فیصلہ نہیں فرمایا، اس لئے کہ اس مسئلہ میں فقہاء کرام کا اختلاف ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، طَلِبَةُ الطَّلَبِ، ص: ۲۸۹، وفيه قال الإمام النسفي رحمه الله تعالى: "ولا يقال الشئ محتمل له؛ لأنه لا حاجة إلى هذه الصلة وإن كان يتكلم به المتفقهة" والمغرب: ۱/۲۳۵. وفيه قال صاحب المغرب: "وقول الفقهاء للمحال (المحتمل له) لغو ولا حاجة إلى هذه الصلة".

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۱۵۴

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

۱- امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ محتمل کو محیل پر رجوع کرنے کا حق دو صورتوں میں ہے: پہلی صورت یہ ہے کہ محتمل علیہ مفلس ہو کر مر جائے اور دوسری صورت یہ ہے کہ وہ حوالہ کا انکار کر دے اور قاضی کے ہاں جا کر قسم کھالے۔ یہی مسلک امام ابو یوسف، امام محمد، شریح نجفی، شعی اور عثمان العتیمی وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ کا بھی ہے (۱)۔

اور ان حضرات کی دلیل یہ ہے کہ حوالہ کی وجہ سے محیل کا بری الذمہ ہونا محتمل کے حق کی سلامتی کے ساتھ مقید ہے، کیونکہ حوالہ سے یہی مقصود ہے کہ محتمل کا حق صحیح و سالم طریقے سے محفوظ ہو جائے، لیکن جب یہ شرط یعنی محتمل کے حق کی سلامتی، مفقود ہوگئی، تو حوالہ نسخ ہو گیا اور محتمل کا حق محیل پر لوٹ آیا، اور جب محتمل کا حق محیل پر لوٹ آیا تو محتمل کو اس سے رجوع کا حق بھی حاصل ہو گیا، جیسا کہ بیع کا صحیح و سالم ہونا، بیع کے اندر مشروط ہوتا ہے، اگرچہ لفظوں میں مذکور نہ ہو، مثلاً ایک شخص نے کوئی چیز خریدی، اور قبل القبض وہ ہلاک ہوگئی، تو عقد نسخ ہو جائے گا اور مشتری کا حق ثمن میں لوٹ آئے گا (۲۳)۔

۲- نیز حضرات صاحبین رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ تیسری صورت بھی ہے کہ حاکم محتمل علیہ کے افلاس کا حکم لگا دے اور اس کو مجبور علیہ قرار دے دے کہ اب تمہیں کسی تصرف کا اختیار نہیں ہے (۳)۔

۳- امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ، عبید رحمہ اللہ تعالیٰ، لیث رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابو ثور رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حوالہ کرنے کے بعد محتمل کو محیل پر رجوع کرنے کا کوئی حق نہیں، چاہے محتمل علیہ مفلس قرار دیا جائے یا مر جائے یا حوالہ کا انکار کرنے کے بعد قسم کھالے (۴)۔

ان حضرات کی دلیل یہ ہے کہ محیل کا بری الذمہ ہونا مطلقاً ثابت ہے، اور اس میں اس طرح کی کوئی قید نہیں کہ اگر محتمل کا حق ہلاک ہوتا ہو تو محیل بری الذمہ نہیں ہوگا، بہر حال جب محیل کا بری ہونا مطلقاً ثابت

(۱) دیکھئے، بدایۃ المجتہد: ۵/۲۹۴، الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۵/۳۳۰، فتح الباری: ۴/۵۸۶، عمدۃ

القاری: ۱۲/۱۵۴

(۲) الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۵/۳۳۰، ۳۳۱

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

ہے تو کسی صورت میں محیل پر قرضہ نہیں لوئے گا (۱)۔

۴- امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک روایت کے مطابق امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ دیکھا جائے گا کہ جس روز حوالہ کیا گیا تھا، اس دن محتمل علیہ، غنی تھا یا فقیر، اگر غنی تھا تو محتمل کو محیل کی طرف رجوع کرنے کا کوئی حق نہیں اور اگر فقیر تھا اور محیل نے اپنے علم کے باوجود محتمل کو نہیں بتایا، تو اس صورت میں گویا اس نے محتمل کو دھوکہ دیا ہے، لہذا محتمل کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ محیل پر رجوع کرے۔

۵- امام حسن رحمہ اللہ تعالیٰ، امام زفر رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک قول کے مطابق امام شریح رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حوالہ کفالہ کی طرح ہے، لہذا محتمل کو اختیار ہے کہ وہ چاہے تو محتمل علیہ سے مطالبہ کرے اور چاہے تو محیل سے مطالبہ کرے محتمل کا حق الرجوع الی المحیل ساقط نہیں ہوتا (۲)۔

### امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا اختیار

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ان مذہبِ خمسہ میں سے کس کو اختیار فرما رہے ہیں۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کفالہ کو کتاب الحوالہ کے ضمن میں ذکر کیا ہے اور کفالت میں مکفول لہ کو حق ہوتا ہے کہ چاہے وہ کفیل سے مطالبہ کرے اور چاہے تو مکفول عنہ سے، لہذا معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک حوالہ کے اندر بھی یہی صورت ہوگی، یعنی وہ مذہبِ خاص کی طرف مائل ہیں اور محتمل کو اختیار ہے کہ چاہے تو محتمل علیہ سے مطالبہ کرے اور چاہے تو محیل سے مطالبہ کرے (۳)۔ لیکن یہ بات بھی کہی جاسکتی ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں مذہبِ رابع، یعنی امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ اور ایک قول کے مطابق امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ والے مذہب کو اختیار کیا ہے، اس لئے کہ انہوں نے نقل کیا ہے (قال الحسن وقتاده إذا كان يوم احوال عليه ملياً جاز) یعنی اگر محتمل علیہ جس روز حوالہ کیا گیا ہے، اگر مالدار تھا تو یہ حوالہ ٹھیک ہے، معلوم ہوا کہ اگر وہ مالدار نہیں تھا بلکہ فقیر تھا اور محیل نے

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، بداية المجتهد: ۲۹۴/۵، فتح الباری: ۵۸۶/۴، عمدة القاری: ۱۲/۱۰۴، وارشاد الساری: ۲۵۱/۵

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸۶/۴

دھوکہ دے کر محال کو اس کے پیچھے لگا دیا تو پھر یہ حوالہ ٹھیک نہیں ہوگا، لہذا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا حضرت حسن و قتادہ کے اس اثر کو پیش کرنا اس بات پر دال ہے کہ وہ مذہب رابع کی طرف مائل ہیں (۱)۔

وقال ابن عباس رضي الله تعالى عنهما يتخارج الشريكان الخ

لفظ: يتخارج، خروج سے ہے، دستبرداری و دست کشی کو کہتے ہیں۔ اصطلاح شریعت میں ”مصالحة الورثة على إخراج بعض منهم بشئ معين من التركة“ کو تخارج کہتے ہیں (۲)۔ یعنی تمام ورثہ (یا شریک) متفق ہو کر ایک وارث (یا شریک) کو کچھ مال دے کر میراث سے نکال دیں۔

تو حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کے قول کے مطابق شرکت میں تخارج کی توضیح یہ ہے کہ مثلاً کسی کے اپنے شریک کے ساتھ کاروبار میں پچاس ہزار روپے لگے ہوئے ہیں، اس میں پچیس ہزار تو سامان اور نقد کی صورت میں ہیں اور پچیس ہزار ادھار میں، اب یہ شریک اس شرکت کو چھوڑتے ہیں، تو ظاہر ہے کہ جب وہ کاروبار کو ختم کریں گے تو مال تقسیم ہوگا، ایک نے کہا کہ یہ ادھار میں وصول کر دیں گا، اسے یہ لالچ ہے کہ یہ نقد و کیش مل جائیں گے اور دوسرے نے سامان لے لیا کہ ادھار کا کیا بھروسہ، یہ سامان ابھی نقد مل رہا ہے، یہ تخارج ہوگا۔ اب یہ ہوا کہ جس نے سامان لیا تھا، وہ رہا مزے میں اور جس نے ادھار وصول کرنے کی ذمہ داری اٹھائی تھی، اس کو پچیس میں سے کل پندرہ ہزار ہی وصول ہوئے، دس ہزار مارے گئے، اب وہ یہ کہتا ہے کہ مجھے تو صرف پندرہ ہزار وصول ہوئے اور آپ نے پچیس ہزار کا سامان لیا ہے، لہذا آپ اسے تقسیم کریں تاکہ دونوں برابر ہو جائیں، تو یہ ایسا نہیں کہہ سکتا اور اس کے برعکس بھی ہو سکتا ہے کہ اس کو تو وہ قرضہ سارا کے سارا مل گیا اور جس نے سامان و نقد لیا تھا، رات کو چور آئے سارا سامان لے گئے، بیس ہزار کا سامان سارا چلا گیا، کیش کے صرف پانچ ہزار بیچ گئے، اب یہ کہنے لگے کہ مجھے تو پانچ ہزار ہی ہاتھ لگے ہیں، باقی بیس تو چوری میں چلا گیا، لہذا اب آپ اپنے پچیس ہزار میں سے بانٹو اور میرے اور اپنے پیسے برابر کر دو، تو یہ ایسا مطالبہ نہیں کر سکتا۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸۶/۴

(۲) دیکھئے، التعریفات للحجر جانی، ص: ۴۶

## اہل میراث کے مخارج کی تشریح

اسی طرح مخارج اہل میراث کا بھی ہوتا ہے، مثلاً والد کا انتقال ہوا، اس کے دو بیٹے ہیں اور مال متروکہ کی بعینہ سابقہ ترتیب ہے کہ پچاس ہزار اس نے چھوڑے ہیں، پچیس ہزار عین اور پچیس ہزار دین ہیں، عین ایک نے لے لیا اور دین دوسرے کے حصے میں آیا، پھر اس مخارج کے بعد ان میں سے کسی کا حصہ ہلاک ہو جائے تو وہ اپنے شریک سے یہ نہیں کہہ سکتا کہ تم اپنا مال دوبارہ تقسیم کر دو، تاکہ میں اور تم دونوں برابر ہو جائیں۔

## حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی تعلیق کا مقصد

حضرت امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا یہ اثر امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور صاحبین رحمہ اللہ تعالیٰ کی تردید کے لئے پیش کیا ہے، اس لئے کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ اور صاحبین رحمہ اللہ تعالیٰ یہ فرماتے ہیں کہ حوالہ کرنے کے بعد مختار کو محیل کی طرف رجوع کرنے کا حق حاصل نہیں ہے، سوائے چند صورتوں کے کہ ان میں رجوع کیا جاسکتا ہے، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ کہنا چاہتے ہیں کہ جب مختار پہلے راضی ہو گیا تھا کہ میں مختار علیہ سے اپنا پیسہ وصول کروں گا، اب اگر وہ ضائع ہو رہا ہے تو ہونے دو، جیسا کہ وہاں مخارج میں ایک کا حصہ ضائع ہو گیا، گویا کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے حوالہ نے مسئلہ کو مخارج پر قیاس کیا ہے (۱)۔

## تعلیقات کی تفصیل

حضرات حسن و قنادہ رحمہما اللہ تعالیٰ کے اقوال، اثر م رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی سنن اور مصنف میں نقل کئے ہیں (۲)۔

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کے اثر کو علامہ ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی مصنف

میں ”حدثنا ابن عیینہ عن عمرو بن دینار عن عطاء“ کے طریق سے ذکر کیا ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۵۵، فتح الباری: ۴/۵۸۶

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۸۶، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۵۴

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۸۶

۲۱۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: (مَطْلُ الْغَنِيِّ ظَلَمٌ، فَإِذَا اتَّبَعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ). [۲۱۶۷، ۲۲۷۰]

ترجمہ: نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مالدار کی طرف سے قرض ادا کرنے میں ٹال مٹول کرنا ظلم ہے اور کسی کا قرض کسی مالدار کے حوالہ کیا جائے تو اسے قبول کرنا چاہیے۔

تراجم رجال

عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تميمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

مالك

امام معروف امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو الزناد

یہ عبد اللہ بن زکوان ابی الزناد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۲۱۶۶) وأخرج مسلم في صحيحه، في كتاب المساقاة، باب تحريم مطل الغني: ۳۹۷۸، حديث رقم: ۲۹۲۴، والترمذي، في كتاب البيوع، عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، والنسائي، في كتاب البيوع، حديث رقم: ۴۲۰۹، ۴۶۱۲، وأبو داود في كتاب البيوع، باب في المطل، حديث رقم: ۲۹۰۳، وأحمد في مسنده، حديث رقم: ۷۰۳۴، ۷۲۲۶، ۷۸۲۸.

(۱) دیکھئے، كشف الباري: ۱۱۳/۴

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۳) دیکھئے، كشف الباري: ۱۰/۲



اعرج

یہ اعرج عبدالرحمن بن ہریرہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱۴)۔

ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

### حلّ اللغات

مَظْل: من نَصَرَ مَظْلَ الحَبْلَ مَظْلًا، رسی کو دراز کرنا۔ مَظْل الحَدِيدَ لوہا ڈھالنا اور اس سے ”المَظْل بالذین“ ماخوذ ہے، یعنی کسی کا حق ادا کرنے میں ٹال مٹول کرنا۔ یقال مَظْلَهُ رَمَاطْلَهُ بحقہ (۳)۔

اتَّبَعَ: باب افعال سے ماضی مجہول کا صیغہ ہے، یقال اتَّبَعَ فلان بفلان فلاں کا حوالہ فلاں پر کر دیا گیا۔ تَبِعَ: جس کے ذمہ آپ کا مال ہو (۴)۔

فَلَتَبِعَ: سَمِعَ سے امر کا صیغہ ہے، مطیع و فرمانبردار ہونا، پیچھے چلنا، بعض حضرات اس کو بفتح یاء التاء باب التفعّل سے پڑھتے ہیں، وقال صاحب الصحاح: وَكَذَلِكَ اتَّبَعْتُهُمْ وَهُوَ افْتَعَلْتُ (۵)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله (فإذا أتبع أحدكم الخ)“ سے واضح ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۳) دیکھئے، الصحاح، ص: ۹۹۳

(۴) الصحاح، ص: ۱۲۴

(۵) المصدر السابق

(۶) دیکھئے، حنّۃ القاری: ۱۵۵/۱۲

قوله (فَلْيَتَّبِعْ)

جہور علماء کے نزدیک یہاں صیغہ امر استحباب کے لئے ہے (۱)، یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم دائن کو ترغیب دے رہے ہیں کہ اگر کوئی غنی کسی مدیون کی طرف سے حوالہ قبول کرتا ہے تو اس دائن کو بھی مان لینا چاہیے۔ اور اکثر حنابلہ، ابو ثور، ابن جریر اور داؤد ظاہری رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک امر وجوبی ہے اور بعض حضرات کے نزدیک یہ امر ارشادی ہے، یعنی بطور مشورہ کے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا لیکن یہ قول شاذ ہے (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”مطل الغنی ظلم“ ان تمام لوگوں کو شامل ہے، جن پر کوئی حق لازم ہو اور وہ اس کی ادائیگی میں ٹال مٹول سے کام لیں، جیسے کہ بیوی کا حق شوہر پر اور غلام کا حق آقا پر اور رعایا کا حق حاکم پر اور اس طرح برعکس (۳)۔

۲ - باب : إِذَا أَحَالَ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَسَّ لَهُ رَدُّ .

جو کسی مالدار پر حوالہ کرے تو اسے رد کرنا جائز نہیں، اور جس کو کسی غنی پر حوالہ کیا جائے، تو حوالہ قبول کرے۔ مطلب یہ ہے کہ جب آپ پر کسی کا قرض ہو اور آپ نے اس کو کسی مالدار شخص کے حوالے کر دیا اور وہ آپ کی طرف سے اس کا ضامن بھی بن گیا پھر اس کے بعد اگر آپ مفلس ہو گئے تو اس کو چاہیے کہ وہ حوالہ والے شخص سے اپنے دین کا مطالبہ کرے اور اس سے لے۔

تنبیہ

یہ باب صحیح بخاری کے نسخوں میں سے صرف علامہ فربری رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے میں ہے (۴)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸۷/۴

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۵۶/۱۲، فتح الباری: ۵۸۷/۴

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸۸/۴

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۵۴/۵، و عمدۃ القاری: ۱۵۷/۱۲





نے یہ ضمانت دے دی کہ آپ کا قرضہ وہ ادا کر دے گا، یہاں تک تو ٹھیک ہے، اس کے بعد آگے کہتے ہیں کہ ”فإن أفلس“ اگر آپ مفلس ہو جائیں، آپ تو مفلس پہلے ہی تھے اسی لئے تو دین نہیں دے رہے تھے اور اپنے دین کا دوسرے پر حوالہ کیا تھا، بات تو یہ ہونی چاہیے تھی کہ وہ محتال علیہ مفلس ہو جائے، غرضیکہ یہاں یہ عبارت ”فإن أفلس الخ“ مہمل اور بیکار ہے اور یہی وجہ ہے کہ مصری نسخوں میں یہ عبارت نہیں ہے۔ اور نہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے میں ہے اور نہ علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ، قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ، کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ، سندھی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخوں میں ہے (۱)۔ اور ظاہر یہی ہے کہ اس عبارت کو نہیں ہونا چاہیے۔

### علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حضرت شاہ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ افلاس محیل کا کوئی مطلب ہی نہیں ہے، فقہ میں اس کی جزئیات تو موجود ہے کہ محتال علیہ اگر مفلس ہو جائے تو کیا ہوگا، لیکن اس کی جزئیات کہ محیل اگر مفلس ہو جائے، فقہ کی کتابوں میں مذکور نہیں ہے (۲)۔

### حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس قول کی ایک حکمت بیان فرمائی ہے کہ محتال علیہ کے پیچھے پڑنا اور اس سے مطالبہ کرنا اس وقت ہے، جب کہ محیل مفلس ہو اور اگر محیل مفلس نہ ہو تو اس صورت میں محتال کو اختیار ہے کہ چاہے وہ محیل سے مطالبہ کرے اور چاہے تو محتال علیہ سے مطالبہ کرے، یہ اور بات ہے کہ حنفیہ کا مسلک دوسرا ہے۔ لیکن اس عبارت کا مفہوم یہی نکلتا ہے اور ظاہر ہے یہ اسی صورت میں ہوگا جب کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک، جوع کے بارے میں وہ ہو، جو مذہب خامس

(۱) دیکھئے مفتاح الباری: ۵۸۸/۴، إرشاد الساری: ۲۵۳/۵، عمدة القاری: ۱۵۷/۱۲، وشرح الکرمانی: ۱۱۷/۱۰

(۲) دیکھئے، فیض الباری: ۲۸۱/۳

ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کیا تھا کہ جس طرح مکفول کو کفیل اور مکفول عنہ دونوں سے رجوع کرنے کا حق ہوتا ہے، اسی طرح حوالہ کے اندر محتمل کو محتمل علیہ اور محتمل دونوں سے مطالبہ کا حق ہے (۱) اور اگر یہ کہا جائے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک رجوع کے بارے میں مذہب رابع ہے جو امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کا تھا، تو پھر حضرت شیخ رحمہ اللہ تعالیٰ کی تقریر اس پر منطبق نہیں ہوگی۔

۲۱۶۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ ابْنِ ذَكْوَانَ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَطْلُ الْغَنِيِّ ظَلَمٌ ، وَمَنْ أَتْبَعَ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ) . [ ر : ۲۱۶۶ ]

ترجمہ: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مالدار کی طرف سے قرض ادا کرنے میں ٹال مٹول کرنا ظلم ہے اور کسی کا قرض کسی مالدار کے حوالے کیا جائے، تو اسے قبول کرنا چاہیے۔

## تراجم رجال

محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف بیکندی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

سفیان

یہ سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) لامع الدراري: ۱۷۹/۶

(۲) ۲۱۶۷) مرّ تخريجہ فی الباب السابق

(۲) دیکھیے، کشف الباري: ۲۸۷/۳

(۳) دیکھیے، کشف الباري: ۲۷۸/۲







نہیں ہے۔

بعض حضرات مثلاً ابن المذہب رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ فرماتے ہیں کہ ”فخالف ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ هذا الحديث“ (۱) یعنی امام ابو حنیفہ نے یہاں حدیث کی مخالفت کی ہے۔

### علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کی تنبیہ

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس طرح کہنا انتہائی سوء ادب اور گستاخی ہے کہ امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ جیسے متورع محتاط شخص ایک صحیح وثابت حدیث پر واقف ہو جانے کے باوجود اس کی مخالفت کریں (جب کہ ان کا مسلک تو احادیث ضعیفہ کے مقابلے میں بھی قیاس کو چھوڑ دینے کا علماء میں معروف ہے)۔ اس لئے ادب کا تقاضا یہ ہے کہ یوں کہا جائے کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حدیث پر عمل ترک فرما دیا ہے اور ترک عمل کی وجہ یا تو یہ ہے کہ یہ حدیث ان کے ہاں ثابت نہیں یا وہ اس سے واقف نہ ہو سکے یا ان کے نزدیک اس حدیث کا منسوخ ہونا ظاہر ہو گیا۔ اور چار ابواب کے بعد آنے والی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی حدیث اس حدیث مذکور کے نسخ پر دلالت بھی کر رہی ہے۔ ”قوله صلى الله تعالى عليه وسلم: ”أنا أولى بالمؤمنين من أنفسهم الخ“ (۲)۔ یعنی میں مسلمانوں کا خود ان کی ذات سے بھی زیادہ مستحق ہوں، اس لئے اب جو مسلمان بھی وفات پا جائے اور وہ مقروض رہا ہو، تو اس کا دین میرے ذمہ ہے لیکن جو مسلمان مال چھوڑ جائے وہ اس کے ورثہ کا حق ہے۔ اس طرح اور بھی کئی احادیث ہیں جو اس مضمون پر دلالت کرتی ہیں جیسا کہ علامہ قرطبی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میت کے دین کا التزام کرنے میں یہ احتمال موجود ہے کہ یہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے کریمانہ اخلاق کے مقتضی کی وجہ سے تبرعاً واحساناً تھا، نہ کہ ایسا کرنا وجوباً و لازماً تھا (۳)۔

(۱) دیکھئے، شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۴۱۹/۶

(۲) سیاتی تخریجہ

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۶۰/۱۲

۲۱۶۸ : حَدَّثَنَا الْمُكَنِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْثَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : بَكْنَا جُلُوسًا عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ أَتَى بِجَنَازَةٍ ، فَقَالُوا : صَلِّ عَلَيْهَا ، فَقَالَ : (هَلْ عَلَيْهِ دَيْنٌ) . قَالُوا : لَا ، قَالَ : (فَهَلْ تَرَكَ شَيْئًا) . قَالُوا : لَا ، فَصَلَّى عَلَيْهِ . ثُمَّ أَتَى بِجَنَازَةٍ أُخْرَى ، فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، صَلِّ عَلَيْهَا ، قَالَ : (هَلْ عَلَيْهِ دَيْنٌ) . قِيلَ : نَعَمْ ، قَالَ : (فَهَلْ تَرَكَ شَيْئًا) . قَالُوا : ثَلَاثَةُ دَنَانِيرَ ، فَصَلَّى عَلَيْهَا . ثُمَّ أَتَى بِالثَّالِثَةِ ، فَقَالُوا : صَلِّ عَلَيْهَا ، قَالَ : (هَلْ تَرَكَ شَيْئًا) . قَالُوا : لَا ، قَالَ : (فَهَلْ عَلَيْهِ دَيْنٌ) . قَالُوا : ثَلَاثَةُ دَنَانِيرَ ، قَالَ : (صَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ) . قَالَ أَبُو قَتَادَةَ : صَلَّيْ عَلَيْهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَعَلَى دَيْتِهِ ، فَصَلَّى عَلَيْهِ . [۲۱۷۳]

ترجمہ: حضرت سلمہ بن اکوع رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ہم نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر تھے، کہ ایک جنازہ لایا گیا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا: کیا اس پر کوئی قرض تھا؟ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے بتایا کہ نہیں! کوئی قرض نہیں تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا: میت نے کچھ ترکہ بھی چھوڑا ہے؟ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا: نہیں (کوئی ترکہ بھی نہیں چھوڑا)، پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کی نماز جنازہ پڑھائی، اس کے بعد ایک دوسرا جنازہ لایا گیا، صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا، حضرت اس کی نماز جنازہ بھی آپ پڑھادیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت کیا، کسی کا قرض بھی میت پر تھا؟ عرض کیا گیا کہ تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پھر دریافت فرمایا: کچھ ترکہ بھی چھوڑا ہے؟ لوگوں نے کہا کہ تین دینار چھوڑا ہے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کی بھی نماز جنازہ پڑھائی، پھر تیسرا جنازہ لایا گیا، صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا کہ حضرت! آپ ان کی نماز جنازہ پڑھادیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا: کیا کوئی ترکہ چھوڑا ہے؟ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے کہا: نہیں! اس پر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا: اور ان پر کسی کا قرض بھی تھا؟ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے کہا: ہاں! تین دینار تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر ارشاد فرمایا: اپنے ساتھی کی نماز





## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### ۴۴ - کتاب الکفالة

کفالة: لغة ضم کرنے اور ملانے کو کہتے ہیں اور اصطلاح شرعیہ میں ”ضم الذمة إلى الذمة في المطالبة“ یعنی ایک ذمہ کو دوسرے ذمہ کے ساتھ مطالبہ میں ملانے کو کہتے ہیں (۲) اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ کفاله ایک ذمہ کو دوسرے ذمہ کے ساتھ دین میں ملانے کو کہتے ہیں، لیکن صاحب ہدایہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعریف اول کی تصحیح کی ہے (۳)۔ نیز کفالة کو حمالة، ضمانة اور زعامة بھی کہتے ہیں۔

اب یہاں چند الفاظ کا ذہن نشین کر لینا مسائل کے سمجھنے میں آسانی کا باعث ہے۔

کفیل: کفالت کرنے والا۔

مکفول عنه: جس کی طرف سے کفالت کی جائے۔

مکفول به: جس چیز کی کفالت کی جائے۔

مکفول له: جس کے لئے کفالت کی جائے (۴)۔

۱ - باب : الْكِفَالَةُ فِي الْقَرْضِ وَالذُّيُونِ بِالْأُفْدَانِ وَغَيْرِهَا .

قرض و دین کے معاملہ میں کسی کی شخص وغیرہ (مالی) ضمانت لینا

### قرض و دین میں فرق

قرض و دین میں فرق یہ ہے کہ دین ”ما وجب في الذمة“ کو کہتے ہیں، یعنی جو کسی کے ذمے

(۱) دیکھئے، ہدایۃ المجتہد: ۲۸۴/۵

(۲) دیکھئے، موسوعة کشاف اصطلاح الفنون والعلوم: ۱۳۶۸/۲

(۳) دیکھئے، نصب الراية مع الهدایة: ۱۵۵/۴

(۴) دیکھئے، طلبۃ الطلبة للنسفی رحمہ اللہ تعالیٰ مع تخریج شیخ خالد عبدالرحمن عک، و کشاف اصطلاحات =

میں واجب ہو، خواہ وہ کسی بھی وجہ سے واجب ہو جائے، مثلاً: کوئی چیز خریدی اور اس کا ثمن ذمہ میں واجب ہو گیا، یہ دین ہے، یا کسی کی کوئی چیز غصب کر لی اور وہ تلف ہو گئی تو اس کی قیمت بھی ذمہ میں دین ہے، یا قصداً کسی کی کوئی چیز ضائع کر دی تو اس کی قیمت بھی ذمہ میں دین ہے، ان تمام صورتوں میں چونکہ ثمن اور قیمت ذمے میں عائد ہوتی ہے، اس لئے اس کو دین کہتے ہیں اور قرض میں یہ ہوتا ہے کہ ایک شخص دوسرے سے اپنی ضرورت کے لئے پیسہ طلب کرتا ہے اور وہ اس کو دے دیتا ہے، قرض خاص ہے اور دین عام ہے (۱)۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ قرض و دین کے معاملات میں کفالت کرنا جائز ہے اور کفالہ بالابدان وغیرہا کا لفظ بڑھا کر امام بخاری نے اس بات کی طرف اشارہ کیا ہے کہ کفالہ بالابدان اور کفالہ بالمال دونوں جائز ہیں، اور یہی جمہور کا مسلک ہے۔

### فقہاء کا اختلاف

جمہور علماء یعنی امام ابو حنیفہ، امام مالک، لیث، ثوری اور امام احمد وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ کفالہ بالابدان کے جواز کے قائل ہیں۔ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول جدید عدم جواز کا ہے اور داؤد ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ کا بھی یہی مسلک ہے (۲)۔ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بہر حال جمہور کے مسلک کی تائید کی ہے اور کفالہ بالابدان کے جواز کے لئے دو آثار بھی پیش کئے ہیں۔

### عدم جواز کے قائلین کی دلیل

”لأنه كفيل بما لا يقدر على تسليمه إذ لا قدرة له على نفس المكفول به بخلاف الكفالة بالمال؛ لأن له ولاية على مال نفسه“ (۳)۔

= الفنون والعلوم: ۱۳۶۸/۲

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۶۱/۱۲، إرشاد الساری: ۲۵۷/۵۔

(۲) دیکھئے، بدایۃ المجتہد: ۲۸۵/۵۔

(۳) دیکھئے، نصب الراية مع الهدایة: ۱۱۵/۴، الموسوعة الفقهية: ۳۰۶/۳۴۔







اسلمی، ابوالوفا و عبد اللہ بن ذکوان، کثیر بن زید اسلمی رحمہم اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”ثقات“ میں آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کا تذکرہ کیا ہے (۲)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی استشہاداً آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت نقل کی ہے۔

امام ابو داؤد نے سنن میں اور امام نسائی نے عمل الیوم واللیلۃ میں آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایت نقل

کی ہے (۳)۔

ابو محمد علی بن احمد ابن حزم ظاہری اندلسی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان کو ضعیف قرار دیا ہے، لیکن یہ ابو محمد ابن حزم ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ کا تشدد ہے اور ان کے اس قول پر تکبر کی گئی ہے۔

کما قال ابن حجر رحمه الله تعالى : ضعفه ابن حزم رحمه الله

تعالى وعاب ذلك عليه القطب الحلبي رحمه الله تعالى وقال لم يضعفه قبله

احد انتهى وقال ابن قطان رحمه الله تعالى : لا يعرف حاله (۴)۔

### حمزة بن عمرو

حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ کتاب الصوم، باب الصوم فی السفر

والإفطار میں گزر چکا۔

### تشریح

یہاں اس حدیث میں بڑا اختصار ہے، امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کی تفصیل نقل کی ہے کہ

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو صدقہ وصول کرنے کے لئے بھیجا

(۱) دیکھئے، حوالہ مذکورہ

(۲) دیکھئے، الثقات لابن حبان رحمه الله تعالى : ۳۵۷/۷

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال : ۹۶/۲۵

(۴) دیکھئے، تہذیب التہذیب : ۱۲۷/۹

تھا، یہ ایک مقام سے گزر رہے تھے کہ انہوں نے سنا کہ ایک آدمی اپنی بیوی سے کہہ رہا تھا، ”اذی صدقة مال مولاک“ تو اپنے مولیٰ کے مال کا صدقہ کر اور بیوی یہ کہہ رہی تھی کہ ”بل انت فاد صدقة مال ابنک“ تو اپنے بیٹے کے مال کا صدقہ کر، حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جب یہ بات سنی، تو انہوں نے ان کا تعاقب کیا اور معلوم کیا کہ قصہ کیا ہے؟ تو لوگوں نے انہیں بتایا کہ اصل میں اس کی بیوی کی ایک باندی تھی، اس نے اپنی بیوی کی باندی سے وطی کر لی تھی اور اس وطی سے باندی کے یہاں ایک بچہ بھی پیدا ہو گیا، بعد میں بیوی نے اس باندی کو آزاد کر دیا تھا اور وہ آزاد شدہ باندی مر گئی، اس باندی کی طرف سے اس کے بیٹے کو کچھ مال بطور ورثہ کے ملا تھا، اس مال کے بارے میں بیوی اور شوہر میں جھگڑا ہو رہا تھا، حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ تو نے اپنی بیوی کی باندی سے زنا کیا تھا، میں تو تجھے بالضرور رجم کروں گا، تو لوگوں نے بتایا کہ اس کا مقدمہ تو حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے سامنے پیش ہو چکا اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کو سو کوڑے لگا کر چھوڑ دیا ہے، تو حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ اچھا اس کے لئے کوئی کفیل لاؤ، میں خود اسے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے سامنے پیش کروں گا، ابھی تو مجھے کچھ کام ہے، یہ کہیں ادھر ادھر نہ ہو جائے، تو تم میں سے کوئی اس کا کفیل بن جائے، کہ اس کو حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے سامنے حاضر کرے گا اور یہ کفالت بالابدان تھی۔ چنانچہ وہ لوگ کفیل ہو گئے پھر اس کے بعد جب حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے سامنے یہ قصہ انہوں نے نقل کیا تو حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ ہاں! میں نے اس کو یہ سمجھ کر کہ یہ ناواقف دے خبر تھا، سو کوڑے مار کر چھوڑ دیا (۱)۔

حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو یہ اشکال تھا کہ یہ تو شادی شدہ محسن اور مسلمان ہے اس کو تو رجم کرنا چاہیے تھا صرف کوڑے لگا کر کیسے چھوڑ دیا گیا۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت

حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا لوگوں سے اس کا حاضر ضمانتی (کفیل) بننے کا مطالبہ

(۱) مرفوعاً تخريجہ تحت قول المصنف رحمه الله تعالى وقال ابو الزناد وعن محمد بن حمزة بن عمرو

کرنے سے کفالہ بالابدان کی مشروعیت مستنبط ہوتی ہے۔

B

”كما قال الشيخ القسطلاني رحمه الله تعالى: ”واستنبط من هذه القصة مشروعية الكفالة بالابدان فلان حمزة رضى الله تعالى عنه صحابي وقد فعله ولم ينكره عليه عمر رضى الله تعالى عنه مع كثرة الصحابة رضى الله تعالى عنهم حينئذ“ (۱)۔

### فقہائے کرام کے اختلاف کا بیان

اگر کوئی شخص اپنی بیوی کی باندی کے ساتھ وطی کرے، تو امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اس پر حد جاری کی جائے گی اور اس کو رجم کیا جائے گا، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اگر بیوی نے اپنی باندی کو اس کے لئے حلال کر دیا تھا تو پھر رجم نہیں کیا جائے گا بلکہ سو کوڑے مار کر چھوڑ دیا جائے گا اور اگر بیوی نے اپنی باندی کو اس کے لئے حلال نہیں کیا تھا تو اس صورت میں اس کو رجم کیا جائے گا، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اگر وہ کہتا ہے کہ میں نے تو حلال سمجھ کر (کہ میری بیوی کی چیز ہے تو گویا میری چیز ہے) اس کے ساتھ وطی کر لی تھی، تو اس صورت میں حد جاری نہیں کی جائے گی، یعنی اس کو رجم نہیں کیا جائے گا اور اگر وہ یہ کہے کہ مجھے معلوم تھا کہ یہ حرام ہے، اس کے باوجود میں نے اس کے ساتھ وطی کی ہے تو پھر اس کو رجم کیا جائے گا (۲)۔

### تعذیر میں کوئی حد مقرر ہے یا نہیں؟

قوله: (وكان عمر جلده مائة) ..... یہ شخص محسن تھا اور اس نے زنا کیا تھا اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کو صرف سو کوڑے مار کر چھوڑ دیا اس وجہ کیا ہے؟  
حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اس عمل سے اسناد ال کرتے ہوئے امام مالک، ابو ثور، امام

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۵۸/۵

(۲) دیکھئے، لامع الدراري مع تعليقات الشيخ محمد زكريا رحمه الله تعالى: ۲۰۱/۶

ابو یوسف، امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ تعذیر میں کوئی حد مقرر نہیں ہے اور امام اگر چاہے تو وہ حدود سے بھی تجاوز کر سکتا ہے۔

لیکن قاضی ابو یوسف کا قول مشہور اور جمہور کے نزدیک تعذیر کی حد غیر محدود نہیں ہے، بلکہ اس کے لئے کوڑے مقرر ہیں، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک دس سے زیادہ کوڑے تعذیر میں نہیں لگائے جائیں اور یہی امام اسحاق رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول ہے اور دوسری روایت امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ سے یہ ہے کہ تعذیر میں حد سے تجاوز نہیں کیا جائے گا اور یہی علامہ خرقی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول مختار ہے اور یہی مذہب امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا بھی ہے (۱)۔

### حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حافظ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ممکن ہے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا مسلک یہ ہو کہ اگر زانی مخصن ہو اور یہ جانتا ہو کہ یہ میرے لئے حرام ہے پھر تو اس کو رجم کیا جائے گا اور اگر وہ جاہل اور بناواقف ہو تو پھر تعذیر کے سو کوڑے لگا کر اس کو چھوڑ دیا جائے گا (۲)۔

وَقَالَ جَرِيرٌ وَالْأَشْعَثُ : لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ فِي الْمُرْتَدِّينَ : اسْتَيْبَهُمْ وَكَفَّلَهُمْ ، فَتَابُوا ، وَكَفَّلَهُمْ عَشَائِرُهُمْ . وَقَالَ حَمَّادٌ : إِذَا تَكْفَّلَ بِنَفْسٍ فَمَاتَ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ ، وَقَالَ الْحَكَمُ : بَضْمٌ

یعنی حضرت جریر رحمہ اللہ تعالیٰ اور اشعث رحمہ اللہ تعالیٰ نے عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مرتدوں کے بارے میں کہا کہ ان سے توبہ کرائے اور ان سے کفیل (ضامن) لیجئے (کہ دوبارہ مرتد نہ ہوں گے) پس انہوں نے توبہ کی اور ان کی ضمانت خود انہیں کے قبیلہ والوں نے دی۔

حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اس اثر کو علامہ بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۶۲/۱۲، لامع الدراری: ۶/۲۰۰

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۵۹۲

نے موصولاً و مفصلاً نقل کیا ہے (۱)۔

## تراجم رجال

تجربہ

یہ حضرت جریر بن عبد اللہ بنکی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

أشعث بن قیس بن معد یکر بن معاویة کندی

ابو محمد ان کی کنیت ہے، صحابیت کا شرف بھی حاصل ہے (۳)۔

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے چند احادیث نقل کی ہیں، صحاح ستہ میں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے تقریباً چار احادیث روایت کی گئی ہیں (۴)۔ اور حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے بھی آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ایک روایت نقل کی ہے (۵)۔

تلامذہ

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے ابراہیم نخعی، جریر بن عبد اللہ بنکی، ابو اہل شقیق بن سلمۃ انس دی، عامر شعفی، عبد الرحمن بن عبد اللہ بن مسعود، عبد الرحمن بن عدی کندی، قیس بن حازم، ابواسحاق سبیعی اور ابویسیر عبدی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ روایات نقل کرتے ہیں۔

اور آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ آخر میں کوفہ میں مقیم ہو گئے تھے، وہیں ایک گھر بنایا اور پھر وہیں ۶۳ سال کی عمر میں ۴۰ھ یا ۴۱ھ کے آخر میں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا انتقال ہوا (۶)۔

(۱) دیکھئے، السنن الکبریٰ للبیہقی: ۶/۱۱۲، تعلیق التعلیق: ۴/۲۹۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۷۶۴

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۳/۲۸۶

(۴) دیکھئے، أطراف للنزی: ۸/۱۱

(۵) حوالہ بالا

(۶) الطبقات لابن سعد: ۶/۱۳، ۱۴، تہذیب الکمال: ۳/۲۸۶-۲۹۰، وتہذیب التہذیب: ۸/۱

ابن مسعود

یہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

اثر مذکور کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

مذکورہ اثر کا ترجمۃ الباب سے تعلق ”قوله: وکفلهم“ سے واضح ہے (۲)

تشریح

یہ اثر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بہت ہی اختصار کے ساتھ ذکر کیا ہے، امام بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو تفصیل سے بیان فرمایا ہے (۳) کہ حضرت حارث بن مضرب فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ساتھ نماز پڑھی، سلام کے بعد ایک شخص عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آیا اور یہ کہنے لگا کہ میں بنو حنیفہ کی مسجد کے پاس سے گزر رہا تھا تو وہاں کے مؤذن عبداللہ بن نواحہ کو میں نے سنا کہ وہ اذان میں کہہ رہا تھا ”أشهد أن مسليمة رسول الله“ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فوراً ان بنو حنیفہ کے لوگوں کو پکڑوایا، مصنف ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت میں ہے کہ یہ ایک سو ستر آدمی تھے (۴)۔ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عبداللہ بن نواحہ کی گردن تو اسی وقت اڑا دی اور باقی لوگوں کے بارے میں لوگوں سے مشورہ طلب کیا، حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے یہ تھی کہ ان کو بھی قتل کر دیا جائے اور حضرت جریر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور اشعث رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ آپ ان سے توبہ کروالیجئے اور ان سے کفیل لے لیجئے پھر یہ کسی قسم کی گڑبڑ نہیں کریں گے، چنانچہ ان سے توبہ کرائی گئی اور ان کے خاندان والے ان کے کفیل بن گئے کہ آئندہ یہ لوگ اس طرح کی حرکت نہیں کریں گے۔

**تنبیہ:** ہمارے نسخے میں استخیم ہے یہ غلط ہے، صحیح ”استینہم“ ہے جیسا کہ فرائح بخاری کے

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۵۷۷

(۲) عمدة القاري: ۱۶۳/۱۲

(۳) ہمزہ تخریجہ تحت قول المصنف وقال ابن جرير والاشعث لعبدالله بن مسعود رضي الله تعالى عنه الخ

(۴) دیکھئے، فتح الباري: ۴/۵۹۳، عمدة القاري: ۱۶۳/۱۲

نسخوں میں واقع ہوا ہے۔

اب یہ سمجھئے کہ یہ جو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت حمزہ بن عمرو اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا واقعہ اور حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا اثر ذکر فرمایا ہے، اس سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کفالت بالابدان کو ثابت کیا ہے اور حاصل استدلال کا یہ ہے کہ جب حدود کے اندر کفالت بالابدان جائز ہے تو اموال اور دیون کے اندر تو بطریق اولیٰ جائز ہوگی۔ باقی یہ مسئلہ اپنی جگہ غور طلب ہے کہ اس کا تعلق کفالت سے ہے بھی یا نہیں، یہ تو دیسے استیثاق کی صورت ہے اور اعتماد کے لئے یہ طریقہ اختیار کیا گیا تھا، چونکہ کفالت میں بھی کفیل اعتماد ہی کے لئے لیا جاتا ہے، اسی واسطے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کفالت بالابدان کے جواز کو ثابت کرنے کے لئے اس استیثاق کی صورت کو پیش کر دیا اگرچہ اس میں حقیقی کفالت موجود نہیں ہے (۱)۔

### کیا حدود میں کفالت بالابدان جائز ہے؟

اب اس کے بعد ایک مسئلہ اور ہے وہ یہ کہ اگر کسی شخص پر حدود واجب ہوئی ہو تو اس کا کفیل بالبدن کوئی شخص ہو سکتا ہے یا نہیں؟ اکثر علماء تو یہ فرماتے ہیں کہ یہاں کفالت بالبدن جائز نہیں ہے، خواہ ان حدود کا تعلق حقوق اللہ سے ہو یا حقوق العباد سے، یہی مسلک امام ابوحنیفہ، امام احمد بن حنبل، قاضی شریح، حسن، اسحاق بن راہویہ، ابو عبید اور ابو ثور رحمہم اللہ تعالیٰ کا ہے۔

اور یہی قول امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا ان حدود میں سے ہے جو کہ حقوق اللہ سے متعلق ہیں اور جو حدود حقوق العباد سے متعلق ہیں، اس میں ان کے دونوں قول ہیں، ایک جگہ فرماتے ہیں: ”لا كفالة في حدود الآدمي ولا لعان“ یعنی: ”حدود اور لعان میں کوئی کفالت نہیں ہے“۔ اور ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں: ”تجاوز الكفالة بمن عليه حق أو حد؛ لأنه حق الآدمي فصحت الكفالة به كصائر حقوق الآدميين“ (۲)۔ یعنی: ”جس شخص پر کوئی حق یا حد لاگو ہو، اس کا کفالت کرنا جائز ہے اس لئے کہ یہ آدمی کا حق ہے، لہذا دیگر حقوق کی طرح اس میں بھی کفالت جائز ہے“۔

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۵۸/۵، عمدة القاري: ۱۶۳/۱۲

(۲) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱۰۵۸/۱

وقال حماد إذا تكفل بنفس الخ

حماد بن ابی سلیمان رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر کسی شخص نے کسی کی شخصی ضمانت دی پھر اس کا انتقال ہو گیا تو (انتقال ہونے کی وجہ سے) اس کی ذمہ داری ختم ہو جاتی ہے اور حکم بن عتیبہ نے فرمایا کہ ذمہ داری اب بھی اس پر باقی رہے گی۔

حضرت حماد رحمہ اللہ تعالیٰ اور حکم رحمہ اللہ تعالیٰ کی تعلیقات کو امام اثرم نے شعبہ عن حماد والحکم کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۱)۔

تراجم رجال

حماد

یہ حماد بن ابی سلیمان مسلم اشعری کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲) جو کہ امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے مشائخ میں سے ہیں (۳)۔

حکم

یہ حکم بن عتیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

فقہاء کا اختلاف

اس تعلیق میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایک مستقل مسئلہ کو ذکر کیا ہے کہ اگر کوئی آدمی کسی شخص کا کفیل بانفس اور کفیل بالبدن بن جائے، اب اگر وہ شخص (مکفول بہ) فوت ہو جائے، تو ایسی صورت میں کفیل کے ذمہ کوئی مطالبہ ہوگا یا نہیں۔ تو امام ابو حنیفہ، امام شافعی، شریح، شععی، حماد بن ابی سلیمان اور حنابلہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کفیل کے ذمہ کوئی مطالبہ نہیں، چونکہ اصل کے ذمہ نہیں رہا، وہ فوت ہو گیا تو پھر کفیل کے ذمہ کیا رہے گا۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۹۳/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب قراءة القرآن بعد الحدث وغیره

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۶۳/۱۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴۱۶/۴



ان حضرات کی دلیل یہ ہے کہ کفالہ بانفس کی بقاء مکفول بنفسہ کی بقاء پر مقفوف ہے، تو اس کی موت کفالہ کو ختم کر دے گی، اس لئے کہ جب مکفول بنفسہ مر گیا تو کفیل کا اس کو حاضر کرنے سے عاجز ہونا ثابت ہو گیا، اور جب کفیل مکفول بنفسہ کو حاضر کرنے سے عاجز ہو جائے تو کفالہ بانفس ساقط ہو جاتا ہے اور کفیل اس کفالہ سے بری الذمۃ ہو جائے گا، دوسری دلیل یہ ہے کہ جب مکفول بنفسہ مر گیا تو اس سے حاضر ہونا ساقط ہو گیا، اور جب اس سے حاضر ہونا ساقط ہو گیا، تو کفیل سے اس کو حاضر کرنا بھی ساقط ہو جائے گا، کیونکہ براءت مصلیٰ، براءت کفیل کو واجب کرتی ہے (۱)۔

امام مالک، حکم اور لیث بن سعد رحمہم اللہ تعالیٰ یہ حضرات فرماتے ہیں کہ کفیل اس مال کا ذمہ دار ہوگا، جو مکفول بہ کے ذمہ ہے (۲)۔

### امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اختلاف کو نقل کر کے کوئی فیصلہ نہیں کیا، لیکن ان کے متعلق مشہور یہ ہے کہ جب وہ کوئی اختلافی مسئلہ بیان کرتے ہیں اور اس میں دو آثار پیش کرتے ہیں تو جس اثر کو وہ پہلے لایا کرتے ہیں، وہی ان کے نزدیک مختار ہوتا ہے تو گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک حماد بن ابی سلیمان کوئی رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کو ترجیح ہوگی۔

### تعلیق کی تفصیل

قال ابو عبد اللہ: وقال الليث حدثني جعفر بن ربيعة الخ..... حضرت لیث رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس تعلیق پر کلام، کتاب البیوع کے شروع میں ”باب التجارة في البحر، حدیث رقم: ۲۰۶۳“ کے ضمن میں اور ”كتاب الزكاة، باب ما يستخرج من البحر حدیث رقم: ۱۴۹۸“ کے ضمن میں گزر چکا ہے اور ان میں اس تعلیق کے موصول ہونے کی تصریح کی گئی ہے (۳)۔ نیز حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس تعلیق کو امام اسماعیلی، امام نسائی اور امام احمد رحمہم اللہ تعالیٰ نے بھی اپنی سندوں سے موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

(۱) دیکھئے، الہدایۃ شرح بذایۃ المبتدی: ۲۷۹/۵

(۲) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی: ۱۰۶۱/۸

(۳) دیکھئے، تعلیق التعلیق: ۲۹۱/۳

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۵۹۳/۴

۲۱۶۹: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: وَقَالَ الثَّلَثُ: حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ هُرْمَزٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: (أَنَّهُ ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، سَأَلَ بَعْضَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسَلِّقَهُ أَلْفَ دِينَارٍ، فَقَالَ: أَتَنِي بِالشُّهَدَاءِ أَشْهَدُهُمْ، فَقَالَ: كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا، قَالَ: فَأَتَنِي بِالْكَفِيلِ، قَالَ: كَفَى بِاللَّهِ كَفِيلًا، قَالَ: صَدَقْتَ، فَلَدَعَمَهَا إِلَيْهِ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى، فَخَرَجَ فِي الْبَحْرِ فَقَضَى حَاجَتَهُ، ثُمَّ اتَّسَسَ مَرَكَبًا يَرْكَبُهَا بِقَدَمٍ عَلَيْهِ لِلْأَجَلِ الَّذِي أَجَلَهُ، فَلَمْ يَجِدْ مَرَكَبًا، فَأَخَذَ خَشَبَةً فَتَقَرَّهَا، فَأَدْخَلَ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ وَصَحِيفَةً مِنْهُ إِلَى صَاحِبِهِ، ثُمَّ رَجَعَ مَوْضِعَهَا، ثُمَّ أَتَى بِهَا إِلَى الْبَحْرِ فَقَالَ: اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنِّي كُنْتُ تَسَلَّمْتُ فَلَانًا أَلْفَ دِينَارٍ، فَسَأَلَنِي كَفِيلًا فَقُلْتُ: كَفَى بِاللَّهِ كَفِيلًا، فَرَضِي بِكَ، وَسَأَلَنِي شَهِيدًا فَقُلْتُ: كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا، فَرَضِي بِكَ، وَأَتَى جَهْدْتُ أَنْ أُجِدَ مَرَكَبًا أَبْعَثُ إِلَيْهِ الَّذِي لَهُ فَلَمْ أَقْدِرْ، وَإِنِّي أَسْتَوْدِعُكُمْهَا، فَرَمَى بِهَا فِي الْبَحْرِ حَتَّى وَلَجَتْ فِيهِ، ثُمَّ اتَّصَرَفَ، وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَلْتَمِسُ مَرَكَبًا يَخْرُجُ إِلَى بَلَدِهِ، فَخَرَجَ الرَّجُلُ الَّذِي أَسْلَفَهُ، يَنْظُرُ لَعَلَّ مَرَكَبًا قَدْ جَاءَ بِمَالِهِ، فَإِذَا بِالْخَشَبَةِ الَّتِي فِيهَا الْمَالُ، فَأَخَذَهَا لِأَهْلِهِ حَطَبًا، فَلَمَّا نَشَرَهَا وَجَدَ الْمَالَ وَالصَّحِيفَةَ، ثُمَّ قَدِيمَ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ، فَأَتَى بِالْأَلْفِ دِينَارٍ، فَقَالَ: وَاللَّهِ مَا زِلْتُ جَاهِدًا فِي طَلَبِ مَرَكَبٍ لِأَتَيْتَكَ بِمَالِكَ، فَمَا وَجَدْتُ مَرَكَبًا قَبْلَ الَّذِي أَتَيْتُ فِيهِ، قَالَ: هَلْ كُنْتَ بَعَثْتَ إِلَيَّ بِشَيْءٍ؟ قَالَ: أَخْبَرْتُكَ أَنِّي لَمْ أُجِدْ مَرَكَبًا قَبْلَ الَّذِي جِئْتُ فِيهِ، قَالَ: فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ أَدَّى عَنْكَ الَّذِي بَعَثْتَ فِي الْخَشَبَةِ، فَاتَّصَرَفَ بِالْأَلْفِ دِينَارٍ رَاشِدًا). [ر: ۱۴۲۷]

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے

روایت نقل کرتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بنی اسرائیل کے ایک شخص کا

(۲۱۶۹) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الزكاة، باب ما يستخرج من البحر، رقم: ۱۴۹۸، وفي كتاب البيوع، باب التجارة في البحر، رقم: ۲۰۶۳، وفي كتاب في الاستقراض واداء الديون والحجز والتفليس، باب إذا أقرضه إلى أجل مسمى أو أجله في البيع، رقم: ۲۴۰۴، وفي كتاب في اللقطة، باب إذا وجد خشبة في البحر أو سوطاً أو نبحوه، رقم: ۲۴۳۰، وفي كتاب الشروط، باب الشروط في القرض، رقم: ۲۷۳۴، وفي كتاب الاستئذان، باب ممن يبدأ في الكتاب، رقم: ۶۲۶۱، وأخرجه محمد بن فتح الخليل في "الجمع" في أفراد البخاري: ۱۷۹/۳، وأخرجه أحمد في مسنده: ۲۴۱/۱۶، ويحيى، جامع الأصول، كتاب القصاص: ۷۸۲/۲.

تذکرہ کرتے ہوئے فرمایا کہ انہوں نے بنی اسرائیل کے ایک دوسرے شخص سے ایک ہزار دینار قرضہ مانگا تو اس نے کہا کہ پہلے ایسے گواہ لاؤ، جن کی گواہی پر مجھے اعتبار ہو، قرض مانگنے والے نے کہا کہ گواہ کی حیثیت سے تو بس اللہ ہی کافی ہے، پھر انہوں نے کہا اچھا کوئی کفیل (ضامن) لاؤ، قرض مانگنے والا بولا کہ ضامن کی حیثیت سے بھی بس اللہ ہی کافی ہے، انہوں نے کہا کہ آپ نے سچی بات کہی، چنانچہ ایک متعین مدت تک کے لئے انہیں قرض دے دیا، یہ صاحب قرض لے کر بحری سفر پر روانہ ہو گئے اور پھر اپنی ضروریات کو پورا کر کے کسی سواری (کشتی وغیرہ) کی تلاش کی، تاکہ وہ اس پر سوار ہو کر متعین مدت تک قرض دینے والے کے پاس پہنچ سکیں (اور ان کا قرض ادا کر دیں) لیکن کوئی سواری نہ ملی، آخر انہوں نے ایک لکڑی لی اور اس میں ایک سوراخ بنایا، پھر ایک ہزار دینار اور ایک خط اپنی طرف سے قرض دینے والے کی طرف (لکھ کر) اس سوراخ میں ڈال دیا اور اس کا منہ بند کر دیا اور اسے سمندر پر لے آئے، پھر کہا: اے اللہ! تو خوب جانتا ہے کہ میں نے فلاں شخص سے ایک ہزار دینار قرض لئے تھے، اس نے مجھ سے ضامن مانگا تو میں نے کہہ دیا تھا کہ ضامن کی حیثیت سے اللہ تعالیٰ ہی کافی ہے، تو وہ تجھ پر راضی ہو گیا تھا اور اس نے مجھ سے گواہ مانگا تو میں نے کہا کہ گواہ کی حیثیت سے اللہ ہی کافی ہے تو وہ تجھ سے راضی ہو گیا تھا اور (تو جانتا ہے کہ) میں نے بہت کوشش کی کہ کوئی سواری مل جائے جس کے ذریعے میں اس کا قرض مدت معینہ تک پہنچا سکوں، لیکن مجھے اس میں کامیابی نہیں ہوئی، اس لئے اب میں اس کو تیرے ہی سپرد کرتا ہوں (کہ تو اس کو پہنچا دے) پھر اس نے وہ لکڑی سمندر میں بہا دی یہاں تک کہ وہ لکڑی سمندر میں داخل ہو گئی اور وہ صاحب داپس چلے آئے اگرچہ فکر اب بھی یہی تھی کہ کسی طرح کوئی سواری (کشتی وغیرہ) ملے جس کے ذریعے اپنے شہر جاسکیں، (دوسری طرف) وہ صاحب جنہوں نے قرضہ دیا تھا، اسی تلاش میں (بندرگاہ) کی طرف نکلے کہ ممکن ہے کوئی جہاز ان کا مال لے کر آیا ہو، لیکن وہاں انہیں ایک لکڑی ملی، جس میں مال تھا، انہوں نے وہ لکڑی اپنے گھر کے اندھن کے لئے لے لی، پھر جب اسے چیز اتواں

میں سے دینار نکلے اور ایک خط بھی، پھر وہ صاحب جن کو انہوں نے قرض دیا تھا (کچھ دنوں کے بعد) قرض خواہ کے یہاں ایک ہزار روپے لے کر آئے اور کہا کہ بخدا میں تو برابر اسی کوشش میں رہا کہ کوئی جہاز ملے تو تمہارے پاس تمہارا مال لے کر پہنچوں، لیکن اس دن سے پہلے جب میں یہاں پہنچنے کے لئے سوار ہوا، مجھے کوئی سواری نہیں ملی تو قرض خواہ نے پوچھا، اچھا یہ بتاؤ کیا کوئی چیز بھی آپ نے میرے نام پر بھیجی تھی؟ مقروض نے جواب دیا، آپ کو بتا تو رہا ہوں کہ کوئی جہاز مجھے اس جہاز سے پہلے نہیں ملا، جس سے میں آج پہنچا ہوں، اس پر قرض خواہ نے کہا کہ پھر اللہ تعالیٰ نے بھی آپ کا وہ قرض ادا کر دیا جسے آپ نے لکڑی میں بھجواتھا، پس آپ خوش و خرم (کامیابی کے ساتھ) اپنے ہزار دینار لے کر لوٹ جائیں۔

تراجم رجال

ابو عبد اللہ

ابو عبد اللہ سے مراد امام محمد بن اسماعیل بخاری خود ہیں۔

لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

جعفر بن ربیعہ

یہ جعفر بن ربیعہ بن شریک بن حسنہ قرشی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عبد الرحمن

یہ عبد الرحمن بن ہرمز اعرج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۴۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب التیمم، باب التیمم فی الحضرة إذا لم يجد الماء الخ

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱/۲

ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ گزر چکا (۱)۔

### ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ”قوله: فسألني كفيلاً“ سے واضح ہے (۲)۔

”شرائع من قبلنا“ ہماری شریعت میں حجت ہیں یا نہیں؟

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس قصے کو کفالہ بالدیون کے سلسلے میں پیش کیا ہے، لیکن یہ استدلال مبنی ہے اس بات پر کہ ”شرائع من قبلنا“ کو اس شریعت مطہرہ کے لئے حجت مانا جائے، اور یہ مسئلہ مختلف فیہا ہے، جماہیر علماء یعنی حنفیہ، مالکیہ اور حنابلہ فرماتے ہیں:

”انه شرع لنا، ثابت الحكم علينا، إذا قص الله تعالى ورسوله صلى

الله تعالى عليه وسلم لنا من غير انكار“.

یعنی شرائع من قبلنا جب اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی جانب سے ہمارے لئے بیان کی جائے اور اس پر کوئی نکیر بھی وارد نہ ہو تو وہ ہمارے لئے حجت ہوتی ہے (۳)۔

یہاں پر بھی حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے سارا قصہ بیان کیا اور نکیر نہیں فرمائی، معلوم ہوا کہ کفالۃ بالدیون میں کوئی مضاقت نہیں۔ حضرات شوافع شرائع من قبلنا کو حجت قرار نہیں دیتے (۴)۔

☆☆.....☆☆

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۶۴/۱۲

(۳) دیکھئے، رد المحتار: ۶۳/۱، شرح العناية على الهداية مع فتح القدير: ۴۳۷/۱، الموسوعة الفقهية:

۱۸/۲۶

(۴) دیکھئے، رد المحتار: ۶۳/۱، شرح العناية على الهداية مع فتح القدير: ۴۳۷/۱، الموسوعة الفقهية:

۱۸/۲۶

۲- باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَأَوْفُوا بِنَيْيَتِهِمْ»

اللہ تعالیٰ کا یہ ارشاد ہے کہ ”جن لوگوں سے تم نے قسم کھا کر عہد کیا ہے، ان کا حصہ ادا کرو“

### ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ کفالت میں، کفیل غیر کے مال کا التزام اپنے ذمہ کیا کرتا ہے لہذا یہ لزوم کفیل کے ذمے ہو جائے گا اور یہ ایسا ہی ہوگا جیسے حلف اور معاہدے کی وجہ سے میراث کا استحقاق لازم ہو جایا کرتا تھا، اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ پرانے زمانے میں یہ دستور تھا کہ کئی آدمی آپس میں معاہدہ کر لیا کرتے تھے اور ان میں سے ایک دوسرے سے کہنا تھا، ”دمی دمک و حربی حربک و ترثنی و ارنک“ الخ، میرا خون تیرا خون ہے، میری جنگ تیری جنگ ہے، تو میرا وارث ہوگا اور میں تیرا وارث ہوں گا۔ اسی طرح اگر تو جنایت کرے گا میرے ذمے میں آئے گی اور میں جنایت کروں گا تو تیرے ذمے میں آئے گی وغیرہ اور جب اس طرح کا حلف و معاہدہ ہو جاتا تھا تو اس کے بعد جب ان حلفاء میں سے کوئی شخص مرجاتا تھا تو اس کا حلیف اس کا وارث ہوا کرتا تھا، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ جیسے حلف اور معاہدے میں میراث جاری ہوا کرتی تھی اور ایک دوسرے کا ذمہ دار ہو جایا کرتا تھا، اسی طرح کفالت کے اندر بھی کفیل ذمہ دار بنا ہے، لہذا اس کے ذمے ہوگا کہ مکفول عنہ کی طرف سے مکفول لہ کو دین ادا کرے (۱)۔

۲۱۷۰ : حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ إِدْرِيسَ ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ مُصْرَفٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : «وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَّ» . قَالَ : وَرَثَةً : «وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ» . قَالَ : كَانَ الْمُهَاجِرُونَ لَمَّا قَدِمُوا الْمَدِينَةَ ، بَرِثَ الْمُهَاجِرُ الْأَنْصَارِيَّ دُونَ ذَوِي رَحِمِهِ ، لِلْأُخُوَّةِ الَّتِي أَخَى النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَهُمْ ، فَلَمَّا نَزَلَتْ : «وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَّ» نَسَخَتْ ، ثُمَّ قَالَ : «وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ» ، إِلَّا النَّصْرَ وَالرَّفَادَةَ وَالنَّصِيحَةَ ، وَقَدْ ذَهَبَ الْمِيرَاثُ ، وَيُوصِي لَهُ . [۴۳۰۴ ، ۶۳۶۶]

(۱) دیکھئے، ارشاد الساری: ۲۶۲/۵، عمدة القاری: ۱۶۶/۱۲

(۲۱۷۰) أخرجه البخاري أيضاً في التفسير سورة النساء، باب ﴿وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَّ﴾ الآية. رقم: ۴۵۸۰، وفي

كتاب الفرائض، باب ذوی الأرحام، رقی: ۶۷۴۷، وأخرجه أبو داود في سننه، باب نسخ ميراث العقد بميراث =

ترجمہ: حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کا ارشاد گرامی ہے کہ ”اور ہر کسی کے لئے ہم نے مقرر کر دیئے ہیں، موالی“ یعنی وارث ”اور جن سے معاہدہ ہوا تمہارا“ اس کا قصہ یہ ہے کہ مہاجرین جب مدینہ منورہ آئے (اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان میں بھائی چارہ کروادیا) تو مہاجر انصاری کا ترکہ پاتا، اور انصاری کے ناطے داروں کو کچھ نہ ملتا، اس بھائی چارے کی وجہ سے جس کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کرا دیا تھا، جب یہ آیت اتری ﴿وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ﴾ تو اس نے ”والذین عاقدت ایمانکم“ کو منسوخ کر دیا، اب ”والذین عقدت ایمانکم“ سے (مرا صرف) مدد و اعانت اور خیر خواہی رہ گئی اور ان کو ترکہ میں سے حصہ ملنا جاتا رہا، البتہ وصیت ان کے لئے ہو سکتی ہے۔

## تراجم رجال

### ۱- صلت

یہ صلت بن محمد بن عبدالرحمن خاکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- ابو اسامہ

یہ ابو اسامہ حماد بن اسامہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- ادريس بن یزید

ادريس بن یزید بن عبد اللہ بن عبدالرحمن اؤ دی زعفری کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، ان کی کنیت ابو عبد اللہ ہے (۳)۔

= الرحم، رقم: ۲۹۲۲، والنسائی فی الکبریٰ، حدیث رقم: ۵۵۲۳، دیکھئے، جامع الأصول: ۱/۶۵۵،

۶۴۰/۲

(۱) کشف الباری، کتاب الصلاة، باب إذا لم يتم السجود

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۴۱۴

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱/۳۳۲

## اساتذہ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابان بن تغلب، اسماعیل بن رجا، حبیب بن ابی ثابت، حکم بن عتیہ، سلیمان  
اعمش، سماک بن حرب، طلحہ بن مصرف، عبدالرحمن بن اسود بن یزید، عدی بن ثابت، عطیہ بن سعد عوفی، علقمہ  
بن مرثد، عمرو بن مرۃ، قابوس بن ابی ظبیان اور اپنے والد یزید بن عبدالرحمن اودی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے  
روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

## تلامذہ

اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے ایوب بن سوید ربیع، ابواسامہ، رحیل بن معاویہ، سفیان ثوری، حمزہ بن  
ربیعہ، ابوشہاب عبدالربہ بن نافع حناط، علی بن غراب فزاری، علی بن محمد بن زرارہ، عمرو بن ابی سلمہ تنیسی، محمد بن  
عبید طافسی، دکیج بن جراح، یحییٰ بن زکریا اور آپ کے بیٹے عبداللہ بن ادریس وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ روایات  
نقل کرتے ہیں (۲)۔

یحییٰ بن محین اور امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ثقہ (۳)۔

اسی طرح امام ابوداؤد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثِقَّة“ (۴) اور امام ابن حبان نے بھی آپ کا ذکر  
”ثقات“ میں کیا ہے (۵)۔

عبداللہ بن ادریس رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھ سے شعبۃ رحمہ اللہ تعالیٰ (امیر المؤمنین فی  
الحدیث) نے کہا کہ آپ کے والد محترم نے مجھے بڑا نفع پہنچایا (۶)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱/۳۳۲، ۳۳۳

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱/۳۳۲، ۳۳۳

(۴) دیکھئے، تہذیب التہذیب: ۱/۱۰۱

(۵) دیکھئے، کتاب ”الثقات“: ۶/۷۸

(۶) دیکھئے، تہذیب التہذیب: ۱/۱۰۱



نیز حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثقة من السابعة“ (۱)۔

۴- طلحہ

یہ طلحہ بن مصرّف بن عمرو کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۵- سعید بن جبیر

آپ مشہور تابعی سعید بن جبیر کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۶- ابن عباس

اور حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ظاہر ہے۔

### تشریح

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے دو آیات تلاوت فرمائی، پہلی آیت میں تو ”مواہی“ کی شرح فرمائی کہ اس سے مراد ورثہ ہیں اور یہ کہ یہ آیت ناسخ ہے اور اس کے بعد دوسری آیت کی تلاوت کی، وہ آیت منسوخ ہے اور اس کے بعد پھر وضاحت کی کہ مہاجرین جب مدینہ منورہ آئے تھے تو حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مہاجرین اور انصار میں مواخاۃ کرا دی تھی، اس کا اثر یہ ہوا کہ اگر کوئی انصاری مرجاتا تھا تو اس کا مہاجر بھائی، اس کا وارث ہوا کرتا تھا اور انصاری کے ذورحم محرم جو رشتہ دار ہوتے تھے وہ وارث نہیں ہوا

(۱) دیکھئے، تہذیب التہذیب: ۶۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب البیوع، باب التنزہ من الشبہات

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴۱۸/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۲۰۵، ۴۳۵/۱

کرتے تھے، یہ تقریر اس صورت میں ہوگی جب کہ ”المہاجر“ کو رفع کے ساتھ اور ”الانصارئی“ کو نصب کے ساتھ پڑھا جائے۔

اور اگر ”المہاجر“ کو نصب کے ساتھ اور ”الانصارئی“ کو رفع کے ساتھ پڑھیں گے تو پھر مطلب یہ ہوگا کہ اس مواخاة کا اثر یہ ہوا کرتا تھا کہ اگر کوئی مہاجر فوت ہو جایا کرتا تھا تو اس کا وارث وہ انصاری بھائی ہوا کرتا تھا، جس کے ساتھ مواخاة ہوئی ہے اور مہاجر کا ذی رحم رشتہ دار وارث نہیں ہوا کرتا تھا (۱)۔ بہر حال پھر یہ حکم اللہ تبارک و تعالیٰ کے ارشاد ﴿وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ﴾ والی آیت کے ذریعے منسوخ ہو گیا۔

قوله ”وقد ذهب الميراث ويوصى له“

اس کے بعد یہ بات ذہن میں رہے کہ یہ نسخ صرف میراث میں ہوا ہے، باقی وہ جو آپس میں خیر خواہی و حسن سلوک و امداد و اعانت کا معاہدہ کیا کرتے تھے، وہ اپنی جگہ پر بھی باقی ہے، اسی لئے فرمایا کہ ”وقد ذهب الميراث ويوصى له“ کہ میراث تو چلی گئی، وصیت اب بھی اس کے لئے کی جاسکتی ہے (۲)۔

۲۱۷۱ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ حُمَيْدٍ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَدِمَ عَلَيْنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ ، فَأَخْبَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ . [د : ۱۹۴۴]

ترجمہ: حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ (مکہ مکرمہ سے) ہجرت کر کے آئے۔ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان میں اور حضرت سعد بن ربیع رضی اللہ تعالیٰ عنہ میں بھائی چارہ کرا دیا۔

(۱) دیکھیے، لامع الدراری: ۶/۲۰۳

(۲) دیکھیے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۶۸

(۲۱۷۱) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي كِتَابِ الْبَيْعِ ، بَابِ مَا جَاءَ فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ﴾ الآية ، حَدِيثُ رَقْمٍ : ۲۰۴۹

## تراجم رجال

B

۱- قتیبه

یہ قتیبه بن سعید ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- اسماعیل

یہ اسماعیل بن جعفر مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- حمید

یہ حمید بن ابی حمید الطویل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ

آپ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بھی ماقبل میں گزر چکا (۴)۔  
اس حدیث سے غرض سابقہ معاہدوں اور حلف کا جب کہ وہ تعاون علی الحق اور نیکی کے کاموں پر مشتمل  
ہوں، اسلام میں اثبات ہے (۵)، نیز اس حدیث پر کلام کتاب البیوع کے اوائل میں گزر چکا (۶)۔

۲۱۷۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ وَكْرِيَاءَ : حَدَّثَنَا عَاصِمٌ قَالَ :

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۸۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۷۱/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۵۷۱/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۲

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۵۹۶/۴، إرشاد الساری: ۲۶۳/۵

(۶) انظر: کتاب البیوع، باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ﴾ الآية،

حدیث رقم: ۲۰۴۹

(۲۱۷۲) وأخرجه مسلم في صحيحه في كتاب فضائل الصحابة، باب مواخاة النبي صلى الله تعالى عليه وسلم

بين أصحابه رضي الله تعالى عنهم، حديث رقم: ۶۴۱۰، وأخرجه امام ابوداود، في سننه في كتاب التبرکات =

قُلْتُ لِأَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَبْلَغَكَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : ( لَا حِلْفَ فِي الْإِسْلَامِ ) . فَقَالَ :  
قَدْ حَالَفَ النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَ قُرَيْشٍ وَالْأَنْصَارِ فِي دَارِي . [ ۵۷۳۳ ، ۶۹۰۹ ]

ترجمہ: حضرت عاصم بن سلیمان فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے پوچھا، کیا آپ کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی یہ حدیث پہنچی ہے کہ جاہلیت کے عہد و بیان اسلام میں نہیں، انہوں نے فرمایا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے قریش اور انصار میں خود میرے گھر میں عہد و بیان کرایا تھا۔

## تراجم رجال

### ۱- محمد بن سباح

یہ محمد بن سباح بن سفیان دولابی ابو جعفر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- اسماعیل بن زکریا

یہ اسماعیل بن زکریا ابو زیاد اسدی خلقانی کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- عاصم

یہ عاصم بن سلیمان تمیمی ابو عبد الرحمن الاحول رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### ۴- انس

یہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

= باب فی الحلف، حدیث رقم: ۳۹۲۶۔ وانظر فی جامع الأصول، النوع الثانی فی الحلف والإخاء، رقم: ۴۸۰۰، وتحفة الأشراف، رقم: ۳۲۰۲

(۱) دیکھئے، کشف الباری، أبواب الأذان، باب من استولی قاعداً فی وتر من صلواته

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب البیوع، باب ما ذکر فی الأسواق

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب الماء الذی یغسل بہ شعر الإنسان

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۲

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت ظاہر ہے۔

قوله ”لا حلف في الإسلام“

”لا حلف في الإسلام الخ“ کا مطلب یہ ہے کہ جو جاہلانہ رسم و رواج پر مشتمل حلف کا طریقہ تھا، اسے تو اسلام نے گوارا و پسند نہیں کیا، اس کے علاوہ ایک دوسرے کے ساتھ حسن سلوک، مدد و اعانت پر حلف و عہد و پیمان کو باقی رکھا اور خود آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مہاجرین کے درمیان ایک مرتبہ ہجرت سے پہلے مواخات کرائی اور پھر مدینہ منورہ کی ہجرت کے بعد مہاجرین و انصار میں مواخات کرائی، ہاں! میراث کے سلسلے میں جو عہد و پیمان کا ایک سلسلہ تھا، اس کو بعد میں منسوخ کر دیا گیا (۱)۔

۳ - باب : مَنْ نَكَهَ عَنْ مَيْتٍ دَبْنًا ، فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يَرْجِعَ .

وَبِهِ قَالَ الْحَسَنُ .

جو شخص میت کے قرض کی ضمانت کرے، وہ رجوع نہیں کر سکتا اور امام حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی ایسا ہی کہا ہے۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

اگر کوئی شخص میت کا کفیل بن گیا، تو اب اس کو رجوع کا حق حاصل نہیں، وہ کفیل اپنی کفالت سے رجوع نہیں کر سکتا، اس لئے کہ یہ کفالت لازمہ ہے، دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ اگر میت کی طرف سے کوئی کفیل بنا، پھر وہ میت کا دین ادا کر دے تو ادائیگی دین کے بعد وہ کفیل میت کے ترکہ سے رجوع کر سکتا ہے یا نہیں کر سکتا، تو اس کے متعلق امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس کو رجوع کا حق حاصل نہیں ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۹۷/۴

(۲) دیکھئے، لامع الدراری: ۲۰۶/۶، ۲۰۷

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ پہلا مطلب ہی وصیت کے مقصد سے زیادہ مناسبت رکھتا ہے (۱) اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے صرف پہلا مطلب ہی بیان کیا ہے (۲)۔

## فقہاء کا اختلاف

اگر دوسرا مطلب مراد لیا جائے تو یہ مسئلہ مختلف فیہا ہے، جمہور علماء جن میں صاحبین رحمہما اللہ تعالیٰ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ بھی شامل ہیں، فرماتے ہیں کہ جو شخص میت کا کفیل بن گیا اور اس نے دین کو ادا کر دیا تو اب اس کو میت کے ترکے میں سے رجوع کا کوئی حق حاصل نہیں ہے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر وہ شخص کہتا ہے کہ میں نے تو رجوع کی نیت سے کفالت کی تھی تو اس صورت میں اس کو رجوع کرنے کا حق حاصل ہے، ورنہ نہیں، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میت نے اگر مال چھوڑا ہے تو بمقدار دین، رجوع کرنے کا حق حاصل ہے، ورنہ کفالت کا کوئی اعتبار ہی نہیں ہے، یعنی دین کی ادائیگی کو اس کی طرف سے تبرع سمجھا جائے گا، رجوع کرنے کا اختیار نہیں دیا جائے گا۔ حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ بھی عدم رجوع کے قائل ہیں (۳)۔

۲۱۷۳ : حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَتَى بِجَنَازَةٍ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهَا ، فَقَالَ : ( هَلْ عَلَيْهِ مِنْ دَيْنٍ ) . قَالُوا : لَا ، فَصَلَّى عَلَيْهِ ، ثُمَّ أَتَى بِجَنَازَةٍ أُخْرَى ، فَقَالَ : ( هَلْ عَلَيْهِ مِنْ دَيْنٍ ) . قَالُوا : نَعَمْ ، قَالَ : ( صَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ ) . قَالَ أَبُو قَتَادَةَ : عَلَيَّ دَيْنُهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَصَلَّى عَلَيْهِ . [ ر : ۲۱۶۸ ]

ترجمہ: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے سامنے ایک جنازہ لایا گیا، نماز جنازہ پڑھانے کے لئے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا، کیا اس پر قرض تھا؟ لوگوں نے کہا، نہیں! آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر نماز پڑھی، پھر دوسرا جنازہ لایا گیا، آپ

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۵۹۸/۴

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۶۴/۵

(۳) دیکھئے، شرح ابن بطلان: ۲۵۳/۶، لامع الدراری: ۲۰۷/۶

(۲۱۷۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي كِتَابِ الْحَوَالَةِ، فِي بَابِ إِذَا أَحَالَ دِينَ الْمَيِّتِ عَلَى رَجُلٍ جَازٍ

صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا، کیا اس پر قرض تھا؟ لوگوں نے کہا، جی ہاں! آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا، تم اپنے ساتھی پر نماز پڑھ لو، ابو قتادہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا، یا رسول اللہ! اس کا قرض میں نے اپنے اوپر لے لیا، تب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر نماز پڑھی۔

## تراجم رجال

۱- ابو عاصم

یہ ابو عاصم النبیل ضحاک بن مخلد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- یزید

یہ یزید بن ابی عبید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- سلمہ بن اکوع

یہ معروف صحابی حضرت سلمہ بن اکوع رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله: قال ابو قتادة على دينه“ کے ذریعے واضح

ہے (۴)۔

اس حدیث پر تفصیلی کلام کتاب الحوالہ میں گزر چکا (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱۵۲/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۱۸۲/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۱۸۳/۴

(۴) دیکھئے، عمدة القاي: ۱۶۶/۱۲

(۵) دیکھئے، کتاب الحوالہ، باب إذا حال دين الميت على رجل جاز

## علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول اور علامہ عینی کا اس پر رد

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی ثلاثیات میں سے آٹھویں حدیث ہے (۱)، علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ یہ حدیث کتاب الحوالہ میں گزری ہے، لہذا یہ آٹھویں، ثلاثی نہیں ہے بلکہ ساتویں ہی ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الحوالہ اور کتاب الکفالہ میں اس حدیث کو بطور مستدل اس لئے پیش کیا ہے کہ بعض فقہاء کے نزدیک حوالہ اور کفالہ متحد المعنی ہیں اور بعض فقہاء کے نزدیک متقارب المعنی ہیں (۲)۔

۲۱۷۴ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا عَمْرُو : سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (لَوْ قَدْ جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ قَدْ أُعْطِيَكَ هَكَذَا وَهَكَذَا) . فَلَمْ يَجِئْ مَالُ الْبَحْرَيْنِ حَتَّى قَبِضَ النَّبِيُّ ﷺ ، فَلَمَّا جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أَمَرَ أَبُو بَكْرٍ قَتَادَى : مَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ عِدَّةٌ ، أَوْ دِينَ قَلْبَانَا ، فَأَتَيْتُهُ فَقُلْتُ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِي كَذَا وَكَذَا ، فَحَيَّ لِي حَتِيَّةً ، فَعَدَدْتُهَا ، فَإِذَا هِيَ خَمْسَانَةٌ ، وَقَالَ : خُذْ مِثْلَهَا . [۲۴۵۸ ، ۲۵۳۷ ، ۲۹۶۸ ، ۲۹۹۳ ، ۴۱۲۲]

(۱) دیکھئے، شرح الکرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ لصحیح البخاری: ۱۰/۱۲۳

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۱۶۹

(۲۱۷۴) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الهبة، باب إذا وهب أو وعد الخ، رقم: ۲۴۵۸، وفي كتاب الخمس، باب ومن الدليل على أن الخمس لنواب المسلمين، رقم: ۲۹۶۸، وفي أبواب الجزية والموادعة، باب ما أقطع النبي صلى الله تعالى عليه وسلم من البحرين، رقم: ۲۹۹۳، وفي كتاب المغازي، كتاب قصة عمان وبحرين، رقم: ۴۱۲۲، وأخرجه مسلم في الفضائل، باب ما سئل رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم شيئاً. فط فقال لا، رقم: ۲۳۱۴، وأخرجه أحمد في مسند جابر بن عبد الله رضي الله تعالى عنهما، رقم: ۱۴۷۲، والطحاوي في مشكل الآثار، باب بيان مشكل ما روى عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم فيما الخ، رقم: ۳۰۴، وفي مسند الشافعي رحمه الله تعالى، في كتاب قسم الفقه، رقم: ۱۴۰۷، وفي مسند أبي يعلى، في مسند جابر رضي الله تعالى عنه، رقم: ۱۹۶۶، وأخرجه الحميدي في مسنده في أحاديث جابر بن عبد الله رضي الله تعالى عنهما، رقم: ۱۲۳۳، وأخرجه البيهقي في سننه، في كتاب قسم الفقه والغنمة باب بيان مصرف أربعة أخماس الفقه الخ، رقم: ۱۲۵۲۵، وابن أبي شيبة في مصنفه: ۶/۲۵۳ =



ترجمہ: (حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما ارشاد فرماتے ہیں کہ) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا، اگر بحرین کا خراج آئے گا تو میں تجھ کو اس طرح اور اس طرح (یعنی دونوں لپ بھر کر) دوں گا، پھر بحرین کا خراج آنے سے پیشتر ہی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی وفات ہو گئی، (جب ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خلافت میں) بحرین سے مال آگیا تو انہوں نے منادی کروادی کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جس سے کچھ وعدہ کیا ہو، یا آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر اس کا کچھ قرض ہو تو وہ حاضر ہو، میں یہ منادی سن کر ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس گیا، میں نے کہا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھے اتنا اتنا مال دینے کا وعدہ فرمایا تھا، انہوں نے ایک لپ بھر کر مجھ کو روپے دے دیئے، میں نے ان کو گنا تو پانچ سو نکلے، انہوں نے کہا کہ اس کے دو گنا اور لے لے۔

## تراجم رجال

### ۱ - علی بن عبد اللہ

یہ علی بن عبد اللہ بن جعفر المعروف بابن المذنبی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲ - سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳ - عمرو

یہ عمرو بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= نیز دیکھئے، جامع الأصول: ۱/۹۳۸۳، ۱۱/۹۲۶۸

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۲۹۷

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۳۸، ۳/۱۰۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۹

۴- محمد بن علی

یہ محمد بن علی بن حسین رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۵- جابر بن عبد اللہ

یہ مشہور صحابی حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۲)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ جو کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے نائب و قائم مقام تھے، انہوں نے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے دین کی ادائیگی کی ذمہ داری لے لی، تو یہ ظاہر ہے کہ کفالت ہوئی، لہذا معلوم ہوا کہ کفالة عن الميت جائز ہے (۳)۔

بحرین، بصرہ و عمان کے درمیان ایک جگہ ہے اور وہاں حضرت علاء بن حضرمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے عامل مقرر تھے (۴)۔

۴- باب : جَوَارِ أَبِي بَكْرٍ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَعَقْدِهِ .

ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں (ایک کافر کا) امن دینا اور ان سے عہد کرنا

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمہ الباب کو ایک خاص وجہ سے ذکر فرمایا ہے، جو ارہتے ہیں کسی کو پناہ دینے کو اور اس میں تین آدمی ہوتے ہیں، ایک مجبر (پناہ دینے والا)، ایک مجار (جس کو پناہ دی جائے) اور

(۱) دیکھئے، كشف الباري، كتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء الا من المخرجين الخ

(۲) دیکھئے، كشف الباري، كتاب الوضوء، باب صب النبي صلى الله عليه وسلم وضوءه الخ

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۰/۱۲

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۰/۱۲

ایک مجاز منہ، جس کے ضرر سے بچنے کے لئے یہ پناہ لینے والا پناہ لیتا ہے اور پناہ دینے والا پناہ دیتا ہے، کفالت کے اندر بھی یہی تین چیزیں ہوتی ہیں، کفیل، مکفول لہ اور مکفول عنہ اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس باب میں جو حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا واقعہ بیان کیا ہے، اس سے یہ بات معلوم ہوئی کہ قاعدہ یہ تھا کہ مجاز کو مجاز منہ کی طرف سے مجیر کی وجہ سے کوئی تکلیف نہیں پہنچائی جاتی تھی، اسی لئے ابن الدغنی کی وجہ سے قریش نے حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ایذا پہنچانے سے ہاتھ کھینچ لیا، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یوں فرماتے ہیں کہ اسی طرح کفالت کے اندر مکفول لہ کی طرف سے مکفول عنہ کو کفیل کی وجہ سے کوئی تکلیف نہیں پہنچائی جاتی اور ”ففي عهد النبي صلى الله تعالى عليه وسلم“ کی قید یہ بتانے کے لئے لگائی کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں ابن الدغنی کے ساتھ اس عہد و بیان میں شرکت کی تھی اور اس کے جوار میں داخل ہو گئے تھے اور حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر کوئی نکیر نہیں فرمائی، بلکہ سکوت کے ذریعے سے تائید کر کے اس کی تقریر فرمائی، اس سے معلوم ہوا کہ یہ معتبر ہے اور جب یہ معتبر ہے تو کفالت بھی معتبر ہے، کہ اس کی نوعیت بھی بالکل اسی طرح کی ہوتی ہے (۱)۔

۲۱۷۵ : حَدَّثَنَا بَخِي بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : فَأَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوَّجَ النَّبِيَّ ﷺ ، قَالَتْ : لَمْ أَغْقِلْ أَبُوبَيٍّ إِلَّا وَهُمَا يَدِينَانِ الدِّينَ .

وَقَالَ أَبُو صَالِحٍ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ

(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم لشيخ الحديث العلامة زكريا كاندهلوى رحمه الله تعالى، ص: ۱۶۹ (۲۱۷۵) أخرجه البخاري أيضاً في أبواب المساجد، باب المسجد يكون في الطريق من غير ضرر بالناس، رقم: ۴۶۴، وفي كتاب فضائل الصحابة، باب هجرة النبي صلى الله تعالى عليه وسلم واصحابه إلى المدينة، رقم: ۳۶۹۲، وابن حبان في صحيحه، في كتاب التاريخ، باب بدء الخلق، رقم: ۶۲۷۷، والإمام أحمد في مسنده: ۱۹۸/۶، في حديث سيدة عائشة رضي الله تعالى عنه، رقم: ۲۵۶۶۷، ولم يخرج هذا الحديث سوى الإمام البخاري رحمه الله تعالى من أصحاب الكتب الستة انظر تحفة الأشراف: ۱۳/۴۰۰، رقم الحديث: ۱۶۵۵۲، جامع الأصول، رقم الحديث: ۹۲۰۳

الزبير : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : لَمْ أَغْقِلْ أَبُويَ قَطُّ إِلَّا وَهِيَ بِيَدَيَّ الدِّينَ ، وَلَمْ يَمُرْ عَلَيْنَا يَوْمٌ إِلَّا يَأْتِينَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طَرَفِي النَّهَارِ ، بُكْرَةً وَعَشِيَّةً ، فَلَمَّا أَتَيْنَا الْمُسْلِمُونَ ، خَرَجَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا قِبَلَ الْحَبَشَةِ ، حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَرْكَ الْإِمَادِ لَقِيَهُ ابْنُ الدَّعْنَةِ ، وَهُوَ سَيِّدُ الْقَارَةِ ، فَقَالَ : أَيْنَ تُرِيدُ يَا أَبَا بَكْرٍ ؟ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : أَخْرَجَنِي قَوْمِي ، فَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَسِيرَ فِي الْأَرْضِ فَأَعْبُدَ رَبِّي . قَالَ ابْنُ الدَّعْنَةِ : إِنْ مِثْلَكَ لَا يَخْرُجُ وَلَا يُخْرَجُ ، فَإِنَّكَ تُكْسِبُ الْمَعْدُومَ ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ ، وَتَحْمِلُ الْكُلَّ ، وَتَقْرِي الضَّيْفَ ، وَتُعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ ، وَأَنَا لَكَ جَارٌ ، فَارْجِعْ فَأَعْبُدْ رَبَّكَ بِلَادِكَ . فَأَرْتَحِلَ ابْنُ الدَّعْنَةِ ، فَرَجَعَ مَعَ أَبِي بَكْرٍ ، فَطَافَ فِي أَشْرَافِ كُتَّانِ قُرَيْشٍ . فَقَالَ لَهُمْ : إِنْ أَبَا بَكْرٍ لَا يَخْرُجُ مِثْلَهُ وَلَا يُخْرَجُ ، أُنْخَرِجُونَ رَجُلًا يُكْسِبُ الْمَعْدُومَ ، وَيَصِلُ الرَّحِمَ وَيَحْمِلُ الْكُلَّ ، وَتَقْرِي الضَّيْفَ ، وَتُعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ . فَأَنْقَذَتْ قُرَيْشُ جَوَارِ ابْنِ الدَّعْنَةِ ، وَآمَنُوا أَبَا بَكْرٍ ، وَقَالُوا لِابْنِ الدَّعْنَةِ : مَرُّ أَبَا بَكْرٍ فَلْيَعْبُدْ رَبَّهُ فِي دَارِهِ فَلْيَصِلْ ، وَلْيَقْرَأْ مَا شَاءَ ، وَلَا يُؤْذِنَا بِذَلِكَ ، وَلَا يَسْتَعْلِنَ بِهِ ، فَأَنَا قَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَتْبَاعَنَا وَنِسَاءَنَا . قَالَ ذَلِكَ ابْنُ الدَّعْنَةِ لِأَبِي بَكْرٍ ، فَطَفِقَ أَبُو بَكْرٍ يَعْبُدُ رَبَّهُ فِي دَارِهِ ، وَلَا يَسْتَعْلِنُ بِالصَّلَاةِ ، وَلَا الْقِرَاءَةِ فِي غَيْرِ دَارِهِ ، ثُمَّ بَدَأَ لِأَبِي بَكْرٍ ، فَأَتَتْهُ مَسْجِدًا بِقِنَاءِ دَارِهِ وَبَرَزَ ، فَكَانَ يُصَلِّي فِيهِ . وَبَقَرَأَ الْقُرْآنَ ، فَيَقْتَصِفُ عَلَيْهِ نِسَاءَ الْمُشْرِكِينَ وَأَتْبَاعَهُمْ ، يَنْعَبُونَ وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ . وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَّاءً . لَا يَمْلِكُ دَمْعُهُ حِينَ يَقْرَأَ الْقُرْآنَ ، فَأَفْرَعَ ذَلِكَ أَشْرَافَ قُرَيْشٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ، فَأَرْسَلُوا إِلَى ابْنِ الدَّعْنَةِ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ ، فَقَالُوا لَهُ : إِنَّا كُنَّا أَجْرْنَا أَبَا بَكْرٍ عَلَى أَنْ يَعْبُدَ رَبَّهُ فِي دَارِهِ ، وَإِنَّهُ جَاوَزَ ذَلِكَ ، فَأَتَتْهُ مَسْجِدًا بِقِنَاءِ دَارِهِ ، وَأَعْلَنَ الصَّلَاةَ وَالْقِرَاءَةَ . وَقَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَتْبَاعَنَا وَنِسَاءَنَا . فَأَتَيْهِ . فَإِنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَصِرَ عَلَى أَنْ يَعْبُدَ رَبَّهُ فِي دَارِهِ فَعَلْ ، وَإِنْ أَرَى إِلَّا أَنْ يَعْلَنَ ذَلِكَ . فَسَلِّهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْكَ ذِمَّتَكَ ، فَإِنَّا كَرِهْنَا أَنْ نُخْفِرَكَ ، وَلَسْنَا مُؤْمَرِينَ لِأَبِي بَكْرٍ الْإِسْتِعْلَانِ . قَالَتْ عَائِشَةُ : فَأَنَّ ابْنَ الدَّعْنَةِ أَبَا بَكْرٍ ، فَقَالَ : قَدْ عَلِمْتُ الَّذِي عَقَدْتُ لَكَ عَلَيْهِ . فَأَمَّا أَنْ يَقْتَصِرَ عَلَى ذَلِكَ ، وَإِنَّمَا أَنْ تَرُدَّ إِلَيَّ ذِمَّتِي ، فَإِنِّي لَا أَحِبُّ أَنْ تَسْمَعَ الْعَرَبُ أَنِّي أَخْفَرْتُ فِي رَجُلٍ عَقَدْتُ لَهُ . قَالَ أَبُو بَكْرٍ : إِنِّي أَرَدُ إِلَيْكَ جِوَارَكَ ، وَأَرْضِي بِجِوَارِ اللَّهِ . وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمَئِذٍ بِمَكَّةَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (قَدْ أَرَيْتُ دَارَ هِجْرَتِكُمْ ، رَأَيْتُ سَبْعَةَ ذَاتِ نَخْلٍ بَيْنَ لَابَتَيْنِ) . وَهُمَا الْحَرَمَانِ . فَهَاجَرَ مِنْ هَاجَرَ قِبَلَ الْمَدِينَةِ حِينَ ذَكَرَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَرَجَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ بَعْضُ مَنْ كَانَ هَاجَرَ إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ ، وَتَجَهَّرَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا ،

فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (عَلَى رِسْلِكَ ، فَأَبَى أَنْ يُؤْذَنَ لِي) . قَالَ أَبُو بَكْرٍ : هَلْ تَرْجُو ذَلِكَ يَا بَنِي ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . فَحَبَسَ أَبُو بَكْرٍ نَفْسَهُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ لِيُضَحِّبَهُ ، وَعَلَفَ رَاحِلَتَيْنِ كَانَتَا عِنْدَهُ وَرَقَّ السَّهْمُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ . [ ر : ۴۶۴ ]

ترجمہ: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا جو کہ زوجہ محترمہ ہیں نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی، ارشاد فرماتی ہیں کہ میں نے جب سے اپنے ماں باپ کو بچپنا، تو ان کو اسلام ہی کے دین پر پایا اور ہم پر کوئی دن ایسا نہیں گزرا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم دن کے دونوں کناروں یعنی صبح و شام ہمارے پاس نہ آتے ہوں، جب مسلمانوں کو کافروں کی طرف سے سخت تکلیف ہونے لگی تو ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہجرت کر کے حبشہ کی طرف چلے، یہاں تک کہ برک الغماد نامی جگہ پہنچے تو ان کو ابن الدغنه ملا جو قارہ قبیلے کا سردار تھا، اس نے پوچھا، ابو بکر! کہاں کا ارادہ ہے؟ حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جواب دیا کہ میری قوم نے مجھے نکال دیا ہے، اب میں چاہتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ کی زمین کی سیر کروں اور اس کی عبادت کرتا رہوں، ابن الدغنه نے کہا کہ تم جیسا آدمی نہ نکلتا ہے اور نہ نکالا جاسکتا ہے، تم تو جو چیز لوگوں کے پاس نہیں وہ ان کو کما کے دیتے ہو (یعنی غریب پرور ہو) اور صلہ رحمی کرتے ہو اور بال بچوں کا بوجھ اپنے اوپر اٹھا لیتے ہو اور مہمان کی ضیافت کرتے ہو اور حادثوں میں حق کی مدد کرتے ہو، (یعنی حق بات پر قائم رہنے کی وجہ سے کسی پر آنے والی مصیبت کا دفاع کرتے ہو) اور میں تم کو اپنی پناہ میں لیتا ہوں، چلو تم اپنے شہر لوٹ کر اپنے رب کی عبادت کرو۔ پس ابن الدغنه نے بھی سفر کیا اور ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو لے کر مکہ مکرمہ آیا، قریش کے سرداروں کے پاس گیا اور ان سے کہنے لگا، دیکھو! ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ جیسا شخص اور وہ یہاں سے نکل جائے یا نکالا جائے (سخت افسوس کی بات ہے) تم ایسے شخص کو نکالتے ہو، جو غریب کی پرورش کرتا ہے، صلہ رحمی کرتا ہے، بال بچوں کا بوجھ اپنے اوپر اٹھا لیتا ہے، مہمان کی ضیافت کرتا ہے اور حادثوں میں حق بات کی مدد کرتا ہے، (یعنی حق پر قائم رہنے کی وجہ سے کسی انسان پر آنے والی مصیبت کا دفاع کرتا

(ہے) پس قریش کے کافروں نے ابن الدغنے کی پناہ منظور کی اور ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو امن دیا، مگر ابن الدغنے سے کہا کہ تم ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو کہہ دو کہ اپنے گھر میں اپنے رب کی عبادت کریں، وہیں نماز پڑھا کریں اور جو چاہیں وہ پڑھیں اور ہم کو (نماز اور قرآن پڑھ کر) تکلیف نہ دیں اور نہ علانیہ پڑھیں کیونکہ ہم ڈرتے ہیں کہ ہمارے بیٹے اور عورتیں فتنے میں نہ پڑ جائیں، ابن الدغنے نے ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے یہ سب کہہ دیا اور ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ (اس دن سے) اپنے گھر میں عبادت کرنے لگے اور علانیہ یا کسی اور جگہ نماز اور قرآن پڑھنا چھوڑ دیا، پھر ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے دل میں آیا تو انہوں نے اپنے گھر کے سامنے صحن میں ایک مسجد بنائی اور باہر نکل کر وہاں نماز پڑھنا اور قرآن پڑھنا شروع کیا (اور جب وہ قرآن پڑھتے) تو مشرکوں کی عورتیں اور بچے ان پر ہجوم کرتے اور تعجب سے ان کو دیکھتے اور ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بڑے رونے والے آدمی تھے، جب وہ قرآن پڑھتے تو وہ اپنے آنسوؤں پر قابو نہ رکھ سکتے تھے، قریش کے سردار یہ کیفیت دیکھ کر گھبرائے اور ابن الدغنے کو کہلا بھیجا، وہ مکہ مکرمہ آیا، کفار قریش نے اس سے کہا، ہم نے تو ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اس شرط پر امان دی تھی کہ وہ اپنے گھر میں عبادت کریں، لیکن انہوں نے اس شرط کے خلاف مکان کے صحن میں مسجد بنائی اور علانیہ نماز اور قرآن پڑھتے ہیں، ہم کو ڈر ہوتا ہے کہ کہیں ہماری عورتیں اور بچے فتنے میں نہ پڑ جائیں (تم ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہو) کہ وہ اپنے گھر میں اپنے رب کی عبادت کریں اور اگر نہ مانیں اور علانیہ عبادت کرنا چاہیں تو ان سے کہو کہ تمہاری امان سے نکل آئے، کیونکہ ہم کو تمہاری امان توڑنا اچھا معلوم نہیں ہوتا اور ہم تو ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو علانیہ عبادت کبھی بھی نہیں کرنے دیں گے، حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتی ہیں کہ یہ سن کر ابن الدغنے ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آیا اور کہنے لگا، تم جانتے ہو، میں نے جس شرط پر ذمہ لیا تھا، یا تو تم اپنی شرط پر قائم رہو یا میرا ذمہ واپس کر دو کیونکہ میں اس کو پسند نہیں کرتا کہ عربوں میں یہ چہ چاہو کہ میرا ذمہ توڑا گیا، ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ تو تم اپنا ذمہ واپس لے لو اور

میں اللہ تعالیٰ کی امان پر راضی ہوں اور ان دونوں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم بھی مکہ مکرمہ میں تھے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ذکر کیا کہ مجھ کو خواب میں تمہاری ہجرت کا مقام بتلا دیا گیا ہے، میں نے ایک کھاری (شور) زمین دیکھی ہے، جہاں کھجور کے درخت ہیں، جو کالی پتھر ملی زمینوں کے بیچ میں ہے (یعنی مدینہ منورہ کے دونوں پتھر ملیے کنارے) رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی یہ بات سن کر جس نے ہجرت کی، اس نے مدینہ منورہ کی طرف ہجرت کی اور کچھ لوگوں نے جو پہلے حبشہ کی طرف ہجرت کر گئے تھے، یہ کیا کہ مدینہ منورہ آگئے اور ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بھی ہجرت کی تیاری کی، تب آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا کہ ذرا ٹھہرو! میں سمجھتا ہوں کہ مجھ کو بھی (خدا کی طرف سے) ہجرت کی اجازت ملے گی، ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا، میرے ماں باپ آپ پر قربان! آپ کو امید ہے کہ ایسی اجازت ملے گی؟ آپ نے فرمایا، ہاں! اسی لئے ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ رکے رہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ ہی ہجرت کریں گے اور اپنی دونوں اونٹنیوں کو چار مہینے تک بول کے پتے کھلائے۔

## تراجم رجال

### ۱- یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن بکیر ابو ذکریا مخزومی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

## ۳- عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ۴- ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

## ۵- عروہ بن الزبیر

یہ عروہ بن زبیر بن العوام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

”قال ابو صالح حدثني عبد الله“ سے کون مراد ہیں؟

ابو نعیم، اصیلی اور جیانی وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ابو صالح سے مراد سلیمان بن صالح مروزی ہیں، جن کا لقب سلمو یہ ہے اور آپ کے شیخ عبد اللہ سے مراد عبد اللہ بن مبارک ہیں اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے صرف اسی قول کو ذکر کیا ہے (۴)۔

اور علامہ اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ابو صالح سے مراد عبد اللہ بن صالح کاتب لیث ہیں اور آپ کے شیخ عبد اللہ سے مراد علی ابن وہب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے قول کی تصحیح کی ہے، اس لئے کہ ”ابن السکن عن الفربری عن البخاری رحمہ اللہ تعالیٰ“ والی روایت میں صراحۃً منقول ہے کہ ”قال ابو صالح سلمويه حدثنا عبد الله بن مبارك رحمہ اللہ تعالیٰ“ (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۵/۱، ۴۵۵/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱، ۴۳۶/۲

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۱/۴، عمدة القاری: ۱۷۳/۱۲، إرشاد الساری: ۲۶۷/۵

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۱/۴، عمدة القاری: ۱۷۳/۱۲، إرشاد الساری: ۲۶۷/۵

(۶) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۱/۴، عمدة القاری: ۱۷۳/۱۲، إرشاد الساری: ۲۶۷/۵



## ۶- سلیمان بن صالح لیثی

آپ کی کنیت ابو صالح ہے اور آپ ”سلمویہ“ سے معروف ہیں اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ آپ کا نام سلیمان بن داؤد ہے (۱)۔

## اساتذہ

آپ اوس بن عبداللہ بن بیدہ اسلمی، عبداللہ بن مبارک، علی بن مجاہد اور فضیل بن عیاض وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں۔

## تلامذہ

احمد بن محمد بن شبویہ، اسحق بن راہویہ، حامد بن آدم، عمرو بن یحییٰ بن حارث بن حصی، محمد بن عبدالعزیز بن ابی رزمہ اور ابوعلی محمد بن علی بن حمزہ مروزی وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ آپ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔  
تاریخ المروزیہ میں ابوعلی محمد بن علی مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ سے منقول ہے کہ حضرت عبداللہ بن مبارک، سلیمان بن صالح مروزی کو حدیث کے معاملے میں خصوصی اہمیت دیتے تھے (۳)۔

## ۷- عبداللہ

یہ حضرت عبداللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

## ۸- یونس

یہ یونس بن یزید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۳/۱۱

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۳/۱۱

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۳/۱۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۲/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۳/۱، ۲۸۲/۳

۹- عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ

آپ ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا ہیں (۱)۔

### حل اللغات

”ان اسبح“: سَاحَ يَسْبِحُ سباحةً من ضرب سیر کرنا، روئے زمین پر چلنا، ملکوں اور شہروں میں گھومنا، اصل میں یہ سیح سے ہے یعنی روئے زمین پر بہنے والا پانی (۲)۔

الکَلَّ: ثقل، بوجھ، اہل و عیال (۳)۔

فَيَقْصُفُ: کسی چیز پر ٹوٹ پڑنا، ہجوم کرنا اور اصل میں یہ ”قَصَفَ“ یعنی کسر (ٹوٹنا) سے ہے اور اسی سے ہی ریح قاصفة: تیز و گونج دار ہوا اور رعد قاصف: آواز کی شدت سے ہلاک کر دینے والی گرج (۴)۔

ان نُخْفِرُك: باب افعال سے ہے عہد شکنی کرنا، بے وفائی کرنا، مجرد میں ضَرَبَ سے ہے، حفاظت کرنا، امن دینا (۵)۔

سَبْحَةٌ: نمکین اور شورز مین، پانی کی کالی، اس کی جمع ”سباح“ آتی ہے (۶)۔

بِئْسَ لَابِتِينَ: یہ لابیہ کا تشبیہ ہے، یعنی کالے پتھروں والی زمین جو جلی ہوئی دکھائی دے، اس کو ”حَرَّة“ بھی کہتے ہیں، جس کی جمع حَرَار آتی ہے اور حرہ مدینہ منورہ کی باہر کی زمین کو بھی کہتے ہیں (۷)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۲) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۸۳۳/۱

(۳) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۴۶۳/۲

(۴) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۵۰۶/۱، عمدة القاری: ۱۷۶/۱۲

(۵) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۵۰۹/۱

(۶) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۷۴۷/۱

(۷) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر: ۳۵۷/۱

ورق السمر: ببول کے درختوں کے پتے، سمر، میم کے ضمہ کے ساتھ جمع ہے اور اسی وزن پر مفرد بھی پڑھا گیا ہے۔ اس کا ایک اور مفرد سمرۃ ہے اور اس کی جمع اسمر و سمرات بھی آتی ہے (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت واضح ہے۔

### تشریح

”قوله: ابن الدغنة“ یہ دال کے فتح، غین کے کسرہ اور نون کے فتح کے ساتھ ہے اور ایک نخے میں دال اور غین کے ضمہ اور نون کے فتح کے ساتھ اور تیسرے نخے میں دال اور غین کے فتح اور نون مشدودہ کے ساتھ ہے اور بھی اقوال ہیں (۲)۔

یہ قبیلہ بنو قارہ کا سردار تھا، جو کہ عمدہ تیر اندازی میں مشہور تھا۔

وغنا س کی والدہ کا نام ہے، اس کے اصل نام میں کئی اقوال ملتے ہیں۔ مثلاً مالک اور ربیعہ وغیرہ (۳)۔

”قوله: ولم يمر علينا يوم الا ياتينا فيه رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم“

یعنی ”حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ کوئی دن ایسا نہیں گزرتا تھا کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ہمارے یہاں تشریف نہ لاتے ہوں“۔

### ایک لطیف اشکال اور اس کا جواب

یہاں شبہ یہ ہوتا ہے کہ یہ بات تو ”زرغباً نرد دحبا“ (۴) کے خلاف ہے، اس کا جواب یہ ہے کہ

(۱) دیکھئے، النہایۃ فی غریب الحدیث والآخر: ۸۰۴

(۲) دیکھئے، تحفۃ الباری: ۱۱۹/۳

(۳) دیکھئے، تحفۃ الباری: ۱۱۹/۳، عمدۃ القاری: ۱۷۴/۱۲

(۴) أخرجه السخطين بغدادی فی تاریخہ: ۵۵/۶، والحاکم رحمہ اللہ تعالیٰ فی مستدرکہ: ۳۴۷/۳،

وصاحب المجمع الزوائد: ۷۵/۸

جب مزاج میں بالکل اتحاد ہو تو پھر اس وقت ”زرغباً تردد حبا“ کا قانون نہیں چلتا۔

فضیلتِ خلیفہ بلا فصل حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ

قوله (فانك تكسب المعدوم وتصل الرحم الخ)

یعنی ابن الدغنے نے وہی صفات ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی بیان کی، جو حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی بیان کی تھی، وہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی دوست و بیوی تھی اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ہر راز سے واقف تھی اور پھر انہوں نے اس طرح حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی تعریف و توصیف کی، یہاں تو یہ کافر ہے اور حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تعریف کر رہا ہے اور وہی اوصاف جو حضور اقدس صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ہیں، صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے لئے ثابت کر رہا ہے تو یہ اتحاد مزاج پر دال ہے، اسی لئے خلافت بلا فصل کا استحقاق حضرت صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا بنتا ہے، کسی اور کا نہیں بنتا، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ حضرت صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی یہ مناسبت کتنی تھی، اس کا اندازہ اس سے لگا لیجئے کہ اساری بدر کے سلسلے میں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جو رائے دی تھی، وہی حضرت صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے تھی، اسی طرح صلح حدیبیہ کے موقع پر جو حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا تھا، وہی حضرت صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے حرف بحرف جواب دیا تھا، یہ تمام کے تمام قصے اس بات پر دلالت کرتے ہیں کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے مزاج کو، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے مزاج کے ساتھ جو اتحاد تھا، وہ اتحاد کسی دوسرے کو حاصل نہیں تھا، اس واسطے خلافت بلا فصل کا استحقاق صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہی کے لئے ثابت ہوتا ہے۔

ایک سوال اور اس کا جواب

یہاں ایک سوال یہ ہوتا ہے کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جب ابن الدغنے سے یہ وعدہ کیا تھا کہ وہ نماز گھر میں پڑھیں گے تو اس کی خلاف ورزی انہوں نے کیوں کی، اس کا جواب یہ ہے کہ کہیں بھی روایت میں اس کا تذکرہ نہیں ہے، کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کا وعدہ کیا تھا،

دوسری بات یہ ہے کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا یہ عمل اضطراری تھا، وہ اس کے لئے مضطر تھے، لہذا جیسے ہی ابن الدغنے نے کہا کہ آپ میرا جوار واپس دیجئے یا معہود طریقے کے مطابق اپنے مکان میں عبادت کیجئے، حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فوراً کہا کہ میں اللہ تعالیٰ کی پناہ میں رہنے پر راضی ہوں اور اس وقت حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مکہ مکرمہ ہی میں تھے (۱)۔

۵ - باب : الدَّيْنِ .

### قرض کا بیان

۲۱۷۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُؤْتِي بِالرَّجُلِ الْمُتَوَقِّ ، عَلَيْهِ الدَّيْنُ ، فَيَسْأَلُ : (هَلْ تَرَكَ لِدِينِهِ فَضْلًا) . فَإِنْ حُدِّثَ أَنَّهُ تَرَكَ لِدِينِهِ وَقَاءَ صَلَّى ، وَإِلَّا قَالَ لِلْمُسْلِمِينَ : (صَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ) . فَلَمَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْفَتْوحَ ، قَالَ : (أَنَا أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ ، فَمَنْ تَوَقَّى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَتَرَكَ دَيْنًا فَعَلَى قَضَاؤُهُ ، وَمَنْ تَرَكَ مَالًا فَلِوَرَثَتِهِ) .

[۲۲۶۸ ، ۲۲۶۹ ، ۴۵۰۳ ، ۵۰۵۶ ، ۶۳۵۰ ، ۶۳۶۴ ، ۶۳۸۲]

ترجمہ: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس کسی شخص کا جنازہ لایا جاتا، جس پر قرض ہوتا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم دریافت فرماتے، کیا اس شخص نے قرض ادا کرنے

(۱) دیکھیے، لامع الدراری مع تعلیقات شیخ الحدیث محمد زکریا رحمہ اللہ تعالیٰ : ۲۱۲/۶، مع اضافہ (۲۱۷۶) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب النفقات، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم من ترك كلاً أو ضياعاً فإلى، حديث رقم: ۳۷۱، وفي الاستقراض وإداء الديون، باب الصلاة على من ترك ديناً: ۲۳۹۸، ۲۳۹۹، وفي التفسير، سورة احزاب، رقم: ۴۷۸۱، وفي الفرائض، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم من ترك مالا فإلهله، رقم: ۶۷۳۱، وأخرجه مسلم في الفرائض، باب من ترك مالا فلورثته، رقم: ۱۶۱۹، وأخرجه النسائي في الجنائز، باب الصلاة على من عليه دين، رقم: ۱۹۶۳، وأخرجه الترمذي، في الجنائز، باب الصلاة على المديون، رقم: ۷۰۱، وأخرجه ابن ماجه في الصدقات، باب من ترك ديناً أو ضياعاً فعلى الله وعلى رسوله صلى الله تعالى عليه وسلم، رقم: ۲۴۱۵، وأخرجه أحمد رحمه الله تعالى في مسنده: ۴۵۳/۲، رقم: ۶۸۴۷، وأخرجه ابن حبان في صحيحه في كتاب السير، باب الغلول، رقم: ۴۸۵۴

کے لئے کچھ زیادہ مال چھوڑا ہے (جو تجھیز و تکفین سے بچ رہے) اگر لوگ کہتے ہوں! تب تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس پر نماز پڑھتے، ورنہ مسلمانوں سے فرما دیتے کہ تم اپنے ساتھی پر نماز پڑھ لو، پھر جب اللہ تعالیٰ نے آپ کو دولت دینا شروع کی تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا میں مسلمانوں کے لئے خود ان سے زیادہ ان کا خیر خواہ ہوں، پس جو کوئی مسلمان مر جائے اور وہ قرضہ چھوڑ جائے تو اس کا قرض مجھ پر ہے اور اگر مال چھوڑ جائے تو وہ اس کے وارثوں کا ہے۔

### تراجم رجال

۱- یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر مخزومی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- عقیل

یہ عقیل بن خالد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- ابن شہاب زہری

یہ ابن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۵/۱، ۴۵۵/۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

۵- ابو سلمہ

یہ ابو سلمہ بن عبد الرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۶- ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ بھی پہلے گزر چکا (۲)۔

### روایت مذکورہ کے مختلف نسخوں کی تفصیل

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو روایت نقل کی ہے، اس میں چار نسخے ہیں:

۱- علامہ ابن بطل مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث ”باب من تکفل عن الميت بدین“ کے ساتھ متعلق ہے اور وہیں یہ حدیث ہونی چاہیے اور انہوں نے اپنے نسخے میں وہیں اس کو ذکر کیا ہے (۳)۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی کو زیادہ مناسب قرار دیا ہے، چونکہ اس میں ”تکفل دین عن الميت“ کا تذکرہ ہے (۴)۔

۲- دوسرا نسخہ بغیر ترجمہ کے ایک باب کا ہے، حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی کو راجح قرار دیا ہے اور وہ فرماتے ہیں کہ اصل میں یہ ”رجوع الی الاصل“ کی قبیل سے ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی عادت یہ ہے کہ جب مسلسل تراجم چلتے رہتے ہیں اور بیچ میں ضمناً کوئی نیا ترجمہ آجاتا ہے تو اس کے بعد پھر وہ ایک باب بغیر ترجمہ کے ذکر کیا کرتے ہیں اور اس باب کے ذریعے سے رجوع الی الاصل کیا کرتے ہیں، پہلے کفالت کے ابواب چل رہے تھے، درمیان میں یہ جو ارباب بکر الصدیق رضی اللہ عنہ کا ترجمہ آ گیا تھا، اس لئے امام بخاری نے پھر کفالت کے ابواب کی طرف رجوع کرنے کے لئے یہ باب بلا ترجمہ ذکر کیا ہے اور اس

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۳۲۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹

(۳) دیکھئے، شرح ابن بطلال: ۶/۳۵۳

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۴/۶۰۱، عمدة القاری: ۱۲/۱۷۷

باب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کفالت عمومی کا ثبوت فرمایا ہے، مطلب یہ ہے کہ اگر کوئی آدمی کسی خاص شخص کا کفیل بن سکتا ہے تو اسی طرح عام لوگوں کی طرف سے بھی وہ کفالت اور ذمہ داری اٹھا سکتا ہے (۱)۔

۳- تیسرے ایک نسخے میں یہاں ”باب الدین“ کا عنوان واقع ہوا ہے، جیسا کہ شراح بخاری علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ کے متداول نسخوں میں ہے (۲)۔ لیکن اس صورت میں اشکال یہ ہے کہ یہ ترجمہ یہاں ہونے کے بجائے باب القرض کے تحت ہونا چاہیے (۳)، جیسا کہ آگے آرہا ہے، اس کا جواب یہ ہو سکتا ہے کہ چونکہ عام طور پر دیون کے اندر کفالت ہوا کرتی ہے، اس لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ ترجمہ یہاں منعقد فرمادیا ہے۔

۴- چوتھا نسخہ یہ ہے جو ہمارے پاس ہے، یہاں باب جوارابی بکر صدیق رضی اللہ عنہ کے ذیل میں اس روایت کو نقل کیا ہے (۴) اور ظاہر ہے کہ اس روایت کا باب جوارابی بکر رضی اللہ عنہ سے کوئی تعلق نہیں ہے (۵)۔ اس لئے یہی کہا جائے گا کہ یہاں باب بلا ترجمہ ہونا چاہیے اور یا باب الدین کا ترجمہ ٹھیک ہے اور یا جو ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو اٹھا کر ”باب من تکفل عن المیت بدین“ کے ضمن میں ذکر کیا ہے، وہیں اس کو ہونا چاہیے۔

### قوله ”فعلى قضاؤه“ کی تشریح اور علماء کے اختلاف کا بیان

اس حدیث مبارکہ میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جو بھی مسلمان وفات پائے گا اور دین چھوڑ کر مرے گا تو میں اس کا دین ادا کروں گا اور پھر حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم بیت المال سے وہ دیون ادا کرتے تھے، بعض علماء فرماتے ہیں کہ اپنی طرف سے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم وہ

(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۹

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۷/۱۲، فتح الباري: ۶۰۱/۴، إرشاد الساري: ۲۷۰/۵

(۳) دیکھئے، فتح الباري: ۶۰۱/۴

(۴) دیکھئے، صحيح البخاري: ۳۰۷/۱، قديمی

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۷/۱۲



دیون ادا کرتے تھے (۱)۔

اس مسئلے میں اختلاف ہے کہ آیا یہ ادائیگی آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر واجب تھی یا بطور تبرع آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ایسا کرتے تھے، شوافع کے یہاں دونوں وجوہ ہیں، ایک وجہ میں یہ فرمایا گیا کہ یہ ادائیگی آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر واجب تھی اور دوسری وجہ میں ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم بطور تبرع کے ادائیگی کیا کرتے تھے (۲)۔ اور حنفیہ کے یہاں حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا قضاء دین کرنا بطور تبرع کے تھا۔

اس کے بعد پھر اس میں اختلاف ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بعد خلیفۃ المسلمین پر بھی یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے یا نہیں؟ تو حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حنفیہ کے یہاں تو حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا قضاء دین کرنا بطور تبرع کے تھا، تو جب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر واجب نہیں تھا تو بعد میں خلیفۃ المسلمین پر کیسے واجب ہوگا (۳)۔ اور شوافع کی پہلی وجہ کے مطابق، خلیفۃ المسلمین پر بھی یہ ذمہ داری عائد ہو جاتی ہے (۴)۔

### براعت اختتام

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہاں پر براعتِ اختتام کے لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الکفالة کے اختتام پر ”نؤله: فمن توفى من المؤمنين فترك ديناً“ والی روایت پیش کر کے وفات و جنازے کا عاف و صراحة ذکر کیا ہے (۵)۔



(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۲/۴

(۲) نیل الأربار: ۲۵۵/۵

(۳) لم أبجد في أشعة اللامعات

(۴) دیکھئے، نیل الأربار: ۲۵۵/۵

(۵) دیکھئے، الأبرار والتراجم، ص: ۱۶۱، الكنز المتواری: ۳۶۳/۱۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۵ - کتاب الوکالة

الوکالة: مصدر ہے اور ”واو“ کے زیر اور زبر کے ساتھ مستعمل ہے، باب ضرب سے، حوالہ کرنا، سپرد کرنا، چھوڑ دینا کے معنی میں ہے، حدیث میں وارد ہے ”اللهم رحمتك أرجو ولا تكلني إلى نفسي طرفه عين“ اے اللہ! میں آپ کی رحمت کا امیدوار ہوں، لہذا آپ مجھے ایک لمحے کے لئے بھی میرے نفس کے حوالے نہ فرمائیں (۱)۔

”وَكَلَّه“: تفعیل سے، کسی کو وکیل بنانا، وکیل بروزن فعلیل بمعنی مفعول ہے، یعنی وہ شخص جس کے سپرد کوئی کام کیا جائے، نیز بمعنی فاعل بھی آتا ہے، جیسا کہ ”الوکیل“ اسماء اللہ تعالیٰ میں سے بھی ہے بمعنی حافظ کے، قرآن کریم میں ہے: ﴿حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ﴾ (آل عمران: ۱۷۲) اور اسی سے ”توکل“ ہے، یعنی وکالت کو قبول کرنا اور ”توکل علی اللہ“ کا مطلب ہے اللہ تعالیٰ پر اعتماد و بھروسہ کرنا اور بعض حضرات نے توکل کی یہ تعریف بھی کی ہے کہ ”إظهار العجز والاعتماد علی غیرك“ یعنی اپنی عاجزی و در ماندگی کا اظہار کرتے ہوئے، غیر پر اعتماد کرنا (۲)۔

اصطلاح شریعت میں ”إقامة الغير مقام نفسه ترفهاً أو عجزاً في تصرف جائز معلوم“ کو کہتے ہیں، یعنی کسی دوسرے شخص کو جائز معلوم تصرف میں اپنا قائم مقام بنانا، مجزی یا آسائش کی وجہ سے (۳)۔

(۱) أخرجه أحمد رحمه الله تعالى في مسنده: ۴۲/۵

(۲) دیکھئے، طلبة الطلبة للنسفي رحمه الله تعالى، ص: ۲۸۴، مع هامشه وأئیس الفقهاء، ص: ۲۳۸، وبنایة

شرح الهدایة للعینی: ۲۶۱/۶

(۳) دیکھئے، حاشیة ابن عابدین: ۴/۴۰۰، واللباب شرح الكتاب: ۱۳۸/۲

## مشروعیت وکالت

وکالت کا درست ہونا، کتاب اللہ، سنت رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور اجماع فقہاء امت سے ثابت ہے، نیز عقل اور قیاس کا بھی تقاضا ہے کہ وکالت جائز ہو۔

## کتاب اللہ سے ثبوت

اللہ تعالیٰ نے اصحاب کہف کا واقعہ ذکر کرتے ہوئے فرمایا:

﴿فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ الْمَدِينَةُ فَلْيَنْظُرُوا أَيُّهَا أَزْكَى طَعَاماً فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ﴾ (کہف: ۱۹)، یعنی: ”(جب یہ حضرات طویل نیند کے بعد بیدار ہوئے تو آپس میں مشورہ کیا اور کہا) اب بھیجو اپنے میں سے ایک کو یہ روپیہ دے کر اپنا، اس شہر میں پھر دیکھے کون سا کھانا ستھرا ہے، سولائے تمہارے پاس اس میں سے کھانا۔“

اور ظاہر ہے کہ یہ دوسرے کو سامان کی خریداری کے لئے وکیل بنانا ہے اور اصحاب کہف کے قصے کو بلا تکلیف پیش کیا جانا، ہمارے حق میں بھی حجت ہے (۱)۔

اسی طرح زوجین میں اختلاف پیدا ہو جانے کی صورت میں، اصلاح حال کے لئے زوجین کی جانب سے حکم مقرر کرنے کا حکم دیا گیا ہے، ﴿فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يَرِدا إِصْلَاحًا يَوْفِقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيماً خَبِيراً﴾ (النساء: ۳۵)۔ یعنی: ”تم کھڑا کرو ایک منصف، مرد والوں میں سے اور ایک منصف، عورت والوں میں سے، اگر یہ دونوں چاہیں گے کہ صلح کرادیں، تو اللہ تعالیٰ موافقت کر دے گا ان دونوں میں، بے شک اللہ تعالیٰ سب کچھ جاننے والا خبردار ہے۔“

تو یہ حکم بھی متعلقہ فریق کی جانب سے وکیل کا درجہ رکھتے ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، المغنی: ۸۷/۵، تکملة فتح القدیر: ۴/۳/۸۔

(۲) دیکھئے، تفسیر ابن کثیر: ۱/۹۳/۱ مغنی المحتاج: ۲/۲۱۷۔

## احادیث مبارکہ سے ثبوت

کتاب مذکورہ کی احادیث اور متعدد احادیث سے وکالت کا ثبوت ملتا ہے، ان میں سے چند مندرجہ

ذیل ہیں:

### حضرت عروہ رضی اللہ عنہ کو بکری خریدنے کا وکیل بنانا

حضرت عروہ بن ابی جعد باری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ انہیں نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بکری خریدنے کے لئے ایک دینار دیا، تو اس ایک دینار سے انہوں نے دو بکریاں خرید لی اور پھر ان میں سے ایک بکری ایک دینار میں فروخت بھی کر دی اور پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس ایک دینار اور ایک بکری لے کر حاضر خدمت ہوئے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کے لئے برکت کی دعا دی اور اس کے بعد اگر وہ مٹی بھی خریدتے تو اس میں بھی نفع ہوا کرتا (۱)۔

### حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ کو قربانی کا جانور خریدنے کے لئے وکیل بنانا

حضرت حکیم رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کو ایک دینار دے کر قربانی کا جانور خریدنے بھیجا، تو انہوں نے قربانی کا جانور خرید کر اس کو ایک دینار نفع میں بیچ دیا اور پھر دوسرا قربانی کا جانور خرید کر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور ایک دینار بھی پیش کیا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حکم فرمایا کہ جانور کی قربانی دے دی جائے اور دینار کو صدقہ کر دو (۲)۔

### حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ کو ام المؤمنین حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا سے نکاح کا وکیل بنانا

حضرت ابورافع رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا سے نکاح اور پنا کیا، اس حال میں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حالت احرام میں نہیں تھے اور تین اس نکاح میں ان دونوں ہستیوں کے درمیان قاصد تھا (۳)۔

(۱) أخرجه البخاري في المنقلب، باب سؤال المشرکین أن یرہم النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم الخ، رقم: ۳۴۴۳

(۲) أخرجه الإمام الترمذی في سننه: ۵۴۹/۳

(۳) أخرجه الإمام الترمذی في سننه: ۱۹۱/۳، وقال حدیث حسن.

مندرجہ بالا حدیث بھی شوہر کی جانب سے وکیل بنانے کے جواز پر دلالت کرتی ہے (۱)۔

## اجماع

نیز وکالت کے جواز پر رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے سے آج تک امت کے فقہاء کا اجماع بھی ہے (۲)۔

اور عقل و قیاس کا بھی تقاضا ہے کہ وکالت جائز ہو، کیونکہ ہر آدمی کے لئے یہ بہت مشکل ہے کہ وہ اپنے سارے کام خود سرانجام دے سکے، تو لامحالہ ضرورت و حاجت ہوگی کہ وہ اپنے بعض کام دوسروں کے حوالے کرے، جیسا کہ قاضی زادہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”انسان بسا اوقات خود اپنے کام سرانجام دینے سے عاجز آجاتا ہے، جیسا کہ حالت مرض ہو یا بڑھا پازیاہ ہو جائے یا کوئی معزز و ذو جاہت شخصیت ہو، جس کی وجہ سے وہ اپنے بعض کام خود کرنے سے لاچار ہو، تو ان سب صورتوں میں ضروری ہے کہ وہ اپنے کاموں کے لئے کوئی وکیل مقرر کرے اور اگر وکالت کو ناجائز قرار دیا جائے تو پھر حرج لازم آئے گا جو کہ از روئے نص ممنوع ہے، ﴿وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ﴾ (الحج: ۷۸) (۳) یعنی: ”اور نہیں رکھی تم پر دین میں کچھ مشکل“۔

## وکالت کی اقسام

ایک آدمی اگر دوسرے شخص کو اپنا نائب مقرر کرتا ہے، یا تو مطلقاً ہوگا یعنی ہر چیز کے اندر اور یا مقیداً ہوگا کسی خاص چیز کے اندر، گویا محل کے اعتبار سے وکالت کی دو قسمیں ہیں:

۱۔ وکالت خاصہ یعنی کسی معین تصرف کے لئے دوسرے کو وکیل بنانا، مثلاً کسی متعین سودے کو خریدنے کے لئے کوئی دوسرے کو وکیل بنائے، تو اس صورت میں فقہاء کا اتفاق ہے کہ وکیل کے لئے اس کے علاوہ

(۱) دیکھئے، نیل الأوطار، ص: ۳۱۶، المغنی: ۸۷/۵

(۲) دیکھئے، المغنی: ۸۷/۵، تکملة فتح القدیر: ۳/۸

(۳) دیکھئے، تکملة فتح القدیر: ۵/۸

تصرف کرنا جائز نہیں ہے (۱)۔

۲- وکالت عامہ یعنی ایک شخص دوسرے سے کہے کہ ہر چیز میں آپ میری طرف سے وکیل ہیں، آپ جو چاہیں کر سکتے ہیں، اس کے جواز میں فقہاء کا اختلاف ہے۔

حنفیہ و مالکیہ کے نزدیک جائز ہے (۲)۔ اور شافعیہ و حنابلہ کے نزدیک ناجائز ہے (۳)۔ البتہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے وکالت کی تعریف اس طرح کی ہے:

”إقامة الشخص غیره مقام نفسه مطلقاً أو مقيداً“ (۴)۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شوافع کے نزدیک وکالت عامہ جائز ہے اور یا یہ کہ بعض صورتوں میں وہ اس کے جواز کے قائل ہوں گے۔

۱- باب : وَكَالَةُ الشَّرِيكِ فِي الْقِسْمَةِ وَغَيْرِهَا .

وَقَدْ أَشْرَكَ النَّبِيُّ ﷺ عَلِيًّا فِي هَذِيهِ ، ثُمَّ أَمَرَهُ بِقِسْمَتِهَا . [ر : ۲۳۷۱ ، ۱۶۳۰]

”تقسیم وغیرہ کے کام میں ایک شریک کا دوسرے شریک کو وکیل بنانا اور نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اپنی قربانی کے جانور میں شریک کیا اور پھر انہیں اس کی تقسیم کا حکم دیا۔“

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود یہ ہے کہ اگر دو آدمی یا چند آدمی کسی چیز میں شریک ہوں اور ایک شریک دوسرے شریک کو تقسیم یا دوسرے معاملات میں وکیل بنا دے تو وہ بنا سکتا ہے اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ

(۱) دیکھئے، الموسوعات الفقہیة: ۲۶/۴۵، ۲۷، ۲۸

(۲) دیکھئے، البحر الرائق: ۷/۱۴۰، وفتح القدیر: ۷/۵۰۱، وابن عابدین: ۴/۳۹۹، ۴۰۰، وبتدایة المجتہد:

۲۷۲/۲

(۳) دیکھئے، مہذب: ۱/۳۵۰، والمغنی: ۵/۲۱۱، ۲۱۲

(۴) دیکھئے، مفتاح الباری: ۴/۶۰۳

تعالیٰ نے علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کیا ہے کہ اس میں کوئی اختلاف نہیں ہے (۱)۔

پھر یہ سمجھئے کہ حضرت امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمے میں ”فنی القسمة وغیرہا“ کے الفاظ بڑھائے ہیں، یعنی وکالت تقسیم میں بھی ہوتی ہے اور اس کے علاوہ دوسری چیزوں میں ہوتی ہے، وکالت فی القسمة کو تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے روایت سے ثابت کیا ہے اور وکالت فی غیر القسمة کو الحاقاً اور استدلالاً ثابت کیا ہے (۲)۔ مطلب یہ ہے کہ اگر حدیث میں ایک چیز کا تذکرہ ہو تو اس سے باقی کی نفی نہیں ہوتی، بلکہ بعض جزئیات میں اگر ثبوت مل جاتا ہے تو اس نوع کے دیگر جزئیات میں وہی حدیث دلیل بن سکتی ہے۔

قوله: وَقَدْ أَشْرَكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيًّا فِي هَدْيِهِ ثُمَّ أَمَرَهُ بِقِسْمَتِهَا

ترجمے کے اس جزء کو امام بخاری نے کتاب الحج اور کتاب الشریکے میں موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ترجمے کا یہ جزء امام بخاری نے اپنی روایت کردہ دو حدیثوں سے ملا کر ثابت کیا ہے، ایک کتاب الشریکے میں حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی طویل روایت، جس کے آخر میں ہے کہ جب حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ ”لبیک بحجة رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم“ تو نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انہیں حکم دیا کہ وہ اپنے احرام پر قائم رہیں (جیسا کہ انہوں نے باندھا ہے) اور انہیں اپنی قربانی میں شریک کر لیا اور دوسری کتاب الحج میں حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت، جس میں ہے کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۴/۴، يقول العبد الضعيف عفا الله تعالى عنه: مَا وَجَدْتُ قول ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ في النسخ المطبوعة لشرح ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ راجع: شرح ابن بطل: ۳۵۷/۶، دار الكتب العلمية بيروت، وشرح ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ: ۴۳۲/۶، مكتبة الرشد رياض.

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۴/۴، وعمدة القاري: ۱۷۹/۱۲

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۳/۴، صحيح البخاري، كتاب الحج، باب لا يُعطى الجزامن الهدى شيئاً، رقم:

۱۷۱۶، كتاب الشريكة، باب الإشتراك في الهدى والبدن الخ، رقم: ۲۲۷۱.

نے مجھے (قربانی کے جانوروں کی دیکھ بھال کے لئے) بھیجا، اس لئے میں نے ان کی دیکھ بھال کی، پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھے حکم دیا تو میں نے ان کا گوشت تقسیم کیا الخ (۱)۔

۲۱۷۷ : حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ ، عَنْ مُجَاهِدٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى . عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ أَنْصَدَقَ بِجِلَالِ الْبُذْنِ الَّتِي نَحَرْتُ وَبِجُلُودِهَا . [ر : ۱۶۲۱]

ترجمہ: حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھے حکم دیا تھا کہ ان کے قربانی کے جانوروں کے جھول اور چمڑے کو میں صدقہ کر دوں، جنہیں میں نے ذبح کیا تھا۔

## تراجم رجال

### ۱- قبیصہ

یہ قبیصہ بن عقبہ العامری الکوفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۲- سفیان

یہ سفیان بن سعید ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### (۱) حوالہ مذکورہ

(۲۱۷۷) وأخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الحج، باب الجلال للبُذْن، رقم: ۱۷۰۷، وباب لا يُعطى الجزار من الهدى شيئاً، رقم: ۱۷۱۶، وباب يتصدق بجلود الهدى، رقم: ۱۷۱۷، وباب يتصدق بجلال البُذْن، رقم: ۱۷۱۸، وأخرجه مسلم في كتاب الحج، باب في الصدقة بلحوم الهدى وجلودها وجلالها، رقم: ۳۱۶۷، ۳۱۶۸، ۳۱۶۹، ۳۱۷۰، وأخرجه أبو داود في كتاب المناسك، باب كيف تنحر البُذْن، رقم: ۱۷۶۹، وأخرجه ابن ماجه في كتاب المناسك، باب من جلال البُذْن، رقم: ۳۰۹۹

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۲/۲۷۵

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۲/۲۷۸



۳- ابن ابی نجیح

یہ ابن ابی نجیح یعنی عبداللہ بن یسار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۴- مجاہد بن جبر

یہ مجاہد بن جبر ابوالحجاج مکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۵- عبدالرحمن

یہ عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ یسار انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۶- علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے (۴)۔

## حل اللغات

جلال: جُلُّ کی جمع ہے، جانور کی جھول (۵)۔

البُدن: (بِضْمِ الدال وسكونها) بَدَنۃ کی جمع ہے، یعنی وہ اونٹنی یا گائے جس کی مکہ مکرمہ میں

قربانی کی جائے (۶)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اس طور پر ہے کہ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ اس بات کو

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۳۰۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۳۰۷

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب أبواب الأذان، باب إسنواء الظهر في الركوع

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۱۵۰

(۵) دیکھئے، مختار الصحاح، ص: ۱۸۴

(۶) دیکھئے، مختار الصحاح، ص: ۷۹

جانتے تھے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے آپ کو قربانی کے جانوروں میں شریک کیا (۱)۔ جیسا کہ کتاب الشریکۃ میں حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے صاف ظاہر ہے (۲)۔ اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو جھول وغیرہ کی تقسیم پر لگانا، یہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے توکیل ہے۔

### ایک اشکال اور اس کا جواب

اس پر بعض علماء نے یہ اشکال کیا ہے کہ یہاں تو اشتراک کی کوئی صورت نہیں پائی گئی، بلکہ ہوا یہ کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مدینہ منورہ سے ہدایا لے کر آئے تھے اور حضرت علی یمن سے لے کر چلے گئے تھے (۳)۔ لیکن یہ اشکال درست نہیں ہے اس لئے کہ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ جو کچھ بھی ہدایا یمن سے لے کر آئے تھے وہ ان کی ملک نہیں تھے بلکہ اصلاً وہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی ملک تھے اور پھر حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اپنی ہدی میں شریک فرمایا تھا اور پھر ان کو تقسیم وغیرہ کا وکیل بنایا تھا۔

۲۱۷۸ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يَزِيدَ ، عَنْ أَبِي الْخَيْرِ ، عَنْ عُقْبَةَ ابْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَعْطَاهُ غَنَمًا بِقِسْمِهَا عَلَى صَحَابَتِهِ ، فَبَنَى عَتُودٌ ، فَذَكَرَهُ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : (صَحَّ بِهَ أَنْتَ) . [۲۳۶۷ ، ۵۲۲۷ ، ۵۲۳۵]

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۹/۱۲، إرشاد الساري: ۲۷۳/۵

(۲) مَرَّ تَخْرِيجُهُ انْفَاءً

(۳) دیکھئے الأبواب والتراجم، ص: ۱۶۹

(۲۱۷۸) وأخرجه البخاري، أيضاً في كتاب الشريكة، باب قسمة الغنم والعدل فيها، رقم: ۲۵۰۰، وفي كتاب الأضاحي، باب قسمة الإمام الأضاحي بين الناس، رقم: ۵۵۴۷، وفي باب في أضحية النبي صلى الله تعالى عليه وسلم بكيشين اقرنين الخ: رقم: ۵۵۵۵، وأخرجه مسلم في كتاب الأضاحي، باب سن الأضحية، رقم: ۱۹۶۵، وأخرجه النسائي في سننه، في كتاب الضحايا، باب المسنة والجذعة، رقم: ۴۳۷۹، وأخرجه الترمذي في الأضاحي، باب الجذع من الضأن في الأضاحي، رقم: ۱۵۰۰، وأخرجه الطحاوي في مشكل =

1B

ترجمہ: حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کچھ بکریاں ان کے حوالہ کی تھیں، تاکہ وہ ان کو صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم میں تقسیم کر دے، ایک بکری کا بچہ تقسیم کے بعد بچ گیا، جب اس کا ذکر انہوں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اس کی قربانی تم کر لو۔

### تراجم رجال

۱- عمرو بن خالد

یہ عمرو بن خالد بن فروخ بن سعید التمیمی، ابوالحسن حرانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- یزید

یہ یزید بن ابی حبیب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- ابو الخیر

یہ ابوالخیر مرثد بن عبد اللہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

= الآثار، باب بیان مشکل ماروی عن عقبہ بن عامر، ر م: ۵۰۰۳

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۹۴، ۲/۳۶۶

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۹۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۹۵

۵- عقبہ بن عامر

یہ حضرت عقبہ بن عامر مجننی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں ان کا تذکرہ بھی ماقبل میں گزر چکا (۱)۔

## لغات

عتود: بکری کا وہ بچہ جو قوی ہو جائے اور اس پر سال گزر جائے، اس کی جمع ”اعتدہ“ آتی ہے (۲)۔  
اور بعض کہتے ہیں کہ عتود اس کو کہتے ہیں جو کہ جفتی پر قادر ہو جائے (۳)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

بعض شراح فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت سے اپنا ترجمہ اس طرح ثابت کیا ہے کہ حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ان قربانی کے جانوروں میں دیگر صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کے ساتھ شریک تھے اور انہی کو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے تقسیم کا وکیل بنایا، تو گویا ایک شریک، حضرت عقبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو دوسرے شرکاء یعنی صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم میں تقسیم کا وکیل بنا دیا گیا (۴)۔

لیکن یہ تقریر درست نہیں ہے اس لئے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ تو یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ایک شریک اپنے شریک کو اپنا وکیل بناتا ہے اور اس تقریر میں شریک کو شریک کا وکیل بنانا ثابت نہیں ہوتا، بلکہ غیر شریک کا شرکاء میں سے بعض کو وکیل بنانا ثابت ہوتا ہے، کہ وکیل تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بنایا اور شرکاء صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم تھے، انہوں نے وکیل نہیں بنایا، اس لئے تقریریوں کی جائے کہ حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس مال اور بکریوں میں خود شریک تھے اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت عقبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو تقسیم کرنے کے لئے وکیل بنایا تھا، یہ وکالتہ الشریک الشریک ہوگی (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب من صلی فی فروع حریر ثم نزعہ

(۲) دیکھئے، نہایۃ: ۱۵۶/۲

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۰/۱۲

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۰/۱۲، وفتح الباری: ۶۰۴/۴

(۵) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۷۳/۵

قوله: "ضَحَّ أَنْتَ" کیا یہ حضرت عقبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خصوصیت ہے؟

یعنی آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت عقبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا کہ "تم ان کی قربانی کرلو"۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خصوصیت ہے اور اس کی تائید امام بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ کی ایک روایت سے بھی ہوتی ہے، جس میں ہے کہ "ولا رخصة فيها لأحد بعدك" یعنی آپ کے بعد اس سلسلے میں کسی کو رخصت نہیں ہوگی (۱)۔

جب کہ بعض روایات میں آیا ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ جملہ حضرت ابو بردہ بن نیار رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے لئے فرمایا تھا، "ولن تجزى من أحد بعدك" (۲)۔

اب یا تو یہ کہا جائے گا کہ ایک کی خصوصیت نے دوسرے کی خصوصیت کو منسوخ کر دیا اور یا یہ کہا جائے گا کہ بیک وقت آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دونوں کے لئے یہ خصوصیت بیان فرمائی تھی (۳)۔ روایات میں تتبع سے معلوم ہوتا ہے کہ چار یا پانچ آدمی ایسے ہوئے ہیں جن کے لئے اس خصوصیت کا ثبوت ملتا ہے (۴)۔

۲ - باب : إِذَا وَكَّلَ الْمُسْلِمُ حَزْبًا فِي دَارِ الْحَرْبِ ، أَوْ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ جَازَ .

اگر کوئی مسلمان کسی دار الحرب کے باشندے کو دار الحرب یا دار الاسلام میں وکیل بنائے تو جائز ہے

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمے میں دو باتیں ذکر فرما رہے ہیں، ایک بات تو یہ ہے کہ کسی مسلمان کا دار الحرب میں کسی حربی کو وکیل بنانا جائز ہے اور یہ بات روایت الباب سے بالکل کھلے طور پر ثابت

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۴/۱۰

(۲) دیکھئے، صحیح البخاری، کتاب الأضاحی، باب قول النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم لأبي بردة ضَحَّ بِالْجُذَعِ مِنَ الْمُعَزِّ وَلَنْ تَجْزِيَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ، رقم: ۵۵۵۶

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۱۷/۱۰

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۱۷/۱۰

ہے چونکہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے امیہ بن خلف سے خط و کتابت کی تھی کہ میرے جو خواص و اہل و عیال مکہ مکرمہ میں ہیں، امیہ ان کی حفاظت کرے گا اور مدینہ منورہ میں جو اس کی خاص چیزیں ہیں میں ان کی حفاظت کروں گا، یہ توکیل تھی، امیہ بن خلف مکہ میں رہتا تھا، جو اس وقت دارالحرب تھا اور حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ مدینہ منورہ میں مقیم تھے، جو دارالاسلام تھا، معلوم ہوا کہ مسلمان کسی حربی کو جو دارالحرب میں مقیم ہو، اپنی طرف سے وکیل بنا سکتا ہے، دوسری بات امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ بیان کی کہ کوئی مسلمان اگر کسی حربی کو دارالاسلام میں وکیل بنائے تو یہ بھی جائز ہے، دارالاسلام میں اس حربی کو وکیل بنایا جائے گا جو مستأمن ہوگا، علامہ ابن المذہب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مسلمان کا حربی مستأمن کو وکیل بنانا اور حربی مستأمن کا مسلمان کو وکیل بنانے کے مسئلے میں کسی کا اختلاف نہیں ہے (۱)۔ مگر انہوں نے وہ مسئلہ ذکر نہیں کیا جس کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اولاً ذکر فرمایا ہے۔

### حدیث باب

۲۱۷۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ الْمَاجِشُونِ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَدِّهِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَاتَبْتُ أُمِّيَّةَ بْنَ خَلْفٍ كِتَابًا ، بِأَنْ يَحْفَظَنِي فِي صَاعِيَّتِي بِمَكَّةَ ، وَأَحْفَظَهُ فِي صَاعِيَّتِي بِالْمَدِينَةِ . فَلَمَّا ذَكَرْتُ الرَّحْمَنَ . قَالَ : لَا أَعْرِفُ الرَّحْمَنَ ، كَاتَبْتَنِي بِأَسْمِكَ الَّذِي كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ . فَكَاتَبْتُهُ : عَبْدُ عَمْرٍو . فَلَمَّا كَانَ فِي يَوْمٍ بَدَرٍ ، خَرَجْتُ إِلَى جَبَلٍ لِأَحْرِزَهُ حِينَ نَامَ النَّاسُ . فَأَبْصَرَهُ بِأَلَالٍ . فَخَرَجَ حَتَّى وَقَفَ عَلَى مَجْلِسٍ مِنَ الْأَنْصَارِ . فَقَالَ : أُمِّيَّةُ بْنُ خَلْفٍ ، لَا نَجُوتُ إِنْ نَجَا أُمِّيَّةُ . فَخَرَجَ مَعَهُ قَرِيبٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فِي آثَارِنَا . فَلَمَّا خَشِيتُ أَنْ يُلْحَقُونَا ، خَلَفْتُ لَهُمْ آثَنَهُ لِأَسْغَلَهُمْ فَقَتَلُوهُ . ثُمَّ أَبَوَا حَتَّى يَبْتَعُونَا . وَكَانَ رَجُلًا ثَقِيلًا . فَلَمَّا أَدْرَكُونَا ، قُلْتُ لَهُ : أَبْرَأُكَ فَبَرَكَ . فَأَلْقَيْتُ عَلَيْهِ نَفْسِي لِأَمْنَعَهُ . فَتَخَلَّلُوهُ بِالسُّيُوفِ مِنْ تَحْتِي حَتَّى قَتَلُوهُ .

(۱) دیکھئے، شرح ابن بطلان: ۳۸۵/۶، وعمدة القاري: ۱۲/۱۸۰

(۲۱۷۹) واخرجه البخاري رحمه الله تعالى ايضاً في كتاب المغازي، باب قتل أبي جهل، رقم: ۳۷۵۳، ولم

يخرجه احد من أصحاب الستة سوى البخاري رحمه الله تعالى، انظر تحفة الأشراف: ۲۰۵/۷، رقم: ۹۷۱۰

وَأَصَابَ أَحَدَهُمْ رَجُلِي بَسْتِيغٍ . وَكَانَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ يُرِينَا ذَلِكَ الْأَثَرُ فِي ظَهْرِ قَدَمِهِ .

[۳۷۵۳]

ترجمہ: حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے امیہ بن خلف (کافر) کو خط لکھا کہ وہ مکہ میں (جو اس وقت دارالحرب تھا) میرے بال بچوں و مال اسباب کی حفاظت کرے اور میں اس کے مال و اسباب کی مدینے میں حفاظت کروں گا، جب میں نے خط میں اپنا نام عبدالرحمن لکھا، تو وہ کہنے لگا میں رحمن کو نہیں پہچانتا، اپنے اسی نام سے خط و کتابت کرو جو تمہارا جاہلیت کے زمانے میں نام تھا، پس میں نے اپنے (اصلی) نام عبدالعمرہ سے اس کو خط لکھا، پھر جب بدر کا دن آیا تو میں احرارہ کے پہاڑ کی طرف نکلا کہ امیہ کی جان بچاؤں جب کہ لوگ سو گئے تھے، حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کو دیکھ لیا، تو وہ انصار کی ایک مجلس میں گئے اور کہنے لگے، یہ امیہ ہے اگر وہ بچ گیا تو میں نہیں بچا، یہ بن کر انصار کے کچھ لوگ حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ساتھ ہو کر ہمارے پیچھے نکلے، جب مجھے اندیشہ ہوا کہ وہ ہم کو پالیں گے میں نے اس کے بیٹے کو چھوڑ دیا کہ وہ اس میں پھنسے رہیں، انہوں نے اس کو قتل کر دیا اور انہوں نے کسی طرح نہ مانا اور ہمارے پیچھے لگے رہے اور امیہ ایک بھاری بھر کم آدمی تھا، تو جب انہوں نے ہمیں پالیا، میں نے امیہ سے کہا کہ بیٹھ جاؤ، وہ بیٹھ گیا میں نے اپنے آپ کو اس پر ڈال دیا، تاکہ اس کو بچالوں، لیکن انصار نے میرے نیچے سے تلواریں گھسیر کر اسے قتل کر ڈالا اور ان میں سے ایک کی تلوار میرے پاؤں پر بھی لگی اور حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہم کو اس کا نشان اپنے پاؤں کی پشت پر دکھلایا کرتے۔

ترجم رجال

۱- عبدالعزیز

یہ عبدالعزیز بن عبداللہ بن یحییٰ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ۲- یوسف بن الماجشون

یہ یوسف بن یعقوب بن ابی سلمہ الماجشون رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ آپ کی کنیت ابوسلمہ ہے اور آپ مدنی ہیں، بنو تیم میں آل منکدر کے مولیٰ ہیں (۱)۔  
آپ عبدالعزیز بن عبد اللہ بن ابی سلمہ کے چچا زاد بھائی ہیں (۲)۔

## اساتذہ

آپ سعید مقمری، صالح بن عبد الرحمن بن عوف، عبد اللہ بن عروہ بن زبیر، عتبہ بن مسلم مدنی، عثمان بن سلیمان بن ابی خنیسہ، محمد بن عبد اللہ بن عمرو بن عثمان بن عفان، محمد بن مسلم بن شہاب زہری، محمد بن منکدر اور اپنے والد یعقوب بن ابی سلمہ ماجشون رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۳)۔

## تلامذہ

ابراہیم بن حمزہ زبیری، ابراہیم بن مہدی مضمی، ابو مصعب احمد بن ابی بکر زہری، احمد بن حاتم طویل، امام احمد بن حنبل، ابو ابراہیم اسماعیل بن محمد معقب، بشر بن ولید کندی، حبان بن ہلال، ابو عمر حفص بن عمرو غسی، داہر بن نوح ابوازی، داود بن عمرو غسی، ذویب بن عمامہ سہمی، زکریا بن یحییٰ زحمویہ، سرج بن یونس، ابوکثیر سعید بن مطرف، باہلی، سلیمان بن داؤد ہاشمی، طلوت بن عباد صیرفی، عبد اللہ بن عبد الوہاب حنفی، عبد اللہ بن عون مخاز، عبد الحمید بن صالح عدنی، عبدالعزیز بن عبد اللہ بن اویسی، عبد الملک بن عبدالعزیز بن ابی سلمہ ماجشون، عبید اللہ بن عمرو قریری، عفان بن مسلم، علی بن مدینی، علی بن مسلم طوسی، محمد بن حسان سہمی، محمد بن حسن بن زبالہ مخزومی، محمد بن صباح ذولابی، محمد بن عبد الملک، محمد بن عیسیٰ، محمد بن فضل، محمد بن مقاتل، مسدد بن مسرہد، مسلم بن ابراہیم، ابوسلمہ موسیٰ بن اسماعیل، ہشام بن عبد الملک طرابلسی، یحییٰ بن ایوب مقادری، یحییٰ بن

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۷۹/۳۲

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۸۰/۳۲

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۸۰/۳۲



حسان تثنیسی، یحییٰ بن یحییٰ نیسابوری، یعقوب بن حمید بن کاسب (۱)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”نقہ“ (۲)۔

علامہ ابن حبان نے بھی آپ کا تذکرہ ”ثقات“ میں کیا ہے (۳)۔

یحییٰ بن معین فرماتے ہیں: ”نقہ“ (۴)۔

ابوداؤد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”نقہ“ (۵)۔

ابوحاتم فرماتے ہیں: ”شیخ“ (۶)۔

## وفات

آپ کا انتقال ۱۸۳ھ یا ۱۸۴ھ یا ۱۸۵ھ میں ہوا (۷)۔

## ۳- صالح بن ابراہیم

صالح بن ابراہیم بن عبدالرحمن بن عوف قرشی زہری مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ آپ کی کنیت ابو عمران ہے اور آپ سعد بن ابراہیم کے بھائی ہیں (۸)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۸۰/۳۲، ۴۸۱، والعیبر فی خبر من غیر للذہبی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۵۴/۱،

معانی الأخبار: ۳۰۷/۵

(۲) دیکھئے، تقریب التہذیب: ۳۹۳/۲

(۳) دیکھئے، الثقات لابن حبان: ۶۳۵/۷

(۴) دیکھئے، الجرح والتعديل: ۲۳۴/۹

(۵) دیکھئے، معانی الأخبار: ۳۰۷/۵

(۶) دیکھئے، تہذیب الکمال للزمزى: ۴۸۹/۳۲

(۷) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۸۹/۳۲، تقریب التہذیب: ۳۹۳/۲، الکاشف: ۴۰۲/۲

(۸) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۶/۱۳

## اساتذہ

آپ اپنے والد ابراہیم بن عبدالرحمن بن عوف سے اور حضرت انس بن مالک، اپنے بھائی سعد بن ابراہیم، سعید بن عبدالرحمن بن حسان بن ثابت، عبدالرحمن بن ہرمزاعرج، محمود بن لبید اور یحییٰ بن عبداللہ بن عبدالرحمن بن اسعد بن زرارۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہم (۱) سے روایات نقل کرتے ہیں۔

## تلامذہ

ابراہیم بن جعفر بن محمود بن محمد بن مسلمہ انصاری اور آپ کے بیٹے سالم بن صالح بن ابراہیم، عبداللہ بن یزید مولیٰ المنبغھ اور آپ کے چچا کے بیٹے عبدالجید بن سہیل بن عبدالرحمن بن عوف، عمرو بن دینار، محمد بن اسحق بن یسار، محمد بن مسلم بن شہاب زہری، یوسف بن یعقوب ماحشون رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

علامہ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ثقہ (۳)۔

ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”ثقات“ میں آپ کا تذکرہ کیا ہے (۴)۔

## وفات

محمد بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: آپ قلیل الحدیث ہیں اور ہشام بن عبدالملک کے زمانہ خلافت میں، مدینہ منورہ میں وفات پائی (۵)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ۱۳۷ھ سے پہلے آپ کا انتقال ہوا (۶)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۶/۱۳۔

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۶/۱۳۔

(۳) دیکھئے، تقریب: ۳۴۳/۱۔

(۴) الثقات: ۴۵۴/۶۔

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۶/۱۳۔

(۶) دیکھئے، تقریب: ۳۴۳/۱۔

۴- ابراہیم بن عبدالرحمن

یہ ابراہیم بن عبدالرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۵- عبدالرحمن بن عوف

حضرت عبدالرحمن بن عوف زہری ابو محمد مدنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی پہلے گزر چکا ہے (۲)۔

قوله: صَاغِيَتِي

صاغية الرجل، خواص رجل کو کہتے ہیں، یعنی وہ لوگ جو کسی شخص کی طرف خصوصی میلان رکھیں، بعضوں نے کہا ہے کہ مال و اسباب کو بھی صاغیہ کہا جاتا ہے۔ اسی طرح ماتحتوں پر بھی صاغیہ کا اطلاق کیا جاتا ہے (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت "قوله: کاتبت امیة بن خلف کتابا بان يحفظنى الخ" سے واضح ہے، یعنی حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے امیہ بن خلف کے ساتھ جو کہ اس وقت کے دارالحرب مکہ مکرمہ میں تھا، مکاتبت کی اور یہی ترجمے کا مقصود بھی ہے (۴)۔

قوله: كَاتَبْتُ

یہاں "کَاتَبْتُ" ہے، جب کہ اسماعیل رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت میں ہے "عاهدت امیہ بن خلف و کاتبتہ" یعنی میں نے امیہ بن خلف سے معاہدہ کیا اور اس سے خط و کتابت کی (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الجنائز، باب الکفن من جمیع المال

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الجنائز، باب الکفن من جمیع المال

(۳) دیکھئے، النہایہ: ۳۴/۲، عمدۃ القاری: ۱۸۲/۱۲

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۱/۱۲

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۵/۴

قوله: لَا أَعْرِفُ الرَّحْمَنَ

جب عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اپنا نام عبد الرحمن لکھا تو امیہ بن خلف نے کہا کہ میں رحمن کو نہیں جانتا، یہ ایسے ہی ہے جیسے صلح حدیبیہ کے موقع پر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بسم اللہ الرحمن الرحیم لکھوانا چاہا تو کفار مکہ نے انکار کر دیا تھا، حضرت عبد الرحمن رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا نام پہلے عبد عمرو تھا اور اس میں اضافت غیر اللہ کی طرف تھی، تو امیہ نے کہا کہ وہی نام لکھو جو پہلے تھا، انہوں نے وہی نام لکھ دیا (۱)۔

ان ناموں کے سلسلے میں جو غیر اللہ کی طرف مضاف ہو، حضرت شاہ صاحب و حضرت گنگوہی رحمہم اللہ تعالیٰ کی تحقیق

یہ حضرات فرماتے ہیں کہ اگر ”عبد“ کی اضافت غیر اللہ کی طرف کی جائے تو غیر اللہ کی دو صورتیں ہیں، یا تو ان کی پرستش کی جاتی ہے یا ایہام پرستش پایا جاتا ہے، اگر پرستش کی جاتی ہے تو پھر ”عبد“ کی اضافت غیر اللہ کی طرف حرام ہے، جیسے عبد العزی وغیرہ اور اگر ایہام پرستش ہے تو اس طرح کا نام رکھنا مکروہ ہے جیسے عبد الرسول، عبد النبی اور عبد الحسین وغیرہ اور اگر کوئی ایسا لفظ ہے کہ نہ اس کی عبادت کی جاتی ہے اور نہ ایہام پرستش ہے، وہاں یہ اضافت جائز ہے، جیسے عبد المطلب وغیرہ چونکہ مطلب کی نہ پرستش کی جاتی تھی اور نہ ہی اس میں ایہام پرستش ہے، لیکن عبد مناف نام رکھنا ناجائز ہے چونکہ مناف ایک بت کا نام تھا (۲)۔

عبد المطلب کا نام تو حبیہ الحمد تھا (۳)، آپ کے والد ہاشم کے انتقال کے بعد عبد المطلب کی والدہ ایک عرصہ تک مدینہ منورہ میں اپنے میکہ بنو خزرج ہی میں مقیم رہی، جب عبد المطلب ذرا بڑے ہو گئے تو ان کے چچا مطلب ان کو لینے کے لئے مکہ سے مدینہ آئے جب ان کو لے کر واپس ہوئے تو مکہ میں داخل ہوتے

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۸۲/۱۲

(۲) دیکھئے، الكنز المنواري: ۳۷۰/۱۰

(۳) دیکھئے، سيرة المصطفى صلى الله تعالى عليه وسلم: ۳۲/۱، وفيه: آپ نہایت حسین و جمیل تھے، شاعر کہتا ہے:

على شبة الحمد الذي كان وجهه يُضيئ ظلام الليل كالقمر البدری

وقت عبدالمطلب اپنے چچا مطلب کے پیچھے اونٹ پر سوار تھے، شہیدہ الحمد کے کپڑے میلے کھیلے اور گرد آلود تھے اور چہرے سے قیمتی ٹپکتی تھی، لوگوں نے مطلب سے دریافت کیا، کہ یہ کون ہے؟ مطلب نے حیا کی وجہ سے یہ کہہ دیا کہ یہ میرا غلام ہے کہ لوگ یہ نہ کہیں کہ بھتیجا ایسے میلے کپڑوں میں کیوں ہے، اس لئے عبدالمطلب کے نام سے مشہور ہو گئے، مطلب نے مکہ پہنچ کر بھتیجے کو عمدہ لباس پہنایا اور اس وقت ظاہر کیا کہ یہ میرا بھتیجا ہے (۱)۔

قوله: لَا نَجُوثُ إِنْ نَجَا أُمِّيَّةٌ

حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا یہ کہنا کہ ”اگر امیہ بچ گیا تو میں نہیں بچا“ اس وجہ سے تھا کہ امیہ بن خلف سخت دشمنان اسلام میں سے تھا اور مکہ مکرمہ میں حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اسلام قبول کرنے کی پاداش میں بہت تکلیف دیا کرتا تھا، حتیٰ کہ ان کو مکہ کی گرم ریتلی زمین پر لٹا کر ان کے اوپر بڑی چٹان رکھ دیتا اور کہتا کہ تو اسی حال میں رہے گا، جب تک حضرت محمد (صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم) کے دین کو چھوڑ نہ دے اور حضرت بلال جو کہ ہمت و استقلال کے پہاڑ تھے، جواب میں ”احداحد“ فرمایا کرتے تھے (۲)۔

قوله: فَأَلْقَيْتُ عَلَيْهِ نَفْسِي لَأَمْنَعَهُ

اشکال

یہاں ذرا سا اشکال یہ ہوتا ہے کہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس بد بخت کو بچانے کی اتنی کوشش کیوں کی۔

جواب

جواب یہ ہے کہ ان کا خیال یہ تھا کہ جب یہ میری اتنی شفقت اور مہربانیاں دیکھے گا تو اس کا دل شاید

(۱) دیکھئے، سیرۃ المصطفیٰ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم: ۳۳/۱

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۳/۱۲

پہنچ جائے اور اسلام لے آئے تو اس کے اسلام کی حرص میں انہوں نے ایسا کیا تھا (۱)۔

قوله: قال ابو عبد الله سمع يوسف صالحاً النخ

ابو عبد اللہ یعنی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سند میں مذکور یوسف ابن المہاشون رحمہ اللہ تعالیٰ نے صالح بن ابراہیم بن عبد الرحمن بن عوف سے سماعت کی اور ابراہیم نے اپنے والد عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے حدیث کا سماع کیا۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس قول کا فائدہ یہ ہے کہ ان دونوں حضرات کا سماع محقق ہے صرف عنعنہ کی وجہ سے امکان سماع نہیں ہے، جیسا کہ بعض محدثین امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ، وغیرہ کے ہاں امکان سماع بھی صحت روایت کے لئے کافی ہے (۲)۔

۳ - باب : الوکالة فی الصّرف والمیزان

وَقَدْ وَكَّلَ عُمَرُ وَأَبْنُ عُمَرَ فِي الصَّرْفِ .

صرافی اور ماپ تول میں وکیل کرنا اور حضرت عمر، حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے صرافی میں وکیل کیا۔

ترجمة الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بیع صرف کے اندر بھی وکیل بنایا جاسکتا ہے، کسی شخص کو بیع صرف کرنی ہے، خود کسی وجہ سے نہیں کر سکتا، تو وہ کسی دوسرے شخص کو اگر وکیل بنائے تو یہ درست ہے اور اس میں کسی کا اختلاف نہیں ہے، علامہ ابن المنذر رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس پر اجماع نقل کیا ہے (۳)۔

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کی توجیہ

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے خاص طور پر اس لئے تنبیہ

(۱) دیکھئے، الكنز المتواری: ۳۶۹/۱۰

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۷۵/۵، وعمدة القاری: ۱۸۴/۱۲

(۳) دیکھئے، شرح ابن بطلال: ۳۶۰/۶

فرمائی کہ اصل میں بیع صرف میں تقابض فی المجلس ضروری ہوتا ہے، شبہ یہاں یہ ہوتا تھا کہ شاید اس میں توکیل جائز نہ ہو، چونکہ وکالت میں موکل اصیل ہے اور وہ مجلس میں حاضر نہیں ہے، تو وکیل کا قبضہ کرنا شاید موکل کا قبضہ شمار نہ ہو، کوئی یہ وہم کر سکتا تھا اس لئے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بتا دیا کہ عقد میں حقوق وکیل کی طرف عائد ہوتے ہیں، وکیل اگر قبضہ کرے گا تو وہ موکل ہی کا قبضہ شمار کیا جائے گا اور اس کو تقابض فی المجلس کے خلاف نہیں سمجھا جائے گا (۱)۔

### قوله "والميزان"

لور "والميزان" اس لئے ذکر فرمایا کہ روایت میں کیلی چیزوں کا ثبوت ملتا ہے، میزان کا لفظ لکھ کر سمجھا دیا کہ جیسے کیلی چیزوں میں توکیل جائز ہے ایسے ہی وزنی چیزوں میں بھی توکیل جائز ہے، ثمنین کا شمار وزنیات میں سے ہوتا ہے، وہیں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ بات اخذ کی کہ بیع صرف جب وکیل کے ذریعے سے ہو سکتی ہے، تو معلوم ہوا کہ دوسری وزنیات میں بھی توکیل جائز ہوگی۔

### وقد وكل عمر وابن عمر في الصرف

حضرت عمر اور ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی تعلیقات کو سعید بن منصور رحمہ اللہ تعالیٰ نے موسیٰ بن انس عن ابيہ اور حسن بن سعد کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

۲۱۸۰ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ . عَنْ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ سُهَيْلِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ . عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اسْتَعْمَلَ رَجُلًا عَلَى خَيْبَرٍ ، فَجَاءَهُمْ بِتَمْرِ جَنِيْبٍ . فَقَالَ : (أَكُلْ تَمْرَ خَيْبَرٍ هَكَذَا) . فَقَالَ : إِنَّا لَنَأْخُذُ الصَّاعَ مِنْ هَذَا بِالصَّاعَيْنِ ، وَالصَّاعَيْنِ بِالثَّلَاثَةِ . فَقَالَ : (لَا تَفْعَلْ) . بَعِ الْجَمْعَ بِالدَّرَاهِمِ . ثُمَّ اتَّبَعَ بِالدَّرَاهِمِ جَنِيْبًا) . وَقَالَ فِي الْمِيزَانِ مِثْلَ ذَلِكَ .

[ر : ۲۰۸۹]

(۱) دیکھئے، لامع الداراری: ۲۱۶/۶

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۶/۴

(۲۱۸۰) وأخرجه البخاري، أيضاً في كتاب البيوع، باب إذا أراد بيع تمر بتمر خير منه، رقم: ۲۲۰۱، ۲۲۰۲، =

ترجمہ: (حضرت ابوسعید خدری اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک شخص کو خیر کا تحصیل دار (عامل) مقرر کیا، وہ وہاں سے عمدہ کھجور لے کر آیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا، کیا خیر میں سب ایسی ہی کھجوریں ہوتی ہیں؟ اس نے کہا (نہیں)، ہم اس کھجور کا ایک صاع دوسری کھجور کے دو صاع اور اس کے دو صاع، دوسری کھجور کے تین صاع دے کر خریدتے ہیں، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، ایسا مت کر، بلکہ ان (مخلوط) کھجوروں کو پہلے درہم کے بدلے بیچ دو، پھر ان درہم سے عمدہ کھجور خرید لیا کرو اور تولنے کی چیزوں میں بھی آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہی حکم دیا۔

### تراجم رجال

#### ۱- عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

#### ۲- امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ

آپ امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

#### ۳- عبد المجید

یہ عبد المجید بن سہیل بن عبد الرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= وفي المغازي، باب استعمال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم على أهل خير، رقم: ٤٢٤٤، ٤٢٤٥، ٢٤٢٦، وفي الإعتصام بالكتاب والسنة، باب إذا اجتهد العامل أو الحاكم فأخطأ خلاف الرسول من غير علم فحكمه مردود، رقم: ٧٣٥٠، ٧٣٥١، وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، رقم: ٤٠٥٧، ٤٠٥٨، وأخرجه النسائي في كتاب البيوع، باب بيع التمر بالتمر متفاضلاً، رقم: ٤٥٦٧، ٤٥٦٨، وانظر تحفة الأشراف، رقم: ٤٠٤٤.

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۱/۲۰، ۲۰/۸۰

(۳) دیکھئے، کشف الباري، کتاب البيوع، باب إذا أراد بيع تمر بتمر خير منه



۴- سعید بن مسیب

آپ معروف تابعی، سعید بن مسیب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۵- ابوسعید خدری

آپ معروف صحابی، سعد بن مالک بن سنان، ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

۶- ابوہریرہ

آپ مشہور صحابی حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

## حل اللغات

جَنِيب: ایک عمدہ قسم کی کھجور (۴)۔

الْجَمْع: غیر معروف کھجور یا مختلف اقسام کی جید اور ردی کھجوریں (۵)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ”قولہ: بع الجمع بالدراہم ثم ابتع بالدراہم جنيباً“  
یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا خیبر کے عامل سے یہ کہنا کہ ”تم ان مخلوط کھجوروں کو دراہم کے ساتھ بیچ دو  
اور پھر ان دراہم سے عمدہ قسم کی کھجوریں خرید لو“ یہ کھجوروں کی بیع و شراء کے لئے وکیل بنانا ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۵۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۸۲/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۴) دیکھئے، النہایۃ: ۲۹۷/۱

(۵) دیکھئے، النہایۃ: ۲۸۹/۱، وعمدة القاری: ۱۸۵/۱۲

(۶) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۸۴/۱۲

۴ - باب : إِذَا أَبْصَرَ الرَّاعِي أَوْ الْوَكِيلُ شَاةَ تَمُوتُ . أَوْ شَيْئًا يَفْسُدُ .  
ذَبَحَ وَأَصْلَحَ مَا يَخَافُ عَلَيْهِ الْفَسَادَ .

جب چرواہا یا وکیل کسی بکری کو مرتے دیکھے یا کسی چیز کو بگڑتے دیکھے تو اس کو ذبح کر دے اور بگڑتی چیز کو درست کر دے۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

اس ترجمۃ الباب کی غرض میں دو قول ہیں:

۱- علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمۃ الباب اور اس میں پیش کردہ روایت سے ذبیحہ کی حلت و حرمت پر بحث نہیں کرنا چاہتے بلکہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ راعی یا وکیل اگر کوئی ایسا تصرف کر دیں جو موکل کی مصلحت کے مطابق ہو، کوئی چیز ضائع ہو رہی تھی، اس کو ضیاع سے بچانے کے لئے اس نے تصرف کر لیا، مثلاً بکری کے مرنے کا اندیشہ پیدا ہو گیا، اس نے ذبح کر دیا، تو اس صورت میں ظاہر ہے کہ مالک کی رعایت کی گئی ہے، ورنہ وہ مردار ہو جاتی، اب یہاں راعی اور وکیل پر کوئی ضمان نہیں آئے گا، روایت الباب میں یہ ہے کہ کعب بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی ایک باندی، ان کی بکریوں کو چرایا کرتی تھی، اتفاق سے ایک بکری قریب المرگ ہو گئی، تو اس نے جلدی سے پتھر لے کر اس کو ذبح کر دیا، حضرت کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جب حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ٹھیک ہے، اس کے کھانے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، یعنی باندی کا ذبح درست ہے اور اس کا یہ فعل کسی نکیر کا مستحق نہیں ہے (۱)۔

علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ جاریہ تو کعب بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی باندی

تھی اور ان کی ملک میں داخل تھی، اس سے یہ کہاں ثابت ہوا کہ اگر وکیل کوئی ایسا تصرف کر لے جس میں اس کی نیت موکل کی خیر خواہی کی ہو تو اس کے ذمہ ضمان نہیں آئے گا، منتہا یہ ہے کہ اس جار یہ کے قصبے سے وکیل کے قصبے پر استدلال کرنا درست نہیں ہوگا، بلکہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی تفصیل سے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ اگر ایسی صورتحال میں، اس طرح کا تصرف کوئی وکیل یا کوئی اور شخص کرتا ہے تو یہ تصرف جائز ہے، اور یہ بات تضمین سے زیادہ عام ہے (۱)، مثلاً: ایک آدمی کو کسی نے اپنے جانوروں اور بکریوں پر وکیل بنایا اور کہا کہ یہ فلاں جگہ پر پہنچا دو، اتفاق سے راستے میں ایسی صورت پیدا ہوئی کہ کوئی بکری یا جانور مرنے لگا، اب اس نے سوچا کہ اگر یہ مر گیا تو بالکل ضائع ہو جائے گا، لہذا اس کو حلال کر لیا جائے اور مردار ہونے سے بچایا جائے، ایسی صورت میں وکیل کے اس تصرف پر مالک کی طرف سے رضامندی کا اظہار ہونا چاہیے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس صورت مذکورہ کو بیان کرنا چاہتے ہیں۔

حقیقت یہ ہے کہ دونوں غرضیں جو بیان کی گئی ہیں، وہ بہر حال اپنی جگہ پر درست ہے۔

۲۱۸۱ : حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : سَمِعَ الْمُعْتَمِرَ : أَنَّ أَبَا عُبَيْدٍ اللَّهِ - عَنْ نَافِعٍ : أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ كَانَتْ لَهُمْ غَنَمٌ تَرْعَى بِسَلْعٍ . فَأَبْصَرَتْ جَارِيَةً لَنَا بِشَاةٍ مِنْ غَنَمِنَا مَوْتًا . فَكَسَرَتْ حَجَرًا فَذَبَحَتْهَا بِهِ ، فَقَالَ لَهُمْ : لَا تَأْكُلُوا حَتَّى أَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ . أَوْ أَرْسِلَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ مَنْ يَسْأَلُهُ . وَأَنَّهُ سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ ذَلِكَ ، أَوْ أَرْسَلَ ، فَأَمَرَهُ بِأَكْلِهَا .

قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ : فَيُعْجِبُنِي أَنَّهَا أَمَةٌ . وَأَنَّهَا ذَبَحَتْ . تَابِعَهُ عَبْدُهُ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ .

[۵۱۸۶ . ۵۱۸۵ . ۵۱۸۳ . ۵۱۸۲]

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۷/۴

(۲۱۸۱) وأخرجہ البخاری فی کتاب الذبائح والصدیہ، باب ما أنهر الذم من القصب والمروء والحديد، رقم:

۵۵۰۲، ۵۵۰۱، وفي باب ذبيحة المرأة والأمة، رقم: ۵۵۰۴، ۵۵۰۵، والطبرانی في معجم الكبير، باب

الكاف، كعب بن مالك الانصاري رحمه الله تعالى: ۷۳/۱۹، رقم: ۱۵۸۱۵، والحديث من أفراد البخاري

رحمه الله تعالى، كذا قال الحميدي رحمه الله تعالى في الجمع بين الصحيحين: ۲۷۷/۱

ترجمہ: حضرت کعب بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ ان کی بکریاں سلع پہاڑ پر (جو کہ مدینہ میں ہے) پڑا کرتیں تھیں، ہماری ایک لونڈی نے دیکھا کہ ان میں سے ایک بکری مر رہی ہے، تو اس نے ایک پتھر توڑا اور اس سے بکری کو ذبح کر دیا، کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے لوگوں سے کہا کہ اس کا گوشت نہ کھاؤ، یہاں تک کہ میں خود آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے دریافت کر لوں، یا یوں کہا کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں کسی کو بھیج کر دریافت کروالوں، پھر انہوں نے خود آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے دریافت کیا، یا کسی کو بھیج کر دریافت کروایا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کے گوشت کے کھانے کا حکم دیا۔

عبید اللہ بن عمر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھے یہ بات پسند آئی کہ وہ لونڈی تھی اور اس نے بکری ذبح کی۔

## تراجم رجال

۱- اسحاق بن ابراہیم

یہ اسحاق بن ابراہیم حنظلی ابن راہویہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- معتمر بن سلیمان

یہ معتمر بن سلیمان بن طرخان رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- عبید اللہ

یہ عبید اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن الخطاب العمری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۲۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۹۵/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البيوت

## ۴- نافع

نافع مولیٰ عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

## ۵- ابن کعب بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ

ابن کعب بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مراد کون ہیں، علامہ مڑی نے ”اطراف“ میں تصریح کی ہے کہ اس سے مراد عبداللہ ہیں (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس سے مراد ان کے بھائی عبدالرحمن ہیں اور اس کی تائید اسی مضمون کی اس روایت سے بھی ہوتی ہے جو کہ ابن وہب نے عن اسامہ بن زید عن ابن شہاب عن عبدالرحمن بن کعب بن مالک کے طریق سے نقل کی ہے (۳)۔

حضرت کعب بن مالک بن ابی کعب عمرو بن القیس انصاری مدنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے احوال گزر چکے (۴)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت راعی کے مسئلے میں ظاہر ہے، اس لئے کہ وہ باندی بکریوں کی نگہداشت کیا کرتی تھی اور اس سے وکالت کا مسئلہ بھی اس طور پر ثابت ہو گیا کہ چاہے چرواہا ہو یا وکیل، ان دونوں کا قبضہ، قبضۃ امانت ہوتا ہے۔

لہذا یہ اس امانت میں کوئی ایسا تصرف ہی کر سکتے ہیں جس کی مصلحت بالکل ظاہر ہو ورنہ ضمان تعدی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۱/۴، ان کے تفصیلی احوال کے لئے دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب التراضی والملازمة فی المسجد

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۷۷/۵، وفتح الباری: ۶۰۷/۴، ان کے تفصیلی احوال کے لئے دیکھئے، کشف الباری، کتاب الجنائز، باب الصلاة علی الشہداء

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب الصلاة إذا قدم من السفر

ان پر لازم ہوگا (۱)۔

قوله: "قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَيُعْجِبُنِي أَنَّهَا أُمَّةٌ وَأَنَّهَا ذَبَحَتْ"

عبد اللہ بن عمر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھے عجیب لگا کہ ایک باندی تھی اور اس نے اس بکری کو ذبح کر دیا، یعنی اس نے باندی ہوتے ہوئے اپنے آقا کی مصلحت کی ایسی رعایت کی اور حسن فکر کا ثبوت دیا، جب کہ عام طور پر باندیاں اس طرح نہیں ہوا کرتیں (۲)۔

علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث سے معلوم ہوا کہ عورت کا ذبیحہ حلال ہے، چاہے خرہ ہو یا باندی اور اس مذہب کو جماہیر علماء، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ، امام مالک، امام شافعی، امام احمد وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ نے اختیار کیا ہے۔ نیز اسی حدیث سے امام ابو حنیفہ، مالک، شافعی، اوزاعی، ثوری رحمہم اللہ تعالیٰ نے ایسے ذبیحہ کی حلت پر استدلال کیا ہے، کہ جس کو مالک کی اجازت کے بغیر ذبح کیا گیا ہو، اگرچہ داؤد ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ نے اس سے اختلاف کیا ہے، لیکن ان کا قول شاذ ہے (۳)۔

قوله: "تَابَعَهُ عَبْدُهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ"

یعنی اس روایت کو معتمر بن سلیمان کے ساتھ عبدہ بن سلیمان کوئی نے بھی عبد اللہ بن عمر سے روایت کیا ہے۔ اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس متابعت کو کتاب الذبائح میں موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

تراجم رجال

عبدہ

یہ عبدہ بن سلیمان ابو محمد کلابی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۶۸/۵

(۲) دیکھئے، لامع الدراري: ۲۱۸/۶

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۷۸/۱۲

(۴) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۷۸/۵

(۵) دیکھئے، كشف الباري: ۹۴/۲

### ۵ - باب : وَكَالَةُ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ جَائِزَةٌ .

وكتب عبد الله بن عمرو إلى قهرمانيه وهو غائب عنه : أَنْ يُزَكِّيَ عَنْ أَهْلِهِ ، الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ .

حاضر اور غائب ہر ایک کو وکیل کرنا درست ہے اور عبد اللہ بن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے اپنے وکیل کو لکھا اور وہ ان سے غائب تھا کہ ان کے چھوٹے اور بڑے تمام گھروالوں کی طرف سے صدقہ فطر ادا کرے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد اور علماء کے اختلاف کا بیان

اس ترجمہ الباب کی غرض یہ ہے کہ حاضر اور غائب دونوں کی وکالت جائز ہے، یعنی اگر موکل شہر میں موجود ہو، تب بھی وہ اپنی طرف سے کسی کو وکیل بنا سکتا ہے اور اگر وہ کہیں سفر پر گیا ہو ہے تب بھی وہ اپنی طرف سے وکیل بنا سکتا ہے (۱)۔ اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا پیش کردہ اثر موکل حاضر کے غائب کو وکیل بنانے کے سلسلے میں تو واضح ہے، اور موکل غائب کا حاضر کو وکیل بنانا، اس سے بطریق اولیٰ مستفاد ہوتا ہے جس کی تفصیل آگے حدیث کے ضمن میں آرہی ہے۔

اس پر سب کا اتفاق ہے کہ غائب کی طرف سے تو وکیل جائز ہے، لیکن اگر موکل شہر میں موجود ہے، تو وہ کسی کو اپنا وکیل بنا سکتا ہے یا نہیں، اس میں کچھ تفصیل ہے، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عذر کی صورت میں تو بنا سکتا ہے اور بغیر عذر کے نہیں بنا سکتا، عذر کا مطلب یہ ہے کہ مثلاً اسے کوئی سفر درپیش ہے یا یہ کہ وہ بیمار ہے، ایک اور صورت یہ ہے کہ اگر خصم راضی ہو کہ آپ کے آنے کی ضرورت نہیں ہے، حاکم کے یہاں آپ اپنا کوئی وکیل مقرر کر دیں، تو اس صورت میں بھی جائز ہے (۲)۔

امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں، اگر خصم اور وکیل کے درمیان عداوت و دشمنی ہو تو ایسی صورت میں وکیل بنانا جائز نہیں ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۹/۱۲، وفتح الباری: ۶۰۸/۴، وشرح ابن بطلال: ۳۶۲/۶، ۳۶۳، وإرشاد

الساری: ۲۷۸/۵، ۲۷۹

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۹/۱۲، وفتح الباری: ۶۰۸/۴، وشرح ابن بطلال: ۳۶۲/۶، ۳۶۳، وإرشاد

الساری: ۲۷۸/۵، ۲۷۹

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۹/۱۲، وفتح الباری: ۶۰۸/۴، وشرح ابن بطلال: ۳۶۲/۶، ۳۶۳، وإرشاد =

## علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث باب امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے خلاف ہے، اس لئے کہ اس میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو حکم دیا کہ وہ حضرات قرض خواہ کو اونٹ دے دیں اور یہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے توکیل تھی حالانکہ نہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم غائب تھے اور نہ مریض تھے، نہ ہی مسافر تھے (۱)۔

## علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث باب امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے خلاف حجت نہیں ہے، اس لئے کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ حاضر بالبلد کی توکیل کے منکر نہیں ہے، بلکہ وہ فرماتے ہیں توکیل جائز تو ہے لیکن لازم نہیں ہے اور لازم نہ ہونے کا مطلب یہ ہے اگر دوسرا فریق یہ کہتا ہے کہ میں آپ کے اس وکیل پر راضی نہیں ہوں کہ یہ آپ کی طرف سے پیروی کرے، آپ خود کچہری میں تشریف لائیں، تو پھر موکل کو حاضر ہونا ضروری ہوگا، چونکہ یہ توکیل لازم نہیں ہے، اور اگر وہ فریق راضی ہو جائے تو پھر کوئی مضائقہ نہیں ہے (۲)۔

وكتب عبد الله بن عمرو إلى قهرمانه وهو غائب عنه : أن يزكّي عن أهله ، الصغير والكبير .

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما، بغیر واؤ کے ہے اور مراد عبد اللہ بن عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۳)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس میں نسخے مختلف ہیں، بعض میں عبد اللہ بن عمرو (واؤ کے

= الساري: ۲۷۸/۵، ۲۷۹

(۱) دیکھئے، شرح ابن بطل: ۳۶۳/۶

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۸۹/۱۲

(۳) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۳۴/۱۰



ساتھ) ہے اور بعض میں عبد اللہ بن عمر (بغیر واؤ کے ہے) (۱)۔

## حل اللغات

قہرمان: فارسی زبان کا لفظ ہے، بمعنی خازن، وکیل، حافظ، خادم (۳)۔

## تشریح

حضرت عبد اللہ بن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے اپنے قہرمان کو لکھا کہ وہ ان کے تمام اہل خانہ، چاہے چھوٹے یا بڑے، سب کی طرف سے صدقہ فطرا داکرے، گویا انہوں نے اس قہرمان کو اپنا وکیل بنایا۔

## حدیث باب

۲۱۸۲: حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ لِرَجُلٍ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ سِنٌّ مِنَ الْإِبِلِ، فَجَاءَهُ بِتَقَاضَاهُ، فَقَالَ: (أَعْطُوهُ). فَطَلَبُوا سِنَّهُ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُ إِلَّا سِنًّا قَوْفَهَا، فَقَالَ: (أَعْطُوهُ). فَقَالَ: أَوْفَيْتَنِي أَوْفَى اللَّهِ بِكَ. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: (إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً).

[۲۱۸۳ . ۲۲۶۰ . ۲۲۶۲ . ۲۲۶۳ . ۲۲۷۱ . ۲۴۶۵ . ۲۴۶۷]

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۸۸/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۶۰۸/۴، وإرشاد الساري: ۲۷۸/۵

(۳) دیکھئے، النهاية: ۵۰۶/۲

(۲۱۸۷) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الوكالة، باب الوكالة في قضا الدين، رقم: ۲۳۰۶۱، وفي كتاب الاستقراض وأداء الديون، باب استقراض الإبل، رقم: ۲۳۹۰، وفي باب هل يعطى أكبر من سنه، رقم: ۲۳۹۲، وباب من القضاء، رقم: ۲۳۹۳، وباب لصاحب الحق مقال، رقم: ۲۴۱، وفي كتاب الهبة وفضلها، باب الهبة المقبوضة وغير المقبوضة الخ، رقم: ۳۶۰۶، وباب من أهدى له هدية وعنده جلساؤه فهو أحق، رقم: ۲۶۰۹، وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب من استلف شيئاً فقضى خيراً منه، الخ، رقم: ۴۰۸۴-۴۰۸۸، وأخرجه الترمذي في كتاب البيوع، باب ما جاء في استقراض البعير الخ، رقم: ۱۳۱۶، وأخرجه النسائي في كتاب البيوع، باب استلاف الحيوان واستراضه، رقم: ۴۶۳۲، وفي باب الترغيب في

حسن القضاء، رقم: ۴۷۰۷

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر ایک شخص کا ایک اونٹ قرض تھا، وہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے تقاضا کرنے کے لئے آیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اس کا اونٹ دے دو، صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ڈھونڈا تو اس عمر کا اونٹ نہ ملا، پس وہ (اونٹ) ملتا تھا جس کی عمر اس کے اونٹ سے زیادہ ہو (یعنی زیادہ قیمتی) آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا یہی دے دو، تو اس نے کہا آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جیسے میرا حق پورا پورا دے دیا ہے، اسی طرح اللہ تبارک و تعالیٰ بھی آپ کو خوب عطا فرمائے، تب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، تم میں وہی لوگ زیادہ اچھے ہیں جو قرض کو خوبی کے ساتھ ادا کریں۔

## تراجم رجال

### ۱- ابو نعیم

یہ ابو نعیم فضل بن وکیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- سفیان ثوری

یہ سفیان بن سعید ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- سلمہ بن کہیل

یہ سلمہ بن کہیل حضرمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### ۴- ابو سلمہ

یہ ابو سلمہ بن عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۶۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۷۸/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصوم، باب من مات وعليه الصوم

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۲

۵- ابوہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

## حل اللغات

سنا: بمعنی دانت، عمر ایسے جانور کو کہا جاتا ہے، جس کے دانت نکل آئے، اس کی جمع اُسنان آتی ہے (۲)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت وکالتِ حاضرہ کے مسئلے میں تو ”قولہ: أعطوہ“ سے واضح ہے، کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بعض صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم کو اونٹ عطا کرنے کے لئے وکیل بنایا (۳)۔ اور وکالتِ غائب کے سلسلے میں حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وہ اس حدیث سے بطریقِ اولیٰ ثابت ہو جاتی ہے، اس لئے کہ جب مؤکل حاضر ہوتے ہوئے دوسرے کو وکیل بنا سکتا ہے، جب کہ وہ خود اس عمل پر قدرت رکھتا ہے تو غائب ہونے کی صورت میں تو احتیاج و ضرورت کی وجہ سے وہ زیادہ اہل ہے، کہ اپنی طرف سے وکیل مقرر کرے (۴)۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”قولہ: أعطوہ“ کا لفظ دونوں صورتوں کو شامل ہے، اس لئے کہ اگرچہ اس سے خطاب حاضرین سے کیا گیا، لیکن عرف اور قرآنِ حال کے اعتبار سے یہ دونوں صورتوں کو متضمن ہے (۵)۔

## کیا حیوان کا استقراض جائز ہے؟

اس مسئلے میں اختلاف ہے کہ حیوان کا استقراض جائز ہے یا نہیں؟ پہلا مسلک جمہور علماء کا ہے یعنی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۲) دیکھئے، المغرب: ۴۱۸/۱

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۸۸/۱۲، وفتح الباری: ۶۰۸/۴

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۶۰۸/۴

امام مالک، امام شافعی، امام احمد، امام اوزاعی، لیث، اٹحق وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ تمام چیزوں کی طرح حیوان میں بھی قرض جائز ہے، حدیث باب سے بھی ان کی تائید ہوتی ہے (۱)۔ اور یہ حضرات اس سے باندی کو مستثنیٰ قرار دیتے ہیں کہ اس کو قرضے پر دینا جائز نہیں سوائے اس شخص کو جو اس باندی کا محرم ہو یا عورت یا خنثی ہو (۲)، دوسرا مسلک ابن جریر اور داؤد ظاہری کا ہے کہ ان حضرات کے نزدیک باندی کا بطور قرضہ دینا بھی جائز ہے (۳)۔

جب کہ تیسرا مسلک امام اعظم ابو حنیفہ، امام ثوری، حسن بن صالح وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ کا ہے یہ حضرات اس کے عدم جواز کے قائل ہیں (۴)۔

ان حضرات کی دلیل حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نسیمۃ حیوان کی بیع حیوان کے ساتھ کرنے سے منع فرمایا ہے (۵)۔

اور جب آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بیع سے منع فرمایا، تو قرض کی ممانعت تو بطریق اولیٰ ثابت ہوگی، اس لئے کہ بیع میں تو از قبیل مثلیات ہونا بھی ضروری نہیں، جب کہ قرض میں تو ہمارے نزدیک از قبیل مثلیات ہونا ضروری ہے اور ذوات قیم کا استقراض جائز نہیں ہے، اس لئے کہ معروف کلیہ ہے کہ "الأقراض تقضى بامثالها" لہذا عددی متفاوت اشیاء میں استقراض درست نہیں ہے، اس لئے کہ ان میں

(۱) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۰/۱۳۵

(۲) دیکھئے، نیل الأوطار: ۵/۲۴۵، وعمدة القاري: ۱۲/۱۸۹

(۳) دیکھئے، نیل الأوطار: ۵/۲۴۵، وعمدة القاري: ۱۲/۱۸۹

(۴) دیکھئے، نیل الأوطار: ۵/۲۴۵، وعمدة القاري: ۱۲/۱۸۹

(۵) دیکھئے، نیل الأوطار: ۵/۲۴۵، وعمدة القاري: ۱۲/۱۸۹

(۶) أخرجه ابن ماجه في سننه، في باب الحيوان بالحيوان نسيئة، رقم الحديث: ۲۲۷۰، ۲۲۷۱، وأخرجه ابن حبان في صحيحه في ذكر الزجر عن بيع الحيوان بالحيوان إلا بدأ بيد عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما، رقم الحديث: ۵۰۲۸، وأبو داود في باب الحيوان بالحيوان نسيئة، رقم الحديث: ۳۳۵۶، والترمذي في باب ماجاء في كراهية بيع الحيوان بالحيوان نسيئة عن سمرة رضي الله تعالى عنه، رقم الحديث: ۱۲۳۷

مثل نہیں ہوتا (۱)۔

اور یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ جب حیوان کو ادھار بیچنا ممنوع ہے تو قرض بھی ممنوع ہوگا، اس لئے کہ دونوں کی علت جامعہ ان کا اشیاء عدویہ متفاوتہ میں سے ہونا ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۶۴/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۶۴/۱۲

مولانا نور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کی ایک عجیب توضیح

لیکن حضرت شاہ صاحب کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”وأقول من عند نفسي إن الحيوانات، وإن لم تثبت في الذمة في القضاء، لكنه بصح الاستقراض به فيما بينهم، عند عدم المنازعة والمناقشة، وهذا الذي قلت، إن الناس يعاملون في أشياء تكون جائزة فيما بينهم على طريق المروءة والإغماض، فإذا رفعت إلى القاضى يحكم عليها بعدم الجواز، فالاستقراض المذكور عند عدم المنازعة جائز عندى، وذلك لأن العقود على نحوين: نحو يكون معصية في نفسه، وإذا لا يجوز مطلقاً، ونحو آخر لا يكون معصية، وإنما يحكم عليه بعدم الجواز لإفضائه إلى المنازعة، فإذا لم تقع فيه منازعة جاز.

واستقراض البعير من النحو الثاني؛ لأنه ليس بمعصية في نفسه، وإنما ينهى عنه، لأن ذوات القيم لا تتعين إلا بالتعيين، والتعيين فيما لا يحصل إلا بالإشارة، فلا تصلح للوجوب في الذمة، فإذا لم تتعين افضى إلى المنازعة عند القضاء لا محالة، فإذا كان النهي فيه لعل المنازعة جاز عند انتفاء العلة، والحاصل الخ. (دیکھئے، فیض الباری علی صحیح البخاری: ۲۸۹/۳، ۲۹۰)

”استقراض حیوانات یعنی ان کا ذمہ میں ثابت ہونا اگرچہ عند الاحناف قضاء ناجائز ہے لیکن لوگوں کے آپس کے معاملات کے اعتبار سے دیکھا جائے تو منازعت اور جھگڑے کا احتمال نہ ہونے کی صورت میں یہ استقراض جائز ہونا چاہیے، اور یہ بات میں اس لئے کر رہا ہوں کہ لوگ بسا اوقات آپس میں ایسے معاملات کرتے رہتے ہیں جو کہ باعتبار مروت و جہتم پوشی کے ان کے درمیان جائز و رائج ہوتے ہیں، اور جب ان کو کسی قاضی کی طرف لے جایا جائے تو عدم جواز معلوم ہوتا ہے۔

تو یہ مذکورہ استقراض بھی عدم منازعت کی صورت میں میرے نزدیک جائز ہے، اور یہ اس لئے کہ شریعت مطہرہ کے منع کردہ عقود و قسموں پر ہیں: ۱- ایسے عقود جو فی نفسہ معصیت پر مبنی ہوں، فی نفسہ حرام ہوں، تو ایسے امور کا انکباب تو علی الاطلاق جائز نہیں ہے۔ ۲- ایسے عقود جو کہ فی نفسہ معصیت پر مبنی نہیں ہیں، یعنی فی نفسہ حرام نہیں ہیں، لیکن مفسیٰ الی المنازعة ہونے کی وجہ سے، ان کو قضاء ناجائز قرار دیا جاتا ہے، لہذا منازعت کا احتمال نہ ہونے کی صورت میں انہیں جائز ہونا چاہیے۔

## ۶ - باب : الْوَكَاةُ فِي قَضَاءِ الدُّيُونِ .

قرضے ادا کرنے کے لئے وکیل کرنا

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ دین کی ادائیگی کے لئے بھی وکیل مقرر کرنا جائز ہے۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حافظ ابن حجر عسقلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمہ الباب سے ایک توہم کا دفعیہ فرمایا ہے اور وہ یہ ہے کہ قضاے دیون میں توکیل بظاہر جائز نہیں ہونی چاہیے، اس لئے کہ دین کا قاعدہ یہ ہے کہ جب بھی داکن مطالبہ کرے اور مدیون ادائیگی پر قادر ہو تو فوراً اس کو دینا چاہیے اور توکیل کی صورت میں دیر ہوگی، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس شبہ کو دور کیا اور کہا کہ قضاے دیون کے لئے توکیل کرنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے اور یہ اس مطلق و ثانی مثول میں داخل نہیں ہے، جس کی ممانعت حدیث کے اندر فرمائی گئی ہے۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو ترجمہ الباب کی غرض بیان کی ہے، یہ علامہ ناصر الدین ابن منیر رحمہ اللہ تعالیٰ سے ماخوذ ہے (۱)۔

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ چونکہ سُنَّ اَبی داؤد وغیرہ میں حضرت سمرۃ

= اور یہ استقرار حیوان کا مسئلہ عقود کی دوسری قسم سے ہے، اس لئے کہ فی نفسہ اس میں کوئی معصیت نہیں ہے، اور اس سے منع اس لئے کر دیا گیا ہے کہ یہ ذوات قیم میں سے ہے اور ذوات قیم اشیاء بغیر تعین کے متعین نہیں ہوتی، اور اس کی تعین اشارہ سے حاصل ہوتی ہے، لہذا یہ اشیاء ذمہ میں ثابت ہونے کی صلاحیت نہیں رکھتی، تو متعین نہ ہونے کی وجہ سے مفقعی إلی المنازعة ہوں گی اور باعتبار قضاء ناجائز قرار دی جائیں گی، معلوم ہوا کہ اس میں غبی (لذاذہ نہیں ہے، بلکہ غبی لغیرہ ہے اور اس) کی علت منازعہ ہے، تو اس علت کے انقضاء کی صورت میں اس معاملہ کو جائز ہو جانا چاہیے۔

بن جندب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے، ”علی البد ما أخذت“ (۱) یعنی جس نے کوئی چیز لی ہے، اس کے ذمے ہے کہ وہ اس کو ادا کرے، اس سے بظاہر یہ شبہ ہو رہا تھا کہ مقروض خود وہ دیون ادا کرے اور اس میں توکیل درست نہیں، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بتا دیا کہ قضاء دیون میں توکیل کے اندر کوئی مضائقہ نہیں ہے اور ”علی البد ما أخذت“ کا مطلب صرف یہ ہے کہ مال قرض خواہ تک پہنچانا ضروری ہے چاہے خود پہنچائے یا دیکیل کے ذریعے پہنچا دے، دونوں صورتوں میں مقصود حاصل ہو جاتا ہے (۲)۔

اور دوسری بات یہ بھی ہے کہ ”علی البد ما أخذت“ کا تعلق تو باب غصب سے ہے اور یہاں غصب کا مسئلہ نہیں بیان کیا جا رہا بلکہ یہاں تو دین کا مسئلہ بیان کیا جا رہا ہے۔

### حدیث باب

۲۱۸۲ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كَهْمَلٍ : سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ بِتَقَاضَاةٍ فَأَغْلَظَ ، فَهَمَّ بِوَاصِحَاتِهِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (دَعُوهُ . فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا) . ثُمَّ قَالَ : (أَعْطُوهُ سِتًّا مِثْلَ سِتِّهِ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ لَا نَجِدُ إِلَّا أَمْتَلًا مِنْ سِتِّهِ . فَقَالَ : (أَعْطُوهُ . فَإِنَّ مِنْ خَيْرِكُمْ أَحْسَنَكُمْ قَضَاءً) . [ز : ۲۱۸۲]

ترجمہ: ایک شخص نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے اپنے قرض کا تقاضا کرنے لگا اور سخت الفاظ کہے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے اس کو مزاد دینی چاہی، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا نہیں اس کو کہنے دو، جس کا حق نکلتا ہو وہ ایسی باتیں کر سکتا ہے، پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا:

(۱) أخرجه الإمام أبو داود رحمه الله تعالى في سننه في كتاب الإجارة، باب في تضمين العارية، رقم:

۳۵۶۱، وأخرجه الإمام الترمذي رحمه الله تعالى، في كتاب البيوع، باب ما جاء في أن العارية موداة، رقم:

۱۲۶۶، والإمام ابن ماجه رحمه الله تعالى، في باب العارية، رقم: ۲۴۰۰

(۲) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۰

(۲۱۸۲) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْبَابِ السَّابِقِ

وسلم نے فرمایا، اس کو اسی عمر کا اونٹ دے دو، صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا، اسی عمر کا تو نہیں، اس سے بہتر عمر کا اونٹ موجود ہے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، وہی دے دو، تم میں بہترین لوگ وہی ہیں جو خوبی کے ساتھ قرض ادا کریں۔

## تراجم رجال

### ۱- سلیمان بن حرب

یہ سلیمان بن حرب دہلی بھڑی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- شعبہ

یہ شعبہ بن حجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- سلمہ بن کھیل

یہ سلمہ بن کھیل حضری کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### ۴- ابو سلمہ

یہ ابو سلمہ بن عبد الرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

### ۵- ابو ہریرہ

آپ صحابی معروف حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۰۵/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصوم، باب من مات وعليه الصوم

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱



## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ”قولہ: أعطوه سناً مثل سنّہ“ سے ظاہر ہے (۱)۔ یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم کو اپنے دین کی ادائیگی کے لئے وکیل بنایا۔

۷ - باب : إِذَا وَهَبَ شَيْئًا لِوَكِيلٍ أَوْ شَفِيعٍ قَوْمٍ جَازًا .

لِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ لِفَوْلِدٍ هَوَازِنَ حِينَ سَأَلُوهُ الْمَغَانِمَ . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (نَصِيْبِي لَكُمْ) .

اگر کسی قوم کے وکیل یا سفارشی کو کچھ بہہ کیا جائے تو درست ہے، کیونکہ جب ہوازن کی طرف سے لوگ آئے تھے اور انہوں نے نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے مال غنیمت واپس کرنے کی درخواست کی تھی تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا جو میرے حصے میں آیا ہے، وہ تم لے لو۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی قوم و قبیلے کی طرف کوئی بہہ کرنا چاہے اور اس قوم کی طرف سے کوئی شخص نمائندہ ہو، اس نمائندے کو قوم تک وہ چیز پہنچانے کے لئے وکیل بنادیا جائے تو یہ جائز ہے اور استدلال کے طور پر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے وفد بنی ہوازن کے واقعہ کو پیش کیا ہے کہ وہاں غرقاء متعین کر دیئے گئے تھے اور ان کے ذریعے سے ان کے اموال اور قیدیوں کو واپس کیا گیا تھا (۲)۔

## حدیث باب

۲۱۸۴ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ غَفِيرٍ قَالَ : حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ . عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : وَرَعِمَ غُرُؤُةٌ : أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ وَالْمُسَوَّرَ بْنَ مَخْرَمَةَ أَخْبَرَاهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَامَ حِينَ جَاءَهُ وَفْدُ هَوَازِنَ مُسْلِمِينَ . فَسَأَلُوهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَسَبِيَّهُمْ ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۵/ ۲۸۰

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۶۱/ ۱۶۲

(۲۱۸۴) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب العتق، باب من ملك من العرب رقيقاً فهو به الخ، رقم: ۲۵۳۶، =

اللَّهُ ﷻ : (أَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَيَّ أَصْدَقُهُ ، فَاتَّخَذُوا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ : إِمَّا السَّيِّئَ وَإِمَّا الْمَالَ ، وَقَدْ كُنْتُ أَسْتَأْنِيتُ بِهِمْ) . وَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْتَظَرَهُمْ بَضْعَ عَشْرَةَ لَيْلَةً حِينَ قُتِلَ مِنَ الطَّائِفِ . فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ غَيْرُ رَادٍّ إِلَيْهِمْ إِلَّا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ ، قَالُوا : فَإِنَّا نَخْتَارُ سَيِّئًا . فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْمُسْلِمِينَ . فَأَتَانِي عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ . ثُمَّ قَالَ : (أَمَّا بَعْدُ . فَإِنِ إِخْوَانُكُمْ هَؤُلَاءِ قَدْ جَاؤُونَا ثَانِيًا . وَإِنِّي قَدْ رَأَيْتُ أَنْ أُرَدَّ إِلَيْهِمْ سَيِّئُهُمْ . فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيبَ بِذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ . وَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يَكُونَ عَلَى حَظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ إِيَّاهُ مِنْ أَوَّلِ مَا يُبِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا فَلْيَفْعَلْ) . فَقَالَ النَّاسُ : قَدْ طَيَّبْنَا ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ لَهُمْ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷻ : (إِنَّا لَا نَذَرِي مَنْ أَذِنَ مِنْكُمْ فِي ذَلِكَ مِمَّنْ لَمْ يَأْذَنْ ، فَارْجِعُوا حَتَّى يَرْفَعَ إِلَيْنَا عُرْفَاؤُكُمْ أَمْرَهُمْ) . فَارْجَعَ النَّاسُ . فَكَلَّمَهُمْ عُرْفَاؤُهُمْ . ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَأَخْبَرُوهُ : أَنَّهُمْ قَدْ طَيَّبُوا وَأَذِنُوا .

[۲۴۰۲ . ۲۴۴۴ . ۲۴۶۶ . ۲۹۶۳ . ۴۰۶۴ . ۶۷۵۵]

ترجمہ: (مروان بن حکم اور مسور بن مخرمہ دونوں نے بیان کیا کہ غزوہ حنین سے واپسی کے بعد) جب ہوازن کا وفد مسلمان ہو کر رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کھڑے ہو گئے، انہوں نے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے درخواست کی کہ ہمارے مال اور قیدی واپس کر دیئے جائیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ سچی بات مجھے بہت پسند ہے، تم دو باتوں میں سے ایک اختیار کرلو، یا قیدی واپس لو یا مال اور میں نے تو (چیز انہ میں) ان کا انتظار کیا تھا اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

= ۲۵۴۰، وفي كتاب الهبة وفضلها الخ، باب من رآه الهبة الغالبة جائزة، رقم: ۲۵۸۴، ۲۵۸۲، وفي باب إذا وهب جماعة لقوم، رقم: ۲۶۰۷، ۲۶۰۸، وفي كتاب الخمس: باب ومن الدليل على أن الخمس لنواب المسلمين الخ، رقم: ۳۱۳۱، ۳۱۳۲، وفي كتاب المغازي، باب قول الله عز وجل: ﴿ويوم حنين إذ أعجبتكم كثيركم﴾ الآية، رقم: ۴۲۱۸، ۴۳۱۶، وفي كتاب الأحكام، باب العرفاء للناس، رقم: ۷۱۷۶، ۷۱۷۷، وذكره الجامع بين الصحيحين، في أفراد البخاري: ۲۸۲/۳، رقم: ۲۸۶۱، وأخرجه أبو داود رحمه الله تعالى في سننه، في كتاب الجهاد، باب فداء الأمير بالمال، رقم: ۲۶۹۲، والطحاوي رحمه الله تعالى في شرح مشكل الآثار، باب بيان مشكل ما روى عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم مما كان منه في

B

وسلم جب طائف سے لوٹے تو دس راتوں سے زیادہ ان کا انتظار (بھرانہ) میں کیا تھا۔ جب ہوازن کے وفد کو یقین ہو گیا کہ آنحضرت ان کو دو چیزوں میں سے ایک ہی چیز واپس فرمائیں گے، تو انہوں نے عرض کیا کہ ہمیں قیدی واپس کر دیجئے، تو رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مسلمانوں کے سامنے (خطبے کے لئے) کھڑے ہوئے، پہلے جیسے چاہئے ویسی اللہ تعالیٰ کی تعریف بیان کی، پھر فرمایا، ابا بعد! تمہارے یہ بھائی (ہوازن کے لوگ) توبہ کر کے آئے ہیں اور میں مناسب سمجھتا ہوں کہ ان کے قیدی واپس کر دوں، اب تم میں سے جو کوئی بخوشی اسے پسند کر لے وہ یہی کرے اور جو کوئی اپنا حصہ اس طرح قائم رکھنا چاہے کہ اب جو پہلا مال غنیمت اللہ تعالیٰ عطاء فرمائے گا، اس میں سے ہم اس کا بدلہ دیں گے تو وہ دیا کر لے، اس پر لوگوں نے عرض کیا یا رسول اللہ! ہم آپ کی خوشی کے لئے ان قیدیوں کو یوں ہی دے دیں گے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ہم کو نہیں معلوم کہ کون تم میں سے اس امر پر راضی ہے اور کون نہیں، تو (بہتر یہ ہے کہ) لوٹ جاؤ اور تمہارے نقیب (سردار) تمہاری طرف سے بیان کریں، پھر لوگ لوٹ گئے اور ان کے نقیبوں نے ان سے گفتگو کی، پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آئے اور عرض کیا کہ وہ لوگ راضی ہیں اور انہوں نے اپنے قیدیوں کو واپس کرنے کی اجازت دی ہے۔

## تراجم رجال

### ۱- سعید بن کثیر

یہ سعید بن کثیر بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- لیث

یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۷۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۴

۳- عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۴- محمد

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۵- عروہ

یہ عروہ بن زبیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۶- مروان

یہ مروان بن حکم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

۷- مسور

یہ مسور بن مخزوم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

قولہ: ”وَزَعَمَ عُزْرُوهُ“

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ زَعَمَ بمعنی ”قال“ کے

ہے (۶)۔

(۱) دیکھیے، کشف الباری: ۳۲۵/۱، ۴۵۵/۳

(۲) دیکھیے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۳) دیکھیے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۴) دیکھیے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب البصاق والمخاط ونحوہ فی الثوب

(۵) دیکھیے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب استعمال فضل وضوء الناس

(۶) دیکھیے، عمدة القاری: ۱۲/۱۹۳

## حل لغات

الوفد: وفد کی جمع ہے، وہ لوگ جو اکٹھے کسی شہر میں جائیں یا وہ لوگ جو کسی مشترک غرض کے لئے حاکم کے پاس جائیں، مجز میں ضرب سے مستعمل ہے، وَقَدْ يَفْعَلُ وفداً قاصدین کراتا (۱)۔  
 عرفاؤکم: عرفاء، غریف کی جمع ہے، بمعنی جاننے والا، قوم کے معاملات کی دیکھ بھال کرنے والا، اپنے ساتھیوں کا تعارف کرانے والا، نقیب اور یہ مرتبے میں رئیس سے کم ہوتا ہے (۲)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت "قوله: إني أردت أن أرد إليهم سبيهم الحديث" سے ظاہر ہے کہ وفد ہوازن والے اپنے قیدیوں کو لوٹانے کے سلسلے میں وکلاء و شفعاء تھے (۳)۔

۸- باب : إِذَا وَكَّلَ رَجُلٌ أَنْ يُعْطِيَ شَيْئًا ، وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ يُعْطِي . فَأَعْطَى عَلَى مَا يَتَعَارَفُهُ النَّاسُ .

ایک شخص نے دوسرے شخص کو کچھ دینے کے لئے وکیل کیا اور یہ نہیں بیان کیا کہ کتنا دے، پس اُس نے دستور کے موافق دے دیا۔

## ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ توکیل کے اندر بھی عرف پر اعتماد کیا جاسکتا ہے، اگر ایک شخص نے اپنے وکیل سے یہ کہہ دیا کہ فلاں شخص کو کچھ دے دینا، اب اس نے کوئی چیز اس کو دے دی، تو یہ دیکھا جائے گا کہ اس کا یہ رہنا عرف کے مطابق ہے یا خلاف ہے، اگر عرف کے مطابق ہے تو ایسا کرنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، جیسا کہ حدیث باب میں ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت بلال رضی اللہ

(۱) دیکھئے، النہایہ: ۸۶۷/۲

(۲) دیکھئے، النہایہ: ۱۹۰/۲

(۳) إرشاد الساری: ۲۸۲/۵، عمدة القاری: ۱۹۳/۱۲

تعالیٰ عنہ سے کہا تھا کہ تم جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ان کا شن ادا کرو اور کچھ زائد دے دینا تو انہوں نے ایک قیراط کا اضافہ کر دیا تھا، اب یہ ایک قیراط ظاہر ہے کہ عرف کے مطابق تھا، لہذا اس میں کوئی اشکال نہیں ہے (۱)۔

### حدیث باب

۲۱۸۵ : حَدَّثَنَا الْمُكْحَنِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ وَغَيْرِهِ ، يُرِيدُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ . وَلَمْ يَلْفُظْ كُلُّهُمْ ، رَجُلٌ وَاحِدٌ مِنْهُمْ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي سَفَرٍ . فَكُنْتُ عَلَى جَمَلٍ تَقَالٍ ، إِنَّمَا هُوَ فِي آخِرِ الْقَوْمِ ، فَمَرَّ بِي النَّبِيُّ ﷺ . فَقَالَ : ( مَنْ هَذَا ) . قُلْتُ : جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، قَالَ : ( مَا لَكَ ) . قُلْتُ : إِنِّي عَلَى جَمَلٍ تَقَالٍ . قَالَ : ( أَمَعَكَ قَضِيبٌ ) . قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ : ( أُعْطِيهِ ) . فَأَعْطَيْتُهُ فَضْرَبَهُ فَزَجَرَهُ . فَكَانَ مِنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ مِنْ أَوَّلِ الْقَوْمِ ، قَالَ : ( بَعْثِي ) . فَقُلْتُ : بَلْ هُوَ لَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : ( بَعْثِي ) . قَدْ أَخَذْتُهُ بِأَرْبَعَةِ دَنَائِيرَ ، وَلَكَ ظَهْرُهُ إِلَى الْمَدِينَةِ . فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنَ الْمَدِينَةِ أَخَذْتُ أَرْتَحِلَ . قَالَ : ( أَيْنَ تُرِيدُ ) . قُلْتُ : تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً قَدْ خَلَا مِنْهَا ، قَالَ : ( فَهَلَا جَارِبَةٌ تَلَاعِبَهَا وَتَلَاعَبَكَ ) . قُلْتُ : إِنْ أَبِي تَوَقَّى وَتَرَكَ بَنَاتِي ، فَأَرَدْتُ أَنْ أُنْكِحَ امْرَأَةً قَدْ جَرَّبْتُ ، خَلَا مِنْهَا . قَالَ : ( فَذَلِكَ ) . فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ قَالَ : ( يَا بِلَالُ ، أَقْضِ وَزِدْ ) . فَأَعْطَاهُ أَرْبَعَةَ دَنَائِيرَ وَزَادَهُ قِيرَاطًا ، قَالَ جَابِرٌ : لَا تَفَارِقُنِي زِيَادَةُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَلَمْ يَكُنِ الْفَيْرَاطُ يُفَارِقُ جَرَّابَ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ . [ ر : ۴۳۲ ]

(۱) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۱۹۵، إرشاد الساری: ۵/۲۸۳

(۲۱۸۵) وأخرجہ البخاری أيضاً فی کتاب الصلاة، باب الصلاة إذا قدم من سفر، رقم: ۴۴۳، وفي کتاب البيوع، باب شراء الدواب والحمير، رقم: ۲۰۹۷، وفي کتاب الإستقراض، باب من اشترى بالدين وليس عنده ثمنه أو ليس بحضرتة، رقم: ۲۳۸۵، وباب حسن القضاء، رقم: ۲۳۹۴، وباب الشفاعة في وضع الدين، رقم: ۲۴۰۶، وفي کتاب المظالم والغصب، باب من عقل بعيره على البلاط أو باب المسجد، رقم: ۲۴۷۰، وكتاب الهبة وفضلها، باب الهبة المقبوضة وغير المقبوضة الخ، رقم: ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، وفي کتاب الشروط، باب إذا اشترط البائع ظهر الدابة إلى مكانٍ مسمى جاز، رقم: ۲۷۱۸، وفي کتاب الجهاد والسير، باب من ضرب دابة غيره في الغزو، رقم: ۲۸۶۱، وباب استئذان الرجل الإمام لقوله عز وجل ﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ﴾ الآية، رقم: ۲۹۶۷، وباب الصلاة إذا قدم من السفر، رقم: ۳۰۸۷، وباب الطعام عند القُدوم، رقم: ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، وفي کتاب المغازي، باب ﴿إِذْ هَمَّتْ طَالِفَتَانِ﴾ الآية، رقم: ۴۰۵۲، وفي کتاب النکاح، باب تزويج =

ترجمہ: حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ میں ایک سفر میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ تھا اور میں ایک ست رفتار اونٹ پر سوار تھا، جو سب کے پیچھے رہتا، پھر نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم میرے پاس سے گزرے اور پوچھا یہ کون ہے؟ میں نے عرض کیا، جابر بن عبد اللہ، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا تھے کیا ہوا؟ میں نے عرض کیا کہ میرا اونٹ بالکل ست رفتار ہے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کیا تیرے پاس چھڑی ہے؟ میں نے عرض کیا، جی ہاں! آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا مجھے دے دے، میں نے دے دی، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو مارا اور ڈانٹا، اب جو اس جگہ سے چلا تو سب لوگوں سے آگے بڑھ گیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا یہ اونٹ مجھے بیچ دے، میں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! آپ ہی کا ہے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، نہیں بیچ دو اور میں نے اس کو چار دینار کے عوض لے لیا اور ثو مدینے تک اس پر سوار رہا، جب مدینے کے قریب پہنچے تو میں اور طرف جانے لگا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، کہ کہاں جاتا ہے؟ میں نے عرض کیا، میں نے ایسی عورت سے نکاح کیا ہے جس کا شوہر مر گیا (یعنی بیوہ)، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، کنواری لڑکی سے نکاح کیوں نہ کیا، تو اس سے کھیلتا اور وہ تجھ سے کھیلتی، میں نے کہا، میرے والد کا انتقال ہو گیا اور وہ کئی بیٹیاں چھوڑ گیا، تو میں نے ارادہ کیا کہ ایسی عورت سے نکاح کروں جو تجربہ کار ہو اور بیوہ ہو، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا یہ بات ہے تو خیر، جب ہم مدینہ

= النبیات، رقم: ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، وباب لا یطرق أهلہ لیلاً إذا أطال الغیبة، مخافة أن یخوفهم أو یلتمس عثراتهم، رقم: ۵۰۴۴۳، ۵۰۴۴۴، وباب طلب الولد، رقم: ۵۰۲۴۵، ۵۰۲۴۶، وباب تستحد المغیبة وتمتشط الشعثة، رقم: ۵۰۲۴۷، وفي کتاب النفقات، باب عون المرأة زوجها فی ولده، رقم: ۵۰۳۶۷، وفي کتاب الدعوات، باب الدعاء للمتزوج، رقم: ۶۲۸۷، وأخرجه مسلم فی کتاب الرضاع، باب استحباب نکاح البکر، رقم: ۷۱۵، وأخرجه أبو داود فی سننه فی کتاب النکاح، باب فی تزویج الأبکار، رقم: ۲۰۴۸، وأخرجه الترمذی فی سننه فی کتاب النکاح، باب ما جاء فی تزویج الأبکار، رقم: ۱۱۰۰، والنسائی فی سننه، فی کتاب النکاح، باب نکاح الأبکار، رقم: ۳۲۱۹

بچے تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا، اے بلال! جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو قیمت دے دے اور کچھ زیادہ دے، انہوں نے چار دینار دیئے اور ایک قیراط سونا زیادہ دیا، حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جو ایک قیراط سونا زیادہ دیا تھا، وہ (کبھی) مجھ سے جدا نہیں ہوتا، ہمیشہ یہ قیراط حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تھیلی میں رہتا۔

## تراجم رجال

۱- مکی بن ابراہیم

یہ مکی بن ابراہیم بن بشر تمیمی بلخی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- عبد الملک

یہ عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- عطاء

یہ عطاء بن ابی رباح رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- جابر بن عبد اللہ

یہ جابر بن عبد اللہ بن عمرو بن حرام انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

قوله ”عن عطاء بن ابی رباح وغیرہ یزید بعضهم علی بعض الخ“

یعنی ابن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ یہ روایت عطاء بن ابی رباح کی طرح دوسروں سے بھی نقل کرتے ہیں

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۸۱/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجله

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۹/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجين الخ



اور بعض کی حدیث میں اس میں اضافہ ہے، آگے ہمارے متداولہ نسخوں میں ہے کہ ”لَمْ يُبْلَغْهُ كَلْهَمَ رَجُلٍ وَاحِدٌ مِنْهُمْ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ“ (۱) مطلب یہ ہے کہ مکمل حدیث سب نے نقل نہیں کی ہے، بلکہ ایک آدمی نے مکمل حدیث نقل کی ہے اور تقدیر عبارت یہ ہوگی ”لَمْ يُبْلَغْهُ اِیْ لَمْ یَسْقَهُ کَلْهَمَ بِلْ بُلْغَهُ وَ سَافَهُ بِتَمَامِهِ رَجُلٌ وَاحِدٌ مِنْهُمْ“۔

اور دوسرے نسخے میں ہے، ”لَمْ یُبْلَغْهُ کَلْهَ رَجُلٍ مِنْهُمْ“ اس کا مطلب ہوگا کہ حدیث مجموعہ مشائخ کے کلام سے مرکب ہے، ہر ایک نے الگ الگ پوری حدیث نقل نہیں کی ہے (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی نسخے کو ترجیح دی ہے (۳)۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”قوله: یزید بعضہم“ میں ضمیر ”غیر“ کی طرف راجع ہے اس لئے کہ غیر باعتبار معنی جمع کے ہے اور ”لَمْ یُبْلَغْهُ“ میں ضمیر ”حدیث“ یا ”رسول“ کی طرف راجع ہے اور ”رجل“ یہ کل سے بدل ہے (۴)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”لَمْ یُبْلَغْهُ“ میں ضمیر قطعی طور پر حدیث کی جانب راجع ہے، اس لئے کہ حدیث بسند متصل نقل کی گئی ہے (۵)۔

آگے علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اکثر روایات ”غیرہ بالجہر“ کے ساتھ ہے، اس کے اعراب تو واضح ہے، بعض نسخوں میں ”غیرہ بالرفع“ ہے، مبتدا ہونے کی وجہ سے اور ”یزید“ اس کی خبر ہے اور یہ بھی احتمال ہے کہ ”رجل“ فعل مقدر لیلغہ کا فاعل ہو، بہر صورت یہ تراکیب تکلف و تعسف سے خالی نہیں ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۲۰۹/۱، قدیمی، عمدة القاری: ۱۹۷/۱۲، وفتح الباری: ۶۱۱/۴

(۲) دیکھئے، صحیح البخاری: ۲۰۹/۱، قدیمی، عمدة القاری: ۱۹۷/۱۲، وفتح الباری: ۶۱۱/۴

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۱/۴

(۴) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۳۸/۱۰

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۱/۴

(۶) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۳۸/۱۰

## حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کی تنقید

حافظ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ تکلف و تعسف کا قول عدم فہم کا نتیجہ ہے، ورنہ اس کلام کا معنی یہ ہے کہ ابن جریج اس حدیث کو عطاء بن ابی رباح اور ان کے علاوہ دوسروں سے روایت کرتے ہیں اور وہ سب حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے نقل کرتے ہیں، لیکن ہر ایک نے الگ الگ پوری حدیث نقل نہیں کی ہے، بلکہ ہر ایک راوی نے حدیث کے ایک ایک جز کو نقل کیا ہے اور ”قوله: لم يبلغه كله رجل“ کا مطلب ہے ”لم يسقه بتمامه“ تو یہ ابن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ کی جانب سے رِوَاۃ کے روایت کو نقل کرنے کے طریقہ کا بیان ہے اور یہ اسی طرح ہے جیسا کہ امام زہری رحمہ اللہ تعالیٰ، حدیث افک میں فرماتے ہیں، ”وكل حدثني طائفة من حديثها لكنه زاد عليه“ گویا کہ امام زہری رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ مکمل حدیث رِوَاۃ میں سے کسی نے بھی نقل نہیں کی، بلکہ ہر ایک نے ایک ایک قطعہ کو بیان کیا، تو اب اس میں کون سا تکلف و تعسف ہے اور عجیب بات یہ ہے کہ شارح رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس مشہور روایت کو چھوڑ دیا جس کی ترکیب میں کسی طرح کا کوئی تکلف نہیں کرنا پڑتا (۱)۔

## حلّ اللغات

ثَقَال: سُست رفتار اونٹ وغیرہ (۲)۔

جواب: چمڑے کا برتن یا تھیلہ، کنوئیں کا جوف، تلوار کا میان، اس کی جمع اَخْبِرَة، خُبْرَة، خُبْرَة آتی ہیں (۳)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله: يا بلال اقضه وزده فأعطاه أربعة دنانير وزاده

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۲/۴

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۲۱۲/۱

(۳) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۱۶۳

قیراطاً“ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ثمن سے کچھ زیادہ ادا کرنے کا حکم دیا اور اس زیادتی کی مقدار کو بیان نہیں کیا اور حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرف پر اعتماد کرتے ہوئے ایک قیراط زیادہ دیا (۱)۔

قوله: كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ  
اس سے مراد فتح مکہ کا سفر ہے (۲)۔

قوله: ”قَالَ جَابِرٌ لَا تُفَارِقُنِي زِيَادَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ“  
یعنی حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کمال عشق و محبت کی وجہ آپ کے عطاء کئے ہوئے اس قیراط کو کبھی اپنے سے جدا نہیں کرتے تھے، یہاں تک کہ حرہ کے مشہور واقعہ کے دن، ان سے وہ قیراط اہل شام نے لے لیا، جیسا کہ امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حدیث کے آخر میں اس مذکورہ زیادتی کو نقل کیا ہے (۳)۔

۹ - باب : وَكَأَلَّةِ الْمَرْأَةِ الْإِمَامِ فِي النِّكَاحِ .

کسی عورت کا امام (حاکم) کو نکاح کا وکیل بنانا

ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ عورت امام کو اپنے نکاح کا وکیل بنا سکتی ہے (۴)۔

حدیث باب

۲۱۸۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۸۵/۵

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۸۴/۵

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۹۷/۱۲

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۹۷/۱۲

(۲۱۸۶) وأخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب فضائل القرآن، باب خيركم من تعلم القرآن وعلمه، =

قَالَ : جَاءَتْ أَمْرَأَةٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي قَدْ وَهَبْتُ لَكَ مِنْ نَفْسِي .  
فَقَالَ رَجُلٌ : زَوْجِنِيهَا . قَالَ : ( قَدْ زَوَّجْنَا كَهَا بِمَا مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ) .

[ ۴۷۴۱ . ۴۷۴۲ . ۴۷۹۹ . ۴۸۲۹ . ۴۸۳۳ . ۴۸۳۹ . ۴۸۴۲ . ۴۸۴۷ . ۴۸۵۴ ]

[ ۴۸۵۵ . ۴۸۵۳۳ . ۶۹۸۱ ]

ترجمہ: حضرت اہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک عورت رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آئی اور کہنے لگی، یا رسول اللہ! میں نے اپنی جان آپ کو ہبہ کر دی، ایک شخص نے عرض کیا یا رسول اللہ! اس کا نکاح مجھ سے کر دیجئے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا ہم نے اس قرآن کے بدلے جو تجھے یاد ہے، اس عورت کا نکاح تجھ سے کر دیا۔

## تراجم رجال

### ۱- عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

رقم: ۵۰۲۹، وباب القراءة عن ظهر القلب، رقم: ۵۰۳۰، وفي كتاب النكاح، باب تزويج المعسر، لقوله تعالى: ﴿إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ﴾ الآية، رقم: ۵۰۸۷، وباب عرض المرأة نفسها على الرجل الصالح، رقم: ۵۱۲۱، وباب النظر إلى المرأة قبل التزويج، رقم: ۵۱۲۶، وباب إذا كان الولي هو الخاطب، رقم: ۵۱۳۲، باب السلطان ولي لقول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: زوجتكها بما معك من القرآن، رقم: ۵۱۳۵، وباب إذا قال الخاطب للولي زوجني فلانة فقال قد زوجتك بكذا الخ، رقم: ۵۱۴۱، وباب التزويج على القرآن وبغير صداق، رقم: ۵۱۴۹، وباب المهر بالمعروض وخاتم من حديد، رقم: ۵۱۵۰، وفي كتاب اللباس، باب خاتم الحديد، رقم: ۵۸۷۱، وفي كتاب التوحيد، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم لا شخص اغير من الله، رقم: ۷۴۱۷، وأخرجه مسلم في صحيحه في كتاب النكاح، باب ندب النظر إلى وجه المرأة وكفيها، رقم: ۱۴۲۵، والنسائي في سننه في كتاب النكاح، باب عرض المرأة نفسها على من ترضى، رقم: ۳۲۴۹، وأخرجه مالك رحمہ اللہ تعالیٰ في مؤلفه، رقم: ۳۲۵۰، وأحمد رحمہ اللہ تعالیٰ في مسنده: ۳۳۰/۵

(۱) دیکھئے، كشف الباري ۱/۲۸۹، ۱۱۳/۴

۲- مالک

یہ امام دارالبحرۃ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۳- ابو حازم

یہ ابو حازم سلمۃ بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- سہل بن سعد

یہ سہل بن سعد بن مالک ابو العباس ساعدی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اور علامہ داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

علامہ داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث میں توکیل کا کہیں بھی ذکر نہیں ہے، نہ ہی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس خاتون سے اجازت طلب کی اور نہ ہی اس خاتون نے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو وکیل بنایا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کا نکاح توکیل کی وجہ سے نہیں کیا بلکہ ﴿النبي اولیٰ بالمؤمنین من أنفسهم﴾ (الآیۃ ۴) یعنی: ”نبی سے لگاؤ ہے ایمان والوں کو زیادہ اپنی جان سے“ کی وجہ سے کیا تھا (۵)۔

علامہ عینی وحافظ ابن حجر رحمہما اللہ تعالیٰ کا جواب

یہ حضرات رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جب اس خاتون نے کہا ”قد وهبت لك نفسي“ تو اس

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهَا الدم عن وجهه

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهَا الدم عن وجهه

(۴) احزاب: ۶

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۲/۴، وعمدة القاری: ۱۹۸/۱۲

نے اپنے معاملے کو آپ کے حوالے کر دیا، تو گویا اس کا مطلب یہ ہوا کہ اس نے آپ کو اپنا وکیل بنا دیا اور جب وکیل بنا دیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کی توکیل کے بعد اس کا نکاح کروا دیا، یہ حضرات یہ بھی فرماتے ہیں کہ جب حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دوسرے شخص سے اس کا نکاح کیا اور انہوں نے اس پر کوئی اعتراض نہیں کیا تو گویا عملی توکیل ان کی طرف سے پائی گئی (۱)۔

قوله: ”جَاءَتْ امْرَأَةٌ“

یہ خاتون کون تھی، اس کے نام میں اختلاف ہے، بعض حضرات کہتے ہیں کہ یہ خولہ بنت حکیم تھی اور بعض فرماتے ہیں کہ یہ ام شریک ازدیہ تھی (۲)۔

ایک نحوی اشکال اور اس کا جواب

قوله: ”وَهَبْتُ لَكَ مِنْ نَفْسِي“ ..... ہمارے نسخے میں ”وَهَبْتُ لَكَ نَفْسِي“ من کے بغیر ہے (۳)، لیکن اکثر شراح کے نسخوں میں یہ روایت ”وَهَبْتُ لَكَ مِنْ نَفْسِي“ یعنی بطور تاکید کے ”مِنْ“ کی زیادتی کے ساتھ نقل کی گئی ہے (۴)۔

اس صورت میں یہ اشکال واقع ہوتا ہے کہ ”مِنْ“ کی زیادتی کے لئے نحویں تین شرائط بیان کرتے ہیں:

۱- ”مِنْ“ سے پہلے نفی یا نہی یا اہل کے ذریعے سے استفہام ہونا ضروری ہے، جیسا کہ ﴿وَمَا تَسْقُطُ

مِنْ وَرْقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا﴾ الآیہ اور ”لَا يَقُومُ مِنْ أَحَدٍ“ اور ﴿فَازْجَعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ﴾ الآیہ

میں ہے۔

۲- اس کے مجرور کا کمرہ ہونا ضروری ہے جیسا کہ مذکورہ مثالوں میں ہے۔

۳- نیز اس کا فاعل یا مفعول یا مبتدا ہونا ضروری ہے۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۲/۴، وعمدة القاری: ۱۹۸/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۲/۴، وعمدة القاری: ۱۹۸/۱۲

(۳) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۱۰/۱، قدیمی

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۸۵/۵، فتح الباری: ۶۱۲/۴، وعمدة القاری: ۱۹۸/۱۲

اور یہاں صورت مذکورہ میں پہلی دو شرطیں مفقود ہیں (۱)۔

تو اس کا جواب یہ دیا جائے گا کہ مذکورہ شرائط بصریین کے نزدیک ہیں جب کہ حضرات کوفیین اور امام انفس کے نزدیک ”من“ کی زیادتی کے لئے پہلی دو شرطوں کا پایا جانا ضروری نہیں ہے، جیسا کہ ﴿ولقد جاءك من نبي المرسلين﴾ اور ﴿يغفر لكم من ذنوبكم﴾ اور ﴿يحلون فيها من اساور﴾ میں ہے (۲)۔

### تشریح حدیث

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ روایت کئی جگہ پر نقل کی ہے، جیسا کہ تخریج میں گزر چکا، کتاب النکاح میں یہ روایت زیادہ تفصیل کے ساتھ ہے۔ وہیں اس حدیث سے متعلق دیگر مباحث فقہیہ کو بھی ذکر کر دیا گیا ہے (۳)۔

۱۰ باب : إذا وكل رجلاً . فترك الوكيل شيئاً فأجازه الموكل فهو جائز .  
وإن أقرضه إلى أجل نسئى جاز .

ایک شخص کسی کو وکیل کرے پھر وکیل کسی چیز کو چھوڑ دے، اب اگر موكل اس کی اجازت دے دے تو ایسا کرنا درست ہے اور اگر معین میعاد تک کسی کو قرض دے تو بھی جائز ہے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے ایک ترجمہ قائم کیا تھا، باب إذا وهب شيئاً لوكيل الخ اس میں یہ بتایا تھا کہ وکیل، موكل کی طرف سے قبضہ کر سکتا ہے، اب اس ترجمہ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ وکیل اگر اپنی طرف سے کچھ چھوڑ دے اور معاف کر دے تو آیا وکیل کا یہ چھوڑنا اور

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۲۸۶/۵

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۹۸/۱۲، وفتح الباري: ۶۱۳/۴، وإرشاد الساري: ۲۸۶/۵

(۳) دیکھئے، كشف الباري، كتاب النكاح، باب تزويج المعسر لقوله تعالى: ﴿وان يكونوا فقراء يغنهم الله من

معاف کرنا صحیح ہے یا نہیں، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ بتا رہے ہیں کہ یہ بھی جائز ہے، لیکن شرط یہ ہے کہ بعد میں مؤکل اجازت دے دے، مثلاً کسی شخص کا کسی پر دین واجب تھا، مؤکل نے اپنے وکیل سے کہا جاؤ وہ قرضہ وصول کرلو، اب مثلاً وہ پانچ ہزار روپے کا قرضہ ہے، وکیل قبضہ کرنے کے لئے گیا، مدیون قرضہ ادا کرنے لگا تو اس میں پچاس روپے کی کمی تھی، وکیل نے یہ دیکھا کہ اب اگر میں چھوڑ دیتا ہوں تو یہ سارے ہی ضائع ہو جانے کا اندیشہ ہے اور اگر لے لیتا ہوں تو صرف پچاس روپے ہی کا نقصان ہوگا، مصلحت یہی معلوم ہوتی ہے کہ پچاس روپے چھوڑ دوں اور باقی وصول کر لوں، اس طرح سے اگر وکیل کرتا ہے تو جائز ہے اور ظاہر ہے کہ مؤکل بھی اس کی اجازت دے دے گا، وہ بھی یہ جانتا ہے کہ اگر پچاس روپے کی وجہ سے دین کو وصول نہ کیا جاتا تو سارا کا سارا ہلاک ہو جاتا اور اسی طرح اگر وکیل کسی کو مقررہ مدت تک کے لئے قرضہ دے، تو جائز ہے بشرطیکہ مؤکل اس کی اجازت دے دے (۱)۔

علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ترجمۃ الباب سے یہ بات بھی مفہوم ہوتی ہے کہ اگر مؤکل، وکیل کے افعال مذکورہ کی اجازت نہ دے، تو یہ افعال ناجائز ہوں گے (۲)۔

### حدیث باب

۲۱۸۷ : وَقَالَ عَثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ أَبُو عَمْرٍو : حَدَّثَنَا عَفَّ : عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : وَكَلَّنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةٍ وَقَضَانٍ . فَأَتَانِي آتٍ ، فَجَعَلَ يَحْتَسِرُ مِنَ الطَّعَامِ . فَأَخَذْتُهُ وَقُلْتُ : وَاللَّهِ لَا رَفْعَتَكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . قَالَ : إِنِّي مُحْتَاجٌ . وَعَلَيَّ عِيَالٌ وَلِي حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ . قَالَ : فَحَلَّيْتُ عَنْهُ . فَأَضْبَعْتُ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (يَا أَبَا هُرَيْرَةَ مَا فَعَلَ أَمِيرُكَ الْبَارِحَةَ) . قَالَ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، شُكَا حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ . وَعِيَالًا . فَرَحِمْتُهُ

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۰۳/۱۲، فتح الباری: ۶۱۴/۴، بتفصیل

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۰۳/۱۲، فتح الباری: ۶۱۴/۴

(۲۱۸۷) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب بدء الخلق، باب صفة ابليس وجنوده، رقم الحديث: ۳۱۰۱، وفي كتاب فضائل القرآن، باب فضل سورة البقرة، رقم الحديث: ۴۷۲۳، وذكره محمد بن فتوح الحميدي في الجمع بين الصحيحين البخاري ومسلم من أفراد البخاري: ۱۹۵/۳، رقم الحديث: ۲۵۶۸، وأخرجه النسائي في "عمل اليوم والليلة": ۲۷۰/۴، وانظر تحفة الأشراف: ۳۴۵/۱۰، رقم: ۱۴۴۸۲



فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ . قَالَ : (أَمَا إِنَّهُ قَدْ كَذَّبَكَ . وَسَيَعُودُ) . فَعَرَفْتُ أَنَّهُ سَيَعُودُ . إِنْ قَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّهُ سَيَعُودُ) . فَرَصَدْتُهُ . فَجَاءَ يَحْتَوِي مِنَ الطَّعَامِ . فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . قَالَ : دَعْنِي فَإِنِّي مُحْتَاجٌ وَعَلَيَّ عِيَالٌ ، لَا أَعُودُ . فَرَحِمْتُهُ فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ ، فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يَا أَبَا هُرَيْرَةَ مَا فَعَلَ أُسَيْرُكَ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ شَكَاهُ حَاجَةً شَدِيدَةً وَعِيَالًا . فَرَحِمْتُهُ فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ . قَالَ : (أَمَا إِنَّهُ كَذَّبَكَ ، وَسَيَعُودُ) . فَرَصَدْتُهُ الثَّالِثَةَ ، فَجَاءَ يَحْتَوِي مِنَ الطَّعَامِ . فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . وَهَذَا آخِرُ ثَلَاثِ مَرَّاتٍ نَزَعُمُ لَا نَعُودُ . ثُمَّ نَعُودُ . قَالَ : دَعْنِي أَعْلَمُكَ كَلِمَاتٍ يُنْفَعُكَ اللَّهُ بِهَا . قُلْتُ مَا هُوَ ؟ قَالَ : إِذَا أُوْبِتَ إِلَى فِرَاشِكَ . فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ : «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ» . حَتَّى تَخْتِمَ الْآيَةَ ، فَإِنَّكَ لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ . وَلَا يَفْرُبَنَّكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ . فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ ، فَأَصْبَحْتُ . فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَا فَعَلَ أُسَيْرُكَ الْبَارِحَةَ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، زَعَمَ أَنَّهُ يُعَلِّمُنِي كَلِمَاتٍ يُنْفَعُنِي اللَّهُ بِهَا فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ . قَالَ : (مَا هِيَ) . قُلْتُ : قَالَ لِي : إِذَا أُوْبِتَ إِلَى فِرَاشِكَ . فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ مِنْ أَوَّلِهَا حَتَّى تَخْتِمَ : «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ» . وَقَالَ لِي : لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ . وَلَا يَفْرُبَنَّكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ - وَكَانُوا أُخْرَصَ شَيْءٌ عَلَى الْخَبَرِ - فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَمَا إِنَّهُ قَدْ صَدَّقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ ، نَعْلَمُ مَنْ نَخَاطِبُ مِنْذُ ثَلَاثِ لَيَالٍ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ) . قَالَ : لَا . قَالَ : (ذَاكَ شَيْطَانٌ) . ۳۱۰۱۶ . ۴۷۲۳ ]

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ

علیہ وسلم نے مجھے رمضان کی زکوٰۃ (یعنی صدقہ فطر) کی حفاظت پر مقرر کیا پھر ایک شخص آیا

اور لپ بھر بھر کے اناج لینے لگا، میں نے اس کو پکڑ لیا اور میں نے کہا: خدا کی قسم! میں تو تجھے

رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں لے کر جاؤں گا، وہ کہنے لگا: میں محتاج ہوں،

بال بچے والا اور بڑی سخت تکلیف میں ہوں (حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا

کہ) میں نے (رحم کر کے) اس کو چھوڑ دیا، جب صبح ہوئی تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

نے دریافت فرمایا: اے ابو ہریرہ! گزشتہ رات کو تمہارے قیدی نے کیا کیا؟ میں نے عرض

کیا: یا رسول اللہ! اس نے بڑی سخت محتاجی اور بال بچوں کا شکوہ کیا، مجھے رحم آیا میں نے اس

کو چھوڑ دیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: خبردار! اس نے تم سے جھوٹ بولا ہے اور

وہ پھر آئے گا، تو میں نے حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے فرمانے کی وجہ سے یقین کر لیا کہ وہ پھر آئے گا، میں اس کی تاک میں رہا (ایسا ہی ہوا) وہ آن پہنچا اور لپ بھر بھر کر غلہ لینے لگا، میں نے اس کو پکڑ لیا اور کہا: اب تو تجھے ضرور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس لے جاؤں گا، وہ کہنے لگا: میں محتاج ہوں، عیال دار ہوں، اب نہیں آؤں گا، پھر مجھے رحم آ گیا میں نے اس کو چھوڑ دیا، صبح کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ اے ابو ہریرہ! تیرے قیدی نے کیا کیا؟ میں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! اس نے سخت محتاجی اور بال بچوں کا شکوہ کیا، میں نے رحم کر کے اس کو چھوڑ دیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: خبردار! اس نے جھوٹ بولا ہے اور وہ پھر آئے گا، میں تیسری بار اس کی تاک میں رہا، وہ آیا اور اناج کے لپ اٹھانے لگا، میں نے اس کو پکڑ لیا اور کہا کہ میں تجھے ضرور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس لے جاؤں گا، یہ تیسری مرتبہ کا آخری موقع ہے تو کہتا ہے کہ میں اب نہیں آؤں گا اور پھر آ جاتا ہے، وہ کہنے لگا: مجھے چھوڑ دو، میں تمہیں ایسے کلمات سکھاتا ہوں جن سے اللہ تعالیٰ تمہیں فائدہ دے گا، میں نے پوچھا: وہ کلمات کیا ہیں؟ اس نے کہا: جب تم سونے کے لئے بستر پر جاؤ تو آیت الکرسی (اللہ لا الہ الا ہوا الحی القيوم) سے اخیر آیت تک پڑھ لیا کرو، بلاشبہ صبح تک اللہ تعالیٰ کی جانب سے ایک حافظ (نگہبان) تجھ پر رہے گا اور صبح تک شیطان تیرے قریب نہیں آئے گا، (یہ سن کر) میں نے اس کو چھوڑ دیا، جب صبح ہوئی تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا: تیرے رات کے قیدی نے کیا کیا؟ میں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! اس نے کہا وہ مجھ کو ایسے کلمات سکھائے گا کہ جس سے اللہ تعالیٰ مجھے نفع دے گا، تو میں نے اسے چھوڑ دیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پوچھا: وہ (کلمات) کیا ہیں؟ میں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! اس نے مجھے کہا کہ جب تو اپنے بستر پر جائے تو آیت الکرسی (اللہ لا الہ الا ہوا الحی القيوم) اخیر تک پڑھا کر اور کہنے لگا: اگر تو ایسا کرے گا تو اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک نگہبان تجھ پر مقرر رہے گا اور شیطان صبح تک تیرے قریب نہیں آئے گا، اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اچھی بات کے سب سے زیادہ حریص تھے، اس پر نبی

اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اس نے سچ کہا، حالانکہ وہ بڑا جھوٹا ہے، اے ابو ہریرہ! تو جانتا ہے تین راتوں سے تیرے پاس کون آتا ہے؟ میں نے عرض کیا: نہیں، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ شیطان ہے۔

## تراجم رجال

۱- عثمان بن الہیثم

یہ عثمان بن الہیثم ابو عمرو المؤمن رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- عوف

یہ عوف بن ابی جلیلہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- محمد بن سیرین

یہ محمد بن سیرین انصاری بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- ابو ہریرہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں، ان کے احوال بھی ماقبل میں گزر

چکے (۴)۔

قوله: قَالَ عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ.....

یہاں سیاق حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حدیث معلق ہے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۳۵/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۲۲/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۵۲۴/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

حدیث کو مختصراً ”کتاب بدء الخلق، باب صفة ابليس وجنوده“ میں اور ”کتاب فضائل القرآن، باب فضل سورة البقرة“ میں بھی بغیر تحدیث کی صراحت کے نقل کیا ہے۔

اور امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ، اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابو نعیم رحمہ اللہ تعالیٰ نے عثمان بن عیثم رحمہ اللہ تعالیٰ ہی کے طریق سے اس حدیث کو موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ حدیث باب سے ترجمۃ الباب اس طرح ثابت کیا ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ جو کہ صدقہ فطر کی حفاظت کے لئے وکیل تھے اور جب اس شیطان نے اس میں سے غلہ لے لیا اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کی بے کسی دیکھی تو اس کا سن کر وہ صدقہ فطر اس سے نہیں چھینا اور اس کے پاس رہنے دیا اور پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا یہ قصہ سن کر سکوت فرمایا، یہ بمنزلہ اجازت کے ہے اور یہی ترجمۃ الباب ہے کہ وکیل اگر کچھ چھوڑ دے اور مَوکل اس کی اجازت دے دے تو ایسا کرنا درست و جائز ہے (۲)۔

اب رہا ترجمۃ الباب کے دوسرے جزء کا اثبات یعنی وکیل کا کسی کو قرض دینا، تو اس سلسلے میں علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ جو کہ وکیل تھے، انہوں نے اس غلہ اٹھانے والے شیطان کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم تک اس قضیہ کو پہنچانے تک کی جو مہلت دی، اس سے ترجمۃ کے جزء ثانی کا اثبات ہو جاتا ہے (۳)۔

علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ غلہ جو کہ صدقہ فطر کا مجموعہ تھا، جب شیطان نے اس میں سے لیا اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا کہ مجھے چھوڑ دے میں محتاج و مسکین ہوں اور انہوں نے اسے چھوڑ دیا تو ان کا اس طرح چھوڑ دینا گویا کہ اجل معلوم تک کے لئے قرضہ دینا ہے اور وہ اجل معلوم

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۶۱۴/۴، وعمدة القاری: ۲۰۴/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۰۴/۱۲

(۳) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۴۱/۱۰

مساکین پر اس صدقہ فطر کی تقسیم کا وقت ہے اس لئے کہ ان حضرات کی عادت یہی تھی کہ وہ صدقہ فطر کو عید سے چند دن پہلے جمع کر لیا کرتے تھے۔ تو گویا کہ انہوں نے اسی اجل معلوم تک کے لئے اس کو قرضہ دیا (۱)۔

### ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں اشکال ہوتا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نماز پڑھ رہے تھے اور ایک عفریت من الجن آیا تھا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے تو اسکو نہیں پکڑا تھا کہ کہیں حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا ”رب ھب لی ملکا لا ینبغی لاحد“ کے خلاف نہ ہو جائے اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے پکڑ لیا اور اس سے خوشامد بھی کروائی اور پھر چھوڑ دیا۔ تو کہا جائے گا کہ اصل میں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا یاد آگئی تھی اس لئے ادباً آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے چھوڑ دیا اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو یاد نہیں آئی تھی، اس لئے انہوں نے پکڑ لیا۔

دوسری بات یہ بھی ہو سکتی ہے کہ حضرت رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی نماز میں جو جن آیا تھا وہ راس الشیاطین ابلیس تھا اور یہاں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس اس کی ذریت میں سے کوئی چھوٹا موٹا شیطان تھا اس لئے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کو پکڑ لیا اور حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا کا خیال کرتے ہوئے اس کو چھوڑ دیا (۲)۔

### ایک اور اشکال اور اس کا جواب

اس کے بعد آگے پھر یہ اشکال ہوتا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جب یہ فرمایا تھا کہ وہ لوٹ کر پھر آئے گا اور وہ تم سے جھوٹ بول رہا تھا، تو حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے پھر دوسرے دن اور تیسرے دن اس کو کیوں چھوڑا۔

اس کے متعلق کہا جائے گا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو واقعی چھوڑنا تو نہیں چاہیے تھا لیکن

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۰۴/۱۲، فتح الباری: ۶۱۴/۴

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۰/۵

وہ یہ سمجھے کہ یہ بہت مجبور ہے اور مجبوری کی وجہ سے بار بار آتا ہے اس لئے ان کو رحم آگیا اور انہوں نے چھوڑ دیا یعنی وہ جھوٹ مجبوری کی وجہ سے بول رہا تھا اور یا یہ کہا جائے گا کہ اس نے اپنی مصیبت اور پریشانی کا ہنگامہ اتنا برپا کیا کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی بات بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو یاد نہ رہی کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ فرمایا تھا (۱)۔

قوله: آيَةُ الْكُرْسِيِّ (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ)

یہاں تو صرف آیت الکرسی کا ذکر ہے، جب کہ حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت میں ہے کہ آیت الکرسی وخاتمہ سورۃ البقرۃ ﴿أَمِنَ الرَّسُولُ﴾ (البقرۃ: ۲۸۵) (۲) یعنی آیت الکرسی اور سورۃ بقرہ کی اخیر آیات دونوں کا ذکر ہے۔

### مختصر فضائل آیت الکرسی وخاتمہ سورۃ بقرہ

احادیث مبارکہ میں آیت کرسی اور سورۃ بقرہ کے اخیر رکوع کے بہت سارے فضائل وارد ہوئے ہیں اور ان آیات کی تلاوت کے اہتمام کا حکم دیا گیا ہے، جن میں سے بعض مندرجہ ذیل ہیں:

۱- حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: سورۃ بقرہ میں ایک آیت ہے جو قرآن شریف کی تمام آیتوں کی سردار ہے، وہ آیت جیسے ہی کسی گھر میں پڑھی جائے اور وہاں شیطان ہو تو فوراً نکل جاتا ہے، وہ آیت الکرسی ہے (۳)۔

۲- حضرت ابی بن کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہ روایت کرتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھ سے ارشاد فرمایا: ابوالمنذر! (یہ حضرت ابی بن کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی کنیت ہے) کیا تم جانتے ہو کہ کتاب اللہ کی کون سی آیت تمہارے پاس سب سے زیادہ عظمت والی ہے؟ میں نے عرض کیا، اللہ اور اس کا

(۱) دیکھئے، الكنز المتواری: ۳۸۵/۱۰

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۰۶/۱۲، وفتح الباری: ۶۱۵/۴

(۳) أخرجه الحاكم في مستدرکه وقال: صحيح الاسناد، كتاب التفسير، من سورة البقرة، رقم الحديث:

۳۰۲۶، وسكت عنه الذهبي رحمه الله تعالى في التلخيص ونقله المنذري في الترغيب: ۳۷۰/۲

رسول ہی سب سے زیادہ جانتے ہیں، نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دوبارہ پوچھا: ابوالمنذر! کیا تم جانتے ہو کہ تمہارے پاس کتاب اللہ کی سب سے عظیم آیت کون سی ہے؟ میں نے عرض کیا، ﴿اللہ لا إله إلا هو الحی القيوم﴾ (آیہ الکرسی) آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے میرے سینے پر ہاتھ مارا (گویا اس جواب پر سببش دی) اور ارشاد فرمایا: ابوالمنذر! تجھے علم مبارک ہو (۱)۔

۳۔ ایک روایت میں ہے کہ قسم ہے اس ذات کی! جس کے قبضے میں میری جان ہے، اس آیت (آیہ الکرسی) کی ایک زبان اور دو ہونٹ ہیں، جو عرش کے پائے کے پاس اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرتے ہیں (۲)۔

۲۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ ”ہر چیز کی کوئی چوٹی ہوتی ہے (جو سب سے اوپر وبالتر ہوتی ہے) اور قرآن کریم کی چوٹی سورۃ بقرہ ہے اور اس میں ایک آیت ایسی ہے جو قرآن شریف کی ساری آیتوں کی سردار ہے اور وہ آیہ الکرسی ہے“ (۳)۔

۵۔ حضرت ابو مسعود انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ جو شخص سورۃ بقرہ کی آخری دو آیتیں کسی رات میں پڑھ لے تو یہ دونوں آیتیں اس کے لئے کافی ہو جائیں گی (۴)۔

۶۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ ایک مرتبہ جبریل علیہ السلام نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس بیٹھے تھے، اتنے میں آسمان سے کچھ چرچراہٹ سنائی دی، انہوں نے سر اٹھایا اور کہا یہ آسمان کا ایک دروازہ کھلا ہے، جو آج سے پہلے کبھی نہیں کھلا تھا، اس فرشتے نے حاضر ہو کر سلام عرض کیا اور کہا:

(۱) أخرجه مسلم في باب فضل سورة الكهف وآية الكرسي، رقم: ۱۸۸۵

(۲) أخرجه أحمد رحمه الله تعالى في مسنده، ورجاله الصحيح، كذا في مجمع الزوائد: ۳۹/۷

(۳) أخرجه الترمذي رحمه الله تعالى في باب ماجاء في سورة البقرة وآية الكرسي، رقم الحديث: ۲۸۷۸،

وقال الترمذي رحمه الله تعالى: هذا حديث غريب.

(۴) أخرجه الترمذي في باب ماجاء في آخر سورة البقرة، رقم الحديث: ۲۸۸۱، وقال الترمذي هذا حديث

آپ کو خوشخبری ہو، ان دونوں کی جو آپ کو دیئے گئے ہیں اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے پہلے کسی نبی کو نہیں دیئے گئے تھے، ایک سورۃ فاتحہ اور دوسرے سورۃ بقرہ کی آخری (دو) آیات، آپ ان میں سے جو جملہ بھی پڑھیں گے وہ آپ کو ملے گا (یعنی اس کا ثواب) (۱)۔

۷۔ حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ ”آسمان وزمین کی پیدائش سے دو ہزار سال پہلے اللہ تعالیٰ نے کتاب لکھی، اس کتاب میں دو آیتیں نازل فرمائیں، جن پر اللہ تعالیٰ نے سورۃ بقرہ کو ختم فرمایا، یہ آیتیں جس مکان میں تین رات تک پڑھی جاتی رہیں، شیطان اس کے نزدیک بھی نہیں آتا (۲)۔“

باب: إذا باع الوكيل شيئاً فاسداً، فبيعه مردود

اگر وکیل کسی چیز کو بیع فاسد کے طریقے سے بیچے تو وہ بیع مردود (قابل رد) ہے

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر کوئی وکیل بائع ہو اور بیع فاسد کرے تو آیا اس کی بیع کا اعتبار ہوگا یا نہیں، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ اس بیع کا کوئی اعتبار نہیں ہے، اس سے معلوم ہوا کہ وکیل تصرفات صحیحہ کا مجاز ہے، تصرفات فاسدہ کا اختیار اس کو نہیں ہے (۳)۔

۲۱۸۸ · حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ · حَدَّثَنَا بِشَيْرُ بْنُ مَرْحُومٍ · حَدَّثَنَا مَعَاوِيَةُ · هُوَ ابْنُ سَلَامٍ · عَنْ

(۱) أخرجه مسلم في باب فضل الفاتحة ..... رقم الحديث: ۱۸۷۷

(۲) أخرجه الترمذي في باب ما جاء في آخر سورة البقرة، رقم الحديث: ۲۸۸۲، وقال الترمذي: هذا حديث حسن غريب.

(۳) دیکھئے، الكنز المتواری: ۳۸۶/۱۰

(۲۱۸۸) أخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، رقم: ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، وابن حبان في صحيحه في كتاب البيوع، ذكر البيان بأن بيع الصاع من التمر بالصاعين يكون رباء، رقم: ۵۰۲۲، والنسائي في كتاب البيوع، باب بيع التمر بالتمر، رقم: ۴۵۵۵



يَحْيَى قَالَ : سَمِعْتُ عُقْبَةَ بْنَ عَبْدِ الْغَاثِ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : جَاءَ بِلَالٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ بِثَمَرٍ بَرْنِيٍّ . فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ : ( مِنْ أَيْنَ هَذَا ) . قَالَ بِلَالٌ : كَانَ عِنْدَنَا ثَمَرٌ رَدِيٌّ . فَبَعْتُ مِنْهُ صَاعَيْنِ بِصَاعٍ . لِنُطْعِمَ النَّبِيَّ ﷺ . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ عِنْدَ ذَلِكَ : ( أَوْهَ أَوْهَ . عَيْنَ الرَّبَا عَيْنَ الرَّبَا . لَا تَفْعَلْ . وَلَكِنْ إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَشْتَرِيَ فَبِعِ الثَّمَرَ بِبَعِ الْثَمَرِ بَعِ الْثَمَرِ . ثُمَّ اشْتَرِ بَعِ ) .

ترجمہ: (حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ) حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس برنی کھجور (ایک عمدہ قسم کی کھجور) لے کر آئے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا کہ یہ کہاں سے لائے؟ حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا، میرے پاس خراب کھجوریں تھیں، میں نے اس کے دو صاع دے کر اس (عمدہ کھجور) کا ایک صاع لے لیا تاکہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو کھلائیں تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ سن کر فرمایا، اوہ اوہ! یہ تو بالکل سود ہے، بالکل سود ہے، ایسا مت کر، اگر تو آئندہ کھجور خریدنا چاہے تو اپنی کھجور بیچ ڈال پھر (عمدہ) کھجور اس کے (ثمن) کے بدلے میں خرید لے۔

## تراجم رجال

### ۱- اسحق

اسحق سے مراد یا تو اسحق بن ابراہیم کھٹلی ابن راہویہ ہیں (۱) جیسا کہ ابویہثم رحمہ اللہ تعالیٰ نے تصریح کی ہے اور یا اسحق بن منصور بن بہرام الکوثی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)، جیسا کہ ابویہثم جیانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۲۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۲۰/۲

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۱/۵

۲- یحییٰ

یہ یحییٰ بن صالح الوعاطی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۳- معاویہ

یہ معاویہ بن سلام بن ابی سلام الحسبی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۴- یحییٰ

یہ یحییٰ بن ابی کثیر الطائی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۵- عقبہ بن عبد الغافر

یہ عقبہ بن عبد الغافر اذی عوذی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ آپ کی کنیت ابو نہار ہے اور آپ بصری

ہیں (۴)۔

اساتذہ کرام

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ عبد اللہ بن مغفل مزی، ابوامامہ باہلی، ابوسعید خدری اور ابو عبیدہ بن عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہم (۵) سے روایات نقل کرتے ہیں۔

تلامذہ کرام

سلیمان جمی، عبد اللہ بن عون، علی بن زید بن جلعان، قتادہ، ابو یثم قطن بن کعب، محمد بن سیرین،

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب إذا کان الثوب ضيقاً

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب أبواب الکسوف، باب النداء بالصلاة جامعة

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۶۷

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۸/۲۰

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۸/۲۰

ابو معاذ مَرَّة بن دَبَاب، یحییٰ بن ابی اسحق حضرمی اور یحییٰ بن ابی کثیر (۱) وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں۔

علامہ عیسیٰ اور امام نسائی رحمہما اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثَقَّة“۔

اور علامہ ابن حبان نے بھی ان کا ذکر ”ثقات“ میں کیا ہے (۲)۔

## وفات

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ، یحییٰ بن سعید قطان سے نقل کرتے ہیں کہ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ مجاہم والے معرکہ کے دن ۸۳ھ میں شہید ہوئے (۳)۔

## ۶- ابو سعید خدری

حضرت ابو سعید خدری سعد بن مالک بن سنان رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ گزر چکا (۴)۔

## ۷- بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ

مؤذن رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ گزر چکا (۵)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت پر اشکال اور اس کا جواب

یہاں پر اشکال ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو روایت ذکر فرمائی ہے اس سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی کہ وکیل بالبیع الفاسد کی بیع مردود ہوتی ہے اس لئے کہ حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ جب

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۸/۲۰

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۸/۲۰

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۸/۲۰، والتاریخ الأوسط: ۱۸۷/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۸۲/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب العلم، باب عظة الإمام النساء وتعليمهن، و کتاب الصلاة، باب الصلاة في

حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس کھجور لے کر آئے، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، کہاں سے لائے ہو، حضرت بلال نے کہا میرے پاس رومی کھجوریں تھیں اور میں نے ان کے دو صاع کے بدلے میں یہ عمدہ کھجور ایک صاع لی ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نوش فرمائیں، حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایسا نہیں کرنا چاہیے، تو یہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کہیں بھی ذکر نہیں فرمایا کہ اس کو رد کرو (۱)۔

اس کا جواب یہ ہے کہ اصل میں مسلم شریف میں حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے طریق سے یہ واقعہ نقل کیا گیا ہے اور اس میں ہے کہ ”هذا الربا فردوه“ لہذا آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وہاں صراحتہ رد کرنے کا حکم دیا ہے (۲)۔ اور گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمۃ الباب سے حدیث باب کے بعض طرق کی طرف اشارہ کر دیا ہے (۳)۔

اور دوسرا ایک جواب یہ بھی دیا جاسکتا ہے کہ اسی روایت سے مدعی ثابت ہو رہا ہے، اس طرح کہ جب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم فرما رہے ہیں، ”اوه اوه! عين الربا عين الربا لا تفعل“ یعنی یہ تو ربا ہے ایسا نہ کرو، اب ظاہر ہے کہ اس کا مطلب یہی ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو رد فرمایا ہے اور یہ بیچ مردود ہے (۴)۔

## ۱۲ - باب : الوكالة في الوقف ونفقته . وَأَنْ يُطْعِمَ صَدِيقًا لَهُ وَيَأْكُلَ بِالْمَعْرُوفِ .

وقف کے مال میں اور اس کے خرچے میں وکیل بنانے کا حکم اور وکیل کا دستور کے موافق اپنے

دوست کو کھلانا اور خود کھانا

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ وکالت جس طرح املاک کے اندر جائز ہے، اوقاف میں

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۸/۱۲، وفتح الباری: ۶۱۷/۴

(۲) دیکھئے، صحیح مسلم، کتاب المساقاة، باب بیع الطعام مثلاً بمثل، رقم: ۱۵۹۴، ۱۵۹۵

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۸/۱۲، وفتح الباری: ۶۱۷/۴

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۸/۱۲

بھی جائز ہے اور اس کے نفقات میں بھی جائز ہے، اگر مؤکل وکیل سے یہ کہہ دے کہ تم اس وقف کے وکیل ہو اور اپنے دوست کو بھی تم کھلا سکتے ہو اور خود بھی عرف کے مطابق کھا سکتے ہو، یہ جائز اور درست ہے (۱)۔

۲۱۸۹ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو : قَالَ فِي صَدَقَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : لَيْسَ عَلَى الْوَلِيِّ جُنَاحٌ أَنْ يَأْكُلَ وَيُؤْكِلَ صَدِيقًا ، غَيْرَ مُتَأَثِّلٍ مَالًا . فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ هُوَ يَلِي صَدَقَةَ عُمَرَ . يُهْدِي لِنَاسٍ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ . كَانَ يَنْزِلُ عَلَيْهِمْ .

ترجمہ: حضرت عمرو بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے صدقہ کے بارے میں فرمایا کہ (حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے صدقہ کے باب میں جو وقف نامہ لکھوایا تھا، اس میں یوں ہے کہ) صدقے کے متولی پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اس میں سے کھائے اور اپنے دوست کو کھلائے لیکن وہ اپنے لئے مال جمع نہ کرے اور حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے صدقہ کے متولی تھے اور آپ اہل مکہ میں سے ان لوگوں کو تحفے بھیجا کرتے تھے، جن کے ہاں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ رہا کرتے تھے۔

## تراجم رجال

### ۱- قتیبہ

یہ قتیبہ بن سعید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۱/۱۲، ولامع الداری: ۲۲۵/۶

(۲۱۸۹) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الشروط، باب الشروط في الوقف، رقم: ۲۷۳۷، وفي كتاب الوصايا، باب وما للوصي أن يعمل في مال اليتيم وما يأكل منه بقدر عمله، رقم: ۲۷۶۴، وفي باب الوقف، كيف يكتب، رقم: ۳۷۷۲، وباب الوقف للغني والفقير والضعيف، رقم: ۲۷۷۳، وباب نفقة القيم للوقف، رقم: ۲۷۷۶، وانفرد به البخاري رحمه الله تعالى، انظر تحفة الأشراف: ۴۰/۷، رقم الحديث: ۷۳۶۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۸۹/۲

۲- سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۳- عمرو

یہ عمرو بن دینار کی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۴- عمر بن خطاب

حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت بالکل واضح ہے (۴)۔

تشریح

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے مختصر اس حدیث کو پیش کر کے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے زمین وقف کرنے، اور حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے مشورے سے ایک وقف نامہ لکھنے کے مفصل واقعہ کی طرف اشارہ کیا ہے اور اس روایت کی تخریج امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے مختلف مواضع میں کی ہے (۵)۔

کتاب الشروط اور وصایا کی روایت میں ہے کہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو خیبر میں ایک زمین ملی اور اس جائیداد کا نام ”خُصْغ“ تھا اور وہ ایک باغ تھا، تو حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں مشورے کے لئے حاضر ہوئے اور عرض کیا یا رسول اللہ! مجھے خیبر میں ایک

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۲۸، ۳/۱۰۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۳۰۹

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۳۹، ۲/۴۷۴

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۱۱

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۱۱، ولامع الداری: ۶/۲۲۵

زمین ملی ہے اور اس سے عمدہ مال مجھے کبھی نہیں ملا، اب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس کے بارے میں مجھے کیا حکم فرماتے ہیں، کہ کس طرح میں اسے ثواب حاصل کرنے کا ذریعہ بناؤں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اگر چاہو تو اصل اپنے قبضے میں باقی رکھتے ہوئے اس کے منافع کو صدقہ کر دو، چنانچہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس شرط کے ساتھ صدقہ (وقف) کیا کہ اصل زمین نہ بیچی جائے، نہ ہبہ کی جائے اور نہ وراثت میں کسی کو ملے اور فقراء، رشتہ دار، غلام آزاد کرنے، اللہ تعالیٰ کے راستے کے مجاہدوں، مہمانوں اور مسافروں کے لئے وقف ہے اور جو شخص بھی اس کا متولی ہوا اگر وہ عرف کے مطابق اس میں سے کھائے یا اپنے کسی دوست کو کھلائے تو کوئی مضائقہ نہیں، بشرطیکہ ذخیرہ اندوزی کا ارادہ نہ ہو۔

### ۱۳ - باب : الوکالة فی الحدود

حد لگانے کے لئے کسی کو وکیل کرنا

### ترجمہ الباب کا مقصد اور علماء کے اختلاف کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے ترجمے سے معلوم ہو رہا ہے کہ قامة الحدود یعنی حدود قائم کرنے میں وکیل بنانا جائز ہے لہذا اگر امام کسی دوسرے آدمی کو حد قائم کرنے کے لئے مقرر کرتا ہے اور وکیل بناتا ہے تو ٹھیک ہے (۱)۔ اب رہا یہ مسئلہ کہ خود امام کا حاضر رہنا ضروری ہے یا نہیں تو اس میں اختلاف ہے۔ بعض حنابلہ، بعض شافعیہ اور امام مالک رحمہم اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ امام کا حاضر ہونا ضروری نہیں اور امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ اور بعض شافعیہ کے نزدیک امام کا حاضر ہونا ضروری ہے (۲)۔ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمہ الباب سے بظاہر فریق اول والے حضرات کی تائید کی ہے اور دلیل میں حدیث باب کو پیش کیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا کہ تم اس کی بیوی کے پاس جاؤ، اگر وہ زنا کا اعتراف کرے تو اسے رجم کر دینا اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم خود شریف نہیں لے گئے (۳)۔

(۱) دیکھئے، الكنز المتواری: ۳۹۱/۲، وشرح ابن بطلال: ۳۷۲/۶

(۲) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی: ۱۱۰/۱

(۳) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی: ۱۱۰/۱

احناف و حنابلہ کی طرف سے اس کا جواب یہ دیا جاتا ہے کہ حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ وکیل تھوڑا ہی تھے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کو گویا کہ حاکم و عامل بنا کر بھیجا تھا لہذا وہ خود ذمہ دار تھے، بعض حضرات نے یہ بھی کہا ہے کہ اصل میں یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اثباتِ حدود کے اندر توکیل کا جواز بیان کر رہے ہیں اور اس میں بھی حضراتِ علماء کا اختلاف ہے۔

### اثباتِ حدود و استیفاءِ حدود (اقامتِ حدود) میں اختلاف کی مزید تفصیل

اب یہاں دو باتیں ہیں، ایک اثباتِ حدود اور ایک استیفاءِ حدود (اقامتِ حدود) تو ان میں علماء کرام کے اختلاف کی تفصیل یہ ہے کہ حنابلہ ان دونوں میں توکیل کے جواز کے قائل ہیں اور ان کی دلیل حدیثِ باب ہے، ”قوله: واغد يا أنيس إلى امرأة هذا، فلما اعترفت فارجمها الخ“۔ تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اثباتِ حد زنا اور اقامتِ حد زنا دونوں کا وکیل بنایا، لیکن حنابلہ میں سے ابوالخطاب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اثباتِ حدود کے لئے وکالت درست نہیں ہے (۱)۔

امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ اثباتِ حدود میں سوائے حدِ قذف کے توکیل جائز نہیں ہے اور عدمِ جواز کی علت ان کے ہاں یہ ہے کہ اثباتِ حدود اللہ تعالیٰ کا حق ہے اور ہمیں شبہات کی وجہ سے بھی ان کے ساقط کرنے کا مکلف بنایا گیا ہے اور جواز توکیل میں تو انہیں ہر حال میں نافذ کرنا ہے لہذا ایسا کرنا جائز نہیں ہے، اور جہاں تک اثباتِ حدِ قذف میں توکیل کے جواز کا تعلق ہے تو یہ حضرات فرماتے ہیں کہ یہ آدمی کا حق ہے لہذا اس میں دیگر مالی معاملات کی طرح توکیل جائز ہے (۲)۔

اور استیفاءِ حدود میں مالکیہ، شافعیہ اور حنابلہ توکیل کے جواز کے قائل ہیں، اسی حدیثِ باب کی وجہ سے، نیز حضرت بریدہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت معاذ رضی

(۱) دیکھئے، المغنی لابن قدامة: ۱/۱۱۰

(۲) دیکھئے، الإنصاف: ۵/۲۶۰، کشاف القناع: ۳/۴۶۵، مہذب: ۱/۳۵۶



اللہ تعالیٰ عنہ کو رحم کرنے کا حکم دیا اور صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے ان کو سنگسار کیا (۱)۔ اسی طرح حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ولید بن عقبہ پر شرب خمر کی حد قائم کرنے کے لئے وکیل بنایا اور انہوں نے حضرت حسن رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو وکیل بنایا اور ان کے انکار پر حضرت عبداللہ بن جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کو وکیل بنایا پھر انہوں نے ولید بن عقبہ پر حد قائم کی اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کو شمار کیا (۲)۔

حنفیہ کی رائے اس سلسلے میں یہ ہے کہ مؤکل کی عدم موجودگی میں حدود و قصاص وصول کرنے کے لئے وکیل کرنا امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ دونوں کے نزدیک ناجائز ہے، لیکن گواہ پیش کر کے حدود و قصاص ثابت کرنے کے لئے وکیل کرنے میں اختلاف ہے، یعنی امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک حدود و قیاس ثابت کرنے کے لئے وکیل کرنا جائز ہے، اور امام ابو یوسفؒ کے نزدیک ناجائز ہے، اور امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول مضطرب ہے، چنانچہ بعض حضرات فرماتے ہیں کہ وہ امام ابوحنیفہؒ کے ساتھ ہیں اور بعض نے کہا ہے کہ ابو یوسفؒ کے ساتھ ہیں، اور بعض حضرات یہ فرماتے ہیں کہ شیخین کا اختلاف اس صورت میں ہے جب کہ مؤکل عدالت میں موجود نہ ہو، لیکن اگر وہ عدالت میں موجود ہو تو اثبات حدود و قیاس کے لئے وکیل کرنا بالاتفاق جائز ہے، اس لئے کہ مؤکل کی موجودگی میں وکیل کا کلام مؤکل کی طرف منتقل ہو جاتا ہے تو گویا کہ مؤکل نے خود گفتگو کی ہے اور ظاہر کہ جب مؤکل خود گفتگو کرے تو اثبات حدود و قصاص میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔

### امام ابو یوسفؒ کی دلیل

مسئلہ مختلف فیہا میں امام ابو یوسفؒ کی دلیل یہ ہے کہ مؤکل کی غیر موجودگی میں حدود و قصاص ثابت کرنے کے لئے وکیل کرنا، درحقیقت اپنا نائب مقرر کرنا ہے، اور نائب مقرر کرنے میں ایک قسم کا شبہ ہے، اور

(۱) أخرجه مسلم: ۱۳۲۲/۳

(۲) أخرجه مسلم: ۱۳۳۱/۳، ۱۳۳۲

یہ بات مسلم ہے کہ حدود و قصاص میں شبہات سے بھی احتراز کیا جاتا ہے، لہذا نیابت کے شبہ کی وجہ سے حدود و قیاس ثابت کرنے کے لئے وکیل کرنا جائز نہیں ہے، جیسا کہ شبہ بدلیت کی وجہ سے شہادت علی الشہادت، حدود و قصاص میں قبول نہیں کی جاتی، اور جیسے معاف کر دینے کے شبہ کی وجہ سے موکل کی غیر موجودگی میں قصاص وصول کرنا جائز نہیں ہے، اسی طرح شبہ نیابت کی وجہ سے حدود و قصاص ثابت کرنے کے لئے وکیل کرنا جائز ہوگا۔

### امام ابو حنیفہؒ کی دلیل

امام صاحبؒ کی دلیل یہ ہے کہ خصومت یعنی مقدمہ دائر کرنا ثبوت حدود و قصاص کے لئے محض ایک شرط ہے، بغیر خصومت کے حد اور قصاص کا ثابت ہونا ممکن نہیں ہے اور خصومت شرط محض اس لئے ہے کہ حد کا نفس وجوب، نفس جنایت کی طرف منسوب ہوتا ہے اور جنایت کا ظہور نفس شہادت کی طرف، اور خصومت یعنی مقدمہ دائر کرنے کی طرف نہ وجوب حد منسوب ہوتا ہے اور نہ ظہور جنایت۔ لہذا خصومت ثبوت حد کے لئے محض ایک شرط ہوئی اور شرط محض حقوق میں سے ایک حق ہے اور سابق میں گزر چکا ہے۔ کہ تمام حقوق میں وکیل کرنا جائز ہے لہذا خصومت یعنی حدود و قصاص ثابت کرنے کے لئے دوز دھوپ کرنے کے واسطے بھی وکیل کرنا جائز ہوگا (۱)۔

۲۱۹۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ ، عَنْ زَيْدِ

ابْنِ خَالِدٍ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (وَأَعْدُ يَا أُنَيْسُ إِلَى امْرَأَةِ هَذَا ، فَإِنْ اعْتَرَفَتْ فَأَرْجُمُهَا) .

[ ۲۵۰۶ . ۲۵۴۹ . ۲۵۷۵ . ۶۲۵۸ . ۶۴۴۰ . ۶۴۴۳ . ۶۴۴۴ . ۶۴۴۶ . ۶۴۵۱ ]

(۱) دیکھئے، الہدایۃ شرح البدایۃ، کتاب الوکالت: ۱۸۶/۳، بدائع الصنائع: ۲۱/۶، ۲۲، البحر الرائق:

۱۴۷/۷، الفتاویٰ العالمگیریہ: ۵۶۴/۳، الموسوعة الفقہیہ: ۳۵/۴۵، ۳۶

(۲۱۹۰) أخرجه البخاري في كتاب الصلح، باب إذا اصطلحوا على صلح جور فأنصلح مردود، رقم: ۲۶۹۵ =

۶۴۶۷ . ۶۷۷۰ . ۶۸۳۱ . ۶۸۳۲ . ۶۸۵۰

B

ترجمہ: (حضرت زید بن خالد جعفی اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہما) نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت انیس بن ضحاک اسلمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا، اے انیس! تو اس کی عورت کے پاس جا، اگر وہ زنا کا اقرار کرے تو اس کو سنگسار کر۔

= ۲۶۹۶، وفي كتاب الشروط، باب الشروط التي لا تحل في الحدود، رقم: ۲۷۲۲، ۲۷۲۵، وفي كتاب الأيمان والنذور، باب كيف كانت يمين النبي صلى الله تعالى عليه وسلم، رقم: ۶۶۳۳، ۶۶۳۴، وفي كتاب المحاربين من أهل الكفر والردة، باب الاعتراف بالزنى، رقم: ۶۸۲۷، ۶۸۲۸، وفي باب البكران يُجلدان وينفيان، رقم: ۶۸۳۱، ۶۸۳۳، وفي باب من أمر غير الإمام بإقامة الحد غائباً عنه، رقم: ۶۸۳۵-۳۸۳۶، وفي باب إذا رمى امرأته أو أمرة غيره بالزنى عند الحاكم والناس الخ، رقم: ۶۸۴۲، ۶۸۴۳، وباب هل يأمر الإمام رجلاً فيضرب الحد غائباً عنه، رقم: ۶۸۵۹، ۶۸۶۰، وفي كتاب الأحكام، باب هل يجوز للحاكم أن يبعث رجلاً وحده للنظر في الأمور، رقم: ۷۱۹۳، ۷۱۹۴، وفي كتاب أخبار الأحاد، باب ما جاء في اجازة خبر الواحد الصلوق في الأذان والصلاة والصوم والفرائض والأحكام، (رقم: ۷۲۷۸، ۷۲۵۹) وفي كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب الاقتداء بسنن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم الخ، (رقم: ۷۲۷۸، ۷۲۷۶)، وأخرجه النسائي في سننه في كتاب آداب القضاة، باب صون النساء عن مجلس الحكم، (رقم: ۵۴۱۰، ۵۴۱۱)، وأخرجه الترمذي في جامعه، في أبواب الحدود، باب ما جاء في درء الحد عن المعترف إذا رجع، (رقم: ۱۴۲۹)، مع قول الترمذي رحمه الله (البيهقي) وأخرجه الطحاوي في شرح معاني الآثار، كتاب الحدود، باب الإعراف بالزنا الذي يجب به الحد ما هو (رقم: ۴۵۹۱)، وابن حبان رحمه الله تعالى في صحيحه، كتاب الحدود، باب الزنى وحده (رقم: ۴۴۳۷)، والبيهقي في سننه الكبرى، كتاب الحدود، باب ما يستدل به على شرائط الإحصان، (رقم: ۱۶۷۰)، والإمام عبد الرزاق في مصنفه (۴۰۹/۷)، باب البكر، (رقم: ۱۳۳۰، ۱۳۳۰۹)

## تراجم رجال

۱- ابوولید

یہ ابوولید ہشام بن عبد الملک طایسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- لیث

یہ لیث بن سعد الامام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- ابن شہاب

یہ ابن شہاب محمد بن مسلم الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- عبید اللہ

یہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عقبہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

۵- زید بن خالد

یہ حضرت زید بن خالد الجعفی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

۶- ابوہریرہ

آپ حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۸/۲، ۱۵۹/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۷۹/۳، ۴۶۶/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۴/۳

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ”قولہ: واغذ یا انیس  
إلی امرأۃ هذا فإن اعترفت فارجمها“ کے ذریعے واضح ہے، اس لئے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم  
کا حضرت انیس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اس بات کا حکم کرنا گویا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے اقامت  
حد کے اختیار کو سپرد کرنا تھا (۱)۔

## تشریح

یہاں یہ حدیث مختصر ہے اور اس حدیث کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہیں جگہ مختصر اور مفصلاً نقل کیا  
ہے (۲)، کتاب المحاربین من اهل الکفر والردة کی روایت میں ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ  
عنہ اور حضرت زید بن خالد رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ہم نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس تھے تو  
ایک صاحب کھڑے ہوئے اور کہا کہ میں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو اللہ تعالیٰ کا واسطہ دیتا ہوں، آپ  
ہمارے درمیان اللہ تعالیٰ کی کتاب سے فیصلہ کر دیں، اس پر اس کا خصم (مد مقابل) بھی کھڑا ہو گیا اور وہ پہلے  
سے زیادہ سمجھ دار تھا، پھر اس نے کہا کہ واقعی آپ ہمارے درمیان کتاب اللہ ہی سے فیصلہ کیجئے اور گفتگو کی  
اجازت دیجئے، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: کہو، اس شخص نے کہا کہ میرا بیٹا اس شخص کے ہاں  
مزدوری پر کام کرتا تھا، پھر اس نے اس کی عورت سے زنا کر لیا، میں نے اس کے فدیئے میں اسے سو بکری اور  
ایک خادم دیا، پھر میں نے بعض اہل علم افراد سے پوچھا تو انہوں نے مجھے بتایا کہ میرے لڑکے کو سو کوڑے اور  
ایک سال شہر بدر ہونے کی حد واجب ہے۔ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر فرمایا کہ اس ذات کی  
قسم! جس کے قبضے میں میری جان ہے، میں تمہارے درمیان کتاب اللہ ہی سے فیصلہ کروں گا، سو بکریاں اور  
خادم تجھے واپس ہوں گے اور تمہارے بیٹے کو سو کوڑے لگائے جائیں گے اور ایک سال کے لئے شہر بدر کیا  
جائے گا اور اے انیس! صبح کو اس عورت کے پاس جاؤ، اگر وہ زنا کا اعتراف کر لے تو اسے رجم کر دو، چنانچہ وہ

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۲/۱۲

(۲) دیکھئے، حدیث باب کی تخریج

صبح کو اس کے پاس گئے اور اس نے اعتراف کر لیا اور انہوں نے اسے رجم کر دیا۔

حدیث مبارکہ کے متعلقہ مسائل سے بحث باب کی ابتداء میں گزر چکی۔

۲۱۹۱ : حَدَّثَنَا ابْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ : عَنْ أَيُّوبَ : عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ : جِيءَ بِالنَّعِيمَانِ ، أَوْ ابْنِ النَّعِيمَانِ ، شَارِبًا ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ أَنْ يَضْرِبُوهُ . قَالَ : فَكُنْتُ أَنَا فِيمَنْ ضَرَبَهُ ، فَضَرَبْتَاهُ بِالنَّعَالِ وَالْجَرِيدِ . [۶۳۹۲ - ۶۳۹۳]

ترجمہ: ”حضرت عقبہ بن حارث رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نعمان یا ابن نعیمان کو لایا گیا، نشے کی حالت میں، تو رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان لوگوں کو، جو گھر میں موجود تھے، حکم دیا کہ اس کو ماریں، میں بھی ان لوگوں میں سے تھا، جنہوں نے اس کو مارا، تو ہم نے اس کو جو توتوں اور کھجور کی ٹہنیوں سے مارا۔“

## تراجم رجال

### ۱- ابن سلام

یہ محمد بن سلام بیکندی ہیں (۱)۔

### ۲- عبد الوہاب

یہ عبد الوہاب ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۲۱۹۱) وأخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الحدود وما يحذر من الحدود، باب من أمر بضرب الحد في البيت، رقم: ۶۷۷۴، وباب الضرب بالجريد والنعال، رقم: ۶۷۷۵، وأخرجه الحاكم رحمه الله تعالى في مستدركه في كتاب الحدود، رقم: ۸۲۳۸، ۸۲۳۹، والبيهقي في سننه الكبرى: ۳۹/۲، كتاب الأشرية والحد فيه، باب ما جاء في إقامة الحد في حال السكر أو حتى يذهب سكره، رقم الحديث: ۱۷۹۷۴، وانظر تحفة الأشراف: ۲۳۶/۹، رقم الحديث: ۹۹۰۷

(۱) دیکھئے، کشف الباري، کتاب السلم، باب السلم في كيل معلوم

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۲۹/۲

۳- ایوب

یہ ایوب بن ابی حمزہ کیسان سختیانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۴- ابن ابی ملیکہ

یہ ابن ابی ملیکہ عبد اللہ بن عبید اللہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۵- عقبہ

یہ حضرت عقبہ بن حارث رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله: فأمر من كان في البيت أن يضربوه“ کے ذریعے سے اس طرح ثابت ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خود حد قائم نہیں کی بلکہ حاضرین سے فرما دیا کہ تم حد قائم کر لو اور حنفیہ و حنابلہ یہ کہتے ہیں کہ حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم وہاں موجود تو تھے اور جب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم موجود تھے اور امیر کی موجودگی کی صورت میں، اگر دوسرے آدمیوں کو اس طرح حد قائم کرنے کے لئے کہا جائے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، امیر کے لئے یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ خود بھی پٹائی شروع کر دے (۴)۔

قوله ”بِالنُّعَيْمَانِ، أَوْ ابْنِ النُّعَيْمَانِ“

یعنی راوی کو شک ہوا کہ جن کو حد لگائی گئی وہ حضرت نعیمان تھے یا ان کے بیٹے ابن نعیمان تھے۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ احمد بن اسماعیل کورانی وغیرہما رحمہم اللہ تعالیٰ، علامہ ابن عبد البر رحمہ اللہ تعالیٰ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۸/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۵۱۶/۳

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۳/۱۲، وإرشاد الساری: ۲۹۵/۵

سے نقل کرتے ہیں کہ حضرت نعیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ تو ایک صالح شخص تھے اور حد خمران کے بیٹے کو لگائی گئی تھی (۱)۔

### حضرت نعیمان بن عمرو بن رفاعہ انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا کچھ تذکرہ

حضرت نعیمان بن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تعلق بنو مالک بن نجار سے تھا، غزوہ بدر کے معرکے میں شرکت کی سعادت ابدی بھی آپ کو حاصل ہے، نیز دیگر غزوات میں بھی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ شریک ہوئے اور آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی جماعت میں اپنی خوش طبعی و دل لگی کی عادت کی وجہ سے معروف تھے (۲)۔

انہی حکایات ظریفہ میں سے یہ بھی ہے کہ ایک مرتبہ حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ تجارتی سفر میں بصرہ تشریف لے گئے، حضرت نعیمان اور حضرت سوبیط بن حرمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی آپ کے ساتھ تھے اور دونوں ہی حضرات اہل بدر میں سے ہیں، حضرت سوبیط زاید راہ پر نگران تھے، تو حضرت نعیمان نے ان سے گزارش کی کہ آپ مجھے کچھ کھانے کے لئے دیجئے، انہوں نے کہا کہ نہیں، یہاں تک کہ حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ آجائیں۔ حضرت نعیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ان سے کہا کہ پھر میں تمہیں سبق سکھاؤں گا اور وہ بازار چلے آئے جہاں لوگ غلاموں کو خرید رہے تھے، یہ کہنے لگے، اے لوگو! اگر تم چاہو تو مجھ سے ایک عربی النسل غلام خرید لو، لیکن وہ زبان دراز ہے اور شاید کہ یہ کہے کہ میں تو آزاد ہوں، پس اگر تو تم اس کو اس کے اس کہنے کی وجہ سے چھوڑنے والے ہو تو میں اپنا غلام تمہیں نہیں بیچتا، لوگوں نے کہا کہ ہم اسے اتنے مال میں خریدتے ہیں، انہوں نے ان لوگوں سے سودا کیا اور ان کو لے کر اپنے قافلے کی طرف چلے آئے اور حضرت سوبیط رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی طرف اشارہ کر دیا کہ یہ تمہارا مطلوب ہے، یہ لوگ حضرت سوبیط رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آئے اور کہنے لگے، ہم نے تمہیں خرید لیا ہے، وہ کہنے لگے کہ انہوں نے غلط بیانی کی ہے، میں تو ایک آزاد مرد ہوں، اس پر یہ لوگ کہنے لگے کہ تمہارے آقا نے تمہاری اس عادت کے بارے میں ہمیں بتلادیا تھا

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۴/۱۲، والکوثر الجاری: ۳۴/۵

(۲) دیکھئے، تاریخ الإسلام: ۱۲۷/۴



اور سی ڈال کر انہیں لے جانے لگے اس اثناء میں حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ تشریف لائے تو یہ سارا قصہ ان کو سنایا گیا، تو انہوں نے ان لوگوں کا دیا ہوا مال واپس کر کے ان کی جان چھڑائی اور جب یہ حضرات واپس پہنچے تو یہ قصہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو سنایا، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم خود بھی اور آپ کے صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم بھی اس واقعے پر ہنسنے لگے (۱)۔

ان کی ظرافت طبعی کا ایک قصہ یہ بھی نقل کیا گیا ہے کہ ایک مرتبہ ایک بدو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے ملنے مدینہ منورہ آیا اور اپنی اونٹنی باہر باندھ کر مسجد میں داخل ہو گیا، بعض صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے حضرت نعیمان سے کہا کہ کئی دنوں سے ہمیں گوشت نہیں ملا، تو اگر آپ اس اونٹنی کو نحر کر دیں تو ہم اسے کھالیں اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس کا شمن تو اس بدو کو داد کر ہی دیں گے، تو نعیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس اونٹنی کو نحر کر دیا (اور اس کا گوشت تقسیم کر دیا گیا) پھر جب وہ بدو مسجد سے باہر آیا تو اس نے اپنی سواری کو نہ پا کر واویلا کیا اور آٹار سے وہ سمجھ گیا کہ اس کی اونٹنی کو نحر کر دیا گیا ہے اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے شکایت کی، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا کہ یہ کس نے کیا؟ لوگوں نے کہا کہ نعیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ان کے بارے میں دریافت کرتے دار ضابطہ تک پہنچ گئے، جہاں پر نعیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اپنے آپ کو چھپایا ہوا تھا اور اپنے اوپر بھجور کی ٹہنیاں اور پتے وغیرہ ڈال دیئے تھے تو ایک شخص نے ان کی جگہ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بلند آواز سے کہا کہ میں نے ان کو نہیں دیکھا یا رسول اللہ! پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس ڈھیر سے نعیمان کو نکالا اور ان کا چہرہ اس ڈھیر کے گھاس پھوس اور ٹہنیوں کی وجہ سے متغیر تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان سے پوچھا کہ آپ نے یہ کام کیوں کیا؟ حضرت نعیمان کہنے لگے، اے اللہ کے پاک اور پیارے رسول! جن لوگوں نے آپ کو میری جگہ بتلائی ہے، انہوں نے ہی مجھے ایسا کرنے کا حکم دیا تھا اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ان کے چہرے سے گھاس پھوس ہٹانے لگے اور نرس پڑے اور اس بدو کو اس کی اونٹنی کا تاوان دے دیا (۲)۔

(۱) دیکھئے، الوافی بالوفیات: ۸۳/۲۷، المعارف: ۳۲۸/۱

(۲) دیکھئے، الوافی بالوفیات: ۸۳/۲۷

۱۴ - باب : الْوَكَالَةُ فِي الْبَدَنِ وَتَعَاهُدِهَا .

قربانی کے اونٹوں میں اور ان کی گمرانی کے سلسلے میں وکالت

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہاں یہ ہے کہ اگر کوئی آدمی اپنے بدنامات کی گمرانی کے لئے کسی شخص کو وکیل مقرر کرے تو یہ جائز ہے اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بھی ایسا کیا ہے (۱)۔

۲۱۹۲ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ . عَنْ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَا قُلْتُ قَلَائِدَ حَدَّثَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْدِي . ثُمَّ قَلَدَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْدِيهِ ، ثُمَّ بَعَثَ بِهَا مَعَ أَبِي ، فَلَمْ يَحْرُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَيْءٌ أَحَلَّهُ اللَّهُ لَهُ حَتَّى نَجِرَ الْهَدْيُ . [ ر : ۱۶۰۹ ]

ترجمہ: (حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا فرماتی ہیں کہ) میں نے آنحضرت

صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی قربانی کے اونٹوں کے ہار اپنے ہاتھ سے بٹے تھے پھر آنحضرت

صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کے گلوں میں اپنے ہاتھوں سے ہار ڈالے، پھر ان اونٹوں کو

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۱۴

(۲۱۹۲) وأخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الحج، باب قتل القلائد للبدن والبقر، رقم: ۱۶۹۸، وباب من أشعر وقلد بذي الخليفة ثم أحرم، رقم: ۱۶۹۶، وباب إشعار البدن، رقم: ۱۶۹۹، وباب من قلد القلائد بيده، رقم: ۱۷۰۰، وباب تقليد الغنم، رقم: ۱۷۰۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، وباب القلائد من الجهن، رقم: ۱۷۰۵، وفي كتاب الأضاحي، باب إذا بعث ليزبح لم يحرم عليه شيء، رقم: ۵۵۶۶، وأخرجه مسلم، في كتاب الحج، باب استحباب بعث الهدى إلى الحرم لمن لا يريد الذهاب بنفسه واستحباب تقليده فضل القلائد، الخ، رقم: ۳۱۸۱-۳۱۸۷، وأخرجه أبو داود في كتاب المناسك، باب من بعث هديه وأقام، رقم: ۱۷۵۷-۱۷۵۹، وأخرجه النسائي في كتاب مناسك الحج، باب اشعار الهدى، رقم: ۲۷۷۵، وباب قتل القلائد، رقم: ۲۷۷۴، وباب ما يفتل منه القلائد، رقم: ۳۷۷۹، وباب تقليد الإبل، رقم: ۲۷۸۲، وأخرجه ابن ماجه رحمه الله تعالى في كتاب مناسك، باب تقليد البدن، رقم: ۳۰۹۴، وباب إشعار البدن،

میرے والد کے ساتھ مکہ مکرمہ روانہ کر دیا، مگر جتنی چیزیں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے حلال تھیں، ان میں سے کوئی چیز (اس قربانی بھیجنے کی وجہ سے) آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم پر حرام نہیں ہوئی، یہاں تک کہ وہ اونٹ نحر کئے گئے۔

### تراجم رجال

#### ۱- اسماعیل بن عبد اللہ

یہ اسماعیل بن عبد اللہ بن ابی اویس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔ اور یہ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے بھانجے ہیں (۲)۔

#### ۲- مالک

یہ امام معروف مالک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

#### ۳- عبد اللہ بن ابی بکر

یہ عبد اللہ بن ابی بکر بن محمد بن عمرو بن حزم انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

#### ۴- عمرہ بنت عبد الرحمن

یہ عمرہ بنت عبد الرحمن بن سعید یا سعد بن زرارۃ انصاریہ مدنیہ رحمہما اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔ اور یہ عبد اللہ بن ابی بکر کی خالہ ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱۳/۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۵/۵

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب الوضوء مرتین مرتین

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب عرق الإستحاضة

(۶) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۵/۵

۵- عائشہ

اور ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

ترجمہ الباب کے دونوں اجزاء سے حدیث کی مطابقت ”قولہ: ثم بعث بها مع أبي“ سے ظاہر ہے کہ جب ۹ھ میں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حج کے لئے جانے کا ارادہ کیا اور حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے قربانی کے اونٹوں کے لئے قلا دے بیٹا شروع کر دیئے، مگر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بعد میں حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو امیر حج بنا کر بھیجے کا فیصلہ کیا اور اپنے جانور حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ہاتھوں روانہ کئے تو ظاہری بات ہے کہ وہ ان اونٹوں کی نگرانی اور ان کو نحر کرنے کے سلسلے میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے وکیل تھے، اور دوسرے جزء کے ساتھ مطابقت اس طرح ہے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وکیل بنایا اور وہ آپ کی نمائندہ بن کر ان اونٹوں کے قلا دے تیار کر رہی تھی اور ظاہر ہے کہ یہ بات اونٹوں کے تعاہد میں داخل ہے (۲)۔

۱۵- باب : إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لَوَكِيلِهِ : ضَعْنِي حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ . وَقَالَ الْوَكِيلُ : قَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ .

اگر کسی نے اپنے وکیل سے یوں کہا کہ تم جس کام میں مناسب سمجھو، اس مال کو خرچ کرو اور وکیل نے کہا کہ جو آپ نے کہا وہ میں نے سن لیا۔

### ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ترجمہ الباب سے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ وکالت کے صحیح ہونے کے لئے بھی ایجاب و قبول ضروری ہے، لیکن توکیل کے ایجاب و قبول کے لئے کوئی معین لفظ ضروری نہیں ہے، بلکہ اس کا

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۱۴/۱۲، وإرشاد الساری: ۲۹۵/۵، وفتح الباری: ۶۲۱/۴

دارو مدار معانی پر ہے، یعنی وکیل بنانے کے لئے ”وَكَلَّكَ“ (میں نے تجھے وکیل بنایا) اور بننے کے لئے ”قَبَّلْتُ“ (میں نے وکیل بننا قبول کیا) کا کہنا ضروری نہیں ہے بلکہ ان تمام الفاظ سے توکیل درست ہے جو کہ اذن وقبولیت کے معنی پر دلالت کریں (۱)۔ جیسا کہ ترجمۃ الباب میں مؤکل کسی سے کہہ رہا ہے، ”ضَعْنِ حَيْثُ اَرَاكَ اللّٰهُ“ تو کوئی خاص صیغہ توکیل کا یہاں مذکور نہیں ہے، مگر توکیل ہو جائے گی، اسی طرح وکیل کہہ رہا ہے ”قَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ“ تو یہاں بھی یہ الفاظ عقد کے لئے مخصوص نہیں ہیں، مگر مدعی چونکہ حاصل ہو رہا ہے لہذا یہ جائز ہے۔

اس کے بعد یہ سمجھئے کہ اگر اس طرح توکیل کی گئی اور یوں کہا گیا کہ جہاں چاہو، اس کو خرچ کرو تو وکیل کو اس کے مصارف پر خرچ کرنے کا اختیار ہوتا ہے، باقی یہ کہ وہ اپنے نفس پر بھی خرچ کر سکتا ہے یا نہیں، تو مؤکل کی اجازت کے بغیر اس کو اپنے اوپر خرچ کرنے کی گنجائش نہیں ہوگی۔

شرح بخاری نے یہاں یہ بحث بھی فرمائی ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کو مال دے کر کہے کہ تم اس کو جیسے مناسب سمجھو جوہ خیر میں خرچ کرو اور حال یہ ہے کہ وہ وکیل خود بھی مسکین ہے تو کیا وہ خود اس مال میں سے کچھ لے سکتا ہے۔

امام مالک و امام احمد رحمہما اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وہ خود اس مال میں سے کچھ نہیں لے سکتا، اس لئے کہ رب المال نے اسے مال کو بغیر فقراء کو دینے اور جوہ خیر میں لگانے کا وکیل کیا ہے اور خود اسے اس مال کو لینے کی اجازت نہیں دی ہے اور اگر رب المال چاہتا تو خود اسے ہی مال کا مالک بنا دیتا نہ کہ جوہ خیر میں خرچ کرنے کا اس کو حکم دیتا (۲)۔

اور جمہور فقہاء یہ فرماتے ہیں کہ وکیل اس مال میں سے فقراء میں سے کسی ایک فقیر کے بقدر حصہ لے سکتا ہے، اس لئے کہ رب المال نے اسے اس مال کو فقراء کو دینے اور جوہ خیر میں لگانے کا حکم دیا ہے اور وہ خود بھی فقیر و مسکین ہے تو اگر وہ خود اس مال میں سے کچھ لیتا ہے، تو پھر بھی وہ رب المال کے حکم سے تجاوز و تعدی

(۱) دیکھئے، المغنی: ۱۱۰۰/۲، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱

(۲) دیکھئے، المغنی: ۱۱۱۳/۱، شرح ابن بطلال: ۳۷۴/۶

نہیں کر رہا ہے (۱)۔

۲۱۹۳ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ يَحْيَى قَالَ : قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ ، عَنْ إِسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : كَانَ أَبُو طَلْحَةَ أَكْثَرَ الْأَنْصَارِ بِالْمَدِينَةِ مَالاً ، وَكَانَ أَحَبَّ أَمْوَالِهِ إِلَيْهِ بَيْرُحَاءَ . وَكَانَتْ مُسْتَقْبَلَةَ الْمَسْجِدِ ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدْخُلُهَا وَيَشْرَبُ مِنْ مَاءٍ فِيهَا طَيِّبٍ . فَلَمَّا تَزَوَّجَتْ : «لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ» . قَامَ أَبُو طَلْحَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ : «لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ» . وَإِنِّي أَحَبُّ أَمْوَالِي إِلَيَّ بَيْرُحَاءَ . وَإِنِّي صَدَقْتُ لِلَّهِ . أَرْجُو بِرَهَا وَذَخَرَهَا عِنْدَ اللَّهِ . فَصَعَهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ شِئْتَ . فَقَالَ : (يَعْرِ) . ذَلِكَ مَالٌ رَائِعٌ ، ذَلِكَ مَالٌ رَائِعٌ ، قَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ فِيهَا . وَارَى أَنْ تَجْعَلَهَا فِي الْأَقْرَبِينَ) . قَالَ : أَفْعَلْ يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَصَعَهَا أَبُو طَلْحَةَ فِي أَقْرَبِيهِ وَبَنِي عَمِّهِ .

تَابِعَهُ إِسْمَاعِيلُ . عَنْ مَالِكٍ . وَقَالَ دُوحٌ . عَنْ مَالِكٍ : (رَائِعٌ) . [د : ۱۳۹۲]

ترجمہ: (حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے) فرمایا کہ حضرت ابو طلحہ

انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ مدینہ کے لوگوں میں سب سے زیادہ مالدار تھے اور ان کو اپنے سب مالوں میں سے بیرحاء (باغ) بہت پیارا تھا اور وہ مسجد کے سامنے تھا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس باغ میں جلایا کرتے تھے اور وہاں کا صاف و پاکیزہ پانی نوش فرمایا کرتے، جب

(۱) دیکھئے، المغنی: ۱/۱۱۱۳، شرح ابن بطلال: ۳۷۴/۶

(۲۱۹۳) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى ايضاً في كتاب الزكاة، باب الزكاة على الأقارب، رقم: ۱۴۶۱، وفي كتاب الوصايا، باب إذا وقف أو وصى لأقاربه، ومن الأقارب؟ رقم: ۲۷۵۲۱، وباب إذا وقف أرضاً ولم يبين الحدود فهو جائز، وكذلك الصدقة، رقم: ۲۷۶۹، وفي كتاب التفسير، باب "لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ" - إلى - قوله تعالى به عليهم، رقم: ۴۵۵۴، وفي كتاب الأشربة، باب استعذاب الماء، رقم: ۵۶۱۱، وأخرجه مسلم رحمه الله تعالى في كتاب الزكاة، باب فضل النفقة والصدقة على الأقربين والزوجة والأولاد والوالدين ولو كانوا مشركين، رقم: ۲۳۱۲، ۲۳۱۳، وأخرجه أبو داود، في كتاب الزكاة، باب في صلة الرحم، رقم: ۱۶۸۹، وأخرجه النسائي في كتاب الإحياس، باب الإحياس كيف يكتب الحبس وذكر الاختلاف على ابن عون البخ، رقم: ۳۶۰۴، وانظر تحفة الأشراف، رقم: ۲۰۴، ۳۱۵

(سورہ عمران) کی یہ آیت اتری، ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ﴾ الا یہ یعنی ہرگز نہ حاصل کر سکو گے نیکی میں کمال کو، جب تک نہ خرچ کرو اپنی پیاری چیز سے کچھ، تو حضرت ابو طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ اٹھ کر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں آئے اور عرض کیا، یا رسول اللہ! اللہ تعالیٰ اپنی کتاب میں فرماتا ہے کہ ہرگز نہ حاصل کر سکو گے نیکی میں کمال کو جب تک نہ خرچ کرو اپنی پیاری چیز سے کچھ، اور مجھے اپنے سب مالوں میں سے ہر جاہ محبوب تر ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں صدقہ ہے اور میں اللہ تعالیٰ سے امید کرتا ہوں اس صدقہ کے ثواب کا اور عند اللہ اس کے ذخیرہ کا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جس کام میں چاہیں اس کو لگائیں، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: واہ واہ! یہ مال تو جانے والا ہے، یہ مال تو جانے والا ہے اور جو کچھ تو نے کہا میں نے سن لیا، میں مناسب سمجھتا ہوں کہ تو اس کو اپنے رشتہ داروں میں تقسیم کر دے، حضرت ابو طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا کہ میں ایسا ہی کرتا ہوں یا رسول اللہ! چنانچہ حضرت ابو طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے وہ باغ اپنے رشتہ داروں اور چچا زاد بھائیوں میں تقسیم کر دیا۔

## تراجم رجال

### ۱- یحییٰ

یہ یحییٰ بن یحییٰ بن بکر بن عبد الرحمن بن یحییٰ حنظلی ابو زکریا نیشابوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- مالک

یہ امام مشہور امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- اسحاق بن عبد اللہ

یہ اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الزکاة، باب أجر المرأة إذا تصدقت الخ

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۰، ۲/۸۰

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۲۱۳

۴- انس

آپ مشہور صحابی حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قبولہ: انہا صدقة یارسول اللہ حیث شئت“ یعنی حضرت ابو طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو اس باغ کے صدقے کے سلسلے میں وکیل بنا دیا تھا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جہاں چاہیں صرف کریں، اگرچہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس باغ کو خود تقسیم نہیں فرمایا بلکہ انہی کو حکم دیا کہ اسے اپنے رشتہ داروں میں تقسیم کر دیں (۲)۔ اور اس حدیث سے یہ بھی معلوم ہوا کہ وکالت بغیر قبولیت کے محقق نہیں ہوتی جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کی بات سننے کے بعد ان سے فرمایا کہ ”قد سمعت ما قلت فیہا واری أن نجعلہا فی الأقربین“ (۳)۔

قبولہ: ”تابعہ إسماعیل عن مالک“

یعنی اس روایت کو امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کرنے میں اسماعیل بن ابی اویس نے یحییٰ بن حنظل رحمہ اللہ تعالیٰ کی متابعت کی ہے (۴)۔

قبولہ: ”وقال رُوخ عن مالک“ ”رابع“ یعنی رُوخ بن عبادہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ سے بجائے ”رائح“ کے ”رابع“ بمعنی فائدہ مند اور نفع بخش نقل کیا ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۲

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۵/۱۲

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۵/۱۲

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۷/۵

(۵) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۹۷/۵



۱۶۔ باب : وَكَالَةُ الْأَمِينِ فِي الْخِزَانَةِ وَنَحْوِهَا .

خزانہ وغیرہ کے بارے میں امین کو وکیل کرنا

### ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ فرما رہے ہیں کہ خزانے کے لئے جب آپ کسی آدمی کو وکیل مقرر کریں تو وہ امین ہونا چاہیے، اس لئے کہ امین اگر ہوگا تو خیانت سے بھی وہ گریز کرے گا، اور بچے گا اور خزانے کو موقع محل پر خرچ کرے گا، بے موقع محل خرچ نہیں کرے گا (۱)۔

۲۱۹۴ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ . عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ . عَنْ أَبِي بُرْدَةَ . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْخَازِنُ الْأَمِينُ ، الَّذِي يُنْفِقُ - وَرُبَّمَا قَالَ : الَّذِي يُعْطِي - مَا أُمِرَ بِهِ كَامِلًا مُؤَقَّرًا ، طَيِّبُ نَفْسِهِ . إِلَى الَّذِي أُمِرَ بِهِ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ) . [ ر : ۱۳۷۱ ]

ترجمہ : (حضرت ابوموسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ امانت دار خزانچی جو کہ خرچ کرتا ہے، اور بسا اوقات آپ فرماتے کہ جو دیتا رہا اپنے مالک کے حکم پر پوری خوش دلی سے، تو وہ بھی صدقہ دینے والوں میں شریک ہے۔

### تراجم رجال

۱۔ محمد بن العلاء

یہ محمد بن علاء ہمدانی کوئی ابو گریب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاری: ۴۱۵/۱۲، بتفصیل

(۲۱۹۴) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الزكاة، باب أجر الخادم إذا تصدق بأمر صاحبه غير مفسد، رقم: ۱۴۳۸، وأخرجه أيضاً في كتاب الإجارة، باب استئجار الرجل الصالح، رقم: ۲۲۶۰، وأخرجه أبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الزكاة، باب أجر الخازن، رقم: ۱۶۸۶، وأخرجه النسائي في كتاب الزكاة، باب أجر الخازن إذا تصدق بإذن مولاه، رقم: ۲۵۵۹، وانظر تحفة الأشراف، رقم: ۹۰۳۸

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۴۱۳/۳

۲- أبو اسامہ

یہ ابو اسامہ حماد بن اسامہ لیشی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۳- ہرید بن عبد اللہ

یہ ہرید بن عبد اللہ ابو بردہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۴- أبو بردہ

یہ ابو بردہ بن ابی موسیٰ اشعری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔ ان کا نام عامریا حارث ہے (۴)۔

أبو موسیٰ اشعری

حضرت عبد اللہ بن قیس ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے (۵)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے، اس لئے کہ امامت دار خزائنی وہی ہے کہ جو اپنے مالک کے حکم کے مطابق خرچ کرنے والا اور دینے والا ہو (۶)۔

براعت اختتام

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے براعتِ اختتام کا ذکر نہیں کیا، لیکن بندے کے نزدیک اگر وقتِ نظر سے کام لیا جائے تو ابو اسامہ میں براعتِ اختتام کی طرف

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۱۶۶

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۹۰، ۳/۱۱۷

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۵/۶۹۷

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۹۰

(۶) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۲۱۶، وإرشاد الساری: ۵/۲۹۸

26B

اشارہ ہو سکتا ہے، اس لئے کہ اس میں سام یعنی موت کی طرف اشارہ ہے (۱)۔ یا یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ ”قوله: الذي يعطى ما أمر به الخ“ میں یہ اشارہ موجود ہے اس لئے کہ یہ اپنے عموم کی وجہ سے ملک الموت کو بھی شامل ہے کہ جنہیں اللہ تعالیٰ نے لوگوں کی ارواح قبض کرنے کے لئے مقرر کیا ہوا ہے (۲)۔



(۱) دیکھئے، الكنز المنواری: ۳۹۶/۱۰، والأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱

(۲) دیکھئے، الكنز المنواری: ۳۹۶/۱۰، والأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۶۔ کتاب المزارعة

کھیتی باڑی اور بیانی کے ابواب اور وہ روایات جو اس بارے میں وارد ہوئی ہیں۔

حُث وجرأثہ اور زرع و زرعہ کے لغوی معنی کھیتی باڑی کرنے، بیل چلانے کے ہیں اور یہ بالترتیب باب نصر اور فتح سے مستعمل ہے (۱)۔ جیسا کہ قرآن کریم میں ہے: ﴿وَأَفْرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ﴾ اَنتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿﴾ (واقعہ: ۶۳، ۶۴)، بھلا دیکھو تو جو تم بوتے ہو کیا تم اس کو کرتے ہو کھیتی، یا ہم ہیں کھیتی کر دینے والے۔

اور اصطلاح شریعت میں ”ہی عقد علی الزرع ببعض الخراج“ (۲) یعنی پیداوار کے کچھ حصے کے عوض بیانی کا معاملہ کرنے کو مزارعت کہتے ہیں۔

یاد رہے کہ یہی معاملہ اگر باغات یا درختوں میں کیا جائے تو مُسَاقَاۃ کہلاتا ہے اور اگر پیداوار کے علاوہ کوئی نقد کرایہ طے کر لیا جائے تو اجارہ یا کراء الارض ہے۔

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

امام اوزاعی، امام سفیان ثوری، سعید بن مسیب، امام ابو یوسف، امام محمد بن حسن، امام احمد بن حنبل، داؤد ظاہری، طاؤس اور ابن ابی لیلی رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک مزارعت دس اوقات، دونوں جائز ہے (۳)۔ اور ان حضرات کی اصل دلیل وہ روایت ہے جو کہ اصحاب صحاح نے نقل کی ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ

(۱) دیکھئے، طلبہ الطلبة للنسفی، ص: ۳۰۴

(۲) دیکھئے، ملہر الرائق: ۱۵۹/۸

(۳) دیکھئے، ہدایۃ المجتہد: ۱۴۷/۵، والہدایۃ مع نصب الرایۃ: ۴۰۵/۴، شرح ابن بطلال: ۲۱۴/۶

وسلم۔ نے اہل خیبر کے ساتھ نصف پیداوار پر بیانی کا معاملہ فرمایا تھا (۱)۔

جب کہ امام اعظم ابوحنیفہ، امام مالک، امام شافعی، ابو ثور اور لیث وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ مزارعت کے عدم جواز کے قائل ہیں (۲)۔ اور ان کے نزدیک ایسا کرنا نقلاً و عقلاً ممنوع ہے۔

### نقل

نقلاً تو اس لئے کہ حدیث میں قفیر الطحان سے منع کیا گیا ہے (۳) اور مزارعت بھی اسی قبیل سے ہے۔

### عقلاً

اور عقلاً اس لئے کہ اس میں اجارہ کا بدلہ مجہول ہے اور جہاں تک آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے خیبر کے یہود کے ساتھ معاملہ کرنے کا تعلق ہے تو وہ بطور جزیہ کے ہے، یا احسان و صلح کے طریق سے بطور خراج مقاسمہ کے ہے، نہ کہ بطور مزارعت کے (۴)۔ یاد رہے کہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ عقد مساقاة کے ضمناً و تبعاً مزارعت کے جواز کے قائل ہیں (۵)۔

لیکن صاحب ہدایہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”فتویٰ صاحبین رحمہما اللہ تعالیٰ کے قول پر ہے اور مزارعت کی طرف لوگوں کی احتیاج اور اس پر امت کے تعامل کی وجہ سے قیاس کو ترک کرنا ہی مناسب ہے، جیسا کہ استصناع کے مسئلے میں قیاس کو چھوڑ دیا گیا ہے“ (۶)۔

(۱) سیاتی تخریجہ فی باب المزارعة بالشطر ونحوہ

(۲) دیکھئے، بدایۃ المجتہد: ۱۷۵/۵، والہدایۃ مع شرحہ البنایۃ: ۴۷۴/۱۱

(۳) قال الحافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فی الدرر النبی تخریج احادیث الہدایۃ: ۱۹۰/۲، رواہ الدارقطنی وأبو یعلیٰ والبیہقی رحمہم اللہ تعالیٰ، وفی إسناده ضعف.

(۴) دیکھئے، الہدایۃ مع نصب الرایۃ: ۴۵۴/۴، والبدایۃ: ۱۷۶/۵

(۵) دیکھئے، البنایۃ شرح الہدایۃ للمحدث العینی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۴۷۴/۱۱

(۶) دیکھئے، الہدایۃ مع نصب الرایۃ: ۴۵۶/۴

## مزارعت کی صحت کی شرائط

یاد رہے کہ حضرات مجوزین کے نزدیک بھی، مزارعت کی صحت کے لئے آٹھ شرطیں ہیں:

- ۱- زمین کا قابل کاشت ہونا، دارلی، شور یا زیر آب ہونے کی وجہ سے ناقابل کاشت نہ ہو۔
- ۲- عاقدین، عقد مزارعت کے اہل ہوں، مجنون و پاگل اور صبی لا یعقل نہ ہو اور یہ شرط اسی عقد کی خصوصیت نہیں ہے بلکہ ہر عقد کے لئے ضروری ہے۔
- ۳- بٹائی کی مدت کی تعیین ہو، اس لئے کہ یہ عقد زمین یا عامل کے منافع پر ہے اور مدت ہی ان منافع کے لئے معیار ہے، تاکہ اس مدت کے ذریعے سے منافع کو جان لیا جائے۔
- ۴- بیع ڈالنے والے کی تعیین ہو، تاکہ جھگڑا نہ ہو اور یہ معلوم ہو جائے کہ معقود علیہ کیا ہے، منافع ارض ہیں یا منافع عامل، اگر بیع عامل کا ہوگا تو مطلب یہ ہوگا کہ وہ زمین کے منافع حاصل کرے گا اور اگر بیع رب الارض کا ہوگا تو مطلب یہ ہوگا کہ وہ عامل کے منافع حاصل کرے گا، بہر حال معقود علیہ کی تعیین کے لئے بیع ڈالنے والے کی صراحت ہونی چاہیے۔

۵- جس عاقد کا بیع نہیں ہے اس کا حصہ معلوم و متعین ہو، اس لئے کہ وہ اپنے حصہ کا مستحق شرط ہی کی وجہ سے ہوتا ہے، تو اس کا حصہ معلوم ہونا ضروری ہے ورنہ اگر اس کا حصہ معلوم نہیں ہوگا، تو پھر شرط کی وجہ سے استحقاق کیسے ثابت ہوگا۔

۶- زمین میں مالک زمین کا کوئی دخل نہ رہے اور وہ بٹائی دار کے حوالے کر دی جائے اور بٹائی دار کے لئے اس میں کھیتی سے کوئی چیز بھی مانع نہ رہے۔

۷- پیداوار میں دونوں کا حصہ ہونا اور صرف ان ہی دونوں کا ہو کسی تیسرے کا نہ ہو، جو شرط اس شرکت کو ختم کرے وہ بھی مفسد عقد ہوگی۔

۸- جس چیز کی کھیتی مطلوب ہے وہ معلوم و متعین ہو، یعنی یہ معلوم ہو جائے کہ زمین میں کیا بویا جائے گا، اس لئے کہ یہاں پیداوار ان لواجز سے ہے اور ہر قسم کی بخش معلوم ہونا شرط ہے، نیز اس لئے بھی کہ بعض چیزیں زمین کے لئے نقصان دہ ہوتی ہیں، تو زمین والا کسی چیز کو بونے پر راضی ہوگا اور کسی چیز کو بونے پر راضی

نہیں ہوگا (۱)۔

۱ - باب : فَضْلُ الزَّرْعِ وَالْفَرْسِ إِذَا أُكِلَ مِنْهُ .

وَقَوْلِهِ تَعَالَى : « أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ . أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ . لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا » / الواقعة : ۶۳-۶۵ / .

کھیتی اور درخت لگانے کی فضیلت جب اس سے کھایا جائے اور اللہ تعالیٰ کا فرمان : بھلا دیکھو تو جو تم بوتے ہو کیا تم اس کو کرتے ہو کھیتی، یا ہم ہیں کھیتی کرنے والے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی عادت ہے کہ ابتداء میں فضائل بیان کرتے ہیں اور اس کے بعد پھر مسائل ذکر فرماتے ہیں، تو انہوں نے پہلا باب قائم کیا ہے، فضل الزرع والغرس یعنی کھیتی کرنا اور درخت لگانا بھی فضیلت والا عمل ہے، لیکن ساتھ ہی امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ بھی فرمایا ہے کہ جب اس میں سے کھایا جائے یعنی زراعت میں سے اور جو درخت لگائے ہیں ان میں سے لوگ کھائیں یا پرندے وغیرہ کھائیں تو ان سے، اس شخص کو جو کھیتی بونے والا ہے یا درخت لگانے والا ہے صدقہ کا اجر و ثواب ملتا ہے۔ اور حدیث باب سے بھی ان کی تائید ہوتی ہے۔

علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمہ الباب کے ذریعے اس بات کی طرف اشارہ کیا ہے کہ زراعت کرنا مباح ہے اور جہاں کہیں اس سے ممانعت وارد ہوئی ہے جیسا کہ وارد ہے، ”لا تتخذوا الضیعة فترکتوا الی الدنیا“ (۲)۔ یعنی ”تم جائیداد کو کھیتیاں نہ بناؤ کہ ان کی وجہ سے تم دنیا کی طرف مائل ہو جاؤ“۔

تو یہ مخصوص حالات میں ہے، جب کوئی شخص زمینداری و کاشت میں لگ کر جہاد اور دیگر ضروریات دین سے غافل ہو جائے اور شریعت کے مطالبات میں غفلت برتنے لگے، تو اس صورت میں منع کیا گیا ہے،

(۱) دیکھئے، البناية شرح الهداية: ۱۱/۴۸۲-۴۸۴

(۲) أخرجه الترمذي في كتاب الزهد، باب منه، رقم (۲۳۲۸)، واحمد، رقم: (۳۵۶۹)

ورنہ زراعت کے اندر فی نفسہ کوئی خرابی نہیں ہے (۱)۔

اور اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا ہے کہ ﴿أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرثُونَ﴾ اَلْأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ  
الزَّارِعُونَ ﴿۱﴾ اس آیت شریفہ سے یہ بات ثابت ہوئی کہ کاشت کرنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، چونکہ اگر  
کاشت کرنا شریعت کی نگاہ میں گناہ ہوتا اور ناپسندیدہ ہوتا تو اللہ تبارک و تعالیٰ مقام امتنان میں اس کا تذکرہ نہ  
فرماتے (۲)۔

### کسب کا سب سے افضل طریقہ

اب رہی یہ بات کہ کسب کے مختلف طریقے ہیں جیسے تجارت، زراعت، صنعت و حرفت وغیرہ تو ان  
میں سے کون سا طریقہ زیادہ بہتر اور افضل ہے۔

قاضی ابوالحسن ماوردی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مکاسب میں اصل زراعت، تجارت اور صنعت  
و حرفت ہیں اور ان میں سے امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے اصول کے زیادہ قریب اور سب سے افضل تجارت  
ہے اور پھر وہ فرماتے ہیں کہ میرے نزدیک رائج زراعت ہے اور اس کی علت وہ یہ پیش کرتے ہیں کہ اس میں  
توکل زیادہ ہے (۳)، علامہ نووی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سب سے افضل زراعت اور صنعت و حرفت  
ہے اور ان کی دلیل حضرت مقدم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے کہ ”مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا قَطُّ خَيْرًا مِنْ  
أَنْ يَسْكُلَ مِنْ عَمَلٍ يَدُهُ“ (۴) یعنی: کسی شخص کے لئے اس سے بہتر کوئی کھانا نہیں ہے کہ وہ اپنے ہاتھ سے  
محنت کر کے کھائے، اور آگے امام نووی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ان دونوں میں سے افضل زراعت ہے کہ  
اس کا نفع متعدی ہے انسان و دواب دونوں کو شامل ہے (۵)۔

حضرات حنفیہ فرماتے ہیں کہ مکاسب میں سب سے افضل جہاد ہے، اس لئے کہ مدنی زندگی میں یہی

(۱) دیکھئے مفتاح الباری: ۵/۵، الکوثر الجاری: ۳۷/۵

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۰۰/۵

(۳) دیکھئے، لامع الداری: ۲۳۲/۶

(۴) أخرجه البخاري في كتاب البيوع، باب كسب الرجل وعمله يده (رقم: ۲۰۷۳)

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۶۵/۱۱



عام طور پر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کا ذریعہ کسب رہا، نیز اس میں اعلاء کلمۃ اللہ تعالیٰ ہے یعنی جہاد، دنیوی و اخروی منافع کو جامع ہے اور اس کے بعد افضلیت، تجارت کو حاصل ہے اور پھر زراعت و صنعت و حرفت ہے (۱)۔ حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جہاد کو مکاسب میں سے شمار کرنا صحیح نہیں ہے چونکہ وہ تو محض اعلاء کلمۃ اللہ تعالیٰ کے لئے کیا جاتا ہے (۲)۔

۲۱۹۵ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ (ح) وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْمُبَارَكِ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا أَوْ يَزْرَعُ زَرْعًا . فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَبْرٌ . أَوْ إِنْسَانٌ ، أَوْ بَيْعَةٌ ، إِلَّا كَانَ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ ) .

وَقَالَ لَنَا مُسْلِمٌ : حَدَّثَنَا أَبَانٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : حَدَّثَنَا أَنَسٌ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ . [۵۶۶۶]

ترجمہ: رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جو بھی مسلمان کوئی درخت لگاتا ہے یا بھیتی کرتا ہے، پھر اس میں سے کوئی پرندہ یا انسان یا چوپایہ جانور کھائے تو اس کو صدقے کا ثواب ملے گا۔

## تراجم رجال

### ۱- قتیبہ بن سعید

یہ قتیبہ بن سعید ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، لامع الداری: ۶/۲۳۲، وفتح الباری: ۴/۲۸۴

(۲) دیکھئے، لامع الداری: ۶/۲۳۲

(۳) أخرجه البخاري، أيضاً في كتاب الأدب، باب رحمة الناس والبهائم، (رقم: ۶۰۱۲)، وأخرجه

مسلم في كتاب المساقاة، باب فضل الغرس والزروع، (رقم: ۳۹۵۰)، وأخرجه الترمذي رحمه الله تعالى في

كتاب الأحكام، باب ما به في فضل الغرس، (رقم: ۱۳۸۶)، انظر تحفة الأشراف (۱۴۳۱)

(۳) دیکھئے، كشف الباري: ۲/۱۸۹

## ۲- ابو عوانة

یہ ابو عوانة الوضاع بن عبد اللہ الیشکری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ۳- عبد الرحمن

یہ عبد الرحمن بن مبارک عیشی طفاوی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

## ۴- قتادة

یہ قتادة بن دعامة رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

## ۵- انس بن مالک

یہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے (۵)۔

## کیا کفار کو بھی ثواب کا فائدہ حاصل ہوگا؟

اگر یہ کہا جائے کہ اس سلسلے کی بعض احادیث میں مطلق رجل کا ذکر ہے یعنی ”ما من رجل یغرس فرساً“ اور اسی طرح ”ما من عبد الخ“ اور ان میں مسلمان کی قید نہیں ہے تو بظاہر یہ مسلمان و کافر دونوں کو شامل ہے (۶)۔

تو اس کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ ان روایات مطلقہ کو مقیدہ پر محمول کیا جائے گا جیسا کہ حدیث باب اور

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۴/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۱۸/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۲

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۱۸/۱۲

(۶) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۰۱/۵ و عمدۃ القاری: ۲۱۹/۱۲

کتاب صحاح کی اکثر روایات اس پر دلالت کرتی ہیں (۱)۔

نیز حدیث میں ”مسلم“ سے جنس مسلم مراد ہے، لہذا مسلمان خاتون بھی اس میں داخل ہے (۲)۔

یاد رہے کہ ثواب آخرت تو مسلمانوں کے ساتھ مخصوص ہے اور کافراں کے حق دار نہیں ہیں، اس لئے اگر کوئی کافر صدقہ کرتا ہے یا کوئی اور خیر کا کام کرتا ہے تو اس کے لئے آخرت میں کوئی اجر نہیں ہے، ہاں! دنیا ہی میں اس کو اس نیکی کا اجر و بدلہ دے دیا جاتا ہے (۳)۔

### تعلیق کا مقصد

قوله: وَقَالَ لَنَا مُسْلِمٌ، حَدَّثَنَا أَبَانُ، الخ..... مسلم سے مراد ابن ابراہیم فراہیدی بصری ہیں اور ابان سے مراد ابان بن یزید عطار ہیں اور یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے متن کو ذکر نہیں کیا، اس لئے کہ اس سند کو ذکر کرنے سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود حضرت قتادہ کے، حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے سماع کی صراحت کرتا ہے (۴)۔

### تشریح حدیث

علامہ ابن عربی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ اللہ تعالیٰ کا بے انتہا رحم و کرم ہے کہ اس نے اپنے بندوں کو ایسے اعمال عطاء کئے کہ ان کا ثواب مرنے کے بعد بھی اسی طرح جاری و ساری رہتا ہے، جیسا کہ زندگی میں تھا، مثلاً صدقہ جاریہ کرنا، یا ایسا علم دوسروں کو سکھانا جس سے بعد میں بھی نفع حاصل کیا جائے، یا نیک اولاد جو اس کے لئے دعا کرے یا کوئی درخت لگانا یا کھیتی کرنا یا اللہ تعالیٰ کے راستے میں پہرہ دینا وغیرہ (۵)۔

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۰۱/۵، وعمدة القاري: ۲۱۹/۱۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۰۱/۵

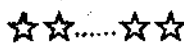
(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۰۱/۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۲۰/۱۲، إرشاد الساري: ۳۰۱/۵

(۵) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۰۱/۵

علامہ طبیب رحمہ اللہ تعالیٰ نے محی السنۃ سے نقل کیا ہے کہ ایک شخص، حضرت ابوالدرداء رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس سے گزرا اور وہ اخروٹ کا درخت لگا رہے تھے، اس نے کہا کہ آپ کو اس درخت لگانے سے کیا فائدہ ہوگا، جب کہ آپ ایک بوڑھے آدمی ہیں اور یہ درخت تو اتنے اتنے سالوں میں پھل لاتا ہے، حضرت ابوالدرداء رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جواب میں فرمایا کہ مجھے اس درخت کے لگانے کا اجر حاصل ہوگا اور دوسرے لوگ اس میں سے کھائیں گے، یہ کتنا ہی اچھا سودا ہے (۱)۔

ابوالوفاء بغدادی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ذکر کیا ہے کہ انوشروان (بادشاہ) کا گزر ایک شخص پر ہوا، جو کہ زیتون کا درخت لگا رہا تھا، انوشروان نے اس سے کہا کہ یہ تو آپ کے زیتون لگانے کا زمانہ نہیں ہے، جب کہ یہ درخت ذیلے ہی پھل دیر سے لاتا ہے، تو اس شخص نے کہا کہ ہم سے پہلے والوں نے شجرکاری کی تو ہم نے اس کا پھل کھایا، اب ہم بھی درخت لگاتے ہیں تاکہ ہمارے بعد والے اس کے پھل کھائیں، انوشروان اس کے جواب سے بڑا خوش ہوا اور کہا کہ ”زہ“ یعنی آپ نے بڑی اچھی بات کہی اور جس کو وہ ”زہ“ کہہ دیتا تھا تو اسے چار ہزار درہم دیئے جاتے تھے، پھر اس شخص نے کہا: بادشاہ سلامت! آپ کیسے میرے درخت لگانے اور پھر اس کے پھل دینے میں سست رفتار ہونے کی وجہ سے تعجب فرما رہے تھے، یہ تو بہت ہی جلدی سے پھل لے آیا، انوشروان کو یہ بات اور زیادہ پسند آئی اور اس نے کہا کہ ”زہ“ پھر اس شخص کو چار ہزار درہم دیئے گئے، تو اس شخص نے عرض کیا کہ بادشاہ سلامت! ہر درخت سال میں ایک مرتبہ پھل دیا کرتا ہے، اور میرے اس درخت نے تو فوراً ہی دو مرتبہ پھل دے دیا، انوشروان نے کہا ”زہ“ اور اس کو مزید اتنے ہی درہم دے دیئے گئے، پھر انوشروان بادشاہ یہ کہتا ہوا چل پڑا کہ اگر اس شخص کے پاس ہم مزید کھڑے رہے تو ہمارے خزانے بھی اس کے لئے کافی نہ ہوں گے (۲)۔



(۱) دیکھئے، ارشاد الساری: ۳۰۱/۵

(۲) دیکھئے، ارشاد الساری: ۳۰۱/۵، ۳۰۲

۲- باب : ما یُحْتَذَرُ مِنْ عَوَاقِبِ الْإِسْتِغْلَالِ بِآلَةِ الزَّرْعِ ، أَوْ مُجَاوِزَةِ الْحَدِّ الَّذِي أُمِرَ بِهِ .

جو ڈرایا گیا ہے کھیتی کرنے کے سامان میں بہت مشغول رہنے یا حد اجازت سے تجاوز کرنے کے انجام سے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس باب سے ان روایات کے اندر تطبیق فرما رہے ہیں جو بظاہر متضاد معلوم ہوتی ہیں، باب سابق میں حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت میں یہ وارد ہوا ہے کہ کاشت کرنے میں اور باغ لگانے میں کوئی حرج کی بات نہیں ہے، جو بھی چوپایہ اور انسان اس سے کھائے گا وہ کھیتی بونے والے کے لئے اور باغ لگانے والے کے لئے صدقہ بنے گا، لیکن اس باب میں مذکور حضرت ابو امامہ باہلی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے کسی کے گھر میں بیل اور آلات زراعت میں سے کوئی چیز دیکھ لی تو فرمانے لگے کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے میں نے سنا ہے کہ جس گھر میں یہ چیزیں داخل ہو جائیں گی، اس گھر میں ذلت داخل ہوگی، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ان دونوں روایتوں میں تطبیق دیتے ہوئے یہ فرما رہے ہیں کہ اصل میں بذات خود کاشت کاری میں کوئی عیب نہیں ہے، اس میں عیب، خارج سے داخل ہوتا ہے اور وہ اس طرح کہ آدمی حد سے تجاوز کرنے لگے اور اس کے اندر انہماک اختیار کر لے اور حقوق شرعیہ سے غافل ہو جائے (۱)۔

دوسری صورت امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے جمع کی یہ پیش کی ہے کہ آلات زراعت میں اشتغال کا انجام ذلت ہے، مطلب یہ ہے کہ آدمی کے ذمے سرکاری مطالبے لگے رہتے ہیں، کوئی حکام کی طرف سے خراج، یا کوئی اور ٹیکس لینے کے لئے آ رہا ہے اور کوئی کچھ کہہ رہا ہے، اس بناء پر زراعت ناپسندیدہ شمار ہوتی ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، لامع الداری: ۶/۲۳۳، مع تفصیل

(۲) دیکھئے، لامع الداری: ۶/۲۳۴

شمس الائمہ امام سرحدی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کھیتی بذات خود ذلت کا سبب نہیں بنتی ہے بلکہ اس وقت ذلت کا باعث بنتی ہے جب انسان بالکل ہی اس میں منہمک ہو کر رہ جائے، ایسی صورت میں یہ ہوتا ہے کہ دشمن غالب آجاتا ہے اور لوگ ذلیل و مغلوب ہو جاتے ہیں، ورنہ اگر اس کے اندر ایسا انہماک نہ ہو اور آدمی حقوق شرعیہ کو ادا کرنے میں بھی مستعد اور چاک و چوبند ہو تو زراعت بالکل بری چیز نہیں اور جہاں تک ادائیگی خراج کا تعلق ہے، تو خراج کا ادا کرنا کوئی ذلت کی بات نہیں ہے، حضرت عبداللہ بن مسعود، حضرت حسن اور قاضی شریح رضی اللہ عنہم نے خراجی زمین کے اندر کاشت کروائی ہے اور خراج ادا کیا ہے، خراج کی ادائیگی اگر ذلت کی بات ہوتی تو صحابہ کرام اور تابعین رضی اللہ عنہم اجمعین اس کو کیوں اختیار فرماتے (۱)۔

۲۱۹۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَالِمٍ الْحِمَصِيُّ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زَيْبَادٍ الْأَنْهَارِيُّ . عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ قَالَ : وَرَأَى سِكَّةً وَشَيْئًا مِنْ آلَةِ الْحَرْثِ ، فَقَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : ( لَا يَدْخُلُ هَذَا بَيْتَ قَوْمٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الذُّلَّ ) .

ترجمہ: حضرت ابو امامہ باہلی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا جب کہ انہوں نے بیل اور کچھ کھیتی کا سامان دیکھا، کہ میں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا کہ جس قوم کے گھر میں یہ داخل ہوگا، اللہ تعالیٰ اس کو ذلیل و خوار کر دے گا۔

## تراجم رجال

### ۱- عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تیسری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، لامع الداری: ۲۳۴/۶

(۲۱۹۶) الحدیث المذكور من أفراد البخاری كما قال صاحب الجمع بين الصحيحين: ۴۶۲/۳، رقم

الحدیث: ۳۰۰۱، وانظر في جامع الأصول، النوع الثامن، رقم: ۹۴۶۶

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳

## ۲- عبد اللہ بن سالم

یہ عبد اللہ بن سالم اشعری و حاطی محصی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ آپ کی کنیت ابو یوسف ہے (۱)۔

## شیوخ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ، ابراہیم بن سلیمان افضلی، ابراہیم بن ابی عبلہ مقدسی، ازہر بن عبد اللہ حرازی، عبد الملک بن جریج، علی بن ابی طلحہ، عمر بن یزید نصری، علاء بن عتبہ محصی، محمد بن حمزہ بن یوسف، محمد بن زیاد الہبانی، محمد بن ولید زبیدی اور اپنے بھائی محمد بن سالم اشعری رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

## تلامذہ

بقیہ بن الولید، عبد اللہ بن یوسف تنیس، ابوسمر عبد الاعلیٰ بن مسہر غسانی، ابوقتی عبد الحمید بن ابراہیم محصی، عبد الحمید بن رافع، عبد السلام بن محمد حضرمی محصی، ابو مغیرۃ عبد القدوس بن حجاج خولانی، عمرو بن حارث محصی، یثیم بن خارجہ، یحییٰ بن حسان تنیس رحمہم اللہ تعالیٰ آپ سے روایات نقل کرتے ہیں (۳)۔

یحییٰ بن حسان تنیس رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ما را یث بالشام مثله“ (۴)۔ میں نے شام میں آپ جیسا (بلند مرتبہ) شخص نہیں دیکھا۔

عبد اللہ بن یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے عقل و مروءت میں سب سے بڑھ کر آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کو پایا (۵)۔

امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”لیس بہ بأس“ (۶)۔

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۴۹/۱۴

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۴۹/۱۴

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۴۹/۱۴

(۴) تہذیب الکمال: ۵۵۰/۱۴، تاریخ ابی زرعة دمشق، ص: ۴۴۶، ۷۱۷

(۵) تہذیب الکمال: ۵۵۰/۱۴

(۶) تہذیب الکمال: ۵۵۰/۱۴

ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے آپ کا ذکر ”نقاۃ“ میں کیا ہے (۱)۔  
حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں، ”نَقَاةٌ، رُمِيَّ بِالنَّصَبِ“ (۲)۔

### وفات

ابوداؤد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ آپ کا انتقال ۱۷۹ھ میں ہوا (۳)۔

### ۳- محمد بن زیاد

محمد بن زیاد البہانی، ابوسفیان حمصی کا تذکرہ گزر چکا (۴)۔

### ۴- حضرت ابوامامہ باہلی رضی اللہ تعالیٰ عنہ

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ مشہور صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم، صدی بن نجحان بن وہب، و یقال: ابن عمرو ہیں۔ آپ کی کنیت ابوامامہ ہے، آپ کا تعلق باہلہ قبیلے سے ہے جو کہ بنو معن و سعد ابنی مالک بن اعصر بن سعد بن قیس عیلان بن مضر ہیں (۵)۔

آپ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور عبادۃ بن صامت، عثمان بن عفان، علی بن ابی طالب، عمار بن یاسر، عمر بن خطاب، عمرو بن عبسہ، معاذ بن جبل، ابوالدرداء اور ابوعبیدہ بن الجراح رضی اللہ عنہم سے روایات نقل کرتے ہیں (۶)۔

### تلامذہ

ازہر بن سعید خرازمی، اسد بن ودیعہ، ایوب بن سلیمان شامی، حاتم بن خریش طائی، حسان بن عطیہ

(۱) ”النقاۃ“ لابن حبان: ۳۶/۷، تہذیب الکمال: ۵۵۱/۱۴

(۲) دیکھئے، تقریب التہذیب: ۳۹۵/۱

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۵۵۱/۱۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الزکاة، باب قول اللہ عزوجل ﴿لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ.....﴾ الخ.

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۸/۱۳، التاریخ الکبیر: ۳۲۶/۴

(۶) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۹/۱۳



شامی (ولم یسمع منه) (۱)، حصین بن اسود ہلالی، خالد بن معدان، راشد بن سعد مقرائی، رجاء بن حیة  
 کندی، زید بن ارطاة قزازی، سالم بن ابی جعد، سلیم بن عامر نجاری، سلیمان بن حبیب محاربی، سيار شامی،  
 مولیٰ آل معاویہ بن ابی سفیان، شداد ابوعمار دمشقی، شریح بن مسلم خولانی، شریح بن عبد اللہ حضرمی، شمر بن  
 حوشب، صفوان طائی اصم، ضمرہ بن حبیب بن ضہیب زبیدی، عبد اللہ بن یزید بن آدم دمشقی، عبد الاعلیٰ بن  
 ہلال سلمیٰ، عبد الرحمن بن سابط نجفی کفی، عبد الرحمن بن میسرۃ حضرمی، عبد الواحد بن قیس، عبید اللہ بن بسر حمصی،  
 عمرو بن عبد اللہ حضرمی، غیلان بن مغشّر، فضال بن بحیر، و یقال: ابن الزبیر، قاسم ابو عبد الرحمن مولیٰ بن امیہ،  
 ثحافہ بن ربیعہ، کھیل بن حرملة، لقمان بن عامر، محمد بن زیاد الہبانی، محمد بن سعد بن ذرارۃ مدنی، مکحول شامی،  
 ابو طلحہ نعیم بن زیاد، یثیم بن یزید، ولید بن عبد الرحمن جزی، یحییٰ بن ابی کثیر مرسل، یزید بن حمیر، یزید بن شریح  
 حضرمی، ابو ادیس خولانی، ابو حفص دمشقی، ابو سلام اسود، ابو صالح اشعری و یقال انصاری، ابو طیبہ کلاعی،  
 ابو عامر الہبانی، ابو العلاء شامی، ابو غالب راسی اور ابو ییمان، ہونی رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے  
 روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

سلیم بن عامر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت ابو امامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے عرض کیا  
 کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں آپ کی عمر کیا تھی؟ تو انہوں نے فرمایا کہ میں اس وقت ۲۳  
 سال کا تھا (۳)۔

سلیم بن عامر ہی سے روایات ہے کہ ایک شخص حضرت ابو امامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آیا، اور  
 کہنے لگا، اے ابو امامہ! میں نے خواب میں دیکھا ہے کہ جب بھی آپ داخل ہوتے ہیں نکلتے ہیں، اٹھتے اور  
 بیٹھتے ہیں، تو فرشتے آپ پر رحمتیں بھیجتے ہیں، حضرت ابو امامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ اے اللہ! تو ہماری  
 بخشش فرما اور اے بھائی! تم ہمیں ہمارے حال پر چھوڑ دو اور ہاں! اگر تم چاہو تو فرشتے تم پر بھی رحمتیں بھیجتے

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۹/۱۳۔

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۹/۱۳، ۱۶۰۔

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۱/۱۳۔

رہیں اور پھر قرآن کریم کی آیت ذیل تلاوت فرمائی: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا﴾ (الایہ) (۱)۔ یعنی: اے ایمان والو! یاد کرو اللہ کی بہت سی یاد اور پاکی بولتے رہو، اس کی صبح و شام، وہی ہے جو رحمت بھیجتا ہے تم پر اور اس کے فرشتے اٹھ۔

محمد بن زیاد البہانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں حضرت ابوامامہ صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ہاتھ تھاے ان کے گھر کی طرف جا رہا تھا، تو وہ ہر ایک مسلمان کو چاہے وہ چھوٹا ہو یا بڑا، سلام کہتے ہوئے گزرتے اور جب ان کا گھر آیا تو انہوں نے ارشاد فرمایا کہ اے بھیجے! نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ہمیں افشاء سلام کا حکم دیا ہے (۲)۔

انہی محمد بن زیاد رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایت ہے کہ میں نے دیکھا حضرت ابوامامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ مسجد میں ایک شخص کے پاس گئے، وہ سجدہ کئے رو رہا تھا اور اللہ تعالیٰ سے دعائیں کر رہا تھا، حضرت ابوامامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس شخص سے کہا کہ ”أنت أنت لو كان هذا في بيتك“ یعنی: آپ تو آپ ہی ہیں (یعنی آپ کی بڑی شان ہو) اگر آپ یہ عمل اپنے گھر میں کریں (۳)۔

### وفات

حضرت حسن اور نصر بن مغیرہ رحمہما اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ شام کے علاقے میں، اصحاب رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم میں سے سب سے آخر میں حضرت ابوامامہ باہلی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا انتقال ہوا (۴)۔ اسماعیل بن عیاش اور ابو الیمان فرماتے ہیں کہ آپ کا انتقال ۸۱ھ میں، ذوالحجہ ثانی بستی میں ہوا، جو کہ شخص سے دس میل کے فاصلے پر واقع ہے (۵)۔

(۱) الأحزاب: ۴۱-۴۳

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۱/۱۳

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۲/۱۳

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۲/۱۳

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۲/۱۳، ۱۶۳، تاریخ ابی زرعة دمشق، ص: ۲۳۸، ۲۹۲

B

جب کہ ابوالحسن مدائنی، یحییٰ بن بکیر، عمرو بن علی، خلیفہ بن خیاط، ابو عبید قاسم بن سلام وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا انتقال ۸۶ھ میں ہوا (۱)۔

### حلی لغات

سینکھ: ہل کا پھار (۲)۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”لا یدخل هذا بیت قوم إلا أدخله الذل“ کی بناء پر ہے کہ جب ہل و کھیتی وغیرہ میں (زیادہ) مشغول ہونے کا نتیجہ ذلت و خواری ہے تو آدمی کو چاہیے کہ وہ ان چیزوں میں (زیادہ) پڑنے سے اجتناب کرے (۳)۔

قوله: قَالَ مُحَمَّدٌ اِسْمُ اَبِيْ اَمَامَةَ صُدِّيْ بُنْ عَجَلَانَ

یہاں محمد سے مراد محمد بن زیاد ہیں، جو کہ حضرت ابوامامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت نقل کر رہے ہیں (۴)۔ اور مستملی کے نسخے میں ہے، ”وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ - هُوَ الْبَخَارِيُّ نَفْسَهُ“ لیکن اور کسی نسخے میں یہ عبارت موجود نہیں ہے (۵)۔

۳- باب : اتناء الكلب للحنث .

کھیت کی حفاظت کے لئے کتا رکھنا

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ کھیت کی حفاظت کے لئے کتا پالنا جائز ہے اور درحقیقت وہ

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۶۳/۱۳

(۲) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۵۰۲

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۱/۱۲

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۲/۱۲، وإرشاد الساری: ۳۰۳/۵

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۲/۱۲، وإرشاد الساری: ۳۰۳/۵

یہ بات ثابت کرنا چاہ رہے ہیں کہ کاشت کاری کرنا جائز ہے، اس لئے کہ کتابا لانا جو کہ ایک ممنوع چیز ہے، شریعتِ مطہرہ نے اس کی اجازت کاشت کرنے والے کو دی ہے، تو اس سے معلوم ہوا کہ کھیتی کرنا بھی بدرجہ اولیٰ جائز اور درست ہوگا (۱)۔

### علماء کے اختلاف کا بیان

احادیث مبارکہ میں کھیتی کی حفاظت، شکار اور اسی طرح جانوروں کی حفاظت کے لئے بھی کتابا لانے کا ذکر ہے اور ان میں کسی کا اختلاف نہیں، حنفیہ، شوافع، مالکیہ اور حنابلہ سب ہی جواز کے قائل ہیں (۲)۔

البتہ مکانات کی حفاظت کے لئے کتابا لانے کا کیا حکم ہے، شوافع کے یہاں اس میں دو وجہ ہیں اور اصح الوجہین جواز کی ہے، اس لئے کہ جب زراعت اور جانوروں کی حفاظت کے لئے کتابا لانے کی اجازت ہے اور مقصود اس کا مال کی حفاظت ہے، تو مکانات کی حفاظت بھی مال کی حفاظت ہے، اس میں بھی اجازت ہوگی (۳)، حنابلہ عدم جواز کے قائل ہیں (۴)۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھے یہ بات پسند نہیں کہ مکان کی حفاظت کے لئے کتابا لاجائے۔

۲۱۹۷ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا ، فَإِنَّهُ يَنْقُصُ كُلَّ يَوْمٍ مِنْ عَمَلِهِ قِيرَاطٌ ، إِلَّا كَلْبَ حَرْثٍ أَوْ مَاشِيَةٍ ) .

(۱) دیکھئے مفتاح الباری: ۸/۵

(۲) دیکھئے، المغنی لابن قدامة: ۹۲۱/۱

(۳) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی: ۹۲۱/۱

(۴) دیکھئے، المغنی لابن قدامة مقدسی: ۹۲۱/۱

(۲۱۹۷) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب بدء الخلق، باب إذا وقع الذباب في شراب أحدكم الخ، (رقم:

۳۱۴۶)، ومسلم في صحيحه في كتاب المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه وبيان تحريم إقتفائها

إلا للصيد، (رقم: ۱۵۷۵)، والنسائي في سننه، في كتاب الصيد والذبائح، باب الرخصة في إمساك الكلب

للحرق، (رقم: ۴۳۰۰)، وأخرجه الترمذي في الأحكام والفوائد، باب من أمسك كلباً ما ينقص من أجره، =

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جس نے کتار کھا، اس کے نیک اعمال کا ثواب روزانہ ایک قیراط کم ہوتا رہے گا، البتہ کھیت یا ریوڑ کی حفاظت کے لئے کتار کھ سکتا ہے۔

## تراجم رجال

### ۱- معاذ بن فضالہ

یہ معاذ بن فضالہ ابو زید بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- ہشام

یہ ہشام بن ابی عبد اللہ دستوائی ہیں (۲)۔

### ۳- یحییٰ بن ابی کثیر

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی ہیں (۳)۔

### ۴- ابو سلمہ

یہ ابو سلمہ بن عبد الرحمن بن عوف ہیں (۴)۔

### ۵- ابو ہریرہ

یہ معروف صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

= (رقم: ۱۴۹۰)

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب النہی من الاستنجاء بالیمین

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۵۶/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶۷/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ”قوله: إلا کلب حرث“ سے ظاہر ہے (۱)۔

قال ابن سيرين وأبو صالح . عن أبي هريرة . عن النبي ﷺ : (إلا كلب غنم أو حرث أو صيد) .

وقال أبو حازم . عن أبي هريرة . عن النبي ﷺ : (كلب صيد أو ماشية) . [۳۱۴۶]

یعنی ابن سیرین اور ابوصالح رحمہما اللہ تعالیٰ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے اور انہوں نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے یہ روایت کیا ہے کہ ”مگر بکریوں یا کھیت یا شکار کے لئے کتا رکھ سکتا ہے اور ابو حازم رحمہ اللہ تعالیٰ، ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے اور وہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے یوں نقل کرتے ہیں کہ ”مگر شکار یا مویشی کا کتا“۔

## تعلیقات کی تفصیل

جہاں تک ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت کا تعلق ہے تو حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں

کہ ”أما رواية ابن سيرين فلم أقف عليها بعد التبع الطويل“ (۲)۔

یعنی میں بہت طویل جستجو و تحقیق کے بعد بھی اس پر مطلع نہیں ہو سکا۔

اور ابوصالح کی روایت کو ابوالشیخ عبد اللہ بن محمد اصہبانی نے اپنی کتاب ”الترغیب“ میں ”أعمش

عن أبي صالح“ اور ”سہیل بن ابی صالح عن أبيه عن أبي هريرة“ کے طرق سے موصول نقل کیا ہے، لیکن سہیل کی روایت میں ”أو حرث“ نہیں ہے (۳)۔

اور ابو حازم کی روایت کو بھی ابوالشیخ نے ”زيد بن أبي أنيسة عن عدي بن ثابت عن أبي

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۲۲/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۹/۵

(۳) دیکھئے، مفتاح الباري: ۹/۵، تغلیق التعلیق: ۲۹۹/۳

حازم“ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

## ایک قیراط اور دو قیراط والی روایات میں تطبیق

حدیث باب میں نیکیوں میں سے ایک قیراط کی کمی مذکور ہے جب کہ بعض روایات میں وارد ہوا ہے کہ ”فلانہ ینقص من أجره کل يوم قیراطان“ (۲) یعنی اس کے نامہ اعمال میں سے دو قیراط نیکیاں روزانہ کم کر دی جاتی ہیں۔

## اشکال

- اگر کہا جائے کہ ان دونوں روایتوں میں تطبیق کی کیا صورت ہے تو اس کے کئی جوابات دیئے گئے ہیں:
- ۱- مدینہ منورہ کی فضیلت کی وجہ سے وہاں تو دو قیراط کم ہوتے ہیں اور دوسری جگہوں میں ایک (۳)۔
- ۲- یہ دو طرح کے کتوں پر محمول ہے کہ ان میں جو ایذا و تکلیف پہنچانے کے اعتبار سے زیادہ سخت ہے اس کے رکھنے پر ثواب میں زیادہ کمی کر دی جاتی ہے، یعنی اگر کلب عتور ہو تو دو قیراط کم ہوں گے، ورنہ ایک (۴)۔
- ۳- دو قیراط شہروں کے اعتبار سے ہیں اور ایک قیراط گاؤں کے اعتبار سے ہیں (۵)۔
- ۴- یہ دو مختلف زمانوں کے اعتبار سے ہے، کہ پہلے ایک قیراط ثواب کی کمی کے بارے میں ارشاد فرمایا اور پھر تغلیظاً و تشدیداً دو قیراط کی ثواب کی کمی کا ارشاد فرمایا ہے اور بعضوں نے اس کا عکس کہا ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۴/۱۲، تغلیق التعلیق: ۲۹۹/۳

(۲) دیکھئے، صحیح بخاری، کتاب الذبائح والصيد، باب من افتنی کلبا لیس بکلب صید او ماشیۃ الخ، (رقم:

۵۱۶۴)، سنن النسائی، کتاب الصيد والذبائح، باب الرخصة فی إمساك الكلب للماشیۃ، (رقم: ۴۲۸۴)،

جامع الترمذی، الأحکام والفوائد، باب من أمسک کلبا ما ینقص من أجره (رقم: ۱۴۹۰)

(۳) دیکھئے، مفتاح الباری: ۲/۵

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۳/۱۲

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۳/۱۲

(۶) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۳/۱۲

## دوسرا اشکال اور اس کا جواب

کتاب پالنے کی وجہ سے عمل کے اجر میں جو کمی ہوتی ہے، اس کے مطلب میں اختلاف ہے کہ یہ حقیقت پر محمول ہے یا یہ کہ کنائیہ ہے۔

بعض حضرات تو کہتے ہیں کہ واقعہ عمل میں کمی کر دی جاتی ہے اور بعض حضرات فرماتے ہیں کہ یہ عدم توفیق عمل سے کنائیہ ہے، اور بعض حضرات یہ بھی فرماتے ہیں کہ یہ اس گناہ سے کنائیہ ہے جو کتاب پالنے کی وجہ سے اس کے پالنے والے کو لاحق ہو جاتا ہے (۱)۔

## کتاب پالنے کی وجہ سے اجر میں کمی کا سبب

### ایک اور سوال

یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اگر حقیقت اس سے عمل کے اجر میں کمی اور نقص مراد ہے تو آیا کتاب پالنے کی وجہ سے یہ نقص اور کمی کیوں ہوتی ہے، اور اگر مجازی معنی مراد ہے تو سوال یہ ہوگا کہ کتاب پالنے کی وجہ سے، عمل کی توفیق نہ ملنے کی وجہ کیا ہے؟

علماء کرام نے اپنے اپنے فہم و دانش کے مطابق اس کے جوابات ارشاد فرمائے ہیں، اس لئے کہ حقیقی وجہ اللہ تعالیٰ ہی جانتے ہیں:

۱۔ بعض حضرات فرماتے ہیں کہ اصل میں کتاب پالنے کی وجہ سے فرشتے گھر میں نہیں آتے اور برکت جاتی رہتی ہے، اس لئے کہا گیا کہ عمل کے اجر میں کمی واقع ہو جاتی ہے یا یہ کہ اس کی وجہ سے عمل کی توفیق نہیں ملتی (۲)۔

۲۔ بعض حضرات نے کہا کہ اصل میں کتاب گزرنے والوں کو کاٹتا ہے، بھونکتا ہے، اس لئے ایسا ہوتا ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، مفتاح الباری: ۱۰/۵

(۲) دیکھئے، ارشاد الساری: ۳۰۴/۵

(۳) ارشاد الساری: ۳۰۴/۵



۳۔ بعض حضرات نے یہ کہا ہے کہ چونکہ وہ نجاست کھاتا ہے، تو ہو سکتا ہے کہ کہیں برتن میں منہ ڈال دے اور برتن ناپاک ہو جائے اور اس کی وجہ سے آدمی کی عبادات متاثر ہوں اور اسے پتہ بھی نہ چلے (۱)۔

۴۔ بعض حضرات فرماتے ہیں کہ یہ اس وجہ سے ہے کہ ان میں سے بعض کتے شیطان ہوا کرتے ہیں (۲)۔

### یہ ایک یا دو قیراط کون سے عمل میں سے کم ہوتے ہیں؟

اس کے بعد پھر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ یہ ایک یا دو قیراط کون سے عمل میں سے کم ہوتے ہیں، اعمال ماضیہ میں سے، یا مستقبلہ میں سے، تو اس کے جواب میں بعض حضرات فرماتے ہیں کہ مستقبل کے اعمال میں سے یہ کمی کی جاتی ہے اور بعض کہتے ہیں کہ ایک قیراط عمل ماضی میں سے اور ایک قیراط عمل مستقبل میں سے کم کیا جاتا ہے (۳)۔

### قیراط کی مقدار اور اللہ تعالیٰ کی وفور رحمت

ایک بات یہ ہے کہ ان روایات میں ایک یا دو قیراط کے اجر و ثواب میں سے کم کئے جانے کا ذکر ہے، اور جنازے کی روایت میں گزرا ہے کہ جو اتباع جنازہ کرتا ہے اور نماز بھی پڑھتا ہے، اس کو دو قیراط ملتے ہیں اور وہاں قیراط کی تفسیر، جبل احد کے برابر ہونے سے کی گئی تھی تو کیا یہاں بھی وہی مقدار مراد ہے؟

بعض حضرات فرماتے ہیں کہ وہی باب جنازہ والے قیراط مراد ہیں (۴)۔

اور دیگر حضرات فرماتے ہیں کہ وہاں پر تو قیراط سے مراد جبل احد لیا گیا ہے، اس لئے کہ وہ من باب الفضل ہے اور یہاں چونکہ صورت حال فضیلت کی نہیں ہے، بلکہ یہ من باب العقاب ہے اس لئے یہاں قیراط سے مراد وہ جبل احد نہیں ہوگا بلکہ وہی قیراط مراد ہوگا جو نصف دانق کا ہوتا ہے، اللہ تبارک و تعالیٰ کا کرم

(۱) ارشاد الساری: ۳۰۴/۵

(۲) ارشاد الساری: ۳۰۴/۵

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۳/۱۲، وفتح الباری: ۱۰/۵

(۴) دیکھئے، مفتاح الباری: ۱۰/۵

وعنايات جب اجر و ثواب دینے کی صورت میں ظاہر ہوتی ہے تو پھر وہاں زیادتی و اضافہ ہوتا ہے اور جب وہ سزا دیتے ہیں اور عتاب کی صورت ہوتی ہے تو پھر وہاں زیادتی نہیں ہوتی (۱)۔ ﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امثالِهَا﴾ (۲) یعنی: ”جو کوئی لاتا ہے ایک نیکی تو اس کے لئے اس کا دس گناہ ہے اور جو کوئی لاتا ہے ایک برائی سو سزا پائے گا اس کے برابر اور ان پر ظلم نہ ہوگا“۔ اس آیت کریمہ کی تفسیر میں حضرت عثمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ (یہاں) ہر نیک و بد کی مجازات کا عام قانون بتلا دیا کہ بھلائی کا بدلہ کم از کم دس گنا ہے اور برائی کا زائد از زائد اس کے برابر یعنی جس نے ایک نیکی کمائی تو کم از کم ویسی دس نیکیوں کا ثواب ملے گا، زائد کی حد نہیں، ”واللہ یضاعف لمن یشاء“ اور جو ایک بدی کا مرتکب ہو تو ویسی ایک بدی کی جس قدر سزا مقرر ہے اس سے آگے نہ بڑھیں گے، تخفیف کر دیں، یا بالکل معاف فرمادیں، یہ اختیار ہے، پھر جہاں و فور رحمت کی یہ کیفیت ہو وہاں ظلم کا کیا امکان ہے (۳)۔

۲۱۹۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ بَزِيدَ بْنِ خُصَيْفَةَ : أَنَّ السَّائِبَ ابْنَ بَزِيدٍ حَدَّثَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ سَفْيَانَ بْنَ أَبِي زُهَيْرٍ ، رَجُلًا مِنْ أُرْدِ شَوْءَةٍ ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ أَقْنَى كَلْبًا ، لَا يُغْنِي عَنْهُ زُرْعًا وَلَا ضَرْعًا ، نَقَصَ كُلَّ يَوْمٍ مِنْ عَمَلِهِ قِيرَاطٌ) . قُلْتُ : أَنْتَ سَمِعْتَ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ قَالَ : بَلَى وَرَبِّ هَذَا الْمَسْجِدِ . [۳۱۴۷]

(۱) دیکھیے مفتاح الباری: ۱۰/۵

(۲) الأنعام: ۱۶۰

(۳) دیکھیے، تفسیر عثمانی، ص: ۱۹۹

(۲۱۹۸) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب بدء الخلق، باب إذا وقع الذباب في شراب أحدكم فليغمسه الخ، رقم: ۳۳۲۵، وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه وبيان تحريم اقتنائها، إلا لصيد أو زرع أو ماشية ونحو ذلك، رقم: ۴۰۱۲، ۴۰۱۳، وأخرجه النسائي في كتاب الصيد والذبائح، باب الرخصة في إمساك الكلب للماشية، رقم: ۴۲۹۶، وأخرجه ابن ماجه في كتاب الصيد، باب النهي عن اقتناء الكلب، إلا كلب صيد أو حرث أو ماشية، (۳۲۰۶)، تحفة الأشراف

(۴۴۷۶)

ترجمہ: حضرت سفیان بن ابی زہیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے سنا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم فرماتے تھے کہ جو کوئی (بے ضرورت) کتاب پالے نہ کھیت کے کام کا ہونہ بکریوں کی حفاظت کے لئے، تو اس کے عمل کا ثواب ایک قیراط ہر روز ٹھٹھٹا چلا جائے گا، سائب رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا میں نے سفیان رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے پوچھا کہ کیا آپ نے خود یہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے سنا ہے، انہوں نے کہا کہ ہاں! اس مسجد کے رب کی قسم!!

### تراجم رجال

۱- عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تیزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- امام مالک

یہ امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- یزید

یہ یزید بن عبد اللہ بن ثعلبہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- سائب

یہ سائب بن یزید کنڈی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

۵- سفیان

یہ سفیان بن ابی زہیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۰، ۲/۸۰

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب رفع الصوت في المسجد

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب استعمال فضل وضوء الناس الخ

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الفضائل المدینة، باب من رغب عن المدینة

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت ”قوله: لا يُغْنِي عَنْهُ زَرْعُ الْخ“ سے ظاہر ہے (۱)۔

۴ - باب : اسْتِعْمَالُ الْبَقَرِ لِلْحِرَاثَةِ .

کھیتی باڑی کے لئے گائے بیل سے کام لینا

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بقر کی اصل وضع حراثت کے لئے ہے، لہذا اس کو کاشت میں استعمال کرنا چاہیے، روایت میں یہ ہے کہ ایک آدمی گائے پر سوار ہو کر جا رہا تھا، گائے اس کی طرف متوجہ ہوئی اور کہنے لگی میں سواری کے لئے تھوڑا ہی پیدا کی گئی ہوں، میں تو کاشت کے لئے پیدا کی گئی ہوں، تو اصل وضع گائے کی رکوب نہیں ہے، بلکہ حراثت ہے، برخلاف خیل کے کہ اس کا مقصود رکوب ہے اور وہ حراثت کے لئے پیدا نہیں کیا گیا (۲)۔

اب رہی یہ بات کہ جو جانور حراثت کے لئے پیدا کیا گیا ہو، اس کو دوسرے کسی کام میں استعمال کرنا درست ہے یا نہیں؟ تو درمختار میں ہے کہ بیل پر رکوب جائز ہے، نیز حدیث باب بھی دو باتوں پر دلالت کرتی ہے:

۱- بیل پر رکوب کا جائز ہونا، اس لئے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے راکب پر کوئی نکیر نہیں فرمائی۔

۲- بیل کی اصل وضع حراثت کے لئے ہے (۳)۔ یعنی گائے نے جو کہا ”انما خلقت للحراثة“ تو اس کا مطلب یہ ہے کہ اس کی اعظم منفعت یہ ہے کہ اس کو کاشت کے لئے استعمال کیا جائے۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۲۴/۱۲

(۲) دیکھئے، لامع الدراري: ۲۳۴/۶

(۳) دیکھئے، لامع الدراري: ۲۳۴/۶

## حدیث باب

۲۱۹۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ سَعْدٍ: سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: (بَيْنَمَا رَجُلٌ رَاكِبٌ عَلَى بَقَرَةٍ انْفَقَتْ إِلَيْهِ، فَقَالَتْ: لَمْ أُخْلَقْ لِهَذَا، خُلِقْتُ لِلْحِرَاقَةِ، قَالَ: آمَنْتُ بِهِ أَنَا وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ، وَأَخَذَ الذَّنْبُ شَاةً فَتَبِعَهَا الرَّاعِي، فَقَالَ الذَّنْبُ: مَنْ لَهَا يَوْمَ السَّيْرِ، يَوْمَ لَا رَاعِيَ لَهَا غَيْرِي، قَالَ آمَنْتُ بِهِ أَنَا وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ). قَالَ أَبُو سَلَمَةَ: وَمَا هُمَا يَوْمَئِذٍ فِي الْقَوْمِ.

[۳۲۸۴، ۳۴۶۳، ۳۴۸۷]

ترجمہ: (حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ) نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایک شخص نیل پر سوار تھا، تو نیل نے اس کی طرف مڑ کر کہا، کہ میں اس کے لئے پیدا نہیں کیا گیا (یعنی سواری کے لئے) میں تو کھیتی کے لئے پیدا کیا گیا ہوں، تو آنحضرت نے فرمایا میں اس پر ایمان لایا اور ابو بکر و عمر (رضی اللہ عنہما) بھی اس پر ایمان لائے۔

اور ایک بھیڑیے نے ایک بکری پکڑ لی، تو چرواہے نے اس کا پیچھا کیا، تو بھیڑیے نے اس سے کہا (کہ آج تو اسے بچاتا ہے)، جس دن (مدینہ اجاڑ ہوگا) درندے ہی درندے رہ جائیں گے اس دن میرے سوا کون بکریوں کو چرانے والا ہوگا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا میں اس پر ایمان لایا اور ابو بکر و عمر (رضی اللہ عنہما) بھی اس پر ایمان لائے، حضرت ابوسلمہ کہتے ہیں کہ حالانکہ وہ دونوں حضرات اس دن مجلس میں موجود نہ تھے۔

(۲۱۹۹) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب فضائل الصحابة، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: لو كنت متخذاً خليلاً، رقم: ۳۴۶۳، وأخرجه مسلم، في كتاب فضائل الصحابة رضي الله عنهم، باب من فضائل أبي بكر رضي الله تعالى عنه، رقم: ۲۳۸۸، وأخرجه ابن حبان في صحيحه: ۴۰۵/۱۴، في باب المعجزات، رقم: ۶۴۸۶، وأخرجه الترمذي رحمه الله تعالى في سننه، بعد باب في مناقب أبي بكر الصديق رضي الله تعالى عنه، باب، رقم: ۳۶۷۶، وأخرجه الإمام أحمد رحمه الله تعالى في مسنده: ۳۸۲/۲، في مسند أبي هريرة رضي الله تعالى عنه، رقم: ۸۹۵۰.

## تراجم رجال

۱- محمد بن بشار

یہ محمد بن بشار عبدی بصری بن دار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- غندر

یہ غندر محمد بن جعفر بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- شعبہ

یہ شعبہ بن الحجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- سعد بن ابراہیم

یہ سعد بن ابراہیم بن عبد الرحمن بن عوف زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

۵- ابوسلمہ

یہ ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

۶- ابوہریرہ

آپ معروف صحابی رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۰/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب الرجل یوضئ صاحبہ

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۲

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت "قوله: خلقت للحرثة" سے ظاہر ہے (۱)۔

## حضرات شیخین رضی اللہ عنہما کی فضیلت و تعلق

قوله "امنت به انا وأبو بکر وعمر" اب یہاں سوال وارد ہوتا ہے کہ جب حضرت ابو بکر و حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما وہاں موجود بھی نہیں تھے تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ جملہ کیوں ارشاد فرمایا۔ بعض شراح کرام فرماتے ہیں کہ ان کے قوت ایمان و کمال ایمان پر اعتقاد کرتے ہوئے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میں جس بات کی تصدیق کروں گا، یقیناً وہ حضرات بھی اس کی تصدیق کرنے والے ہوں گے (۲)۔

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں حضرات شیخین کی آمد و رفت اور اختلاط حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ اتنا زیادہ تھا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی زبان مبارک پر ان کے نام چڑھے ہوئے تھے، لہذا بے اختیار آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی زبان مبارک سے یہاں ابو بکر و عمر رضی اللہ عنہما کا نام نکلا (۳)۔

## قوله: مَنْ لَهَا يَوْمَ السَّبْعِ الخ

علامہ ابن جوزی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اکثر محدثین نے "السَّبْع" کو سین کے فتح اور باء کے ضمہ کے ساتھ ضبط کیا ہے (۴) اور مطلب یہ ہے کہ ایک زمانہ ایسا آئے گا کہ ان بکریوں کو چرانے والا میرے سوا کوئی نہ ہوگا اور میں ہی ان کے سب سے زیادہ قریب ہوں گا، پھر مجھ سے کون چھین سکے گا۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۲۶/۱۲

(۲) دیکھئے، مالکونثر الجاري: ۴۰/۵، إرشاد الساري: ۳۰۸/۵

(۳) دیکھئے، لامع الداري: ۲۳۵/۶

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۲۶/۱۲

علامہ قرطبی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ابن جوزی رحمہ اللہ تعالیٰ، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی حدیث مرفوع کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں، جس کو ابواب فضائل المدینہ، باب من رغب عن المدينة میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے نقل کیا ہے، ”تتركون المدينة على خير ما كانت لا يغشاها إلا العوافي - يريد عوافي السباع والطير - الخ“ یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم مدینہ کو اچھے حال میں چھوڑ جاؤ گے (پھر ایسا اجاڑ ہو جائے گا کہ) وہاں وحشی جانور درند اور چرند بسنے لگیں گے۔ الخ (۱)۔

قاضی ابوبکر ابن العربی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سین کے فتح اور باء کے ضمہ کے ساتھ تعحیف ہے اور صحیح سین کے فتح اور باء کے جزم کے ساتھ ہے اور ”السَّبع“ کہتے ہیں مہمل چھوڑ دینے کو اور مطلب یہ ہے کہ جب فتنوں کی وجہ سے لوگ ان جانوروں کو مہمل چھوڑ دیں گے تو اس وقت کوئی بھی ان کی نگرانی کرنے والا نہیں ہوگا، میں ہی متصرف ہوں گا اور جو چاہوں گا کروں گا (۲)۔

۵ - باب : إذا قل : آخفي مؤونة النخل أو غيره . ونشركني في الثمر .

جب کوئی (باغ والا) کسی سے کہے کہ آپ میرے کھجور کے درختوں وغیرہ کی دیکھ بھال کریں، اور آپ میرے ساتھ پھلوں میں شریک ہوں گے۔

ترجمہ الباب کا مقصد

جب ایک آدمی کسی سے یہ کہتا ہے کہ تم میرے کھجور کے درختوں کی دیکھ بھال کرو یا کسی اور چیز کی دیکھ بھال کرو، یعنی انکو یاد دوسرے باغات وغیرہ ہیں، میں تم کو پھلوں کے اندر شریک کروں گا، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس میں کوئی مضائقہ نہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۶/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۶/۱۲

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۷/۱۲



اب رہا یہ کہ اس ترجمہ الباب کا مقصود کیا ہے تو حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اصل میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے تو یہ ثابت فرمایا تھا کہ مزارعت جائز ہے بلکہ بعض صورتوں میں وہ فضیلت کی چیز بنتی ہے، مثلاً اگر اس سے بہیمہ اور پرندوں کو فائدہ پہنچے اور اس کے بعد یہ فرمایا تھا کہ اس کی جو خدمت کی گئی ہے، وہ مخصوص حالات میں کی گئی ہے، پھر اس کے بعد امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ بتایا کہ کھیتی کی حفاظت کے لئے کتے کو بھی استعمال کیا جاسکتا ہے، اس کے بعد فرمایا کہ گائے وغیرہ کو بھی اس کے اندر استعمال کیا جاسکتا ہے کہ وہ مخلوق للحرثہ ہیں، اب ترقی کر کے کہتے ہیں کہ آدمی کو بھی کھیتی کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے (۱)۔

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس کے علاوہ یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ مزارعت کے واسطے کوئی خاص صیغہ ضروری نہیں ہے، اگر اس طرح کا لفظ کہہ دیا جائے، مثلاً یہ کہ ”ا کفنی مؤوانة النخل وتشر کنی فی الشمر“ تو اس سے بھی مزارعت کا عقد ہو جائے گا (۲)۔

اس کے بعد پھر یہ سمجھئے کہ اس ترجمے کا تعلق مساقاة سے نہیں ہے، اگرچہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے غل کی تصریح کی ہے اور یہ تصریح روایت باب کی وجہ سے کر دی ہے ورنہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں یہی بتانا چاہ رہے ہیں کہ مزارعت میں آدمیوں کو بھی استعمال کیا جاسکتا ہے، یا یہ بتانا چاہ رہے ہیں کہ اس کے لئے کوئی صیغہ مخصوص نہیں ہے، جیسا کہ مذکور ہوا، اس لئے کہ مساقاة کے لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے آگے مستقل ابواب ذکر فرمائے ہیں۔

۲۲۰۰ : حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ : حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ . عَنِ الْأَعْرَجِ .  
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَتِ الْأَنْصَارُ لِلنَّبِيِّ ﷺ : أَقْسِمُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ إِخْوَانِنَا النَّخِيلِ .

(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱، بتفصیل

(۲) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱، بتفصیل

(۲۲۰۰) أخرجه البخاري أيضاً في فضائل أصحاب النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ، باب إخوان النبي صلى الله =

قَالَ : (لَا) . فَقَالُوا : نَكْفُوْنَا الْمَوْوَةَ ، وَنَشْرِكُكُمْ فِي الثَّمَرَةِ ، قَالُوا : سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا .

[۲۵۷۰ . ۳۵۷۱]

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ انصار نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں عرض کیا، کہ آپ ایسا کیجئے کہ کھجور کے درخت ہم میں اور ہمارے (مہاجرین) بھائیوں میں تقسیم کر دیجئے، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا، نہیں! تب انصار نے مہاجرین سے کہا کہ ایسا کرو کہ تم درختوں میں محنت کرو، ہم تم پھلوں میں شریک رہیں گے، انہوں نے کہا، ہم نے سنا اور قبول کیا۔

## تراجم رجال

### ۱- حکم بن نافع

یہ حکم بن نافع ابوالیمان حمصی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- شعیب بن دینار

یہ شعیب بن دینار ابو حزمہ حمصی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= تعالیٰ علیہ وسلم بین المهاجرین والأنصار، وأخرجه النسائي في سننه، في المزارعة: ۵۳/۷، ولم يخرج له أحد من أصحاب الكتب الستة سوى البخاري، والنسائي، انظر جامع الأصول: ۲۸/۱۱، رقم الحديث:

۸۴۹۹، وتحفة الأشراف: ۱۰/۱۳۷۳۸

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۴۷۹/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۴۸۰/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۱۰/۲

## ۴- أعرج

یہ اعرج عبدالرحمن بن ہریرہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ۵- ابوہریرہ

آپ حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت "قوله: نكفونا المونة ونشر ككم في الثمرة" سے ظاہر

ہے (۳)۔

قوله: "اقسم بيننا وبين اخواننا النخيل الخ"

حضرات انصار رضی اللہ عنہم نے یہ بات اس لئے کہی تھی کہ ہجرت کے موقع پر انہوں نے یہ ذمہ داری لی تھی کہ جو صحابہ کرام رضی اللہ عنہم مکہ مکرمہ سے آئیں گے ہم ان کے ساتھ پوری پوری رعایت کریں گے اور ان کا بڑا خیال اور لحاظ کریں گے اور پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کے درمیان مواخاۃ بھی کروادی تھی، تو اس مواخاۃ کا بھی تقاضا تھا کہ وہ ان کے ساتھ حسن سلوک کریں (۴)۔

بہر حال حضرات انصار نے یہ کہا تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ نہیں، میں اس طرح سے تقسیم نہیں کرتا اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا مقصد یہ تھا کہ ان کا مال محفوظ رہے نیز آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جانتے تھے کہ عنقریب فتوحات ہوں گی اور مہاجرین پر بھی برکات کے دہانے کھلیں گے، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انصار پر شفقت فرماتے ہوئے ان کو مناسب نہ سمجھا کہ ان کے کھجوروں کے باغات

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۲۸/۱۲

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۰۸/۵، وعمدۃ القاری: ۲۲۸/۱۲

میں سے کوئی چیز ان کی ملکیت سے نکل جائے کہ ان کی معیشت کا مدار انہی پر تھا، جب انصار اس بات کو سمجھ گئے تو انہوں نے دونوں مصلحتوں کو جمع کرنا چاہا یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے حکم کا امتثال بھی ہو جائے اور حضرات مہاجرین کی مواخات کا حق بھی ادا ہو جائے، تو انصار نے کہا کہ اچھا پھر حضرات مہاجرین ایسا کر لیں کہ ہمارے باغات کی دیکھ بھال کر لیا کریں، باغ کو پانی وغیرہ دیں اس کی صفائی کریں تو ہم ثمر میں ان کے ساتھ شریک رہیں گے، حضرات مہاجرین نے کہا کہ ”سمعنا واطعنا“ یعنی ہم نے منظور کیا (۱)۔

یہاں ترجیح و تشریح کے اندر جو تفصیل ذکر کی گئی ہے، اس سے ضمیروں کے مراجع ظاہر ہو گئے ہیں کہ ”تکفونا المؤمنة“ اور ”نشرككم في الثمرة“ کہنے والے حضرات انصار ہیں اور اس کے بعد ”سمعنا واطعنا“ حضرات مہاجرین کا قول ہے، اس لئے کہ زمین و باغ والے انصار ہی تھے۔

**حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ احمد بن اسماعیل کورانی کی ایک عجیب و غریب توجیہ**  
حضرت گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ اور صاحب الکواثر الجاری علامہ کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں ایک عجیب و غریب توجیہ کی ہے، فرماتے ہیں کہ ”تکفونا المؤمنة“ اور ”نشرككم في الثمرة“ کہنے والے مہاجرین ہیں اور ”سمعنا واطعنا“ کہنے والے انصار ہیں، تو گویا کہ اولاً انصار نے اپنی زمین و باغات کا مالک مہاجرین کو بنانے کا قصد کیا تو اس کے جواب میں حضرات مہاجرین نے کہا کہ ہم آپ کے اس احسان و مہربانی کو قبول کرتے ہیں مگر یہ کہ تم ان باغات کی دیکھ بھال کر لیا کرو تو اس کو حضرات انصار نے قبول فرمالیا۔ گویا باغات کے مالک مہاجرین بن گئے تھے اور اس کے بعد انہوں نے انصار سے مزارعت کا معاملہ کیا (۲)۔

## ۶ - باب : قَطْعُ الشَّجَرِ وَالْثَّغْلِ

کھجور اور کسی بھی درخت کا کاٹنا اور حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کھجور کے درختوں کے کاٹنے کا حکم دیا تو وہ درخت کاٹ دیئے گئے۔

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۰۸/۵، وعمدة القاري: ۲۲۸/۱۲

(۲) دیکھئے، لامع الدراري: ۲۳۱/۶، والكواثر الجاري: ۴۱/۵

## ترجمہ الباب کا مقصد

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس ترجمہ الباب سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی غرض یہ ہے کہ اگر کوئی ضرورت و مصلحت پیش آجائے تو اشجار اور نخیل کو کاٹا جاسکتا ہے (۱)۔

مثلاً اگر ایسا موقع آجائے کہ دشمن کو زیر کرنے اور خوف زدہ کرنے کے لئے اس کے علاوہ کوئی صورت ہی نہ ہو کہ ان کے باغات کاٹے جائیں، تو کاٹ سکتے ہیں، یا اسی طرح اگر درمیان میں باغات حائل ہیں اور ان کی وجہ سے دشمن پر حملہ نہیں ہو سکتا تو بھی ان باغات کو کاٹنے میں کوئی مضائقہ نہیں یا اسی طرح کی کوئی دوسری مصلحت پیش آجائے۔ جہور کا یہی مسلک ہے۔

امام لیث بن سعد، امام اوزاعی اور ابو ثور رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اشجار مثمرة کا کاٹنا بہر حال ممنوع ہے اور روایت میں جن اشجار کے کاٹنے کا ذکر آیا ہے، اس کے دو محل ہیں یا تو وہ شجر غیر مثمر پر محمول ہے اور یا یہ کہ دشمن اور لشکر اسلام میں وہ اشجار حائل تھے اور ان کی وجہ سے وہ لشکر اسلام دشمن تک نہیں پہنچ سکتا تھا، اس لئے ان کو کاٹا گیا (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو بات ارشاد فرمائی تھی وہ صحیح اور درست ہے، اصل میں یہاں امام بخاری کی غرض دو باتیں ہیں، پہلی غرض تو تفصیل سے مذکور ہو چکی اور دوسری غرض یہ ہے کہ اگر کاشت کار کو ضرورت پیش آجائے تو وہ اپنے اشجار اور نخیل کو کاٹ سکتا ہے، سنت کے اندر اس کی اصل موجود ہے، بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ باغ والے کو یہ ضرورت پیش آتی ہے کہ وہ پرانے درختوں کو کاٹ دے، جس پر زیادہ پھل نہیں آتا اور ان کی جگہ دوسرے درخت لگا دے۔ کہ نئے درخت آئیں گے، تو پھل بھی انشاء اللہ زیادہ ہوں گے۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

اس توجیہ سے بعض علماء کے اس اشکال کا جواب بھی ہو گیا کہ اس ترجمہ الباب کو ابواب المزارعة

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۳/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۱۳/۵

میں ذکر کرنا مناسب نہیں تھا، اس لئے کہ ابواب المزارعة سے درختوں کے کاٹنے کا کیا تعلق ہے (۱)، لیکن ظاہر ہے کہ جب یہ کہا گیا کہ بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ آدمی مصلحت پرانے درختوں کو کاٹ کر نئے درخت ان کی جگہ پر بوتا ہے تو اس صورت میں ابواب المزارعة کے ساتھ اس کا تعلق بالکل واضح ہو جاتا ہے۔

وَقَالَ أَنَسٌ : أَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ بِالنَّخْلِ فَقُطِعَ . [ر : ۴۱۸]

### تعلیق کی تفصیل

یہ حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی ایک طویل حدیث کا جزء ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب المناقب (۲)، کتاب الوصایا (۳) اور کتاب الصلاة (۴) میں اس کو موصولاً ذکر فرمایا ہے۔ اور یہاں مقصود یہ ہے کہ جب مسجد نبوی کی تعمیر شروع ہوئی تو وہاں کھجوروں کے درخت تھے، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کو کٹوا دیا اور مسجد کی تعمیر میں بھی ان کو استعمال کیا، تو یہ کٹوانا بھی ضرورت کی بناء پر تھا۔

اور ترجمۃ الباب سے اس تعلیق کی مطابقت نہایت واضح ہے۔

۲۲۰۱ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ . عَنْ نَافِعٍ . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُ حَرَّقَ نَخْلَ بَنِي النَّضِيرِ وَقَطَعَ ، وَهِيَ الْبَوَيْرَةُ . وَلَهَا يَقُولُ حَسَّانُ : وَهَانَ عَلَى سَرَّاقِ بَنِي لُؤَيٍّ حَرِيقُ الْبَوَيْرَةِ مُسْتَطِيرٌ

[۲۸۵۸ . ۳۸۰۷ . ۳۸۰۸ . ۴۶۰۲]

- (۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۱
- (۲) دیکھئے، کتاب مناقب الأنصار، باب مقدم النبي صلى الله تعالى عليه وسلم واصحابه المدينة، رقم: ۳۹۳۲
- (۳) دیکھئے، کتاب الوصایا، باب إذا أوقف جماعة أرضاً مشاعاً فهو جائز، رقم: ۲۷۷۱
- (۴) دیکھئے، کتاب الصلاة، باب هل تنبش قبور مشركى الجاهلية ويتخذ مكانها مساجد، رقم: ۴۲۸۰
- (۲۲۰۱) أخرجه البخاري أيضاً في تفسير سورة الحشر، باب قوله تعالى: ﴿مَا قُطِعَ مِنْ لَبَنَةٍ﴾ الآية، رقم: ۴۶۰۲، وفي كتاب الجهاد، باب حرق الدور والنخل، رقم: ۲۸۵۷، وفي المغازي، باب حديث بنى النضير ومخرج رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم إليهم في دية الرجلين، رقم: ۳۸۰۴، وأخرجه مسلم في =

ترجمہ: (حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بنی نضیر (یہودیوں) کے کھجور کے درخت جلوادیئے اور کٹواڈالے اور یہ درخت بُورِہ میں تھے اور اسی کے بارے میں حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ: بنی لوی کے سرداروں کے لئے بُورِہ کی پھیلی ہوئی آگ نے فتح کو آسان بنا دیا۔

## تراجم رجال

### ۱- موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل تبوزکی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- جویریہ

یہ جویریہ بن اسماء بن عبید بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- نافع

یہ نافع مولیٰ عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہم ہیں (۳)۔

### ۴- عبداللہ بن عمر

آپ حضرت عبداللہ بن عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

= کتاب الجہاد، باب جواز قطع أشجار الکفار وتحريقها، رقم: ۷۴۶، وأخرجه الترمذی فی کتاب التفسیر، باب من سورۃ الحشر، رقم: ۳۲۹۸، وأخرجه ابوداود رحمہ اللہ تعالیٰ فی کتاب الجہاد، باب الحرق فی بلاد العدو، رقم: ۲۶۱۵

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۳۳، ۳/۴۷۷

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب الجنب يتوضأ ثم ینام

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۶۵۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۳۷

## حل اللغات

هَانَ: يَهْوُنُ هَوْنًا، هَانَ عَلَيْهِ الشَّيْءُ اِى خَفَّ لِعَيْنِ كَسِي مَعَالِي كَانِزَمِ وَاَسَانُ هُوَ جَانَا (۱)۔  
سَرَآةٌ جِ السَّرِي بِمَعْنَى سَرْدَارٍ، صَاحِبِ شَرَفٍ وَمَرُوتٍ، بَنِي، عَلَامَةُ ابْنِ اَشِيرٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى فَرَمَاتے ہیں  
کہ ”سَرِي“ کی جمع ”سَرَآةُ“، سَین کے فِتْحہ کے ساتھ، خِلَافِ قِيَاس ہے اور کبھی سَین کے ضَمَّة کے ساتھ بھی پڑھا  
جاتا ہے اور سَرَآة کی جمع سَرَوَات آتی ہے (۲)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

## تشریح

یہ شعر دیگر اشعار کے ساتھ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے نقل کئے ہیں اور اسی طرح دیوان حسان  
رضی اللہ تعالیٰ عنہ میں بھی منقول ہیں (۳)، ان اشعار میں شاعر رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم، حضرت حسان  
رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے قریش مکہ پر طنز کیا ہے اور بنو نضیر اور بنو قریظہ کے یہودیوں کی بد حالی بیان کی ہے کہ  
انہوں نے قریش مکہ کے بھڑکانے میں آکر حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کئے گئے عہد و پیمان توڑ دیئے  
اور اسلام کے خلاف کارروائی میں مشرکین کے ساتھ ہوئے اور پھر جب ان پر مصیبت آئی تو قریش مکہ نے  
اپنے وعدے کے باوجود ان کی کوئی مدد نہیں کی (۴)۔

(۱) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۱۱۱۳

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۱/۸۸۴

(۳) دیکھئے، مفتاح الباری: (۷/۴۱۶)، دیوان حسان رضی اللہ تعالیٰ عنہ، ص: ۲۶۸

(۴) وہ چاروں اشعار مع ترجمے کے ذیل میں درج کئے جاتے ہیں:

تَفَافَدَ مَعْشَرَ نَضْرٍ وَاَقْرَبِشَاً      وَلَيْسَ لَهُمْ يَمْلُذَتُهُمْ نَصِيرُ

”جن لوگوں نے قریش کی مدد کی ان سب نے ایک دوسرے کو گم کر دیا، یعنی سب ہلاک اور

منتشر ہو گئے اور ان کے شہر میں ان کا کوئی مددگار نہ رہا۔“



## باب

## ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بغیر ترجمے کے باب قائم کیا ہے اور پھر حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت نقل کی ہے کہ ہم اہل مدینہ میں سب سے زیادہ کھجوروں کے باغات والے تھے، اور یہ روایت قطع الشجر والنخل سے بھی کوئی مناسبت نہیں رکھتی، جو کہ پہلے باب کا ترجمہ تھا۔

## علامہ مہلب بن ابی صفر رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ کی سمجھ میں جب مناسبت نہیں آئی تو انہوں نے اپنے استاد مہلب بن ابی صفر ماکلی رحمہ اللہ تعالیٰ سے سوال کیا، انہوں نے اس کا یہ جواب دیا کہ اصل میں اس روایت میں مزارعت کا ذکر ہے اور قاعدہ یہ ہے کہ مزارعت ایک اجل معین تک کے لئے ہوا کرتی ہے اور اجل معین گزر جانے کے بعد صاحب ارض کو یہ اختیار ہوتا ہے کہ وہ زارع اور کاشت کار سے یہ کہے کہ اپنے درخت ہماری زمین سے اٹھا لو اور ان کو کاٹ لو، اس طرح یہ روایت ترجمہ کے مطابق ہو جاتی ہے (۱)۔

= ثُمَّ أُؤْكَلُ الْكِتَابُ فَضُبُّهُ فَهُمْ عُنَى مِنَ الثَّوَرِ بُؤْرُ

”ان لوگوں کو کتاب دی گئی، پس انہوں نے اس کو ضائع کر دیا، پس یہ لوگ تورات کے

بارے میں اندھے ہیں اور ہلاک شدہ لوگ ہیں۔“

كَفَرْتُمْ بِالْقُرْآنِ وَقَدْ اُنْزِلَ بِضَبِّهِ الَّذِي قَالَ النَّذِيرُ

”تم نے کفر کیا قرآن کے ساتھ، حالانکہ تم کو اس چیز کی تصدیق دی جا چکی ہے جو اللہ تعالیٰ

کے نذیر یعنی محمد رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا۔“

وَعَانَ عَلَى سَرِّ بَنِي لُؤَيٍّ خَرِبَتْ بِالْبُؤْرِ مُسْتَطِيرٌ

”اور بنی لؤی کے سرداروں پر آسان ہو گیا مقام بوریہ کو جلانا، جس کے شرارے خوب اڑ

رہے تھے۔“

## علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے تو یہ بتایا تھا کہ اشجار اور نخل کاٹ سکتے ہیں، اب اس باب بلا ترجمہ میں حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ذکر فرما کر اس بات پر تنبیہ فرما رہے ہیں کہ اشجار کو بغیر ورت تو کاٹا جاسکتا ہے، بلا ضرورت نہیں کاٹا جاسکتا، اس لئے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس طور پر بیانی کر دینے سے کہ جس کے اندر خطرہ ہو، یعنی ایک حصہ صاحب زمین اپنے لئے متعین کرے اور دوسرا حصہ زارع کے لئے متعین کرے، اس سے منع فرمایا ہے، اس میں ہوتا یہ ہے کہ کبھی ایک طرف پیداوار ہوتی ہے اور کبھی دوسری طرف پیداوار ہوتی ہے، بہر حال اس میں مخاطرہ ہوتا ہے اور کبھی ایک، اور کبھی دوسرے کے نقصان اٹھانے کا اندیشہ ہوتا ہے، اس لئے کہ جب حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس صورت سے منع فرمایا ہے چونکہ اس میں منفعت موهوم ہے، تو جن چیزوں کے اندر منفعت محقق ہوگی، یعنی درختوں میں، اس کو بلا حاجت کاٹنے کی گنجائش کیسے ہو سکتی ہے (۱)۔

## حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ باب، رجوع الی الاصل کی قبیل سے ہے، یعنی اصل کی طرف رجوع کرنے کے لئے یہ باب لایا گیا ہے (۲)۔

## اشکال

اس پر یہ اشکال ہوتا ہے کہ من باب الرجوع الی الاصل اس کو کیسے قرار دیا جاسکتا ہے، پہلے جتنے ابواب گزرے ہیں، سب سے مزارعت کا تعلق واضح اور کھلا ہوا ہے اور رجوع الی الاصل کی ضرورت تو جب پیش آتی ہے جب کہ پہلے کوئی باب ایسا آیا ہو، جس کا مزارعت سے کوئی تعلق نہ ہو اور یہاں ایسی صورت نہیں

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۳/۵

(۲) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۲

ہے، اس لئے اس کو من باب الرجوع الی الاصل قرار دینا مناسب نہیں ہے، اس لئے کہ ما قبل میں جو باب بیان کئے گئے ہیں وہ سب مزارعت کی تمہید میں ہے اور مطلب یہ تھا کہ ان چیزوں کو کھیتی کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

۲۲۰۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ : عَنْ حَنْظَلَةَ ابْنِ قَبَسٍ الْأَنْصَارِيِّ : سَمِعَ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ قَالَ : كُنَّا أَكْثَرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مُزْدَرَعًا ، كُنَّا نَكْرِى الْأَرْضَ بِالنَّاحِيَةِ مِنْهَا مُسَمًى لِسَيِّدِ الْأَرْضِ . قَالَ : فَمِمَّا يُصَابُ ذَلِكَ وَتُسَلَّمُ الْأَرْضُ ، وَمِمَّا يُصَابُ الْأَرْضُ وَتُسَلَّمُ ذَلِكَ . فَتَهِنَا . وَأَمَّا الذَّهَبُ وَالْوَرِقُ فَلَمْ يَكُنْ يَوْمَيْدٍ .

[۲۲۰۷ . ۲۲۱۴ . ۲۲۱۸ - ۲۲۲۰ . ۲۵۷۳ . ۳۷۸۹]

ترجمہ: حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ ”ہم لوگ اہل مدینہ میں سب سے زیادہ کھیت والے لوگ تھے، ہم زمین کو بٹائی پر دیتے تھے، اس شرط پر کہ زمین کے ایک متعین حصے کی پیداوار زمین کا مالک لے گا، حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ کبھی تو ایسا ہوتا کہ زمین کے اس حصے کی پیداوار خراب ہو جاتی اور باقی زمین کی اچھی رہتی، اور کبھی ساری زمین کی پیداوار خراب ہو جاتی اس حصے کی محفوظ رہتی، اس لئے ہم کو اس سے منع کر دیا گیا اور جہاں تک تعلق ہے سونے اور چاندی (کے بدلے ٹھیکہ دینے) کا، تو اس وقت ان کا رواج ہی نہ تھا۔

(۲۲۰۶) أخرجه البخاري أيضاً في باب ما يكره من الشروط في المزارعة، (الحديث: ۲۳۳۲)، مختصراً، وأخرجه أيضاً في كتاب الشروط، باب الشروط في المزارعة، (الحديث: ۲۷۲۲)، مختصراً، وأخرجه مسلم، في كتاب البيوع، باب كراء الأرض بالذهب والورق، (الحديث: ۳۹۲۸-۳۹۳۱)، وأخرجه أبو داود في كتاب البيوع والإيجارات، باب في المزارعة، (الحديث: ۳۳۹۲، ۳۳۹۳)، وأخرجه النسائي في كتاب الأيمان والنذور، باب ذكر الأحاديث المختلفة في النهي عن كراء الأرض بالثلث والرابع، واختلاف ألفاظ الناقليين للخير، (الحديث: ۳۹۰۸-۳۹۱۱)، وأخرجه ابن ماجه في كتاب الرهن، باب الرخصة في كراء الأرض البيضاء بالذهب والفضة، (الحديث: ۲۴۵۸)، وانظر تحفة الأشراف، (۳۵۵۳)

## تراجم رجال

۱- محمد

یہ محمد بن مقاتل مروزی بغدادی ابوالحسن رُحّ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- عبد اللہ

یہ عبد اللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید انصاری ہیں (۳)۔

۴- حنظلہ بن قیس

یہ حنظلہ بن قیس بن عمرو بن حصن بن خلدہ بن مخلد بن عامر بن زُرَیق الانصاری الوُرَقی المدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

اساتذہ کرام

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ حضرت رافع بن خدیج، حضرت عبد اللہ بن زبیر، حضرت عبد اللہ بن عامر بن کرزیز قرشی، حضرت عثمان بن عفان، حضرت عمر بن خطاب، حضرت ابو ہریرہ اور حضرت ابوالیسر انصاری رضی اللہ عنہم سے روایات نقل کرتے ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۰۶/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۲/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۱/۲، ۲۳۸/۱

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۳/۷، طبقات ابن سعد: ۷۳/۵، تاریخ البخاری الكبير: ۳/۳، الترجمة: ۱۵۵

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۵۳/۷، طبقات ابن سعد: ۷۳/۵، تاریخ البخاری الكبير: ۳/۳، الترجمة: ۱۵۵

## تلامذہ کرام

حضرت ربیعہ بن ابی عبد الرحمن، ابو حویرث عبد الرحمن بن معاویہ زُرَقی، عثمان بن محمد اخسی، محمد بن مسلم جہاب زہری، مصعب بن ثابت، عبد اللہ بن زبیر، یحییٰ بن سعید انصاری اور عمر خیصل بن ابی عون کے والد ابو عون رحمہم اللہ تعالیٰ، آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

محمد بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ، واقدی رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کرتے ہیں کہ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ثقہ اور قلیل الحدیث ہیں (۲)۔

امام زہری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے انصار میں حظلہ بن قیس سے زیادہ کی اور بہترین رائے والا شخص نہیں دیکھا، گویا کہ آپ ایک قریشی جوان تھے (۳)۔

علامہ ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کا تذکرہ ثقات میں کیا ہے (۴)۔

## ۵- رافع بن خدیج

حضرت رافع بن خدیج بن رافع بن عدی اوسی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ گزر چکا (۵)۔

## حل اللغات

مَزْدَرَع: کھیتی کرنے کی جگہ، کشت زار، زَرْع (ف) زَرْعاً وَاذْرَع، بونا، بیج ڈالنا، جوتنا (۶)۔

## ترجمہ الباب سے مطابقت

بعض حضرات کہتے ہیں کہ یہ باب بلا ترجمہ ہے اور شاید کاتب نے غلطی سے اس حدیث کو یہاں لکھ

(۱) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۷/۴۵۳، ۴۵۴

(۲) دیکھئے، طبقات ابن سعد: ۷۵/۵

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۷/۴۵۴

(۴) دیکھئے، الثقات: ۴/۱۶۶

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب مواقیب الصلاة، باب وقت المغرب

(۶) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۴۴۹

دیا ہے (۱) اور باب سابق کے ساتھ اس کی مناسبت کا تذکرہ ترجمۃ الباب کے مقصد کے ضمن میں گزر چکا۔

۷ - باب : المَزَاوَعَةُ بِالشَّطْرِ وَتَحْوِهِ .

نصف یا کم و بیش پر زراعت کا حکم

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود یہ ہے کہ اگر مزارعت کسی جزء معین کے بدلے میں کی جائے تو اس کا کیا حکم ہے اور ترجمۃ الباب میں ”شطر“ کی قید روایت مرفوعہ کی رعایت کرتے ہوئے لگائی ہے (۲)۔

فقہاء کا اختلاف

بٹائی پر جب زمین کاشت کے لئے دی جاتی ہے تو اس کے جواز، عدم جواز میں فقہاء کرام کا اختلاف ہے۔ امام اوزاعی، سفیان ثوری، سعید بن مسیب، طاؤس، ابن ابی لیلیٰ، امام ابو یوسف، امام محمد اور امام احمد بن حنبل وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ یہ حضرات فرماتے ہیں کہ جائز ہے (۳)۔

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، ابو ثور رحمہ اللہ تعالیٰ اور لیث وغیرہم عدم جواز کے قائل ہیں (۴)۔

ان حضرات کے دلائل کی قدرے تفصیل ابواب حرث اور مزارعت کی ابتداء میں گزر چکی۔

قول رائج

لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس مسئلہ میں مجوزین کا قول ارنج و اقویٰ ہے اور احناف کے یہاں اسی پر فتویٰ بھی ہے (۵) اور امام بخاری بھی اسی کو ثابت فرما رہے ہیں۔

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۱۳

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۳۲

(۳) دیکھئے، البناية شرح الهداية للمحدث العيني: ۱۱/۴۷۴، وشرح ابن بطلال رحمه الله تعالى: ۶/۳۸۴

(۴) دیکھئے، البناية شرح الهداية للمحدث العيني: ۱۱/۴۷۴، وشرح ابن بطلال رحمه الله تعالى: ۶/۳۸۴

(۵) دیکھئے، الهداية مع نصب الراية: ۴/۴۵۶

## علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

حضرت مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی جواز کے قول کو اختیار کیا ہے (۱)۔

## علامہ شرنابلی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

اور علامہ شرنابلی رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو خلاصہ سے نقل کیا ہے کہ امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے مزارعت کے مسائل میں جو تفریعات پیش کی ہیں وہ مجوزین کے قول پر مبنی ہیں، اس لئے کہ امام اعظم رحمہ اللہ تعالیٰ کو یہ معلوم تھا کہ لوگ ان کے بعد اس بات کو نہیں مانیں گے، اس لئے انہوں نے تفریعات میں مجوزین کے مسلک کی رعایت کی (۲)۔

لیکن یہ بات بہر حال درست نہیں ہو سکتی کہ امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ مسئلہ تو ایک بیان کریں اور تفریع دوسرے مسئلہ پر کریں اور وہ بھی صرف اس لئے کہ وہ خود جانتے تھے کہ ان کی بات کو کوئی نہیں مانے گا۔

## علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے مزارعت کے فساد کا فیصلہ تو کیا ہے لیکن یہ کہ وہ اس کی ممانعت سختی سے نہیں فرماتے تھے اور اس میں ان کے یہاں شدت نہیں تھی، دلیل اس کی یہ ہے کہ امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے مزارعت کے جو فروعی مسائل بیان کئے ہیں، ان میں سے بہت سے مسائل ایسے ہیں جو امام ابو یوسف اور امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول پر منطبق ہوتے ہیں (۳)۔

یہ تعلیل پہلی تعلیل کے مقابلے میں زیادہ بہتر ہے۔

وَقَالَ قَيْسُ بْنُ مُسْلِمٍ . عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ : مَا بِالْمَدِينَةِ أَهْلُ يَسْتِ هِجْرَةٍ ، إِلَّا يَزْدَعُونَ عَلَى الثَّلَثِ وَالرُّبْعِ . وَزَارَعَ عَلِيُّ . وَسَعْدُ بْنُ مَالِكٍ . وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ ، وَعُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ، وَالْقَاسِمُ . وَعُرْوَةُ . وَالْأَبِيُّ بَكْرٍ . وَالْأَمْرُ . وَالْأَبِيُّ عَلِيٌّ ، وَابْنُ سِيرِينَ .

(۱) دیکھئے، المعروف الشذی: ۱۰۲/۳

(۲) دیکھئے، حاشیہ ردالمحتار، کتاب المزارعة: ۵۸۳/۶

(۳) دیکھئے، حاشیہ ردالمحتار، کتاب المزارعة: ۵۸۲/۶

”ابو جعفر فرماتے ہیں کہ مدینہ میں کسی مہاجر کا گھرانہ ایسا نہ تھا جو تہائی یا چوتھائی پیداوار پر بٹائی نہ کرتے ہوں۔ اور حضرت علی، سعد بن مالک، عبد اللہ بن مسعود، عمر بن عبد العزیز، قاسم، عروہ بن زبیر، حضرت ابوبکر کے خاندان والے اور حضرت عمر کے خاندان والے اور حضرت علی کے خاندان والے اور ابن سیرین رضی اللہ عنہم اجمعین، سب بٹائی کیا کرتے تھے۔

### تعلیقات کی تفصیل

قیس بن مسلم کی اس تعلیق کو علامہ عبدالرزاق نے ”ثوری اخیر فی قیس بن مسلم عن ابی جعفر“ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے (۱)۔

اور تعلیق کا مقصود ”مزارعة بالشرط“ وغیرہ کا اثبات ہے۔

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تعلیق کو ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے:

”حدثنا وكيع عن سفيان عن الحارث بن حصيرة عن صخر بن

الوليد عن عمرو بن ضليح عن علي رضي الله تعالى عنه أنه لم ير بأساً

بالمزارعة على التصف“ (۲)۔

اور حضرت عبد اللہ بن مسعود اور سعد بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہما کے اثر کو بھی ابن ابی شیبہ نے موصولاً

نقل کیا ہے:

”حدثنا أبو لأحوص عن إبراهيم بن مهاجر عن موسى بن طلحة

قال: كان سعد وابن مسعود يزارعان بالثلث والربع“ (۳)۔

(۱) دیکھئے، مصنف عبدالرزاق، کتاب المساقاة، باب المزارعة على الربع والثلث، ج ۱، ص ۱۰۰/۸۔

(۲) دیکھئے مفتاح الباری: ۱۱/۵، وعمدة القاری: ۱۶۷/۱۰۔

(۳) دیکھئے مفتاح الباری: ۱۱/۵۔



اسی طرح سعید بن منصور (۱) اور بیہقی رحمہما اللہ تعالیٰ (۲) نے بھی اس اثر کو موصولاً نقل کیا ہے۔  
عمر بن عبدالعزیز رحمہ اللہ تعالیٰ کے اثر کو ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے، ”حدثنا حفص ابن غیاث عن یحییٰ بن سعید أن عمر بن عبدالعزیز کان أمر بآء عطاء الأرض بالثلث والرابع“ (۳)۔

قاسم بن محمد بن ابی بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اثر کو عبدالرزاق نے موصولاً نقل کیا ہے۔  
”سمعت هشاماً یحدث أرسلی محمد بن سیرین إلى القاسم بن محمد أسأله عن رجل قال لآخر: اعمل فی حائطی هذا ولك الثلث أو الرابع، قال لا بأس به الخ“ (۴)۔

عروہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اثر کو ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔  
”حدثنا ابواسامة عن هشام بن عروہ قال کان أبی لا یری بکراء الأرض بأساً“ (۵)۔

آل ابی بکر، آل عمرو اور آل علی رضی اللہ تعالیٰ عنہم کے اثر کو عبدالرزاق رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے:  
”حدثنا ابواسامة ووكيع عن عمرو بن عثمان عن أبی جعفر قال سألته عن المزارعة بالثلث والرابع فقال: إني نظرت فی آل أبی بکر وآل عمرو آل علی (رضی اللہ عنہم) وجدتهم یفعلون ذلك“ (۶)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۱/۵

(۲) دیکھئے، سنن البیہقی، کتاب احیاء الموات، باب اقطاع الحدائق: ۴۵/۶

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۱۱/۵، وعمدة القاری: ۱۶۷/۱۰

(۴) دیکھئے، مصنف عبدالرزاق: ۱۰۰/۸

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۱۱/۵، وعمدة القاری: ۱۶۷/۱۰

(۶) دیکھئے، فتح الباری: ۱۱/۵، وعمدة القاری: ۱۶۷/۱۰، وروایۃ عبدالرزاق فی مصنفہ، کتاب المساقاة،

باب المزارعة علی الربع والثلث.....، (رقم: ۱۴۷۷) (۱۰۰/۸)، اخیرنا عبدالرزاق قال اخیرنا ابوسفیان قال =

اور ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ کے اثر کو سعید بن منصور رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے (۱)۔

اور ان تمام تعلیقات کا مقصد بھی المزاج بالشرط او نحوہ کا اثبات ہے۔

وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسودَ : كُنْتُ أَشَارِكُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ يَزِيدَ فِي الزَّرْعِ ، وَعَامَلْتُ  
عُمَرَ النَّاسَ عَلَى أَنْ جَاءَ عُمَرُ بِالْبَذْرِ مِنْ عِنْدِهِ فَلَهُ الشُّطْرُ ، وَإِنْ جَاؤُوا بِالْبَذْرِ فَلَهُمْ كَذَا .  
وَقَالَ الْحَسَنُ : لَا بَأْسَ أَنْ تَكُونَ الْأَرْضُ لِأَحَدِهِمَا ، فَيَنْفِقَانِ جَمِيعًا ، فَمَا خَرَجَ فَهُوَ  
بَيْنَهُمَا . وَرَأَى ذَلِكَ الزُّهْرِيُّ . وَقَالَ الْحَسَنُ : لَا بَأْسَ أَنْ يُجْتَنِيَ الْفُطْنُ عَلَى النُّصْفِ . وَقَالَ  
إِبْرَاهِيمُ وَأَبْنُ مَيْرِينَ وَعَطَاءُ وَالْحَكَمُ وَالزُّهْرِيُّ وَقَتَادَةُ : لَا بَأْسَ أَنْ يُعْطِيَ الثُّوبَ بِالثَّلْثِ أَوْ الرَّبْعِ  
وَنَحْوِهِ . وَقَالَ مَعْمَرٌ : لَا بَأْسَ أَنْ تَكُونَ الْمَأْشِيَةُ عَلَى الثَّلْثِ وَالرَّبْعِ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى .

عبد الرحمن بن اسود فرماتے ہیں کہ میں عبد الرحمن بن یزید کا بھتیجی میں شریک رہتا اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے لوگوں سے اس شرط پر بٹائی کی کہ اگر تخم ان کا ہو تو وہ آدھی پیداوار لیں گے اور اگر تخم لوگوں کا ہو تو وہ اتنی لیں گے اور حضرت حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ اس میں کوئی حرج نہیں کہ ایک شخص کی زمین ہو (دوسرے کی محنت) دونوں اس میں خرچ کریں اور پیداوار آدھوں آدھ بانٹ لیں اور زہری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی یہی اختیار کیا اور حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ اگر کوئی نصف کی شرط پر روٹی پختے، اس میں کوئی حرج نہیں ہے اور ابراہیم نخعی، ابن سیرین، عطاء، حکم، زہری اور قتادہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس میں کوئی حرج نہیں کہ تہائی یا چوتھائی وغیرہ کی شرط پر کپڑا پختے کے لئے دیا جائے اور معمر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس میں کوئی قباحہ نہیں کہ مویشی ایک معین مدت کے لئے تہائی یا چوتھائی کمائی پردی جائے۔

### تعلیقات کی تفصیل

عبد الرحمن بن اسود کے اثر کو ابوبکر ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے (۲)۔

أَخْبَرَنِي عمرو بن عثمان بن موهب قال سمعت ابا جعفر محمد بن علي يقول: آل أبو بكر وآل عمرو آل علي يدفعون اراضيهم، بالثلث والرابع، انتهى.

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۲۰/۱۱/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۱۲/۵، وعمدة القاری: ۱۶۷/۱۰

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اثر کو امام بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی کبیر میں موصولاً نقل کیا ہے (۱) اور اسی طرح ابو بکر بن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی اس اثر کو نقل کیا ہے (۲)۔

### ایک اشکال اور اس کا جواب

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کاشت کاروں کے ساتھ معاملہ یوں طے کیا کہ اگر بیج حضرت عمر دیں گے تب تو وہ آدھالیں گے اور اگر بیج کاشت کار دیں گے تو پھر مثلاً اعلیٰ تقسیم ہوگی، یہاں یہ اشکال ہوتا ہے کہ جو صورت یہاں بیان کی گئی ہے یہ تو مخاطرہ کی شکل ہے اور حدیث میں اسے منع کیا گیا ہے (۳)۔

اس کا جواب یہ ہے کہ یہ جو تخیر بین العقدین ہے، یہ ابتداء ہوا کرتی تھی، اس کے بعد پھر ایک صورت پر اتفاق ہو جایا کرتا تھا، مخاطرہ تو جب ہے کہ آخر تک طے نہ ہو (۴)۔

حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کو سعید بن منصور رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے (۵)۔  
امام زہری رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے کو عبد الرزاق رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر کیا ہے (۶)۔

حسن بصری رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس تعلیق کو سعید بن منصور رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر فرمایا ہے (۷)۔

قوله: ”وقال الحسن: لا بأس أن يجتنى القطن على النصف“ کی تشریح

یعنی کسی آدمی کا روئی کا کھیت ہے اب وہ لوگوں سے کہتا ہے کہ تم روئی چن لو اور جتنی روئی جمع

(۱) دیکھئے، الکبیر للبیہقی، کتاب المزارعة، باب من أباح المزارعة بجزء معلوم مشاع: ۱۳۵/۶

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۱۲/۵، وعمدة القاری: ۲۶۸/۱۰

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۱۶/۵

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۱۶/۵

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۶۸/۱۰، وفتح الباری: ۱۲/۵

(۶) دیکھئے، مصنف عبد الرزاق، کتاب المساقاة، باب المزارعة على الثلث والرابع، رقم: (۱۴۴۷۳)

(۷) ۱۰۰/۸، وفتح الباری: ۱۲/۵، وعمدة القاری: ۱۶۸/۱۰

(۷) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۳۴/۱۲

ہو جائے گی، آدمی تم لے لینا، آدمی میں لے لوں گا، امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ اس صورت کے جواز کے قائل ہیں اور ائمہ ثلاثہ امام ابوحنیفہ، امام مالک، امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ عدم جواز کے قائل ہیں اور یہ حضرات فرماتے ہیں کہ اس صورت میں اجرت مثل واجب ہوتی ہے، اس لئے کہ یہاں اجرت مجہول ہے۔ نیز یہ قفیز الطحان کے معنی میں ہے جو کہ ممنوع ہے۔

اور حنا بلہ اسے قراض پر قیاس کرتے ہیں، اس لئے کہ یہ مال کے ایک معلوم جزء کے عوض اجارہ ہے، بس اس کی مبلغ مقدار معلوم نہیں ہے (۱)۔

مگر مشائخ بلخ نے ضرورت کی بناء پر جواز کا فتویٰ دیا ہے اور علامہ ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ بھی امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ سے جواز ہی کا فتویٰ نقل کرتے ہیں (۲)۔

ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کو ابو بکر اثرم رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے (۳)۔

ابن سیرین، عطاء، حاکم اور زہری رحمہم اللہ تعالیٰ کے اقوال کو ابن ابی شیبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

اسی طرح قتادہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کو انہوں نے، نیز اثرم رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی موصولاً ذکر کیا ہے (۵)۔

قوله: ”وقال ابراهيم وابن سيرين وعطاء والحكم والزهرى وقتادة: لا بأس أن يعطى الثوب بالثلث، أو الربع ونحوه“ کی تشریح

اور ان کے قول کا مطلب یہ ہے کہ کسی نسیاج کو سوت دے دیا گیا اور کہا گیا کہ تم اس کو بن لو اور کپڑا تیار کرو، اس میں سے ایک ٹکٹ یا ربع تمہارا ہو جائے گا اور باقی ہم لے لیں گے، اس میں بھی امام احمد رحمہ اللہ

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۱۳/۵، وفتح الباري: ۱۷/۵، وعمدة القاري: ۲۳۴/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۳۵/۱۲، وفتح الباري: ۱۷/۵، ولامع الدراري: ۲۴۱/۶

(۳) دیکھئے، فتح الباري: ۱۲/۵، وعمدة القاري: ۱۶۸/۱۰

(۴) دیکھئے، فتح الباري: ۱۲/۵، وعمدة القاري: ۱۶۸/۱۰

(۵) دیکھئے، فتح الباري: ۱۳/۵، وعمدة القاري: ۱۶۸/۱۰

تعالیٰ جواز کے قائل ہیں اورائمہ ثلاثہ منع کرتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ یہاں بھی اجرت مثل عامل کو دی جائے گی اور کپڑا سارا مالک کا ہوگا (۱)۔

معمر رحمہ اللہ تعالیٰ کے اس قول کو عبدالرزاق رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”مصنف“ میں موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

## تشریح

ایک آدمی اپنی سواری کسی کو دیتا ہے کہ یہ لے جاؤ اور اتنی مدت کے لئے کرایہ پر چلاؤ اور جو اجرت حاصل ہوگی وہ ہمارے تمہارے درمیان میں تقسیم ہو جائے گی، یہاں بھی امام احمد بن حنبل جواز کے قائل ہیں اورائمہ ثلاثہ کہتے ہیں کہ عامل کو اجرت مثل دی جائے گی اور باقی آمدنی رب الدابۃ کی ہوگی (۳)۔

۲۲۰۳ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ عَامَلَ خَبِيرَ بَشْطَرٍ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ تَمَرٍ أَوْ زُرْعٍ . فَكَانَ يُعْطِي أَزْوَاجَهُ مِائَةَ وَسْقٍ ، ثَمَانُونَ وَسْقٍ تَمَرٍ وَعِشْرُونَ وَسْقٍ شَعِيرٍ ، فَقَسَمَ عُمَرُ خَبِيرَ . فَخَبِرَ أَزْوَاجَ النَّبِيِّ ﷺ أَنْ يُقَطِّعَ لَهُنَّ مِنَ الْمَاءِ وَالْأَرْضِ ، أَوْ يَمْنُحِي لَهُنَّ ، فَمِنْهُنَّ مَنْ اخْتَارَ الْأَرْضَ وَمِنْهُنَّ مَنْ اخْتَارَ الْوَسْقَ ، وَكَانَتْ عَائِشَةُ اخْتَارَتِ الْأَرْضَ . [ر : ۲۱۶۵]

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر کے یہودیوں سے آدھوا آدھ پیداوار پر بٹائی کا معاملہ کیا، جتنا بھی میوہ یا اناج اس زمین میں سے پیدا ہو، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۳۵/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۱۷/۵

(۳) دیکھئے، لامع الدراری: ۲۳۹/۶

(۲۲۰۳) انفراد بہ الإمام بخاری، انظر تحفة الأشراف: ۱۲۳/۶، رقم: ۷۸۰۸

وسلم اس میں سے اپنی ازواج کو سو وسق دیا کرتے تھے، اتنی وسق کھجور کے، اور بیس وسق جو کے اور پھر حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے (اپنی خلافت میں یہودیوں کو جلا وطن کر کے) خیبر کی زمین کو تقسیم فرمادیا اور نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی ازواج کو اختیار دیا کہ چاہیں تو (اپنا حصہ) پانی اور زمین الگ کر کے لے لیں یا پہلے کا عمل باقی رکھیں تو ان میں سے بعض نے زمین لینا پسند کیا اور بعض نے وسق کو اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے زمین لینے کو پسند کیا تھا۔

## ترجم رجال

۱- ابراہیم بن منذر

یہ ابراہیم بن منذر حزامی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

۲- انس

یہ انس بن عیاض لیثی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

۳- عبید اللہ

یہ عبید اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن خطاب العمری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

۴- نافع

آپ حضرت نافع مولیٰ عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البیوت

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البیوت

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

۵- عبد اللہ بن عمر

آپ حضرت عبد اللہ بن عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۱)۔

### حلق لغات

الْوَسْق: (بافتح) اس کے اصل معنی تو بوجھ کے ہیں، اس کی جمع ”اَوْسَاق“ اور ”اَوْسُق“ آتی ہے، ۲۰ صاع کی مقدار کے لئے مستعمل ہے اور اہل حجاز کے یہاں ۳۲۰ رطل اور اہل عراق کے یہاں ۳۸۰ رطل کے برابر ہے (۲)، حضرت مفتی محمد شفیع صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وَسْق: بحساب مثقال، ۵ من اڑھائی سیر، ۸۰ تولہ کے سیر کے حساب سے ہے اور بحساب درہم، ۵ من، پونے ۵ سیر ۸۰ تولہ کے سیر کے حساب سے ہے (۳)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ”قوله: عامل خيبر بشطر ما يخرج منها من تمر أو زرع“ کے ذریعے واضح ہے (۴)۔

یہ حدیث مزارعت و مساقات کے مجوزین کا مستدل ہے اور احناف و دیگر حضرات کی طرف سے اس کے جوابات ابواب الحراث والمزارعة کی ابتداء میں گزر چکے۔

### قوله (عامل خيبر)

یہاں مضاف محذوف ہے، یعنی اهل خيبر ہے، قوله تعالى: ﴿وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ﴾ (يوسف: ۸۲)

### کی طرح (۵)۔

(۱) دیکھئے، كشف الباري: ۶۳۷/۱

(۲) دیکھئے، النهاية: ۸۴۹/۲

(۳) دیکھئے، الوزان شرعية، ص: ۴۲

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۳۵/۱۲

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۳۵/۱۲

## ۸ - باب : إِذَا لَمْ يَشْتَرِطِ السَّيِّنَ فِي الْمَزَارَعَةِ .

اگر بٹائی میں سالوں کی مقدار کی شرط نہ کرے (تو کیا حکم ہے؟)

### ترجمہ الباب کا مقصد اور فقہاء کے اختلاف کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر مزارعت کا معاملہ کیا جائے اور مدت کا وہاں کوئی تذکرہ ہی نہ ہو نہ نفیاً نہ اثباتاً تو کیا یہ مزارعت صحیح ہوگی؟

داؤد ظاہری اور امام احمد بن حنبل رحمہما اللہ تعالیٰ اپنے قول مشہور کے مطابق فرماتے ہیں کہ ایسا کرنا جائز ہے اور اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، ان کے یہاں مزارعت عقود جائزہ میں سے ہے جب تک چلتی رہے، چلتی رہے، جب جی چاہے اس کو ختم و فسخ کر دو (۱) لیکن جمہور فقہاء کے نزدیک یہ عقود لازمہ میں سے ہے، اس میں مدت کا تعیین ضروری ہے اور اس مدت تک اس کو چلانا لازم ہوتا ہے، امام مالک، امام شافعی، امام ثوری رحمہم اللہ تعالیٰ اس کے قائل ہیں (۲)۔

حضرات حنفیہ فرماتے ہیں کہ اگر مدت بیان نہیں کی گئی ہے تو ایک کاشت کے بعد معاملہ ختم ہو جائے

گا (۳)۔

اگرچہ قیاس کا تقاضا یہی ہے کہ یہ درست نہیں ہے، اس لئے کہ یہ بعض خارج کے بدلے میں اجارہ پر لینا ہے، اور پھر مدت مجہولہ کے ساتھ اجارہ درست نہیں ہوتا لہذا اسے بھی جائز نہیں ہونا چاہیے، لیکن استحساناً لوگوں کے تعامل کی وجہ سے اس کو جائز قرار دیا گیا ہے، اور یہ معاملہ پہلی کاشت تک رہے گا (۴)۔

ابو ثور رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر مدت متعین نہیں کی گئی ہے تو ایک سال تک یہ معاملہ چلے گا،

(۱) دیکھئے، المغنی: ۵/۵۶۸، کتاب المساقاة، فصل المساقاة والمزارعة من العقود الجائزة، نیل الأوطار:

۹/۶، کتاب المساقاة والمزارعة، عمدة القاری: ۱۲/۱۶۸

(۲) حوالہ بالا

(۳) دیکھئے، بدائع الصنائع: ۵/۲۶۲، کتاب المزارعة، باب ما يرجع إلى مدة المزارعة

(۴) دیکھئے، حوالہ بالا



اس کے بعد ختم ہو جائے گا (۱)۔

## دو تراجم میں فرق پر تنبیہ

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایک ترجمہ تو یہ منعقد کیا ہے اور ایک ترجمہ آگے منعقد کیا ہے، باب إذا قال رب الأرض أفرک ما أفرک الله ولم يذكر أجلا معلوما فهما علی تراضيهما، ان دونوں ترجموں میں کیا فرق ہے؟

اس کا جواب یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمہ الباب سے تو یہ بتانا چاہتے ہیں کہ مزارعت من غیر ذکر الاجل جائز ہے اور آنے والے ترجمے میں امام بخاری یہ بتا رہے ہیں کہ اگر مزارعت میں اجل کا ذکر تو کیا جائے لیکن وہ اجل غیر معلوم اور مجہول ہو تو اس صورت کے اندر مزارعت جائز ہوگی، ”أفرک ما أفرک الله“ جب تک اللہ تبارک و تعالیٰ تمہیں قائم رکھیں گے، ہم بھی قائم رکھیں گے، اس میں اجل کا ذکر آیا ہے لیکن اس کی کوئی تحدید اور تعیین نہیں ہوئی، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ وہاں یہ بتا رہے ہیں کہ اگر مزارعت من غیر ذکر الاجل المعروف ہو تو وہ بھی درست ہوتی ہے اور یہاں یہ بتایا ہے کہ مزارعت من غیر ذکر الاجل کا کیا حکم ہے (۲)۔

۲۲۰۴ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ . عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنِي نَافِعٌ . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : عَامَلَ النَّبِيُّ ﷺ خَيْبَرَ بِشَطْرِ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ أَوْ زَرْعٍ .

[ر : ۲۱۶۵]

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۳۱/۱۲

(۲) فتح الباري: ۱۴/۵، مع تفصیل

(۲۲۰۴) وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة، باب ان ائاة والمعاملة بجزء من الثمر والزروع، رقم: ۱۵۵۱، والترمذي، في باب ما ذكر في المزارعة رقم: ۱۳۸۳، والطحاوي في شرح معاني الآثار، كتاب المزارعة والمساقاة، رقم: ۵۵۰۶، وأبو داود في باب في المساقاة، رقم: ۳۴۱۰، والدارمي في سننه، في باب ان النبي صلى الله تعالى عليه وسلم عامل خيبر، رقم: ۲۶۱۴، واحمد في مسنده: ۲۸۹/۸، رقم: ۴۶۶۳۰، و: ۳۵۶/۸، رقم: ۴۷۳۲.

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر کے یہودیوں سے، آدمی پیداوار پر، چاہے پھل ہو یا غلہ، بٹائی کر لی۔

تراجم رجال

مسدد

یہ مسدد بن مسرہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

یحییٰ بن سعید

یہ یحییٰ بن سعید القطان رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عبید اللہ

یہ عبید اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن خطاب العمری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

نافع

آپ حضرت نافع رحمہ اللہ تعالیٰ مولیٰ عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

ابن عمر

اور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲، ۵۸۸/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البيوت

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت واضح ہے، اس لئے کہ اس میں مدت مقررہ کی کوئی قید نہیں ہے، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث کے کسی ایک طریق میں بھی مدت معلومہ کی قید وارد نہیں ہوئی ہے (۱)۔

### باب

#### باب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس باب کو بلا ترجمہ ذکر کیا ہے، اس کی باب گزشتہ کے ساتھ مناسبت کے بارے میں حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ گزشتہ باب کے لئے بمنزلہ فصل کے ہے اس لئے کہ جب مزارعت کی یہ شکل جائز ہے کہ زمین والا، زمین کی پیداوار سے ایک معین جزء، زارع سے لے سکتا ہے تو زمین کو دراہم، دنایر اور نقود کے عوض میں کرایہ پر دینا بطریق اولیٰ جائز ہوگا (۲)۔

۲۲۰۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : قَالَ عَمْرُو : قُلْتُ لِطَاوُسٍ : لَوْ تَرَكْتُ الْمَخَابِرَةَ . فَأَتَيْتُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْهُ ؟ قَالَ : أَيْ عَمْرُو ، إِنِّي أُعْطِيهِمْ وَأُغْنِيهِمْ ، وَإِنْ أَعْلَمْتَهُمْ أَخْبَرَنِي - يَعْنِي ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يَنْهَ عَنْهُ ، وَلَكِنْ قَالَ : ( أَنْ يَمْتَنِعَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ . خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْخُذَ عَلَيْهِ خَرَجًا مَعْلُومًا ) . [ ۲۲۱۷ ، ۲۴۹۱ ]

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۱۵/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۱۹/۵، وعمدة القاري: ۲۳۸/۱۲، وإرشاد الساري: ۳۱۵/۵.

(۲۲۰۵) وأخرجه الإمام مسلم رحمه الله تعالى في صحيحه في كتاب البيوع، باب الأرض تمنع، رقم: ۱۵۱، والإمام أبو جعفر الطحاوي رحمه الله تعالى في شرح معاني الآثار، في كتاب المزارعة والمساقاة، رقم: ۵۹۳۸، وأبو عوانة في مسنده: ۳/۳۲۷، باب ذكر الأخبار المبيحة مواجزة الأرض البيضاء بالذهب والفضة الخ، رقم: ۵۱۷۶، والبيهقي رحمه الله تعالى في سننه الكبرى، في كتاب المزارعة، باب من أباح المزارعة بجزء، رقم: ۱۲۷۳، والبيهقي رحمه الله تعالى في شرح السنة: ۲۵۶/۸، رقم: ۲۱۸۰، وأبوداود في سننه في =

ترجمہ: حضرت عمرو بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے طاؤس رحمہ اللہ تعالیٰ سے کہا کہ تم زمین کو بٹائی پر دینا چھوڑ دو (تو بہتر ہے) اس لئے کہ لوگ کہتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بٹائی سے منع کیا ہے، طاؤس رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا کہ اے عمرو! میں لوگوں کو زمین دیتا ہوں اور ان کی اعانت کرتا ہوں اور صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم میں سے جو بڑے عالم ہیں یعنی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما انہوں نے مجھ سے کہا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بٹائی سے منع نہیں فرمایا، البتہ یہ فرمایا کہ اگر تم میں سے کوئی اپنے بھائی کو مفت میں زمین دے دے تو یہ اس بات سے بہتر ہے کہ اس کا محصول لے۔

## تراجم رجال

### ۱- علی بن عبد اللہ

یہ علی بن عبد اللہ بن جعفر ابن المدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### ۲- سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ۳- عمرو

یہ عمرو بن دینار کی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= کتاب البیوع، باب فی المزارعة، رقم: ۳۳۸۹، والترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ فی جامعہ فی کتاب الأحکام، من رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم، باب من المزارعة، رقم: ۱۳۸۵، والنسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فی سننہ فی کتاب الأیمان والنذور، باب ذکر الأحارث المختلفة فی النهی عن کراء الأرض، رقم: ۳۸۷۳، وابن ماجہ رحمہ اللہ تعالیٰ فی سننہ فی کتاب الأحکام باب الرخصة فی کراء الأرض البیضاء، رقم: ۲۴۵۶۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۷

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۳۸، ۳/۱۰۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۳۰۹

## ۴- طاؤس

یہ طاؤس بن کیسان الیمانی الجندی الحمیری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ۵- ابن عباس رضی اللہ عنہما

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

## حل لغات

المُخَابَرَةُ: بعض حضرات فرماتے ہیں کہ یہ ”خَبَر“ سے ماخوذ ہے، کیونکہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر والوں کے ساتھ مزارعت کا معاملہ کیا تھا، اس لئے مزارعت کو مخابرة کہا گیا (۳) اور بعض حضرات فرماتے ہیں کہ یہ ”خَبَار“ یعنی نرم زمین سے ماخوذ ہے، چونکہ مزارعت کے معاملے کا تعلق زمین سے ہے، اس لئے اس کو مُخَابَرَةُ بھی کہا جاتا ہے (۴)۔

## مزارعة اور مخابرة میں فرق

بعض لوگوں کی رائے یہ ہے کہ ان دونوں میں کوئی فرق نہیں ہے، جب کہ بعض حضرات فرماتے ہیں کہ مزارعت میں بیج مالک کی طرف سے ہوتا ہے اور مخابرة میں بیج، عامل و کاشت کار کی طرف سے ہوتا ہے (۵)۔

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

اب آیا یہ دونوں صورتیں جائز ہیں یا ناجائز، یا ایک جائز ہے اور ایک ناجائز۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجين الخ

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۳۵، ۲/۲۰۵

(۳) دیکھئے، النہایة: ۱/۴۶۶

(۴) دیکھئے، حوالہ بالا

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۲۳۹

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ دونوں جائز ہے، یعنی اگر بیج مالک زمین کی طرف سے ہے تو بھی جائز ہے، اس لئے کہ یہ ایک ایسا عقد ہے کہ عامل اور مالک زمین دونوں اس کی نماء یعنی پیداوار میں شریک ہیں، لہذا ضروری ہے کہ وہ ان دونوں میں سے کسی ایک کی جانب سے ہو، جیسا کہ عقد مساقاة اور عقد مضاربہ میں ہوتا ہے۔ اور یہی مسلک امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، ابن سیرین رحمہ اللہ تعالیٰ اور اسحق رحمہ اللہ تعالیٰ کا ہے (۱)۔

اور اگر بیج عامل کی طرف سے ہو، تب بھی جائز ہے، اس لئے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیر والوں کو زمین اس طور پر دی تھی، تو مگویا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے زمین کو کھیتی کے لئے دیا بغیر اس کی تفصیل کے، کہ بیج کون ڈالے، لہذا اب عامل یا رب الارض میں سے جو بھی بیج ڈالے گا جائز ہوگا اور یہی مسلک امام ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ اور محدثین کی ایک جماعت کا ہے (۲)۔

اور بعض حضرات فرماتے ہیں کہ نہ مخابرة جائز ہے اور نہ مزارعة، اب سوال یہ ہے کہ جن آثار میں بنائی کا ذکر آیا ہے اور مزارعت کا جواز معلوم ہو رہا ہے، ان کا مکمل کیا ہوگا؟

تو اس کے جوابات ابواب الحرث والمزارعة کی ابتدا میں گزر چکے۔ البتہ شوافع کے یہاں چونکہ مساقاة جائز ہے اور اس کے ضمن میں مزارعت بھی جائز ہے، تو وہ ان روایات کو مساقاة پر محمول کرتے ہیں۔

البتہ شوافع میں سے امام نووی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ مزارعت اور مساقات مستقلاً دونوں جائز ہیں (۳)۔ امام بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ کی طرح امام نووی رحمہ اللہ تعالیٰ بھی کئی مسائل میں امام شافعی رحمہ اللہ

(۱) دیکھئے، المغنی لابن قدامة: ۲۴۴/۵۔

(۲) دیکھئے، المغنی لابن قدامة: ۲۴۵/۵۔

(۳) دیکھئے، الصحيح لمسلم مع شرحه الكامل للنووي: ۱۴/۲، قدیمی

عزیز طلبہ کے مزید فائدے اور آسانی کے لئے عقد مزارعت کی مختلف صورتوں میں مذہب احناف (مفتی بہ) کی تفصیل درج کی جاتی ہے:

مزارعت بنیادی طور پر چار عناصر پر مشتمل ہے:

تعالیٰ کی مخالفت کرتے ہیں۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

یہ باب چونکہ باب سابق کے لئے بمنزلہ فصل کے ہے، تو حدیث کی باب سابق سے مطابقت قولہ:  
(خَيْرَ لَهُ مِنْ اَنْ يَأْخُذَ عَلَيْهِ خَرْجًا مَعْلُومًا) سے ظاہر ہے، اس طرح کے اُس باب میں عامل کے لئے

۲- بیج

۳- جو تنے کا آلہ، چاہے جانور ہو یا مشین

۴- بٹائی دار کا عمل

ان چاروں کے لحاظ سے مزارعت کی مختلف صورتیں ہوتی ہیں، جن میں سے بعض جائز ہیں اور بعض ناجائز۔  
صاحب بدائع الصنائع علامہ کا سانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان صورتوں کو تفصیل سے بیان کیا ہے، ان صورتوں کو مختصر آذیل  
کے جدول میں بیان کیا جاتا ہے۔

| نمبر<br>سے | زمین کے مالک کی طرف<br>بٹائی دار کی طرف سے | حکم  |
|------------|--|--|
| ۱          | زمین، بیج، آلہ کاشت                        | عمل جائز ہے  |
| ۲          | زمین                                       | آلہ کاشت، بیج، عمل جائز ہے   |
| ۳          | زمین، بیج                                  | عمل، آلہ کاشت جائز ہے  |
| ۴          | زمین، آلہ کاشت                             | بیج، عمل<br>ظاہر الرویۃ میں ناجائز ہے، امام ابو یوسف رحمہ اللہ<br>تعالیٰ کے نزدیک جائز ہے      |
| ۵          | زمین، عمل                                  | بیج، آلہ کاشت<br>ظاہر الرویۃ میں ناجائز ہے، امام ابو یوسف رحمہ اللہ<br>تعالیٰ کے نزدیک جائز ہے |
| ۶          | زمین، عمل، آلہ کاشت                        | بیج<br>ظاہر الرویۃ میں ناجائز ہے، امام ابو یوسف رحمہ اللہ<br>تعالیٰ کے نزدیک جائز ہے           |

ایک معلوم حصہ متعین کرنے کا تذکرہ تھا اور یہاں ہے کہ اگر مالک زمین پیداوار کو عامل ہی کے لئے چھوڑ دے تو یہ اس کے حق میں زیادہ بہتر ہے (۱)۔

## ۹ - باب : المزارعة مع اليهود

یہودیوں سے بٹائی کا معاملہ کرنا

### ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ اگر یہودیوں اور دیگر ذمیوں کے ساتھ بھی مزارعت کا معاملہ کیا جائے تو جائز ہے، اس معاملے میں اتحادِ ملل ضروری نہیں ہے کہ مسلمان، مسلمان ہی کے ساتھ مزارعت کا معاملہ کرے (۲)۔

۲۲۰۶ : حَدَّثَنَا ابْنُ مَقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ : عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَعْطَى خَيْبَرَ الْيَهُودَ ، عَلَى أَنْ يَعْمَلُوهَا وَيَزْرَعُوهَا ، وَلَهُمْ شَطْرُ مَا خَرَجَ مِنْهَا . [ ر : ۲۱۶۵ ]

ترجمہ: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر (کی زمین) یہودیوں کے سپرد کی، اس شرط پر کہ وہاں جو تیں اور بویں، اور جو پیداوار ہو اس کا آدھا لے لیں۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۳۸/۱۲۔

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۱۷/۵۔

(۲۲۰۶) وأخرجه بخاري رحمه الله تعالى أيضاً في باب المزارعة بالشرط ونحوه، رقم: ۲۳۲۸، وباب إذا لم يشترط السنين في المزارعة، رقم: ۲۳۲۹، وفي الإجارة، باب إذا استاجر أرضاً فعات أحدهما، رقم: ۲۲۸۵، وفي الشراكة، باب مشاركة الذي والمشاركين في المزارعة، رقم: ۲۴۹۹، وفي الشروط في المعاملة، رقم: ۲۸۲۰، وأخرجه مسلم في كتاب المساقاة والمزارعة، رقم: ۳۹۳۶، ۳۹۳۷، وأبو داود رحمه الله تعالى في البيوع، رقم: ۳۴۰۸، ۳۴۰۹، والترمذي رحمه الله تعالى في الأحكام، باب ما ذكر في المزارعة، رقم: ۱۳۸۳، والنسائي في المزارعة، باب اختلاف الألفاظ المأثورة في المزارعة، رقم: ۹۳۹۔



ابن مقاتل

یہ محمد بن مقاتل مَرْوَزی بغدادی، ابوالحسن رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد اللہ

یہ عبد اللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عُبَید اللہ

یہ عبید اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن خطاب العمری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

نافع

یہ نافع مولیٰ عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

ابن عمر

حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے احوال بھی گزر چکے ہیں (۵)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

۱۰ - باب : مَا بُكِّرَهُ مِنَ الشُّرُوطِ فِي الْمَزَارَعَةِ .

بنائی میں کون سی شرطیں لگانا مکروہ ہے۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۰۶/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۲/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البيوت

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

## ترجمہ الباب کا مقصد

30A

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمہ الباب سے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ وغیرہ کی روایت میں جو مزارعت سے منع کیا گیا ہے، وہ ایک مخصوص صورت تھی اور اس میں مخاطبہ پایا جاتا تھا، اس طرح کہ عقد ایسی شرط پر مشتمل ہوتا تھا، جس میں جہالت پائی جاتی تھی اور وہ مؤدی الی الغرر ہوتی تھی، اس لئے اس کو ناجائز قرار دیا گیا، مزارعت کی ہر صورت ناجائز نہیں ہے (۱)۔

۲۲۰۷ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ : أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ ، عَنْ يَحْيَى : سَمِعَ حَنْظَلَةَ الزُّرْقِيَّ ، عَنْ رَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كُنَّا أَكْثَرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ حَقْلًا ، وَكَانَ أَحَدُنَا يُكْرِي أَرْضَهُ ، يَقُولُ : هَذِهِ الْقِطْعَةُ لِي وَهَذِهِ لِلَّهِ . فَرُبَّمَا أَخْرَجَتْ ذُو ذَاكَ تُخْرِجُ ذُوهُ ، فَتَهَامُمُ النَّاسُ عَلَيْهِ . [ر : ۲۲۰۷]

ترجمہ: حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ہم سب مدینہ (انور) سے زیادہ کھیتی کرتے تھے، اور ہم میں سے کوئی اپنی زمین کو کرایہ پر دیتا، اور کہتا یہ حصہ زمین کا میں ہوں گا اور یہ تو لے گا، پھر کبھی ایسا ہوتا کہ اس حصہ میں تو پیداوار ہوتی اور اس حصے میں کچھ نہ ہوتی، اس لئے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمادیا۔

ترجمہ رجاں

صدقة بن الفضل

پیر صدقة بن الفضل، ابو الفضل مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۱۶/۵

(۲) وأشرجه مسلم في البيوع، باب كراء الأرض، بالذهب والورق، رقم: ۱۰۷۵، وأبو حنيفة في المتصرجات،

باب ذكر الأخبار المبيحة مزاولة الأرض البيضاء بالذهب، والنقطة، رقم: ۲۴، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، والبيهقي رحمه

الله تعالى في سننه الكبير، كتاب المزارعة، باب بيان المعنى عنه وأنه مقصور على كراء الأرض، رقم:

۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، وفي شرح معاني الآثار، كتاب المزارعة والمساواة، رقم: ۵۹۳۵.

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الملم، باب الملم فی (وزن) (عالم)

ابن عیینہ

یہ سفیان ابن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

حنظلة

یہ حنظلة بن قیس الزرقی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کے تفصیلی احوال، باب قطع الشجر والنخل الخ کے بعد والے باب (بدون الترجمة) میں گزر چکے۔

رافع

یہ رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

حل لغات

حَفَلًا: أي الزرع، کھیتی، قابل کاشت زمین، کھلا میدان جمع حَفُول آتی ہے، ضَرَبَ سے مستعمل ہے بمعنی ہونا، کھیتی کرنا، اور اسی سے محالۃ ہے (۴)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ (فیقول: هذه القطعة لي وهذه لك) سے واضح ہے کہ یہ یقیناً ایسی شرط ہے جو کہ مفصلی الی النزاع ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۳۸، ۳/۱۰۲۔

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۳۸، ۲/۳۲۱۔

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب مواقیت الصلاة، باب وقت المغرب

(۴) دیکھئے، النہایۃ لابن التیثر رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱/۴۰۷۔

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۴۰/۱۲۔

۱۱- باب : اِذَا زَرَعَ بِمَالٍ قَوْمٍ بَغَيْرِ اِذْنِهِمْ ، وَكَانَ فِي ذَلِكَ صَلاَحٌ لَهُمْ .

اگر کسی قوم کا مال، اُن سے پوچھے بغیر کھیتی میں لگا دے اور اس میں اس قوم کی فلاح و فائدہ ہو۔

ترجمہ الباب کا مقصد

علامہ ابن المنیر الممالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

علامہ ابن المنیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد اس ترجمہ الباب سے یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی آدمی کے مال، غلے وغیرہ کو اس لئے بودیتا ہے کہ وہ ضائع نہ ہو، تو اس بودینے والے کی نیت کے غلو ص کی وجہ سے، اس پر معصیت لازم نہیں آئے گی اور اس کا یہ بونا جائز قرار دیا جائے گا۔

اب رہا یہ کہ اس پر ضمان آئے گا یا نہیں، تو ابن منیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس کی نیک نیتی کے باوجود اس کا دوسرے کے غلے کو بغیر اجازت بودینا، رافع للضمان نہیں ہوگا، بلکہ اس پر ضمان آئے گا (۱)۔

مگر اس میں اشکال یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے انہی تین حضرات کی حدیث یہاں نقل فرمائی ہے جو غار میں بند ہو گئے تھے اور پھر اپنے نیک اعمال کا واسطہ دے کر اللہ تعالیٰ سے دعائیں کی تھیں، یہاں پر بغیر اجازت کاشت کرنے والے پر ضمان کا کوئی تذکرہ نہیں ہے، اس لئے ابن المنیر رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ = مزارعت کی بعض مزید شروط فاسدہ کا بیان

۱- ہر وہ شرط جو شیوع کو ختم کر دے، مفید مزارعت ہوگی، مثلاً بیج والے نے کہا کہ میں پہلے پیداوار میں سے اپنے بیج کی مقدار لوں گا اور پھر باقی پیداوار دونوں کے درمیان آدمی آدمی تقسیم ہوگی تو یہ شرط مفید مزارعت ہے۔ اس لئے کہ اگر پیداوار بیج سے زیادہ ہوئی تو بعد بیج شرکت ختم ہوگئی، جو کہ مفید ہے، اور اگر بیج سے زیادہ پیداوار نہ ہو، تو شرکت بالکل ہی ختم ہوگئی اور یہ بھی مفید مزارعت ہے (دیکھئے، البدایۃ مع شرحہ البیانۃ: ۱۱/۴۹)۔

۲- اسی طرح اگر یہ شرط لگائی جائے کہ ایک کو غلہ اور دوسرے کو بھوسہ ملے گا، تو چونکہ اس صورت میں بھی شرکت ثابت نہیں ہے، لہذا مزارعت فاسدہ ہے (حوالہ بالا)۔

۳- اسی طرح اگر دونوں نے یہ شرط کی کہ بھوسا آدھا، آدھا اور غلہ ان میں سے کسی ایک ہوگا تو یہ شرط بھی فاسدہ ہے جو کہ عقد مزارعت کو فاسد کر دے گی کیونکہ اصل مقصد غلہ ہے نہ کہ بھوسا اور صورت مذکورہ میں غلے میں شرکت ثابت نہیں ہے (حوالہ بالا)۔

بیان مشکوک ہو جاتا ہے۔

## حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمہ الباب سے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ اگر کسی آدمی نے کسی کا غلہ بغیر اجازت بیت اصلاح، یو دیا تو وہ کس کا ہوگا، اس زراعت سے حاصل ہونے والا یہ غلہ زارع کا ہوگا، یا جو مالک تھا اس کا ہوگا (۱)۔

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

اس مسئلہ مذکورہ میں فقہاء کا اختلاف ہے، جس کی تفصیل کتاب الإجازة باب من استأجر اجیراً مکتولاً أخره فعول فیہ المستأجر فراد الخ میں گزر چکی۔

۱۸۰۸ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ : حَدَّثَنَا مُرَائِي بْنُ عُقَيْبَةَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (بَيْنَمَا ثَلَاثَةٌ نَقِرُ يَمْشُونَ أَخَذَهُمُ الْمَطَرُ ، فَأَوُّوا إِلَى غَارٍ فِي جَبَلٍ ، فَانْحَطَّتْ عَلَى قَمَرٍ غَارِهِمْ صَخْرَةٌ مِنَ الْجَبَلِ فَانْطَلَقَتْ عَلَيْهِمْ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : انْظُرُوا أَعْمَالًا عَمِلْتُمُوهَا صَالِحَةً لِلَّهِ ، فَأَدْعُوا اللَّهَ بِهَا لَعَلَّهُ يُفْرِجُهَا عَنْكُمْ ، قَالَ أَحَدُهُم : اللَّهُمَّ إِنَّهُ كَانَ لِي وَالِدَانِ شَيْخَانِ كَبِيرَانِ ، وَلِي صَبِيَّةٌ صَغَارٌ ، كُنْتُ أُرْعَى عَلَيْهِمْ ، فَإِذَا رُحْتُ عَلَيْهِمْ حَلَبْتُ ، فَبَدَأْتُ بِوَالِدَيْهِ أُسْقِيهِمَا قَبْلَ بَنِي ، وَإِنِّي اسْتَأْخَرْتُ ذَاتَ يَوْمٍ ، فَلَمْ آتِ حَتَّى أُمْسِيَتْ ، فَوَجَدْتُهُمَا نَامَا ، فَحَلَبْتُ كَمَا كُنْتُ أُحْلِبُ ، فَكُنْتُ عِنْدَ رُؤُوسِهِمَا ، أَكْرَهُ أَنْ أَوْقِظَهُمَا ، رَأْسُهُ أَنْ أُنْسِيَ الصَّبِيَّةَ ، وَالصَّبِيَّةَ بَتَضَاغُوتٍ عِنْدَ قَدَمِي حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ ،

(۱) فتح الباري: ۲/۵

(۲۷۰۸) وأخرجه البخاري أيضاً في باب إذا اشترى شيئاً لغيره بغير إذنه فرض، رقم: ۲۱۰۶، وفي باب إجابة دعاء من يرّ والدیه، رقم: ۵۵۱۷، وأخرجه مسلم في كتاب الذكر والدعاء والتوبة والإستغفار، باب قصة أصحاب الغار، رقم: ۲۷۴۳، وأبو عوانة في مسنده، باب ذكر الخبر الدال على الإباحة لمثلوه، رقم: ۵۵۴۹، ويزار في مسنده (۲/۲۳۹)، رقم: ۵۶۷۱، والبيهقي رحمه الله تعالى في شعب الإيمان، في بر الوالدين، رقم: ۷۴۶۸.

فَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُهُ آيِنَاءَ وَجْهِكَ فَأَفْرِجْ لَنَا فُرْجَةً نَرَى مِنْهَا السَّمَاءَ . فَفَرَّجَ اللَّهُ فُرْأَوَا السَّمَاءَ .  
وَقَالَ الْآخَرُ : اللَّهُمَّ إِنَّمَا كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمِّ ، أَحَبُّنِي كَأَشَدَّ مَا يُحِبُّ الرِّجَالُ النِّسَاءَ . فَطَلَبْتُ  
مِنْهَا فَأَبَتْ حَتَّى أَتَيْتَهَا بِمِائَةِ دِينَارٍ . فَبَعَيْتُ حَتَّى جَمَعْتُهَا ، فَلَمَّا وَقَعْتُ بَيْنَ رِجْلَيْهَا قَالَتْ :  
يَا عَبْدَ اللَّهِ أَتَى اللَّهُ وَلَا تَفْتَحِ الْخَاتَمَ إِلَّا بِحَقِّهِ . فَقُلْتُ ، فَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُهُ آيِنَاءَ وَجْهِكَ  
فَأَفْرِجْ عَنَّا فُرْجَةً . فَفَرَّجَ . وَقَالَ الثَّالِثُ : اللَّهُمَّ إِنِّي اسْتَأْجَرْتُ أَجِيرًا يَفْرِقُ أَرْزُ . فَلَمَّا قَضَى  
عَمَلَهُ قَالَ : أُعْطِنِي حَتَّى . فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ فَرَعِبَ عَنْهُ ، فَلَمْ أَزَلْ أَرْزِعُهُ حَتَّى جَمَعْتُ مِنْهُ بَقْرًا  
وَرَاعِيَهَا . فَجَاءَنِي فَقَالَ : أَتَى اللَّهُ . فَقُلْتُ : أَذْهَبُ إِلَى ذَلِكَ الْبَقَرِ وَرَاعِيَهَا فَخُذْ ، فَقَالَ :  
أَتَى اللَّهُ وَلَا تَسْتَهْزِئْ بِي . فَقُلْتُ : إِنِّي لَا اسْتَهْزِئُ بِكَ فَخُذْ ، فَأَخَذَهُ . فَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي  
فَعَلْتُ ذَلِكَ آيِنَاءَ وَجْهِكَ . فَأَفْرِجْ مَا بَيْنِي فَفَرَّجَ اللَّهُ .

قال أبو عبد الله : وقال ابن علقمة ، عن نافع : فسعيت . [ ر : ۶۱۰۷ ]

ترجمہ: حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا  
ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ ایک یارِ نبی آدمی سفر میں جا رہے تھے بارش نے ان کو آلیا، تو وہ  
پہاڑ کی ایک کھوہ میں گھس گئے۔ ان کے داخل ہونے ہی ایک بڑا پتھر پہاڑ سے ڈھلکا اور کھوہ  
نامتہ بند ہو گیا، تو ایک دوسرے سے کہنے لگے کہ اپنے اپنے نیک اعمال کو یاد کرو، جو تم نے  
اللہ تعالیٰ کے لئے کئے ہوں، اور اللہ تعالیٰ سے ان کے ذریعے سے دعا کرو، شاید اللہ تعالیٰ  
ان آفت کو تم پر سے مائل دے۔

ان میں سے ایک کہنے لگا: میرے ماں باپ بوڑھے تھے، اور میرے بچے بھی  
چھوٹے چھوٹے تھے، میں ان کے لئے جانور چرایا کرتا تھا، جب شام کو گھر لوٹا، تو دودھ نچوڑتا،  
اور اپنے بچوں سے قتل ماں باپ کو پلاتا، ایک دن مجھے دیر ہو گئی، میں رات تک گھر نہیں آیا،  
جب آیا تو دیکھا کہ ماں باپ سو چکے ہیں، میں نے دودھ نچوڑا، جیسے روزانہ نچوڑتا تھا اور دودھ  
لئے ہوئے ان کے سر ہائے کھرا بہا، میں نے ان کو جگنا پسند نہ کیا، اور ان سے پہلے اپنے بچوں  
کو پلاتا بھی مناسب نہ سمجھا، وہ میرے پاؤں کے پاس شور کرتے رہے، صبح تک یہی حال رہا، یا  
اللہ! اگر تو جانتا ہے، یہ کام میں نے تیری رضا مندی کے لئے کیا تھا تو اس پتھر کو ذرا سر کا دے

کہ ہم آسمان کو دیکھ سکیں، وہ پتھر ذرا سرک گیا، ان کو آسمان دکھائی دینے لگا۔

دوسرا کہنے لگا: یا اللہ! میری ایک چچا زاد بہن تھی، جس سے میں بہت زیادہ محبت کرتا تھا جتنی کہ مردوں کو عورتوں کے ساتھ ہوتی ہے، میں نے اس سے (بڑے کام کا) مطالبہ کیا، اس نے نہ مانا، یہاں تک کہ میں اس کو سودینار دوں، میں نے اس کی فکر کی یہاں تک کہ سودینار جمع کر لئے، جب میں (بڑے کام کے لئے) اس کی ٹانگوں کے درمیان بیٹھا، تو وہ کہنے لگی: اے خدا کے بندے! خدا سے ڈر اور میری بکارت، ناحق زائل نہ کر، میں (ڈر گیا اور) اٹھ کھڑا ہوا، اگر تو جانتا ہے کہ میں نے یہ عمل تیری رضامندی کے لئے کیا، تو اس پتھر کو ذرا اور سرکادے، وہ سرک گیا۔

تیسرا کہنے لگا: یا اللہ! میں نے ایک شخص کو مزدوری پر رکھا، ایک فرق چاول کے بدلے، جب وہ اپنا کام کر چکا تو مزدوری مانگی، میں اس کو دینے لگا، اس نے نہ لی، میں نے اس سے کھیتی کی اور اس سے گائیں بیل اور چرواہے جمع کر لئے، پھر وہ مزدور آگیا، کہنے لگا: خدا سے ڈر، میں نے کہا: جا، وہ گائیں بیل اور چرواہے، سب لے لے، اس نے کہا: خدا سے ڈر، مجھ سے مذاق نہ کر، میں نے کہا: میں تیرے ساتھ مذاق نہیں کرتا، وہ سب لے لے، اس نے لے لئے، اگر تو جانتا ہے، میں نے یہ کام تیری رضامندی کے لئے کیا، تو باقی پتھر بھی ہٹا لے، تو اللہ تبارک و تعالیٰ نے ہٹا دیا۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ عقبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے نافع رحمہ اللہ تعالیٰ سے (بجائے قَبْنِیْث کے) فَسْعِیْث روایت کیا ہے۔

## تراجم رجال

ابراہیم بن منذر

یہ ابراہیم بن منذر حماسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو ضمرة

یہ انس بن عیاض لیثی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

موسیٰ بن عقبہ

یہ موسیٰ بن عقبہ اسدی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

نافع

یہ نافع رحمہ اللہ تعالیٰ مولیٰ عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۳)۔

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کے احوال بھی گزر چکے (۴)۔

حلی لغات

فَرَقَ: مدینہ منورہ کی ایک معروف مقدار کا نام تھا، اس کی جمع اَفْرَاقِ آتی ہے (۵)، بعض حضرات فرماتے ہیں کہ ایک فَرَقِ چھتیس رطل کا ہوتا ہے (۶)۔ جب کہ بعض حضرات کے نزدیک تین صاع کے برابر ہے (۷)۔ جب کہ علامہ قسمی اور علامہ قسطلانی وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ایک فَرَقِ وہ میکیال ہے کہ جس میں سولہ رطل سما جائیں (۸)۔

أَرْز: دھان، چاول، (ہمزہ اور راء کے ضمے کے ساتھ) اور ایک لغت رَزْ: راء کے ضمے کے ساتھ،

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التبرز فی البيوت.

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب إسباغ الوضوء.

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴.

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱.

(۵) طلبة الطلبة للنسفي، ص: ۹۶، عمدة القاري: ۲۴۲/۱۲.

(۶) دیکھئے، حوالہ بالا.

(۷) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۰/۵.

(۸) دیکھئے، طلبة الطلبة للنسفي، ص: ۹۶، إرشاد الساري: ۳۲۰/۵.



بغیر ہمزہ کے ہے (۱)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت اس طور پر ہے کہ مستاجر نے اجیر کے لئے ایک اجرت متعین کی تھی، لیکن جب اجیر نے اعراض کیا تو مستاجر نے اس کی اجرت میں ایسا تصرف کیا جو کہ اجیر کی فلاح و صلاح پر مشتمل تھا، تو اگر اس کا تصرف کرنا ناجائز ہوتا، تو یہ معصیت شمار کی جاتی اور وہ مستاجر اس عمل کو بطور وسیلہ کے اللہ تعالیٰ کے سامنے پیش نہ کرتا (۲)۔

### قوله (بَفَرَقِ أَرْزٍ) پر ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں ایک اشکال یہ ہوتا ہے کہ حدیث باب میں ”فَرَقِ أَرْزٍ“ کا ذکر ہے جب کہ کتاب البیوع، باب إذا اشترى شيئاً غیرہ بغیر إذنه فَرَضِي میں جو زنا بیت گزری ہے اس میں ”فَرَقِ دَرَّةٍ“ کا ذکر ہے۔

### جواب

از دونوں روایتوں میں وجہ تطبیق یہ ہے کہ اجرت ان دونوں صنفوں پر مشتمل تھی (۳)۔  
یادواجر تھے، ایک کی اجرت اَرْز پر مشتمل تھی اور دوسرے کی دَرَّة پر (۴)۔  
یا چونکہ اَرْز اور دَرَّة دونوں اناج کی اقسام متقاربہ میں سے ہیں، لہذا ایک کا دوسرے پر اطلاق کر دیا گیا (۵)۔

### قوله (قال ابو عبد الله النخ)

اسماعیل بن عقبہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس تعلیق کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الادب، باب

(۱) دیکھئے، طلبہ الطلبة للنسخي، ص: ۲۱۸۔

(۲) عمدة القاري: ۲۴۱/۱۲۔

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۲/۱۲۔

(۴) دیکھئے، حوالہ بالا۔

(۵) دیکھئے، فتح الباري: ۲۰/۵۔

إجابة دعاء من برّ والديه میں موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

اس حدیث کے فوائد پر تفصیلی بحث کتاب الإجارة، باب من استأجر اجیراً فترك أجره فعمل فيه المستأجر فزاد الخ میں گزر چکی۔

۱۲ - باب : أَوْقَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ : وَأَرْضُ الْخَرَاجِ ، وَمُزَارَعَتُهُمْ وَمُعَامَلَتُهُمْ .  
وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِعَمْرٍ : (نَصَدَّقُ بِأَرْضِهِ لَا بَيْعَ ، وَلَكِنْ يَنْفَقُ ثَمَرُهُ) . فَتَصَدَّقْ بِهِ .

[ر : ۲۶۱۳]

صحابہ رضی اللہ عنہم کے اوقاف اور خراجی زمین، اور ان کی بیانی اور معاملات کا بیان اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا تھا کہ اصل زمین کو وقف کر دے، اس کو کوئی بیچ نہ سکے، البتہ اس کا پھل کھائیں، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ایسا ہی کیا۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

اس ترجمہ الباب سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ جس طرح الماک خاصہ کو مزارعت پر دیا جاسکتا ہے، اسی طرح اراضی موقوفہ اور اراضی خراج کو بھی مزارعت پر دیا جاسکتا ہے (۲)۔

اور مؤلف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اوقاف اصحاب نبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی تصریح اس لئے فرمائی ہے کہ سب سے پہلے حضرات صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے وقف کیا تھا، یعنی حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے وقف کیا تھا، تو جو حکم ان کے وقف کا ہے، وہی حکم تمام صحابہ رضی اللہ عنہم کے اوقاف کا ہے (۳)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اراضی اوقاف کی مزارعت کا مسئلہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی روایت سے متعلقہ سے ثابت کیا ہے، اور اراضی خراج کو مزارعت پر دینے کا مسئلہ قولہ: (لَوْ لَا آخِرَ الْمُسْلِمِينَ مَا

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۱/۵۔

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۳/۱۲۔

(۳) دیکھئے، حوالہ بالا۔

فتح قرية النخ) سے ثابت فرمایا ہے (۱)۔

آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا ”تصدق بأصله لا بیاع“ مطلب یہ ہے کہ تم اس زمین کو صدقہ کر دو یعنی وقف کر دو، پھر اس کو بیچا نہیں جائے گا، اور اس کے پھل کو خرچ کیا جائے گا، لیکن اول سے آخر تک اس میں یہ کوئی تصریح نہیں ہے کہ کاشت واقف ہی کرے گا یا دوسرے سے کرائی جائے گی، لہذا اس کے عموم میں وہ صورت بھی داخل ہے کہ جب واقف خود کاشت کرے اور وہ صورت بھی داخل ہے جب دوسرے سے کاشت کروائی جائے۔

قوله (وقال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم لعمر رضى الله تعالى عنه :  
تصدق بأصله لا بیاع ولكن ينفق ثمره فتصدق به)

اس تعلق کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الوصایا، باب قول الله تعالى: ﴿وَابْتَلُوا الْيَتَامَى﴾ (النساء: ۶) میں موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

۲۲۰۹ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ ، عَنْ مَالِكٍ . عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ  
أَبِيهِ قَالَ : قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : لَوْلَا آخِرُ الْمُتْلِعِينَ ، مَا فَتَحْتُ قَرْيَةً إِلَّا قَسَمْتُهَا بَيْنَ أَهْلِهَا ،  
كَمَا قَسَمَ النَّبِيُّ ﷺ خَيْبَرَ . [۳۹۹۵ ، ۳۹۹۴ ، ۲۹۵۷]

ترجمہ: حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ اگر مجھ کو ان  
مسلمانوں کا جو آخر زمانہ میں آئیں گے خیال نہ ہوتا، تو میں جس بستی کو بھی فتح کرتا، اس کو فتح  
کرنے والوں میں تقسیم کر دیتا، جیسے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خیبر کو تقسیم کر دیا تھا۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۳/۱۲، فتح الباري: ۲۱/۵۔

(۲) حوالہ بالا

(۲۲۰۹) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الجهاد، باب الغنيمة لمن شهد الواقعة، رقم:  
۳۱۲۵، وفي باب غزوة خيبر، رقم: ۴۲۳۶، وأخرجه أبو داود في سننه، في كتاب الجهاد، باب ما جاء في  
حكم أرض خيبر، رقم: ۳۰۲۲، والإمام أحمد في مسند (۴۰/۱)، في مسند عمر بن خطاب رضي الله  
تعالى عنه ، رقم: ۲۸۴، والبيهقي في معرفة السنن والآثار (۲۳۹/۹)، رقم: ۴۲۲۳۔

## تراجم رجال

صدقة

یہ صدقہ بن فضل مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد الرحمن

یہ عبد الرحمن بن مہدی بن حسان، ابوسعید ازدی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

مالک

یہ امام معروف امام مالک بن انس بن مالک بن ابی عامر، ابوعبد اللہ مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

زید بن اسلم

یہ زید بن اسلم قرشی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

عن أبيه

آپ اسلم عدوی مولیٰ عمر بن خطاب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

عمر رضى الله تعالى عنه

آپ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔ آپ کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباري، کتاب السلم، باب السلم في وزن معلوم

(۲) دیکھئے، کشف الباري، کتاب الصلاة، باب فضل استقبال القبلة يستقبل بأطراف رجله الخ

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۱/۲۹۰، ۲/۸۰

(۴) دیکھئے، کشف الباري: ۲/۲۰۳

(۵) دیکھئے، کشف الباري، کتاب الزکاة، باب هل يشتري الرجل صدقته الخ

(۶) دیکھئے، کشف الباري: ۱/۲۳۹، ۲/۴۷۴

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت اس طرح ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے مفتوحہ زمینوں کو تقسیم نہیں کیا، بلکہ وہاں کے رہنے والے ذمیوں پر خراج مقرر کر کے، ان سے مزارعت کا معاملہ کیا تھا (۱)۔

## تشریح

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ بات اس وقت فرمائی، جب شام فتح ہوا تھا، اور فاتحین شام نے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مطالبہ کیا تھا کہ دیگر غنائم کی طرح آپ اس کو بھی تقسیم فرمادیں، تو حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس مطالبہ کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ ان مطالبہ کرنے والوں میں حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی شامل تھے، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے یہ تھی کہ صرف غنائم منقولہ کو تو تقسیم کر دیا جائے، اور جو غنائم غیر منقولہ ہیں ان کو تقسیم نہ کیا جائے، بلکہ علیٰ حالہا باقی رکھا جائے۔ حضرت بلال وغیرہ رضی اللہ عنہم نے جب بہت اصرار کیا تو حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ارشاد فرمایا کہ ”اللّٰهُمَّ! اكفنى بلالاً وأصحاب بلالٍ“ اس واقعہ کے راوی نافع مولیٰ ابن عمر رضی اللہ عنہم فرماتے ہیں کہ: ”فما حال المنول عليهم حتى ماتوا جميعاً“ یعنی ابھی ایک سال بھی نہیں گزرا تھا کہ حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور ان کے ساتھی انتقال کر گئے (۲)۔

علامہ بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ دعاء اس لئے فرمائی تھی کہ ان کے اراضی کی تقسیم سے انکار کا سبب مصلحت عامہ تھی، اور عوام کی تلاش و پیہود، ان کے پیش نظر تھی، اور وہ حضرات اپنے مستدلات کے پیش نظر ان کی مخالفت کر رہے تھے، اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا خیال تھا کہ اگر یہ حضرات بھی ان کی رائے کی مصلحت کو سمجھ کر ان کی موافقت کر لیں تو ان کے دیگر اصحاب بھی ان کی

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۲۴۴۔

(۲) دیکھئے، مختصر تاريخ دمشق: ۸۵/۱، ذکر حکم الارمنين وبلال وبلال وبلال۔

متابعت کر لیں گے (۱)۔

قوله (كما قسم النبي صلى الله تعالى عليه وسلم خيبر)

یاد رہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کچھ زمین تو تقسیم کر دی تھی، اور کچھ باقی رکھی تھی، اور یہودیوں کو وہ زمین علی وجہ الخراج دی گئی تھی، اور یہود اس خراجی زمین میں کاشت کر لیا کرتے تھے، ان سے وہ خراج نصف پیداوار کی شکل میں وصول کیا جاتا تھا، جس کی تفصیل پچھلے ابواب میں گزر چکی۔

### اراضی مفتوحہ میں فقہاء کا اختلاف

اب یہاں ایک مسئلہ یہ ہے کہ اراضی مفتوحہ کا کیا حکم ہے، آیا ان کو تقسیم کیا جائے گا یا وہ موقوف ہوتی ہیں؟ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ فتح ہوتے ہی زمین وقف ہو جاتی ہے، لہذا اس کو تقسیم نہیں کیا جائے گا۔ اور ان زمینوں کی آمدنی کو مصارح مسلمین میں خرچ کیا جائے گا مثلاً فوج کے وظائف، پلوں کا بنانا اور مساجد کا بنانا وغیرہ، ہاں! اگر امام کسی وقت ان زمینوں کی تقسیم میں مصلحت سمجھے تو ان کو تقسیم کر دیا جائے گا (۲)۔ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ دیگر غنائم کی طرح ان کی تقسیم بھی لازم ہے، ہاں اگر غنائم اس کے وقف پر راضی ہو جائیں تو پھر اس کو تقسیم نہیں کیا جائے گا، اور زمین وقف ہو جائے گی (۳)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ اور قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام ابوحنیفہ، صاحبین اور سفیان ثوری رحمہم اللہ کا مسلک یہ نقل کیا ہے کہ امام کو اختیار ہے چاہے تقسیم کرے اور چاہے وقف کر دے (۴)۔

علامہ احمد بن اسماعیل کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام ابوحنیفہ اور امام احمد بن حنبل رحمہما اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ نقل کیا ہے کہ یہ زمینیں فتح ہوتے ہی وقف ہو جائیں گی اور پھر امام کو اختیار ہے کہ وہ ان کو غنائم میں تقسیم کر دے یا ان پر خرچ مقرر کر دے (۵)۔

(۱) دیکھئے، حوالہ بالا، وشرح البخاری لابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲۸۰/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۲۲/۵، بداية المجتهد، ص: ۳۶۶، الفصل الخامس

(۳) دیکھئے، حوالہ بالا

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۶/۷، فتح الباری: ۲۲/۵

(۵) دیکھئے، الکونثر الجاری: ۴۸/۵

## ۱۳ - باب : مَنْ أَحْبَبَ أَرْضًا مَوَاتًا .

وَرَأَى ذَلِكَ عَلِيٌّ فِي أَرْضِ الْخُرَابِ بِالنُّكُوفَةِ مَوَاتٌ .  
 وَقَالَ عُمَرُ : مَنْ أَحْبَبَ أَرْضًا مَيِّتَةً فَهِيَ لَهُ ، وَيُرْوَى عَنْ عُمَرَ وَابْنِ عَوْفٍ عَنِ النَّجَّارِ عَلَيْهِ السَّلَامُ .  
 وَقَالَ : ( فِي غَيْرِ حَقِّ مُسْلِمٍ . وَلَيْسَ لِعِمْرُقٍ ظَالِمٍ فِيهِ حَقٌّ ) .  
 وَيُرْوَى فِيهِ عَنْ جَابِرٍ . عَنِ النَّجَّارِ عَلَيْهِ السَّلَامُ .

غیر آباد (نجر) زمین کو جو آباد کرے، اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کوفہ کی ویران زمین میں یہ حکم دیا، اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا: جو کوئی غیر آباد زمینوں کو آباد کرے وہ اس کی ہو جاتی ہے، اور حضرت عمرو بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے ایسا ہی مروی ہے، انہوں نے فرمایا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے اتنا (مضمون) زیادہ (منقول) ہے کہ بشرطیکہ وہ کسی مسلمان کی ملک نہ ہو، اور کسی ظالم رگ والے کا زمین میں کوئی حق نہیں ہے، اور حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت میں بھی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے ایسا ہی مروی ہے۔

## حِلُّ لُغَاتٍ

مَوَاتٍ: وہ غیر آباد ویران زمین جس میں کبھی بھی یا عرصہ دراز سے کھیتی باڑی نہ کی گئی ہو، یا کسی اور عمارت سے آباد نہ کیا گیا ہو، اور اس کا کوئی مالک نہ ہو (۱)۔

## ترجمة الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے احیاء موات کا مسئلہ بیان کر رہے ہیں، موات وہ زمین کہلاتی ہے جو غیر آباد ہو، اس کی عمارت کو حیات کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے اس لئے کہ ترک عمارت فقہ حیات کے مشابہ ہے (۲)۔

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۶۸۸/۲، طلبۃ الطلیبۃ: ۳۱۳

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۲۲/۶

امام بخاری نے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا جو اثر نقل کیا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ موات وہ زمین کہلاتی ہے، جو خراب اور ویران ہو، امام طحاوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ موات وہ زمین ہے جو کسی کی ملکیت نہ ہو، اور عوام الناس کے مرافق اس سے وابستہ نہ ہو (۱)، یعنی شہر والوں کے انتفاع کا اس سے تعلق نہ ہو، وہاں ان کی چراگاہیں، عیدگاہیں وغیرہ نہ ہوں۔

احیاء موات یہ ہے کہ کوئی شخص جا کر اس زمین کا احاطہ کر لے اور پھر اس کو بیچ کر اس میں کاشت کرے۔  
۱۰ احیاء موات سے یہ شخص اس زمین کا مالک ہو جائے گا، یا اس میں اذن امام کی ضرورت ہوگی، اس میں فقہاء کے تین اقوال ہیں:

امام شافعی، امام احمد، امام ابو یوسف اور امام محمد رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ محض احیاء موات ہی کے ذریعے سے وہ مالک ہو جائے گا، اذن امام کی ضرورت نہیں ہے (۲)۔

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بلا اذن امام وہ مالک نہیں ہوگا (۳)۔

امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر وہ زمین شہر کے قریب ہے تو امام کی اجازت ضروری ہے، اور اگر بعید ہے تو امام کی اجازت ضروری نہیں ہے، قریب اور بعید میں انہوں نے یہ فرق کیا ہے کہ جو زمینیں عیدگاہ اور چراگاہ کے طور پر یا کسی اور مصلحت کی وجہ سے کارآمد ہوتی ہیں وہ تو قریب کہلائیں گی اور جہاں ان کے جانور وغیرہ نہیں جاسکتے، اور ان کو اس زمین کے استعمال کی کسی وقت ضرورت نہیں پڑتی، وہ بعید کہلائیں گی (۴)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو آثار اور روایات پیش کی ہیں، ان سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے اس مسئلہ میں امام شافعی، امام احمد اور صاحبین رحمہم اللہ تعالیٰ کے قول کی موافقت کی ہے۔

فریق اول یعنی جمہور کا مستدل آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد ہے، ”من أحيأ أرضاً مبتةً فهي

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۴/۱۲

(۲) دیکھئے، شرح ابن بطان: ۳۹۰/۶، عمدة القاري: ۲۴۵/۱۲، فتح الباري: ۲۲/۵

(۳) حوالہ مذکورہ

(۴) حوالہ مذکورہ



لہ“ (۱) جو غیر آباد زمین کو آباد کرے وہ اسی کی ہو جاتی ہے، اسی طرح باب مذکور کی دیگر روایات بھی ان کے مستدلات میں شامل ہیں۔

اور فریق ثانی کا متدل حضرت صعب بن جثامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے منقول آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ہے کہ ”لَا حِمَیَ (۲) إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ“ (۳) یعنی حمی اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا حق ہے، لہذا اگر کوئی آدمی کسی زمین کا حمی و احیاء کرنا چاہتا ہے تو اس کو امام سے اجازت لینی ہوگی۔ نیز امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ کی دلیل یہ بھی ہے کہ یہ زمین بھی منجملہ دیگر مال غنیمت کے ہے اور مال غنیمت میں کسی کو یہ حق حاصل نہیں ہوتا کہ وہ اس کے ساتھ بغیر امام کی اجازت کے مختص ہو جائے، جیسا کہ ساری غنیمتوں میں ہوتا ہے۔ ”لأنه مَغْنُوم“؛ لوصولہ إلی ید المسلمین بإيجاف الخیل والركاب، فليس لأحد أن يختص به بدون إذن الإمام كما في سائر الغنائم“ (۴)۔

ایک اور روایت بعض فقہاء احناف پیش کیا کرتے ہیں کہ ”ليس للمرء إلا ما طابت نفس إمامه به“ امام طبرانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے اس کی تخریج کی ہے، لیکن اس کی

(۱) أخرجه البيهقي في سننه بلفظ ”عادي الأرض الحديث“ ورواه ابن حجر رحمه الله تعالى في تاجه في الحبير: ۶۳/۳، وسيأتي تخريجه تفصيلاً.

(۲) حمی: جنی کا اصل عربوں کے ہاں یہ تھا کہ جب ان کا کوئی بڑا سردار کسی جگہ پڑاؤ ڈالتا، تو ان کا کوئی کتا کسی اونچی جگہ کھڑا، ذکر بھونکتا، تو جہاں تک اس کی آواز پہنچتی، وہ زمین جمع جوانب سے اس کی حمی کہلاتی اور اس میں اس کے علاوہ کوئی دوسرا بچے جانور نہیں پڑا سکتا تھا (نیل الاوطار: ۳۳۱/۵)۔

(۳) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى في كتاب الجهاد، باب أهل الدار يبيتون فيصاب الزائدان والذرائع، رقم: ۱۷۴۵، ومسلم رحمه الله تعالى في الجهاد، باب جواز قتل النساء في البيات من غير تعد، رقم: ۱۵۷۰، والترمذي رحمه الله تعالى في السير، باب ما جاء في النهي عن قتل النساء والصبيان، رقم: ۱۵۷۰، وأبو داود رحمه الله تعالى في الجهاد، باب في قتل النساء، رقم: ۲۶۷۲، وانظر: جامع الأصول: ۷۳۲/۲، ۷۳۳، رقم: ۱۲۳۱، ۱۲۳۲.

(۴) دیکھئے، الهداية شرح بداية المبتدى: ۷/۵۳

سند انتہائی کمزور ہے (۱)۔

اور جن حضرات نے تفصیل کی ہے جیسا کہ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ توفیق کے پیش نظر غالباً یہ بات ہے کہ احادیث مذکورہ اراضی قریبہ پر محمول ہیں، اور جن روایات میں علی الاطلاق ”مسن أحیاء أرضاً ميتة“ فہی لہ“ فرمایا گیا ہے، وہ اراضی بعیدہ پر محمول ہیں۔

حضرات حنفیہ یہ کہہ سکتے ہیں کہ روایات چونکہ دونوں طرح کی ہیں، بعض مطلق ہیں اور بعض میں اذن امام کی قید وارد ہوئی ہے تو لہذا دونوں کو جمع کیا جائے گا اور کہا جائے گا کہ اگر کوئی باذن الامام احیاء موات کرتا ہے تو وہ اس زمین کا مالک ہو جائے گا اور جو بدون اذن الامام احیاء موات کرتا ہے وہ مالک نہیں ہوگا۔

### تعلیقات کی تفصیل

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے قول کے ماخذ کو شرح حدیث نے ذکر نہیں کیا (۲)۔

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے قول کو امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ نے عن ابن شہاب عن سالم عن ایہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔ اور اسی طرح عبید بن سلام نے بھی کتاب الاموال میں اپنی سند سے موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

حضرت عمرو بن عوف مزی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی حدیث کو اسحق بن راہویہ، طبرانی، ابن عدی اور بیہقی

(۱) ذکرہ الزیلعی رحمہ اللہ تعالیٰ فی نصب الراية: ۴/۲۹۰، وقال: رواه الطبرانی، وفيه ضعف من -حدیث معاذ. وفي البناية: ۱۱/۳۲۱، الأولى أن يستدل لأبي حنيفة رحمه الله تعالى بما أخرجه أبو يوسف رحمه الله تعالى في كتابه المسمى بالخراج عن ليث عن طاوس قال: قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم عادی الأرض لله ولرسوله، ثم لكم من بعدی، فمن أحیا أرضاً ميتة فہی لہ، وليس للمتحجر حق بعد ثلاث سنين.

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۲۲، عمدة القاری: ۱۲/۲۴۵، إرشاد الساری: ۵/۳۲۳، لامع الدراری: ۶/۲۴۹، ودیگر۔

(۳) دیکھئے، تعلیق التعلیق: ۳/۸، فتح الباری: ۵/۲۳، عمدة القاری: ۱۲/۲۴۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۲۴۵

3

رحمہم اللہ تعالیٰ نے کثیر بن عبد اللہ عن أبیہ عن جدہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔

قوله: ویروی عن عمرو ابن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ عن النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

ہمارے مدارس کے متداول نسخوں میں تو یہ عبارت اسی طرح سے ہے (۲)، اسی طرح سے حافظ ابن حجر اور علامہ ابن بطل رحمہما اللہ تعالیٰ کے نسخے میں بھی ہے (۳)، یعنی ان میں حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت کا کوئی تذکرہ نہیں ہے۔ لیکن دیگر شراح کے نسخوں میں یہ عبارت اس طرح ہے کہ ”ویروی عن عمر وابن عوف عن النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم“ (۴)۔

یعنی اس میں حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت کا بھی تذکرہ ہے، اور ”و ابن عوف“ میں واو عاطفہ ہے (۵)۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”بعض نسخوں میں عمرو بن عوف ہے یعنی عین کے فتح اور میم کے سکون کے ساتھ، اور بعض نسخوں میں عمر ہے یعنی عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ، اور و ابن عوف سے مراد عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہے، پس اگر کہا جائے کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت کا تذکرہ تو اس ترجمۃ الباب میں گزر چکا، اب مکرر ذکر کرنے سے کیا فائدہ؟ تو جواب دیا جائے گا کہ اس میں بعض فوائد ہیں، مثلاً وہ تعلیق تصحیح کے صیغے کے ساتھ تھی اور یہ تمریض کے صیغے کے ساتھ ہے، اور وہ تعلیق بغیر زیادتی کے تھی

(۱) دیکھئے، تغلیق التعلیق: ۳/۳۰۹، السنن الکبیر: ۶/۴۷، کتاب إحياء المراث، باب ما یكون إحياء ما یرجى فیہ من الأجر، عمدة القاری: ۱۲/۲۴۵

(۲) دیکھئے، صحیح البخاری: ۱/۳۱۴، قدیمی

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۲۳، دار الکتب العلمیہ، شرح ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ: ۶/۳۹۰، دار الکتب العلمیہ بیروت

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۵/۳۲۳، عمدة القاری: ۱۲/۲۴۶، شرح الکرمانی: ۱۰/۱۵۹

(۵) المصدر السابق

اور یہ زیادتی الفاظ کے ساتھ ہے، نیز تعلق سابق غیر مرفوع تھی، اور تعلق مذکورہ مرفوع ہے، لیکن ان تمام فوائد کے باوجود قول اول ہی صحیح ہے (۱)۔ (یعنی عمرو بن عیینہ کے فتح اور میم کے سکون کے ساتھ)

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مراد عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہے (بغیر واو کے) (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ صحیح عمرو بن عوف ہی ہے، اور جو بعض نسخوں میں عمرو وائین عَوْف آیا ہے، یہ تصحیف ہے (۳)۔

اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ بھی فرماتے ہیں کہ صحیح ”عمرو بن عوف“ ہے عیینہ کے فتح، میم کے سکون کے ساتھ، اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ بھی یہی فرماتے ہیں، اور ان کی بات کی تائید امام ترمذی کے قول سے بھی ہوتی ہے، ”وفي الباب عن جابر وعمر بن عوف المزني جد كثير وسمرة“ (۴)۔ اور ابن عوف سے عبدالرحمن بن عوف مراد لینا صحیح نہیں ہے، جیسا کہ علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی کہا ہے (۵)۔

یاد رہے کہ یہاں ابن عوف سے مراد عمرو ابن عوف مزنی ہے نہ کہ عمرو بن عوف انصاری بدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ، جن کی روایت آگے جزیہ وغیرہ میں آئے گی (۶)۔

اور ان کی یہ ایک ہی روایت امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی صحیح میں نقل فرمائی ہے (۷)۔

(۱) دیکھئے، شرح الکرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ : ۱۰۹/۱۰

(۲) عمدة القاري: ۲۴۶/۱۲

(۳) دیکھئے، فتح الباري: ۲۳/۵

(۴) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۳/۵

(۵) المصدر السابق

(۶) دیکھئے، فتح الباري: ۲۳/۵

(۷) المصدر السابق

حضرت عمرو بن عوف مُزَنِّی رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ

نام و نسب

عَمْرُو بن عَوْف بن زید بن دِلْحَة ابن عَمْرُو بن بکر بن اَفْرَک بن عثمان بن عَمْرُو بن اَد بن طابخة المَزَنِّی (۱)۔

کنیت و نسبت

آپ کی کنیت ابو عبد اللہ ہے، مُزَنِّی، مُزَنِّیہ کی طرف نسبت کی وجہ سے ہے، جو کہ عثمان بن عَمْرُو کی ام ولد تھی (۲)۔

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ قدیم الاسلام ہیں (۳)۔

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے مدینہ منورہ کی سکونت اختیار کی، اور حضرت معاویہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا زمانہ بھی پایا، اور انہی کی ولایت کے زمانے میں آپ کا وصال ہوا (۴)۔

روایات

آپ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے روایات نقل کرتے ہیں، نیز بعض روایتیں حضرت بلال بن حارث رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے بھی نقل کی ہیں (۵)۔

اور آپ کی روایات کو کثیر بن عبد اللہ، ابن ابیہ عن جدہ کے طریق سے نقل کرتے ہیں، اور کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ ”ضعیف الحدیث“ ہیں (۶)۔

(۱) تہذیب الکمال: ۱۷۴/۲۲

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) معرفة الصحابة: ۴۰۲/۳

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۷۵/۲۲

(۶) المصدر السابق

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے صحیح بخاری میں کثیر بن عبد اللہ کی روایت کو استشہاداً نقل کیا ہے، جب کہ امام ابو داؤد رحمہ اللہ تعالیٰ، امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام ابن ماجہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی آپ کی روایات کو نقل کیا ہے (۱)۔

حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تعلیق کو امام احمد اور امام ترمذی رحمہما اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔

قوله: ”وقال: فی غیر حق سلیم الخ“

یعنی حضرت عمرو بن عوف مرثی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس روایت میں یہ زیادتی نقل کی ہے کہ بشرطیکہ وہ کسی مسلمان کی ملک نہ ہو، اور کسی ظالم رگ والے کا زمین میں کوئی حق نہیں ہے۔  
”عرق ظالم“ کو موصوف صفت اور اضافت دونوں طرح پڑھا گیا ہے (۳)۔

موصوف صفت کے ساتھ پڑھنے میں اس کی دو صورتیں ہیں: پہلی صورت یہ کہ ”عرق“ سے پہلے ”ذی“ مضاف محذوف مانا جائے، اور کہا جائے لبس ”لذی عرق ظالم فیہ حق“ یعنی کسی ایسے درخت والے کا جو ظالم ہے، اس میں کوئی حق نہیں ہے (۴) اور دوسری صورت یہ ہو سکتی ہے کہ ”لبس لعرقی ذی ظلم حق“ یعنی ایسے درخت کا کوئی حق نہیں ہے، جو ظلم والا ہو، یعنی جس کو ظالمانہ طور پر وہاں لگایا گیا ہو (۵)۔

اضافت کے ساتھ پڑھنے کی صورت یہ ہے کہ ”لبس لعرقی ظالم فیہ حق“ اس وقت عرق سے مراد زمین ہوگی، اور مطلب یہ ہے کہ ظالم کی زمین کا اس میں کوئی حق نہیں ہے (۶)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، تعلیق التعليق: ۳۰۸/۳، فتح الباری: ۲۴/۵، عمدة القاری: ۲۴۶/۱۲

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۲۴/۵، فتح الباری: ۲۳/۵، عمدة القاری: ۲۴۶/۱۲

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق

امام مالک، امام شافعی، ازہری اور ابن فارس وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ نے قول اول کو اختیار کیا

ہے (۱)۔

۲۲۱۰ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ . عَنْ عُرْوَةَ . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ أَعْمَرَ أَرْضًا لَبِثَ لِأَحَدٍ فَهُوَ أَحَقُّ) .

قَالَ عُرْوَةُ : قَضَى بِهِ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي خِلَافَتِهِ .

ترجمہ: ”حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ

علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا جو شخص ایسی زمین کو آباد کرے جو کسی کی ملک نہ ہو، وہ اس کا زیادہ

حق دار ہے، عروہ کہتے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اپنے زمانہ خلافت میں اسی

کے مطابق فیصلہ کیا۔“

تراجم رجال

یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر مخزومی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

اللیث

یہ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) المصدر السابق

(۲۲۱۰) انفراد بہ البخاری، انظر جامع الأصول (۱/۳۴۷)، الكتاب السادس في إحياء الموات، رقم

الحديث: ۱۳۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

عبید اللہ بن ابی جعفر

یہ عبید اللہ بن ابی جعفر یساراموی قرشی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

محمد بن عبد الرحمن

یہ محمد بن عبد الرحمن بن نوفل ابوالا سود رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عروہ

آپ عروہ بن زبیر بن العوام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عائشہ

اور ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

قوله ”من أَعْمَرُ أَرْضاً“

یہ لفظ ”أَعْمَرُ“ باب افعال، ثلاثی مزید فیہ سے ہے، بمعنی آباد کرنا، قاضی عیاض رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ لفظ رواۃ بخاری نے اسی طرح ضبط کیا ہے، لیکن صواب ”عَمَرَ“ ہے یعنی ثلاثی مجرد سے، جیسا کہ اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے، ﴿وَعَمَّرُوا مَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوا﴾ (الروم: ۹) (۵)۔

ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ رواۃ بخاری نے ”أَعْمَرُ“ نقل کیا ہے لیکن مجھے کتب لغت میں اس طرح نہیں ملا، لہذا یہ بھی احتمال ہے کہ اصل میں ”من اعتمر أَرْضاً“ ہو اور ”تائے افعال“

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب الجنب يتوضأ ثم ینام

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب الجنب يتوضأ ثم ینام

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۴۷/۱۲، إرشاد الساری: ۳۲۵/۵



اصل سے گر گیا ہو (۱)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس کلام کی کوئی حاجت نہیں، پھر خود اس میں غلطی کا احتمال ہے اس لئے صاحب العین یعنی علامہ خلیل بن احمد رحمہ اللہ نے ذکر کیا ہے کہ ”أعمرت الأرض“ کلام عرب میں مستعمل ہے، اور اسی طرح کہا جاتا ہے کہ ”أعمر الله باب منزلك“ تو معلوم ہوا کہ روایت بخاری کا نقل کرنا درست ہے اور ”مَنْ أَعْمَرَ أَرْضًا“ سے مراد زمین کا احیاء ہے (۲)۔

قوله ”قال عروة: قضی به عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ فی خلافته“  
یعنی عروہ بن زبیر بن عوام رحمہ اللہ تعالیٰ اسی مذکورہ سند کے ساتھ فرماتے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اپنے زمانہ خلافت میں اسی کے مطابق فیصلہ فرمایا تھا، اور یہ اثر مرسل ہے اس لئے کہ حضرت عروہ، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے زمانہ خلافت ہی میں پیدا ہوئے تھے (۳)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

یہ حدیث فریق اول یعنی امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ، امام ابو یوسف اور امام محمد رحمہم اللہ کا متبدل ہے کہ زمین کے احیاء کے لئے اذن امام کی ضرورت نہیں ہے، چاہے زمین دور ہو یا قریب (۴)۔ دیگر حضرات کے دلائل پر بحث ابتداء میں گزر چکی ہے۔

### باب

### ترجمہ الباب کا مقصد

یہ باب بغیر ترجمے کے ہے، اور یہ باب سزاوتہ کے لئے فصل کی طرح ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، شرح ابن بطلال: ۳۹۲/۶

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۷/۱۲

(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۵/۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۴۷/۱۲

(۵) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۶/۵

۲۲۱۱ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ . عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَرَى وَهَوًى فِي مُعْرَسِهِ مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ فِي بَطْنِ الْوَادِي . فَقِيلَ لَهُ : إِنَّكَ يَبْطَحَاءُ مُبَارَكَةٌ .  
فَقَالَ مُوسَى : وَقَدْ أَتَانَا بِنَا سَالِمٌ بِالْمَنَاحِ الَّذِي كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُبَيِّحُ بِهِ ، يَتَحَرَّى مُعْرَسَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . وَهُوَ اسْتَفْلٌ مِنَ الْمَسْجِدِ الَّذِي يَبْطُنُ الْوَادِي ، بَيْنَهُ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ وَسَطٌ مِنْ ذَلِكَ .  
[ر : ۱۴۶۲]

ترجمہ: ”حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جب رات کو (مکہ مکرمہ جاتے وقت) ذوالحلیفہ میں نالے کے نشیب میں اترے تھے تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے خواب میں کہا گیا کہ ”آپ برکت والے میدان میں ہیں“ حضرت موسیٰ بن عقبہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا ہے کہ حضرت سالم رحمہ اللہ تعالیٰ نے ہمارے ساتھ وہیں اونٹ بٹھایا، جہاں حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما اونٹ بٹھایا کرتے تھے۔ وہ اسی جگہ کا قصد کرتے تھے جہاں پر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اترتے تھے، اس مسجد کے نیچے، جو کہ نالے کے نشیب میں تھی، اس میں اور راستے کے بیچ میں۔“

## تراجم رجال

### قتیبہ

یہ قتیبہ بن سعید ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

(۲۲۱۱) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في الحج، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ، العقيق واد مبارك، رقم: ۱۵۳۵، وفي الاعتصام، باب ما ذكر النبي صلى الله تعالى عليه وسلم وحض على اتفاق أهل العلم البخ، رقم: ۷۳۴۳، ومسلم رحمه الله تعالى في الحج، باب التعريس بذي الحليفة البخ، رقم: ۱۳۴۶، والنسائي: ۱۲۶/۵، في الحج، باب التعريس بذي الحليفة، وانظر جامع الأصول: ۳۳۹/۹، رقم: ۶۹۷.

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱۸۹/۲

اسماعیل بن جعفر

یہ اسماعیل بن جعفر انصاری مؤدب مدینی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

موسیٰ بن عقبہ

یہ موسیٰ بن عقبہ اسدی مدینی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

سالم بن عبد اللہ

یہ حضرت سالم بن عبد اللہ بن عمر بن خطاب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عن أبيه

آپ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

## حل لغات

مُعْرَسَه: بضم الميم وفتح العين المهملة وتشديد الراء المفتوحة، عَرَّسَ تعريساً سے مفعول ہے، بمعنی سفر میں آخر رات میں آرام کے لئے اترنا، اور مُعْرَسٌ: موضع التعريس (۵) وقال صاحب النهاية رحمه الله تعالى: وبه سُمِّيَ مُعْرَسُ ذِي الْحُلَيْفَةِ، عَرَّسَ به النبي صلى الله تعالى عليه وسلم وصلى فيه الصُّبْحُ ثم رَحَلَ (۶)۔

بِالْمُنَاخِ: بضم الميم، أَنَاخَ إناخَةً سے مفعول ہے، بمعنی اونٹ کو بٹھانے کی جگہ (۷)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۲۷۱/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباري، کتاب الوضوء، باب إسباغ الوضوء.

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۱۲۸/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباري: ۶۳۷/۱

(۵) دیکھئے، النهاية: ۱۸۱/۲

(۶) المصدر السابق

(۷) دیکھئے، معجم الصحاح: ۱۰۷۶

## تشریح

اس حدیث مبارکہ کی تشریح ”کتاب الحج، باب قول النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم  
”العقیق واد مبارک“ میں گزر چکی ہے۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

یہ باب تو بغیر ترجمے کے ہے، اب رہی باب سابق کے ساتھ حدیث مذکور کی مطابقت تو اس سلسلے  
میں علامہ مہلب بن ابی صفرة رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ جیسے ارض  
موات اس شخص کی ملکیت بن جاتی ہے جو اسے آباد کرے۔ اسی طرح حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے  
ذوالحلیفہ میں بطن وادی کے اندر قیام فرمایا، اور وہ زمین کسی کی ملکوت نہیں تھی، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے  
وہاں قیام فرمانے اور نماز ادا کرنے سے وہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے معزز اور منافع بن گئی، اسی  
طرح اگر کوئی آدمی غیر مملوک زمین کا احیاء کرے گا تو وہ اس کا مالک بن جائے گا (۱)۔

پھر خود انہوں نے اعتراض کیا ہے کہ اصل میں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم تو بعض اوقات  
دوسروں کی زمین میں بھی اتر کر تے تھے، اور وہاں بھی نماز پڑھا کرتے تھے، جیسے حضرت انس بن مالک رضی  
اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت عثمان بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ وغیرہ کے گھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم تشریف لے گئے  
اور وہاں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نماز بھی پڑھی ہے، پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے نزول کرنے اور  
نماز پڑھنے سے ان کا منزل اور منافع بننا کیسے صحیح ہوگا (۲)؟

اس کا ایک سیدھا سا جواب یہ ہے کہ منزل اور منافع جب بنے گا جب کوئی مانع نہ ہو، اور کسی دوسرے  
کی ملک ہونا، یہ مانع ہے، لہذا وہاں اس کو معزز و منزل نہیں تسلیم کیا جائے گا، اور یہاں بطن وادی ذی الحلیفہ  
میں چونکہ یہ زمین کسی کی ملک نہیں تھی، اس لئے یہاں کوئی مانع موجود نہیں تھا۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۲۵/۵

(۲) المصدر السابق

## علامہ ابن المنیر مالکی اور حافظ ابن حجر رحمہم اللہ تعالیٰ کا قول

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری اس حدیث مبارکہ کے ذریعے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ محض کسی جگہ اترنے اور رات گزارنے کی وجہ سے وہ زمین مملوک نہیں بن جاتی، اور کسی جگہ رات گزارنا اور ٹھہرنا، احیاء موات کے باب میں داخل نہیں ہے، احیاء موات تو جب ہوگا جب کوئی اس زمین کا احاطہ کر لے (۱)۔

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس بات پر تنبیہ فرما رہے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جہاں نزول فرمایا، اگرچہ وہ احیاء موات کے حکم میں داخل ہے، لیکن آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی تقریریں کی وجہ سے اس زمین کو حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ خصوصیت ہو گئی، اور وہ اب عامۃ المسلمین کے منافع اور حقوق سے متعلق ہو گئی، لہذا اب کسی آدمی کو اس کے احیاء کا حق حاصل نہیں ہوگا، جیسا کہ منیٰ کی زمین ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وہاں قیام فرمایا ہے، اور مناسک حج کو اداء کیا ہے، تو وہ زمین اگرچہ موات بھی ہو تو کوئی شخص اس کا احیاء کر کے، اب اس کا مالک نہیں بن سکتا (۲)۔

## علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان حضرات رحمہم اللہ تعالیٰ کی آراء کو رد کیا ہے، اور وہ فرماتے ہیں کہ حدیث مذکور کے ذریعے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ، اس بات کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں کہ ذوالحلیفہ اگرچہ غیر آباد جگہ ہے، لیکن کوئی احیاء کے ذریعے اس کا مالک نہیں بن سکتا، اس لئے کہ عامۃ الناس کے منافع اس سے متعلق ہیں، اور ہر شخص اس سے نفع حاصل کر سکتا ہے، اور یہاں اتر سکتا ہے، لہذا احیاء موات کے ذریعے محی عام لوگوں کو اس زمین سے روک نہیں سکتا۔

”وجه دخول هذا الحديث في هذا الباب من حيث أنه أشار به إلى

أن ذوالحلیفہ لا يملك بالإحياء لما فيه من منع الناس النزول فيه، وأن الموات

(۱) دیکھئے، المتواری علی تراجم البخاری رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲۶۳، بتفصیل، فتح الباری: ۲۵/۵

(۲) المصدر السابق

يجوز الانتفاع به، وأنه غير مملوك لأحد، وهذا المقدار كافٍ في وجه المطابقة، وقد تكلم المهلب فيه بما لا يجدي، ورد عليه ابن بطال بما لا ينفع، وجاء آخر نصر المهلب في ذلك، والكل لا يشفي العليل ولا يروى الغليل، فلذلك تركناه“ (۱)۔

۲۲۱۲ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ إِسْحَقَ ، عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى . عَنْ عِكْرِمَةَ . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (اللَّيْلَةُ أَتَانِي مِنْ رَبِّي - وَهُوَ بِالْعَقِيقِ - أَنْ صَلَّيْتُ فِي هَذَا الْوَادِي الْمُبَارَكِ ، وَقُلْتُ : عُمْرَةٌ فِي حَجَّةٍ) . [ ز : ۱۴۶۱ ]

ترجمہ: ”حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ آج کی رات ایک آنے والا (فرشتہ) میرے پروردگار کی طرف سے میرے پاس آیا، اس وقت آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم عقیق میں تھے، اس (فرشتہ) نے کہا کہ آپ اس مبارک وادی میں نماز پڑھیں، اور فرمائیے کہ عمرہ حج میں شریک ہو گیا۔“

تراجم رجال

إسحاق بن إبراهيم

یہ اسحاق بن ابراہیم راہویہ حظی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۵۰/۱۲

(۲۲۱۲) أخرجه البخاري أيضاً في الحج، باب قول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: العقيق واد مبارك، رقم: ۱۵۳۴، وفي الاعتصام، باب ما ذكر النبي صلى الله تعالى عليه وسلم وحض على اتفاق أهل العلم الخ، رقم: ۷۳۴۳، وأبو داود رحمه الله تعالى في المناسك، باب في الأقران، وانظر جامع الأصول: ۳۴۰/۹، رقم: ۶۹۷۲

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۴۲۸/۳

شعیب بن اسحق

یہ شعیب بن اسحاق اموی بصری دمشق رحمة اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اوزاعی

یہ امام عبدالرحمن بن عمرو اوزاعی رحمة اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

یحییٰ

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی رحمة اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عکرمہ

آپ عکرمہ مولیٰ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

ابن عباس

آپ حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۵)۔

عمر

آپ خلیفہ ثانی حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۶)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

اس حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت حدیث سابق کے مثل ہے، اس لئے کہ وادی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۰۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶۷/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۶۳/۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الزکاة، باب ما أدى زكوة فليس بكنز الخ

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۵/۱، ۲۰۵/۲

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۲۳۹/۱، ۴۷۴/۲

عقیق کی زمین بھی غیر آباد ہے اور کسی کی ملک نہیں ہے، مگر ہر شخص اس سے نفع اٹھا سکتا ہے، اور اس میں اتر سکتا ہے (۱)۔

### قوله ”وقال عمرۃ فی حجة“

ہمارے متداول نسخوں میں یہ عبارت اسی طرح ہے یعنی ”قال“ فعل ماضی کے ساتھ (۲)۔ جب کہ شراح بخاری کے نسخوں میں ”قل“ یعنی امر کے صیغے کے ساتھ ہے۔

مولانا خلیل احمد سہارنپوری رحمہ اللہ تعالیٰ ”قول ابی داود رحمہ اللہ تعالیٰ“ ”رواہ الولید بن مسلم وعمر بن عبد الواحد فی هذا الحدیث عن الأوزاعی، وقال: عمرۃ فی حجة، وكذا رواه علی بن المبارک عن یحییٰ بن أبی کثیر فی هذا الحدیث قال: وقل: عمرۃ فی حجة“ کی شرح کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ ”امام ابوداود رحمہ اللہ تعالیٰ کی غرض اس اختلاف کی طرف اشارہ کرنا ہے جو کہ امام اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے تلامذہ میں واقع ہوا ہے، جیسا کہ مسکین عن الاوزاعی کی روایت میں ”قال“ صیغہ ماضی کے ساتھ واقع ہوا ہے، اور ولید بن مسلم وعمر بن عبد الواحد عن الاوزاعی کی روایات میں ”قل“ صیغہ امر کے ساتھ وارد ہوا ہے، نیز علی بن مبارک جو کہ امام اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ اس روایت کو یحییٰ بن ابی کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کرنے والے ہیں، ان کی روایت میں بھی ”قل“ صیغہ امر کے ساتھ واقع ہوا ہے (۳)۔

### حج قرآن کی فضیلت

نیز قولہ ”قل: عمرۃ فی حجة“ کے متبادر معنی یہ ہیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حج اور عمرہ دونوں کا احرام باندھے تو گویا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حج قرآن کے اللہ سبحانہ و تعالیٰ کی جانب سے

(۱) دیکھئے مفتاح الباری: ۲۵/۵، المتناوی علی تراجم الأبواب البخاری: ۲۶۳/۱

(۲) دیکھئے، صحیح البخاری، قدیمی

(۳) دیکھئے مفتاح الباری: ۲۵/۶، عمدة القاری: ۲۵۰/۱۱، إرشاد الساری: ۳۲۶/۵

(۴) دیکھئے، بذل المجہود: ۱۴۳/۷



ما مورتھے، اور اس حدیث سے حج قرآن کی افضلیت معلوم ہوتی ہے (۱) (☆)۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں یہ اشکال کیا گیا کہ جب آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حج قرآن کے مامور تھے تو پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ”لو استقبلت من امری ما استدرت، لجعلتها عمرة“ میں حج تمتع کی تنہی کا اظہار کیوں فرمایا تھا؟

اس کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ ”عمرة في حجة“ سے مقصود جمع بین الحج والعمرة ہے، اور یہ جمع جس طرح حج قرآن میں پایا جاتا ہے، اسی طرح حج تمتع میں بھی ہوتا ہے، لہذا اس حیثیت سے حج تمتع، حج قرآن کے منافی نہیں ہے (۲)۔

یہ حدیث مبارکہ بھی کتاب الحج، باب قول النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم: العقیق واد مبارک میں گزر چکی ہے۔

۱۴ - باب : إِذَا قَالَ رَبُّ الْأَرْضِ : أَقُولُ مَا أَقُولُ اللَّهُ . وَلَمْ يَذْكُرْ أَجَلًا مَعْلُومًا .  
فَهُمَا عَلَى تَرَاضِيهِمَا .

جب زمین کا مالک کسی سے یوں کہے کہ میں آپ کو اس وقت تک رکھوں گا، جب تک اللہ سبحانہ و تعالیٰ آپ کو رکھے، اور کوئی معین مدت ذکر نہ کرے، تو یہ معاملہ ان دونوں کی رضامندی تک رہے گا۔

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس ترجمہ الباب کے ذریعے یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ اگر زمین کے مالک

(۱) دیکھئے، بذل المجہود: ۱۴۱/۷، ۱۴۲، الدر المنضود: ۲۰۳/۳

(☆) یاد رہے کہ احناف کے نزدیک حج قرآن سب سے افضل ہے، پھر تمتع اور پھر افراد، جب کہ امام مالک و امام شافعی کے نزدیک ایک قول کے مطابق سب سے افضل حج افراد ہے، پھر تمتع اور پھر قرآن، اور دوسرے قول کے مطابق سب سے افضل حج تمتع ہے، پھر افراد اور پھر قرآن“ (دیکھئے، اختلاف الأئمة العلماء: ۲۷۱/۱)

(۲) دیکھئے، الدر المنضود: ۲۰۳/۳، بذل المجہود: ۱۴۲/۷

نے کسی سے معاملہ بغیر مدت بتلائے طے کر لیا اور کہا "أَفْرَكَ مَا أَفَرَ اللَّهُ" اس کا کیا حکم ہے، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ "فہما علی نرا ضیہما" یعنی جب تک فریقین رضا مند ہیں، اس وقت تک یہ معاملہ برقرار رہے گا اور جب ختم کرنا چاہیں گے تو یہ ختم ہو جائے گا (۱)۔

### اختلاف فقہاء کا بیان

اس میں اختلاف ہے کہ آیا عقد مزارعت کے لئے اجل معلوم کا تعین ضروری ہے یا نہیں، فقہاء کرام میں امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ اور اصحاب ظواہر فرماتے ہیں کہ تعین اجل ضروری نہیں، جب کہ جمہور علماء کے نزدیک اجل کی تعین ضروری ہے (۲)۔

فریق اول کی دلیل حدیث باب ہے یعنی "قوله صلى الله تعالى عليه وسلم : نفر كم بها على ذلك ما شئنا" اور جمہور کی طرف سے اس کا یہ جواب دیا گیا ہے کہ یہ جملہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہودیوں کے جواب میں اس وقت ارشاد فرمایا جب کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کے اخراج کا ارادہ کر لیا تھا تو انہوں نے کہا کہ ہم اس زمین میں زراعت کریں گے، اور آدمی پیداوار آپ کو دیں گے، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مصلحت ان کو باقی رکھنے کا فیصلہ فرمایا اور اس کی مدت کو اللہ سبحانہ و تعالیٰ کی مشیت کے حوالے کر دیا، اور اس کے بعد ان سے مساقاة کا معاملہ کیا، اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول "عامل رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم اهل خيبر على شطر ما يخرج منها" اسی پر دلالت کرتا ہے (۳)۔

یاد رہے کہ یہ اختلاف دراصل یہی ہے اسی اختلاف پر کہ مزارعت حقوق مباحہ میں سے ہے یا محذور لازمہ میں سے، جس کی تفصیل "باب إذا لم يشترط السنين في المزارعة" کی ابتداء میں گزر چکی ہے۔

۲۲۱۳ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْمُقْدَامِ : حَدَّثَنَا فَضْلُ بْنُ سَلِيمَانَ : حَدَّثَنَا مُوسَى : أَخْبَرَنَا

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۵۰، إرشاد الساری: ۵/۳۶۷

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۵۲، شرح ابن بطلال: ۶/۳۹۴، بداية المجتهد: ۶۱

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۵۲

نَافِعٌ . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَقَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ : أَخْبَرَنَا  
ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ . عَنْ نَافِعٍ . عَنْ ابْنِ عُمَرَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَجْلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، لَمَّا ظَهَرَ  
عَلَى حَبِيرٍ . أَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا . وَكَانَتْ الْأَرْضُ حِينَ ظَهَرَ عَلَيْهَا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ﷺ  
وَالْمُسْلِمِينَ . وَأَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا . فَسَأَلَتِ الْيَهُودُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِيُقَرَّبَ بِهَا أَنْ يَكْفُوا  
عَمَلَهَا . وَلَهُمْ يَصْفُ الثَّمَرُ . فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (تَقَرُّكُمْ بِهَا عَلَى ذَلِكَ مَا شِئْنَا) .  
فَقَرُّوا بِهَا حَتَّى أَجْلَاهُمْ عُمَرَ إِلَى تَيْمَاءَ وَأَرِيحَاءَ . [۲۹۸۳]

ترجمہ: ”حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہود و نصاریٰ کو ملک حجاز سے نکال دیا، اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جب وہ خیبر والوں پر غالب ہوئے، تو یہودیوں کو وہاں سے نکال دینا چاہا، کیونکہ جب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم خیبر پر غالب ہوئے، تو وہاں کی ساری زمین اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور مسلمانوں کی ہو گئی، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے چاہا کہ یہودیوں کو وہاں سے نکال دیں، لیکن ان یہودیوں نے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے یہ درخواست کی کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ان کو وہاں رہنے دیں، اس شرط پر کہ وہ اس میں سارا کام کریں گے اور ان کو پیداوار کا نصف حصہ ملے گا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا کہ جب تک ہم چاہیں گے تم کو اس میں رکھیں گے، چنانچہ یہودی وہیں رہے، یہاں تک کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے (اپنے زمانہ خلافت میں) ان کو حجاز اور اریحاء کی طرف جلا وطن کر دیا۔

تراجم رجال

أحمد بن مقدم

یہ احمد بن مقدم بن سلیمان بن الأصفہ بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

(۲۲۱۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْإِجَارَةِ، بَابُ إِذَا اسْتَأْجَرَ أَرْضًا فَصَاتَ أَحَدُهُمَا، رَقْمُ الْحَدِيثِ: ۲۲۸۵، ۲۲۸۶

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب البیوع، باب من لم ير الوسوس ونحوها من الشبهات

فُضیل بن سلیمان

یہ فضیل بن سلیمان ثُمیری، ابوسلیمان بقری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

موسیٰ

یہ موسیٰ بن عقبہ اسدی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

نافع

یہ حضرت نافع مولیٰ ابن عمر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابن عمر

حضرت عبداللہ بن عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۴)۔

عبد الرزاق

یہ عبدالرزاق بن ہمام حمیری صنعانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

ابن جریج

یہ عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج ابوالولید رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۶)۔

تفصیل تعلیق

وَقَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ.

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب سترة الإمام سترة من خلفه

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب إسباغ الوضوء.

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴۲۱/۲

(۶) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجله

یعنی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حدیث کو فضیل بن سلیمان کے طریق سے موصولاً اور ابن جریج کے طریق سے معلقاً ذکر کیا ہے (۱)۔

اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت معلقہ کو ”کتاب الخمس“ میں ”حدثنا أحمد بن مقدم حدثنا الفضیل بن سلیمان حدثنا موسیٰ بن عقبہ أخبرنی نافع“ کے طریق سے مستند ذکر کیا ہے (۲)۔

اور ابن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ کے طریق مذکور سے اس روایت کو امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ نے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

قوله: أَجَلِي الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ

یعنی حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہود و نصاریٰ کو سرزمین حجاز سے جلا وطن کر دیا تھا، اس لئے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انہیں سرزمین حجاز میں دائماً باقی رکھنے کا کوئی عہد نہیں کیا تھا، بلکہ اس کو مشیت پر موقوف رکھا تھا (۴)۔

أَرْضِ حِجَازِ

علامہ واقدی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مدینہ منورہ سے جو کہ اور طریق کوفہ تک کا علاقہ حجاز کہلاتا ہے (۵)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ علامہ کرمانی نے نقل کیا ہے کہ حجاز سے مراد مکہ، مدینہ اور یمن

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۵۱/۱۲، فتح الباري: ۲۶/۵

(۲) المصدر السابق

(۳) أخرجه مسلم رحمه الله تعالى في صحيحه: ۱۸۷/۳، كتاب المساقاة، باب المساقاة بجزء من الثمر

والزروع رقم: ۶، واحمد رحمه الله تعالى في مسنده: ۱۴۹/۲

(۴) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۲۷/۵

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۵۱/۱۲، إرشاد الساري: ۳۲۷/۵

کے علاقے ہیں، اور یہ ان کا تسامع ہے، اس لئے کہ یمن حجاز میں داخل نہیں ہے، اگرچہ جزیرہ عرب میں داخل ہے (۱)۔

لیکن شرح کرمانی کے متداول نسخے میں ہے کہ ”والحجاز“ ہو مکة والمدينة واليمامة (۲)۔  
یعنی اس میں یمن کا تذکرہ نہیں ہے۔

قوله ”حِينَ ظَهَرَ عَلَيْهَا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِلْمُسْلِمِينَ“  
یہ اس لئے کہا گیا کہ خیر کا بعض حصہ صلحا مسلمانوں کے حصے میں آیا تھا اور بعض قہراً أو عنوة (بطور  
جنگ)، تو جو حصہ عنوة حصے میں آیا وہ تو سب کا سب اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور تمام  
مسلمانوں کا ہو گیا، اور جو صلحا ملا، وہ پہلے یہود کا تھا اور عقد صلح کے بعد وہ بھی مسلمانوں کا ہو گیا (۳)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قوله ”نقر کم بها علی ذلک ما شئنا“ سے ظاہر  
ہے (۴)۔

۱۵ - باب : ما كان أصحاب النبی ﷺ يؤاسي بعضهم بعضاً في الزراعة والثمرة .

آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے اصحاب رضی اللہ تعالیٰ عنہم کھیتی باڑی اور پھلوں کے معاملے میں  
ایک دوسرے سے ہمدردی کیا کرتے تھے۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتا رہے ہیں کہ جن روایات میں مزارعت کی ممانعت آئی ہے جیسا

(۱) عمدة القاري: ۲۰۱/۱۲

(۲) دیکھئے، شرح الکرماني: ۱۰/۱۶۲

(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۵/۳۲۸

(۴) المصدر السابق

کہ حدیث باب میں حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ نقل کر رہے ہیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بٹائی پر زمین دینے سے منع فرمایا ہے، تو دراصل حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ ممانعت علی وجہ التحريم نہیں فرمائی بلکہ یہ ممانعت علی وجہ الاولویت والا فضلیت فرمائی ہے، یعنی بہتر یہ ہے کہ آدمی زمین کو مزارعت پر دینے کے بجائے اپنے بھائی کو ایسے ہی کاشت کرنے کے لئے دے دے، جب کہ اس صاحب زمین کے پاس اس زمین پر کاشت کاری کی گنجائش نہ ہو، یا یہ اس کی ضرورت سے زائد ہو۔

گویا کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا مقصد اس کی شرعی حرمت کو بیان کرنا نہیں تھا، بلکہ اس بات کی ترغیب دینا تھا کہ تم موا ساة و غنخاری کرو، اور اپنے بھائیوں کو ایسے ہی مفت دے دیا کرو (۱)۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ ممانعت ان خاص صورتوں کی ہے جن میں مخاطرہ پایا جاتا ہے کہ نالیوں پر جو پیداوار ہوگی، وہ مالک کی ہوگی، اور دوسرے حصے کی پیداوار مزارع کی ہوگی، یا نشیب کی پیداوار مالک کی ہوگی اور بالائی علاقے کی پیداوار مزارع کی ہوگی، اس میں چونکہ اندیشہ ہوتا تھا کہ ایک حصہ زمین پیداوار دے اور دوسرا حصہ زمین پیداوار بالکل نہ دے اس لئے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمادیا (۲)۔

۲۲۱۴ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ ، عَنْ أَبِي النَّجَّاشِيِّ ، مَوْلَى رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ : سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ بْنَ رَافِعٍ ، عَنْ عَمِّهِ ظَهْرٍ بْنِ رَافِعٍ : قَالَ : ظَهْرٌ : لَقَدْ نَهَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ أَمْرٍ كَانَ بَيْنَا رَافِعًا ، قُلْتُ : مَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَهُوَ حَقٌّ . قَالَ : دَعَانِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . قَالَ : ( مَا تَصْنَعُونَ بِمَحَافِلِكُمْ ) . قُلْتُ : نَوَاجِرُهَا عَلَى الرُّبْعِ . وَعَلَى الْأَوْسُقِ مِنَ الثَّمَرِ وَالشَّعِيرِ ، قَالَ : ( لَا تَفْعَلُوا ، أَرَزَعُوهَا ، أَوْ أَرِغُوهَا ، أَوْ أُمْسِكُوهَا ) . قَالَ رَافِعٌ : قُلْتُ : سَمِعْنَا وَطَاعَةً . [ ر : ۲۲۰۲ ]

ترجمہ: ”حضرت رافع بن خدیج بن رافع اپنے چچا حضرت ظہیر بن رافع رضی اللہ

تعالیٰ عنہ سے روایت نقل فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ہمیں ایک

ایسے کام سے منع فرمادیا تھا جس میں ہمارا فائدہ تھا، حضرت رافع نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جو کچھ فرمایا وہ حق ہے، حضرت ظہیر نے کہا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھے بلایا، اور دریافت کیا: تم اپنے کھیتوں کو کیا کرتے ہو، میں نے کہا: نالیوں پر جو پیداوار ہو اس پر، اور کھجور اور جو کے چند وسق پر ان کو کرایہ پردیتے ہیں، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا ایسا مت کرو، تم خود کھیتی کیا کرو، یا کھیتی کراؤ (یعنی بلا عوض) یا خالی پڑا رہنے دو، رافع نے کہا: میں نے عرض کیا، میں نے ارشاد گرامی سنا اور مان لیا۔

## تراجم رجال

### محمد بن مقاتل

یہ ابوالحسن، محمد بن مقاتل مَرْوَزی بخدا دی، مجاور مکہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### عبد اللہ

یہ امام عبد اللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۲۲۱۴) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الحرث والمزارعة، باب كراء الأرض بالذهب والفضة، رقم: ۲۳۴۶، ۲۳۴۷، وفي كتاب المغازي عن الزهرجی، باب، بعد باب شهود الملائكة بدران، رقم: ۴۰۱۲، ۴۰۱۳، وأخرجه مسلم في صحيحه، كتاب البيوع، باب كراء الأرض بالطعام، رقم: ۳۹۴۹، والنسائي في سننه، كتاب المزارعة، ذكر الأحاديث المختلفة في النهي عن كراء الأرض بالثلث والربع الخ، رقم: ۳۹۵۴، ۳۹۵۵، وابن ماجه في سننه، كتاب الرهن، باب ما يكره من المزارعة، رقم: ۲۴۵۹، وانظر جامع الأصول في الكتاب الثاني في المزارعة، الفصل الثاني في المنع من ذلك: ۳۰/۱۱، رقم: ۸۵۰۴، وتحفة الأشراف في مسند ظهير بن رافع الأنصاري، رقم: ۵۰۲۹

(۱) دیکھئے، كشف الباري: ۲۰۶/۳، إرشاد الساري: ۳۲۹/۵

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۶۶۲/۱



## أوزاعی

امام عبدالرحمن بن عمرو اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

أبی النجاشی مولی رافع بن خدیج

یہ عطاء بن صہیب، ابوالنجاشی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

رافع بن خدیج

یہ رافع بن خدیج انصاری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ظہیر بن رافع

نام ونسب

ظہیر بن رافع بن عدي بن زيد بن جُشم بن حارثہ بن الحارث بن عمرو بن مالک

بن الأوس الأنصاري الأوسي، الحارثي المدني (۴)۔

آپ مشہور صحابی حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے چچا زاد بھائی ہیں (۵)۔

آپ بیعت عقبہ ثانیہ میں شریک تھے (۶)۔

غزوہ بدر میں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی شرکت مختلف فیہ ہے، محمد بن اسحاق رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں

کہ آپ غزوہ بدر میں شریک نہیں ہوئے (۷)، اور دیگر حضرات فرماتے ہیں کہ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو غزوہ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۰۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب مواقیث الصلاة، باب الإبراد بالظهر في شدة الحر

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب مواقیث الصلاة، باب وقت المغرب

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۲۶۹/۱۳

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق

(۷) المصدر السابق

بدر میں شرکت کی سعادت عظمیٰ حاصل ہے (۱)۔

جیسا کہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی نقل کیا ہے: ”من كبار الصحابة، شهد بدرًا“ (۱)۔

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے روایت نقل کرتے ہیں۔

اور آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے جتھے جعفر بن خدیج کی روایت نقل فرماتے ہیں (۳)۔

امام بخاری، امام مسلم، امام نسائی اور امام ابن ماجہ نے آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی ایک حدیث نقل

فرمائی ہے (۴)۔

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کوفہ میں سکونت اختیار فرمائی (۵)۔

قوله: أَوْ أُرْرِعُوهَا أَوْ أَمْسِكُوهَا

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ اور دیگر شراح بخاری فرماتے ہیں کہ یہاں ”او“ تخمیر کے لئے ہے، نہ کہ

شک کے لئے، یعنی رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے تین امور میں سے ایک کو اختیار کرنے کی تخمیر دے

دی یا تو خود اس زمین پر کاشت کرے، یا دوسرے مسلمان بھائی کو مزارعت کے لئے بغیر کسی معاوضے کے دے

دے اور یا اس کو ایسے ہی رہنے دے (۶)۔

قوله: سَمْعًا وَطَاعَةً

اس کو نصب اور رفع دونوں طرح پڑھا جاسکتا ہے، نصب کی صورت میں فعل محذوف کے لئے مصدر

(۱) دیکھئے، التاریخ الكبير للبخاري رحمه الله تعالى: ۴ / الترجمة: ۳۱۷۳، المخرج والتعديل: ۴ / الترجمة:

۲۲۱۱۔

(۲) دیکھئے، تفریب التہذیب: ۲۷۴

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۴۷۰/۱۳

(۴) المصدر السابق

(۵) دیکھئے، معرفة الصحابة للأصبهانی: ۹۴/۳

(۶) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۱۵۴، إرشاد الساري: ۳۲۹/۵

ہوگا یعنی "أسمع كلامك سمعاً وأطيعك طاعة" اور رفع کی صورت میں یہ مبتداء محذوف کی خبر بنے گا یعنی "كلامك أو أمرك سمع" یعنی سموع، مصدر بمعنی المفعول مبالغہ کے طور پر ہوگا اور اسی طرح "أمرک طاعة" میں ہوگا، بمعنی مطاع (۲)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ "أزرعوها أو أزرعوها الخ" سے ظاہر ہے۔

۲۲۱۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ ، عَنْ عَطَاءٍ ، عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانُوا يَزْرَعُونَهَا بِالثَّلَثِ وَالرَّبْعِ وَالنِّصْفِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَنْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ فَلْيَزْرِعْهَا . فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ فَلْيَمْسِكْ أَرْضَهُ ) . [۲۴۸۹]

ترجمہ: حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ صحابہ رضی اللہ عنہم بھائی، چوتھائی اور آدھی پیداوار میں بٹائی کیا کرتے تھے، پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جس کے پاس زمین ہو، وہ خود اس میں کھیتی کرے یا اس کو (مفت) اپنے مسلمان بھائی کو دے دے، نہیں تو زمین کو خالی پڑا رہنے دے۔

### تراجم رجال

عبید اللہ بن موسیٰ

یہ عبید اللہ بن موسیٰ بن باذان عیسیٰ کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

(۱) المصدر السابق

(۲۲۱۵) أخرجه مسلم في صحيحه، كتاب البيوع، باب كراء الأرض، رقم: ۱۵۳۶، ۸۹، وابن ماجه في سننه، كتاب الزهون، باب المزارعة بالثلث والرربع، رقم: ۲۴۵۱، والنسائي في النهي عن كراء الأرض، رقم: ۳۸۷۶، وانظر جامع الأصول، حرف الميم، الكتاب الثاني في المزارعة، الفصل الثاني في المنع من ذلك، رقم: ۸۵۰۶.

(۲) دیکھئے، كشف الباري: ۶۳۶/۱

## أوزاعی

یہ امام عبد الرحمن بن عمر و اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عطاء

یہ عطاء بن ابی رباح رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

جابر

حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۳)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ ”اولیمنحہا“ سے واضح ہے۔

۲۲۱۶ : وَقَالَ الرَّبِيعُ بْنُ نَافِعٍ أَبُو ثَوْبَةَ : حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ ، عَنْ يَحْيَى ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَنْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ فَلْيَزْرِعْهَا ، أَوْ لِيَسْتَحْهَا أَخَاهُ . فَإِنْ أُنِيَ فَلْيَسْئَلْكَ أَرْضَهُ ) .

ترجمہ: ”حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جس کے پاس زمین ہو، وہ خود اس میں کھیتی باڑی کرے، یا اس کو اپنے مسلمان بھائی کو (عاریہ) دے دے، نہیں تو زمین کو خالی پڑا رہنے دے۔

## تراجم رجال

الربيع بن نافع

نام ونسب

یہ ربیع بن نافع، ابو ثوبہ حلبی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۰۸/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۹/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب العلم، باب الخروج في طلب العلم (۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۰۳/۹

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ طرسوس میں رہائش پذیر تھے (۱)۔

## شیوخ

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابراہیم بن سعد، ابواسحق ابراہیم بن محمد قزاری، اسماعیل بن عیاش، بشیر بن طلحة خثنی، ابو الملیح حسن بن عمر رقی، حسین بن طلحة، حکم بن ظہیر، ابو أسامہ حماد بن أسامہ، ربیع بن بدر مغدی، سعید بن عبدالرحمن جُمحی، سفیان بن عُثینہ، سلیمان بن حَبَّان، ابو الأحوص سَلَام بن سُلَیم، شریک بن عبد اللہ، شہاب بن خراش، عبد اللہ بن بُکیر غَنَوی، عبد اللہ بن مبارک، عبد العزیز بن عبد الملک قُرَشی، عبید اللہ بن عمرو، عطاء بن مسلم خَلَبی، علی بن حَوْشب، علی بن سلیمان، عیسیٰ بن یونس، محمد بن عمر طائی، محمد بن قُرَات، محمد بن مُہاجر، مَسْلَمَہ بن علی، مُضعب بن ماہان، مُعاویہ بن سَلَام، مُعْتَمِر بن سلیمان، ہِشَام بن یحییٰ، ہِثَم بن حَمَید، ولید بن مسلم، یحییٰ بن حمزہ، یزید بن ربیعہ، اور یزید بن مقدام بن شَرِیح رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۲)۔

## تلامذہ

ابوداؤد، ابراہیم بن سعد، ابراہیم بن یعقوب، احمد بن ابراہیم، احمد بن اسحاق، احمد بن حُلَید، احمد بن محمد، ابوبکر محمد بن اُثرم، اسماعیل بن مَسْعَدَہ، حسن بن صَبَّاح، حسن بن علی حُلوانی، زُہَیر بن محمد، عبد اللہ بن عبدالرحمن دارمی، عبد اللہ بن ابی مسلم، عبد السلام بن عتیق، ابو الدرداء عبد العزیز بن مُنیب، عبد الکریم بن ہِثَم، علی بن زید فَرَائِضی، ابو حاتم محمد بن ادريس، ابو عمر محمد بن عامر، محمد بن یحییٰ،

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

يعقوب بن سفیان فارسی وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ فرمایا کرتے تھے کہ ابوتوبہ سے روایت نقل کرنے میں کوئی حرج نہیں ہے، اور وہ میرے پاس آیا کرتے تھے (۲)۔

امام حاتم رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”ثقة صدوق حجة“ (۳)۔

یعقوب بن حمیہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”ثقة صدوق“ (۴)۔

وكان يُقال: إنه من الأبدال (۵) یعنی آپ کے بارے میں کہا جاتا تھا کہ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابدال میں سے ہیں۔

امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ کے علاوہ سبھی ائمہ نے آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کی ہیں (۶)۔

## انتقال

یعقوب بن سفیان رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ آپ رحمہ اللہ تعالیٰ کا انتقال ۲۴۱ھ میں ہوا (۷)۔

## معاویہ

یہ معاویہ بن سلام حبشی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۸)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۰۵/۹، تہذیب تاریخ دمشق: ۳۱۱/۵

(۳) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۰۶/۹، الجرح والتعديل: ۳/الترجمة: ۲۱۰۵

(۴) دیکھئے، تہذیب تاریخ دمشق: ۳۱۱/۵

(۵) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۰۶/۹

(۶) المصدر السابق

(۷) المصدر السابق

(۸) دیکھئے، كشف الباري، أبواب الكسوف، باب النداء بالصلاة جامعة

یحییٰ

یہ یحییٰ بن کثیر طائی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

أبی سلمة

یہ ابوسلمۃ بن عبد الرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو هريرة

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۳)۔

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت کو تعلیقاً ذکر کیا ہے، اور امام مسلم نے حسن بن علی خلوانی عن ابی نوبۃ کے طریق سے اس روایت کو موصولاً نقل کیا ہے (۴)۔

تعلیق کی تفصیل

امام مسلم اور امام ابن ماجہ رحمہما اللہ تعالیٰ نے تعلیق مذکور کو موصولاً ذکر کیا ہے (۵)۔

تعلیق کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

اور تعلیق مذکور کی ترجمۃ الباب سے مطابقت حدیث سابق کے مثل ہے (۶)۔

۲۲۱۷ : حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو قَالَ : ذَكَرْتُهُ لِبَطَاوُسٍ ، فَقَالَ :

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶۷/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۴) دیکھئے، صحیح مسلم (۱۱۷۸/۳)، کتاب البیوع، باب کراء الأرض، رقم: ۱۰۲

(۵) أخرجه مسلم في صحيحه، كتاب البیوع، باب کراء الأرض، رقم: ۱۰۲، وابن ماجه في سننه، كتاب

الرهن، باب المزارعة بالثلث والربع، رقم: ۲۴۵۲

(۶) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۵۵/۱۲

يُزْرَعُ . قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يَنْهَ عَنْهُ ، وَلَكِنْ قَالَ : (أَنْ يَمْتَنَعَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا مَعْلُومًا) . [ ر : ۲۲۰۵ ]

ترجمہ: ”حضرت عمرو بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ میں نے (حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی) روایت کو طاؤس رحمہ اللہ تعالیٰ کے سامنے ذکر کیا، تو طاؤس رحمہ اللہ تعالیٰ نے کہا: بھائی پر زمین دی جاسکتی ہے، حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع نہیں فرمایا تھا، بلکہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ تم میں سے کسی کا اپنے بھائی کو یونہی مفت (کھیتی باڑی کے لئے) دے دینا بہتر ہے، اس بات سے کہ اس سے کچھ متعین چیز لے لے۔

## تراجم رجال

### قبیصہ

یہ قبیصہ بن عقیقہ کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### سفیان

یہ سفیان بن سعید الثوری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### عمرو

یہ عمرو بن دینار کی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۲۲۱۷) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي بَابِ بَدُونِ التَّرْجَمَةِ ، بَعْدَ بَابِ إِذَا لَمْ يَشْطَرِطِ السَّنِينَ فِي الْمَزَارَعَةِ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۷۵

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۷۸

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۳۰۹

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجين الخ



## طاؤس

یہ طاؤس بن کیسان یمانی حمیری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## ابن عباس

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی مکرر چکا (۲)۔

قوله: "إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَنْتَه عَنْهُ"

یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مزارعت کو حرام قرار نہیں دیا تھا، جیسا کہ امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت میں اس کی صراحت آئی ہے۔ عن ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ ان رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم لم يحرم المزارعة ولكن أمر أن يرفق بعضهم ببعض (۳)۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث باب کی ترجمہ الباب سے مطابقت قوله "إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَنْتَه عَنْهُ وَلَكِنْ قَالَ: أَنْ يَمْنَحَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ خَيْرَ لَهُ الْخ" سے ظاہر ہے۔

۲۲۱۹/۲۲۱۸ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يُكْرِي مَزَارِعَهُ ، عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ ، وَصَدْرًا مِنْ إِمَارَةِ مُعَاوِيَةَ . ثُمَّ حَدَّثَ عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ . فَذَهَبَ ابْنُ عُمَرَ إِلَى رَافِعٍ . فَذَهَبَتْ مَعَهُ ، فَسَأَلَهُ ، فَقَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ . فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ : قَدْ عَلِمْتُ أَنَا كُنَّا نَكْرِي مَزَارِعَنَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِمَا عَلَى الْأَرِبَاءِ . وَبَشِيءٍ مِنَ الثَّنِينَ .

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲۰۵۲، ۴۳۵/۱

(۲) دیکھئے، الجامع للترمذی (۲۵۸/۱)، أبواب الأحکام، باب ما جاء في المزارعة

(۲۲۱۸) وأخرجه مسلم في كتاب البيوع، باب كراء الأرض، رقم: ۱۵۴۷، ۱۰۹، والنسائي في سننه في كتاب

كتاب المزارعة، ذكر الأحاديث المختلفة في النهي عن كراء الأرض بالثلث والرابع، رقم: ۳۹۱۱، وانظر -

ترجمہ: ”حضرت نافع رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایت ہے کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما اپنے کھیتوں کو نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم، حضرت ابوبکر، حضرت عمر، حضرت عثمان اور حضرت معاویہ رضی اللہ عنہم کی خلافت کے شروع میں بٹائی پر دیتے تھے، پھر ان سے حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی یہ حدیث بیان کی گئی کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کھیتوں کو بٹائی پر دینے سے منع فرمایا ہے، حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما، حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس گئے، اور میں بھی ان کے ساتھ گیا، تو حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے پوچھا، انہوں نے کہا کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کھیتوں کو بٹائی پر دینے سے منع فرمایا ہے، اس پر حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے کہا کہ تم جانتے ہو کہ ہم رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں، اپنے کھیتوں کو اس پیداوار کے بدلے میں جو نالیوں پر ہو، اور کچھ بھس کے بدلے میں بٹائی پر دیتے تھے۔

### جل لغات

الأربعة: یہ ربیع کی جمع ہے بمعنی چھوٹی نہریں، نالیاں، جیسا کہ یعقوب لغوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ: **وَيُجْمَعُ رَبِيعُ الْكَلَاءِ أَرْبَعَةً، وَرَبِيعُ الْجَدَاوِلِ أَرْبَعَةٌ (۱)**.

### تشریح حدیث

حاصل حدیث یہ ہے کہ یہاں حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ پر، ان کے نبی عن المزارعة والی روایت کے مطلق سمجھ لینے پر رد کر رہے ہیں، اور فرما رہے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جو بٹائی پر دینے سے منع فرمایا تھا، وہ تو ایک شرط فاسد کی وجہ سے تھا اور وہ یہ تھی کہ وہ زمین کے ایک خاص حصے کی پیداوار کی شرط یا بھوسے کی کچھ مقدار مجہول کی شرط

= جامع الأصول، حرف المیم، الكتاب الثاني في المزارعة، الفصل الثاني في المنع من ذلك، رقم: ۸۵۰۵

(۱) دیکھئے، معجم الصحاح: ۳۸۷

B

لگایا کرتے تھے، اور ایسا ہو سکتا ہے کہ زمین کے اس حصے کی پیداوار ہو اور باقی زمین میں کچھ نہ ہو، یا اس کے برعکس ہو، تو مزارع یا رب الأرض کو کچھ نہ ملے، ورنہ اس کے علاوہ صورتوں میں مزارعت جائز ہے (۱)۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی بیان کردہ نبی والی روایت سے اس طرح مستفاد ہوتی ہے کہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کی عام عادت یہی تھی کہ وہ زمین میں خود کھیتی باڑی کیا کرتے تھے یا دوسرے بھائیوں کو بغیر کسی معاوضے کے بٹائی پر دے دیا کرتے تھے (۲)۔

(۲۲۱۹) : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَكْبَرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَخْبَرَنِي سَالِمٌ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرِو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كُنْتُ أَعْلَمُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّ الْأَرْضَ تُكْرَى . ثُمَّ خَشِيَ عَبْدَ اللَّهِ أَنْ يَكُونَ النَّبِيُّ ﷺ قَدْ أَخَذَتْ فِي ذَلِكَ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُهُ فَفَتَرَ كِرَاءَ الْأَرْضِ . [ر : ۲۲۰۲]

ترجمہ: ”حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا کہ میں جانتا تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں زمین بٹائی پر دی جاتی تھی، پھر حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کو اندیشہ ہوا کہ ایسا نہ ہو کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس معاملے میں کوئی ایسا حکم صادر فرمایا ہو کہ جو انہیں معلوم نہ ہو، اس لئے انہوں نے بٹائی پر زمین دینا چھوڑ دیا۔“

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۳۱/۵، عمدة القاري: ۲۵۷/۱۲

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۳۱/۵

(۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ أَنْفًا

## تراجم رجال

یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اللیث

یہ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل اہلبی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

سالم

آپ سالم بن عبد اللہ بن عمر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

عبد اللہ بن عمر

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۵، ۳/۴۵۰

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۱۲۸

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۳۷

یہ حدیث مبارکہ یہاں مختصر ہے، جب کہ امام مسلم رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ نے شعیب بن لیث عن اُبیہ کے طریق سے اس کو موصولاً ذکر کیا ہے (۱)۔ اس میں ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما زمین کو بٹائی پر دیا کرتے تھے، یہاں تک کہ ان کو یہ خبر ملی کہ حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ زمین کو بٹائی پر دینے سے منع فرماتے ہیں، تو انہوں نے حضرت رافع رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے ملاقات کی اور ان سے پوچھا کہ آپ ایسا کیوں کرتے ہیں؟ تو حضرت رافع نے کہا کہ مجھ سے میرے چچا نے یہ روایت نقل کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم زمین کو بٹائی پر دینے سے منع فرماتے تھے، تو حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے جواب میں وہی فرمایا جس کا تذکرہ ماقبل میں گزرا، کہ ”قد كنت اعلم الحديث“ (۲)۔

اور اس سے حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت بھی واضح ہوگئی۔

۱۶ - باب : كِرَاءُ الْأَرْضِ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ .

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : إِنْ أَمْتَلَ مَا أَنْتُمْ صَانِعُونَ : أَنْ تَسْتَاجِرُوا الْأَرْضَ الْبَيْضَاءَ ، مِنْ السَّنَةِ إِلَى السَّنَةِ .

سونے چاندی کے بدلے میں زمین کو کرایہ پر دینا اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا کہ سب سے بہتر کام جو تم کرنا چاہو یہ ہے کہ اپنی خالی زمین کو ایک سال کے لئے کرائے پر دے دو۔

ترجمۃ الباب کا مقصد اور فقہاء کا اختلاف

اس ترجمۃ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یہ فرما رہے ہیں کہ زمین کو اگر سونے اور چاندی کے بدلے میں کرایہ پر دیا جائے تو یہ جائز ہے یا نہیں؟

امام طاووس، حسن بصری، ابو محمد بن حزم ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ زمین کو بٹائی پر دینا جائز

(۱) مَرَّ تَخْرِيجُهُ أَنْفَاءً

(۲) دیکھیے، عمدة القاري: ۲۵۸/۱۲، إرشاد الساري: ۳۳۲/۵

نہیں، نہ ہی درہم و دنانیر کے بدلے میں اور نہ غلے کے بدلے میں (۱)۔

اور ان حضرات کی دلیل وہ روایات ہیں جو کہ مزارعت کی غمی پر مشتمل ہیں، جو کہ پچھلے باب میں گزری۔

لیکن جمہور علماء فی الجملۃ اس کے جواز کے قائل ہیں اور علامہ ابن المنذر رحمہ اللہ تعالیٰ نے تو اس کے جواز پر صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کا اجماع نقل کیا ہے (۲)۔

ہاں! اگر مخاطب کی کوئی صورت ہو تو یہ حضرات بھی عدم جواز کے قائل ہیں، یہ حضرات فرماتے ہیں کہ جیسے زمین کو غلے کے بدلے میں کرایہ پر دیا جاسکتا ہے، اسی طرح بدرجہ اولیٰ نقد کے بدلے میں بھی کرایہ پر دیا جاسکتا ہے۔ ان حضرات جمہور کے مستدلات بھی پچھلے ابواب میں مذکور ہوئے۔

امام ربیعہ الرائی فرماتے ہیں کہ صرف درہم و دنانیر کے بدلے میں زمین کو کرایہ پر دینا جائز ہے، اور اگر غلے وغیرہ کے عوض کرایہ پر دیا جائے تو جائز نہیں۔

امام ابو حنیفہ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں نقد اور غلے کے بدلے میں زمین کو کرایہ پر دیا جاسکتا ہے، جب کہ بٹائی کا معاملہ نہ ہو، ان حضرات کے دلائل کی تفصیل بھی گزر چکی۔

امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ سے اس سلسلے میں دو قول منقول ہیں، اہلب رحمہ اللہ تعالیٰ نے عدم جواز کا قول نقل کیا ہے، اور ابن قاسم رحمہ اللہ تعالیٰ نے جواز کا (۳)۔

بہر حال جمہور علماء کے نزدیک مطلقاً زمین کو کاشت پر دینا جائز ہے، چاہے نقد کی صورت میں ہو، چاہے بٹائی کی صورت میں ہو جس کو مزارعت کہا جاتا ہے۔

اور یہ حضرات فرماتے ہیں کہ جہاں حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے ممانعت وارد ہوئی ہے وہ مخاطبہ کی صورت پر محمول ہے، یا اس صورت پر محمول ہے جہاں اجل مجہول ہو، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اس

(۱) دیکھئے، بدایۃ المجتہد: ۶۳۲، شرح ابن بطلال: ۳۹۸/۶، فتح الباری: ۳۱/۵، عمدۃ القاری: ۲۵۸/۱۲

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

مسئلے جمہور ہی کے مسلک کی طرف مائل ہیں، جیسا کہ ترجمۃ الباب اور حدیث باب اس پر وال ہیں (۱)۔

## تفصیلی تعلیق

قوله: وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنَّ أَمَثَلَ الْخ

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی اس تعلیق کو سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی جامع میں عبد الکریم الجزری عن سعید بن جبیر کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۲)۔ اور اسی طرح بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی عبد اللہ بن ولید عدنی عن سفیان کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

۲۲۲۰ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ رِبْعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ خُظَلَّةَ بْنِ قَيْسٍ ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ : حَدَّثَنِي عَمَّارٌ : أَنَّهُمْ كَانُوا يُكْرُونَ الْأَرْضَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ بِمَا يَنْبَغُ عَلَى الْأَرْبَعَاءِ ، أَوْ شَيْءٍ يَسْتَنْبِغُ صَاحِبُ الْأَرْضِ ، فَنَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ ذَلِكَ . فَقُلْتُ لِرَافِعٍ : فَكَيْفَ هِيَ بِالْذِّبَارِ وَالْذَّرْهَمِ ؟ فَقَالَ رَافِعٌ : لَبَسَ بِهَا بَأْسٌ بِالْذِّبَارِ وَالْذَّرْهَمِ . وَقَالَ اللَّيْثُ : وَكَانَ الَّذِي نَهَى عَنْ ذَلِكَ ، مَا لَوْ نَظَرَ فِيهِ ذُووُ الْفَهْمِ بِالْحَلَالِ وَالْحَرَامِ لَمْ يُجِزُوهُ . لِمَا فِيهِ مِنَ الْخَاطَرَةِ . [ر : ۲۲۰۲]

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۳۲/۵، وتعلیق التعليق: ۳۱۲/۳

(۳) المصدر السابق وأخرجه البيهقي في سننه الكبير، كتاب المزارعة، باب بيان المنهى عنه وأنه مقصور على كراء الأرض ببعض ما يخرج الخ: ۱۳۳/۶.

(۲۲۲۰) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الحرث والمزارعة، باب ما كان من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يواسى بعضهم بعضاً في الزراعة والتمر، رقم: ۲۳۳۹، وفي المغازي، باب، بعد باب شهود الملائكة بدراء، رقم: ۴۰۱۲، ۴۰۱۳، ومسلم في كتاب البيوع، باب كراء الأرض بالذهب والوزن، رقم: ۳۹۵۱، وأبو داود في كتاب البيوع، باب كراء الأرض بالذهب والوزن، رقم: ۳۳۹۳، والنسائي في كتاب المزارعة، ذكر الأحاديث المختلفة في النهي عن كراء الأرض بالثلث والربع الخ، رقم: ۳۹۲۹، ۳۹۳۰، ۳۹۳۱، وابن ماجه في كتاب الرهن، باب الرخصة في كراء الأرض البيضاء بالذهب والفضة، رقم: ۲۴۵۸، وانظر جامع الأصول، ۱/۱۰۰ =

ترجمہ: ”حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ مجھ سے میرے دو چچاؤں نے بیان کیا کہ وہ لوگ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے زمانے میں زمین بٹائی پر دیتے تھے، اس پیداوار کے بدلے میں جو نہروں کے قریب ہو، یا اس پیداوار کے عوض جس کو زمین کا مالک مستثنیٰ کر دے، تو نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس سے منع فرما دیا، حذقلہ کہتے ہیں کہ میں نے حضرت رافع سے دریافت کیا کہ دینار و درہم کے عوض زمین بٹائی پر دینے کا کیا حکم ہے؟ تو حضرت رافع نے کہا کہ درہم و دینار کے بدلے میں بٹائی پر دینے میں کوئی حرج نہیں ہے، اور وہ بٹائی جس سے منع کیا گیا ہے، اگر حرام و حلال کو سمجھنے والے اس میں غور کریں، تو اس کی اجازت نہیں دیں گے کیونکہ اس میں غلطی ہے۔“

## تراجم رجال

عمرو بن خالد

یہ عمرو بن خالد بن فروخ حرانی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اللیث

یہ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ربیعہ

یہ فزوخ، ربیعہ الراعی بن عبد الرحمن رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

= الثانی فی المزارعة، الفصل الثانی فی المنع من ذلك: ۳۱/۱۱، رقم: ۸۵۰۴، وتحفة الأشراف: ۳۵۵۳

(۱) کشف الباری: ۱/۴۹۴، ۲/۳۲۶

(۲) کشف الباری: ۱/۳۲۴

(۳) کشف الباری: ۳/۴۳۴



## حنظلة

یہ حنظلہ بن قیس الزرقی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب المزارعة، باب بدون الترجمة میں گزرا۔

## رافع بن خدیج

یہ حضرت رافع بن خدیج بن رافع بن عدی اوسیٰ ہیں (۱)۔

## عمای

حضرت رافع کے دو چچا ہیں، ایک حضرت ظہیر ہیں جن کا تذکرہ پچھلے باب میں گزرا، اور دوسرے چچا کے نام میں اختلاف ہوا ہے، علامہ عبد الغنی اور ابن ماکولا کہتے ہیں کہ ان کا نام مظہیر ہے (۲) اور بعض حضرات کہتے ہیں کہ ان کا نام مہیر ہے (۳)، جب کہ علامہ کلابازی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: لَمْ أَقِفْ عَلَى اسْمِهِ (۴)۔

قوله: لَيْسَ بِهَا بَأْسٌ بِالْذِّينَارِ وَالْذَّرْهِمِ

حضرت رافع کے اس قول میں دو احتمال ہیں، یا تو انہوں نے ایسا علی طریق الاجتهاد کہا، اور یا علی طریق التخصیص وہ اس کے جواز کے قائل ہوئے (۵)۔ یعنی ان کے پاس اس سلسلے میں دیگر نصوص موجود تھیں۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے: بالابت واضح ہے۔

(۱) کشف الباری، کتاب مواقیب الصلاة، باب وقت المغرب

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۵۹/۱۲، إرشاد الساری: ۳۳۳/۵، فتح الباری: ۳۲/۵

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

## امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول، اور شراح مشکوٰۃ کی تشویش

قوله: قال ابو عبد الله من ههنا قول الليث: وكان الذي نُهي عن ذلك .....  
ہمارے متداولہ نسخوں میں یہ عبارت اسی طرح ہے (۱) جب کہ شراح بخاری کے نسخوں میں ہے:  
”وقال الليث الخ“ (۲)۔

اور یہ حضرات فرماتے ہیں کہ یہ قول اسی اسنادِ اول کے ساتھ موصول ہے (۳)۔

یعنی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”كان الذي نُهي الخ“، امام لیث کا قول ہے، جو کہ مذکورہ سند کے ایک راوی ہیں، یہ عبارت یہاں نقل کی گئی ہے اور صاحب مشکوٰۃ نے بھی عبارت مذکورہ نقل کر دی ہے (۴)۔ لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول ”من ههنا قول الليث الخ“ کو انہوں نے نقل نہیں کیا، شراح مشکوٰۃ کو اس میں تشویش پیش آئی، شراح مصابیح علامہ تورپشتی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مجھے تو پتہ نہ چل سکا کہ یہ قول کس کا ہے، بخاری کا ہے، یا کسی راوی کا ہے (۵)۔

امام بیضاوی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ بظاہر حضرت رافع بن خدیج کا کلام معلوم ہوتا ہے (۶)۔  
لیکن حافظ ابن حجر اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اکثر طرق سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ یہ لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ کا کلام ہے (۷)۔

اور یہاں ہمارے متداولہ نسخوں میں تو تصریح ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ خود فرماتے ہیں کہ یہ

لیث کا قول ہے۔

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۱/۳۱۵، قدیمی

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۲۶۰، فتح الباري: ۵/۳۲، إرشاد الساري: ۵/۲۳۲

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، مشکاة المصابيح: ۲/۵۴۸، رقم: ۲۹۷۴۔

(۵) دیکھئے، إرشاد الساري: ۵/۲۳۲، عمدة القاري: ۱۲/۲۶۰، فتح الباري: ۵/۳۲

(۶) المصدر السابق

(۷) المصدر السابق

## باب

## ترجمة الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے باب بغیر ترجمے کے ذکر فرمایا اور روایت نقل کی ہے کہ جنتی لوگ جنت میں داخل ہوں گے، ان میں سے بعض لوگ اللہ تبارک و تعالیٰ سے کاشت کرنے کی اجازت مانگیں گے، اللہ سبحانہ و تعالیٰ فرمائیں گے، اتنی نعمتیں تمہیں ملی ہوئی ہیں، یہ تمہارے لئے کافی نہیں ہیں، جواب تمہیں کاشت کرنے کا شوق پیدا ہوا ہے، وہ کہیں گے بے شک بے شمار نعمتیں ہیں، لیکن ہم کھیتی کرنا چاہتے ہیں، پھر وہ بیج ڈالیں گے، بس ذرا سی دیر لگے گی اور فوراً وہ اُگ آئے گا، اور ذرا سی دیر میں پھر بڑا بھی ہو جائے گا اور پھر کاٹ بھی لیا جائے گا، اور پہاڑوں کی طرح سے اس کے ڈھیر بھی لگ جائیں گے، بہر حال ان کی یہ خواہش پوری کر دی جائے گی اس لئے کہ وہاں تو کسی کی خواہش کو رو نہیں کیا جائے گا، تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس روایت کو نقل کر کے یہ بتایا ہے کہ مزارعت اپنی ذات کے اعتبار سے جائز ہے، اور حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جو اس کی ممانعت فرمائی ہے، وہ علی وجہ التحريم نہیں ہے، اگر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وہ ممانعت علی وجہ التحريم فرمائی ہوتی، تو جنتی کے دل میں زراعت کا شوق کیسے پیدا ہوتا، وہ کسی معصیت اور گناہ کی خواہش وہاں تھوڑا ہی کریں گے (۱)۔

۲۲۲۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ : حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ : حَدَّثَنَا هِلَالٌ . وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ : حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ . عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَوْمًا يُحَدِّثُ ، وَعِنْدَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ : (أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ اسْتَأْذَنَ رَبَّهُ فِي الزَّرْعِ ، فَقَالَ لَهُ : أَلَسْتَ فِيمَا شِئْتَ ؟ قَالَ : بَلَى ، وَلَكِنِّي أُحِبُّ أَنْ أَزْرَعَ . قَالَ : فَبَدَّرَ الطَّرْفَ نَبَاتَهُ وَأَسْبَوَاؤُهُ وَأَسْتِخْصَادُهُ ، فَكَانَ أَمْثَالَ الْجِبَالِ ، فَيَقُولُ اللَّهُ : ذُوْنِكَ يَا آدَمَ . فَإِنَّهُ لَا يَشْبِعُكَ شَيْءٌ) . فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ : وَاللَّهِ لَا نَجِدُهُ إِلَّا قُرْشِيًّا

(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم، ص: ۱۷۳۔

(۲۲۲۱) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب التوحيد، باب كلام الرب مع أهل الجنة، رقم: ۷۵۱۹، ولم يخرجه أحد من أصحاب السنة سوى البخاري رحمه الله تعالى، انظر: جامع الأصول، حرف القاف، الكتاب التاسع، الباب الثالث، الفصل الثاني، النوع العاشر، رقم: ۸۰۹۸۔

أَوْ أَنْصَارِيًّا ، فَإِنَّهُمْ أَصْحَابُ زَرْعٍ . وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا بِأَصْحَابِ زَرْعٍ ، فَصَحَّحَ النَّبِيُّ ﷺ .

[۷۰۸۱]

ترجمہ: ”حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم یہ بیان فرما رہے تھے، اور آپ کے پاس ایک دیہاتی آدمی تھا، کہ ایک جنتی شخص اپنے پروردگار سے کاشت کرنے کی اجازت طلب کرے گا، اللہ سبحانہ و تعالیٰ فرمائیں گے کہ کیا تو اس حال میں نہیں ہے کہ جیسا کہ تو چاہتا تھا؟ وہ عرض کرے گا: کیوں نہیں، لیکن میں کھیتی کرنا چاہتا ہوں، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ وہ بیج ڈالے گا، اور پلک جھپکتے ہی وہ آگ آئے گا اور سیدھا ہو جائے گا، اور کاٹ بھی لیا جائے گا، اور اس کی پیداوار پہاڑوں کی طرح ہوگی، اللہ تعالیٰ فرمائے گا، اے آدم کے بیٹے! یہ لے لو، تیرا پیٹ کوئی چیز نہیں بھر سکتی، وہ دیہاتی (یہ حدیث سن کر) کہنے لگا: واللہ آپ اس (جنتی شخص) کو قریشی یا انصاری ہی پائیں گے، اس لئے کہ یہی لوگ کاشت کار ہیں، اور بہر حال ہم کھیتی باڑی کرنے والے نہیں ہیں، اس پر نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ہنس پڑے۔

## تراجم رجال

محمد بن سنان

یہ محمد بن سنان بابلی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

## فلیح

یہ فلیح بن سلیمان اسلمی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ہلال بن علی

یہ ہلال بن علی بن اسامہ مدنی قریشی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۳/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۵/۳

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۲/۳

عطاء بن یسار

یہ عطاء بن یسار ہلالی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو ہریرۃ

اور حضرت ابو ہریرۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

قوله: "وَعِنْدَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ"

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: "لم أقف على اسمه" (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

یہ باب بلا ترجمہ ہے، گویا کہ ماقبل کے باب کے لئے فصل کی طرح ہے (۴)۔ تو حدیث کی ترجمۃ

الباب سے مطابقت قوله: "فَبِأَنَّهُمْ أَصْحَابُ رَزْعٍ" سے واضح ہے (۵)۔

علامہ عینی فرماتے ہیں کہ حدیث باب سے کئی فوائد مستنبط ہوئے:

۱۔ جنت میں نفس انسان جس جس دنیاوی لذت کا طالب ہوگا وہ اس کو عطا کی جائے گی، جیسا کہ

اللہ سبحانہ و تعالیٰ فرماتے ہیں کہ: ﴿وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ﴾ (الزخرف: ۷۱)

۲۔ اور اس حدیث میں اس بات کا بیان ہے کہ بنی آدم کو خلقۃ و جبلۃ دنیا کے اسباب و متاع کا کیسا

طالب بنایا گیا ہے، کہ یہ جنت میں جا کر بھی اس طرح کی تمنائیں کرے گا، ہاں! مگر اللہ سبحانہ و تعالیٰ ان اہل

جنت کی ان تمام خواہشات کو بغیر انہیں محنت و مشقت دیئے پورا فرمادیں گے۔

۳۔ اس حدیث میں قناعت کی ترغیب اور حرص کی ممانعت ہے، کہ اسی پر آخرت کی لامحدود زندگی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۰۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۳۴

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

کے یہ مبارک ثمرات مرتب ہوں گے (۱)۔

۱۷ - باب : ما جاء في الفرس .

درخت بوئے کا بیان

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ بتانا چاہتے ہیں کہ درخت لگانے کے بارے میں بھی روایات وارد ہوئی ہیں، چاہے ایسا درخت ہو جو ساق اور تنے والا ہوتا ہے اور یا ایسا درخت ہو جس کا تنہا وغیرہ نہیں ہوتا، زمین کے اندر ہوتا ہے، جیسے چقدر، گاجرو وغیرہ، ان تمام درختوں کا لگانا جائز ہے، اور احادیث باب میں ان میں سے بعض کا تذکرہ بھی موجود ہے (۲)۔

۲۲۲۲ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ : إِنَّا كُنَّا نَفْرَحُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، كَانَتْ لَنَا عَجُوزٌ ، تَأْخُذُ مِنْ أَصُولِ سَلْقٍ لَنَا . كُنَّا نَغْرِسُهُ فِي أَرْبَعَاتِنَا . فَتَجْعَلُهُ فِي قَدْرٍ لَهَا ، فَتَجْعَلُ فِيهِ حَبَاتٍ مِنْ شَعِيرٍ - لَا أَعْلَمُ إِلَّا أَنَّهُ قَالَ - لَيْسَ فِيهِ شَحْمٌ . وَلَا ذَلِكَ . فَإِذَا صَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ زَرَرْنَاهَا فَقَرَّبْتُهُ إِلَيْنَا . فَكُنَّا نَفْرَحُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ . وَمَا كُنَّا نَتَغَدَّى وَلَا نَقِيلُ إِلَّا بَعْدَ الْجُمُعَةِ . [ ر : ۸۹۶ ]

ترجمہ: ”حضرت سہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ ہمیں جمعہ کے

دن خوشی ہوا کرتی تھی، ایک بڑھیا چقدر کی جڑیں لیتی، جن کو ہم اپنے باغ کی مینڈوں پر پرو

دیا کرتے تھے، وہ ایک ہانڈی میں ان کو پکاتی، پھر تھوڑے سے جو کے دانے اس میں ڈال

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۲۶۲

(۲) دیکھئے، التراجم والأبواب: ۱۷۳

(۲۲۲۲) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب الجمعة، باب قول الله تعالى: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَكُلُوا﴾ الآية (الجمعة: ۱۰)، رقم: ۹۳۸، وباب القائلة بعد الجمعة، رقم: ۹۴۱، وكتاب الأطعمة، باب السلق والشعير، رقم: ۵۴۰۳، وكتاب الاستئذان، باب تسليم الرجال على النساء الخ، رقم: ۶۲۴۸۰، وأخرجه مسلم في الجمعة، باب صلاة الجمعة حين نزول الشمس، رقم: ۱۹۹۱، وأخرجه أبو داود في الصلاة، باب وقت الجمعة، رقم: ۱۰۸۶، وأخرجه الترمذي في الجمعة، باب ما جاء في القائلة يوم الجمعة، رقم: ۵۴۵

دیتی تھی، ابو حازم رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں: میں یہی جانتا ہوں کہ سہل رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا: نہ اس میں جہلی ہوتی نہ چکنائی، ہم جمعہ کی نماز پڑھ کر اس کی ملاقات کو جاتے، وہ ہمارے سامنے یہ کھانا لاتی، ہم کو اسی وجہ سے جمعہ کے دن خوشی ہوا کرتی تھی، اور ہم جمعہ کے دن نماز جمعہ کے بعد ہی کھانا کھاتے اور قیلولہ کرتے۔

## تراجم رجال

قتیبہ بن سعید

یہ قتیبة بن سعید بن جمیل ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

يعقوب

یہ یعقوب بن عبد الرحمن بن محمد بن عبد اللہ القاری المدنی ہیں (۲)۔

أبي حازم

یہ سلمۃ بن دینار مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

سهل بن سعد

آپ حضرت سہل بن سعد بن مالک الساعدی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

قوله "كانت لنا عجوز"

علامہ یعنی اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس خاتون کا نام معلوم نہ ہو سکا (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۸۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الجمعة، باب الخطبة على المنبر

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم عن وجهه

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم عن وجهه

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۶۴/۶، فتح الباری: ۵۴۳/۳

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ: ”کنا نغرسہ فی أربعائنا“ سے ظاہر ہے (۱)۔

یہ حدیث مبارکہ ابواب جمعہ، باب قول اللہ عزوجل: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ﴾ (الجمعة: ۱۰) میں گزر چکی ہے۔

۲۲۲۳ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ . عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ الْأَعْرَجِ . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : يَقُولُونَ : إِنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ يُكْثِرُ الْحَدِيثَ . وَاللَّهُ الْمَوْعِدُ . وَيَقُولُونَ : مَا لِلْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ لَا يُحَدِّثُونَ مِثْلَ أَحَادِيثِهِ ؟ وَإِنَّ إِخْوَتِي مِنَ الْمُهَاجِرِينَ كَانُوا يَشْغَلُهُمُ الصَّنُوقُ بِالْأَسْوَاقِ . وَإِنَّ إِخْوَتِي مِنَ الْأَنْصَارِ كَانُوا يَشْغَلُهُمْ عَمَلُ أَمْوَالِهِمْ . وَكُنْتُ أَمْرًا بِسَكِينَا . أَلِزِمَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى مِلِّ بَطْنِي ، فَأَخْضَرُ حِينَ يَغِيْبُونَ . وَأَعْي حِينَ يَنْتَوْنَ . وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ يَوْمًا : (لَنْ يَسْطُرَ أَحَدٌ مِنْكُمْ نَوْبَهُ حَتَّى أَقْضِيَ مَقَالَتِي هَذِهِ . ثُمَّ يَجْمَعُهُ إِلَى صَدْرِهِ فَيَنْسِي مِنْ مَقَالَتِي شَيْئًا أَبَدًا) . فَسَطُرْتُ نَمِرَةً لَيْسَ عَلَيَّ نَوْبٌ غَيْرُهَا ، حَتَّى قَضَى النَّبِيُّ ﷺ مَقَالَتَهُ . ثُمَّ جَمَعْتُهَا إِلَى صَدْرِي . فَوَالَّذِي بَعَثَهُ بِالْحَقِّ ، مَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَتِهِ تِلْكَ إِلَى يَوْمِي هَذَا . وَاللَّهُ لَوْ لَا آيَتَانِ فِي كِتَابِ اللَّهِ . مَا حَدَّثْتُكُمْ شَيْئًا أَبَدًا : «إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أُنْزِلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ - إِلَى قَوْلِهِ - الرَّحِيمِ» . [ر : ۱۱۸]

ترجمہ: ”حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ لوگ کہتے ہیں کہ ابو ہریرہ بہت حدیثیں بیان کرتے ہیں، آخر اللہ تعالیٰ سے مجھے ملنا ہے یعنی میں جھوٹ بولوں گا تو سزا ہوگی) اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ دوسرے مہاجرین اور انصار، ابو ہریرہ کی طرح حدیثیں بیان نہیں کرتے، اور (اصل) بات یہ ہے کہ میرے مہاجرین بھائی بازار کے معاملات (یعنی خرید و فروخت) میں مشغول رہتے تھے اور میرے انصار بھائی اپنے مالوں (بانگوں) کے کام میں مشغول رہتے تھے، اور میں ایک مسکین آدمی تھا، پیٹ بھرنے کی

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲/۲۶۲

(۲۲۲۳) مر تخریجہ فی کتاب العلم، باب حفظ العلم، رقم: ۱۱۸



بمقدار کھانا مل گیا تو بس رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس رہتا، میں اس وقت موجود رہتا، جب یہ لوگ غائب رہتے تھے، اور میں یاد رکھتا تھا، یہ لوگ (اپنے کاموں کی وجہ سے) بھول جاتے تھے۔ (اور ایک وجہ یہ بھی ہوئی کہ) نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک دن فرمایا کہ جو کوئی تم میں سے اپنا کپڑا اس وقت تک پھیلانے رکھے، جب تک میں اپنی گفتگو ختم کروں، پھر اس کو سمیٹ کر اپنے سینے سے لگا لے، وہ میری بات کبھی نہیں بھولے گا، یہ سن کر میں نے اپنی چادر بچھا دی، بس وہی چادر میرے پاس تھی، اور کوئی کپڑا نہ تھا، یہاں تک کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اپنی گفتگو ختم کی، پھر سمیٹ کر میں نے اس کو اپنے سینے سے لگا لیا، قسم ہے اس ذات کی! جس نے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو حق کے ساتھ بھیجا ہے، میں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی اس گفتگو میں سے آج تک کوئی بات نہیں بھولا، خدا کی قسم! اگر قرآن مجید کی دو آیتیں نہ ہوتیں ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ﴾ سے ﴿الرَّحِيمِ﴾ تک، تو میں تم سے کبھی کوئی حدیث بیان نہ کرتا۔

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل تبوزی مرقی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابراہیم بن سعد

یہ ابراہیم بن سعد بن ابراہیم بن عبد الرحمن بن عوف زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۳۳، ۳/۴۷۷

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۱۲۰، ۳/۳۲۳

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

اعرج

یہ عبدالرحمن بن ہرمل الاعرج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابو ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

اس حدیث کی تشریح کشف الباری کی کتاب العلم، باب حفظ العلم، رقم: ۱۱۸ میں گزر چکی۔

### حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ: ”ان إخوانی من الأنصار کان یشغلهم عمل أموالهم“ سے مستفاد ہوتی ہے کہ انصار صحابہ رضی اللہ عنہم اپنے باغات اور غرس کے کام میں مشغول رہتے تھے (۳)۔

قولہ: ”مَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَتِهِ تِلْكَ إِلَيَّ يَوْمِي هَذَا“ اور براعتِ اختتام

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اس قول سے اس کتاب کے براعتِ اختتام کی طرف اشارہ بھی ہو گیا، اس لئے کہ اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ارشادات و فرمودات میں سے آج تک جو میرا آخری دن ہے، اس وقت تک کا، میں کوئی چیز نہیں بھولا ہوں، تو چونکہ یہاں آخری دن کا ذکر کیا گیا، اس واسطے براعتِ اختتام حاصل ہو گئی، آخری دن بایں معنی نہیں کہ اس دن ان کی موت آگئی، بلکہ آخری دن اس معنی میں ہے کہ وہ جو گفتگو فرما رہے ہیں وہ اس دن میں فرما رہے ہیں، اور یہی ان کی زندگی کا

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۶۳/۱۲

اب تک کا آخری دن ہے، باقی آئندہ آنے والے دنوں سے احتراز مقصود نہیں ہے (۱)۔

اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ براعتِ اختتامِ قولہ: ”واللہ الموعود“ سے مستفاد ہوتی ہے (۲)۔



(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم: ۱۵۳

(۲) المصدر السابق

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۷ - کتاب المساقاة، الشرب

یہاں سے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کتاب المساقات شروع فرما رہے ہیں۔ ہمارے متداولہ نسخوں میں عبارت، مذکورہ بالا ترتیب ہی سے ہے (۱)، جب کہ علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے میں ہے ”کتاب المساقاة وقول اللہ تعالیٰ: الخ (۲)۔“

اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے میں ہے: ”کتاب الشرب والمساقاة، باب فی الشرب، وقول اللہ تعالیٰ الخ“ (۳)، علامہ ابن بطال رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے میں ہے: ”کتاب المیاء، باب ما جاء فی الشرب الخ“ (۴)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کے نسخے کی عبارت بھی ہمارے متداولہ نسخوں کی طرح ہے (۵)۔

## حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں اشکال کیا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب المساقاة کا ترجمہ قائم کر دیا، حالانکہ آگے جو ابواب آرہے ہیں، ان کا تعلق تو احیاء موات سے ہے، یعنی وہ ابواب مزارعت کے ذیل میں آتے ہیں، لہذا مساقاة کا ترجمہ قائم کرنا مناسب نہیں ہے (۶)۔

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۱۶/۱، قدیمی

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۶۵/۱۲

(۳) دیکھئے، ارشاد الساری: ۳۳۸/۵

(۴) دیکھئے، شرح ابن بطال: ۴۰۲/۶

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۳۷/۵

(۶) دیکھئے، فتح الباری: ۳۷/۵

## جواب

لیکن اگر ابواب پر ایک نظر ڈالی جائے تو مساقاة کے ساتھ ان کی مطابقت میں کوئی بھی شبہ اور اشکال پیش نہیں آتا اس لئے حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا اشکال کوئی وقع نہیں ہے۔

## ”مساقاة“ کی لغوی و شرعی تحقیق

”مساقاة“ لَفَتْ ”الستی“ (بمعنی پلانا، سیراب کرنا) سے ماخوذ ہے۔ مجرد میں ضرب سے مستعمل ہے (۱)۔

اصطلاح شریعت میں ”هو معاودة دفع الأشجار إلى من يعمل فيها على أن الثمرة بينهما“ (۲) یعنی مساقاة درختوں کو کسی عامل کے سپرد کرنے کا نام ہے، اس شرط پر کہ پھل دونوں میں تقسیم ہوں گے۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

اگر یہ اعتراض کیا جائے کہ باب مفاعله تو دونوں جانب سے عمل کا تقاضا کرتا ہے اور یہاں باب مساقاة میں ایسا نہیں ہے؟ (۳)

تو کہا جائے گا کہ ایسا ہونا لازمی نہیں ہے جیسا کہ کہا جاتا ہے ”قاتله الله“ اور مراد ہوتی ہے ”قتله الله“ یا اسی طرح کہتے ہیں ”سافر فلان“ بمعنی سفر فلان (۴)۔

یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ مساقاة کا عقد تو مالک اور عامل دونوں ہی سے صادر ہوتا ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، المعجم الصحاح، ص: ۵۰۱، ۵۰۰

(۲) دیکھئے، البحر الرائق شرح كنز الدقائق: ۳۹۸/۸

(۳) دیکھئے، لامع الدراري مع تعليقات شيخ الحديث محمد زكريا الكاندهلوي رحمه الله تعالى: ۲۶۱/۶

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

یا یوں کہا جائے گا کہ یہ باب تغلیب سے ہے (۱)۔

بہر حال مساقاة ایک مخصوص معاملہ ہے اور اہل مدینہ کے یہاں تو اس کا نام ہی ”معاملہ“ ہے (۲)، اسی طرح اہل مدینہ کی اور بھی مخصوص لغات ہیں جیسا کہ وہ ”مزارعة“ کو ”مخابرة“ اور ”رجارة“ کو ”بیع“ اور ”مضاربة“ کو ”مقارضة“ کہتے ہیں (۳)۔

پس مساقاة میں باغات اور غنیل کو بٹائی پر دیا جاتا ہے، اور یہ کہا جاتا ہے کہ یہ ہمارا باغ ہے، تم اس کی دیکھ بھال اور خبر گیری کرو، اس کو پانی دو، صفائی کرو، حفاظت کرو، جو اس کا پھل پیدا ہوگا، آدھا تم لے لینا اور آدھا ہم لے لیں گے، یا اثلاثاً، ارباعاً، ان پھلوں کی تقسیم کا فیصلہ کر لیا جاتا ہے۔

### فقہاء کا اختلاف

جمہور علماء، امام مالک، امام شافعی، امام ابو یوسف، امام محمد، امام احمد وغیرہم رحمہ اللہ تعالیٰ کے یہاں مساقاة جائز ہے، اور امام ابو حنیفہ، امام زفر رحمہما اللہ تعالیٰ کے نزدیک جائز نہیں ہے (۴)۔

یاد رہے کہ مساقاة کے جواز کی شرائط اور وہ شرائط جس سے عقد مساقاة فاسد ہو جاتا ہے، اسی طرح اس کے متعلق دیگر احکام وہی ہیں جو کہ کتاب مزارعت میں مذکور ہو چکے ہیں، اسی طرح فریقین کے مشتملات کی قدرے تفصیل بھی پچھلے ابواب میں مذکور ہو چکی ہے۔

فریق ثانی کی دلیل اول وہ روایات ہیں جو کہ مخابرہ کی ممانعت میں وارد ہوئی ہیں، اور مخابرہ، مزارعة ہی کو کہا جاتا ہے جیسا کہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد ہے ”من لم يدع المخابرة فليؤذن بحرب من الله ورسوله“ (۵) یعنی جو شخص مخابرہ (مزارعة) کو ترک نہ کرے، تو وہ اللہ و رسول اللہ تعالیٰ اور اس

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، ہمدانہ البقاری: ۲۶۴/۱۲

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، بداية المجتہد: ۶۳۷، المبسوط للسرخسی: ۹۸/۲۳، لامع الدراری: ۲۷۱/۶

(۵) أخرجه أبو داود في سننه، في كتاب البيوع، باب في المخابرة، والإمام الحاكم في مستدرکہ: ۲۸۶/۲

کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف سے اعلان جنگ سن لے۔

نیز عدم جواز کی دوسری وجہ یہ بھی ہے کہ یہ عقد (چاہے مزارعت ہو یا مساقات) عمل سے حاصل شدہ نفع کے بعض حصہ پر عامل کو کرائے پر لینے کے مترادف ہے، تو یہ قفیز الطحان کے معنی میں ہوگی (۱)، جو کہ بالاتفاق ناجائز ہے، مثلاً کسی چکی والے کو بیس من گندم پسائی کے لئے دے، اور کہے کہ پسائی کے عوض، اسی میں سے بیس سیر گندم یا آٹا لے لینا تو یہ جائز نہیں (۲)۔

عدم جواز کی تیسری دلیل یہ بھی ہے کہ یہاں اجرت یا تو مجہول ہے، یا معدوم ہے، اور ان میں سے ہر بات عقد کو فاسد کرنے والی ہے (۳)۔

فریق اول یعنی حضرات مجوزین کے دلائل کی تفصیل بھی پچھلے ابواب میں گزر چکی اور ان حضرات کا مسئلہ وہ احادیث ہیں جو کہ مزارعت و مساقاة کے جواز و ثبوت میں وارد ہوئی ہیں۔

نیز یہ کہ یہ عقد، مال اور عمل کے درمیان عقد شرکت ہے، کہ اصل میں یہاں فی الحال عمل ہوتا ہے، اور عمل سے جو منفعت حاصل ہوتی ہے، اس میں فریقین کا اشتراک ہوتا ہے، اور وہ پھل ان میں تقسیم ہو جاتا

(۱) وفي إعلاء السنن (۱۶/۱۷۵): عن هشام أبي كليب عن ابن أبي نعم البجلي عن أبي سعيد الخدري رضي الله تعالى عنه، قال: "نهي عن عسب الفحل وعن قفيز الطحان". أخرجه الدارقطني (ص: ۳۰۸)، من طريق عبيد الله بن موسى عن سفيان عن هشام، وسكت عليه. وقال النهي رحمه الله تعالى في الميزان: هذا منكرو، ورواه (هشام) لا يعرف. وقال ابن حجر رحمه الله تعالى في اللسان: ذكره ابن حبان في الثقات. وقال في الدراية بعد إخراج الحديث: في إسناده ضعف. وقال مغلطا في رحمه الله تعالى: هشام ثقة (نيل الأوطار: ۱۶۹/۵). وفي "التلخيص" (۲/۲۵۵)، قال مغلطا في رحمه الله تعالى: هو ثقة، فينظر فيمن وثقه. ثم وجدته في ثقات ابن حبان ۱۱، وقال ص ۱۱۰، إعلاء السنن في تحقيق هذا الحديث: ولم ينفرد به هشام، بل تابعه عطاء بن السائب عند الطحاوي في مشكله. قال: حدثنا سليمان..... وهذا سند جيد. (إعلاء السنن: ۱۶/۱۷۵، ۱۷۶)

(۲) دیکھئے، الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۷/۱۰۰، المبسوط للسرخسی: ۲۳/۹۸

(۳) المصدر السابق

ہے، یہ بالکل ایسا ہی ہے جیسے کہ مضاربہ کے اندر ہوا کرتا ہے، لہذا مضاربہ پر قیاس کرتے ہوئے یہ عقد بھی جائز ہوگا، اور صحت قیاس کے لئے دونوں عقود کے درمیان علت جامعہ، حاجت و ضرورت کا پورا کرنا ہے، کیونکہ بسا اوقات صاحب باغ یا زمین خود ذاتی طور پر عمل زراعت کی اہلیت سے عاری ہوتی ہے، اور کبھی یہ بھی ہوتا ہے کہ جس شخص میں عمل اور کام کی قدرت و مہارت ہوتی ہے اس کے پاس باغ و زمین موجود نہیں ہوتی، لہذا اس امر کی شدید ضرورت درپیش آتی ہے کہ ان دونوں کے درمیان اس قسم کے عقد کا انعقاد کیا جائے (۱)۔

اور جیسا کہ ابواب مزارعت میں یہ بات گزر چکی کہ متاخرین احناف کا فتویٰ بھی جواز پر ہے، اسی طرح مساقاة میں بھی ہے۔

یہ بات بھی ملحوظ خاطر رہے کہ حضرات مجوزین میں بھی بعض جزوی تفصیلات میں اختلاف رائے موجود ہے، مثلاً مطلقاً مساقاة جائز ہے یا بعض مخصوص درختوں میں جائز ہے، داؤد ظاہری رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ اگر نخیل مخصوص ہو تو جائز ہے، اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ قولہ بعدید میں ارشاد فرماتے ہیں کہ نخیل اور کرم کے اندر تو مساقات جائز ہے ان کے علاوہ اور درختوں میں جائز نہیں ہے، اس لئے کہ ان کے مارے میں احادیث و آثار وارد ہوئے ہیں (۲)۔

اور دیگر حضرات تعیم کی طرف مائل ہیں کہ کسی چیز کا بھی باغ ہو اس کے اندر مساقاة جائز ہے، کچھ اور انکور کی تخصیص نہیں ہے (۳)۔

#### ۱ - باب : فی الشرب

وَقَوْلُهُ اللَّهُ تَعَالَى : «وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ» / الأنبياء : ۳۰ /  
وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ : «أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ . أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ . لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ» / الواقعة : ۶۸-۷۰ / . الأجاج : المرء ، المرء : السحاب .

(۱) دیکھئے، الہدایۃ شرح بدایۃ المبتدی: ۹۹/۷، بتفصیل

(۲) دیکھئے، بدایۃ المجتہد: ۶۳۸، لامع الدراری: ۲۶۲/۶

(۳) المصدر السابق



پانی میں حصہ لینے کا بیان، اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ”اور ہم نے ہر جاندار چیز پانی سے بنائی، کیا وہ اس کا یقین نہیں کرتے“ (انبیاء: ۳۰) اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ”بھلا بتلاؤ تم جو پانی پیتے ہو، اس کو بادل سے تم نے اتارا ہے یا ہم اس کے اتارنے والے ہیں اگر ہم چاہیں تو اس کو کھارا (کڑوا) کر دیں، پھر تم شکر کیوں نہیں کرتے“ (واقعة: ۶۸، ۶۹، ۷۰) اور جو کہتا ہے کہ پانی کا حصہ صدقہ کرنا، بہہ کرنا اور اس کی وصیت کرنا جائز ہے، خواہ وہ تقسیم شدہ ہو یا تقسیم شدہ نہ ہو، اور حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں: آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: کون ہے، جو رومہ کے کنوئیں کو خرید لے، اور اس میں اپنا ذول مسلمانوں کے ذول کے مثل کر دے (یعنی وقف کر دے) تو اس کو حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے خریدا (اور مسلمانوں پر وقف کر دیا)۔

## حل لغات

شرب: بکسر الشین، پانی کا حصہ، گھاٹ، پینے کا وقت، اس کی جمع اشرب اتی ہے، باب سَمِعَ سے مصدر ہے، اور ضمہ اور فتح سے بھی پڑھا گیا ہے (۱)۔

صاحب مغرب کہتے ہیں کہ الشرب: النصب من الماء، بکسر الشین، وفي الشريعة: عبارة عن نوبة الانتفاع بالماء سقياً للمزارع أو الدواب (۲)۔

یعنی شرب لغت شین کے کسرے کے ساتھ ہے، پانی کے حصہ کو کہتے ہیں اور شرعاً اپنے کھیتوں کو سیراب کرنے یا اپنے مویشیوں کو پانی پلانے کے لئے اپنے حصہ کی پانی کی باری کو کہتے ہیں۔

المؤمن: جمع کا صیغہ ہے بمعنی بادل، سفید بادل، پانی سے بھرا ہوا بادل، اس کا واحد مؤنثہ ہے (۳)۔

أجاجاً: بالضم: الماء المملح الشديد اسنوخة: بہت کھاری پانی (۴)۔

(۱) دیکھئے، طلبہ الطلبة للنسفی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۳۱۲

(۲) دیکھئے، المغرب: ۴۳۶/۱

(۳) دیکھئے، النہایہ: ۶۵۵/۲

(۴) دیکھئے، النہایہ: ۴۰/۱

ہمارے متداولہ نسخوں میں یہ باب اسی طرح ہے (۱)، جب کہ مختار ارج بخاری کے نسخوں میں یہ دو باب ہیں: ۱- باب في الشرب، وقول الله تعالى: وجعلنا الآية. ۲- باب من رأى صدقة الماء الخ (۲)۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی مراد یہ بیان کی ہے کہ پانی پر انسان کی ملکیت جاری ہو سکتی ہو، اور اس کو مملوک بنانا جائز ہے اس لئے حدیث باب میں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے بعض شرکاء سے اس کی تقسیم کے لئے اجازت طلب کی، اور اس کی تقسیم کو دائیں اور بائیں جانب پر مرتب کیا، اگر وہ اپنی اباحت پر باقی رہتا، تو نہ ہی کسی کی ملک میں داخل ہوتا، اور نہ اجازت اور ترتیب تقسیم کی حاجت پیش آتی (۳)، تو گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس ترجمہ الباب سے ان لوگوں کا رد کیا ہے جو یہ کہتے ہیں کہ پانی مملوک نہیں ہو سکتا اور اس کا تعلق حقوق عامہ سے ہے (۴)۔

قوله: "قال عثمان قال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم من يشتري بئر رومة الخ" امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس تعلق کو کتاب الوصایا، باب إذا وقف أرضاً أو اشترط لنفسه مثل دلاء المسلمين، رقم: ۲۷۷۸، میں بغیر ان الفاظ کے ذکر کیا ہے اور حضرت عثمان غنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی اس تعلق کو انہی الفاظ کے ساتھ امام ترمذی، اور امام دارقطنی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ذکر کیا ہے (۵)۔ اور روایت میں یہ ہے کہ بئر رومہ کو جو کہ ایک یہودی کا تھا، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۱۶/۱، طبع: قدیمی

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۳۷/۵، ۳۸، إرشاد الساری: ۳۳۸/۵، ۳۳۹، الکوثر الجاری: ۵۸/۵

(۳) دیکھئے، المتواری: ۲۶۴، فتح الباری: ۳۹/۵

(۴) دیکھئے، المصدر السابق

(۵) دیکھئے، سنن الترمذی، کتاب المناقب، باب في مناقب عثمان بن عفان رضي الله عنه، رقم: ۳۷۰۳،

وسنن للدارقطني: ۱۹۶/۴، کتاب الإحباس، باب وقف المساجد والسقايات، رقم: ۲

ترغیب دینے پر، حضرت عثمان غنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ۳۵ ہزار درہم میں خرید کر مسلمانوں پر وقف کر دیا تھا۔

قوله ”فاشترها عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ“ پر ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں ”فاشترها عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ“ کے الفاظ آئے ہیں، جب کہ کتاب الوصایا میں یہ روایت جہاں امام بخاری رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ذکر فرمائی ہے (۱)، اس میں ہے ”الستم تعلمون ان رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم قال من حفر رومة فله الجنة فحفرتها“ وہاں ”حفر“ کے الفاظ آئے ہیں، بظاہر دونوں روایتوں میں تعارض ہے۔

علامہ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”حفر“ کے الفاظ بعض راویوں کا وہم ہے ورنہ معروف روایت تو یہی ہے کہ حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کنوئیں کو خرید لیا تھا (۲)۔

یہ بھی جواب دیا گیا ہے کہ وہاں ”حفر“ کا معنوی مجاز استعمال کیا گیا ہے، مطلب یہ ہے کہ جیسے حافر، حزر، بئر کی وجہ سے کنوئیں کا مالک ہوتا ہے، اسی طرح میں بھی پیسے دینے کی وجہ سے اس کا مالک ہو گیا تھا۔ اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ کسی وقت کنوئیں میں مرمت وغیرہ کے لئے کچھ کھدائی وغیرہ کروائی ہو، اور اس کا حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے وہاں ذکر فرمایا ہو (۳)۔

بہر حال اس روایت سے کنوئیں وغیرہ کے اپنے نفس اور عام مسلمانوں کے لئے وقف کا جواز معلوم ہوتا ہے، اور اگر صرف فقراء مسلمین کے لئے وقف کیا اور پھر خود واقف بھی فقیر ہو گیا، تو اس کے لئے بھی اس کا استعمال کرنا جائز ہوگا (۴)۔

۲۲۲۴ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أُنِيَ النَّبِيُّ ﷺ بِقَدَحٍ فَشَرِبَ مِنْهُ ، وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ أَصْفَرُ

(۱) مَرَّ تَخْرِيجُهُ انْفَاءً

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۵۱۱

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۵۱۱، إرشاد الساری: ۶/۲۶۹، عمدة القاری: ۱۴/۱۰۰

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۲۶۸

النَّوْمِ . وَالْأَشْيَاخَ عَنْ يَسَارِهِ . فَقَالَ : ( يَا غُلَامُ ، أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ الْأَشْيَاخَ ) . قَالَ :  
مَا كُنْتُ لِأَوْثَرِ بَفْضِلِي مِنْكَ أَحَدًا يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ .

[۲۲۳۷ . ۲۳۱۹ . ۲۴۶۲ . ۲۴۶۴ . ۵۲۹۷]

حضرت سہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں ایک پیالہ پیش کیا گیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس میں سے پیا، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے دائیں طرف حاضرین میں سے سب سے چھوٹا لڑکا تھا، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بائیں جانب معمر لوگ تھے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے لڑکے! کیا تو مجھے اجازت دیتا ہے کہ میں اسے معمر لوگوں کو دے دوں؟ اس نے عرض کیا کہ میں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے (بچے ہوئے) تبرک کے بارے میں اپنے اوپر کسی کو ترجیح نہیں دے سکتا، چنانچہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وہ پیالہ اس لڑکے کو دے دیا۔

## تراجم رجال

سعید بن ابی مریم

یہ سعید بن محمد بن الحکم بن ابی مریم نجفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

(۲۲۲۴) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب المظالم، باب إذا أذن له وأحله ولم يمين كم هو، رقم: ۲۳۱۹، وفي كتاب الهبة وفضلها، باب الهبة المقبوضة، رقم: ۲۴۶۴، وفي باب هبة الواحد للجماعة، رقم: ۲۴۶۲، وأخرجه مسلم، في كتاب الأشربة، باب استحباب إدارة الماء واللبن ونحوهما عن يمين المبتدى، رقم: ۵۴۱۲، وأخرجه أحمد رحمه الله تعالى في مسنده، مسند حديث أبي مالك سهل بن سعد، رقم: ۲۳۸۷۵، وانظر: جامع الأصول، الفصل الرابع، في ترتيب الشاربين: ۸۴/۵، رقم: ۳۱۰۳، حرف الشين، الكتاب الأول في الشرب، الباب الأول في آداب الشرب.

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱۰۶/۴

أبو غسان

یہ ابو غسان، محمد بن مطرف بن داؤد بن مطرف تیمی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

أبو حازم

یہ ابو حازم، سلمہ بن دینار أخرج مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

سهل بن سعد

آپ سهل بن سعد بن مالک أبو عباس ساعدي رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

قوله: "عن يمينه غلام أصغر القوم"

اس سے مراد کون ہے؟ ابن بطل رحمہ اللہ تعالیٰ سے منقول ہے کہ مراد فضل بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہے (۴) اور ابن آئین رحمہ اللہ تعالیٰ سے منقول ہے کہ حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما مراد ہیں (۵)، اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہی قول متعین ہے جیسا کہ مسند ابن ابی شیبہ کی روایت میں اس بات کی صراحت کی گئی ہے (۶)۔

قوله: "والأشياخ عن يساره"

علامہ نووی رحمہ اللہ تعالیٰ نے مسند ابن ابی شیبہ سے نقل کیا ہے کہ لڑکے سے مراد حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہے اور "أشياخ" میں حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی داخل تھے (۷) اور

(۱) دیکھئے، کشف الباري، کتاب أبواب الأذان، باب فضل من غدا للمسجد الخ

(۲) دیکھئے، کشف الباري، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباحا الدم عن وجهه

(۳) المصدر السابق

(۴) عمدة القاري: ۲۶۸/۱۲، فتح الباري: ۳۹/۵

(۵) المصدر السابق

(۶) إرشاد الساري: ۳۴۱/۵

(۷) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۴۱/۵، تكملة فتح الملهم: ۱۵/۴

بعض حضرات نے ابن اسحاق رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کیا ہے کہ اگلی روایت میں جو قولہ: ”عن یمنہ اعرابی“ ہے اس سے مراد بھی حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہے (۱) اور اس قول اخیر پر تعقب کیا گیا ہے کہ حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اعرابی کہنا مناسب نہیں (۲)، نیز یہ بھی کہا گیا ہے کہ حضرت خالد بن ولید اس وقت مشایخ کی عمر کو نہیں پہنچے تھے (۳)۔

اصل میں اشتباہ والتباس اس قصے سے پیدا ہوا جو کہ امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ (۴) اور امام ترمذی رحمہ اللہ تعالیٰ (۵) نے حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے نقل کیا ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے کہ وہ فرماتے ہیں کہ میں اور خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ حضرت میمونہ بنت الحارث رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے گھر گئے، تو وہ ہمارے لئے ایک برتن میں دودھ لائی، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اسے نوش فرمایا، اور میں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی دائیں جانب تھا، اور حضرت خالد رضی اللہ تعالیٰ عنہ بائیں جانب تھے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ حق تو تمہارا ہے، اگر تم چاہو تو میں حضرت خالد رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ترجیح دوں، میں نے عرض کیا کہ میں آپ کے تبرک پر کسی اور کو ترجیح نہیں دے سکتا الخ۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بعض لوگوں نے یہ گمان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما والی روایت کا تعلق ایک ہی قصے سے ہے تو انہوں نے ”اعرابی“ سے حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو مراد لے لیا حالانکہ معاملہ ایسا نہیں ہے اس لئے کہ یہ قصہ تو حضرت میمونہ بنت الحارث رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے گھر میں پیش آیا، اور وہ قصہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۱۲/۲۶۹، فتح الباري: ۳۹/۵

(۲) المصدر السابق

(۳) دیکھئے، الکونثر الجاري: ۵۹/۵

(۴) أخرجه أحمد في مسنده: ۲۲۵/۱

(۵) أخرجه الترمذي في كتاب الدعوات، باب ما يقول إذا أكل طعاماً، رقم: ۳۴۵۵

کے گھر پیش آیا تھا (۱)۔

اور جہاں تک روایت مذکورہ میں ”اشیاء“ میں حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی شمولیت کا مسئلہ ہے تو اگر یہ قصہ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما والی روایت کا قصہ ایک ہی ہے تو اس میں حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی شمولیت میں کوئی اشکال نہیں ہے، اور اس لئے بھی کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی روایت میں اس بات کی کوئی ممانعت نہیں ہے کہ حضرت خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے علاوہ وہاں اور کوئی نہیں تھا (۲)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حدیث مبارکہ سے اپنا مدغمیوں ثابت کیا ہے کہ دائیں طرف بیٹھنے کی وجہ سے ان کا استحقاق ثابت ہو گیا تھا، اگر ان کا استحقاق نہ ہوتا، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ان سے اجازت کیوں طلب کرتے، تو اگر کوئی آدمی پانی کو اپنے تصرف میں لے آئے، اپنے مشکیزے وغیرہ میں رکھ لے، تو بطریق اولیٰ اس کا استحقاق اس پانی پر ثابت ہو جائے گا اور وہ پانی اس کی ملک ہو جائے گا (۳)۔

### ایک شبہ اور اس کا ازالہ

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں ایک اشکال ذکر کیا ہے کہ اس حدیث میں تو اس بات کا کوئی ذکر نہیں ہے کہ وہ پیالہ پانی کا تھا، تو اس حدیث سے پانی کی ملکیت کے استحقاق کا مدغمی کیسے ثابت ہوا (۴)۔

پھر خود انہوں نے اس اشکال کا جواب یہ دیا کہ ”کتاب الأشرۃ“ میں تفصیلاً اس بات کا تذکرہ ہے کہ ”کأنه كان شراباً“ اور شراب سے مراد پانی ہی ہوا کرتا ہے اور یا ایسا دودھ مراد ہے جس میں پانی ملا دیا

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۳۹/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۳۹/۵، ۴۰، تکملة فتح الملهم: ۱۵/۴

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۳۹/۵، عمدة القاری: ۲۶۸/۱۲، إرشاد الساری: ۳۴۱/۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۶۸/۱۲

گیا ہو (۱)۔

۲۲۲۵ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهَا خَلِيتُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَاةً دَاجِنٌ ، وَهِيَ فِي دَارِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، وَشِيبَ لَبَنُهَا بِمَاءٍ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي فِي دَارِ أَنَسٍ . فَأَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْقَدَحَ فَشَرِبَ مِنْهُ ، حَتَّى إِذَا نَزَعَ الْقَدَحَ مِنْ فِيهِ . وَعَلَى يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ . وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ ، فَقَالَ عُمَرُ . وَخَافَ أَنْ يُعْطِيَهُ الْأَعْرَابِيُّ : أَعْطِ أَبَا بَكْرٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ عِنْدَكَ . فَأَعْطَاهُ الْأَعْرَابِيُّ الَّذِي عَلَى يَمِينِهِ . ثُمَّ قَالَ : (الْأَيْمَنُ فَلَا يَمَنُ) . [ ۲۴۳۲ . ۵۲۸۹ . ۵۲۹۶ ]

حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے گھر میں ایک بکری پلی ہوئی تھی، اس کا دودھ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے دوہا گیا اور اس میں اس کنوئیں کا پانی ملا دیا گیا، جو حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے گھر میں تھا، پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو وہ پیالہ پیش کیا گیا، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس میں سے نوش فرمایا، جب آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے وہ پیالہ منہ سے جدا کیا تو دیکھا کہ ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بائیں طرف ہیں اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے دائیں طرف ایک دیہاتی ہے، حضرت عمر کو اندیشہ ہوا کہ کہیں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم وہ پیالہ اس اعرابی کو نہ دے دیں، تو انہوں نے

(۱) المصدر السابق

(۲۲۲۵) وأخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأشربة، باب شرب اللبن بالماء، رقم: ۵۲۸۹، وفي كتاب الهبة وفضلها، باب من استسقى، رقم: ۲۴۳۲، وأخرجه مسلم في كتاب الأشربة، باب استحباب إدارة الماء واللبن ونحوهما، رقم: ۵۴۰۹، وأخرجه الترمذي في كتاب الأشربة، باب أن الأيمنين أحق بالشرب، رقم: ۱۸۹۳، وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأشربة، باب إذا شرب، فأعطى الأيمن فلا يمين، رقم: ۳۴۲۵، وأخرجه أبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الأشربة، باب في الساقى حتى يشرب، رقم: ۳۷۲۸، وانظر جامع الأصول، حرف السين، الكتاب الأول في الشرب، الباب الأول في آداب الشرب، الفصل الرابع في ترتيب الشاربين، رقم: ۳۱۰۲



عرض کیا: یا رسول اللہ! (پہلے) حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو دیجئے، جو آپ کے پاس بیٹھے ہیں، مگر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پیالہ اس دیہاتی کو دیا، جو داہنی طرف تھا، اور فرمایا کہ دائیں طرف والا زیادہ حق دار ہے، پھر جو اس کی داہنی طرف ہو۔

### حل لغات

دَاجِن: پالتو بکری، اس کی جمع ”دواجن“ آتی ہے، جس بکری کو گھر ہی میں چاروا وغیرہ دیا جاتا ہو، اور کبھی اس کا اطلاق ہر پالتو جانور پر کیا جاتا ہے (۱)۔

شَنِيب: باب نصر سے مجہول کا صیغہ ہے، بمعنی ملانا، خلط کرنا (۲)۔

### تراجم رجال

#### أبو الیمان

یہ ابوالیمان حکم بن نافع حمصی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

#### شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ حمصی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

#### الزہری

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۵۵۴/۱

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۵۵۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴۷۹/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۴۸۰/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

أنس بن مالك

حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔

قوله: ”فقال عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ: وخاف أن يعطيه الخ“

زہری رحمہ اللہ تعالیٰ کے سارے ہی اصحاب نے اسی طرح نقل کیا ہے کہ اس جملے کے قائل حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ تھے، سوائے معمر رحمہ اللہ تعالیٰ کے، اور وہب رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان سے نقل کیا ہے کہ قائل حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ تھے (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ معمر رحمہ اللہ تعالیٰ نے جب بصریٰ میں حدیث بیان کی تو ان کو بعض اشیاء میں وہم ہوا، اور یہ انہی میں سے ہے (۳)۔ اور پھر وہ فرماتے ہیں کہ یہ بھی احتمال ہے کہ دونوں طرح محفوظ ہو، یعنی دونوں حضرات کی طرف سے یہ کہا گیا ہو (۴)۔

اور علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں امام معمر رحمہ اللہ تعالیٰ کی طرف شد و ذ اور وہم کو منسوب کرنے کے مقابلے میں یہی قول زیادہ احسن و انسب ہے (۵)۔ اور مذکورہ جملہ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم، حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی تعظیم کس طرح کیا کرتے تھے (۶)۔

قوله: ”الأيمن فالأيمن“

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”الأيمن فالأيمن“ کو منسوب بھی پڑھ سکتے ہیں یعنی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۲

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۶۹/۱۲، فتح الباري: ۴۰/۵

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) المصدر السابق

(۶) المصدر السابق

”اعط الأيمن“ اور مرفوع بھی پڑھا جاسکتا ہے یعنی ”الأيمن أحق“ (۱)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ رفع سے پڑھنے کی روایت زیادہ راجح ہے اور اس کی تائید اسی روایت کے بعض طرق سے ہوتی ہے جن میں ”الأيمنون فالأيمنون“ کے الفاظ وارد ہیں (۲)۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں ایک ذرا سا اشکال یہ پیدا ہوتا ہے کہ سابقہ روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے غلام سے اجازت طلب کی تھی، اور یہاں روایت مذکورہ میں اس اعرابی سے اجازت طلب نہیں کی، اس کی کیا وجہ ہے تو علامہ قسطلانی فرماتے ہیں یہاں یہ اعرابی چونکہ نو مسلم تھا اس لئے اس کے اطمینان قلب کے لئے اس پر شفقت فرما کر اس سے اجازت طلب نہیں کی گئی کہ خدا نخواستہ اس کے دل میں کوئی ایسی بات آجائے جس سے اس کی ہلاکت کا اندیشہ ہو، اور سابقہ روایت میں وہ غلام چونکہ آپ کے اہل قربت میں سے تھا، اور اس سے کسی قسم کا کوئی اندیشہ نہ تھا، ہاں اسکی عمر دیگر مشائخ سے کم تھی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تاؤ با اس سے اجازت طلب کی، نیز وہاں موجود دیگر حاضرین کو یہ بات سکھانی بھی مطلوب تھی کہ اگر کوئی شی دائیں جانب بیٹھنے والے کے علاوہ کسی کو دینی ہو، تو اس دائیں جانب والے کی اجازت ضروری ہے (۳)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت حدیث سابق کے مثل ہے۔

## فوائد

شراح بخاری فرماتے ہیں کہ ان روایات سے یمن (دائیں جانب) کی شمال (بائیں جانب) پر فضیلت مستفاد ہوتی ہے (۴)۔

(۱) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۷۱/۱۰

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۲۹/۱۲

(۳) دیکھئے، ارشاد الساری: ۳۴۲/۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۶۸/۱۲، ارشاد الساری: ۲۴۲/۵

قاضی عیاض اور علامہ نووی رحمہما اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ دائیں جانب والے کا حق مقدم ہے اور یہ سنت واضح ہے اور اس میں کوئی اختلاف نہیں ہے (۱)، جب کہ ابن حزم رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ صورت مذکورہ میں بائیں جانب والے کو مقدم کرنا جائز ہی نہیں ہے (۲) (۶۵)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۶۵) اضافہ از مرتب

شریعت میں جانب بئیں کی اہمیت

اگر احکام شرعیہ میں ذرا سا تدبیر و فکر کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ شریعت مطہرہ میں جانب بئیں کو بڑی اہمیت حاصل ہے، جیسا کہ حدیثِ حفصہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا میں ہے کہ ”أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَجْعَلُ يَمِينَهُ لَطَعَامِهِ وَشَرَابِهِ وَنِيَابِهِ، وَيَجْعَلُ يَسَارَهُ لِمَا سَوَى ذَلِكَ“۔ (آخر جہ ابوداؤد: ۳۲/۱) اور حدیثِ عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا میں ہے ”كَانَتْ يَدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْيَمْنَى لَطَهُورِهِ، وَطَعَامِهِ، وَكَانَتْ يَدُهُ الْيُسْرَى لِسُخْلَاتِهِ وَمَا كَانَ مِنْ أَدْنَى“ (آخر جہ ابوداؤد: ۳۲/۱) ان کے علاوہ دیگر احادیث مبارکہ بھی، جو اس باب میں وارد ہوئی ہیں، دلالت کرتی ہیں کہ شرع نے ہر ہر قابلِ تکریم و احترام عمل میں جانب بئیں کا التزام کیا ہے، اور ہر ہر قابلِ اہانت و اذی عمل میں بائیں جانب کے التزام کا حکم کیا ہے۔ مثلاً:

۱- وضو غسل میں دائیں جانب کی تقدیم مستحب ہے۔ (الفتاویٰ الہندیہ: ۵۰/۱)

۲- امتحاط (ناک صاف کرنا) اور استنجاء میں بائیں ہاتھ کے استعمال کا حکم ہے۔ (الفتاویٰ الہندیہ: ۸/۱، البحر

الرائق: ۲۹/۱)

۳- اسی طرح قضاء حاجت کے بعد نکلنے وقت دائیں پاؤں سے نکلتا مستحب ہے، جیسا کہ اس میں داخلے کے وقت

بائیں پاؤں داخل کرنا مستحب ہے۔ (حاشیہ ابن عابدین: ۲۳۰/)

۴- اس طرح تیمم میں پہلے دائیں ہاتھ پر بائیں ہاتھ سے مسح کرنا مستحب ہے۔ (الموسوعة الفقهية الكويتية:

۲۹۳/۴۵)

۵- اسی طرح جمہور فقہاء، حنفیہ، شافعیہ، حنبلیہ اور ایک قول کے مطابق مالکیہ کے نزدیک نماز میں بھی دائیں ہاتھ کو

بائیں ہاتھ پر رکھنا مسنون ہے۔ (المصدر السابق) =

۶۔ جمہور فقہاء، حنفیہ، شافعیہ، حنابلہ کے نزدیک دخول مسجد کے وقت دائیں پاؤں کو داخل کرنا سنت ہے، اور بالکیہ کے نزدیک یہ مندوب ہے۔ (المصدر السابق)

۷۔ اسی طرح کھانا بھی دائیں ہاتھ سے کھانا مسنون ہے، اور بلا عذر بائیں ہاتھ سے کھانا مکروہ ہے۔ (فتح الباری: ۵۲۱/۹، مغنی المحتاج: ۲/۲۵۰)

۸۔ اور دائیں ہاتھ کو اپنے رخسار کے نیچے رکھ کر دائیں کروٹ پر سونا سنت ہے۔ (آخر جہ النسائي في محل اليوم واليلة: ۴۴۹، الرسالة)

۹۔ اسی طرح فقہاء کے نزدیک، ناخن تراشتے وقت دائیں جانب سے ابتداء مستحب ہے۔ (الموسوعة الفقهية الكويتية: ۲۹۴/۴۵)

۱۰۔ اسی طرح سرقہ میں دائیں ہاتھ کے قطع پر فقہاء کا اتفاق ہے۔ (المصدر السابق)

۱۱۔ اسی طرح جمہور فقہاء کا اتفاق ہے کہ نومولود بچے کے دائیں کان میں اذان، اور بائیں کان میں اقامت مسنون ہے۔ (المصدر السابق)

۱۲۔ اور مسواک کرتے وقت، منہ میں دائیں جانب سے ابتداء کرنا سنت ہے۔ (الفتاوى الهندية: ۷/۱، المغني: ۹۶/۱)

۱۳۔ اسی طرح اذان میں ”حسبى على الصلاة، حسبى على الفلاح“ کہتے وقت، پہلے دائیں جانب اور پھر بائیں جانب چہرے کو پھیرنا بھی مندوب ہے۔ (الموسوعة الفقهية: ۲۹۵/۴۵)

۱۴۔ اور غسل میت کے وقت دائیں جانب سے ابتداء کرنا بھی مسنون ہے۔ (فتح الباری: ۱۳۰/۳، مسلم: ۶۴۸/۲)

۱۵۔ اسی طرح حلق راس میں بھی دائیں جانب سے ابتداء کرنا مستحب ہے، اگرچہ اس بات میں فقہاء کا اختلاف ہوا ہے کہ چپ یمین، حلق کی معتبر ہے یا مخلوق کی۔ (الموسوعة الفقهية: ۲۹۶/۴۵)

۱۶۔ اور پانی یا کسی اور چیز کی تقسیم کے وقت دائیں جانب کے مسنون ہونے کا تذکرہ تو حدیث باب میں ہے ہی۔ اور اسی طرح عالم آخرت کی ابدی کامیابی و سرفرازی بھی اصحاب یمین ہی کے لئے بخش کی گئی ہے۔

اللهم ارزقنا اتباع سنن سيد المرسلين واجعلنا في الدارين من اصحاب اليمين آمين يا رب العالمين.  
مرتب: محمد مزمل سلاوٹ عفی عنہ.

۳- باب : مَنْ قَالَ : إِنَّ صَاحِبَ الْمَاءِ أَحَقُّ بِالْمَاءِ حَتَّى يَرْوَى ، لِقَوْلِهِ النَّبِيِّ ﷺ :  
(لَا بُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ)

جس نے یہ کہا کہ پانی کا مالک پانی کا زیادہ حق دار ہے یہاں تک کہ وہ سیراب ہو جائے کیونکہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ فاضل پانی کو نہ روکا جائے۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

علامہ ابن بطال رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جو یہ باب ذکر کیا ہے، اس میں کسی کا بھی اختلاف نہیں ہے (۱) حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ نفی اختلاف جمہور علماء کے قول پر تو صحیح ہے جو کہ پانی کے مملوک ہونے کے قائل ہیں، لیکن جو لوگ یہ کہتے ہیں کہ پانی کسی کی ملک نہیں ہوتا، حقوق عامۃ کی قبیل سے ہے، اور جو شخص چاہے اس میں تصرف کر سکتا ہے، ان کے لحاظ سے یہ نفی صحیح نہیں ہوگی (۲)۔

اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ جو شخص پانی کا مالک ہے وہ زیادہ حق دار ہے اور اپنے جانوروں کو سیراب کرنے کے بعد جو بچے گا، اس زائد پانی سے بے شک لوگوں کو انتفاع کی اجازت دی جائے گی، باقی یہ کہ خود اس کو موخر کر دیا جائے اور دوسروں کو مقدم کر دیا جائے، یہ درست نہیں ہے، چونکہ حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فضل ماء کے منع کرنے سے روکا ہے، معلوم ہوا کہ پانی اگر زائد نہ ہو تو اس میں آدمی کو دوسروں کو روکنے کا حق ہے، ہاں فعلی ماء میں روکنے کا حق نہیں ہے۔

۲۲۲۷/۲۲۲۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ :  
الْأَعْرَجُ . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (لَا بُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ سَمِعَ بِهِ الْكَأَلُ)

(۱) دیکھئے، شرح ابن بطال: ۴۰۵/۶

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۴۰/۵

(۲۲۲۶) أخرجه مسلم رحمه الله تعالى في كتاب المساقاة، باب تحريم بيع فضل الماء الذي يكون بالعمالة، رقم: =

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ فاضل پانی کو نہ روکا جائے، کہ اس کے نتیجے میں گھاس روک دی جائے۔

### تراجم رجال

عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تیمیسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

### مالک

آپ امام مالک بن انس بن مالک بن عامر، ابو عبد اللہ مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

### ابی الزناد

یہ ابو الزناد، عبد اللہ بن ذکوان رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### الأعرج

یہ أعرج، عبد الرحمن بن ہرمز رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

= ۴۰۸۹، ۴۰۹۰، ۴۰۹۱، وأخرجه أبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الإجارة، باب في منع الماء، رقم: ۳۴۷۵،

والترمذي رحمه الله تعالى في كتاب البيوع، باب بيع فضل الماء، رقم: ۱۲۷۲، وابن ماجه في كتاب الرهن، رقم:

۲۴۷۸، وأحمد في مسنده، في مسند أبي هريرة رضي الله تعالى عنه، رقم: ۷۳۲۰، ۸۷۲۰، ۹۹۷۲، ۱۰۲۵۷،

وانظر جامع الأصول، حرف الباء، الكتاب الثاني، الباب الثاني، الفصل الرابع، الماء والملح، رقم: ۳۱۰

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۲۸۹/۱، ۱۱۲/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۲۹۰/۱، ۸۰/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباري: ۱۰/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباري: ۱۱/۲

ابی ہریرہ

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔

## تشریح

اس روایت مذکورہ میں یہ فرمایا گیا ہے کہ پانی کا جواز نہ حصہ ہے، اس سے کسی کو اس لئے منع نہ کیا جائے، تاکہ اس کے ذریعے گھاس کو بچایا جائے اور روکا جائے، عرب میں یہی ہوتا تھا کہ کسی شخص کا ایک جگہ کنواں یا چشمہ ہوتا تھا، اور اس کے پاس گھاس وغیرہ اگ جایا کرتی تھی، مویشی والے لوگ وہاں آتے، اور اپنے جانوروں کو گھاس پڑایا کرتے تھے، اور گھاس چرانے کے بعد پانی پینے کی ضرورت ہوتی، تو اس واسطے پانی بھی وہیں سے پلا لیا کرتے تھے، اب اگر پانی کا مالک وہاں پانی پینے سے منع کرے گا، تو ظاہر ہے کہ اس کا نتیجہ یہ نکلے گا کہ لوگ اپنے جانوروں کو گھاس چرانے کے لئے بھی وہاں نہیں لائیں گے، کہ گھاس یہاں پڑائیں، اور پانی کہیں اور پلائیں، یہ تو بڑا میزھا اور کٹھن مسئلہ ہے، اس لئے حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم فضل ماء سے اس لئے منع کرتے ہو، تاکہ گھاس سے روک سکو، اور گھاس کو بچا سکو، یہ صحیح نہیں ہے، اس سے معلوم ہوا کہ گھاس حقوق عامہ میں داخل ہے اور اس سے منع کرنے کی اجازت نہیں ہے، اور جن لوگوں نے پانی سے منع کر کے گھاس بچانے کے لئے حیلہ تراشا، ان پر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نکیر فرمائی (۲)۔

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

اب رہی یہ بات کہ گھاس حقوق عامہ میں داخل ہے، اور اس سے منع کرنا صحیح نہیں ہے، یہ ممانعت تحریمی ہے یا تنزیہی، اس میں علماء کے دو قول ہیں، رائج یہی ہے کہ یہ ممانعت تحریمی ہے اور امام مالک، امام ابو حنیفہ، امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ کا یہی مسلک ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۷۱، ۲۷۲، فتح الباری: ۵/۴۰، ۴۱

(۳) دیکھئے، ردالمحتار: ۵/۲۸۳، المغنی: ۵/۵۸۰، شرح الزرقانی: ۷/۷۴، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۷۲،

إرشاد الساری: ۵/۳۴۳، فتح الباری: ۵/۴۱، اختلاف الائمة العلماء: ۲/۴۴



یہ ممانعت صرف مویشی کے حق میں ہے کہ کھیتی کے متعلق بھی ہے، شواہد اور حنفیہ تو کہتے ہیں کہ صرف مویشیوں کے متعلق ہے، کہ اگر کوئی اپنے جانوروں کو پانی پلانا چاہتا ہے، تو اس سے صاحب ماء کو روکنے کا حق حاصل نہیں ہے، رہا یہ کہ اگر کوئی شخص اپنی کھیتی کو سینچنا چاہے، تو اس کو روکنے کی اجازت ہے (۱) اور یہ اس لئے کہ مویشی ذی روح کی قبیل سے ہیں اور پیاس کی وجہ سے ان کے مرجانے کا اندیشہ ہے، اور زمین و زراعت میں ایسا نہیں ہے (۲)۔ مالکیہ کے نزدیک کھیتی کا بھی یہی حکم ہے، اگر کسی کے پاس ضرورت سے زائد پانی ہے، اور کوئی اس سے اپنی زمین کو سینچنا چاہتا ہے، تو اسے روکنے کا حق حاصل نہیں ہے (۳)۔

اور حنابلہ سے دونوں روایتیں منقول ہیں (۴)۔

### گھاس حقوق عامہ میں سے ہے

اس حدیث اور دیگر احادیث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ گھاس حقوق عامہ میں سے ہے، اور اس سے روکا نہیں جاسکتا، تو اس کی تفصیل یہ ہے کہ وہ گھاس جو اراضی غیر مملوکہ اور اراضی مباحہ میں اُگے، جیسے جنگلات، وادیاں، پہاڑ اور ایسی زمینیں جس کا کوئی مالک نہ ہو، وہ تو سب لوگوں کے لئے مشترک ہیں، اور وہاں کی گھاس کو لینے سے، اسی طرح وہاں اپنے جانور پھرانے سے کوئی کسی کو منع نہیں کر سکتا، یہی احناف اور سبھی فقہاء کا مسلک ہے (۵)، جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد ہے: "المسلمون شرکاء فی ثلاث: الماء، والنار، والکلاء" (۶) کہ تمام مسلمان تین چیزوں میں شریک ہیں: ۱- پانی، ۲- آگ اور ۳- گھاس، اسی طرح آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ "ثلاث لا یمنعن: الماء والکلاء والنار" (۷)۔ یعنی تین چیزوں سے لوگوں کو منع نہیں کیا جائے گا، ۱- پانی، ۲- گھاس اور ۳- آگ۔

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، إختلاف الأئمة العلماء: ۲/۴۴، ۴۵

(۵) دیکھئے، شامیہ: ۲۸۳/۵، المغنی: ۵۸۰/۵، شرح الزرقانی: ۷۴/۷

(۶) أخرجه أبو داود فی سننه: ۷۵۱/۳، باب فی منع الماء، رقم: ۳۴۷۷

(۷) أخرجه ابن ماجہ فی سننه: ۸۲۶/۲، من حدیث أبي هريرة رضی اللہ تعالیٰ عنہ، وصحیح إسناده، بر =

اس بات پر تو اجماع ہے کہ ان اراضی مذکورہ میں اُگنے والی گھاس سب کے لئے مشترک ہے (۱) اور کسی شخص کو یہ اختیار نہیں کہ وہ اس گھاس کو اپنے لئے خاص کر لے اور دیگر افراد کو اس سے روک دے۔

لیکن اراضی مملوکہ و مخصوصہ میں اُگنے والی گھاس کے حکم میں فقہاء کرام میں اختلاف ہوا ہے۔

علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ اگر کسی کی مملوکہ زمین میں گھاس ویسے ہی اُگ آئی ہے، اور اس کے مالک نے اس کو کاشت نہیں کیا ہے تو اس کا وہی حکم ہے جو مذکور ہوا، یعنی کسی کو وہ گھاس لے جانے سے اور اپنے مویشی وہاں چرانے سے منع نہیں کیا جائے گا، لیکن مالک زمین کو یہ حق ضرور حاصل ہے کہ وہ کسی کو اپنی مملوکہ زمین میں آنے سے روک دے (۲)۔

علامہ کاسانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر کوئی اس گھاس کے لئے کسی دوسرے کی مملوکہ زمین میں داخل ہونا چاہے، تو دیکھا جائے گا کہ آیا دوسری جگہ وہ گھاس دستیاب ہے یا نہیں، اگر دستیاب ہے تو مالک زمین اس کو روک سکتا ہے، اور اگر دوسری جگہ دستیاب نہیں ہے، تو مالک زمین سے کہا جائے گا کہ یا آپ اس کو داخلے کی اجازت دیں، اور یا خود گھاس کو اس کے حوالے کر دیں (۳)۔

اور علامہ شامی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر مالک زمین نے اپنی زمین پر اُگنے والی گھاس جمع کر لی، یا اس نے خود اپنی زمین پر وہ گھاس کاشت کی ہے، تو وہ اس کی ملکیت ہے، اب کسی کو وہ گھاس لینے کا اختیار نہیں ہے، اس لئے کہ وہ گھاس مالک زمین کو اپنی محنت و کسب سے حاصل ہوئی ہے (۴)۔

علامہ ابن مہیر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”جو گھاس کسی مملوکہ زمین میں اُگ آئے، کیا صاحب زمین اس کا مالک بن جائے گا“ اس میں فقہاء کا اختلاف ہے امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ صاحب زمین مالک نہیں ہوگا، بلکہ جو بھی اس گھاس کو حاصل کر لے گا وہی اس کا مالک ہوگا، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ

= حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فی التلخیص: ۶۵/۳

(۱) دیکھئے، الموسوعة الفقهية الكويتية: ۱۰۷/۳۵

(۲) دیکھئے، شامیہ: ۲۷۳/۵

(۳) دیکھئے، بدائع الصنائع: ۱۹۳/۶

(۴) دیکھئے، شامیہ: ۲۸۳/۵

مالک زمین اس گھاس کا بھی مالک ہوگا۔ امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ سے دونوں روایتیں ہیں، اور رائج روایت وہی ہے جو امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے مذہب کے موافق ہے، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر مالک نے اس زمین کا احاطہ و احراز کیا ہوا ہے تو مالک زمین ہی اس گھاس کا بھی مالک ہوگا، ورنہ وہ مالک نہیں ہوگا (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اس طرح ہے کہ قولہ: ”لا يمنع فضل الماء“ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ اگر پانی زائد اور فاضل نہ ہو تو صاحب ماء اس کا زیادہ حق دار ہے (۲)۔

(۲۲۲۷) : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ ابْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا تَمْتَعُوا فَضْلَ الْمَاءِ لِمَنْتَعُوا بِهِ فَضْلَ الْكَلَامِ ) . [ ۶۵۶۱ ]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ فاضل پانی کو نہ روکو، کہ اس کی وجہ سے فاضل گھاس کو روک دو۔

### تراجم رجال

یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

اللیث

یہ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، إختلاف الأئمة العلماء: ۴۳/۲، ۴۴

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۷۱/۱۲

(۲۲۲۷) مرّ تخريجہ انفاً

(۳) دیکھئے، كشف الباري: ۳۲۳/۱

(۴) دیکھئے، كشف الباري: ۳۲۴/۱

عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل ایلی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت حدیث سابق کے مثل ہے۔

۴ - باب : مَنْ حَقَّرَ بَنًا فِي مِلْكِهِ لَمْ يَضْمَنْ

کوئی شخص اپنی مملوکہ زمین میں کنواں کھودے (اور اس میں کوئی گر کر مر جائے) تو اس پر تاوان نہیں ہوگا

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر مملوکہ زمین کے اندر کسی نے کنواں کھودا، اور کوئی اتفاق سے اس میں مر گیا تو صاحب بئر پر کوئی ضمان نہیں آئے گا، اس کا مفہوم یہ نکلتا ہے کہ اگر غیر مملوکہ زمین کے اندر کسی نے کنواں کھودا اور اس میں کوئی آدمی گر کر مر گیا، تو ضمان آئے گا (۴)۔

ایک اشکال

ایک اشکال یہ کیا گیا ہے کہ اس باب کو تو کتاب الدیات میں ہونا چاہیے تھا، کتاب مذکورہ میں اس کا

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۵، ۳/۴۵۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۱۲/۲۷۳، إرشاد الساری: ۵/۳۴۵

ذکر بظاہر مناسب نہیں معلوم ہوتا؟

### علامہ گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

حضرت علامہ گنگوہی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس باب کی کتاب مذکورہ سے مناسبت اس طرح ہے کہ جب مالک زمین اپنی مملوکہ زمین میں کنوئیں میں گرنے والے شخص کا ضامن نہیں ہے، تو اس کا اپنی مملوکہ زمین کے پانی کے ساتھ اختصاص بدرجہ اولیٰ ثابت ہوتا ہے، اس لئے کہ وہ پانی اس کو اپنی سچی وکیش سے اپنی مملوکہ زمین میں حاصل ہوا ہے، لہذا اگر پانی اس کی ضرورت سے زیادہ نہ ہو تو کسی کو وہ پانی لینے کا حق حاصل نہ ہوگا، اور اسی طرح اس کو یہ حق بھی حاصل ہوگا کہ وہ کسی کو اپنی ملک میں داخل ہونے سے روک سکے (۱)۔

### فقہاء کے اختلاف کا بیان

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جمہور علماء اسی تفریق کے قائل ہیں کہ اگر اپنی مملوکہ زمین میں کسی نے کنواں کھودا، اور کوئی اتفاق سے اس میں گر کر مر گیا تو صاحب بئر پر کوئی ضمان نہیں آئے گا، اور اگر غیر مملوکہ زمین میں کنواں کھودا اور اس میں کوئی آدمی گر کر ہلاک ہو گیا، تو ضمان آئے گا، اور حنفیہ نے اس مسئلے میں جمہور کی مخالفت کی ہے (۲)، یعنی وہ دونوں صورتوں میں ضمان کے قائل نہیں ہیں۔ اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ جمہور کے ہم خیال ہیں (۳)۔

### حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا تسامح

لیکن یہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ کا تسامح ہے، اس لئے کہ قدوری میں ہے کہ ”من حفر بئرأفی طریق المسلمین أو وضع حجراً فتلفت بذلك انسان فدیته علی عاقلته“ (۴) یعنی جس شخص نے

(۱) دیکھئے، لامع الدراری: ۶/۲۶۴، ۲۶۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۶/۴۲

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، مختصر القدوری: ۶۰۹، إدارة القرآن

کنواں کھودا، مسلمانوں کے راستے میں، یا کوئی پتھر رکھا، اور اس کی وجہ سے کوئی انسان ہلاک ہو گیا، تو اس کی دیت اس کی عاقلہ پر ہوگی۔

اور آگے صاحب قدوری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”ومن حَفَرَ بئراً في ملكه، فَعُطِبَ بها انسان لم يضمن“ (۱) یعنی اگر کسی نے اپنی مملوکہ زمین میں کنواں کھودا، اور کوئی انسان اس میں گر کر ہلاک ہو گیا تو وہ ضامن نہیں ہوگا۔

ہاں! اگر کسی نے مسلمانوں کے راستے میں کنواں کھودا، اور کوئی انسان اس میں گر کر بھوک یا غم کی وجہ سے ہلاک ہو گیا، تو اس مسئلہ میں فقہاء احناف میں اختلاف ہے، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک بھوک اور غم کی وجہ سے ہلاک ہونے کی صورت میں حافر پر ضمان نہیں آئے گا، ”لأنه مات لمعنى في نفسه والضمان إنما يجب إذا مات من الوقوع“ اس لئے کہ وہ ایسے سبب سے ہلاک ہوا ہے، جو خود اس گرنے والے کے نفس میں موجود ہے، یعنی بھوک اور غم کی وجہ سے، گویا کہ مرنے والا ایسا ہو گیا جیسے وہ خود مرا ہو، اور کنواں کھودنے والے پر ضمان تو اسی صورت میں آئے گا جب کہ وہ صرف گرنے کی وجہ سے ہلاک ہو جائے تاکہ حافر کو کنوئیں میں دھکا دینے والا شمار کیا جاسکے (۲)۔

اور امام ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ بھوک اور غم میں فرق کرتے ہیں کہ بھوک میں حافر کا کوئی عمل دخل نہیں ہے، لیکن غم و دہشت میں اس کا عمل دخل ہے کیونکہ ساقط کو جو خوف و ہراس طاری ہوا، اس کا سبب فقط کنوئیں میں گرنا ہے، لہذا بھوک کی صورت میں تو حافر پر ضمان نہیں ہوگا، البتہ غم و خوف کی صورت میں حافر ضامن ہوگا (۳)۔

امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ دونوں صورتوں میں حافر ضامن ہوگا، اس لئے کہ بھوک گرنے

(۱) دیکھئے، مختصر القلوري: ۶۰۹، إدارة القرآن

(۲) دیکھئے، الهداية شرح بداية المبتدى: ۱۲۶/۸

(۳) المصدر السابق

کے سبب ہی سے پیدا ہوئی ہے، اور اگر یہ گرنانہ ہوتا، تو کھانا اس کے قریب ہوتا (۱)۔

۲۲۲۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ إِسْرَائِيلَ ، عَنْ أَبِي حَصِينٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( الْمَعْدِنُ جَبَارٌ ، وَالْبِثْرُ جَبَارٌ ، وَالْعَجْمَاءُ جَبَارٌ . فِي الرُّكَازِ الْخُمْسُ ) . [ ز : ۱۴۲۸ ]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ کان سے جو نقصان ہو وہ رائیگا (ومعاف) ہے، اور کنوئیں سے جو نقصان ہو وہ رائیگا (اور معاف) ہے، اور جانور سے جو نقصان ہو وہ رائیگا (ومعاف) ہے، اور گڑے ہوئے مال میں خمس ہے۔

## تراجم رجال

محمود

یہ محمود بن غیلان، ابو احمد عدوی مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عبداللہ

یہ عبداللہ بن موسیٰ بن بازام عسی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳) اور آپ رحمہ اللہ تعالیٰ امام بخاری رحمہ اللہ

(۱) المصدر السابق

(۲۲۲۸) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الزكاة، باب في الركاك الخمس، رقم: ۱۴۲۸، وفي كتاب الديات، باب المعدن جبار، رقم: ۶۵۱۴، وفي باب العجماء جبار، رقم: ۶۵۱۴، ومسلم رحمه الله تعالى في كتاب الحدود، باب جرح العجماء والمعدن والبشر جبار، رقم: ۴۵۶۲، ۴۵۶۵، وأبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الخراج، باب ماجاء في الزكاة وما فيه (۱۴۷/۳)، والنسائي رحمه الله تعالى في كتاب الزكاة، باب المعدن، رقم: ۲۴۹۴، ۲۴۹۵، وانظر، جامع الأصول، حرف الزاء، الكتاب الأول في الزكاة، الباب الثاني في أحكام الزكاة، المالية وأنواعها، الفصل الخامس: في زكاة المعدن والركاك

(۲) دیکھئے، کشف الباری کتاب الآذان، باب بدء الآذان

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۶/۱

تعالیٰ کے براہ راست شیوخ میں سے ہیں، جیسا کہ کتاب الایمان کے شروع میں ان کی روایت گزر چکی، اور کبھی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ان سے باواسطہ روایت نقل کرتے ہیں، جیسا کہ مذکورہ حدیث میں کیا (۱)۔

اسرائیل

یہ اسرائیل بن یونس بن ابی اسحق سبعی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابی حصین

یہ ابو حصین، عثمان بن عاصم رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابی صالح

یہ ابو صالح، زکوان زیات رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۵)۔

حل لغات

المَعْلَدِین: سونے، چاندی وغیرہ کی کان، ہر چیز کے اصل اور مرکز کو کہتے ہیں، اس کی جمع مَعْلَدِین آتی ہے (۶)، جُبَّاز: رایگا، بیکار، بے قیمت، ہدر، کہا جاتا ہے، ”ذَهَب دُمُه جُبَّاراً“ اس کا خون رایگا کیا، یعنی اس کے خون کا بدلہ نہیں لیا گیا (۷)۔

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴۶/۵، إرشاد الساری: ۳۴۴/۵

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۶/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱۸۹/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۸/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۶) دیکھئے، النہایہ: ۱۶۹/۲

(۷) دیکھئے، النہایہ: ۲۳۲/۲



العجماء: أَعْجَمَ كَامُونُث ہے بمعنی چوپایہ (۱)۔

السركاز: اہل حجاز کے نزدیک زمانہ جاہلیت کے مدفون خزانوں کو کہتے ہیں، اور اہل عراق کے ہاں معادن کو کہا جاتا ہے، اور اصل لغت میں دونوں ہی قولوں کا احتمال ہے، اس لئے کہ یہ دونوں ہی زمین میں دفن شدہ گڑے ہوئے مال کے لئے مستعمل ہیں (۲)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: "والبشر جبار" کے ذریعے واضح ہے (۳)۔

### ترجمۃ الباب سے مطابقت پر اشکال اور اس کا جواب

یہاں ایک اشکال یہ کیا گیا ہے کہ بظاہر مذکورہ مطابقت درست معلوم نہیں ہوتی، اس لئے کہ ترجمۃ الباب ملک کے ساتھ مقید ہے جب کہ حدیث مبارکہ مطلق ہے (۴)۔

### علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت درست ہے، وہ اس طرح کہ حدیث مبارکہ مطلق ہونے کی وجہ سے اپنی ساری ہی صورتوں کو مختصم ہے، اور ان میں سے ملک والی صورت کو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے ترجمۃ الباب میں بیان کر دیا، اور اس کا ثبوت اس حدیث مبارکہ مطلقہ سے یوں ہو جائے گا کہ جب وہ شخص جو غیر مملوکہ زمین مثلاً صحراء وغیرہ میں کنواں کھودتا ہے، وہ ضامن نہیں ہے، تو جو شخص اپنی مملوکہ زمین میں کنواں وغیرہ کھودے، وہ اس بات کا زیادہ مستحق ہے

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۱۶۵/۲

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۶۸۵/۲

(۳) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۷۳/۱۲

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۴۲/۵، إرشاد الساری: ۳۴۵/۵

کہ وہ ضامن نہ ہو (۱)۔

## تشریح

قولہ: ”الْمَعْدِنُ جُبَارٌ“ الخ ..... یعنی اگر کسی شخص نے اپنی مملوکہ زمین میں یا ارضی موات میں بھونے چاندی وغیرہ کو حاصل کرنے کے لئے کوئی کان کھدوائی، اور اس میں کوئی شخص گر کر مر گیا، یا اس کان کی کوئی دیوار اس پر گر گئی تو اس کا خون ہر ہے اور حافر ضامن نہیں ہوگا (۲)، اسی طرح اگر کسی جانور نے کسی انسان کو ہلاک یا زخمی کر دیا، یا کسی کا مال ہلاک کر دیا تو بھی مالک ضامن نہیں ہوگا، اور یہ عدم ضمان اس صورت میں ہے کہ جب اس جانور کے ساتھ اس کا مالک یا سائق واقف نہ ہو، اور اگر مالک وغیرہ ساتھ ہو، تو ضمان واجب ہوگا (۳)، اور پھر اس کی کئی صورتیں، فقہاء کرام نے بیان کی ہیں، اور ان میں بعض صورتوں میں فقہاء کا اختلاف بھی واقع ہوا ہے جن کی تفصیل فقہی مطبوعات میں ملاحظہ کی جاسکتی ہے۔

قولہ: ”وفی الرکاز الخمس“

جمہور فقہاء مالکیہ، شافعیہ اور حنابلہ کے نزدیک رکاز اس گڑے ہوئے مدفون خزانے کو کہتے ہیں جسے زمانہ جاہلیت میں دفن کیا گیا ہو (۴) اور حنفیہ کے نزدیک رکاز کا اطلاق ان خزانوں پر بھی ہوتا ہے، جو خالق سبحانہ و تعالیٰ کی طرف سے زمین میں مدفون ہیں، اور ان خزانوں پر بھی ہوتا ہے جو کہ مخلوق کی طرف سے زمین میں گاڑ دیئے گئے ہوں، تو گویا حنفیہ کے نزدیک لفظ ”رکاز“ کا اطلاق معدن اور کنوز دونوں پر کیا گیا ہے (۵)۔

اس بات پر تو فقہاء کرام کا اتفاق ہے کہ یہ حدیث مبارکہ جاہلیت کے زمانے کے دفن شدہ سونے،

(۱) المصدر السابق

(۲) عمدة القاري: ۲۷۳/۱۲، إرشاد الساري: ۳۴۴/۵

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، الموسوعة الفقهية: ۹۸/۲۳، رد المحتار: ۴۳/۲، المجموع: ۳۸/۶، المغنی: ۱۸/۳

(۵) المصدر السابق

چاندی کے خزانوں کو شامل ہے، چاہے وہ ڈھلے ہوئے ہوں یا نہ ہوں (۱)۔

B

لیکن سونے چاندی کے علاوہ دفن شدہ اشیاء میں فقہاء کرام میں اختلاف واقع ہوا ہے، حنفیہ، مالکیہ، حنبلیہ اور امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ کا قول قدیم تو یہی ہے کہ لفظ ”رکاز“ ہر ہر نوع کے دفن شدہ مال کو شامل ہے، جیسا کہ لوہا، تانبا، سیسہ، پتیل، سنگ مرمر وغیرہ، اور اسی طرح ان چیزوں کے بنے ہوئے سامان و برتن وغیرہ۔

مگر یاد رہے کہ حنفیہ نے جو رکاز کو مطلق کہا ہے اور اس کا اطلاق خلقی معدنیات پر بھی کیا ہے، وہ عام نہیں ہے بلکہ اس سے وہ خلقی معدنیات مراد ہیں جو کہ فی الحال جامد ہو مگر آگ کے ذریعے ان کو پگھلایا جاسکے جیسا کہ سونا، چاندی، لوہا، تانبا وغیرہ ہیں (۲)۔

بہر حال اس بات پر فقہاء کرام کا اتفاق ہے کہ رکاز میں خمس واجب ہوگا۔ اور باقی چار اخماس وہ اس رکاز کو پانے والے کی ملکیت میں رہیں گے (۲)۔

۵ - باب : الْخُصُومَةُ فِي الْبَيْتِ وَالْقَضَاءُ فِيهَا .

کنوئیں میں خصومت اور اس کا فیصلہ کرنا

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بئر، مملوک ہوتا ہے، لہذا اس میں اگر کوئی اختلاف ہو جائے تو قاضی کے یہاں مقدمہ دائر کیا جاسکتا ہے، اور قواعد شرعیہ کے مطابق قاضی فیصلہ کر سکتا ہے۔

۲۲۲۹ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ . عَنْ أَبِي حَمْزَةَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ . عَنْ شَقِيقٍ . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّجَّاشِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ( مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَنْتَهِجُ بِهَا مَالَ أَمْرِي . هُوَ عَلَيْهَا

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

فَاجِرٌ . لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانٌ . فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾ . الْآيَةُ . فَجَاءَ الْأَشْعَثُ فَقَالَ : مَا حَدَّثَكُمْ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؟ فِي أَنْزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ . كَانَتْ لِي بَيْتٌ فِي أَرْضِ ابْنِ عَمْرِو بْنِ . فَقَالَ لِي : (شُہودك) . قُلْتُ : مَا لِي شُہودٌ . قَالَ : (فَبَيِّنْهُ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِذَا بَخِلْتُ . فَذَكَرَ النَّبِيُّ ﷺ هَذَا الْحَدِيثَ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ ذَلِكَ تَصْدِيقًا لَهُ . [۲۲۸۵ - ۲۳۸۰ . ۲۵۲۳ . ۲۵۲۵ . ۲۵۲۸ . ۲۵۳۱ . ۴۲۷۵ . ۶۲۸۳ . ۶۲۹۹ .

[۶۷۶۱ . ۷۰۰۷]

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: جو شخص ایسی قسم کھائے کہ اس قسم کے ذریعے کسی مسلمان کا مال لے لے، اور وہ شخص اس قسم میں جھوٹا ہو، تو وہ اللہ تعالیٰ سے اس حال میں ملے گا کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ اس پر غضب ناک ہوگا، اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت

(۲۲۲۹) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الخصومات، باب كلام الخصوم بعضهم في بعض، رقم: ۲۲۸۵، وفي كتاب الرهن، باب إذا اختلف الراهن والمرتهن ونحوه فالبينة على المدعى واليمين على المدعى عليه، رقم: ۲۳۸۰، وفي كتاب الشهادات، باب سؤال الحاكم المدعى هل لك بينة؟ قبل اليمين، رقم: ۲۵۲۳، وفي باب اليمين على المدعى عليه في الأموال والحدود، رقم: ۲۵۲۵، وفي باب يحلف المدعى عليه حيثما وجبت عليه اليمين ولا يصرف من موضع إلى غيره، رقم: ۲۵۲۸، وفي باب قول الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ﴾ الآية، رقم: ۲۵۳۱، وفي كتاب التفسير، سورة آل عمران، رقم: ۴۲۷۵، وفي كتاب الإيمان والنذور، باب عهد الله عز وجل، رقم: ۲۴۵۲، وفي باب قول الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾، رقم: ۶۲۶۹، وفي كتاب الأحكام، باب الحكم في البئر ونحوها، رقم: ۶۷۶۱، وفي كتاب التوحيد، باب قول الله تعالى: ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ﴾، رقم: ۷۰۰۷، وأخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب وعيد من اقتطع حق مسلم يمين فاجرة بالنار، رقم: ۳۷۲، ۳۷۳، والترمذي في كتاب البيوع، باب ما جاء في اليمين الفاجرة يقطع بها مال المسلم، رقم: ۱۲۶۹، وفي التفسير، سورة آل عمران، رقم: ۲۹۹۶، وأبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الإيمان والنذور، باب فيمن حلف يميناً ليقطع بها مالا لأحد، رقم: ۳۲۴۵، وابن ماجه رحمه الله تعالى في كتاب الأحكام، باب من حلف على يمين فاجرة ليقطع بها مالا، رقم: ۲۳۲۳

نازل فرمائی ”ترجمہ: جو لوگ اللہ تعالیٰ کے عہد اور اپنی قسموں کے عوض تھوڑی پونجی خریدتے ہیں الخ“ (آل عمران: ۷۷)، پھر اشعث رضی اللہ تعالیٰ عنہ آئے اور کہا: ابو عبد الرحمن تم سے کیا حدیث بیان کرتے ہیں؟ یہ آیت میرے بارے میں نازل ہوئی ہے، میرا ایک کنواں، میرے چچا زاد بھائی کی زمین میں تھا (ہمارے درمیان جھگڑا ہو گیا، میں حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا) آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ اپنے گواہوں کو حاضر کرو، میں نے عرض کیا: میرے پاس گواہ نہیں ہیں، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: پھر اس سے قسم لے لے، میں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! وہ تو قسم کھا لے گا، تو نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ حدیث بیان فرمائی اور اللہ تعالیٰ نے یہ آیت مبارکہ ان کی تصدیق کے لئے نازل فرمائی۔“

## تراجم رجال

عبدان

یہ عبد اللہ بن عثمان بن جبلة مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ کا لقب ہے (۱)۔

أبي حمزة

یہ محمد بن میمون مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

أعمش

یہ سلیمان بن مہران أعمش رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۶۱۔

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب نفض الیدین من الغسل عن الجنابة

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۵۱۔

شقیق

یہ ابو وائل، شقیق بن سلمہ ازدی کو فی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبداللہ

اور حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

أشعث

یہ اشعث بن قیس الکندی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

اس حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کنوئیں کی خصومت کے سلسلے میں فیصلہ فرمایا، اور وہ اس طرح پر کہ پہلے آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مدعی سے بینہ کو طلب لیا، اور پھر مدعی کے اقامتِ بیہ سے عاجز ہونے کی وجہ سے مدعی علیہ سے قسم طلب کی (۴)۔

تشریح

یہ پہلی جگہ ہے جہاں امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ حدیث ذکر فرمائی ہے، اس کے علاوہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے آگے ۱۳ جگہ اس حدیث مبارکہ کو ذکر فرمایا ہے (۵)، اور جہاں بھی مؤلف رحمہ اللہ تعالیٰ اس روایت کو نقل کرتے ہیں، وہاں حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت کے ساتھ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۵۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۷/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الکفالة، باب الکفالة فی القرض والديون بالأبدان وغیرها

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۷۴/۱۲

(۵) انظر فی تخریج الحدیث المذكور

حضرت اشعث رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قصہ بھی ضرور بیان فرماتے ہیں۔

قوله: ”شهودك“ و ”قیمینہ“

ان کو مرفوع اور منصوب دونوں طرح پڑھا گیا ہے، مرفوع پڑھنے کی صورت میں تقدیر عبارت یوں ہوگی ”المطلوب علی دعواك شهودك“ یا ”المثبت لحقك شهودك“ (۱) اور منصوب پڑھنے کی صورت میں تقدیر عبارت اس طرح ہوگی: ”هات شهودك“ یا ”أقم شهودك“ (۲) اور یہی دونوں صورتیں ”قیمینہ“ میں بھی جاری ہوں گی، یعنی نصب کی صورت میں تقدیر عبارت ہوگی: ”فاطلب یمینہ“ اور رفع کی صورت میں تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ ”فالحجة القاطعة بینكما یمینہ“ (۳)۔

قوله: ”كانت لی بثر فی أرض“

علامہ کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ خدیث باب میں تو کنوئیں میں خصومت کا ذکر ہے، جب کہ بعض دیگر روایت میں صرف ”أرض“ کا ذکر ہے، لیکن ان دونوں میں کوئی تعارض نہیں ہے، اس لئے کہ اس بات کا احتمال ہے کہ نزاع دونوں میں ہو، اور اس لئے بھی کہ کنوئیں میں خصومت، زمین کی خصومت کو مستلزم ہے اور وہ اس وجہ سے کہ بئر کے ساتھ اس کی حریم ہوا ہی کرتی ہے (۴)۔

قوله: ”ابن عم لی“

حضرت اشعث بن قیس بن معدی کرب کے چچا زاد بھائی کا نام معدان بن اسود بن سعد بن معدی کرب تھا، اور ان کا لقب بنفشیش تھا، فغللیل کے وزن پر، اور قیس اور اسود دونوں بھائی تھے (۵) اور یہ بھی کہا

(۱) دیکھئے، الکوثر الجاری: ۱۲/۵، إرشاد الساری: ۳۴۶/۵، عمدة القاری: ۲۷۹۱۲

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، الکوثر الجاری: ۶۲/۵

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۷۹/۱۲، فتح الباری: ۴۳/۵

گیا ہے کہ ان کا نام جریر بن معدان تھا (۱)۔

علامہ کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں (۲) کہ درست یہ ہے کہ وہ شخص کوئی یہودی تھا، جیسا کہ خود امام بخاری نے اس روایت کے بعض طرق میں نقل کیا ہے کہ ”خاصم بعض الیہود فی ارض“ (۳)۔

قوله: ”إِذَا يَحْلِفُ“

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”إِذَا يَحْلِفُ“ کو صرف منصوب پڑھا جاسکتا ہے (۴) اور اسی طرح علامہ سیبلی رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی کہا ہے (۵)۔

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کلمہ ”إِذَا“ حروف جواب میں سے ہے، جس کی جزاء میں فعل مستقبل منصوب واقع ہوا کرتا ہے، جیسا کہ کہا جاتا ہے: ”إِنَّا آتِيكَ“ اور اس کے جواب میں کہا جاتا ہے ”إِذَا أَتَيْتَكَ“ لیکن یہ اس صورت میں ہے جب کہ اس کی تمام شرائط پائی جائیں، مثلاً تصدیر، استقبال اور عدم فصل وغیرہ، تو اس صورت میں فعل کو منصوب ہی پڑھا جائے گا (۶)۔

لیکن علامہ زرکشی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”أحكام عمدة الأحكام“ میں اور ابن خروف نے ”شرح سیبویہ“ میں وضاحت کی ہے کہ بعض عرب ان تمام شرائط کے باوجود فعل کو مرفوع پڑھتے ہیں نہ کہ منصوب (۷)۔

اور علامہ کورانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اکثر شراح نے اس کو نصب کے ساتھ ضبط کیا ہے،

(۱) دیکھئے، الکونثر الجاری: ۶۲/۵

(۲) دیکھئے، الکونثر الجاری: ۶۲/۵

(۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ انْفَاءً

(۴) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۷۳/۱۰

(۵) دیکھئے، فتح الباری: ۴۳/۵، إرشاد الساری: ۳۴۶/۵، عمدة القاری: ۲۷۹/۱۲

(۶) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۸۹/۱۲، إرشاد الساری: ۳۴۶/۵

(۷) دیکھئے، فتح الباری: ۴۳/۵، إرشاد الساری: ۳۴۶/۵



إذن ناصبہ کی وجہ سے، لیکن اس کا مرفوع ہونا زیادہ صحیح ہے، اس لئے کہ إذن کے منصوب ہونے کی دو شرطیں ہیں اور وہ یہاں مفقود ہیں: ۱- فعل کا اعتماد، ماقبل پر نہ ہو، ۲- وہ مستقبل کے معنی میں ہو، اور اس بات میں کوئی شک نہیں ہے کہ یہاں ”یحلف“ سے زمانہ حال مراد ہے، اس لئے کہ اس شخص کا اسی حکم کی حالت میں قسم اٹھانا یہاں مراد ہے نہ کہ زمانہ مستقبل میں قسم اٹھانا (۱)۔

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث سے کئی فوائد حاصل ہوئے:

- ۱- بینہ مدعی کے ذمہ ہے، اور یحیٰ مدعی علیہ کے ذمہ ہے جب کہ وہ انکار کرے۔
- ۲- یہ بھی معلوم ہوا کہ حاکم کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ مدعی کے پاس بینہ نہ ہونے کی صورت میں، مدعی علیہ سے یحیٰ طلب کرے، اگرچہ صاحب حق اس کا طالب نہ ہو۔
- ۳- نیز اس میں مسئلہ ”ظفر“ کا بھی رد ہے (۲)، اس لئے کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے

(۱) دیکھئے، الکوثر الجاری: ۶۲/۵

(۲) یہاں علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ ایک مشہور مسئلے کی طرف اشارہ کر رہے ہیں جو کہ احناف اور جمہور علماء کے درمیان مختلف فیہا ہے۔ اور اس مسئلہ کا خلاصہ یہ ہے کہ احناف اور ایک قول کے مطابق حنابلہ کے نزدیک مدعی پر کسی حال میں قسم نہیں لوٹائی جائے گی، اور ایسا نہیں ہوگا کہ صرف مدعی کے قسم کھانے پر قاضی اس کے حق میں فیصلہ کرے۔

اور شوافع اور مالکیہ، اور ایک قول کے مطابق حنابلہ کا مسلک یہ ہے کہ اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہو، اور قاضی مدعی علیہ سے قسم طلب کرے، تو اس کے قسم اٹھانے سے انکار کرنے کے بعد، وہ قسم مدعی پر لوٹائے گا اور اس کے قسم کھانے کی صورت میں، اس کے حق میں فیصلہ صادر کرے گا، اسی طرح مدعی اگر ایک ہی گواہ پیش کرے گا، اور دوسرا گواہ پیش کرنے سے عاجز ہو گیا، تو بھی قسم اس کی طرف عود کرے گی، اور اگر وہ مدعی قسم اٹھالے، تو ایک گواہ اور قسم کی وجہ سے اس کے حق میں فیصلہ صادر کیا جائے گا (شرح

الوقایة: ۲/۲، ۲۰۵۰، الهدایة: ۲۷۶/۱۰، إعلاء السنن: ۳۴۲/۱۵، المغنی: ۱۲/۱۲، المحلی: ۳۷۷/۹)

پھر فریق ثانی میں بھی بعض جزئیات درآئیں، مثلاً امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اموال کے مسائل میں تو یحیٰ مدعی پر عود کرے گی، لیکن نکاح، طلاق اور عتاق کے مسائل میں عود نہیں کرے گی (المصدر السابق)۔ جب کہ امام شافعی، ابو داؤد رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک تمام مسائل میں یحیٰ مدعی پر لوٹائی جائے گی۔ (المصدر السابق)

فریق ثانی کی ایک دلیل دارقطنی رحمہ اللہ تعالیٰ کی ایک روایت ہے کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یحیٰ کو طالب حق پر لوٹایا تھا۔ (سنن

اس خصوصیت کے فیصلے کے لئے مدعی سے بینہ، اور بینہ نہ ہونے کی صورت میں مدعی علیہ سے یحیٰ بن کویہ طلب کیا، تو معلوم ہوا کہ کسی اور بات کا یہاں عمل دخل نہیں ہے، اور اس سے بھی زیادہ وضاحت امام مسلم کی تخریج کردہ حضرت وائل بن حجر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت میں ہے کہ اس میں صراحت ہے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا یہ قول نقل کیا گیا ہے ”لیس لك منه إلا ذلك“ (۱)۔

## آیت مبارکہ کی تشریح اور اس کے شان نزول میں اختلاف کا بیان

﴿إِن الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾ إلى آخر الآية (آل عمران: ۷۷)

= دارقطنی: ۵۱۵/۲

لیکن صاحب اعلاء السنن فرماتے ہیں کہ یہ حدیث ہمارے خلاف حجت نہیں بن سکتی، اس لئے یہ محمد بن مسروق عن اسحاق بن فرات کے طریق سے مروی ہے، اور محمد بن مسروق غیر معروف ہے، اور اسحاق بن فرات مختلف فیہ ہے (دیکھئے، إعلاء السنن: ۳۴۳/۱۵)۔ اس طرح اور روایات بھی جو اس باب میں منقول ہیں، وہ ضعف سے خالی نہیں ہیں۔ (المصدر السابق)

جب کہ فریق اول کی دلیل حدیث مشہور ہے کہ ”البینۃ علی المدعی والیمین علی من أنکر“ اس حدیث کو صاحب اعلاء السنن نے کئی طرق سے نقل فرمایا ہے، اور یہ حدیث اگرچہ احاد کے طرق سے مروی ہے، لیکن امت کے تلقی قبول اور استعمال کی وجہ سے متواتر کی حد تک پہنچ چکی ہے۔ (المصدر السابق)

تو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مدعی اور مدعی علیہ کے درمیان دو چیزوں کو تقسیم فرمادیا، یعنی بینہ کو مدعی پر مقرر کیا اور یمین کو مدعی علیہ پر، اور ظاہر ہے کہ تقسیم شریعت کے منافی ہے۔ (الہدایۃ: ۲۷۴/۱۰، المغنی: ۱۲۴/۱۲)

نیز رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ”الیمین“ اور ”البینۃ“ کو الف لام جنس کے ساتھ ذکر فرما کر گویا جنس یمین کو مدعی علیہ کے لئے اور جنس بینہ کو مدعی کے لئے مقرر فرمادیا، لہذا اب جنس یمین کا کوئی حصہ ایسا باقی نہ رہا جو مدعی کے واسطے ہو۔ (المصدر السابق)

نیز اخبار آحاد، اخبار مشہورہ کے معارض نہیں ہو سکتی (حاشیۃ شرح الوقایۃ: ۲۰۵/۲)۔ اور پھر یمین کو توفی خصوصیت کے لئے وضع کیا گیا ہے نہ کہ اثبات خصوصیت کے لئے، پھر مدعی یمین سے کیسے استفادہ کر سکتا ہے۔ (المصدر السابق)

(۱) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۷۹/۱۲، وآخر جہ مسلم فی کتاب الإیمان، باب وعید من اقتطع حق مسلم

یعنی ”جو لوگ خرید کرتے ہیں اللہ تعالیٰ کے اقرار پر، اور اپنی قسموں پر تھوڑا مول، ان کو کچھ حصہ نہیں، آخرت میں، اور نہ بات کرے گا، ان سے اللہ تعالیٰ، اور نہ نگاہ کرے گا ان کی طرف، قیامت کے دن، اور نہ سنوارے گا ان کو، اور ان کے لئے دکھ کی مار ہے۔“

حضرت شیخ الہند رحمہ اللہ تعالیٰ اس آیت کریمہ کے فوائد میں فرماتے ہیں، یعنی جو لوگ دنیا کی متاعِ قلیل لے کر خدا کے عہد اور آپس کی قسموں کو توڑ ڈالتے ہیں، نہ باہمی معاملات درست رکھتے ہیں، نہ خدا سے جو قول و قرار کیا تھا، اس پر قائم رہتے ہیں، ان کا انجام آگے مذکور ہے، حضرت شاہ عبدالقادر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”یہ یہود میں صفت تھی کہ اللہ تعالیٰ نے ان سے اقرار لیا تھا، اور قسمیں دی تھیں کہ ہر نبی کے مددگار رہو، پھر غرض دنیا کے واسطے پھر گئے، اور جو کوئی جھوٹی قسم کھائے دنیا لینے کے واسطے، اس کا یہ ہی حال ہے“ (۱)۔

اور اس کے مثل ایک دوسری آیت میں حضرت رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”یعنی اللہ تعالیٰ کی نافرمانی اور خلق اللہ کی گمراہی پر بس نہیں کی، بلکہ اس حق پوشی کے عوض میں جن کو گمراہ کرتے تھے، ان سے الٹا رشوت میں مال بھی لیتے تھے، جس کا نام ہدیہ اور نذرانہ اور شکرانہ رکھ چھوڑا تھا، حالانکہ یہ حرام خوری، مردار اور خنزیر کھانے سے بھی بدتر ہے، اب ظاہر ہے کہ ایسی حرکاتِ شنیعہ پر سزا بھی سخت ہوگی، اسی کو آگے فرما دیا کہ گو ظاہر نظر میں ان کو وہ مال لذیذ اور نفیس معلوم ہو رہا ہے، مگر حقیقت میں وہ آگ ہے، جس کو خوش ہو کر اپنے پیٹ میں بھر رہے ہیں، جیسا کہ طعام لذیذ میں زہر قاتل ملا ہوا ہو، کہ کھاتے وقت لذت معلوم ہوتی ہے اور پیٹ میں جا کر آگ لگا دے (۲)۔

### ایک شبہ اور اس کا جواب

اس قسم کی آیات میں کسی کو یہ شبہ ہو سکتا ہے کہ دیگر آیات سے تو معلوم ہوتا ہے کہ جناب باری تعالیٰ قیامت کو ان سے خطاب فرمائے گا، سو کلام نہ کرنے کا مطلب یہ ہے کہ لطف و رحمت کے ساتھ ان سے کلام نہ

(۱) دیکھئے، تفسیر عثمانی، آل عمران: ۷۷، ص: ۷۶

(۲) دیکھئے، تفسیر عثمانی، البقرة: ۱۷۴، ص: ۳۹

کیا جائے گا اور بطور تخویف و تذلیل و تہدید و وعید، جناب باری تعالیٰ ان سے کلام کرے گا، جس سے ان کو سخت صدمہ اور غم ہوگا۔

یایوں کہتے کہ بلا واسطہ ان سے کلام نہ کیا جائے گا، اور کلام کرنے کا جو ذکر ہے، وہ ملائکہ عذاب کی وساطت سے ہوگا (۱)۔

اس آیت مبارکہ کا ایک شان نزول تو وہی ہے جو کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان فرمایا ہے۔ اور دوسرا قول جو کہ حضرت عکرمہ، مقاتل رحمہما اللہ تعالیٰ نے بیان کیا ہے کہ یہ آیت یہودیوں کے بارے میں نازل ہوئی کہ جن سے اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے عہد لیا تھا کہ وہ تورات میں سے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی صفات کو لوگوں کے سامنے بیان کریں گے، لیکن انہوں نے اس کی مخالفت کی اور دنیا کی خسیں چیزوں کو اختیار کیا (۲)۔

اور تیسرا قول جو کہ حضرت مجاہد، اور شعبی رحمہما اللہ تعالیٰ نے بیان کیا ہے کہ کوئی شخص صبح سویرے سے بازار میں جا کر کسی چیز کو بیچ رہا تھا، جب شام ہوئی، تو کوئی خریدار اس کے پاس آ کر بھاؤ تاؤ کرنے لگا، تو اس شخص نے قسم کھائی کہ اتنے روپے میں تو یہ سودا میں نے صبح سے نہیں بیچا، اور اگر شام نہ ہو چکی ہوتی تو میں اتنے روپے میں کبھی نہ بیچتا، تو اس سلسلے میں آیت مذکورہ نازل ہوئی (۳)۔

۶ - باب : إِنْ مِّن مَّنْعَ ابْنِ السَّبِيلِ مِنَ الْمَاءِ .

جو شخص مسافر کو پانی (کے استعمال) سے روکے اس کے گناہ کا بیان

ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود یہ ہے کہ اپنی حاجت اور ضرورت سے زیادہ پانی، مسافروں پر خرچ کرنا

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، زاد المیسر لابن الجوزی: ۲۹۷/۱، اللباب للسيوطی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۵۸، أسباب النزول

للواحدی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲۲۰

(۳) دیکھئے، زاد المیسر لابن الجوزی: ۲۹۷/۱، أسباب النزول للواحدی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲۱۹

چاہیے (۱)۔ حافظ ابن حجر اور علامہ عینی فرماتے ہیں کہ یہاں ”من الماء الفاضل عن حاجته“ کی قید ضروری ہے، جیسا کہ حدیث باب میں اس کی صراحت موجود ہے (۲) اور علامہ ابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس سے معلوم ہوا کہ اگر صاحب ماء کو اس پانی کی حاجت اور ضرورت ہو تو اس کا حق مسافروں کے حق سے مقدم ہے، ہاں جب وہ اپنی ضرورت کو پورا کر لے، تو اب اس کے لئے مسافروں کو پانی سے روکنا جائز نہیں ہے (۳)۔

۲۲۳۰ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ ، عَنْ الْأَعْمَشِ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ يَقُولُ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (ثَلَاثَةٌ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ : رَجُلٌ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مَاءٍ بِالطَّرِيقِ فَمَنَعَهُ مِنْ ابْنِ السَّبِيلِ . وَرَجُلٌ بَاتَعَ إِمَامًا لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِدُنْيَا ، فَإِنْ أَعْطَاهُ مِنْهَا رَضِيَ وَإِنْ لَمْ يُعْطِهِ مِنْهَا سَخِطَ . وَرَجُلٌ أَقَامَ سِلْعَتَهُ بَعْدَ الْعَصْرِ فَقَالَ : وَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ ، لَقَدْ أُعْطِيتُ بِهَا كَذًّا وَكَذًّا . فَصَدَّقَهُ رَجُلٌ) . ثُمَّ قَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ : «إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا» . [ ۲۲۴۰ . ۲۵۲۷ . ۶۷۸۶ . ۷۰۰۸ ]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ تین آدمیوں کو اللہ تعالیٰ قیامت کے دن دیکھے گا بھی نہیں، اور

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۴۷/۵، عمدة القاري: ۲۷۹/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۴۴/۶، عمدة القاري: ۲۷۹/۱۲

(۳) دیکھئے، شرح ابن بطلال: ۴۱۰/۶

(۲۲۳۰) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب المساقاة، باب من رأى أن صاحب الحوض والقربة أحق بماءه، رقم: ۲۲۴۰، وفي كتاب الشهادات، باب اليمين بعد العصر، رقم: ۲۵۲۷، وفي كتاب التوحيد، باب قول الله تعالى: ﴿وَجْهٌ يُؤْمِنُ نَاصِرَةٌ﴾، رقم: ۷۰۰۸، وأخرجه مسلم رحمه الله تعالى في كتاب الإيمان، باب بيان غلط تحريم إسبال الإزار والمن بالعطية، رقم: ۳۱۰، وأبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الإجارة، باب في منع الماء، رقم: ۳۴۷۵، وابن ماجه رحمه الله تعالى في كتاب التجارات، باب كراهة الأيمان في الشراء والبيع، رقم: ۲۲۰۷، وانظر جامع الأصول، حرف الياء، الفصل الثاني، في الأحاديث المشتركة بين آفات النفس، النوع الأول، ص: ۶۳۵۹

نہی ان کو پاک کرے گا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہوگا، ایک وہ شخص کہ جس کے پاس راستے میں فاضل پانی موجود تھا، اور اس نے اس پانی کو مسافر سے روک دیا، اور ایک وہ شخص جس نے کسی حاکم سے دنیا کے لئے بیعت کی، اب اگر وہ اسے کچھ دے دے تو یہ راضی رہے، اور اگر کچھ نہ دے تو یہ ناراض ہو جائے، اور ایک وہ شخص جس نے عصر کے بعد اپنا سود الگایا، اور کہا: خدا کی قسم! جس کے سوا کوئی معبود نہیں، مجھے اس سودے کی اتنی اور اتنی قیمت ملتی تھی (لیکن میں نے نہیں دیا) پھر کسی نے اس کو سچا سمجھا (یعنی اس سے سامان خرید لیا) پھر آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ آیت مبارکہ تلاوت فرمائی: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾ (آل عمران: ۷۷) یعنی جو لوگ اللہ تعالیٰ کے عہد، اور اپنی قسموں کے عوض تھوڑی پونجی خریدتے ہیں انہیں۔

## تراجم رجال

موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل حمیری منقری تبوذ کی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد الواحد بن زیاد

یہ عبد الواحد بن زیاد بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

أعمش

یہ سلیمان بن مہران، أعمش رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۴۳/۱، ۴۷۷/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۰۱/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۱/۲

## أبا صالح

یہ ابوصالح، ذکوان مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۲)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”رجل کان له فضل ماء بالطريق فمنعه من ابن السبيل“ سے واضح ہے، اس لئے کہ یہ زائد پانی کو مسافر کو دینے سے منع کرنے والا بھی، ان تین میں سے ایک ہے، جن کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہ وعید سنائی ہے، پس اگر فاضل پانی کو مسافر سے روکنے والا گناہ گار نہ ہوتا، تو وہ اس وعید کا بھی مستحق نہ ہوتا (۳)۔

## ۷ - باب : سَكَّرَ الْأَنْهَارَ .

نہروں میں روک لگانا

## حل لغات

سَكَّرَ: نصر سے مصدر ہے، يقال: سَكَّرَ النهرَ أي: سدَّه، یعنی نہر یا دریا میں بند لگانا، روکنا (۴)۔

## ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود اس بات پر تنبیہ کرنا ہے کہ نہروں میں روک لگائی جاسکتی ہے، اور اس تنبیہ کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ یہ صورت مکروہ ہوگی، چونکہ انہار تو رفاہ عام کی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۸/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۶۸۰/۱۲

(۴) دیکھئے، مختار الصحاح: ۱۶۴

اشیاء میں سے ہیں، اور عامۃ الناس کا حق ان سے متعلق ہوتا ہے، تو پھر کسی آدمی کو وہاں روک لگانے کا حق کیسے ہوگا؟ تو امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر انہار میں اس لئے روک لگائی جائے تاکہ پانی انسان کے کھیت تک پہنچ جائے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں، جہاں سے نہر شروع ہوتی ہے، تو وہاں کھیتوں میں پانی نہیں پہنچتا، اس لئے کہ پانی کا بہاؤ تیز ہوتا ہے، اور آگے کی طرف بڑھنا چاہتا ہے، وہاں روک لگنا پڑتی ہے، تاکہ ان کھیتوں میں بھی پانی پہنچ جائے، اور یہ جائز ہے، اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔

باقی یہ ہے کہ جب اس کھیت میں پانی پہنچ جائے تو وہ بند ختم کر دیا جائے، تاکہ پانی آگے چلا

جائے (۱)۔

۲۲۳۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو شَيْهَابٍ . عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ حَدَّثَهُ : أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ ، خَاصِمَ الزُّبَيْرِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فِي شِرَاجِ الْحَرَّةِ . الَّذِي يَسْقُونَ بِهَا الشَّخْلَ ، فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ : سَرَحَ الْمَاءَ يَمْزُ ، فَأَبَى عَلَيْهِ . فَأَخْتَصِمَا عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِلزُّبَيْرِ : (اسْتَرِ يَا زُبَيْرُ ، ثُمَّ أَرْسِلِ الْمَاءَ إِلَى جَارِكَ) . فَغَضِبَ الْأَنْصَارِيُّ فَقَالَ : أَلَا كَانَ ابْنُ عَمَّتِكَ ؟ فَتَلَوْنَ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، ثُمَّ قَالَ : (اسْتَرِ يَا زُبَيْرُ ، ثُمَّ أَحْسِبِ الْمَاءَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْجَدْرِ) . فَقَالَ الزُّبَيْرُ : وَاللَّهِ إِنِّي لَأُحْسِبُ هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي ذَلِكَ : «فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ» .

[۲۲۳۲ . ۲۲۳۳ . ۲۵۶۱ . ۴۳۰۹]

(۱) دیکھئے، الأبواب والتراجم: ۱۷۳

(۲۲۳۱) وأخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب المذكور، باب شرب الأعلى قبل الأسفل، رقم: ۲۳۶۱، وفي كتاب الصلح، باب إذا أشار الإمام بالصلح فأبى حكم عليه الخ، رقم: ۲۷۰۸، وأخرجه مسلم رحمه الله تعالى في كتاب الفضائل، باب وجوب اتباعه، رقم: ۲۳۵۷، وأبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الأقضية، باب من القضاء، رقم: ۳۶۳۷، والترمذي رحمه الله تعالى، في كتاب الأحكام عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، باب ماجاء في الرجلين يكون أحدهما أسفل من الآخر في الماء، رقم: ۱۳۶۳، وفي كتاب التفسير، باب من سورة النساء، رقم: ۳۲۷۶، والنسائي رحمه الله تعالى، كتاب آداب القضاء، باب الرخصة للحاكم الأمين أن يحكم وهو غضبان، رقم: ۵۴۰۷



حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ ایک انصاری شخص نے، نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے سامنے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے جھگڑا کیا، ترہ کے اس نالے کے بارے میں کہ جس سے (مدینہ کے لوگ) کھجور کے درختوں کو پانی دیا کرتے تھے، انصاری نے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا کہ پانی کو چھوڑ دے، حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے انکار کیا، تو دونوں نے نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے سامنے اپنا مقدمہ کو پیش کیا، تو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا: اے زبیر! اپنے درختوں کو پانی پلا دے، پھر اپنے پڑوسی کے لئے پانی چھوڑ دے، یہ سن کر وہ انصاری غصہ ہو گیا، اور کہنے لگا کہ (اس فیصلہ کی وجہ یہ ہے کہ) وہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا پھوپھی زاد بھائی ہے، تو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے چہرے کا رنگ بدل گیا، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے زبیر! اپنے درختوں کو سینچ لو، پھر پانی کو روکے رکھو، یہاں تک کہ وہ منڈیروں تک بھر آئے، حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا: خدا کی قسم! میں یہ سمجھتا ہوں کہ یہ آیت ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ لایۃ (النساء: ۶۵) اس واقعہ کے بارے میں نازل ہوئی ہے۔

## حلت لغات

سَرَاحُ الْمَاءِ: باب تفعلیل سے امر کا صیغہ ہے، بمعنی پانی کو چھوڑ دینا، سَرَاحُ الْمَوَاشِي: جانوروں کو چرنے کے لئے چھوڑنا، سَرَاحُ الْقَوْمِ: آزاد کرنا، چھوڑ دینا، سَرَاحُ الشَّعْرِ: کنگھا کرنا (۱)۔ الجدر: دیوار، منڈیر، اس کی جمع جُدُرَان ہے، اور اس طرح الجدار بھی صیغہ واحد ہے، اور اس کی جمع جُدُرِ آتی ہے (۲)، سِرَاج: شرج اور شرجۃ کی جمع ہے، سنگستان سے نرم زمین کی طرف پانی بہنے کی جگہ، اور اس کی ایک جمع شُرُوج بھی آتی ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۴۸۶

(۲) دیکھئے، معجم الصحاح، ص: ۱۵۸

(۳) النہای: ۱۰۲/۸۵۲

تراجم رجال

عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیمی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

اللیث

یہ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عروہ

آپ عروہ بن زبیر بن العوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۴)۔

عبد اللہ بن زبیر

آپ حضرت عبد اللہ بن زبیر بن عوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

زبیر

آپ صحابی رسول حضرت زبیر بن العوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۱۶۴

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۱۶۹

## حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مطابقت

B

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ: ”سَرَحَ السَّاءُ يَمْرُؤًا يَافِي عَلَيْهِ“ سے ماخوذ ہے کہ حضرت زبیر بن عوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس کی انصاری کی بات ماننے سے انکار کیا، اور نہر میں روک لگا کر اپنے درختوں کو پانی دیا (۱)۔

قولہ: ”أَن رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ خَاصِمَ الزَّبِيرِ“

یہ انصاری شخص کون ہے؟ اس میں شراح بخاری میں اختلاف واقع ہوا ہے، بعض حضرات جیسے امام داؤدی رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابواسحاق زجاج رحمہ اللہ تعالیٰ وغیرہ کہتے ہیں کہ وہ کوئی منافق تھا (۲)۔

لیکن امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الصلح میں جہاں اس روایت کی تخریج کی ہے اس میں ”أَنَّهُ مِنَ الْأَنْصَارِ قَدْ شَهِدَ بَدْرًا“ کے الفاظ ہیں، اسی طرح ترمذی کی روایت بھی اس مضمون کی تائید کرتی ہے، اور اس میں ہے کہ ”فَغَضِبَ الْأَنْصَارِيُّ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ“ اس لئے کہ غیر مسلمین آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے ”یا رسول اللہ“ کے ذریعے مخاطب نہیں ہوتے تھے بلکہ یا محمد کہہ دیا کرتے تھے (۳)۔

لیکن امام داؤدی وغیرہ کی طرف سے یہ جواب دیا گیا ہے کہ یہ واقعہ بدر میں حاضری سے پہلے پیش آیا تھا (۴)۔

اور جہاں تک ان کو انصاری کہنے کا تعلق ہے تو وہ اس کے لغوی معنی کے اعتبار سے ہے یعنی جنہوں

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۱/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۲/۱۲، فتح الباري: ۴۶/۵، إرشاد الساري: ۳۴//۵

(۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ أَنْفًا

(۴) مَرَّ تَخْرِيجُهُ أَنْفًا

(۵) عمدة القاري: ۲۸۲/۱۲، فتح الباري: ۴۶/۵، إرشاد الساري: ۳۴۸/۵

(۶) المصدر السابق

نے نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی مدد کی، نہ اس کا معنی مشہور مراد ہے کہ وہ انصارِ مدینہ میں سے تھے (۱)، اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ یہاں نسباً انصاری ہونا مراد ہے نہ کہ دیناً“ (۲)۔

لیکن صحیح بات یہی ہے کہ ان حضرات کا اس انصاری کو منافق کہنا درست نہیں ہے جیسا کہ خود امام بخاری کی کتاب الصلح کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ انصاری بدری تھے، اور غزوہ بدر کے اندر شریک ہونے والا شخص منافق نہیں ہو سکتا، جیسا کہ علامہ عینی اور حافظ ابن حجر رحمہما اللہ تعالیٰ نے شارح مصابیح، علامہ تورپشتی سے نقل کیا ہے کہ سلف صالحین کبھی بھی کسی منافق کی، انصاری جیسی بڑی صفت کے ساتھ مدح و تعریف نہیں کیا کرتے تھے، اگرچہ وہ منافق نسباً انصار کا شریک کیوں نہ ہو (۳)۔

بہر حال اگر وہ شخص منافق نہیں تھے، تو ان سے ان کلمات کا صدور کیوں کر ہوا؟ اس کے جواب میں علامہ تورپشتی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بشریت کی بناء پر، غصے کے وقت، ان کی زبان پر یہ الفاظ بے ساختہ جاری ہو گئے تھے، اور عصمت تو صرف انبیاء کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام ہی کے لئے ثابت ہے (۴)۔

علامہ نووی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر اس طرح کی بات اب کوئی کرے گا، تو اس قائل پر ارتداد کے احکام جاری ہوں گے، اور جہاں تک نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے اس انصاری شخص کو چھوڑے کا معاملہ ہے، وہ اس لئے ہے کہ یہ ابتداء اسلام کا حصہ ہے، اور اس زمانے میں لوگوں کو مانوس کیا جا رہا تھا، اور نو مسلموں کی تالیفِ قلب بھی مطلوب تھی، اس لئے کفار و مشرکین و منافقین کی بڑی بڑی اذیتوں اور تکلیفوں کے جواب میں صبر و تحمل سے کام لیا جاتا تھا (۵)۔

جہاں تک اس انصاری کے نام کا تعلق ہے تو بعض شراح نے اس سلسلے میں تفصیلی بحث فرمائی ہے، لیکن بظاہر یہاں وہی بات بہتر و مناسب معلوم ہوتی ہے جو علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنے مشائخ سے نقل

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۲/۱۲

فرمائی ہے کہ ”مجھے اس حدیث کے کسی طریق میں ان کا نام نہیں ملا، اور شاید حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور دیگر حضرات نے اس شخص کا نام ستر پوشی کی وجہ سے ظاہر نہیں کیا (۱)۔

قولہ: ”أَن كَانَ ابْنُ عَمَتِكَ“

ان ہمزہ کے فتح کے ساتھ ہے، اور یہ اصل میں لَان تھا، پھر لام کو حذف کر دیا گیا، اور اس طرح کلام عرب میں شائع ہے، اور تقدیر کلام یوں ہوگی کہ ”حکمت له بالتقديم لأجل انه ابن عمتك“؟ (۲)۔

علامہ قرطبی اور قاضی عیاض رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہاں ہمزہ ممدودہ ہے، اس لئے کہ یہ استفہام انکاری کے معنی میں ہے (۳)، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ہم نے کسی روایت میں اس طرح نہیں پایا، اگرچہ ہمزہ استفہام کا حذف جائز ہے (۴)۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ بعض روایات میں ہمزہ مکسورہ ہے (۵)۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ قول کہ بعض روایات میں ہمزہ مکسورہ کے ساتھ ہے، یعنی یہ شرطیہ ہے اور اس کا جواب محذوف ہے، ہمیں نہیں ملا، ہاں! عبدالرحمن بن اسحاق کی روایت میں ہے کہ ”فقال: اعدل يا رسول الله! وإن كَانَ ابْنُ عَمَتِكَ“ اور ظاہر ہے کہ یہاں ہمزہ کسرے کے ساتھ ہے، اور ”ابن“ اس کی خبر ہونے کی وجہ سے منصوب ہے (۶)۔

آیت مبارکہ کی تشریح اور شان نزول کا بیان

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے آیت مبارکہ ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يَجِئُوكَ فِيمَا

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۱/۱۲

(۲) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۳/۱۲، إرشاد الساري: ۳۴۹/۵

(۳) دیکھئے، فتح الباري: ۴۷/۵

(۴) المصدر السابق

(۵) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۷۵/۱

(۶) دیکھئے، فتح الباري: ۴۷/۵

شجر بینہم ﴿الایۃ (النساء: ۶۵) کا ذکر فرمایا، یعنی ”سو قسم ہے تیرے رب کی، ان کو ایمان نہ ہوگا، جب تک تجھ ہی کو منصف نہ جانیں، جو جھگڑا اٹھے آپس میں، پھر نہ پاویں اپنے جی میں خفگی، تیرے فیصلہ سے اور قبول رکھیں، مان کر“۔

حضرت مفتی محمد شفیع صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس آیت میں رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی عظمت اور علو مرتبت کے اظہار کے ساتھ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی اطاعت، جو بے شمار آیات قرآنیہ سے ثابت ہے، اس کی واضح تشریح بیان فرمائی ہے، اس آیت میں قسم کھا کر حق تعالیٰ شانہ نے فرمایا کہ کوئی آدمی اس وقت تک مؤمن یا مسلمان نہیں ہو سکتا جب تک وہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے فیصلے کو ٹھنڈے دل سے پوری طرح تسلیم نہ کرے، کہ اس کے دل میں بھی اس فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائی جائے۔

آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم بحیثیت رسول خود امت کے حاکم اور ہر پیش آنے والے جھگڑے کا فیصلہ کرنے کے ذمہ دار ہیں، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی حکومت اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا فیصلہ کسی کے حکم بنانے پر موقوف نہیں (۱)۔

اور علامہ اور لیس کا ندھلوی رحمہ اللہ تعالیٰ نے تفسیر قرطبی سے نقل کیا ہے کہ مدینہ منورہ میں ایک مرتبہ بشر نامی ایک منافق کا ایک یہودی سے جھگڑا ہو گیا، یہودی نے اس خیال سے کہ وہ حق پر تھا، یہ چاہا کہ اس مقدمہ کا فیصلہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کرایا جائے کہ آپ بلا کسی کی رعایت کے حق فیصلہ کریں گے، منافق نے چاہا کہ کعب بن اشرف یہودی سے فیصلہ کرایا جائے، یہودی نے کعب بن اشرف کے پاس جانے سے انکار کر دیا، اور سوائے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے، اور کسی کے فیصلہ پر راضی نہ ہوا، آخر یہ طے ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے فیصلہ کرایا جائے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے یہودی کے حق میں فیصلہ کر دیا، اور یہودی حق پر تھا، تو وہ منافق اس پر راضی نہ ہوا، جب وہ دونوں آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس سے باہر آئے تو منافق یہودی کو چٹ گیا اور کہا کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس چلو، وہ ٹھیک فیصلہ کریں گے، منافق کو غالباً یہ گمان ہوا کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کافروں کے حق میں بہت سخت ہیں،

اور میں کلمہ گو ہوں، اس لئے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بمقابلہ یہودی میری رعایت کریں گے، یہودی اس بات پر راضی ہو گیا، اور سمجھا کہ گو عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کافروں کے حق میں سخت ہیں، مگر حق پرست ہیں، دونوں حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس پہنچے اور ان سے فیصلہ چاہا، یہودی نے سارا ماجرا حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا، یہ سن کر وہ گھر میں تشریف لے گئے اور فرمایا کہ ٹھہرو! میں ابھی آتا ہوں، اور آ کر تمہارا فیصلہ کرتا ہوں، یہ کہہ کر حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اندر چلے گئے اور تلوار لے کر آئے، اور آتے ہی اس منافق کو قتل کر دیا، اور فرمایا کہ جو شخص اللہ اور اس کے رسول کے فیصلہ پر راضی نہ ہو، اس کا فیصلہ عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اسی طرح کیا کرتا ہے، منافق کے رشتہ دار آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں آئے اور قتل کا دعویٰ کیا، اور قسمیں کھانے لگے کہ عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس صرف اس لئے گئے تھے کہ شاید حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ صلح کرادیں، یہ وجہ نہ تھی کہ ہم آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے فیصلہ پر راضی نہ تھے، اس پر یہ آیتیں نازل ہوئیں، جن میں اصل حقیقت ظاہر کر دی گئی (۱)۔

قوله: "قال محمد بن العباس قال أبو عبد الله: ليس أحد الخ"

"قال محمد بن العباس" کے قائل فربری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں اور محمد بن عباس سلمیٰ اصہبانی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے معاصرین میں سے ہیں اور ان کا انتقال امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے بعد ہوا (۲)۔ اور ابو عبد اللہ سے مراد خود امام بخاری ہیں، یعنی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے صراحت کی ہے کہ عروۃ بن الزبیر عن عبد اللہ بن زبیر کے طریق میں امام لیث رحمہ اللہ تعالیٰ متفرد ہیں۔

لیکن علام یعنی، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ قول محل نظر ہے، اس لئے کہ امام نسائی، ابن جارود و اسماعیلی رحمہ اللہ نے "ابن وهب عن الليث ويونس جميعا عن ابن شهاب أن عروة حدثه عن أخيه عبد الله بن زبیر بن العوام" کے طریق سے اس کی تخریج

(۱) دیکھئے، معارف القرآن للشیخ کان دہلوی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۲/۲۴۸

(۲) دیکھئے، إرشاد الساری: ۵/۳۵۰، عمدة القاری: ۱۲/۲۸۷

کی ہے (۱)۔

۸ - باب : شَرِبِ الْأَعْلَى قَبْلَ الْأَسْفَلِ .

جس کا کھیت بلندی پر ہو، وہ نیچی زمین والے سے پہلے پانی پلا لے

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصود واضح ہے کہ جس شخص کا کھیت بلندی کی طرف واقع ہو، وہ نیچی زمین والے سے پہلے اپنے کھیت کو سیراب کرے، اور نہر جہاں سے شروع ہوئی اس کے قریب واقع ہونے والا اعلیٰ ہوگا، اور اسفل جو اس کے بعد ہوگا، اور یہ مسئلہ متفق علیہ ہے (۲)۔

۲۲۳۲ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ قَالَ : خَاصَمَ الزُّبَيْرُ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( يَا زُبَيْرُ ، أَسْقِ ثُمَّ أَرْسِلْ ) . فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ : إِنَّهُ ابْنُ عَمَّتِكَ . فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : ( أَسْقِ يَا زُبَيْرُ ، ثُمَّ يَبْلُغُ الْمَاءُ الْجَدَرَ ، ثُمَّ أَمْسِكْ ) . فَقَالَ الزُّبَيْرُ : فَأَحْسَبُ هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي ذَلِكَ : «فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ» . [ ر : ۲۲۳۱ ]

حضرت عروہ بن زبیر رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایت ہے کہ ایک انصاری شخص نے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے جھگڑا کیا، تو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے زبیر! اپنے درختوں کو سیراب کر لے، پھر پانی (اپنے ہمسایہ کی طرف) چھوڑ دے، انصاری نے کہا کہ (یہ اس وجہ سے ہے کہ) زبیر آپ کی پھوپھی کے بیٹے ہیں، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے زبیر! اپنے درختوں کو پانی پلا لے، پھر پانی روک رکھ،

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۸۸/۱۲

(۲۲۳۲) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْبَابِ السَّابِقِ



یہاں تک کہ وہ کھیت کی منڈیوں تک آجائے اور پھر پانی چھوڑ دے۔ حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے تھے میرا خیال ہے کہ یہ آیت ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ الآية (النساء: ۶۵) اسی بارے میں نازل ہوئی ہے۔

## تراجم رجال

عبدان

یہ عبد اللہ بن عثمان بن جبلة مروزی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد اللہ

آپ عبد اللہ بن مبارک رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

معمر

یہ معمر بن راشد از دی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

الزہری

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

عروہ

آپ عروہ بن زبیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۶۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۶۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۶۵، ۴/۳۲۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۱

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ: ”یا زبیر! اسقہ ثم أرسل“ سے ہے، اس طرح سے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا کہ اے زبیر! اپنے درختوں کو سیراب کر اور پھر پانی کو چھوڑ دیں تو یہ ارسال الماء“ پانی کو ہمسایہ کی طرف چھوڑ دینا، بلندی ہی سے ہو سکتا ہے (۱)۔

حدیث مبارکہ پر تفصیلی بحث باب سابق میں گزر چکی ہے۔

۹ - باب : شرب الأعلیٰ إلى الکفین .

بلند کھیت والا ٹخنوں تک بھر لے

## ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے یہ بتایا تھا کہ جو لوگ جانب اعلیٰ میں ہیں، وہ اپنے کھیتوں کو پہلے سیراب کریں گے، اب یہ بتا رہے ہیں کہ ان کو کتنا پانی اپنے کھیتوں میں لینا چاہیے، تو امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ٹخنوں تک وہ اپنے کھیتوں میں پانی پہنچائیں گے (۲)۔

## فقہاء کے اختلاف کا بیان

ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ جمہور علماء کی رائے یہی ہے کہ ٹخنوں تک پانی وہ اپنے کھیتوں تک پہنچائیں گے (۳)، لیکن بعض حضرات، جیسے ابن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ یہ حکم کھجور اور دوسرے درختوں کا ہے، لیکن زراعت کا یہ حکم نہیں ہے، اس لئے کہ زراعت اور باغات میں فرق ہوا کرتا ہے (۴)۔

(۱) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۵۱/۵

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۸۸/۱۲

(۳) دیکھئے، فتح الباری: ۵۱/۵، عمدة القاری: ۲۸۹/۱۲

(۴) المصدر السابق

علامہ ابن جریر طبری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ زمینیں مختلف ہوتی ہیں، جیسی زمین ہوگی ویسے ہی اس کے لئے پانی درکار ہوگا، حضور اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے جدراور کعبین تک کے لئے جو فرمایا تھا، وہ وہاں کی زمین کے اعتبار سے فرمایا تھا، اب اگر کسی جگہ زمین اس سے مختلف ہے، اور اس کو زیادہ پانی کی ضرورت ہے تو وہاں زیادہ پانی بھی دینے کی اجازت ہوگی (۱)۔

### پانی کی تقسیم کی مزید تفصیل

فقہاء کرام فرماتے ہیں کہ اگر کوئی عام اور مباح، بڑی نہروں سے اپنی زمینوں کو سیراب کرنا چاہے تو اگر نہر کا پانی سبھی کو پورا ہو سکتا ہے، تو جو چاہے، جب چاہے اور جتنا چاہے پانی وہاں سے حاصل کر سکتا ہے (۲)۔

اور اگر چھوٹی نہر ہے، اس کا پانی کم ہے، اور گھاٹ تنگ ہے تو سب سے پہلے بالائی اور قریبی زمین والا اپنی زمین کو سیراب کرے گا، پھر دوسرے کے لئے چھوڑ دے گا اور پھر اسی طرح تیسرے کے لئے پانی کو چھوڑ دیا جائے گا، لیکن یہ اس صورت میں ہے جب کہ بالائی زمین والا اپنے احیاء میں، خلی زمین والے سے مقدم ہو، یا دونوں احیاء میں برابر ہو، اور اگر خلی زمین والا مقدم ہو، تو پانی حاصل کرنے میں بھی وہی مقدم ہوگا (۳)۔

اور اگر بالائی حصہ دار سے کوئی چیز پانی میں سے باقی نہ رہے تو اب دوسروں کا کوئی حصہ نہیں ہے، اس لئے کہ ان کے لئے تو فضل ماء تھا، اور یہاں فاضل پانی باقی نہ رہا، اور یہ ایسا ہی ہے جیسا کہ میراث میں عصبہ محروم رہ جاتے ہیں (۴)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) رد المحتار: ۲۸۲/۵، المغنی: ۵۸۳/۵، حاشیۃ الدسوقي: ۷۴/۴، روضة الطالبین: ۳۰۵/۵، الموسوعة

الفقهیة: ۳۸۲/۲۵

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

اور اگر دو شخص اول نہر سے قُرب میں برابر ہو، تو جہاں تک ممکن ہو پانی ان دونوں میں تقسیم کر دیا جائے گا، اور اگر ممکن نہ تو ان دونوں کے درمیان قرعہ ڈالا جائے گا، اور جس کے حق میں قرعہ نکلے، اس کو مقدم کیا جائے گا، ہاں مگر اس کو سارے پانی کے استعمال کی اجازت نہ ہوگی، اس لئے کہ دوسرا بھی پانی کے استحقاق میں اس کے مساوی ہے، قرعہ تو تقدیم کے لئے ہے، نہ کہ پانی کے اصل حق کے لئے۔ اور یہ اس صورت کے برخلاف ہے جب کہ ایک بالائی حصہ میں اول نہر کے قریب ہو، اور دوسرا اس سے نچلے حصے میں ہو (۱)۔

اور اگر ایک کی زمین دوسرے کی زمین سے زیادہ ہو، تو پانی زمینوں کے اعتبار سے تقسیم کیا جائے گا، اس کے لئے کہ جس کی زمین زائد ہے، وہ باعتبار قُرب کے کم زمین والے کے مساوی ہے، لہذا یہ پانی کے پورے حصے کا حق دار ہوگا، جیسا کہ اگر ان کے ساتھ کوئی تیسرا شخص بھی ہو، تو اس کو بھی حصہ دیا جاتا ہے (۲)۔

۲۲۳۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا مَخْلَدٌ قَالَ : أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ : حَدَّثَنِي ابْنُ شِهَابٍ . عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ أَنَّهُ حَدَّثَهُ : أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ خَاصِمَ الزُّبَيْرِ فِي شِرَاجٍ مِنَ الْحَرَّةِ . بَنَى بِهَا النَّخْلَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَسْقِ يَا زُبَيْرُ - فَأَمَرَهُ بِالْمَعْرُوفِ - ثُمَّ أُرْسِلْ إِلَى جَارِكَ) . فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ : أَنْ كَانَ ابْنُ عَمَّتِكَ ؟ فَتَلَوْنَ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . ثُمَّ قَالَ : (أَسْقِ ثُمَّ أَحْسِنُ . حَتَّى يَرْجِعَ الْمَاءُ إِلَى الْجَذْرِ) . وَأَسْتَوْعِي لَهُ حَقَّهُ . فَقَالَ الزُّبَيْرُ : وَاللَّهِ إِنَّ هَذِهِ الْآيَةَ أَنْزَلْتُ فِي ذَلِكَ : «فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُخَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ» . قَالَ لِي ابْنُ شِهَابٍ : فَقَدَرْتُ الْأَنْصَارَ وَالنَّاسَ قَوْلَ النَّبِيِّ ﷺ : (أَسْقِ . ثُمَّ أَحْسِنُ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْجَذْرِ) . وَكَانَ ذَلِكَ إِلَى الْكَعْبَيْنِ . [ر : ۲۲۳۱]

حضرت عروہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان کرتے ہیں کہ ایک انصاری شخص نے حرہ کے نالے میں، جس سے کھجور کے درختوں کو سیراب کرتے تھے، حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے جھگڑا کیا، تو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے زبیر! اپنے درختوں

(۱) المصدر السابق

(۲) المصدر السابق

(۲۲۳۳) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي بَابِ سُكْرِ الْأَنْهَارِ

کو سیراب کر لے، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے انہیں حسن سلوک کا حکم دیا اور فرمایا: پھر پانی اپنے ہمسایہ کی طرف چھوڑ دے، انصاری نے کہا: یہ اس وجہ سے کہ زیر آپ کی پھوپھی کے بیٹے ہیں، یہ سن کر رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے چہرے کا رنگ بدل گیا، پھر آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: زیر! اپنے درختوں کو پانی پلا دو، پھر پانی روک کے رکھ، یہاں تک کہ وہ کھیت کی منڈیوں تک آجائے، اور حضرت زیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا جو واجبی حق تھا، وہ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پورا دلایا، حضرت زیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے تھے کہ واللہ! یہ آیت ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ الآية اسی بارے میں نازل ہوئی ہے۔

(ابن جریج فرماتے ہیں کہ) ابن شہاب رحمہ اللہ تعالیٰ نے مجھ سے کہا کہ انصار اور دوسرے لوگوں نے نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے اس ارشاد ”اسق ثم احبس“ یعنی پانی روک لے، یہاں تک کہ وہ منڈیوں تک پہنچے، سے یہ اندازہ کیا کہ پانی ٹخنوں تک بھر جائے، امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ منڈی ہی اصل ہے۔

تراجم رجال

محمد

یہ محمد بن سلام بیکندی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

مخلد

یہ مخلد بن یزید قرشی حرانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن جریج

عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۹۳/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب أبواب الأذان، باب ماجاء في النوم التيمم والبصل الخ

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجله

ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عروہ

آپ عروہ بن زبیر بن العوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

حل لغات

استوعی: باب استقال سے بمعنی: پورا لینا، سارا لینا، مجرد میں ضرب سے مستعمل ہے، وعی یعنی وعیا، بمعنی جمع کرنا (۳)۔

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہ: ”وكان ذلك إلى الكعابين“ سے واضح ہے (۴)۔

قولہ: ”قال لي ابن شهاب رحمه الله تعالى فقدّرت الأنصار الخ“

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب زہری کا مقولہ ہے جو کہ ان سے عبد الملک بن عبد العزیز ابن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ نقل کر رہے ہیں (۵)۔

قولہ: ”الجدل هو الأصل“

یہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے لفظ ”جدل“ کی تفسیر ہے، اور یہ یہاں صرف مستملی کے

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۲۹۱/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۸۶۶/۲

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۸۸/۱۲

(۵) المصدر السابق

نسخے میں ہے (۱)۔

صاحب نہایت فرماتے ہیں کہ یہاں ”جدر“ سے مراد منڈیر ہے، جو کہ کھیت کے اطراف میں قائم کی جاتی ہے، اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ یہ جدار (دیوار) میں ایک لغت ہے، اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ یہ دیوار کی جڑ کو کہتے ہیں (۲)، اور بعض روایات میں جدر بھی ضبط کیا گیا ہے جو کہ ”جدار“ کی جمع ہے (۳)۔

۱۰۔ باب : فَضْلُ سَقْيِ الْمَاءِ .

پانی پلانے کی فضیلت

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ ہے کہ پانی پلانے میں بڑی فضیلت ہے، اور اس فضیلت کے لئے انہوں نے عبد اللہ بن یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ کی روایت نقل فرمائی ہے، اور اس میں ہے کہ ”فسی کل کبد رطبة أجسر“ یعنی ”ہر جاندار جو زندہ ہے، اس کو پانی پلانے میں ثواب ہوتا ہے، چاہے اس کا پالنا جائز ہو یا ناجائز، اور دیگر کئی احادیث مبارکہ بھی اس پر دلالت کرتی ہیں (۴)۔ اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس باب میں دونوں طرح کے جانوروں پر رحم کرنے کے بارے میں روایات نقل کی ہیں۔

۲۲۳۴ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ نُسَيْمٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (بَيْنَا رَجُلٌ يَمْشِي ، فَأَشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ ، فَنَزَلَ بِئْرًا فَشَرِبَ مِنْهَا . ثُمَّ خَرَجَ فَإِذَا هُوَ بِكَلْبٍ يَلْهَثُ ، يَأْكُلُ التُّرَى مِنَ الْعَطَشِ ، فَقَالَ : لَقَدْ بَلَغَ هَذَا مِثْلَ الَّذِي بَلَغَ بِي ، فَمَلَأْ خُفَّهُ ثُمَّ أَمْسَكَهُ بِفِيهِ ، ثُمَّ رَقِيَ فَمَسَى الْكَلْبَ ، فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغَفَرَ لَهُ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَإِنْ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ أَجْرًا ؟ قَالَ : (فِي كُلِّ كَبِدٍ رَطْبَةٌ

(۱) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۵۴/۵

(۲) دیکھئے، النهاية: ۲۴/۱

(۳) المصدر السابق

(۴) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۸۹/۱۲، الأبواب والتراجم: ۱۷۴

تَابِعَةُ حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ . وَالرَّبِيعُ بْنُ مُسْلِمٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْبَادٍ . [ ر : ۱۷۱ ]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ ایک شخص راستہ میں جا رہا تھا کہ اس کو شدت کی پیاس لگی، چنانچہ وہ کنویں میں اترا، اور پانی پیا، پھر اندر سے نکلا تو دیکھا ایک کتاباںپ رہا ہے، اور پیاس کے مارے کچھڑچاٹ رہا ہے، تو اس نے (اپنے دل میں) کہا کہ بلاشبہ اس کو وہی تکلیف پہنچی جو مجھ کو پہنچی، پھر یہ کنویں میں اترا، اور اپنا سوزہ پانی سے بھرا، پھر اس کو منہ میں تھام کر، اوپر چڑھا، اور کتے کو پانی پلایا، تو اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے اس کے اس عمل کی قدر کی، اور اس کی مغفرت کر دی، یہ سن کر صحابہ رضی اللہ عنہم نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ! کیا جانوروں کو پانی پلانے میں بھی ہمیں اجر ملے گا؟ آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: ہر تازہ جگر والے میں ثواب ہے۔

تراجم رجال

عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تميمی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

(۲۲۳۴) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى ايضاً في كتاب الوضوء. باب إذا شرب الكلب في إناء. أحدكم الخ. رقم: ۱۷۳. وفي كتاب الأذان، باب فضل التهجير إلى الظهر، رقم: ۶۵۲. وفي كتاب الأدب رحمة الناس والبهائم، رقم: ۶۰۰۹. ومسلم رحمه الله تعالى في كتاب السلام، باب فضل سقى البهائم المحترمة وإطعامها، رقم: ۲۲۴۴. وأبو داود رحمه الله تعالى في كتاب الجهاد، باب ما يؤمر به من القيام على الثواب والبهائم، رقم: ۲۵۵۰. ومالك رحمه الله تعالى في موطئه، في كتاب صفة النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ..... باب جامع ما جاء في الطعام والشراب الخ. رقم: ۱۶۶۶. وأحمد رحمه الله تعالى في مسنده، رقم:

۱۰۵۲۶، ۸۶۷۶

(۱) دیکھئے، کشف الباري: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳



مالک

امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

سُمَی

آپ رحمہ اللہ تعالیٰ ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث بن ہشام کے مولیٰ ہیں (۲)۔

أبی صالح

یہ ابوصالح ذکوان مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے (۴)۔

ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت ظاہر ہے۔

فوائد

علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس حدیث مبارکہ میں مخلوق کے ساتھ احسان و اکرام کی ترغیب ہے، اور یہ بھی کہ پیاسوں کو پانی پلانا بڑی نیکیوں میں سے ہے، حتیٰ کہ بعض تابعین سے منقول ہے کہ جس کے گناہ زیادہ ہو جائے، وہ لوگوں کو پانی پلانے کا اہتمام کرے، اس لئے کہ جب اس شخص کے گناہوں کو بخش دیا گیا جس نے پیاسے کو پانی پلایا، تو آپ کا کیا گمان ہے، اس شخص کے گناہوں کی بخشش کے سلسلے میں جو کہ مسلمانوں کو پانی پلائے (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب أبواب الأذان، باب الإستهام فی الأذان

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۸/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۲/۱۲، إرشاد الساری: ۳۵۶/۵

قوله: "تابعه حماد بن سلمة والربيع بن مسلم عن محمد بن زياد"

یہ متابعت بعض نسخوں میں نہیں ہے، جیسا کہ ہمارے متداولہ نسخے کے متن میں موجود نہیں ہے (۱)،  
مُتَرِاح بخاری نے بھی اس پر کوئی کلام نہیں کیا ہے (۲)۔

حماد بن سلمة کی متابعت کا ذکر تو کتب حدیث میں نہیں ملا، اور ربیع بن مسلم کی متابعت کو حافظ  
ابو عروۃ یعقوب بن اسحاق اسفرائینی رحمہ اللہ تعالیٰ نے "المستخرج علی صحیح مسلم" میں اپنی سند  
سے موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔

۲۲۳۵ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْزُومٍ : حَدَّثَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ ، عَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ أَسْمَاءَ  
بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى صَلَاةَ الْكُسُوفِ ، فَقَالَ : (دَنْتُ مِنِّي النَّارُ ،  
حَتَّى قُلْتُ : أَيُّ رَبِّ وَأَنَا مَعَهُمْ . فَإِذَا أَمْرَأَةٌ - حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ - تُغْدِشُهَا هِرَّةٌ . قَالَ : مَا شَأْنُ  
هَذِهِ ؟ قَالُوا : حَسِبْنَاهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا) . [ر : ۷۱۲]

حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ  
تعالیٰ علیہ وسلم نے سورج گرہن کی نماز پڑھی، پھر (نماز کے بعد) فرمایا کہ دوزخ مجھ سے  
اتنی قریب ہوئی کہ میں کہنے لگا: اے پروردگار! کیا میں بھی دوزخ والوں میں سے ہوں،  
دیکھا کہ ایک عورت ہے، حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہ کہتی ہیں کہ میرا خیال ہے کہ آپ

(۱) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۱۸/۱، قدیمی

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۵۴، عمدۃ القاری: ۲۹۳/۱۲، إرشاد الساری: ۳۵۶/۵

(۳) دیکھئے، تعلیق التعلیق: ۳۱۵/۳

(۲۲۳۵) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في كتاب الأذان، باب ما يقول بعد التكبير، رقم: ۷۴۵،  
وفي الأدب المفرد، رقم: ۳۷۴، ومسلم رحمه الله تعالى في كتاب الكسوف، باب ما عرض على النبي صلى  
الله تعالى عليه وسلم في صلاة الكسوف من أمر الجنة الخ، رقم: ۹۰۴، والنسائي رحمه الله تعالى، في سننه  
الكبرى، كتاب كسوف الشمس والقمر، رقم: ۱۸۴۸، والدارمي رحمه الله تعالى في سننه، في كتاب  
الصلاة، أبواب العيدين، رقم: ۲۷۲۴، وابن ماجه رحمه الله تعالى في سننه، رقم: ۱۰۵۲

B

صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بلی اس عورت کو نوچ رہی تھی، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دریافت کیا کہ اس عورت کا کیا معاملہ ہے؟ فرشتوں نے کہا کہ اس عورت نے (دنیا میں) اس بلی کو باندھ کر رکھا تھا، یہاں تک کہ وہ بھوک سے مر گئی۔

### تراجم رجال

ابن ابی مریم

یہ سعید بن حکم بن ابی مریم جمحی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

نافع

یہ نافع بن عمر بن عبد اللہ جمحی قرشی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن ابی ملیکہ

اس سے مراد عبد اللہ بن عبید اللہ بن ابی ملیکہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

### علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہما اللہ تعالیٰ کا تسامح

ان حضرات نے ”ابن ابی ملیکہ“ کے سلسلے میں لکھا ہے کہ اس سے مراد عبد اللہ بن عبد الرحمن بن ابی ملیکہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہے (۴)، حالانکہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ نے تقریب التہذیب میں اور علامہ مزی رحمہ اللہ تعالیٰ نے تہذیب الکمال (۵) میں صراحت کی ہے کہ ابن ابی ملیکہ رحمہ اللہ تعالیٰ سے مراد عبد اللہ بن عبید اللہ بن ابی ملیکہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہے۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۰۶/۴

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۰۷/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۸/۴

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۳/۱۲، إرشاد الساری: ۳۵۶

(۵) دیکھئے، تقریب التہذیب: ۴۸۴/۲، تہذیب الکمال: ۲۵۶/۱۵

أسماء بنت أبي بكر

آپ ذات النطاقین حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہا ہیں (۱)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت اس طور پر ہے کہ اس عورت کو اس لئے عذاب دیا گیا کہ اس نے بلی کو پیسا رکھا تو اس حدیث کا مقتضی یہی ثابت ہوا کہ اگر وہ اس کو پانی پلا دیتی تو اس کو عذاب نہ دیا جاتا (۲)۔

قوله: ”فإذا امرأة“

یہاں یہ بحث ہوئی ہے کہ یہ عورت مسلمہ تھی یا کافرہ۔ روایت باب میں اس پر کوئی تصریح نہیں ہے۔ قاضی عیاض رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ عورت کافرہ تھی اور اس کو عذاب اس کے کفر ہی کی وجہ سے دیا جا رہا تھا، اور اس عذاب میں زیادتی بلی کو بھوکا پیسا مارنے کی وجہ سے تھی، اور وہ مؤمنہ نہ ہونے کی وجہ سے اس زیادتی عذاب کی بھی مستحق ہوئی تھی، اگر وہ مؤمنہ ہوتی تو اس کے صفائے کبار سے اجتناب کی وجہ سے ویسے ہی معاف کر دیئے جاتے (۳)۔

علامہ نووی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وہ عورت مسلمہ تھی، اور اس کو عذاب اس بلی کی وجہ سے دیا جا رہا تھا، جیسا کہ ظاہر حدیث اس پر دلالت کرتی ہے، اور یہ گناہ صغائر میں سے نہیں تھا، بلکہ اس کے اصرار کی وجہ سے کبیرہ بن چکا تھا، اور پھر حدیث میں اس بات کی کوئی تصریح نہیں ہے کہ وہ عورت مخلد فی النار تھی (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۸۷

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۵/۵۴

(۳) دیکھئے، المنہاج شرح صحیح مسلم: ۱۴/۶۶۰

(۴) المصدر السابق

لیکن مجمع الزوائد میں علامہ بیہقی رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایات نقل کی ہے (۱)۔ جس میں انہوں نے صراحت فرمائی ہے کہ وہ عورت کافرہ تھی۔

۲۲۳۶ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (عَذَّبْتُ أَمْرَأَةً فِي هِرَّةٍ حَبَسْتُهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا ، فَلَنَخَلْتُ فِيهَا الثَّارَ) . قَالَ : فَقَالَ اللَّهُ أَعْلَمَ : (لَا أَنْتِ أَطْعَمْتِهَا وَلَا سَقَيْتِهَا حِينَ حَبَسْتِهَا ، وَلَا أَنْتِ أَرْسَلْتِهَا فَأَكَلَتْ مِنْ خَشَاشِ الْأَرْضِ) . [ ۳۱۴۰ - ۳۲۹۵ ]

حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: ایک عورت کو عذاب دیا گیا ایک بلی کی وجہ سے، کہ اس نے اس بلی کو باندھ کر رکھا، یہاں تک کہ وہ بھوک (پياس) سے مر گئی، چنانچہ اس بلی کی وجہ سے وہ عورت دوزخ میں داخل ہوئی اور فرمایا پھر (اللہ تعالیٰ نے یا جہنم کے داروغہ مالک نے) اس سے کہا، اللہ خوب جانتا ہے، نہ تیرے نے اس کو کھلایا اور نہ پانی پلایا، جب تو نے اس کو باندھا، اور نہ تو نے اس کو چھوڑا کہ وہ زمین کے کیڑے مکوڑے کھاتی۔

### حلق لغات

خَشَاش: کیڑے مکوڑے، حشرات الارض، اس کا واحد خَشَاشَةٌ ہے (۲)۔

### تراجم رجال

### إسماعيل

یہ اسماعیل بن ابی اویس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، مجمع الزوائد: ۱/۱۲۱، ۱۰/۱۹۳

(۲۲۳۶) مَرَّ تَخْرِيجُهُ فِي الْحَدِيثِ السَّابِقِ

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۵/۳۵۷

(۳) دیکھئے، النهاية: ۱/۴۹۲

(۴) دیکھئے، كشف الباري: ۲/۱۱۳

مالک

امام مالک بن انس بن مالک بن ابی عامر، ابو عبد اللہ مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

نافع

آپ نافع رحمہ اللہ تعالیٰ مولیٰ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۲)۔

اور حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۳)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت حدیث سابق کی طرح ہے۔

۱۱ - باب : مَنْ رَأَى أَنَّ صَاحِبَ الْحَوْضِ وَالْقَرْيَةِ أَحَقُّ بِمَائِهِ

حوض یا مشکیزے کا مالک اپنے پانی کا زیادہ حق دار ہے

ترجمۃ الباب کا مقصد

ترجمۃ الباب کی غرض تو ظاہر ہے کہ جو آدمی کسی حوض یا مشکیزے کا مالک ہے، وہ اپنے پانی کا زیادہ حق رکھتا ہے، اور اس میں دوسروں کا حق نہیں ہے (۴)۔

صاحب بدائع، علامہ کا سانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ پانی چار قسموں پر ہے (۵):

۱- وہ پانی جو برتنوں وغیرہ میں محفوظ کر لیا جائے، تو وہ پانی صاحب برتن وغیرہ کا مملوک ہے، اور اس کو

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۱/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۳۷/۱

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۴/۱۲

(۵) دیکھئے، بدائع الصنائع: ۲۹۳/۸، باختصار

اس میں مالکانہ تصرف کا مکمل اختیار ہے، اور کسی دوسرے کا اس پانی میں کوئی حق نہیں ہے۔

۲- وہ پانی جو کہ حوض یا چشمے میں ہو، اس کا حکم یہ ہے کہ پہلے وہ اس کو اپنی ضرورتوں میں صرف کرے، اور جو اس کی ضرورت سے زائد پانی ہے، اس سے کسی کو رد کرنا اس کے لئے جائز نہیں ہے۔

۳- انہارِ صغیرہ کا پانی ہے۔

۴- انہارِ کبیرہ کا پانی ہے، جیسے دجلہ و فرات ہیں، ان میں تمام لوگ مساوی الحکم ہیں، کسی کو رد کرنے کا حق حاصل نہیں ہے۔

تو گویا امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں ان مذکورہ صورتوں میں سے پہلی صورت کا حکم بیان کیا ہے۔

۲۲۳۷ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أُنِّي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقْدَحُ فَنَشْرِبُ ، وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ هُوَ أَخَذْتُ الْقَوْمَ ، وَالْأَشْيَاحُ عَنْ بَسَارِهِ . قَالَ : ( يَا غُلَامُ . أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ الْأَشْيَاحُ ) . فَقَالَ : مَا كُنْتُ لِأَوْثَرٍ بِتَصِيبِي مِنْكَ أَحَدًا يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ . [ ر : ۲۲۲۴ ]

حضرت سہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس ایک پیالہ لایا گیا، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نوش فرمایا، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے دائیں طرف ایک لڑکا تھا، جو لوگوں میں سب سے کم سن تھا، اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے بائیں جانب عمر دراز حضرات تھے، آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اے لڑکے! کیا تو مجھے اس بات کی اجازت دیتا ہے کہ میں پہلے بوڑھوں کو دوں، تو اس نے کہا کہ میں آپ کے جھوٹے (تبرک) کا اپنا حصہ کسی کو دینے والا نہیں ہوں، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے پیالہ اسی لڑکے کو دے دیا۔

## ترجمہ رجال

فتیۃ

یہ قتیبہ بن سعید ثقفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

عبد العزیز

یہ عبد العزیز بن ابی حازم سلمۃ بن دینار مخزومی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابو حازم

یہ سلمۃ بن دینار مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

سہل بن سعد

حضرت سہل بن سعد ساعدی انصاری خزرجی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت پر اشکال

علامہ مہلب رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مبارکہ اور ترجمۃ الباب میں کوئی مناسبت نہیں ہے، اس لئے کہ حدیث میں تو صرف اس کا تذکرہ ہے کہ دائیں جانب بیٹھنے والا پیالے یا کسی چیز کا زیادہ حق دار ہے، اور اس میں اس بات کا کوئی ذکر نہیں ہے کہ صاحبِ ماء اپنے پانی کا زیادہ حق دار ہے (۵)۔

## علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ ابن المنیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیثِ باب اور ترجمۃ الباب میں مناسبت موجود

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱۸۹/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الصلاة، باب نوم الرجال فی المسجد

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم عن وجهه

(۴) المصدر السابق

(۵) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۴/۱۲، إرشاد الساری: ۳۵۸/۵



ہے اور وہ اس طرح کہ جب صرف دائیں طرف بیٹھنے کی وجہ سے، کوئی شخص پانی کے پیالے کا مستحق ہو سکتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس سے کسی اور کو دینے کی اجازت طلب فرما رہے ہیں، تو جو شخص برتن میں پانی لے لے گا تو بدرجہ اولیٰ اپنے اس پانی میں اس کا استحقاق ثابت ہو جائے گا (۱)۔

### علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا رد

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ، ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ کے جواب پر نقد کرتے ہوئے فرماتے ہیں، کہ یہ جواب درست نہیں ہے اس لئے کہ ان دونوں استحقاقوں میں فرق بالکل واضح ہے، وہی جانب ہونے کی وجہ سے اس کو جو استحقاق حاصل ہوا ہے وہ لازم نہیں ہے، اسی لئے اگر اسے منع کر دیا جائے تو اب اس مستحق کو طلب شرعی کا حق حاصل نہیں ہے، بخلاف صاحب ید کے استحقاق کے کہ اسے طلب شرعی کا بھی حق حاصل ہے (۲)۔

### علامہ کرمانی اور حافظ ابن حجر رحمہما اللہ تعالیٰ کا جواب

علامہ کرمانی رحمہ اللہ تعالیٰ اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت برتن اور حوض کے پانی کو پیالے کے مشروب پر قیاس کرنے کی وجہ سے ہے، اس طرح سے کہ صاحب پیالہ کو اس پیالہ کو پینے اور اس میں تصرف کرنے کا حق یقیناً دوسروں سے زیادہ ہے (۳)۔

### علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ کا نقد

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ قیاس مع الفارق ہے جیسا کہ ہم نے بیان کیا (۴)، پھر وہ فرماتے ہیں کہ اگر بہت تکلف کیا جائے تو حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مناسبت اس طرح ثابت ہو سکتی ہے کہ استحقاق

(۱) المتواری علی تراجم البخاری، ص: ۲۶۵

(۲) عمدة القاری: ۲۹۵/۱۲

(۳) دیکھئے، شرح الکرمانی: ۱۸۰/۱۰، فتح الباری: ۵۵/۵

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۵/۱۲

کے لزوم یا عدم لزوم سے قطع تعلق کرتے ہوئے صاحب حوض مجز و تحقیق میں صاحب پیالہ کی طرح ہے (۱)۔

۲۲۳۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لَا ذُودَنَّ رَجُلًا عَنْ حَوْضِي ، كَمَا تَذَادُ الْغَرَبِيَّةُ مِنَ الْأَيْلِ عَنِ الْحَوْضِ) .

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ

علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: قسم ہے اس ذات کی جس کے قبضے میں میری جان ہے، میں تو (قیامت کے دن) کچھ لوگوں کو اپنے حوض سے اس طرح ہٹاؤں گا جیسے پرایا اونٹ حوض سے ہٹایا جاتا ہے۔

### حل لغات

لَا ذُودَنَّ: نصر سے واحد متکلم کا صیغہ ہے، ذَاذْ ذُودًا و زیاداً بمعنی دفع کرنا، ہٹانا، دھکارتنا (۲)۔

### تراجم رجال

محمد بن بشار

یہ بغدادی ابو بکر، محمد بن بشار رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

غندر

یہ غندر، محمد بن جعفر بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) المصدر السابق

(۲۲۳۸) وأخرجه مسلم في الفضائل، باب إثبات حوض نبينا صلى الله عليه وسلم وصفاته، رقم: ۵۹۹۳، ولم يخرج أحد سوى البخاري ومسلم من أصحاب الستة، وانظر جامع الأصول، الكتاب التاسع في القيامة،

الباب الثاني، الفصل الرابع، النوع الثاني، رقم: ۸۰۰۳

(۳) دیکھئے، النہایۃ: ۶۱۴/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۸/۳

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۲۵۰/۲

## شعبۃ

یہ شعبۂ بن حجاج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

محمد بن زیاد

یہ ابو حارث، محمد بن زیاد جمی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا ہے (۳)۔

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”كما تُذاد الغريبة من الإبل عن الحوض“ سے ہے، یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے تذکرہ فرمایا کہ میں بعض لوگوں کو اپنے حوض سے اسی طرح بھگاؤں گا جیسا کہ صاحب حوض اجنبی اونٹوں کو بھگا دیتے ہیں، اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس پر کوئی نکیر بھی نہیں فرمائی، جس سے صاحب حوض کا اپنے حوض کے پانی پر زیادہ استحقاق ثابت ہوتا ہے (۴)۔

علامہ عینی اور علامہ مہلب رحمہما اللہ تعالیٰ کا قول

یہ حضرات فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت قولہ: ”لاذودن رجالا عن حوضی“ کی وجہ سے ہے، یعنی چونکہ حوض کی نسبت آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی طرف کی گئی، تو معلوم ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اپنے اس حوض کے پانی کے زیادہ حق دار ہے، اسی طرح پینے میں بھی صاحب حوض اپنے پانی کا زیادہ استحقاق رکھتا ہے (۵)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۷۸/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الوضوء، باب غسل الأعقاب

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۴) دیکھئے، فتح الباری: ۵۶/۵

(۵) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۹۵/۱۲، فتح الباری: ۵۶/۵

## علامہ ابن المنیر مالکی کا ان حضرات کے جواب پر رد

علامہ ابن منیر مالکی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ان حضرات کا قول درست نہیں ہے، اس لئے کہ احکام دنیا کو احکام آخرت پر قیاس نہیں کیا جاسکتا (۱)، لہذا درست یہ ہے کہ حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت قولہ ”کما تذاذ الغریبة من الإبل“ سے ثابت ہوتی ہے جیسا کہ مذکور ہوا۔

## تشریح

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مذکور اپنے معنی کے اعتبار سے تو اتر کی حد کو پہنچ چکی ہے، اسی لئے حوض کوثر پر ایمان لانا، اہل سنت والجماعت کے معتقدات کا ایک جزو لازمی ہے (۲)، اسی لئے اہل عقائد و کلام نے اپنے متون میں اس بات کی تصریح فرمائی ہے کہ ”والحوض الذي أكرمه الله تعالى به غيائاً لأمة حق (العقيدة الطحاوية) والحوض حق لقوله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ﴾ (العقيدة النسفية)۔“

صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کی بہت بڑی جماعت نے اس مضمون کی احادیث رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے نقل کی ہیں:

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت جابر بن سمرۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت جنذب بن عبداللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت زید بن ارقم رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت انس بن مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت حذیفہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ثوبان رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوبردۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت جابر بن عبداللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت بریدۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت حارث بن وہب رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت مستورد رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوبرزۃ

(۱) دیکھئے، المتواری علی تراجم البخاری: ۲۶۵

(۲) دیکھئے، عمدة القاری: ۲۹۵/۱۲، ۲۹۶

رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوامامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت عبداللہ بن زید رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت سہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت سوید بن جبلة رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت براء رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوبکرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت خولہ بن قیس رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوذر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت صناعی رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا، حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا، حضرت عمر فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ابوبکر الصدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ وغیرہم (۱)۔

قوله: ”لأذودن رجالا عن حوضي“

وہ لوگ جن کو رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حشر کے دن اپنے حوض سے ہٹائیں گے، ان سے کون مراد ہے؟ اس میں علماء کے مختلف اقوال ہیں، ابن التین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وہ منافقین ہیں (۲)، ابن جوزی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ مراد اہل بدعت ہیں (۳)، اور بعض حضرات فرماتے ہیں کہ اس سے مرتدین مراد ہیں (۴)۔

ایک شبہ اور اس کا ازالہ

امام ابن جوزی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اگر یہ اعتراض کیا جائے کہ ان لوگوں کا حال رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے کیسے پوشیدہ رہا، حالانکہ حدیث میں وارد ہے کہ میرے سامنے میری امت کے اعمال پیش کئے جاتے ہیں (۵)۔

تو اس کا جواب یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے سامنے مومنین موحدین کے اعمال پیش کئے جاتے ہیں، نہ کہ منافقین اور کافرین کے (۶)۔

(۱) عمدة القاري: ۲۹۶/۱۲، إرشاد الساري: ۳۵۹/۵

(۳) المصدر السابق

(۴) المصدر السابق

(۵) عمدة القاري: ۲۹۶/۱۲

(۶) المصدر السابق

۲۲۳۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ أَيُّوبَ وَكَثِيرِ بْنِ كَثِيرٍ . يَزِيدُ أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ قَالَ : قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (بِرَحْمَةِ اللَّهِ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ ، لَوْ تَرَكْتَ زَمْزَمَ - أَوْ قَالَ : لَوْ لَمْ تَعْرِفْ مِنَ الْمَاءِ - لَكَانَتْ عَيْنًا مَعِينًا) . وَأَقْبَلَ جُرْهُمُ ، فَقَالُوا : أَتَأْذِينِ أَنْ نَنْزِلَ عِنْدَكَ ؟ قَالَتْ : نَعَمْ ، وَلَا حَقَّ لَكُمْ فِي الْمَاءِ . قَالُوا : نَعَمْ . [۳۱۸۳ - ۳۱۸۵]

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اللہ تعالیٰ حضرت اسماعیل علیہ السلام کی ماں پر رحم کرے، اگر وہ زمزم کو چھوڑ دیتی، یا یوں فرمایا: اگر وہ زمزم سے چلو بھر کر نہ لیتیں تو وہ ایک جاری چشمہ ہوتا، اور قبیلہ جرہم کے لوگ ان کے پاس آئے، اور کہنے لگے: کیا آپ ہمیں اپنے پاس اترنے کی اجازت دیتی ہیں؟ انہوں نے کہا: ہاں! لیکن پانی میں تمہارا کوئی حق نہیں ہے، انہوں نے کہا: ٹھیک ہے۔

## تراجم رجال

عبد اللہ بن محمد

یہ ابو جعفر عبداللہ بن محمد بن عبداللہ جعفی مسندی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔ یاد رہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کے شیوخ میں عبداللہ بن محمد نامی شیوخ کی تعداد آٹھ ہیں (۳)۔

(۱) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في أحاديث الأنبياء، باب "يزفون"، رقم: ۲۳۶۲، ۲۳۶۴، ۲۳۶۵، ولم يخرج له أحد من أصحاب الستة سوى البخاري رحمه الله تعالى، انظر: جامع الأصول: ۲۹۷/۱۰، الكتاب الثامن، قصة إبراهيم وإسماعيل وأمه عليهم السلام، رقم: ۷۸۱۹

(۲) دیکھئے، کشف الباري: ۶۵۷/۱

(۳) دیکھئے، مفتاح صحيح البخاري: ۹۵، ۹۴

عبد الرزاق

یہ عبد الرزاق بن ہمام صنعانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

معمر

یہ معمر بن راشد ازدی بصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ایوب

یہ ایوب بن ابی تیمیہ کیسان سختیانی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

کثیر بن کثیر

نام ونسب

آپ کثیر بن کثیر بن مُطَلِّب بن اُبی وَدَاعَة بن صُبَّیْرَة بن سَعِید بن سَعْد بن سَهْم  
 قُرَشِی سَهْمِی مکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

آپ جعفر بن کثیر اور عبد اللہ بن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ کے بھائی ہیں (۵)۔

اساتذہ

آپ سعید بن جبیر، علی بن عبد اللہ ازدی باری اور اپنے والد محترم کثیر بن مطلب بن ابی وداعۃ  
 وغیرہم رحمہم اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۴۲۱/۲

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۵/۱، ۳۲۱/۴

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲۶/۲

(۴) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۱/۲۴

(۵) المصدر السابق

(۶) دیکھئے، تہذیب الکمال: ۱۵۱/۲۴، ۱۵۲

تلامذہ

ابراہیم بن نافع مکی، سالم خیاط، سفیان بن عیینہ، عبد الملک بن جریج، معمر بن راشد اور ہشام بن حسان آپ رحمہ اللہ تعالیٰ سے روایات نقل کرتے ہیں (۱)۔

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثِقَّة“ (۲)۔

یحییٰ بن معین رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثِقَّة“ (۳)۔

محمد بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”کان شاعراً، قليل الحديث“ (۴)۔

امام نسائی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”لا بأس به“ (۵)۔

ابن حبان رحمہ اللہ تعالیٰ نے آپ کا تذکرہ ”ثقات“ میں کیا ہے (۶)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ”ثِقَّة، من السادسة“ (۷)۔

سعید بن جبیر

آپ سعید بن جبیر کوئی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۸)۔

اور حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا تذکرہ بھی گزر چکا (۹)۔

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، العلل ومعرفة الرجال: ۱/۱۲۹

(۳) دیکھئے، الجرح والتعديل: ۷، رقم الترجمة: ۸۶۷

(۴) دیکھئے، طبقات لابن سعد رحمه الله تعالى: ۵/۸۵

(۵) دیکھئے، تهذيب الكمال: ۲۴/۱۵۲

(۶) دیکھئے، ”الثقات“: ۷/۳۴۹

(۷) دیکھئے، تقريب التهذيب: ۲/۱۴۲

(۸) دیکھئے، كشف الباري: ۱/۴۳۵، ۴/۴۱۸

(۹) دیکھئے، كشف الباري: ۱/۴۳۵، ۲/۲۰۵



## حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت قولہا لجرہم ”ولا حق لکم فی الماء“ سے مأخوذ ہے، یعنی حضرت ہاجرہ کا قبیلہ جرہم والوں سے یہ کہنا کہ ”پانی میں تمہارا کوئی حق نہیں“ یہ قول اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ وہ دیگر لوگوں سے زیادہ اس چشمے کی حق دار تھی، اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس قصے پر کوئی انکار بھی نہیں فرمایا، اور شرائع ما قبلنا اگر بغیر نکیر کے بیان کی جائے تو ہمارے حق میں بھی حجت ہوتی ہے (۱)۔

قولہ: ”یزید أحدهما علی الآخر“

یعنی ایوب سختیانی رحمہ اللہ تعالیٰ اور کثیر بن کثیر رحمہ اللہ تعالیٰ دونوں اس روایت میں کچھ مضمون زائد نقل کرتے ہیں، جیسا کہ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ”صاحب کواکب“ کے حوالے سے نقل کیا ہے کہ ان دونوں میں سے ہر ایک کی روایت، دو اعتباروں سے مزید اور مزید علیہ دونوں کی حیثیت رکھتی ہے (۲)۔

قولہ: ”یرحم الله أم اسماعيل“

علامہ عینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں (۳) کہ جب شام میں قحط سالی ہوئی، تو ابراہیم علیہ السلام اپنے ساتھ حضرت سارہ اور حضرت لوط علیہم السلام کو لے کر مصر کی طرف روانہ ہوئے، اور اس وقت مصر میں فراغت مصر میں سے پہلے فرعون کی حکومت تھی، اور پھر حضرت ابراہیم و حضرت سارہ علیہم السلام کو فرعون مصر کی طرف سے جو تکلیف پہنچی، اس کا قصہ اہل تاریخ و سیر میں معروف ہے، بہر حال آخری بات یہ ہوئی کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے حضرت سارہ کو اس فرعون سے نجات عطا فرمائی، اور اس پر ان کا ایسا رعب طاری فرمایا کہ اس نے ان کی خدمت کے لئے حضرت ہاجرہ کو انہیں دے دیا، مقاتل رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حضرت

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۹۶/۱۲، بتفصیل

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۵۹/۱۰

(۳) دیکھئے، عمدة القاري: ۲۹۷/۱۲

ہاجر حضرت ہود علیہ السلام کی اولاد میں سے تھی، جب کہ ضحاک رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ وہ مصر کے بادشاہ کی بیٹی تھی، اور پھر جب مصر پر ایک دوسرے بادشاہ نے حملہ کیا اور غلبہ حاصل کیا تو ان کے والد کو قتل کر دیا، اور ان کو باندی بنا دیا، اور پھر انہی کو اس بادشاہ نے حضرت سارہ کی خدمت میں پیش کیا، اور حضرت سارہ نے ان کو حضرت ابراہیم علیہ السلام کو سپہ کر دیا، اور پھر انہی سے حضرت اسماعیل علیہ السلام پیدا ہوئے، اور پھر حضرت ابراہیم علیہ السلام نے حضرت اسماعیل اور ہاجر علیہما السلام کو حکم خداوندی سے مکہ کے بے آب و گیاہ میدان میں چھوڑا، جس کا طویل قصہ معروف ہے، مختصر یہ کہ حضرت ہاجر کے پاس اس وقت پانی کی ایک چھوٹی مشک تھی، وہ ختم ہو گیا اور جب پیاس کی شدت ہوئی تو حضرت جبریل علیہ السلام نازل ہوئے اور انہیں لے کر زمزم کی جگہ تک آئے، اور وہاں اپنی ایڑی ماری، تو وہاں ایک چشمہ جاری ہو گیا، اور اس لئے زمزم کو ”رکضہ جبریل“ بھی کہا جاتا ہے، جب چشمہ ابلنے لگا تو حضرت ہاجر اپنے مشک میں اس کا پانی ذخیرہ کرنے لگی، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اسی قصہ کی طرف اشارہ فرمایا کہ ”بِرحمہ اللہ ام اسماعیل لو ترکت زمزم لکانت عیناً معیناً“ اور پھر حضرت جبریل علیہ السلام نے ان سے کہا کہ اب آپ اس شہر میں رہنے والوں پر پیاس کا خوف نہ کریں، بے شک یہ ایسا چشمہ ہے کہ اس میں سے اللہ سبحانہ و تعالیٰ کے مہمان پانی پیا کریں گے، پھر یہاں سے قبیلہ جرہم کے کچھ لوگ شام جانے کے ارادے سے گزرے، اور انہوں نے مکہ مکرمہ کی وادی کے نیچے کی طرف پڑاؤ ڈالا، تو انہوں نے پہاڑ پر پرندوں کو اڑتے دیکھا وہ کہنے لگے یہ پرندے تو پانی پر اڑا کرتے ہیں، اور ہم تو اس وادی سے گزرتے رہتے ہیں، یہاں تو کہیں پانی کا نام و نشان نہیں تھا، تو اس طرح وہ پانی کی طرف آ گئے، پھر انہوں نے حضرت ہاجر سے عرض کیا اگر آپ اجازت دیں تو ہم یہاں رہا کریں، اور پانی آپ ہی کا ہوگا، انہوں نے اجازت دے دی، تو اس طرح یہ اولین لوگ تھے، جنہوں نے وہاں سکونت اختیار کی، اور وہ وہیں رہے یہاں تک کہ حضرت اسماعیل جوان ہوئے اور انہیں سے فصیح و بلیغ عربی سیکھی، اور پھر حضرت ہاجر کا انتقال ہو گیا اور حضرت اسماعیل علیہ السلام نے انہی کی ایک خاتون سے شادی کی، جس کا نام جداء بنت سعد عملاتی تھا۔ اور ان کے قصے میں

بہت سی تفصیل ہیں جو کہ تاریخ و سیر میں ملاحظہ کی جاسکتی ہیں (۱)۔

### بنو جرہم کی کچھ تفصیل

بنو جرہم دو قسموں پر ہیں، پہلے وہ جرہم جو قوم عاد کے زمانے میں تھے، وہ تو ہلاک ہو گئے اور ان کے نشانات و آثار بھی مٹ گئے اور وہ عرب باندہ کہلاتے ہیں اور دوسرے وہ جو جرہم بن قحطان کی اولاد میں سے ہیں، یہ جرہم بن قحطان، عرب بن قحطان کا بھائی تھا، عرب یمن کے علاقوں کا حکمران تھا اور جرہم حجاز کا، ان کا نسب بعض اہل تاریخ نے یوں نقل کیا ہے کہ جرہم بن قحطان بن عامر بن شالح بن ارفخشذ بن سام بن نوح علیہ السلام (۲)۔

۲۲۴۰ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ،

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُنْظَرُ إِلَيْهِمْ) : رَجُلٌ خَلَفَ عَلَى سَاعَةٍ لَقَدْ أُعْطِيَ بِهَا أَكْثَرُ مِمَّا أُعْطِيَ وَهُوَ كَاذِبٌ . وَرَجُلٌ خَلَفَ عَلَى يَمِينٍ كَاذِبَةٍ بَعْدَ الْعَصْرِ لِيَقْطَعَ بِهَا مَالَ رَجُلٍ مُسْلِمٍ . وَرَجُلٌ مَنَعَ فَضْلَ مَاءٍ . فَيَقُولُ اللَّهُ : الْيَوْمَ أَمْنَعُكَ فَضْلِي كَمَا مَنَعْتَ فَضْلَ مَا لَمْ تَعْمَلْ بِذَاكَ .

قَالَ عَلِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ غَيْرَ مَرَّةٍ . عَنْ عَمْرِو : سَمِعَ أَبَا صَالِحٍ . يُنْفَعُ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ .

[ر : ۲۲۳۰]

(۱) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۹۷/۱۲

(۲) المصدر السابق

(۲۲۴۰) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في المساقاة: باب إثم من منع ابن السبيل من الماء، رقم:

۲۳۵۸، وفي الشهادات، باب اليمين بعد العصر، رقم: ۲۶۷۲، وفي الأحكام، باب من بايع رجلاً لا يبايعه

إلا للدينار، رقم: ۷۲۱۲، وفي السرحيد، باب قول الله تعالى: ﴿وَجِوهُ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ﴾ رقم:

۷۴۴۶، وأخرجه مسلم رحمه الله تعالى في الإيمان، باب بيان غلظ تحريم إسبال الإزار والمن بالعطية الخ،

رقم: ۲۹۷، وأبو داود رحمه الله تعالى في البيوع، باب في منع الماء، رقم: ۳۴۷۴، ۳۴۷۵، والنسائي رحمه

الله تعالى في البيوع، باب الحلف الواجب للمخدبة في البيع، رقم: ۴۴۶۷

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تین شخص ایسے ہیں، جن سے قیامت کے دن اللہ سبحانہ و تعالیٰ بات نہیں کریں گے اور نہ ان کی طرف نظر (کرم) فرمائے گا، ایک وہ شخص جس نے اپنے سامان پر قسم کھائی کہ مجھ کو اس سامان کے اتنے روپے ملتے تھے، حالانکہ وہ جھوٹا ہے، دوسرا وہ شخص جس نے عصر کے بعد جھوٹی قسم کھائی، تاکہ ایک مسلمان آدمی کا مال مار لے، اور تیسرا وہ شخص جس نے فاضل پانی روک لیا، اللہ سبحانہ و تعالیٰ اس سے فرمائے گا کہ جیسے تو نے (دنیا میں) اس فاضل پانی کو روک لیا تھا، جو تیرا بنایا ہوا نہیں تھا، آج میں اپنا فضل تجھ سے روک لیتا ہوں۔

## تراجم رجال

عبد اللہ بن محمد

یہ عبد اللہ بن محمد بن عبد اللہ جعفی مسندی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

عمرو

یہ عمرو بن دینار مکی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابی صالح

یہ ابوصالح ذکوان مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۷/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۰۲/۳، ۲۳۸/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۰۹/۴

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۸/۱

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۱)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”ورجل منع فضل ماء“ سے ماخوذ ہے، اس لئے کہ وہ شخص زائد اور فاضل پانی کو لوگوں سے روکنے کی وجہ سے عذاب کا مستحق ہوا، تو یہ بات اس پر دلالت کرتی ہے کہ وہ اپنے اصل اور ضرورت کے مطابق پانی کا، جو کہ اس کے حوض یا مشکیزے میں موجود ہے، دوسروں سے زیادہ حق دار ہے (۲)۔

قولہ: ”قال علی حدثنا سفیان الخ“

یعنی علی بن مدینی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حدیث کو ہمارے سامنے کئی مرتبہ عمرو بن دینار رحمہ اللہ تعالیٰ سے بیان کیا، اور انہوں نے اس حدیث کو ابوصالح ذکوان رحمہ اللہ تعالیٰ سے سنا اور ابوصالح اس حدیث کی سند کو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم تک پہنچاتے ہیں۔

### تعلیق کا مقصد

مقصود یہ ہے کہ سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ چونکہ اس حدیث کو اکثر مرسل بیان کیا کرتے تھے، تو اس وجہ سے اس کے مرسل ہونے کا وہم نہیں کرنا چاہئے بلکہ صحیح یہی ہے کہ یہ حدیث موصول ہے اور انہوں نے اسے حفاظ حدیث سے موصولاً سنا ہے، جیسا کہ حدیث باب میں ہے اور عمرو الناقد نے بھی اس کو موصولاً ذکر کیا ہے، اسی طرح امام مسلم نے بھی سفیان عن عمرو عن ابی صالح عن ابی ہریرۃ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے طریق سے اس کو موصولاً ذکر کیا ہے (۳)۔ اور علامہ اسماعیلی رحمہ اللہ تعالیٰ کا فرماتے ہیں کہ سعید بن عبد الرحمن خزومی، عبد اللہ بن یونس، محمد بن ابی الوزیر اور محمد بن یونس وغیرہ رحمہم اللہ نے سفیان بن عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی متابعت کی

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۶۵۹/۱

(۲) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۲۶۸/۱۲، إرشاد الساری: ۳۶۱/۵

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۶۱/۵، عمدۃ القاری: ۲۹۸/۱۲

ہے اور روایت مذکورہ کو موصولاً بیان کیا ہے (۱)۔

۱۲ - باب : لَا حِمَى إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ﷺ

محفوظ چراگاہ صرف اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے ہے

### حلی لغات

حِمَى: چراگاہ کہ جس میں دوسروں کے جانوروں کو چرانے کی ممانعت ہو، ہر وہ چیز جس کی حفاظت کی جائے (۲)۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امراء عرب کا طریقہ یہ تھا کہ وہ جنگلوں میں کوئی بھی چراگاہ اپنے لئے مخصوص کر لیا کرتے تھے، ان کے جانور تو اس میں چرتے تھے، دوسرے لوگوں کو اس میں جانور چرانے کی اجازت نہیں ہوتی تھی، تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو منع فرما دیا کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم یا ان کے قائم مقام ظیفہ کے سوا کسی کو یہ حق حاصل نہیں ہے کہ وہ اپنی ذات کے لئے زمانہ جاہلیت کی طرح دوسروں کو روک کر اپنے لئے کوئی جگہ مخصوص کر لے (۳)۔

۲۲۴۱ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ الصَّغْبَ بْنَ جَثَامَةَ قَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا حِمَى إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ) . وَقَالَ : بَلَقْنَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ حَمَى التَّقِيعَ ، وَأَنَّ عُمَرَ حَمَى الشَّرَفَ وَالرَّبَذَةَ . [۲۸۵۰]

(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۴۴/۵

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۴۳۸/۱، ۴۳۹

(۳) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۶۳/۵، عمدة القاری: ۲۹۹/۱۲

(۲۲۴۱) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في الجهاد، باب أهل الدار يبيتون فيصاب الولدان والذراري،

رقم: ۳۰۱۲، وأبو داود رحمه الله تعالى في الخراج والإمارة، باب في الأرض يحميها الإمام النخ، رقم: =

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما، حضرت صعب بن جثامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے نقل کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: محفوظ چراگاہ صرف اللہ سبحانہ و تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے ہے۔

## تراجم رجال

یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن یحییٰ مخزومی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

لیث

یہ امام لیث سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

یونس

یہ یونس بن یزید ایلی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابن شہاب

محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

عبید اللہ

یہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عقیقہ بن مسعود رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

= ۳۰۸۳، ۳۰۸۴، وانظر جامع الأصول: ۷۳۵/۲، الكتاب الأول في الجهاد، الباب الثاني في فروع الجهاد،

الفصل الثالث في الغنائم والفرء، الفرع السادس في أحاديث متفرقة الخ، رقم: ۱۲۳۲

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۳/۱، ۲۸۲/۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴۶۶/۱، ۳۷۹/۳

ابن عباس

یہ صحابی مشہور عبداللہ بن عباس بن عبدالمطلب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۱)۔

صعب بن جثامہ

یہ حضرت صعب بن جثامہ لیشی حجازی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۱)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ حدیث مبارکہ تو عین ترجمہ ہے اور اس سے قوی مطابقت متصور نہیں ہے (۳)۔

تشریح

مطلب یہ ہے کہ مسلمانوں میں سے کسی کو یہ حق حاصل نہیں کہ وہ جنگلات میں کسی چراگاہ کو اپنے لئے مخصوص کر دے، اور دوسرے لوگوں کو وہاں سے روک دے، ہاں! صرف اللہ سبحانہ و تعالیٰ اور رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اور جو آپ کے قائم مقام ہوں، یعنی خلیفہ وقت ہو اور عام مسلمانوں ہی کی مصلحت کے لئے وہ اس کو ضروری سمجھے، تو ان کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ کسی چراگاہ کو مخصوص کر لیں (۴)۔

اور امام بھی کسی ایسی چراگاہ ہی کو مخصوص کر سکتا ہے جو کہ کسی کی ملوک نہ ہو، جیسا کہ واویاں، جنگلات اور اراضی موات وغیرہ (۵)۔

جیسا کہ حضرت ابوبکر صدیق، حضرت عمر فاروق اور حضرت عثمان غنی رضی اللہ تعالیٰ عنہم سے ایسا کرنا

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۴۳۵، ۲/۲۰۵

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب جزاء الصيد، باب إذا أهدى للمحرم حماراً وحشياً حياً الخ

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۳۰۰

(۴) دیکھئے، عمدة القاری: ۱۲/۳۰۰، إرشاد الساری: ۵/۳۶۲

(۵) دیکھئے، إرشاد الساری: ۵/۳۶۲



ثابت ہے، اور جب حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ پر ایک شخص نے اعتراض کیا تو انہوں نے جواب میں فرمایا کہ یہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ ہی کی زمینیں ہیں اور اللہ سبحانہ و تعالیٰ ہی کے مال کی حفاظت کے لئے ان کو مخصوص قرار دیا گیا ہے (۱)۔

قوله: ”وقال بلغنا أن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم الخ“

یہاں بخاری کے تقریباً سب ہی راویوں کے نسخوں میں اسی طرح ہیں کہ ”وقال بلغنا الخ“ سوائے ابوذر کے نسخے کے، اس میں ہے: ”وقال أبو عبد الله“ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اسی وجہ سے بعض فخر اچ کو یہ وہم ہوا ہے کہ یہ مصنف یعنی امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا کلام ہے حالانکہ ایسا نہیں ہے، یہ کلام ابن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ کا ہے اور یہ روایت مُرسل یا مُعطل ہے۔ اور اسی حدیث باب کی اسناد کے ساتھ موصولاً بھی نقل کی گئی ہے (۲)۔

جیسا کہ امام ابوداؤد نے اپنی سنن میں اس بات کی صراحت کی ہے (۳)، اسی طرح ابن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اثر کو موصولاً ذکر کیا ہے (۴)۔

اور مطلب اس تعلق کا یہ ہے کہ امام ابن شہاب زہری رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ہمیں یہ خبر پہنچی کہ نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ”نقیع“ کو محفوظ کیا، اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ”سرف“ اور ”ربذة“ کو محفوظ کیا۔

قوله: ”النقيع“

نقيع، ن کے فتح اور ق کے کسرہ کے ساتھ ہے، اور یہ مدینہ منورہ سے بیس فرسخ کے فاصلے پر ایک

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۳۰۰/۱۲

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۵۷/۵، إرشاد الساري: ۳۶۲/۵، عمدة القاري: ۳۰۱/۱۲

(۳) دیکھئے، سنن أبي داود، كتاب الخراج والامارة والفتح، باب في الأرض يحميها الإمام أو الرجل، رقم: ۳۰۸۳

وقال بعده: قال ابن شهاب رحمه الله تعالى: وبلغني أن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم حمى النقيع اه

(۴) دیکھئے، الطبقات لابن سعد رحمه الله تعالى: ۳/۳۰۵، ترجمة عمر رضي الله تعالى عنه

جگہ ہے، اور اصل میں نفع ہر اس جگہ کو کہتے ہیں کہ جہاں پانی جمع ہو، اور وہاں گھاس اُگ آئے (۱)۔

قولہ: ”الشرف“

یہ ش اور ر کے فتح کے ساتھ ہے، ہمارے متداولہ نسخوں اور بعض شراح بخاری کے نسخوں میں یہ اسی طرح ہے (۲) اور یہ مدینہ منورہ سے چند میل کے فاصلے پر ایک جگہ کو کہتے ہیں (۳)، جب کہ بعض شراح کے نسخوں میں یہ ”س“ کے ساتھ ہے (۴) علامہ دمیاطی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ خطا ہے اور صحیح ”شرف“ ہی ہے، جیسا کہ بخاری کے بعض راویوں نے ذکر کیا ہے، اور موطا ابن وہب رحمہ اللہ تعالیٰ میں بھی اسی طرح ہے، اور جہاں تک سرف کا تعلق ہے تو وہ مکہ مکرمہ سے تقریباً چھ میل دور ایک جگہ کا نام ہے (۵)، اور اس لفظ پر الف و لام بھی داخل نہیں ہو سکتا (۶)۔

قولہ: ”الرّبذة“

یہ ”ر“ اور ”ب“ کے فتح کے ساتھ ہے، اور ذات عرق کے قریب ایک بستی کا نام ہے، اور مدینہ منورہ سے تقریباً تین مراحل کے فاصلے پر ہے (۷)۔

☆☆.....☆☆

(۱) دیکھئے، إرشاد الساری: ۳۶۲/۵

(۲) دیکھئے، صحیح البخاری: ۳۱۶/۱۱، قدیمی، فتح الباری: ۵۸/۵، عمدة القاری: ۳۰۱/۱۲

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۰۱/۱۲

(۴) دیکھئے، إرشاد الساری: ۲۶۲/۵، عمدة القاری: ۳۰۱/۱۲

(۵) المصدر السابق

(۶) دیکھئے، فتح الباری: ۵۸/۵

(۷) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۰۱/۱۲

## ۱۳ - باب : شرب الناس والدواب من الأنهار

نہروں سے انسان اور جانور پانی پی سکتے ہیں

## ترجمة الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ انہار عامۃ میں کسی شخص کو یہ حق حاصل نہیں ہے کہ وہ دوسروں کو پانی پینے سے، یا جانوروں کو پانی پلانے سے روکے، اور یہ مسئلہ متفق علیہا ہے (۱)، جس کی تفصیل پچھلے ابواب میں گزر چکی ہے۔

۲۸۴۲ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ . عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ . عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (الْخَيْلُ لِرَجُلٍ أَجْرٌ . وَلِرَجُلٍ سِتْرٌ . وَعَلَى رَجُلٍ وَزْرٌ : فَأَمَّا الَّذِي لَهُ أَجْرٌ ، فَرَجُلٌ رَبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ . فَأَطَالَ بِهَا فِي مَرْجٍ أَوْ رَوْضَةٍ . فَمَا أَصَابَتْ فِي طِيلِهَا ذَلِكَ مِنَ الْمَرْجِ أَوْ الرَّوْضَةِ كَانَتْ لَهُ حَسَنَاتٍ . وَلَوْ أَنَّهَا أَنْقَطَعَ طِيلُهَا . فَاسْتَنْتَ شَرَفًا أَوْ شَرَفَيْنِ ، كَانَتْ آثَارُهَا وَأَرْوَاتُهَا حَسَنَاتٍ لَهُ ، وَلَوْ أَنَّهَا مَرَّتْ بِنَهْرٍ فَشَرِبَتْ مِنْهُ . وَلَمْ يَرُدَّ أَنْ يَسْقَى كَانَ ذَلِكَ حَسَنَاتٍ لَهُ ، فَهِيَ لِذَلِكَ أَجْرٌ . وَرَجُلٌ رَبَطَهَا نَفْيًا وَتَعَنُّفًا . ثُمَّ لَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي رِقَابِهَا . وَلَا ظُهُرِهَا . فَهِيَ لِذَلِكَ سِتْرٌ . وَرَجُلٌ رَبَطَهَا فُخْرًا وَرِيَاءً وَبَوَاءً لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ ، فَهِيَ عَلَى ذَلِكَ وَزْرٌ) . وَسَيَّلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ الْحُمْرِ . فَقَالَ : (مَا أَنْزَلَ عَلَيَّ فِيهَا شَيْءٌ إِلَّا هَذِهِ الْآيَةُ الْجَامِعَةُ الْفَادَةُ : «مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ . وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ»).

[۲۷۰۵ . ۳۴۴۶ . ۴۶۷۸ . ۴۶۷۹ . ۶۹۲۳]

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۳۰۱/۱۲

(۲) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في الجهاد، باب الخيل ثلاثة الخ، رقم: ۲۸۶۰، وفي المناقب، باب، رقم: ۳۶۴۶، وفي التفسير، سورة إذا زلزلت، رقم: ۴۹۶۲، ۴۹۶۳، وفي الاعتصام، باب الأحكام التي تصرف بالدلائل الخ، رقم: ۷۳۵۶، وأخرجه النسائي رحمه الله تعالى في كتاب الخيل والسيوف والرمي، باب الخيل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيمة، رقم: ۳۵۹۳، ومسلم رحمه الله تعالى في =

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: گھوڑا ایک شخص کے لئے (باعث) اجر و ثواب ہے، اور ایک شخص کے لئے پرہ (بچاؤ) ہے، اور ایک شخص کے لئے وبال ہے، بہر حال وہ شخص جس کے لئے (باعث) اجر و ثواب ہے، وہ تو وہ شخص ہے جس نے اللہ سبحانہ و تعالیٰ کی راہ کے لئے اس کو باندھ رکھا ہے، پٹناچہ چراگاہ میں یا باغ میں اس کی رسی دراز کرتا ہے، تو وہ گھوڑا چراگاہ یا باغ میں اپنی رسی کی لہائی میں (جتنا) کھائے پئے اس کے لئے نیکیاں لکھ دی جاتی ہیں، اور اگر اس کی رسی ٹوٹ جائے اور وہ ایک بلندی یا دو بلندی تک بھاگ جائے تو اس کے نشانات قدم اور اس کی لیدیں، سب اس کے لئے نیکیاں شمار ہوں گی، اور اگر وہ کسی ندی پر گزرے اور اس سے پانی پی لے، گو اس کے مالک نے پانی پلانے کا ارادہ نہیں کیا ہو، تب بھی اس کے لئے نیکیاں لکھی جائیں گی، ایسے شخص کے لئے تو گھوڑے ثواب ہی ثواب ہیں۔ اور ایک وہ شخص ہے جس نے گھوڑا باندھا ہے روپیہ کمانے اور سوال سے بچنے کے لئے، پھر ان کی گردنوں اور میٹھوں میں اللہ سبحانہ و تعالیٰ کا جو حق ہے، اس کو نہ بھولے، تو ایسے شخص کے لئے (گھوڑے) پردہ (یعنی بچاؤ) ہیں، اور جو شخص گھوڑا باندھے فخر و تکبر اور دکھانے اور اہل اسلام کو نقصان پہنچانے کے لئے، تو ایسے شخص کے لئے یہ گھوڑے وبال و عذاب ہیں۔ اور رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے گدھوں کے متعلق پوچھا گیا تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے اس کے متعلق (کوئی خاص) حکم مجھ پر نازل نہیں فرمایا، مگر (سورۃ اذ ازلت) کی یہ اکیلی آیت، جو کہ جامع ہے، ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ﴾ (الابۃ یعنی جو کوئی ذرہ برابر نیکی کرے گا اسے دیکھ لے گا اور جو کوئی ذرہ برابر بُرائی کرے گا اسے بھی دیکھ لے گا۔

## تراجم رجال

عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیسی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

مالک بن انس

امام دارالہجرۃ، مالک بن انس بن مالک بن ابی عامر، ابو عبد اللہ مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

زید بن اسلم

یہ زید بن اسلم عدوی مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

ابی صالح السمان

یہ ابو صالح ذکوان مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۵)۔

## حلی لغات

المرزج: چراگاہ، وسیع و کشادہ گھاس والی زمین، اس کی جمع مَرُوج آتی ہے (۶)۔

الطَّيْلُ وَالطَّوْلُ: وہ طویل رسی جس کا ایک سر اسی کیل وغیرہ میں ہو، اور دوسرا سر اگھوڑے کے

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۸۹، ۴/۱۱۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۰، ۲/۸۰

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۲/۲۰۳

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۸

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹

(۶) دیکھئے، النہایۃ: ۲/۶۴۸

پاؤں میں ہو، تا کہ وہ گھوم سکے اور گھاس پھر سکے، لیکن کہیں جانہ سکے (۱)۔

اشتتآن: گھوڑے کا بغیر سوار کے، نشاط کے ساتھ آگے پیچھے دوڑنا (۲)۔

نواة: مفاعلہ سے مصدر ہے، نواواہ مُنَاوَاةٌ وَنَوَاةٌ ۱: فخر کرنا، دشمنی کرنا، مقابلہ کرنا (۳)۔

### حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”ولو أنها مرت بنهر فشربت منه الخ“ سے ہے، اور اس کی توضیح یہ ہے کہ اگر نہروں کا پانی کسی کے لئے خاص ہوتا تو ضرور اس کی اذن و اجازت کی ضرورت پڑتی، لیکن شارع نے جب مطلقاً ذکر کر دیا تو معلوم ہو گیا کہ نہروں کا پانی کسی کے لئے مخصوص نہیں ہے (۳)۔

قولہ: ”ثم لم ينس حق الله في رقابها ولا ظهورها“

”پھر ان کی گردنوں اور پیٹھوں میں اللہ سبحانہ و تعالیٰ کا جو حق ہے، اس کو نہ بھولے“، یعنی ان کی تجارت میں زکوٰۃ کو ادا کیا کرے (۵) اور بعض حضرات فرماتے ہیں کہ ”ولا ظهورها“ سے مراد یہ ہے کہ اُس پر اللہ سبحانہ و تعالیٰ کے راستے میں سواری کرے، اور امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے حیل سائمہ کی زکوٰۃ کے سلسلے میں اس روایت سے بھی استدلال کیا ہے جس کی تفصیل کتاب الزکوٰۃ میں گزر چکی (۶) اور یا اس سے مراد یہ ہے کہ اس پر اس کی طاقت سے زیادہ بوجھ نہ ڈالے (۷) یہ بھی کہا گیا ہے کہ اس سے مراد یہ ہے کہ اس کے ذریعے

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۱۲۸/۲

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۸۱۴/۱

(۳) دیکھئے، النہایۃ: ۸۰۰/۲

(۴) دیکھئے، عمدۃ القاری: ۳۰۶/۱۲

(۵) ارشاد الساری: ۳۶۴/۵، عمدۃ القاری: ۲۰۳/۱۲

(۶) المصدر السابق

(۷) المصدر السابق

سے ضرورت مندوں اور محتاجوں کی فریادیں کرے (۱)۔

قوله: ”وسئل رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم عن الخمر“

یعنی رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے گدھوں کے حکم کے بارے میں سوال کیا گیا، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ سائل حضرت عصمتہ بن ناجیہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ تھے جو کہ مشہور شاعر فرزدق کے دادا ہیں (۲)۔

اور سوال گدھوں کی زکوٰۃ و صدقہ کے بارے میں تھا جیسا کہ علامہ خطابی رحمہ اللہ تعالیٰ سے نقل کیا گیا ہے (۳) تو آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے آیت کریمہ ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ (الزلزلة: ۸، ۷) کے عموم کے ذریعے سے جواب کی طرف اشارہ فرمایا، یعنی جو شخص ذرہ برابر بھی نیکی کرے گا (ضرور) اس کو دیکھ لے گا (خواہ وہ عمل اور نیکی کتنی ہی معمولی اور چھوٹی ہو، بلاشبہ اس کو کی ہوئی نیکی کا بدلہ مل کر رہے گا) اور جو شخص ذرہ برابر بدی کرے گا (یقیناً) وہ اس کو دیکھ لے گا (اور اس کا نتیجہ بھگتنا پڑے گا) (۴)۔

بعض حضرات علماء فرماتے ہیں کہ یہ آیت کریمہ انتہائی جامع اور یکتا ہے، اور تھوڑے سے الفاظ میں انتہائی کثیر معانی کو جامع ہونے میں کوئی دوسری آیت اس کے مثل نہیں ہے، اس لئے کہ یہ خیر اور شر کے ہر ہر معنی کو شامل ہے (۵)۔

جیسا کہ خود رسالت مآب صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: ”إلا هذه الآية الجامعة الفاعلة“ اور ایک روایت میں کعب احبار رحمہ اللہ تعالیٰ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ یہ دو

(۱) المصدر السابق

(۲) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۶۴/۱

(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۶۴/۵، عمدة القاري: ۳۰۴/۱۲

(۴) دیکھئے، معارف القرآن للشيخ الكاندهلوي رحمه الله تعالى: ۵۱۹/۸

(۵) دیکھئے، عمدة القاري: ۳۰۴/۱۲، الكوثر الجاري: ۶۸/۵

آیات ایسی نازل ہوئی ہیں کہ تورات و انجیل کا خلاصہ، اور لب لباب ہیں، اور ایک روایت میں ہے کہ سورہ إذا زلزلت الأرض کی تلاوت کا ثواب نصف قرآن کے ثواب کے برابر ہے (۱)۔

علامہ ابن العربی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ان آیات کے عموم پر تمام علماء کا اتفاق ہے (۲)۔ علامہ یعنی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اس آیت مبارکہ کے ذریعے جواب کی تفصیل یہ ہے کہ گویا کہ ان کا سوال یہ تھا کہ آیا گدھوں کا بھی وہی حکم ہے جو کہ گھوڑوں کا ہے؟ تو آیت مبارکہ کے ذریعے جواب دے دیا گیا کہ اگر وہ گدھے خیر کے کاموں کے لئے ہیں تو ضرور ان کا بھی بدلہ و ثواب دیا جائے گا اور اگر شر کے کاموں کے لئے ہیں تو یقیناً ان کا بھی بدلہ و عتاب دیا جائے گا (۳)۔

### ایک شبہ اور اس کا جواب

اب ایک سوال یہ وارد ہوتا ہے کہ انہوں نے بغال (خجروں) کے متعلق سوال کیوں نہ کیا؟ اس کے جواب میں بعض علماء فرماتے ہیں کہ خچر کے بارے میں سوال اس لئے نہیں کیا گیا تھا کہ وہ گدھوں ہی کی طرح ہیں، اور ان ہی کے حکم میں داخل ہے (۴)۔

ایک دوسرا جواب علامہ ابن العربی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ نقل کیا ہے کہ اس وقت تک سرزمین حجاز میں خجروں کا وجود ہی نہیں تھا، اور پہلا خچر جو وہاں پہنچا وہ ”دلّ دلّ“ نامی خچر تھا جو کہ مُقَوَّس نے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو ہدیہ بھیجا تھا (۵)۔

۲۲۴۳ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنَا مَالِكٌ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ زَيْدِ مَوْلَى الْمُنبِئِ . عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَسَأَلَهُ عَنْ الْقَطْطَةِ . فَقَالَ : (أَعْرِفُ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا ، ثُمَّ عَرَفْتُهَا سَنَةً ، فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلَّا فَشَأْنُكَ

(۱) دیکھئے، معارف القرآن للشيخ كاندھلوي: ۵۱۹/۸

(۲) دیکھئے احکام القرآن لابن العربی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۴۴۰/۴

(۳) دیکھئے، عمدة القاری: ۳۰۴/۱۲

(۴) دیکھئے، احکام القرآن لابن العربی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۴۴۰/۴

(۵) المصدر السابق



یہاں)۔ قال: فَضَالَةُ الْغَنَمِ؟ قال: (هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّئِبِ)۔ قال: فَضَالَةُ الْإِبِلِ؟ قال: (مَا لَكَ وَلَهَا)۔ مَعَهَا سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا، تَرِدُ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ حَتَّى يَنْقُطَ رِثْيُهَا)۔

[۹۱: ۱]

حضرت زید بن خالد رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ ایک شخص رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پاس آیا، اور لفظ (گری پڑی چیز) کے بارے میں سوال کیا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اس کا ظرف (تھیلی) اور اس کا بندھن پہچان لے، پھر ایک سال تک اس کا اعلان کروائیں، اب اگر اس کا مالک آگیا (تو اس کو دے دیں) ورنہ آپ جو چاہے کریں، اس نے کہا: گم شدہ بکری؟ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: وہ آپ کی ہے، یا آپ کے بھائی کی، یا بھیڑیے کی، اس نے کہا: گم شدہ اونٹ؟ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اونٹ سے آپ کو کیا غرض، اس کے ساتھ اس کا مشک اور موزہ سب موجود ہے، پانی پراترتا ہے (یعنی خود ہی پانی پی لیتا ہے) اور درخت کے پتے کھا لیتا ہے یہاں تک کہ اس کا مالک اس کو لے لے۔

## حل لغات

الْلفظة: وہ شی جو تم کو راستے میں پڑی ہوئی ملے، اور تم اس کو اٹھا لو، یا وہ شی متروک جس کا مالک

(۲۲۴۳) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في صحيحه، كتاب العلم، باب الغضب في الموعظة والتعليم النخ، رقم: ۹۱، وكتاب اللفظة، باب ضالة الإبل النخ، رقم: ۲۴۲۷، وباب إذا لم يوجد صاحب اللفظة النخ، رقم: ۲۴۲۹، وباب إذا جاء صاحب اللفظة بعد سنة النخ، رقم: ۲۴۳۶، وباب من عرف اللفظة ولم يدفعها إلى السلطان، رقم: ۲۴۳۸، وكتاب الطلاق، باب حكم المفقود في أهله وماله، رقم: ۵۲۹۲، وكتاب الأدب، باب ما يجوز من الغضب والشدة لأمر الله تعالى، رقم: ۶۱۱۲، ومسلم رحمه الله تعالى في صحيحه، كتاب اللفظة، باب معرفة العفاص والوكاء، وحكم ضالة الغنم والإبل، رقم: ۴۴۹۸-۴۵۰۵، وأبو داود رحمه الله تعالى في سننه، كتاب اللفظة، باب التعريف باللفظة، رقم: ۱۷۰۴-۱۷۰۸، والترمذي رحمه الله تعالى في جامعہ، كتاب الأحكام، باب ما جاء في اللفظة وضالة الإبل والغنم، رقم: ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، وابن ماجه رحمه الله تعالى في مسنده، كتاب اللفظة، باب ضالة الإبل والبقر والغنم، رقم: ۲۵۰۴، وباب اللفظة، رقم: ۲۵۰۷۔

معلوم نہ ہو، اللَّقِطُ، اٹھایا ہوا بچہ، وہ نومولود بچہ جو پھینک دیا جائے، مِنْ لَقَطَ لَقَطًا (ن): زمین سے اٹھانا، والتَّقَطَ الشَّيْءُ: بغیر قصد و طلب کے کسی چیز پر مطلع ہونا، اللَّقْطَةُ سَمَّيْتُ بِهَا لِأَنِّهَا تُلْتَقَطُ غَالِبًا: اور گری پڑی گمشدہ چیز کو ”لقطة“ اس لئے کہا جاتا ہے کہ وہ بلا قصد و طلب کے زمین پر ملتی ہے اور اٹھالی جاتی ہے (۱)۔

عفص: کاگ، ڈاٹ، شیشی کا سر بند، چڑے وغیرہ کی بنی ہوئی تھیلی، جس میں سامان رکھا جائے (۲)۔ وِگَاء: مشک وغیرہ کا بندھن، برتن وغیرہ جس کے سرے کو باندھ دیا گیا ہو، اس کی جمع اَوَكِيَّةُ آتی ہے (۳)۔

ترجمہ رجال

إسماعيل

یہ اسماعیل بن ابی اویس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

مالك

آپ امام مالک بن انس رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

ربيعه بن أبي عبد الرحمن

آپ ربیعہ بن ابی عبد الرحمن فروخ رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، ربیعۃ الراۓ کے نام سے مشہور ہیں (۶)۔

(۱) دیکھئے، النہایۃ: ۶۰۹/۲، طلبة الطلبة للنسفی: ۲۰۸

(۲) دیکھئے، النہایۃ: ۲۲۷/۲

(۳) دیکھئے، النہایۃ: ۸۷۷/۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱۳/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۸۰/۲، ۲۹۰/۱

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۴۳۴/۳

## یزید مولیٰ المُنْبِعث

آپ یزید مولیٰ المُنْبِعث مدنی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

زید بن خالد جہنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ

آپ ابو عبد الرحمن زید بن خالد جہنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۲)۔

## حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مناسبت قولہ: ”ترد الماء“ سے ہے، یعنی آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کسی گم شدہ اونٹ کو لینے سے منع فرمادیا اس لئے کہ بھوک و پیاس کی وجہ سے اس کے مرنے کا اندیشہ نہیں ہے، اس لئے کہ وہ خود پانی کے چشمے میں سے پانی پی لیتا ہے، اور اس کو کوئی منع نہیں کر سکتا، اور یہ اسی لئے ہے کہ اللہ تعالیٰ نے یہ چشمے و نہریں تمام لوگوں اور جانوروں کے فائدے کے لئے بنائے ہیں اور ان کا سوائے اللہ تعالیٰ کے کوئی مالک نہیں ہے (۳)۔

حدیث مبارکہ کے متعلقہ مسائل پر تفصیلی بحث کشف الباری، کتاب العلم، باب الغضب فی الموعدة والتعليم، إذا رأى ما يكره میں گزر چکی ہے۔

## ۱۴ - باب : بَيْعُ الْحَطَبِ وَالْكَلْبِ.

لکڑی اور گھاس کی بیع کا بیان

## ترجمہ الباب کا مقصد

یہ باب لکڑی اور گھاس کی فروخت کرنے کے بیان میں ہے، اور امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مقصد یہ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۳/۳

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۵۴۴/۳

(۳) دیکھئے، إرشاد الساري: ۳۶۵/۵، عمدة القاري: ۳۰۴/۱۲

ہے کہ ان دونوں کی فروخت جائز ہے، اگر کسی آدمی نے ان کا احراز کر لیا ہو، اور ان کو اپنی تحویل میں لے لیا ہو تو وہ ان کا مالک ہو گیا، اب وہ انہیں فروخت کر سکتا ہے (۱)۔

حافظ ابن حجر اور علامہ عینی رحمہما اللہ تعالیٰ نے علامہ ابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول نقل کیا ہے کہ مباح لکڑیوں اور گھاس کو بچن لینا متفق علیہا مسائل میں سے ہے اور اس میں کسی کا اختلاف نہیں ہے، یہاں تک کہ وہ لکڑی یا گھاس کوئی اپنی مملوکہ زمین میں لگائے، تو پھر ان کی ہر ایک لئے اباحت مرتفع ہو جاتی ہے (۲)۔

لیکن ہمیں شرح ابن بطلال رحمہ اللہ تعالیٰ کے متداولہ نسخوں میں ”متفق علیہ“ کے الفاظ نہیں ملے (۳)۔

اگر کوئی گھاس اپنی مملوکہ زمین میں لگائے تو اس کا کیا حکم ہے، اس پر تفصیلی بحث پچھلے ابواب میں گزر چکی ہے۔

### ایک سوال اور اس کا جواب

یہاں ایک سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ باب، ابواب الشرب میں کیوں ذکر فرمایا تو اس کے دو جواب دیئے گئے ہیں:

۱- اصل میں تین چیزیں ایسی ہیں جو کہ حقوق عامہ میں سے شمار کی گئی ہیں، حطب، کلاء اور ماء، ہر شخص کو ان سے انتفاع کا حق حاصل ہوتا ہے، اسی لئے امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ نے جہاں پانی کا ذکر فرمایا، وہیں ان دونوں چیزوں کا ذکر بھی کر دیا، چونکہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ ماقبل میں یہ بتلا آئے ہیں کہ صاحب الحوض، اور اسی طرح صاحب القرۃ أحق بمائتہ کہ یہ لوگ اپنے پانی کا زیادہ حق رکھتے ہیں، تو اب اس کے بعد ضمناً کلاء اور حطب کا تذکرہ بھی فرما دیا کہ اگر کوئی آدمی لکڑیاں چنتا ہے، یا گھاس جمع کرتا ہے تو وہ بھی

(۱) دیکھئے، عمدة القازی: ۳۰۵/۱۲، فتح الباری: ۵/۶۰

(۲) المصدر السابق

(۳) دیکھئے، شرح ابن بطلال: ۴۱۸/۶، طبع: دار الکتب العلمیہ

ان کا مالک ہے (۱)۔

۲- اور دوسرا جواب یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ اصل میں یہ بتانا چاہتے ہیں کہ آدمی جب اختطاب اور احتشاش کی وجہ سے مالک بن جاتا ہے، اور اس کو ان میں مالکانہ تصرف کرنے کا اختیار حاصل ہو جاتا ہے، تو احیاء موات کی وجہ سے تو بطریق اولیٰ وہ زمین کا مالک ہو جائے گا، تو گویا اس سے وہ احیاء موات کے مسئلے کو ثابت فرما رہے ہیں (۲)۔

۲۲۴۴ : حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ أَحْبَلًا ، فَيَأْخُذَ حُزْمَةً مِنْ حَطَبٍ ، فَيُصِيبَ ، فَيَكُفَّ اللَّهُ بِهِ وَجْهَهُ ، خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ ، أُعْطِيَ أَمْ مَنَعَ) . [ ر : ۱۴۰۲ ]

حضرت زبیر بن العوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اگر تم میں سے کوئی رسیاں لے اور لکڑی کا گٹھالا کر فروخت کر دے اور اللہ سبحانہ و تعالیٰ اس (کے) ثمن کے ذریعے (سے اس کی عزت بچائے تو یہ اس سے بہتر ہے کہ وہ لوگوں سے سوال کرے، اور پھر اس کو دیا جائے یا منع کر دیا جائے۔

## حل لغات

أَحْبَلٌ : یہ خنبل کی جمع ہے، رسی، باندھنے کی کوئی چیز، اس کی جمع جبال، حُبُول، أَخْبَال بھی آتی ہے (۳)۔

(۱) دیکھئے، عمدة القاري: ۳۰۵/۱۲، بتفصیل

(۲) دیکھئے، فتح الباري: ۶۰/۵، بتفصیل

(۲۲۴۴) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في الزكاة، باب الاستغفار عن المسئلة، رقم: ۱۴۷۱،

وفي البيوع، باب كسب الرجل وعمله بيده، رقم: ۲۰۷۵، وقد تفرد به الإمام البخاري رحمه الله تعالى،

وانظر جامع الأصول: ۱۴۶/۱۰، رقم: ۷۶۲۶

(۳) دیکھئے، النهاية: ۳۲۵/۱، ۳۲۶

## ترجم رجال

معلی بن أسد

آپ ابوالہشتم معلی بن اسد العمی البصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

وہیب

آپ وہیب بن خالد بن عجلان الباہلی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ہشام

آپ ہشام بن عروہ بن زبیر رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

عن أبيه

آپ عروہ بن زبیر بن العوام رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

زبیر بن العوام

آپ صحابی مشہور حضرت زبیر بن العوام بن ثویلد بن أسد بن عبد العزی بن قصی بن کلاب، ابو عبد اللہ القرشی الأسدی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں (۵)۔

## حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: "فياخذ حزمة من حطب فيبيع" سے

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب المزاة تحيض بعد الإفاضة

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱۱۸/۲

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۱۲۹، ۲/۴۳۲

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۲۹۱

(۵) دیکھئے، کشف الباری: ۴/۱۶۹

واضح ہے (۱)۔

۲۲۴۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ . مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَا يَحْتَطِبُ أَحَدُكُمْ حَزْمَةً عَلَى ظَهْرِهِ ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ أَحَدًا فَيُعْطِيَهُ أَوْ يَمْنَعَهُ) . [ر : ۱۴۰۱]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اگر تم میں سے کوئی اپنی پیٹھ پر لکڑیوں کا گٹھالا دکرائے تو یہ اس سے بہتر ہے کہ کسی سے سوال کرے، پھر وہ اس کو دے یا نہ دے۔

ترجمہ رجال

یحییٰ بن بکیر

آپ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر مخزومی مصری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

اللیث

آپ امام لیث بن سعد رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۳۰۵/۱۲

(۲۲۴۵) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في الزكاة، باب الاستعفاف عن المسألة، رقم: ۱۴۷۰، وفي باب قول الله عز وجل: لا يستلون الناس إلحافاً، رقم: ۱۴۸۰، وفي البيوع، باب كسب الرجل وعمله بيده، رقم: ۲۰۷۴، ومسلم رحمه الله تعالى في الزكاة، باب كراهية المسألة للناس، رقم: ۲۴۰۰، والترمذي رحمه الله تعالى في الزكاة، باب ما جاء في النهي عن المسألة، رقم: ۶۸۰، والنسائي رحمه الله تعالى في الزكاة، باب الاستعفاف عن المسألة، رقم: ۲۵۹۰

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۳/۱

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۴/۱

عُقَیْل

آپ عُقَیْل بن خالد بن عقیل رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابن شہاب

آپ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

أَبِي عُبَيْدٍ مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ

آپ سعد بن عبید، ابو عبید مولى عبد الرحمن بن عوف رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں، اور آپ کو مولى ابن ازہر بھی

کہا جاتا ہے (۳)۔

اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۴)۔

حدیث مبارکہ کی ترجمہ الباب سے مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت حدیث سابق کے مثل ہے۔

۲۲۵۶ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ : أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ : أَخْبَرَنِي  
 ابْنُ شِهَابٍ . عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ بْنِ عَلِيٍّ . عَنْ أَبِيهِ حُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ . عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّهُ قَالَ : أَصَبْتُ شَارِفًا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي مَعْتَمٍ يَوْمَ بَدْرٍ ، قَالَ : وَأَعْطَانِي  
 رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَارِفًا أُخْرَى . فَأَنْتَحْتُهُمَا يَوْمًا عِنْدَ بَابِ رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ ، وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أُحْمِلَ  
 عَلَيْهِمَا إِذْ جِئَا لِابْنَيْهِ . وَمَعِيَ صَائِغٌ مِنْ بَنِي قَيْنَقَ ، فَاسْتَعِينَ بِهِ عَلَى وَلِيْمَةٍ فَاطِمَةَ ، وَحَمْرَةَ  
 ابْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ يَشْرَبُ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ مَعَهُ قَيْنَةُ ، فَقَالَتْ : أَلَا يَا حَمْرُ لِلشُّرَفِ النَّوَاءُ . فَتَارَ  
 إِلَيْهِمَا حَمْرَةُ بِالسِّيفِ . فَجَبَّ أَسْنِمَتُهُمَا وَبَعَرَ خَوَاصِرَهُمَا ، ثُمَّ أَخَذَ مِنْ أَكْبَادِهِمَا . قُلْتُ

(۱) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۵، ۳/۴۵۵

(۲) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۳۲۶

(۳) دیکھئے، کشف الباری، کتاب البیوع، باب کسب الرجل وعملہ بیعہ

(۴) دیکھئے، کشف الباری: ۱/۶۵۹



لَا بَنَ شِهَابٍ : وَمِنْ السَّامِ ؟ قَالَ : قَدْ جَبَّ أَسْنَمَتُهُمَا فَذَهَبَ بِهَا . قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : قَالَ عَلِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : فَظَنَرْتُ إِلَى مَنَظَرٍ أَفْطَعِي ، فَأَتَيْتُ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ وَعِنْدَهُ زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ ، فَأَخْبَرْتُهُ الْخَبَرَ . فَخَرَجَ وَمَعَهُ زَيْدٌ . فَأَنْطَلَقْتُ مَعَهُ ، فَدَخَلْتُ عَلَى حَمْزَةَ ، فَتَغَيَّطَ عَلَيْهِ ، فَرَفَعَ حَمْزَةُ بَصَرَهُ وَقَالَ : هَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عِبِيدُ لِبَنِي . فَرَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُقَهِّقُهُ حَتَّى خَرَجَ عَنْهُمْ ، وَذَلِكَ قَبْلَ تَحْرِيمِ الْخَمْرِ . [ر : ۱۹۸۳]

حضرت علی بن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ غزوہ بدر کے مالی غنیمت میں سے ایک جوان اونٹنی میں نے رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ پائی، اور ایک دوسری اونٹنی رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے مجھے (خمس کے مال میں سے) عطاء فرمائی، ایک دن میں نے ان دونوں اونٹیوں کو ایک انصاری شخص کے دروازے پر بٹھایا، اور میں ارادہ کر رہا تھا کہ ان دونوں اونٹیوں پر اذخر لا دوں تاکہ اسے فروخت کروں، اور میرے ساتھ قیقاع کا ایک سنا بھی تھا، اور اس (اذخر کی رقم) سے حضرت فاطمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ویسے میں مدد لوں، اور حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ بن عبدالمطلب (اس وقت) اسی گھر میں شراب پی رہے تھے، اور حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے ساتھ ایک گانے والی بھی تھی، اس نے اپنے گانے میں یہ مصرع کہا ”اٹھو اے حمزہ! موٹی موٹی اونٹیوں کی طرف“ یہ سن کر حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ تلواریں کر ٹوٹ پڑے، اور ان اونٹیوں کے کوہان کاٹ دیئے، اور ان کی کوئیں پھاڑ کر کلیجیاں نکال لیں، (ابن جریر رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ) میں نے ابن شہاب رحمہ اللہ تعالیٰ سے کہا: اور کوہان؟ تو انہوں نے کہا: کوہان بھی کاٹ کر لے گئے، ابن شہاب رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں کہ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے ایسا منظر دیکھا جس سے میں گھبرا گیا، اور نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا، اور آپ صلی

(۲۲۴۶) أخرجه البخاري رحمه الله تعالى أيضاً في البيوع، باب ما قيل في الصواغ: ۲۰۸۹، وفي الجهاد، باب فرض الخمس، رقم: ۳۰۹۱، وفي المغازي، باب، رقم: ۴۰۰۳، وفي اللباس، باب الأدوية، رقم: ۵۷۹۳، ومسلم رحمه الله تعالى في الأشربة، باب تحريم الخمر الخ، رقم: ۵۱۲۷، وأبو داود رحمه الله تعالى في الخراج، باب بيان مواضع قسم الخمر، رقم: ۲۹۸۶، وانظر في جامع الأصول، الفصل الثالث في الخمر وتحريمها، ومن أي شيء، هي؟ رقم: ۳۱۴۴

اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ حضرت زید بن حارثہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی تھے، میں نے انہیں سارا قصہ سنایا، تو آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم وہاں سے چلے اور آپ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ حضرت زید بن حارثہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی تھے اور میں بھی چلا، آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس پہنچے اور ان پر غصہ ہوئے، اس پر حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ (جو نشہ میں تھے) اپنی نظر اٹھائی اور کہنے لگے: تم تو میرے باپ دادا کے غلام ہو، (یہ دیکھ کر) آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اٹے پاؤں (یعنی رجعت قہقری) واپس لوٹ آئے، اور یہ واقعہ شراب حرام ہونے سے قبل کا ہے۔

### حل لغات

شارفاً: بڑی عمر کی بوڑھی آدمی، اس کی جمع شُرُوف و شُرُف و شُرُوف آتی ہے (۱)۔  
 إِذْخِرَ: سبز گھاس، ایک قسم کی خوشبودار گھاس، جسے فارسی میں ”کوم“ کہتے ہیں، جمع اِذْخِرَ آتی ہے (۲)۔  
 قَيْنَةً: باندی، لونڈی، گانے والی، کنگھی کرنے والی، اس کی جمع قَيَّان و قَيْنَات آتی ہے (۳)۔  
 يَقْهَرُ: قَهْرَ قَهْرَةً و تَقَهَّرَ: پچھلے پاؤں لوٹنا، و كَذَا بِقَالَ رَجَعَ الْقَهْقَرَى: وہ پچھلے پاؤں لوٹا (۴)۔

### تراجم رجال

ابراہیم بن موسیٰ

آپ ابراہیم بن موسیٰ بن یزدی الرازی الفراء رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۵)۔

(۱) دیکھئے، النہای: ۸۵۸/۱

(۲) دیکھئے، النہای: ۴۶/۱، طلبۃ البطلۃ للنسفی رحمہ اللہ تعالیٰ: ۱۸۱/۱

(۳) دیکھئے، النہای: ۵۱۱/۲

(۴) دیکھئے، النہای: ۵۰۶/۲

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجيله

ہشام

آپ ابو عبد الرحمن بن ہشام بن یوسف السعفی رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۱)۔

ابن جریج

آپ ابن جریج عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۲)۔

ابن شہاب

آپ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن شہاب الزہری رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۳)۔

علی بن حسین رحمہ اللہ تعالیٰ

آپ علی بن حسین بن علی بن ابی طالب الباشی زین العابدین رحمہ اللہ تعالیٰ ہیں (۴)۔

حسین بن علی رضی اللہ تعالیٰ عنہما

آپ حسین بن علی بن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہما ہیں (۵)۔

علی بن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہ

آپ کا تذکرہ بھی گزر چکا (۶)۔

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث مبارکہ کی ترجمۃ الباب سے مطابقت قولہ: ”وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَحْمَلَ عَلَيْهِمَا إِذْ خَرَا“

(۱) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجيله

(۲) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الحيض، باب غسل الحائض رأس زوجها وترجيله

(۳) دیکھئے، کشف الباری: ۳۲۶/۱

(۴) دیکھئے، کشف الباری، کتاب الغسل، باب الغسل بالصاع ونحوه

(۵) دیکھئے، کشف الباری، کتاب التهجد، باب تحريض صلى الله تعالى عليه وسلم على قيام الليل

(۶) دیکھئے، کشف الباری: ۱۵۰/۴

لأبیعه“ سے واضح ہے، کہ ترجمۃ الباب بھی لکڑی اور گھاس کی بیج کے جواز کے بارے میں ہے اور حدیث میں بھی اس کی صراحت ہے (۱)۔

قولہ: ”أَلَا يَا حَمَزُ لِلشَّرْفِ النِّوَاءُ“

شعر کے اس مصرع کے ساتھ اور بھی مصرعے ہیں، لیکن بخاری شریف میں صرف یہی ایک مذکور ہے، شراح بخاری نے اس قصیدے کے چند مزید اشعار ذکر کئے ہیں:

الایا حمز للشرف النواء      وهن معقلات بالفناء

”ارے اے حمزہ! (اٹھ) موٹی موٹی اونٹنیوں کی طرف دوڑ لگاؤ، جو بندھی ہوئی

ہیں گھر سے باہر میدان میں“۔

ضَعِ السَّكِينِ فِي الْبَابِ مِنْهَا      وَضَرْجِهِنَّ حَمْرَ - بِالْدِمَاءِ

”اُن کے گلے پر چھری رکھ دو اور اے حمزہ! ان کو خون میں لت پت

کردے“۔

وَعَجَلْ مِنْ أَطَائِبِهَا الشَّرْبِ      قَدِيداً مِنْ طَبَخِ أَوْ شَوَاءِ

”اور ان کا بہترین گوشت شراب پینے والوں کے لئے جلدی لے آ، بوٹیاں

پکائی گئی ہو، یا بھونا ہوا ہو“ (۲)۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ”معجم الشعراء“ میں مرزبانی نے لکھا ہے کہ یہ اشعار عبد اللہ بن السائب بن ابی السائب المخزومی کے ہیں، پھر حافظ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ اشکال کیا کہ روایت میں تصریح ہے کہ اُس وقت جو لوگ شراب پینے والے تھے، وہ انصار تھے اور عبد اللہ بن سائب انصاری

(۱) دیکھئے، الکوثر الجاری: ۷۱/۵، عمدة القاری: ۳۰۶/۱۲، إرشاد الساری: ۳۶۹/۵

(۲) دیکھئے، فتح الباری: ۲۴۶/۷، عمدة القاری: ۳۰۷/۱۲، إرشاد الساری: ۳۶۸/۵، انعام الباری فی

نہیں ہے، پھر حافظ صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ جواب دیا ہے کہ ممکن ہے کہ تمام حاضرین پر ”أنصار“ کا إطلاق بالمعنی الأعم یعنی بطور تغلیب کے کر دیا گیا ہو (۱)، اس کے بعد فرماتے ہیں کہ جس نے یہ شعر منظم کئے اور گانے والی باندی سے کہا کہ ان کو گانا، اس کا مقصود یہ تھا کہ حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے اندر اونٹنیوں کے کاٹنے کا جوش پیدا ہو جائے، تاکہ سب حاضرین ان کا گوشت کھالیں، کیونکہ حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی سخاوت پہلے مشہور تھی ان کو اشعار میں خطاب کر کے اس طرف متوجہ کیا، کہ اونٹنیاں کاٹ ڈالیں (۲)۔

قوله: ”وذلك قبل تحريم الخمر“

یعنی یہ سارا قضیہ وقفہ اس وقت کا ہے جب تک شراب حرام نہ ہوئی تھی، اس لئے کہ حضرت حمزہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ غزوہ احد میں شہید ہوئے اور غزوہ احد ہجرت کے تیسرے سال نصف شوال میں پیش آیا، اور شراب کی حرمت اس کے بعد نازل ہوئی، اس لئے آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کو معذور قرار دیا، اور مواخذہ نہ فرمایا (۳)، لہذا اس بارے میں جو سوال و جواب پیدا ہوتے ہیں، ان سب کا یہی جواب ہے کہ اس وقت تک وہ احکام نازل نہیں ہوئے تھے، گانے والی سے گانا سنانا بھی اسی ذیل کی بات ہے، جب بعد میں احکامات نازل ہوئے تو پر وہ کا حکم بھی نازل ہو گیا، اور عورتوں سے اختلاط اور گانا بجانا حرام قرار دیا گیا۔



(۱) دیکھئے، فتح الباری: ۲۴۶/۷، انعام الباری فی شرح أشعار البخاری: ۴۹

(۲) المصدر السابق

(۳) المصدر السابق

مختصر مختصر

المسلم

(Predecessor, Anticipation)

مسلم

بیج آجل بعاجل، یعنی ایسی چیز کی بیج جس کی قیمت فوراً ادا کر دی جائے اور وہ چیز (مسلم فیہ) مخصوص صفت کے ساتھ کسی کے ذمہ واجب الادا ہو۔

اس کے ارکان ایجاب و قبول ہے، خریدار کو رب المسلم (Hanower) فروخت کنندہ کو مسلم الیہ (Perdecessor) اور قیمت کو رأس المال (Capital) اور سامان کو مسلم فیہ (Salam Asset) کہا جاتا ہے۔

مسلم سے متعلق شرطیں بھی تین طرح کی ہیں:

۱۔ نفس معاملہ سے متعلق ہے۔

۲۔ جو قیمت (رأس المال) سے متعلق ہو۔

۳۔ سامان (مسلم فیہ) سے متعلق ہو۔

مسلم فیہ ایسی چیزوں میں درست ہوگا جن کی مقدار اور صفات کی تعیین کی جاسکتی ہو۔ تاکہ ادائیگی کے وقت سامان کی بابت فریقین میں نزاع کا اندیشہ نہ ہو۔

موجودہ زمانہ میں مسلم کا ایک استعمال امپورٹ اور ایکسپورٹ سائٹ بل کی ڈسکاؤنٹنگ کے متبادل

کے طور پر ہے۔

### کتاب الشفعہ (Pre - emption Priorty)

کسی خریدی ہوئی زمین یا عمارت کو حق شفعہ کے ذریعے سے اسی قیمت میں جبراً حاصل کر لینے کا نام ہے۔ حق شفعہ انہی چیزوں میں حاصل ہوگا جو جائیداد غیر منقولہ کی قبیل سے ہو، جیسے زمین اور مکان وغیرہ۔ حق شفعہ بالترتیب تین طرح سے حاصل ہو سکتا ہے:

۱۔ نفس بیع میں شریک ہو۔

۲۔ حق بیع میں شریک ہو۔

۳۔ پڑوسی ہو۔

### کتاب الاجارہ (Lease)

اجارہ یعنی کرایہ پر دینا، اس معاملہ کو کہا جاتا ہے جس میں ایک فریق یعنی اجیر (Lessor) کی طرف سے منفعت کی پیش کش ہو اور دوسرے مستأجر (lessee) کی جانب سے معاوضہ اور اجرت کی۔ اجارہ کے صحیح ہونے کی شرط یہ ہے کہ ایک فریق کی طرف سے منفعت اور استفادہ کی نوعیت اور دوسرے فریق کی طرف سے اجرت اور معاوضہ کی مقدار متعین ہو جائے۔ موجودہ زمانہ میں اجارہ کا ایک استعمال لیزنگ کے متبادل کے طور پر ہے۔

### کتاب الحوالات (Transference of a debt to third,

### Assignment)

حوالہ ایک شخص کے ذمہ سے دوسرے شخص کے ذمہ میں دین منتقل کرنے کا نام ہے اور اس کے ارکان ایجاب و قبول ہے۔ یعنی مدیون (Transferer) اپنی طرف سے ایجاب کر لے کہ قرض خواہ فلاں شخص سے اپنے واجبات وصول کر لے اور صاحب دین (قرض خواہ) اور وہ شخص جس کو ادا نیگی کا ذمہ دار بنایا گیا ہے دونوں اس کو قبول کر لیں۔ مقروض کو فقہاء مجمل اور صاحب دین کو محال یا محتمل کہتے ہیں اور جو شخص ادا نیگی کا ذمہ

لے لے اس کو محال علیہ یا محتمل علیہ اور جس دین کی ادائیگی کا ذمہ قبول کیا گیا اس کو محتمل بہ کہتے ہیں۔

حوالہ کی شرائط میں سے ہے کہ محیل محال اور محال علیہ اس پر رضامند ہو۔

موجودہ زمانہ میں صک یعنی (Cheque) کے طور پر استعمال ہے، اسی طرح السکات الصباجیہ

یعنی (Traveller's Cheque) ٹریولر چیک کے طور پر، الکمبیالہ یعنی بل آف ایکسچینج کے طور پر بھی مستعمل ہے۔

### کتاب الکفالہ (Guarantee)

لفظ ملانے کو کہتے ہیں۔ اور اصطلاح شریعت میں ایک کے ذمہ کو دوسرے کے ذمہ کے ساتھ مطالبہ میں ملانے کو کہتے ہیں۔ فقہاء کفالت کرنے والے کو کفیل (Guarantor) اور جس کی طرف سے کفالت کی جائے اس کو مکفول عنہ اور جس چیز کی کفالت کی جائے، اس کو مکفول بہ اور جس کے لئے کفالت کی جائے اس کو مکفول لہ کہتے ہیں۔

موجودہ زمانہ میں Guarantees یعنی ضمانت کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔

### وکالتہ (Agency Aggrement)

وکالتہ کا لغوی معنی ہے حوالہ کرنا اور اصطلاح شریعت میں کسی دوسرے شخص کو جائز و معلوم تصرف میں اپنا قائم مقام بنانے کو کہتے ہیں۔

اس کی دو قسمیں ہیں:

۱۔ وکالتہ خاص (Restricted Agency) یعنی کسی معین تصرف کے لئے دوسرے کو وکیل

بنانا۔

۲۔ وکالتہ مطلقہ (Un restricted Agency) یعنی ایک شخص دوسرے کو کہے کہ ہر چیز

میں آپ میری طرف سے وکیل ہیں۔



## مزارعتہ (Share-Cropping)

لفظ: بھیتی باڑی کرنا اور اصطلاحاً: پیداوار کے کچھ حصے کے عوض بٹائی کا معاملہ کرنا۔

اس میں ایک عاقد، رب الارض (Honour of Land) ہے، اور دوسرا عاقد، عامل

(Former) ہے۔

☆☆.....☆☆

## علو اسناد اور غلاشیات کا مقام و رتبہ اور صحیح بخاری کی فوقیت

علم صحیح کا بنیادی منبع دو بنیادی چیزیں ہیں: اول قرآن کریم جو منزل من اللہ ہے اور بھرا اللہ آج تک اس میں ایک حرف کی کمی و بیشی نہیں ہو سکی اور نہ قیامت تک ہو سکے گی کیونکہ اس کی حفاظت کا ذمہ خود قادر مطلق نے لیا ہے اور دوم حدیث شریف ہے اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے امت مسلمہ نے اپنے محبوب آقا صلی اللہ علیہ وسلم کے قول و فعل اور حدیث و سنت کی ایسی حفاظت کی ہے جس کی دنیا میں کوئی نظیر اور مثال موجود نہیں۔

اور حدیث و سنت کی حفاظت کے ذرائع میں سے سب سے مضبوط ذریعہ علم اسناد ہے۔

اسناد اس امت کی ان خصوصیات میں سے ہے جن سے اللہ تعالیٰ نے اس امت کو شرافت بخشی ہے، یہ خصوصیت اللہ تعالیٰ نے پچھلی امتوں میں سے کسی کو نہیں بخشی ہے کہ وہ اپنے نبی کی کوئی بات متصل سند کے ساتھ نقل کریں۔

احادیث کی صحت اور سقم کا مدار سند پر ہے اگر سند صحیح ہے تو حدیث بھی صحیح ہے، اس لئے محدثین نے اس طرف بہت زیادہ توجہ دی ہے اور بہت زیادہ اہتمام کے ساتھ اس کو محفوظ رکھا ہے، اور اس کی اہمیت کو بھی بہت تاکید کے ساتھ بیان کیا ہے۔

چنانچہ مشہور محدث عبداللہ ابن مبارک رحمہ اللہ کے قول کو امام مسلم رحمہ اللہ نے اپنی مشہور کتاب الجامع الصحیح کے مقدمے میں نقل کیا ہے کہ: "إِسْنَادُ مِنَ الدِّينِ لَوْلَا إِسْنَادُ لَقَالَ مَنْ شَاءَ مَا شَاءَ" (۱)۔ ترجمہ: "اسناد دین کا حصہ ہے اگر اسناد کو ضروری نہ قرار دیا جائے تو کوئی شخص بھی کوئی بات دین کے نام پر کہہ سکتا ہے"۔ اور انہی سے یہ بھی منقول ہے: "وَمِثْلُ الَّذِي يُطْلَبُ أَمْرٌ دِينُهُ بِلَا إِسْنَادٍ كَمِثْلِ الَّذِي يَرْتَقِي

1B

السطح بلا سطح“ (۲) ترجمہ: ”اس آدمی کی مثال جو دین کی کوئی بات سند کے بغیر لینا چاہتا ہے اس شخص کی طرح ہے جو بغیر سیڑھی کے چھت پر چڑھنا چاہے (جیسے آدمی بغیر سیڑھی کے چھت پر نہیں چڑھ سکتا اسی طرح بغیر اسناد کے بات کہنے والے کی رسائی صحیح دین تک نہیں ہو سکتی)، اور مشہور محدث سفیان الثوری رحمہ اللہ اسناد کی اہمیت کے بارے میں فرماتے ہیں:

”الإسناد سلاح المؤمن، فلن لم يكن معه سلاح فبأي شيء يقاتل“ (۳) ترجمہ: ”اسناد مؤمن کا ہتھیار ہے اگر اس کے پاس ہتھیار ہی نہ ہو تو وہ کس چیز سے لڑے گا۔“ (گویا کہ اسناد کے بغیر حدیث بیان کرنا ایسا ہی ہے جیسا کہ بغیر ہتھیار کے لڑنا)۔

چونکہ احادیث کی صحت و سقم کا دار و مدار سند پر ہے تو سند کے اندر جتنے واسطے کم ہوں گے اتنا ہی وہ حدیث غلط اور خطا کے واقع ہونے سے زیادہ محفوظ ہوگی۔

اور کم واسطوں والی سند اس سند مقابلے میں کہ جس میں واسطے زیادہ ہوں سند عالی کہلاتی ہے، چونکہ اس میں خلل اور خطا کے وقوع کا احتمال کم ہوتا ہے اس لئے اس کی فن حدیث میں بہت زیادہ اہمیت ہے۔

چنانچہ شارح مشکاة ملا علی قاری الحنفی رحمہ اللہ المتوفی ۱۰۱۴ھ سند عالی کی اہمیت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں: ”اعلم أن أصل الإسناد خصيصة فاضلة من خصائص هذه الأمة وسنة بالغة من السنن المؤكدة، بل من فروض الكفاية ..... ثم طلب العلم أمر مطلوب، وشأن مرغوب“ (۱) یعنی ”تو جان لے کہ اصل اسناد اس امت کے خصائص میں سے ایک بڑی خصوصیت ہے، اور سنن مؤکدہ میں سے ہے بلکہ فرض کفایہ میں سے ہے..... اور پھر اس میں سند عالی کو طلب کرنا ایک امر مطلوب ہے، اور اس کو حاصل کرنے کی کوشش کرنا امر مرغوب ہے۔ اور امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ المتوفی ۱۲۴ھ فرماتے ہیں:

(۲) الأجوبة الفاضلة للأسئلة العشرة الكاملة، ص: ۲۱، ۲۲

(۳) الأجوبة الفاضلة للأسئلة العاشرة الكاملة، ص: ۲۳

(۱) شرح شرح نخبه الفكر، ملا علی قاری، ص: ۶۱۷، قدیمی

”طلب الإسناد العالی سنة عن سلف“ (۲) ترجمہ: طلب علو اسناد سلف صالحین کی سنت ہے۔

اور جرح و تعدیل کے امام یحییٰ بن معین رحمہ اللہ سے ان کی زندگی کے آخری ایام میں پوچھا گیا ”ما تشتهي؟ قال: بیت خال، وإسناد عال“ (۳) ترجمہ: آپ کی خواہش و چاہت کیا ہے؟ تو فرمایا کہ چاہے گھر خالی ہو لیکن سند عالی ہو۔

اور احمد بن اسلم رحمہ اللہ فرماتے ہیں: ”قرب الإسناد قرب إلى الله عز وجل؛ فإن القرب من الرسول بلا شك قرب إلى الله“ (۴) ترجمہ: قرب اسناد قرب باری تعالیٰ ہے، کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی قربت حاصل کرنا اللہ تعالیٰ کی قربت حاصل کرنا ہے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی قربت علو سند کے ذریعے سے حاصل ہوتی ہے۔

علو اسناد کی اہمیت حدیث نبوی سے بھی ثابت ہے چنانچہ مشہور حدیث ہے جس میں ضمام ابن ثعلبہ رضی اللہ عنہ کا واقعہ ہے، جو کہ صحیح بخاری میں بھی موجود ہے، اور طویل حدیث ہے، لیکن یہاں صرف علو سند کی اہمیت کو بتلانا مقصود ہے، کہ ان کے پاس رسول خدا صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے قاصد نے آ کر دین کے اہم امور کے بارے میں بتایا، حالانکہ یہ قاصد صحابی رسول صلی اللہ علیہ وسلم تھے اور صحابی کے ثقہ ہونے میں اور سچا ہونے میں کوئی شک و شبہ نہیں لیکن ضمام ابن ثعلبہ رضی اللہ عنہ نے رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے قاصد کی خبر کو حق و سچ ماننے کے باوجود محض اس سماعت پر اکتفاء نہ کیا بلکہ خود رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں براہ راست سننے کے لئے (جیسا کہ علو اسناد میں ہوتا ہے) حاضر ہوئے۔

اس حدیث کو امام حاکم رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی سند کے ساتھ معرفۃ علوم الحدیث میں بھی نقل کیا ہے، اور نقل کرنے کے بعد آخر میں لکھتے ہیں: ”ولو كان طلب العلو في الإسناد غير مستحب لأنكر عليه سواله عما أخبره رسول الله صلى الله عليه وآله ولا أمره بالافتصال على ما أخبره الرسول عنه“ (۵) یعنی: اگر طلب

(۲) ايضاً

(۳) ايضاً

(۴) فتح المغیث شرح ألفیۃ الحدیث للمسخاوی رحمہ اللہ: ۸۷/۳، بحث العالی والنازل

(۵) معرفۃ علوم الحدیث للحاکم، ص: ۵، سید معظم حسین رحمہ اللہ، دار الکتب العلمیۃ بیروت

علو اسناد مستحب نہ ہوتا تو رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس پر انکار فرماتے اور قاصد کی خبر ہی پر اکتفاء کرنے کا حکم دیتے (حالانکہ ایسا نہ ہوا) تو معلوم ہوا کہ طلب علو اسناد مستحب امر ہے۔

حافظ سخاوی رحمہ اللہ نے فتح المغیث شرح ألفیۃ الحدیث میں مزید چند احادیث نبویہ سے علو سند کی اہمیت پر استدلال کیا ہے، چنانچہ موصوف لکھتے ہیں:

”قد استدلل له بقول النبي صلى الله تعالى عليه وسلم لتميم الداري  
رضي الله عنه لما رواه في بعض طرق حديثه في الجساسة يا تميم! حدث  
الناس بما حدثتني، وبقوله أيضاً خير الناس قرني ..... الحديث؛ فإن العلو  
يقربه من القرون الفاضلة.....“ (۱)۔

چونکہ اس واقعہ کو تميم داری رضی اللہ عنہ نے خود اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا اور جناب نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے خود اس کا مشاہدہ نہیں کیا تھا اس لئے یہاں علو سند کی صورت یہ ہوگی کہ لوگ حضرت تميم داری رضی اللہ عنہ سے سن لیں، اس کے علاوہ بھی کئی احادیث ذکر کی ہیں، جن کی تفصیل فتح المغیث میں ملاحظہ کی جاسکتی ہے۔

نیز دیگر صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے طرز عمل سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ علو اسناد کی بڑی اہمیت ہے، چنانچہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کا واقعہ مشہور ہے جو کہ حدیث کی کئی کتب میں موجود ہے اور صحیح بخاری میں بھی تعلیقاً مذکور ہے کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں:

”بلغني حديث عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم لم  
أسمعه، فابتعت بغيره، فشئت عليه رحلي، وسرت شهرأ حتى فامت  
الشام، فأتيت عبد الله بن أنيس“ الحديث یعنی حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے اپنی  
سند سے ایک واسطہ کم کرنے کے لئے ایک مہینہ کا مسلسل سفر کیا۔

اس واقعہ کو نقل کرنے کے بعد علامہ الشیخ طاہر الجزائری الدمشقی رحمہ اللہ المتوفی

۱۲۳۸ھ توجیہ النظر میں لکھتے ہیں کہ: یہ واقعہ علو اسناد کے لئے بنیادی حیثیت رکھتا

ہے (۲)۔

اسی طرح حضرت ابوالیوب انصاری رضی اللہ عنہ نے بھی علو حدیث کے لئے سفر کیا ہے، اس پر مزید

صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے واقعات حاکم ابوعبداللہ نیشاپوریؒ کی کتاب معرفۃ علوم الحدیث میں ملاحظہ کئے

جاسکتے ہیں (۳)۔

خلاصہ کلام یہ ہے کہ سند عالی کے بہت سارے فوائد ہیں، جو حدیث اور علوم حدیث کا ذوق رکھنے

والے کے لئے باعث نشاط و افتخار محمود ہے، اور سب سے اہم فائدہ یہ ہے کہ اس کی وجہ سے ہمارے اور رسول

اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے درمیان واسطے کم ہو جاتے ہیں اور محبت اور محبوب کے درمیان جتنے واسطے کم ہوں

گے، محب صادق کو اتنی ہی خوشی محسوس ہوگی۔

ایک اور اہم فائدہ یہ ہے کہ سند عالی کی وجہ سے اکابر اور اصاغر کے درمیان فرق واضح ہو جاتا ہے،

جس کی سند جتنی عالی ہوگی ان کو اتنا ہی مقام دیا جائے گا اور اس اعتبار سے ان کو اکابر و اصاغر کے طبقات میں

شمار کیا جائے گا۔

پھر علو اسناد کی چار قسمیں ہیں، ہر ایک کی تعریف اور اقسام ملاحظہ ہوں:

## ۱۔ علو مطلق

القرب من رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم من حیث العدد یا اسناد نظیف غیر

ضعیف (۱)۔

(۲) توجیہ النظر إلى اصول الآثار: ۲/۷۲۰، المطبوعات الاسلامی

(۳) معرفة علوم الحديث للحاکم، ص: ۷

(۱) شرح التبصرة والتذكرة للعراقي: ۲/۶۱، ماهر یاسین البقعد، دار الکتب العلمیة بیروت

ترجمہ: علو مطلق عدد و رواۃ کے لحاظ سے صحیح سند کے ساتھ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قریب ہونا ہے، اور یہ قربت ضعیف سند کے ساتھ نہ ہو۔ یہ پہلی قسم سب سے زیادہ عظمت اور بڑی شان والی ہے، چنانچہ حافظ احمد بن علی بن محمد العسقلانی رحمہ اللہ المتوفی ۸۵۲ھ فرماتے ہیں:

”فإن اتفق أن يكون سنده صحيحاً كان الغاية القصوى“ (۲)۔

## ۲۔ علونسی

وهو ما يقل العدد فيه إلى ذلك الإمام ولو كان العدد من ذلك الإمام إلى منتهاه  
كثيراً (۳)۔

ترجمہ: اگر ایسے امام حدیث تک (جس میں فقہات، عدالت ضبط وغیرہ صفات مرتبہ موجود ہوں، جیسے امام بخاری، شعبہ، مالک وغیرہ رحمہم اللہ تعالیٰ) رواۃ حدیث کی تعداد کم ہو اگرچہ اس کے بعد حضور نبی کریم تک رواۃ کی تعداد زیادہ ہو تو اسے علونسی کہتے ہیں۔

## علونسی کی دوسری صورت:

القرب من كتاب من كتب الحديث المعتمدة كالكتب الستة والموطاء ونحو ذلك،  
حدیث رواہ البخاری مثلاً، فیتأتی أحد الرواة فيرويه بإسناد إلى شيخ البخاري أو شيخه  
وهكذا، ويكون رجال الرواي في الحديث أقل عدداً مما لو رواه من طريق البخاري (۴)۔

ترجمہ: حدیث کی معتد کتابوں جیسے کتب ستہ اور موطاء وغیرہ میں سے کسی کی سند کے اعتبار سے قریب ہونا، مثلاً ایک شخص ایک حدیث کو امام بخاریؒ کے شیخ سے یا ان کے شیخ الشیخ سے روایت کرتا ہے، اور اس طریق میں امام بخاریؒ کی طریق کی نسبت راویان و تعداد کم ہو جاتی ہے۔

(۲) نزہۃ النظر فی توضیح نخبة الفكر، ص: ۱۱۲، الرحیم اکیڈمی۔

(۳) نزہۃ النظر فی توضیح نخبة الفكر، ص: ۱۱۴، الرحیم اکیڈمی۔

(۴) الثلاثیات فی الحدیث النبوی، ص: ۲۷، دارالکتب العلمیہ۔

پھر علونسی کی چار قسمیں ہیں: ۱- الموافقة، ۲- الابدال، ۳- المساواة، ۴- المصافحة.

### ۳- علوبوجہ قدم وفاة الشيخ

اس کی صورت یہ ہے کہ ایک آدمی دو شیوخ سے ایک حدیث کی روایت کرتا ہے ان کی سندیں تعداد اور رجال میں برابر ہیں لیکن ان دونوں میں سے ایک کا انتقال پہلے ہو جاتا ہے، تو پہلے انتقال کر جانے والے شیخ کی سند دوسرے شیخ کے مقابلے میں عالی سمجھی جائے گی۔

علامہ نوویؒ اپنی کتاب تقریب النواوی میں لکھتے ہیں:

”فما أرويه عن ثلاثة عن البيهقي عن الحاكم أعلیٰ مما أرويه عن

ثلاثة عن أبي بكر بن خلف عن الحاكم لتقدم وفاة البيهقي عن ابن

الخلف“.

ترجمہ: فرماتے ہیں کہ وہ حدیث جس کو میں تین واسطوں سے ہوتے ہوئے امام بیہقی رحمہ اللہ، پھر امام حاکم رحمہ اللہ سے روایت کرتا ہوں، تو یہ سند عالی ہے اس سے جس کو میں تین واسطوں سے ہوتے ہوئے ابوبکر ابن خلف رحمہ اللہ سے پھر حاکم رحمہ اللہ سے روایت کرتا ہوں، کیونکہ امام بیہقی رحمہ اللہ کا انتقال ابن خلف رحمہ اللہ سے پہلے ہوا ہے (۱)۔

### ۴- علوبوجہ قدیم الاستفادة

اس کی صورت یہ ہوتی ہے کہ کسی شخص نے ایک شیخ سے حدیث سنی، دوسرے شخص نے اس کے بعد اسی شیخ سے وہی حدیث سنی تو پہلے سماع کرنے والے شخص کی سند عالی سمجھی جائے گی، مثلاً دو آدمیوں نے کسی ایک شیخ سے ایک ہی حدیث سنی ہے ایک نے ساٹھ سال پہلے سنی اور دوسرے نے چالیس سال پہلے سنی ہے تو پہلے شخص کی سند دوسرے کے مقابلے میں عالی ہوگی۔ جیسا کہ ہمارے حضرت صاحب کشف الباری استاذ الحمدین زید مجدہم کے تلامذہ میں اس طرح کی کئی مثالیں موجود ہیں، فليله الحمد والفضل ونستل الله



تعالیٰ ان یحفظہ من جمیع الشرور والفتن آمین۔

علامہ سیوطی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ اس کا ثمرہ اس وقت ظاہر ہوگا، جب شیخ پر اختلاط کا زمانہ آگیا ہو، اس صورت میں پہلے سامع کرنے والے شخص کی حدیث اصح و ارجح کہلائے گی (۲)۔

علومِ سند میں طبقہ کا اعتبار ہوتا ہے چنانچہ تابعین کے طبقہ میں وحدان اور تبع تابعین کے طبقہ میں ثلاثیات، یعنی ہر طبقہ میں جو سند کم واسطوں والی ہوتی ہے، وہ اس طبقہ کی عالی سند شمار ہوتی ہے۔

اسی طرح مکتب ستہ میں جو سب سے عالی سند ہے وہ ثلاثیات کی ہے، اور اس میں سب سے فائق امام بخاری رحمہ اللہ ہیں اس لئے کہ سب سے زیادہ ثلاثیات امام بخاری کی ہی ہیں، سنن ترمذی اور سنن ابن ماجہ میں بھی ہیں لیکن ترمذی میں ایک اور سنن ابن ماجہ میں کل پانچ ہیں، لیکن امام بخاری کی بائیس ثلاثیات ہیں، اور دیگر کئی حیثیتوں کے ساتھ اس اعتبار سے بھی امام بخاری رحمہ اللہ کی کتاب کو دوسری کتابوں کے مقابلے میں فوقیت حاصل ہے۔

ثلاثی حدیث اس کو کہا جاتا ہے جس میں راوی اور حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے درمیان تین واسطے ہوں، چنانچہ علامہ محمد بن عبدالداؤد اللہ الشافعی رحمہ اللہ التوفی ۸۳۱ھ، شرح ثلاثیات البخاری لکھتے ہیں:

”وہو ما یکون بین البخاری و بین النبی (علیہ الصلوٰۃ والسلام) فیہ

ثلاثة“ (۳)۔

اور کشف الظنون میں حاجی خلیفہؒ لکھتے ہیں:

”ما اتصل إلی رسول اللہ من الحدیث بثلاثة رواة“ (۱)۔

کتاب ستہ میں سے الجامع الصحیح لمسلم میں اور سنن ابی داؤد اور سنن النسائی میں کوئی ثلاثی حدیث نہیں

(۲) تدریب الراوی فی شرح تقریب النواوی: ۹۹/۲، قدیم۔

(۳) ت: مصطفیٰ مخلوم، ص: ۲۰، (غیر مطبوع)

ہے جب کہ سنن الترمذی میں ایک ثلاثی حدیث ہے چنانچہ حافظ ابن حجر العسقلانی رحمہ اللہ تہذیب التہذیب میں عمر بن شاکر البصری کے ترجمے میں لکھتے ہیں:

”روی له الترمذي حديث واحداً، ”يأتي على الناس زمان، الصابر فيه على دينه كالقابض على الجمر. وقال: غريب من هذا الوجه، وليس في جامع الترمذي حديث ثلاثي سواه“ (۲)۔

اور سنن ابن ماجہ میں پانچ ثلاثی احادیث ہیں، چنانچہ ڈاکٹر اشرف بن عبد الرحیم، الثلاثیات فی الحدیث النبوی میں لکھتے ہیں:

سنن الإمام ابن ماجة بها خمسة أحاديث ثلاثية الإسناد كلها من طريق جبارة بن المغلس عن كثير بن سليم عن أنس“ (۳)۔

اور الجامع الصحیح للبخاری میں بائیس ثلاثی احادیث ہیں، چنانچہ حافظ ابن حجر فتح الباری میں اور علامہ عینی عمدۃ القاری میں لکھتے ہیں:

”ويبلغ جميعها أكثر من عشرين حديثاً“ (۴)۔

جب کہ شیخ الحدیث مولانا زکریا ”لامع الدار“ اور حاجی خلیفہ صاحب ”کشف الظنون“ میں اور محمد بن عبد الدائم البرماوی الشافعی شرح ثلاثیات البخاری میں اور عبد الرحمن مبارک پوری تحفۃ الاحوذی میں لکھتے ہیں کہ بخاری میں کل بائیس ثلاثی احادیث ہیں (۵)۔

ان میں سے سترہ احادیث حضرت سلمۃ بن الاکوع رضی اللہ عنہ سے اور چار احادیث حضرت انس

(۲) ۳۸۵/۲۱، بشار عواد معروف، مؤسسة الرسالة

(۳) ص: ۱۲۷، دار الکتب العلمیۃ بیروت

(۴) فتح الباری: ۲۰۲/۱، دار الفکر، عمدۃ القاری: ۲۲۱/۲، رشیدیہ

(۵) لامع الداری: ۲۹/۱، کشف الظنون: ۴۳۰/۱، شرح ثلاثیات البخاری، ص: ۲۰

بن مالک رضی اللہ عنہ سے اور ایک حدیث حضرت عبداللہ بن بسر رضی اللہ عنہ سے مروی ہے (۶)۔

اور امام بخاری نے ان باتیں ثلاثیات میں سے ہیں روایتیں امام ابوحنیفہ کے شاگردوں سے یا شاگردوں کے شاگردوں سے لی ہیں، چنانچہ شیخ الحدیث مولانا زکریا رحمہ اللہ ”لامع الداری“ میں لکھتے ہیں:

”ولا يدرون أن العشرين منها عن تلامذه الإمام أبي حنيفة أو

تلامذه، فإنه أخرج منها إحدى عشرة رواية عن مكى بن إبراهيم .....

وأخرج البخاري الستة عن أبي عاصم النبيل ضحاك بن مخلد..... وأخرج

ثلاثة عن محمد بن عبد الله الأنصاري“ (۱)۔

خلاصہ کلام یہ ہے کہ ثلاثیات، علمِ حدیث کی بہت ہی اعلیٰ نوع شمار کی جاتی ہے کہ راوی حدیث اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے درمیان صرف تین واسطے ہوتے ہیں، ان میں صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم تو سارے ہی عدول ہیں اور تابعین اور تبع تابعین یہ سب خیر القرون کے حضرات ہیں، علماء نے ثلاثیات پر مستقل کتابیں و شروحات لکھی ہیں۔ یہ ثلاثیات حضراتِ محدثین کا ماہِ الافتخار سرمایہ ہوتی ہیں اور بخاری شریف میں جیسا کہ گزرا باتیں احادیث ثلاثیات میں سے ہیں، جن کی عام طور پر ہمارے متداولہ نسخوں میں جلی حروف میں نشاندہی کی گئی ہے۔

نیز حضرت شیخ الحدیث مولانا زکریا کاندھلوی رحمہ اللہ اپنی مقبول عام تصنیف ”تقریر بخاری شریف“ میں فرماتے ہیں:

”یہ بات بھی ملحوظ رہے کہ فقہ حنفی تو اس سے بھی بہتم بالشان ہے کیونکہ وہ ثنائی

ہے، یعنی اس میں ایک واسطہ تابعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا ہے اور دوسرا صحابی رضی اللہ تعالیٰ عنہ

کا، کیونکہ ابوحنیفہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ مسلمہ طور پر روئے تابعی ہیں اور احناف کے نزدیک تو

روایہ بھی تابعی ہیں، بعض روایات میں کچھ زائد واسطے بھی آجاتے ہیں لیکن وہ جزوی ہے

(۶) الثلاثیات فی الحدیث النبوی، ص: ۵۸، مکتبہ حنفیہ

(۱) لامع الدرای: ۱/۳۰، مکتبہ یحویہ مظاہر العلوم سہارنپور ۱۳۷۹ھ۔

ورنہ کلی طور پر ثنائی ہے، لہذا اگر امام بخاری رحمہ اللہ تعالیٰ یا دیگر حضرات کے زمانے میں آکر کوئی روایت ضعیف بھی ہو جائے تو اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ حضرت امام اعظم رحمہ اللہ تعالیٰ کے زمانہ میں بھی وہ روایت ضعیف رہی ہو، پھر بھی اگر کوئی کسی تابعی، یا تبع تابعی پر اشکال کرے تو احتلاف کا جواب ایک کلیہ کی شکل میں یہ ہے کہ حضرت امام صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ اپنے استاذ کو یقیناً زیادہ جانتے ہیں، پھر یہ بات بھی یاد رہے کہ بخاری کی بائیس ملاحیات میں سے بیس کے استاذ تو حنفی ہیں اور دو کے متعلق کب رجال میں معلومات نہیں مل سکی کہ حنفی ہیں یا شافعی، ان شاء اللہ حنفی ہی ہوں گے۔

اب عزیز قارئین کے فائدے کے لئے تمام بائیس ملاحیات، ان کے رواۃ کے مسالک کی تصریح کے ساتھ یکجا ذکر کر دی گئی ہیں:

بخاری شریف کی بائیس ثلاثیات میں سے تیرہ جلد اول میں اور نو جلد ثانی میں ہیں، اب علماء کرام اور عزیز طلبہ کے فائدے کے لئے ان کو علی الترتیب لکھا جاتا ہے:

| رقم<br>لسل | رقم<br>الکتاب | عنوان الكتاب          | رقم الباب | عنوان الباب   | رقم<br>لصفحة | رقم<br>الحديث | شیخ البخاری و مسلكه  |
|------------|---------------|-----------------------|-----------|---|--------------|---------------|--|
| ۱          | ۳             | کتاب العلم            | ۲۸        | باب اثم من کذب<br>على النبي صلى الله<br>تعالى عليه وسلم | ۲۱/۱         | ۱۰۹           | الإمام الحافظ مکی بن ابراهیم<br>بن بشیر التیمی البلخی رحمہ<br>الله (۵۱۱۵)  |
| ۲          | ۸             | کتاب الصلاة           | ۹۱        | باب قدر کم ينبغي ان<br>يكون بين المصلي<br>والستره       | ۷۱/۱         | ۴۹۷           | من تلاميذ أبي حنيفة رحمه الله<br>تعالى تهذيب الكمال:<br>(۱۰۴/۱۹)، وتذكرة الحفاظ<br>للذهبي (۳۶۵/۱)، "هو مكي<br>بن ابراهيم البلخي امام بلغ<br>دخل الكوفة سنة اربعين ومائة<br>ولزم ابا حنيفة وسمع منه<br>الحديث والفقه واكثر عنه<br>الرواية..... وكان يحب ابا<br>حنيفة حباً شديداً ويتمصب<br>للمنصب، (المناقب للموفق<br>(۲۰۳/۱، ۲۰۴)، والمناقب<br>للكردي (۲۴۲/۲)) |
| ۳          | ۸             | کتاب الصلاة           | ۹۵        | باب الصلاة إلى<br>الأسطوانة الخ                         | ۷۲/۱         | ۵۰۲           |  |
| ۴          | ۹             | کتاب مواقيت<br>الصلاة | ۱۸        | باب وقت المغرب<br>الخ                                   | ۷۹/۱         | ۵۶۱           |  |

|   |    |  |    |   |       |      |  |
|---|----|--|----|---|-------|------|--|
| ٥ | ٣٠ | كتاب الصوم                               | ٢١ | باب إذا نوى بالنهار<br>صوماً إلخ  | ٢٥٧/١ | ١٩٢٤ | أبو عاصم ضحاك بن مخلد<br>(٢١٢م) من أصحاب زفر تلميذ<br>أبي حنيفة (الجواهر المضية:<br>٢٦٣/١، ٢٦٤)، وذكره<br>السيوطي في الرواة عن الإمام<br>الأعظم (تبين الصحفة، ص:<br>٧٣)، وهكذا الصالح الدمشقي<br>في "عقود الجمان"، ص:<br>١١٩، وجامع المسانيد:<br>(٤٨٤/٢) |
| ٦ | ٣٨ | كتاب الحوالة<br>(كتاب<br>الحوالات)       | ٣  | باب إذا أحوال دين<br>الميت على رجل<br>جاز إلخ   | ٣٠٥/١ | ٣٢٨٩ |  |
| ٧ | ٣٠ | كتاب الصوم                               | ٦٩ | باب صيام يوم عاشورا   | ٢٦٨/١ | ٢٠٠٧ |  |
| ٨ | ٣٩ | كتاب الكفالة                             | ٣  | باب من تكفل عن<br>ميت فليس له أن<br>يرجع وبه قال الحسن  | ٣٠٦/١ | ٢٢٩٥ |  |
| ٩ | ٤٦ | كتاب الغصب<br>(أبواب المظالم<br>والقصاص) | ٣٢ | باب هل تكسر الدنانير<br>التي فيها خمر أو<br>تخرق الرقاق؟ فإن<br>كسر صنماً أو صليفاً<br>أو طنبوراً أو مالاً ينتفع<br>بخشيه وأتى شريح في<br>طنبور كسر فلم يقض<br>فيه بشيء | ٣٣٦/١ | ٢٤٧٧ |  |

|    |    |  |     |  |       |      |  |
|----|----|--|-----|--|-------|------|--|
| ١٠ | ٥٣ | كتاب الصلح                             | ٨   | باب الصلح في الدية   | ٣٧٢/١ | ٢٧٠٣ | محمد بن عبدالله بن مشي<br>أويس (م ٢١٥هـ) عنه القرشي<br>من الحنفية (الجواهر المضية:<br>٧١، ٧٠/٢) من أصحاب زفر<br>تلميذ أبي حنيفة، وحكي<br>الخطيب: أنه كان من أصحاب<br>زفر وأبي يوسف                           |
| ١١ | ٥٦ | كتاب الجهاد<br>(كتاب الجهاد<br>والسير) | ١١٠ | باب البيعة في الحرب<br>أن لا يفسروا وقال<br>بعضهم على الموت<br>لقول الله تعالى:<br>﴿لقد رضى الله عن<br>المؤمنين إذ يبايعونك<br>تحت الشجرة﴾ | ٤١٥/١ | ٢٩٦٠ |  |
| ١٢ | ٥٦ | كتاب الجهاد<br>والسير                  | ١٦٦ | باب من رأى العدو<br>فنادى بأعلى صوته: يا<br>صباحاء، حتى يسمع<br>الناس  | ٤٢٧/١ | ٣٠٤١ |  |
| ١٣ | ٦١ | كتاب المناقب                           | ٢٣  | باب صفة النبي صلى<br>الله تعالى عليه وسلم  | ٥٠٢/١ | ٣٥٤٦ | عصام بن خالد حضرمي أبو<br>إسحاق الحمصي (م ٢١٤هـ)<br>عن جرير بن عثمان وصفوان بن<br>عمرو وجسان بن نوح وأزطاة<br>بن منفر وعبد الرحمن بن ثابت<br>بن ثوبان (تاريخ الإسلام<br>للذهبي: ٦٠٥/٥، رقم<br>الترجمة: ٥٨٧٦) |
| ١٤ | ٦٤ | كتاب المغازي                           | ٣٩  | باب غزوة خيبر  | ٦٠٥/٢ | ٤٢٠٦ |  |

|    |    |  |    |   |        |      |
|----|----|--|----|---|--------|------|
| ١٥ | ٦٤ | كتاب المغازي   | ٤٦ | باب بعث النبي صلى الله تعالى عليه وسلم اسامة بن زيد إلى الحركات من جهة      | ٦١٢/٢  | ٤٢٧٢ |
| ١٦ | ٦٥ | كتاب التفسير   | ٢٣ | باب قوله تعالى: ﴿يا أيها الذين آمنوا كتب عليكم القصاص في القتلى الحر بالحر﴾ | ٦٤٦/٢  | ٤٤٩٩ |
| ١٧ | ٧٢ | كتاب الذبائح والصيد  | ١٤ | باب أنية المجوس والميتة   | ٨٢٦/٢  | ٥٤٩٧ |
| ١٨ | ٧٣ | كتاب الأضاحي   | ١٦ | باب ما يؤكل من لحوم الأضاحي وما يتزود منها                                  | ٨٣٥/٢  | ٥٥٦٩ |
| ١٩ | ٨٧ | كتاب الدييات وقول الله: ﴿ومن يقتل مؤمنا متعمدا فجزاه جهنم﴾ | ١٧ | باب إذا قتل نفسه خطأ فلا دية له   | ١٠١٧/٢ | ٦٨٩١ |
| ٢٠ | ٨٧ | كتاب الدييات وقول الله: ﴿ومن يقتل مؤمنا متعمدا فجزاه جهنم﴾ | ١٩ | باب السن بالسن  | ١٠١٨/٢ | ٦٨٩٤ |
| ٢١ | ٩٣ | كتاب الأحكام   | ٤٤ | باب من بايع مرتين   | ١٠٧٠/٢ | ٧٢٠٨ |



|    |    |              |    |  |        |      |   |
|----|----|--------------|----|--|--------|------|---|
| ٢٢ | ٩٧ | كتاب التوحيد | ٢٢ | باب قوله: ﴿وكان عرشه على الماء﴾ (هود: ١٧)<br>﴿وهو رب العرش العظيم﴾ (توبه: ١٢٩) | ١١٠٤/٢ | ٧٤٢١ | خالد بن يحيى بن صفوان السلمي الكوفي (م ٢١٣هـ) ذكره جماعة من العلماء من الرواة عن الإمام الأعظم (جامع المسانيد: ٤٤٦/٢، عقود الجمان، ص: ١١٠، المناقب للكردي: ٢١٩/٢) |
|----|----|--------------|----|--|--------|------|---|

١- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه قال: سمعت النبي صلى الله تعالى عليه وسلم يقول: "من يقل علي ما لم أقل فليتبوأ مقعده من النار".

٢- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة رضي الله عنه قال: كان جدار المسجد عند المنبر ما كادت الشاة تجوزها

٣- حدثنا المكي بن إبراهيم: قال حدثنا يزيد بن أبي عبيد قال: كنت آتي مع سلمة بن الأكوع رضي الله عنه فيصلي عند الأسطوانة التي عند المصحف فقلت: يا أبا مسلم! أراك تتحرى الصلاة عند هذه الأسطوانة قال: فإني رأيت النبي صلى الله تعالى عليه وسلم يتحرى الصلوة عندها.

٤- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة رضي الله عنه قال: كنا نصلي مع النبي صلى الله تعالى عليه وسلم المغرب إذا توارت بالحجاب.

٥- حدثنا أبو عاصم عن يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع، رضي الله عنه، أن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم بعث رجلاً ينادي في الناس يوم عاشوراء: "أَنْ مَنْ أَكَلَ فليتم، أو فليصم، ومن لم يأكل فلا يأكل".

٦- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع

رضي الله تعالى عنه، قال: كنا جلوساً عند النبي صلى الله تعالى عليه وسلم إذ أتني بجنزة فقالوا: صل عليها. فقال: "هل عليه دين؟" قالوا: لا، قال: "فهل ترك شيئاً؟" قالوا: لا، فصلى عليه. ثم أتني بجنزة أخرى فقالوا: يا رسول الله! صل عليها. قال: "هل عليه دين؟" قيل: نعم! قال: "فهل ترك شيئاً؟" قالوا: ثلاثة دنائير. فصلى عليها. ثم أتني بالثالثة فقالوا: صل عليها. قال: "هل ترك شيئاً؟" قالوا: لا، قال: "فهل عليه دين؟" قالوا ثلاثة دنائير. قال: "صلوا على صاحبكم" قال أبو قتادة: صل عليه يا رسول الله وعلي دينه، فصلى عليه.

٧- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد عن سلمة بن الأكوع، رضي الله تعالى عنه، قال: أمر النبي صلى الله تعالى عليه وسلم رجلاً من أسلم "أن أذن في الناس أن من كان أكل فليصم بقية يومه ومن لم يكن أكل فليصم، فإن اليوم يوم عاشوراء".

٨- حدثنا أبو عاصم عن يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع رضي الله تعالى عنه، أن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم أتني بجنزة ليصلي عليها فقال: "هل عليه من دين؟" قالوا: لا، فصلى عليه ثم أتني بجنزة أخرى فقال: "هل عليه من دين؟" قالوا: نعم. قال: صلوا على صاحبكم. قال أبو قتادة: علي دينه يا رسول الله، فصلى عليه.

٩- حدثنا أبو عاصم الضحاك بن مخلد عن يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع رضي الله تعالى عنه، أن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم رأى نيراناً توقد يوم خيبر فقال: "على ما توقد هذه النيران؟" قالوا: على الحمر الأنسية. قال: "أكسروها وأهرقوها". قالوا: ألا نهريقها ونغسلها؟ قال: "اغسلوا". قال أبو عبد الله: كان ابن أبي أويس يقول: الحمر الأنسية بنصب الألف والنون.

١٠- حدثنا محمد بن عبد الله الأنصاري قال: حدثني حميد أن أنساً رضي الله عنه حدثهم أن الرتيب وهي ابنة النضر كسرت ثنية جارية، فطلبوا الأرض وطلبوا العفو فأبوا، فأتوا النبي صلى الله تعالى عليه وسلم فأمرهم بالقصاص، فقال أنس بن النضر: أتكسر ثنية الرتيب يا

B

رسول الله؟ لا والذي بعثك بالحق لا تكسر ثنيتها فقال: "يا أنس! كتاب الله القصاص" فرضى القوم وعفوا فقال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: "إن من عباد الله من لو أقسم على الله لأبره" زاد القراري عن حميد عن أنس: فرضى القوم وقبلوا الأرض.

١١- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: حدثنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة، رضى الله تعالى عنه، قال: بايعت النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ثم عدلت إلى ظل الشجرة، فلما خف الناس قال: "يا ابن الأكوع ألا تبائع؟" قال: قلت: قد بايعت يا رسول الله. قال: "وأيضاً". فبايعته الثانية فقلت له: يا أبا مسلم! على أي شيء وكنتم تباعون يومئذ؟ قال: على الموت.

١٢- حدثنا المكي بن إبراهيم قال: أخبرنا يزيد بن أبي عبيد عن سلمة رضى الله عنه أنه أخبره قال: خرجت من المدينة ذاهباً نحو الغابة، حتى إذا كنت بشية الغابة لقيني غلام لعبد الرحمن بن عوف قلت: ويحك؟ ما بك؟ قال: أخذت لقاح النبي صلى الله تعالى عليه وسلم قلت: من أخذها؟ قال: غطفان وفزارة. فصرخت ثلاث صرخات أسمعت ما بين لا بيتها: يا صباحاه! يا صباحاه! ثم اندفعت حتى القاهم وقد أخذوها، فجعلت أريهم وأقول:

أنا ابن الأكوع واليوم يوم الرضع

فاستنقذتها منهم قبل أن يشربوا، فأقبلت بها أسوقها. فلقيني النبي صلى الله تعالى عليه وسلم فقلت: يا رسول الله! إن القوم عطاش وإني أعجلتهم أن يشربوا سقيهم، فابعث في إثرهم. فقال: "يا ابن الأكوع! ملكت فأسجج، إن القوم يقرّون في قومهم".

١٣- حدثنا عصام بن خالد، حدثنا جرير بن عثمان أنه: سأل عبد الله بن بسر صاحب النبي صلى الله تعالى عليه وسلم قال: أرايت النبي صلى الله تعالى عليه وسلم كان شيخاً؟ قال: كان في عنفقه شعرات بيض.

١٤- حدثنا المكي بن إبراهيم، حدثنا يزيد بن أبي عبيد قال: رأيت أثر ضربة في ساق سلمة فقلت يا أبا مسلم ماهذه الضربة؟ فقال: هذه ضربة أصابتنى يوم خيبر، فقال الناس أصيب سلمة رضي الله عنه فأتيت النبي صلى الله تعالى عليه وسلم فنفت فيه ثلاث نفثات فما اشتكيتها حتى الساعة.

١٥- حدثنا أبو عاصم الضحاك بن مخلد حدثنا يزيد بن أبي عبيد، عن سلمة بن الأكوع، رضي الله تعالى عنه، قال: غزوت مع النبي صلى الله تعالى عليه وسلم سبع غزوات، وغزوت مع ابن حارثة استعمله علينا.

١٦- حدثنا محمد بن عبد الله الأنصاري، حدثنا حميد أن أنساً حدثهم عن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم قال: "كتاب الله القصاص".

١٧- حدثنا المكي بن إبراهيم (قال) حدثني يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع رضي الله تعالى عنه قال: لما أمسنوا يوم فتحوا خيبر أوقدوا النيران قال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: على ما أوقدت هذه النيران؟ قالوا: لحوم الحمر الإنسية! قال: "أهريقوا ما فيها واكسروا قدورها؟" فقام رجل من القوم فقال: نهريق ما فيها ونغسلها! فقال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم "أو ذاك".

١٨- حدثنا أبو عاصم، عن يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع رضي الله تعالى عنه قال: قال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: "من ضحى منكم، فلا يصبحن بعد ثالثة، وفي بيته منه شيء". فلما كان العام المقبل قالوا: يا رسول الله! نفعل كما فعلنا العام الماضي؟ قال: كلوا واطعموا وادخروا، فان ذلك العام كان بالناس جهد فأردت أن تعينوا فيها".

١٩- حدثنا المكي بن إبراهيم، حدثنا يزيد بن أبي عبيد، عن سلمة رضي الله تعالى عنه قال: خرجنا مع النبي صلى الله تعالى عليه وسلم إلى خيبر، فقال رجل منهم: أسمعنا يا عامر من هُنَيْهَاتِكَ، فحدا بهم فقال النبي صلى الله تعالى عليه وسلم: "من السائق؟" قالوا:

عامر. فقال: "رحمه الله" فقالوا: يا رسول الله هلا أمتعتنا به؟ فأصيب صبيحة ليلته فقال القوم: حبط عمله، قتل نفسه فلما رجعت وهم يتحدثون أن عامرا حبط عمله، فجئت إلى النبي صلى الله تعالى عليه وسلم فقلت: يا نبي الله! فذاك أبي وأمي أزعمو أن عامرا حبط عمله؟ فقال: "كذب من قالها، إن له لأجرين اثنين: إنه لجاهد مجاهد وأى قتلي يزيد عليه؟".

٢٠- حدثنا الأنصاري، حدثنا حميد، عن أنس، رضي الله تعالى عنه، أن ابنة النضر لطمت جارية فكسرت ثيبتها، فاتوا النبي صلى الله تعالى عليه وسلم فأمر بالقصاص.

٢١- حدثنا أبو عاصم، عن يزيد بن أبي عبيد، عن سلمة رضي الله تعالى عنه قال: بايعنا النبي صلى الله تعالى عليه وسلم تحت الشجرة، فقال لي: "يا سلمة! ألا تبائع؟" قلت قد بايعت في الأول. قال: "وفي الثاني".

٢٢- حدثنا خلاد بن يحيى، حدثنا عيسى بن طهمان قال: سمعت أنس بن مالك، رضي الله تعالى عنه، يقول: نزلت آية الحجاب في زينب بنت جحش، وأطعم عليها يومئذ خبزاً ولحماء، وكانت تفخر على نساء النبي صلى الله تعالى عليه وسلم وكانت تقول: إن الله أنكحنى في السماء.

## فهرس أطراف الحديث

|        |                                     |         |  |
|--------|-------------------------------------|---------|--|
| ٢١٥٦   | من أجر نفسه ليحمل ..... الخ         | إجارة   | إذا أمر بالصدقة                                    |
| ٢١٥٢   | من استأجر أجيراً ..... الخ          | إجارة   | إنطلق ثلاثة رَهْط                                  |
| ٢١٠٤   | الإجارة إلى صلاة العصر              | إجارة   | إنما مثلكم واليهود                                 |
| ٢١٥٩   | باب خراج الحمام                     | الإجارة | احتجم النبي ﷺ وأعطى الحمام                         |
| ٢١٢٧   | باب السلم في وزن معلوم              | السلم   | اختلف عبد الله بن شداد بن الهاد وأبو بردة في السلم |
| ٢١٣٣   | باب الكفيل في السلم                 | السلم   | اشترى رسول الله ﷺ طعاماً من                        |
| ٢١٣٩   | عرض الشفعة على صاحبها               | الشفعة  | الجار أحق بسقه                                     |
| ص: ١٢٢ | الشفعة فيما لم يقسم                 | الشفعة  | الجار أحق بشفעתه                                   |
| ص: ١٢١ | الشفعة فيما لم يقسم                 | الشفعة  | الجار أحق بصقبه                                    |
| ٢١٤١   | باب استئجار الرجل الصالح            | الإجارة | الخازن الأمين                                      |
| ٢١٩٤   | باب وكالة الأمين في الخزانة ونحوها  | الوكالة | الخازن الأمين الذي ينفق                            |
| ص: ١٣٠ | باب عرض الشفعة على صاحبها قبل البيع | الشفعة  | الشفعة كحل العقال                                  |

|                                   |          |  |        |
|-----------------------------------|----------|--|--------|
| الشفعة لمن وثبها                  | الشفعة   | باب شفعة فيما لم يقسم                    | ص: ١٣٠ |
| المسلمون عند شروطهم               | إجارة    | أجر السَّمْسَرَةِ                        |        |
| أنا فتلت قلائد هدي رسول الله      | الوكالة  | باب الوكالة في البدن<br>وتعاهدها         | ٢١٩٢   |
| أحق ما أخذتم عليه أجرأ كتاب الله  | إجارة    | ما يعطى في الرقية على احياء<br>..... الخ | ٥٤٠٥   |
| أرسلني أبو بردة وعبد الله بن شذاد | السلم    | باب السلم إلى أجل معلوم                  | ٢١٣٦   |
| أعطى رسول الله ﷺ خير              | الإجارة  | باب اذا استاجر أرضا فمات<br>..... الخ    | ٢١٦٥   |
| أمرني رسول الله ﷺ أن أتصدق        | الوكالة  | باب وكالة الشريك الشريك                  | ٢١٧٧   |
| أن النبي ﷺ أتى بجنازة             | الكفالة  | باب من تكفل عن ميت ديناً الخ             | ٢١٧٣   |
| أن النبي ﷺ أعطا غنماً             | الوكالة  | باب وكالة الشريك الشريك                  | ٢١٧٨   |
| أن النبي ﷺ عامل خير               | المزارعة | باب المزارعة بالشطر ونحوه                | ٢٢٠٣   |
| أن رجلاً أتى النبي ﷺ يتقاضاه      | الوكالة  | باب الوكالة في قضاء الديون               | ٢١٨٣   |
| أن رسول الله ﷺ استعمل رجلاً       | الوكالة  | باب الوكالة في الصرف<br>والميزان         | ٢١٨٠   |
| أن رسول الله ﷺ أعطى               | المزارعة | باب المزارعة مع اليهود                   | ٢٢٠٦   |

|      |  |                     |                              |
|------|--|---------------------|------------------------------|
| ٢١٦٦ | باب في الحوالة وهل يرجع في الحوالة     | الحوالات            | أن رسول الله ﷺ قال مطلق      |
| ٢١٨٤ | باب إذا وهب شيئاً لوكيل الخ            | الوكالة             | أن رسول الله ﷺ قام حين       |
| ٢١٧٦ | باب الدين                              | الكفالة             | أن رسول الله ﷺ كان يؤتى      |
| ٢١٦٢ | باب من كَلَّمَ موالى العبد ..... الخ   | الإجارة             | أن رسول الله ﷺ نهى           |
| ٢١٥٤ | أجر الشمسرة                            | إجارة               | أن يتلقى الركبان             |
| ٢٢٠١ | قطع الشجر والنفل                       | المزارعة            | أنه حرق نخل بنى النضير       |
| ٢١٦٩ | باب الكفالة في القرض والديون ..... الخ | الكفالة             | أنه ذكر رجلاً من بنى اسرائيل |
| ٢١٨١ | باب إذا أبصر الراعى او الوكيل          | الوكالة             | أنه كانت لهم غنم ترعى        |
| ٤٤٧  | باب المزارعة بالشرط ونحوه ص: ٤٤٧       | المزارعة            | أنه لم ير بأساً بالمزارعة    |
| ٢٢٦٦ | باب الأجير في الغزو                    | إجارة               | أن رجلاً عض                  |
| ٢٢٠٨ | باب إذا زرع بمال قوم بغير ..... الخ    | المزارعة            | بينما ثلاثة نفر يمشون        |
| ٢١٩٩ | باب استعمال البقر للحراثة              | الحراث<br>والمزارعة | بينما رجل راكب على بقرة      |



|        |                                     |                     |  |
|--------|-------------------------------------|---------------------|--|
| ٤٣١: ص | باب استعمال البقر للحراثة           | الحراث<br>والمزارعة | تتركون المدينة على خير الخ   |
| ٢١٣٤   | باب الرهن في السلم                  | السلم               | تذاكرنا عند ابراهيم الرهن  |
| ٢١٥٠   | إثم من منع أجر الأجير               | الإجارة             | ثلاثة أنا خصمهم يوم القيامة  |
| ١٢٢: ص | الشفعة فيما لم يقسم                 | الشفعة              | جار الدار أحق بالدار   |
| ٢١٨٨   | باب إذا باع الوكيل شيئاً فاسداً الخ | الوكالة             | جاء بلال <sup>رضي الله عنه</sup> إلى النبي <sup>صلى الله عليه وسلم</sup> |
| ٢١٨٦   | باب وكالة الإمارة الإمام في النكاح  | الوكالة             | جاءت امرأة إلى رسول الله <sup>صلى الله عليه وسلم</sup>                   |
| ٢١٩١   | الوكالة في الحدود                   | الوكالة             | جئ بالنعيمان   |
| ٢١٦١   | باب من كَلَّم موالى العبد ..... الخ | الإجارة             | دعا النبي <sup>صلى الله عليه وسلم</sup> غلاماً                           |
| ٢١٣٠   | باب السلم إلى من ليس عنده أصل       | السلم               | سألت ابن عباس <sup>رضي الله عنه</sup> عن السلم                           |
| ٢١٣١   | باب السلم في النخل                  | السلم               | سألت ابن عمر <sup>رضي الله عنه</sup> عن السلم                            |
| ٢١٣٢   | باب السلم في النخل                  | السلم               | سألت ابن عمر <sup>رضي الله عنه</sup> عن السلم                            |
| ٩٧: ص  | باب السلم إلى من ليس عنده أصل       | السلم               | سمعت ابن عباس <sup>رضي الله عنه</sup>                                    |

|       |                                  |                     |                                    |
|-------|----------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| ٢١٢٨  | باب السلم إلى من ليس عنده<br>أصل | السلم               | بعثنى عبد الله بن شداد             |
| ٢٢٠٤  | باب إذا لم يشترط السنين الخ      | المزارعة            | عامل النبي ﷺ خبير                  |
| ٣٥٠   | وكالة الشاهد والغائب جائزة ص:    | الوكالة             | علي اليد ما أخذت                   |
| ٢١٤٦  | الأجير في الغزو                  | الإجارة             | غزوت مع النبي ﷺ                    |
| ٢١٤٧  | باب إذا استأجر أجيراً ..... الخ  | إجارة               | فانطلقا، فوجدا جداراً              |
| ٢١٥٧  | ضريبة العبد ..... الخ            | إجارة               | فأمر له بصاع                       |
| ٨١    | باب السلم في وزن معلوم ص:        | السلم               | فليسلف في كيل معلوم                |
| ٢١٢٩  | باب السلم إلى من ليس عنده<br>أصل | السلم               | فنسلفهم في الحنطة والشعير          |
| ٢١٢٩  | باب السلم إلى من ليس عنده<br>أصل | السلم               | في الحنطة والشعير والزبيب          |
| ٢٢٠٥  | باب                              | المزارعة            | قال عمرو: قلت لطاؤس: لو<br>تركت    |
| ٢٣٢٥  | باب إذا قال اكفني مؤونة الخ      | الحراث<br>والمزارعة | قالت الانصار للنبي ﷺ               |
| /٢١٢٥ | باب السلم في وزن معلوم           | السلم               | قدم النبي ﷺ المدينة وهم<br>يُسلفون |

|        |  |          |  |
|--------|--|----------|--|
| ٢١٣٥   | باب السلم إلى أجل معلوم                        | السلم    | قدم النبي ﷺ المدينة وهم يُسلفون            |
| ٢١٢٦   | باب السلم في وزن معلوم                         | السلم    | قدم النبي ﷺ وقال في                        |
| ٢١٢٤   | باب السلم في كيل معلوم                         | السلم    | قدم رسول الله ﷺ المدينة والناس يُسلفون     |
| ص: ٦٧  | باب السلم في وزن معلوم                         | السلم    | قدم رسول الله ﷺ المدينة وهم                |
| ٢١٧١   | باب قول الله: ﴿والذين عقدت أيمانكم﴾ الآية      | الكفالة  | قدم علينا عبد الرحمن بن عوف                |
| ٢١٣٨   | باب الشفعة فيما لم يقسم                        | الشفعة   | قضى رسول الله ﷺ بالشفعة                    |
| ٢١٧٢   | باب قول الله: ﴿والذين عاقدت أيمانكم﴾ الآية     | الكفالة  | قلت لأنس: أبلغك الحديث (لا حلف في الإسلام) |
| ٢١٧٩   | باب إذا وكل السلم حربياً الخ                   | الوكالة  | كاتب أمية بن خلف كتاباً                    |
| ٢١٦٠   | باب خراج الحمام                                | الإجارة  | كان النبي ﷺ يحتجم                          |
| ٢١٩٣   | باب إذا قال الرجل لوكيله ضعه حيث أراك الله الخ | الوكالة  | كان أبو طلحة أكثر الأنصار بالمدينة مالا    |
| ص: ٤٤٧ | باب المزارعة بالشرط ونحوه                      | المزارعة | كان سعد وابن مسعود يزارعان                 |
| ٢١٨٢   | باب وكالة الشاهد والغائب الخ                   | الوكالة  | كان لرجل على النبي ﷺ                       |
| ٢١٣٧   | باب السلم إلى أن تنتج الناقة                   | السلم    | كانوا يتبايعون الجزور إلى                  |

|        |                                 |                 |                              |
|--------|---------------------------------|-----------------|------------------------------|
| ٢١٨٥   | باب إذا وكل رجل أن يعطى شيئاً   | الوكالة         | كنت مع النبي ﷺ في سفر        |
| ٢٢٠٢   | باب                             | المزارعة        | كنا أكثر أهل المدينة مزدراً  |
| ٢١٦٨   | باب إن أحال دين الميت ..... الخ | الحوالات        | كنا جلوس عند النبي ﷺ إذ أتني |
| ٢٢٠٧   | باب المزارعة مع اليهود          | المزارعة        | كنا أكثر أهل المدينة حقلاً   |
| ص: ٤٠٦ | باب فضل الزرع والغرس الخ        | الحرث والمزارعة | لا تتخذ ذوالضيعة فتركنوا     |
| ٢٣٢١   | باب ما يحذر من عواقب الخ        | الحرث والمزارعة | لا يدخل هذا بيت قوم          |
| ٢١٧٥   | باب جوار أبي بكر في عهد النبي ﷺ | الكفالة         | لم أعقل أبوى قط              |
| ٢١٧٥   | باب جوار أبي بكر في عهد النبي ﷺ | الكفالة         | لم أعقل أبوى                 |
| ٢١٧٣   | من تكفل عن ميت ديناً            | الكفالة         | لو قد جاء مال البحرين        |
| ٢٢٠٩   | باب أوقاف النبي ﷺ أرض ..... الخ | المزارعة        | لولا آخر المسلمين: ما فتحت   |
| ٢١٨٩   | الوكالة في الوقف ونفقته         | الوكالة         | ليس على الولي جناح           |

|                                |                 |                                     |        |
|--------------------------------|-----------------|-------------------------------------|--------|
| ما أكل أحد طعاماً قط خيراً     | الحرث والمزارعة | باب فضل الزرع والغرس الخ            | ص: ٤٠٧ |
| ما بعث الله نبياً              | الإجارة         | باب رعي الغنم على قراريط            | ٢١٤٣   |
| ما من مسلم يغرس غرساً          | الحرث والمزارعة | باب فضل الزرع والغرس                | ٢٣٢٠   |
| مثل المسلمين واليهود والنصارى  | إجارة           | الإجارة من العصر إلى الليل          | ٢١٥١   |
| مثلكم ومثل أهل الكتابين        | الإجارة         | باب الإجارة إلى نصف النهار          | ٢١٤٨   |
| مطل الغني ظلم                  | الحوالات        | باب في الحوالة، وهل يرجع في الحوالة | ٢١٦٦   |
| من اقتنى كلباً لا يغني عنه الخ | الحرث والمزارعة | باب اقتناء الكلب للحرث              | ٢٣٢٣   |
| من أمسك كلباً، فإنه ينقص الخ   | الحرث والمزارعة | باب اقتناء الكلب للحرث              | ٢٣٢٢   |
| من سلف في تمر فليسلف           | السلم           | باب السلم في كيل معلوم              | ٢٢٣٩   |
| نهى النبي ﷺ عن عسب             | الإجارة         | باب عسب الفحل                       | ٢١٦٤   |
| نهى النبي ﷺ عن كسب             | الإجارة         | باب من كلّم موالى العبد ..... الخ   | ٢١٦٣   |
| نهى رسول الله ﷺ عن ثمن         | الإجارة         | باب عسب الفحل                       | ص: ٢٣٩ |
| نهى عن كل ذي مخلب              | الإجارة         | باب عسب الفحل                       | ص: ٢٣٩ |

|      |  |         |                              |
|------|--|---------|------------------------------|
| ٢١٤٤ | باب استئجار المشركين عند<br>الضرورة        | الإجارة | واستأجر النبي ﷺ              |
| ٢١٤٥ | إذ استأجر أجيرا الخ                        | الإجارة | واستأجر رسول الله ﷺ          |
| ٢١٩٠ | الوكالة في الحدود                          | الوكالة | واغد يا أنيس                 |
| ٢١٣٩ | عرض الشفعة على صاحبها<br>قبل البيع         | الشفعة  | وقف على سعد بن أبي وقاص      |
| ٢١٨٩ | إذا وكل رجل رجلاً فترك<br>..... الخ        | الوكالة | وكلني رسول الله ﷺ            |
| ٢١٧٠ | باب قول الله تعالى: ﴿والذين<br>عقدت﴾ الآية | الكفالة | ولكل جعلنا موالى "قال: ورثة" |
| ٣٢٤  | باب وكالة الشريك الشريك<br>الخ             | الوكالة | ولن تجزى من أحد بعدك         |
| ٢١٥٦ | ما يعطى في الرقية ..... الخ                | الإجارة | وما يدريك أنها رقية          |
| ٢١٤٠ | أى الجواز أقرب                             | الشفعة  | يا رسول الله، إن لى جارين    |



## مصادر ومراجع

- ١- القرآن الكريم
- ٢- الأحاد والمثاني، الإمام الحافظ أبو بكر أحمد بن عمرو بن أبي عاصم الشيباني، رحمه الله، المتوفى ٢٨٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ٣- الأبواب والتراجم لصحيح البخاري، شيخ الحديث مولانا محمد زكريا الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٤٠٢/١٩٨٢م، ايچ ايم سعيد كمپني، كراچی.
- ٤- الإحسان بترتيب صحيح ابن حبان، إمام أبو حاتم محمد بن حبان بستي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٥٤هـ، مؤسسة الرسالة، بيروت.
- ٥- أحكام القرآن، إمام أبو بكر أحمد بن علي رازي جصاص، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٧٠هـ، دار الكتاب العربي بيروت، ودار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٢٤هـ.
- ٦- أحكام القرآن، الإمام أبو بكر محمد بن عبد الله المعروف بابن العربي، رحمه الله، المتوفى ٥٤٣هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٢٤هـ.
- ٧- أحكام القرآن، تأليف جماعة من العلماء الربانيين، على ضوء ما أفاده حكيم الأمة أشرف علي التهانوي، رحمه الله، إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، كراتشي، الطبعة الأولى ١٤١٣هـ.
- ٨- إحياء علوم الدين، إمام محمد بن محمد الغزالي، رحمه الله تعالى، متوفى ٥٠٥هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- ٩- أخبار المدينة، الإمام أبو زيد عمر بن شبة النميري البصري، رحمه الله، المتوفى ٢٦٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٧هـ.
- ١٠- أخبار مكة في قديم الدهر وحديثه، الإمام أبو عبد الله محمد بن إسحاق المكي

- الفاكهي، رحمه الله، المتوفى ٢٧٢هـ، دار خضر، بيروت ١٤١٤، الطبعة الثانية.
- ١١- إرشاد الساري شرح صحيح البخاري، أبو العباس شهاب الدين أحمد القسطلاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٩٢٣هـ، المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، طبع سادس ١٣٠٤هـ.
- ١٢- الأسامي والكنى، الإمام أبو عبد الله أحمد بن حنبل الشيباني، رحمه الله، المتوفى ٢٤١هـ، مكتبة دار الأقصى، الكويت، الطبعة الأولى ١٤٠٦هـ.
- ١٣- الاستذكار الجامع لمذاهب فقهاء الأمصار وعلماء الأقطار .....، أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٥٣هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢١هـ.
- ١٤- الاستيعاب في أسماء الأصحاب (بهامش الإصابة)، أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٥٣هـ، دار الفكر، بيروت، ومطبوع في مجلدين، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.
- ١٥- أسد الغابة في معرفة الصحابة، عز الدين أبو الحسين علي بن محمد الجزري المعروف بابن الأثير، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٣٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٦- الأشباه والنظائر مع شرحه للحموي، العلامة زين الدين بن إبراهيم المعروف بابن نجيم الحنفي، رحمه الله، المتوفى ٩٧٠هـ، إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، كراتشي.
- ١٧- أشعة اللمعات
- ١٨- أعلام الحديث، إمام أبو سليمان حمد بن محمد الخطابي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٨٨هـ، مركز إحياء التراث الإسلامي، جامعة أم القرى، مكة المكرمة.
- ١٩- إعلاء السنن، علامه ظفر أحمد عثمانى، رحمه الله تعالى، متوفى ١٣٩٤هـ، إدارة القرآن، كراچی.
- ٢٠- إكمال تهذيب الكمال، العلامة الهمام علاء الدين مغلطاي بن قليج الحنفي، رحمه الله، المتوفى ٧٦٤هـ، الفاروق الحديثة للطباعة والنشر، الطبعة الأولى ١٤٢٢هـ.



- ٢١- الإكمال في رفع الارياب عن المؤلف والمختلف في الأسماء والكنى والأنساب، الأمير الحافظ ابن ماكولا، رحمه الله، المتوفى ٥٤٧٥هـ، دائرة المعارف العثمانية، الهند.
- ٢٢- إكمال المعلم شرح صحيح مسلم، العلامة القاضي أبو الفضل عياض اليحصبي، رحمه الله، المتوفى ٥٥٤٤هـ.
- ٢٣- إكمال إكمال المعلم شرح صحيح مسلم، أبو عبد الله محمد بن خليفة الوشناني الأبى المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٢٧هـ أو ٨٢٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ٢٤- الأم (انظر كتاب الأم).
- ٢٥- الأنساب، أبو سعد عبد الكريم بن محمد بن منصور السمعاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٥٦٢هـ، دار الجنان، بيروت، طبع أول ١٤٠٨هـ/١٩٨٨م.
- ٢٦- أوجز المسالك إلى مؤطا مالك، شيخ الحديث حضرت مولانا زكريا كاندهلوي، رحمه الله، متوفى ١٤٠٢هـ، مطابق ١٩٨٢م، دار القلم، دمشق، الطبعة الأولى ١٤٢٤هـ.
- ٢٧- أوزان شرعية، مفتى محمد شفيع صاحب رحمه الله تعالى
- ٢٨- البحر الرائق شرح كنز الدقائق، العلامة ابن نجيم المصري الحنفي، رحمه الله، المتوفى ٩٧٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ٢٩- بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، ملك العلماء علاء الدين أبو بكر بن مسعود الكاساني، رحمه الله تعالى، متوفى ٥٨٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ٢٩- بداية المجتهد، علامه قاضي أبو الوليد محمد بن أحمد بن رشد القرطبي، متوفى ٥٩٥هـ، مصر طبع خاص، ودار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٢٤هـ.
- ٣٠- البداية والنهاية، حافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن عمر المعروف بابن كثير، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٧٤هـ، مكتبة المعارف بيروت، طبع ثاني ١٩٧٧م.
- ٣١- البدر الساري حاشية فيض الباري، حضرت مولانا بدر عالم ميرٹھی صاحب، رحمه الله تعالى، متوفى ١٣٨٥هـ، رباني بك ڈپو، دهلي، ١٩٨٠م.

- ٣٢- بذل المجهود في حل أبي داود، علامه خليل احمد سهارنپوري، رحمه الله تعالى، متوفى ١٣٤٦هـ، مطبعة ندوة العلماء لكهنؤ ١٣٩٣هـ/١٩٧٣م، ومركز الشيخ أبي الحسن الندوي، يوبي، الهند، الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ.
- ٣٣- البناية شرح الهداية، العلامة بدر الدين عيني محمود بن أحمد، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٥٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٠هـ، ومكتبه حقانيه ملتان.
- ٣٤- تاج العروس من جواهر القاموس، أبو الفيض سيد محمد بن محمد المعروف بالمرتضى الزبيدي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٢٠٥هـ، دار مكتبة الحياة، بيروت، ودار الهداية.
- ٣٥- تاريخ الاسلام اردو، مولانا اكبر شاه نجيب آبادي، نفيس اكيثي، اردو بازار كراچي.
- ٣٦- تاريخ الأمم والملوك (تاريخ الطبري)، الإمام أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، رحمه الله، المتوفى ٣٢٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٢٦هـ.
- تاريخ الاسلام ووفيات المشاهير والأعلام، حافظ أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد الذهبي، متوفى: ٧٤٨هـ، دار الكتب العلمية.
- ٣٧- تاريخ بغداد أو مدينة السلام، حافظ أحمد بن علي المعروف بالخطيب البغدادي، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٦٣هـ، دار الكتاب العربي، بيروت.
- ☆- تاريخ الطبري (انظر تاريخ الأمم والملوك).
- ٣٨- تاريخ عثمان بن سعيد الدارمي، المتوفى ٢٨٠هـ، عن أبي زكريا يحيى بن معين، المتوفى ٢٢٣هـ، دار المامون للتراث، ١٤٠٠هـ.
- ٣٩- التاريخ الصغير، أمير المؤمنين في الحديث محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٥٦هـ، دار المعرفة، بيروت.
- ٤٠- التاريخ الكبير، أمير المؤمنين في الحديث محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٥٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

3B

- ٤١- تاريخ مدينة دمشق وذكر فضلها وتسمية من حلها من الأماثل، أبو القاسم علي بن الحسن ابن هبة الله الشافعي، رحمه الله، المتوفى ٥٧١هـ، دار الفكر، بيروت ١٩٩٥م.
- ٣٢- تحفة اثنا عشرية (فارسي)، شاه عبد العزيز محدث دهلوي، رحمه الله، متوفى ١٢٣٩هـ، سميل أكيدى، لاهور، پاکستان.
- ٤٣- تحفة الأشراف بمعرفة الأطراف، أبو الحجاج جمال الدين يوسف بن عبد الرحمن المزني، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٢هـ، المكتب الإسلامي بيروت، طبع دوم ١٤٠٣هـ.
- ٤٤- تحفة الباري، شيخ الإسلام زكريا بن محمد الأنصاري، رحمه الله، المتوفى ٩٢٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٥هـ.
- ٤٥- تدريب الراوي بشرح تقريب النواوي، حافظ جلال الدين عبد الرحمن سيوطي، رحمه الله تعالى، متوفى ٩١١هـ، المكتبة العلمية، مدينة منورة.
- ٤٦- تذكرة الحفاظ، حافظ أبو عبد الله شمس الدين محمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٨هـ، دائرة المعارف العثمانية، الهند.
- ٤٧- التصريح بما تواتر في نزول المسيح، إمام العصر، المحدث الكبير محمد أنور شاه الكشميري، رحمه الله، المتوفى ١٣٥٢هـ، مكتبة دار العلوم كراتشي.
- ٤٨- التعليق الممجد المطبوع مع الموطأ لمحمد، أبو الحسنات محمد عبد الحي اللكنوي، رحمه الله، المتوفى ١٣٠٤هـ، قديمى كتب خانہ، كراتشي.
- ٥٠- تعليقات على بذل المجهود، شيخ الحديث محمد زكريا كاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢هـ، السكينة التجارية، ندوة العلماء، لکھنؤ، الطبعة الثالثة ١٣٩٣هـ/١٩٧٣م، ومركز الشيخ أبي الحسن الندوي، نهند.
- ٥١- تعليقات على تحرير تقريب التهذيب الدكتور بشار عواد معروف، والشيخ شعيب ارنؤوط، حفظهما الله، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.
- ٥٢- تعليقات على تهذيب التهذيب، المطبوع بذييل تهذيب التهذيب.

- ٥٤- تعليقات على الكاشف للذهبي، شيخ محمد عوامه / شيخ أحمد محمد نمر الخطيب حفظهما الله، مؤسسة دار القبلة / مؤسسة علوم القرآن، الطبعة الأولى ١٤١٣هـ.
- ٥٥- تعليقات على الكوكب الدري، مولانا شيخ الحديث محمد زكريا الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢هـ.
- ٥٦- تعليقات على لامع الدراري، شيخ الحديث مولانا محمد زكريا صاحب، رحمه الله تعالى، متوفى ١٤٠٢هـ / ١٩٨٢م، مكتبة امداديه، مكة المكرمة.
- ٥٧- تعليقات على المصنف، الشيخ محمد عوامه، حفظه الله ورعاه، إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، كراتشي، الطبعة الثانية، ١٤٢٨هـ.
- ٥٩- تغليق التعليق، حافظ أحمد بن علي المعروف بابن حجر، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٥٢هـ، المكتب الإسلامي، ودار عمار، والمكتبة الأثرية، لاهور، باكستان.
- ٦٠- تفسير آيات الأحكام من القرآن، الشيخ محمد علي الصابوني، حفظه الله ورعاه، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٥هـ.
- ٦١- تفسير البغوي المسمى بمعالم التنزيل، الإمام أبو محمد الحسين بن مسعود البغوي، رحمه الله، المتوفى ٥١٦هـ، دار المعرفة، بيروت.
- ٦٤- تفسير الطبري (جامع البيان)، إمام محمد بن جرير الطبري، رحمه الله تعالى، متوفى ٣١٠هـ، دار المعرفة، بيروت.
- تفسير عثمانى، لشيخ الإسلام علامه شبير أحمد عثمانى
- ٦٥- تفسير القرآن العظيم، حافظ أبو الفداء عماد الدين إسماعيل بن عمر ابن كثير دمشقي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٧٤هـ، دار إحياء الكتب العربية.
- ٦٦- تفسير القرطبي (الجامع لأحكام القرآن)، إمام أبو عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٧١هـ، دار الفكر، بيروت.
- ٦٧- التفسير الكبير (تفسير الرازي أو مفاتيح الغيب)، الإمام أبو عبد الله فخر الدين

- محمد بن عمر الرازي، رحمه الله، المتوفى ٦٠٦هـ، مكتب الإعلام الإسلامي، إيران.
- ٦٩- تفسير النسفي (مدارك التنزيل وحقائق التأويل)، أبو البركات عبد الله بن أحمد النسفي، رحمه الله، المتوفى ٧١٠هـ، المكتبة العلمية، لاهور، باكستان.
- ٧٠- تقريب التهذيب، حافظ ابن حجر عسقلاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٥٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٣هـ، ومؤسسة الرسالة بيروت.
- ٧١- تقريرات الرافعي المسماة: التحرير المختار لرد المحتار، الإمام العلامة عبد القادر بن مصطفى البيساري الرافعي الحنفي، رحمه الله، المتوفى ١٣٢٣هـ، مكتبة رشيدية، كوثه.
- ٧٢- التقرير والتحبير في علم الأصول، الجامع بين اصطلاح الحنفية والشافعية، ابن أمير الحاج رحمه الله، المتوفى ٨٧٩هـ، دار الفكر، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.
- ٧٣- تكملة فتح الملهم، مولانا مفتي محمد تقي عثمانى صاحب مدظلهم، مكتبة دارالعلوم كراچی، ودار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٦هـ.
- تكملة فتح القدير
- ٧٤- التلخيص الحبير في تخريج أحاديث الرافعي الكبير، حافظ ابن حجر عسقلاني، رحمه الله، متوفى ٨٥٢هـ، دار نشر الكتب الإسلامية، لاهور، ودار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٩هـ.
- ٧٥- تلخيص المستدرک (مع المستدرک)، حافظ شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان ذهبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٨هـ، دار الفكر، بيروت.
- ٧٦- التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد، حافظ أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر مالكي، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٦٣هـ، المكتبة التجارية، مكة المكرمة.
- ٧٧- تنزيه الشريعة المرفوعة عن الأحاديث الشنيعة الموضوعة، الإمام أبو الحسن علي بن محمد بن عراق الكناني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٦٣هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٠١هـ.
- ٨٠- تهذيب الأسماء واللغات، إمام محي الدين أنور كريا يحيى بن شرف النووي،

رحمه الله تعالى، متوفى ١٦٧٦هـ، إدارة الطباعة المنيرية.

٨١- تهذيب تاريخ دمشق الكبير، الإمام الحافظ أبو القاسم علي المعروف - بن عساكر الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٧١هـ، دار المنيرة، بيروت، الطبعة الثانية ١٣٩٩هـ.

٨٢- تهذيب التهذيب، حافظ ابن حجر عسقلاني، رحمه الله تعالى. متوفى ٨٥٢هـ، دائرة المعارف النظامية، حيدر آباد دكن، ١٣٢٥هـ.

٨٣- تهذيب سنن أبي داود، الإمام ابن قيم الجوزية، رحمه الله، المتوفى ٧٥١هـ، مطبعة أنصار السنة المحمدية، ١٣٦٧هـ.

٨٤- تهذيب الكمال، حافظ جمال الدين أبو الحجاج يوسف بن عبد الرحمن مزي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٢هـ، مؤسسة الرسالة، طبع أول، ١٤١٣هـ.

٨٥- الثقات (كتاب الثقات)، حافظ أبو حاتم محمد بن حبان بستي، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٥٤هـ، دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد، ١٣٩٣هـ.

٨٦- جامع الأصول من حديث الرسول، علامه مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد بن الأثير الجزري، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٠٦هـ، دار الفكر، بيروت.

٨٧- جامع الترمذي (سنن ترمذي)، إمام أبو عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذي، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٧٩هـ، ايج ايم سعيد كمپني، كراچی / دار إحياء التراث العربي.

٨٨- الجامع الصغير من أحاديث البشير النذير، الإمام جلال الدين السيوطي، رحمه الله، المتوفى ٩١١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

☆- الجامع لأحكام القرآن (تفسير القرطبي)، طبع: دار الكتاب العربي بيروت.

٨٩- جامع المسانيد والسنن، الإمام المحدث إسماعيل بن عمر ابن كثير الدمشقي، رحمه الله، المتوفى ٧٧٤هـ، دار الفكر، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٣هـ.

٩٠- الجرح والتعديل، الإمام الحافظ عبد الرحمن بن أبي حاتم الرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ/ ٢٠٠٢م.

٩١- الجمع بين الصحيحين: البخاري ومسلم، الإمام محمد بن الفتوح الحميدي، رحمه الله، المتوفى ٢١٩هـ، دار ابن حزم، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٣هـ.

٩٢- جمع الجوامع (الجامع الكبير والجامع الصغير وزوائده) الإمام جلال الدين السيوطي، رحمه الله، المتوفى ٩١١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ.  
☆- حاشية ابن عابدين (انظر رد المحتار).

٩٨- حاشية السندي على البخاري، إمام أبو الحسن نور الدين محمد بن عبد الهادي السندي، رحمه الله تعالى، متوفى ١١٣٨هـ، دار المعرفة، بيروت.

٩٩- حاشية السندي على مسلم، المطبوع مع صحيح مسلم، الإمام أبو الحسن السندي، رحمه الله، متوفى ١١٣٨هـ، قديمي كتب خانة، كراتشي.

١٠٠- حاشية السهارنفوري، المطبوع مع صحيح البخاري، مولانا أحمد علي السهارنفوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٩٧هـ، طبع قديمي.

الحدود والأحكام، للبساطي

١٠٣- الخصائص الكبرى، الإمام جلال الدين السيوطي، رحمه الله تعالى، ٩١١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

١٠٤- خصائل نبوي شرح شمائل ترمذي (اردو) شيخ الحديث محمد زكريا كاندهلوي رحمه الله، متوفى ١٤٠٢هـ.

١٠٧- الدر المختار، علامة علاء الدين محمد بن علي بن محمد الحصكفي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٠٨٨هـ، مكتبة عارفين، باكستان چوك، كراچی.

الدراية في تخريج احاديث الهداية، لابن حجر

١٠٨- دلائل النبوة، الحافظ أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٥٨هـ، مكتبة أثرية، لاهور.

١٠٩- الديباج على صحيح مسلم بن الحجاج، أبو الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر جلال

- الدين السيوطي، رحمه الله، المتوفى ٩١١هـ، إدارة القرآن كراتشي، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ.
- ١١١- ذخائر المواريث في الدلالة على مواضع الحديث، العلامة عبد الغني بن إسماعيل بن عبد الغني النابلسي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٢٤٣هـ، دار المعرفة، بيروت.
- ١١٢- رد المحتار، علامه محمد أمين بن عمر بن عبدالعزيز عابدين شامي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٢٥٢هـ، مكتبة رشيدية، كوثه.
- ١١٣- رسالة شرح تراجم أبواب البخاري، (مطبوعه مع صحيح البخاري)، حضرت مولانا شاه ولي الله، رحمه الله تعالى، متوفى ١١٧٦هـ، قديمي.
- ☆- روائع البيان (انظر تفسير آيات الأحكام).
- ١١٥- روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، أبو الفضل شهاب الدين سيد محمود آلوسي بغدادي، رحمه الله تعالى، متوفى ١٢٧٠هـ، مكتبة إمداديه، ملتان.
- ١١٧- زاد المعاد من هدي خير العباد، حافظ شمس الدين أبو عبد الله بن أبي بكر المعروف بابن القيم، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٥١هـ، مؤسسة الرسالة.
- ١١٨- سبل السلام شرح بلوغ المرام، السيد الإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني المعروف بالأمر، رحمه الله، المتوفى ١١٨٢هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة الخامسة.
- ١١٩- سنن ابن ماجه، إمام أبو عبد الله محمد بن ماجه، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٧٣هـ، قديمي / دار الكتاب المصري، قاهره.
- ١٢٠- سنن أبي داود، إمام أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٧٥هـ، ايج ايم سعيد كمنبي / دار إحياء السنة النبوية.
- ١٢١- سنن الدارقطني، حافظ أبو الحسن علي بن عمر الدارقطني، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٨٥هـ، دار نشر الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٢م.
- ١٢٢- سنن الدارمي، إمام أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن الدارمي، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٥٥هـ، قديمي.



- ١٢٣- سنن سعيد بن منصور، الإمام الحافظ سعيد بن منصور بن شعبة الخراساني المكي، رحمه الله، المتوفى ٢٢٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٢٤- السنن الصغرى للنسائي، إمام أبو عبد الرحمن بن شعيب النسائي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٠٣هـ، قديمي/ دار السلام رياض.
- ١٢٥- السنن الكبرى للنسائي، إمام أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب النسائي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٠٣هـ، نشر السنة، ملتان.
- ١٢٦- السنن الكبرى للبيهقي، إمام حافظ أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٢٧- سير أعلام النبلاء، حافظ أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان ذهبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٨هـ، مؤسسة الرسالة، وبيت الأفكار الدولية.
- ☆- السير الكبير (انظر كتاب السير الكبير).
- ١٢٨- السيرة الحلبية (أنسان العيون)، علامه علي بن برهان الدين الحلبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٤٤هـ، المكتبة الإسلامية، بيروت.
- سيره المصطفى صلى الله عليه وسلم لشيخ الحديث، علامه ادريس كاندهلوي
- ١٢٩- السيرة النبوية، الإمام أبو محمد عبد الملك بن هشام المعافري، رحمه الله تعالى، متوفى ٢١٣هـ، مطبعة مصطفى البابي الحلبي بمصر، ١٣٥٥هـ، والمكتبة العلمية، بيروت.
- سؤالات أبي عبيد
- ١٣٠- شرح علل الترمذي، الإمام الحافظ ابن رجب الحنبلي، رحمه الله، المتوفى ٧٩٥هـ.
- ١٣١- الشرح الكبير، للإمام الدردير المالكي، رحمه الله، المتوفى ١٢٠١هـ، المطبوع من حيث المتن مع حاشية الدسوقي، رحمه الله، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٣٢- شرح التوضيح (التلويح)، العلامة سعد الدين التفتازاني الشافعي، رحمه الله،

المتوفى ٥٧٩٣هـ، مير محمد كتب خانه، كراچی.

١٣٣- شرح ابن بطلال، امام أبو الحسن علي بن خلف بن عبد الملك المعروف بابن

بطلال، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٤٩هـ، مكتبة الرشد، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ.

١٣٤- شرح الزرقاني على المؤطا، شيخ محمد بن عبد الباقي بن يوسف الزرقاني

المصري، رحمه الله تعالى، متوفى ١١٣٢هـ، دار الفكر، بيروت.

١٣٥- شرح السنة، الإمام المحدث أبو محمد الحسين بن مسعود البغوي، رحمه الله

٥١٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ.

☆- شرح الطيبي (ديكهي)، الكاشف عن حقائق السنن).

١٣٦- شرح سنن ابن ماجه المسمى بـ إنجاح الحاجة، الشيخ عبد الغني المجدي

الدهلوي، رحمه الله، المتوفى ١٢٩٥هـ، والمسمى بـ مصباح الرجاجة، الحافظ جلال الدين

عبد الرحمن السيوطي، رحمه الله، المتوفى ٩١١هـ، وتعليقات لفخر الحسن المحدث

الكنكوهي، رحمه الله، قديمي كتب خانه، كراتشي.

١٣٧- شرح السير الكبير، الإمام محمد بن أحمد السرخسي، رحمه الله، المتوفى

٤٩٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

☆- شرح الشفاء (انظر: نسيم الرياض).

☆- شرح القسطلاني (ديكهي، إرشاد الساري).

١٣٨- شرح الكرمانی (الكواكب الدراري) علامه شمس الدين محمد بن يوسف بن

علي الكرمانی، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٨٦هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

١٣٩- شرح مشكل الآثار، الإمام المحدث أبو جعفر أحمد بن محمد بن سلامة

الطحاوي، رحمه الله، المتوفى ٣٢١هـ، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثانية، ١٤٢٧هـ.

١٤٠- شرح معاني الآثار، الإمام المحدث أبو جعفر أحمد بن محمد بن سلامة

الطحاوي، رحمه الله، المتوفى ٣٢١هـ، مير محمد، آرام باغ، كراچی.

- ☆- شرح المذهب (ديكهي، المجموع).
- ١٤١- شرح النقاية، الإمام علي بن محمد سلطان القاري الحنفي، رحمه الله، المتوفى ١٠١٤هـ، ايچ ايم سعيد كمپني، كراچی.
- ١٤٢- شرح النووي على صحيح مسلم، إمام أبو زكريا يحيى بن شرف النووي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٧٦هـ، قديمي.
- ١٤٣- الشفاء بتعريف حقوق المصطفى، للإمام القاضي عياض المالكي اليحصبي، رحمه الله، المتوفى ٥٤٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٢هـ.
- ١٤٤- الشمائل المحمدية، الإمام أبو عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذي، رحمه الله، المتوفى ٢٧٩هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤٢٧هـ.
- ١٤٥- الصحاح (قاموس عربي - عربي)، الإمام إسماعيل بن حماد الجوهري، رحمه الله، المتوفى ٣٩٣هـ، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٨هـ.
- ١٤٦- الصحيح للبخاري، إمام أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٢هـ، قديمي كتب خانہ، كراچی / دار السلام، رياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.
- ١٤٧- الصحيح لمسلم مع شرحه للنووي، إمام مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٦١هـ، قديمي كتب خانہ، كراچی / دار السلام، رياض.

- ☆- الضعفاء الكبير (انظر كتاب الضعفاء الكبير).
- ١٤٨- الطبقات الكبرى، الإمام أبو محمد بن سعد، رحمه الله، المتوفى ٢٣٠هـ، دار صادر بيروت.

- ١٤٩- طرح التثريب في شرح التقریب، إمام زين الدين، أبو الفضل عبد الرحيم بن الحسين العراقي، المتوفى ٨٠٦هـ، وولده الحافظ أبو زرعة العراقي، المتوفى ٨٢٦هـ، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة.

طلبة الطلبة للنسفي، قديمى كتب خانة.

١٥٠- العلل الواردة في الأحاديث النبوية، الشيخ الإمام أبو الحسن علي بن عمر الدار قطني، رحمه الله، المتوفى ٣٨٥هـ، دار طيبة، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ.

١٥١- العلل المتناهية في الأحاديث الواهية، الإمام عبد الرحمن ابن الجوزي، رحمه الله، المتوفى ٥٩٧هـ.

١٥٢- عمدة القاري، الإمام بدر الدين أبو محمد بن محمود أحمد العيني، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٥٥هـ، إدارة الطباعة المنيرية.

١٥٣- غريب الحديث، الإمام أحمد بن محمد الخطابي البستي، رحمه الله، المتوفى ٣٨٨هـ، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٤٠٢هـ.

١٥٣- الفاروق، مولانا شمس نعماني، دار الاشاعت، كراچی.

١٥٥- فتاوى قاضي خان بهامش الفتاوى الهندية (العالمكيرية)، الإمام فخر الدين حسن بن منصور الفرغاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٩٢هـ، نوراني كتب خانة پشاور.

١٥٦- الفتاوى الهندية (العالمكيرية)، العلامة الإمام الشيخ نظام وجماعة من علماء الهند، نوراني كتب خانة، پشاور.

١٥٨- فتح الباري، حافظ أحمد بن علي المعروف بابن حجر العسقلاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٥٢هـ، دار الفكر، بيروت.

١٥٩- فتح الملهم، شيخ الإسلام علامه شبير أحمد عثمانى، رحمه الله، متوفى ١٣٦٩هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

١٦٠- فتح القدير (تفسير) الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير، الإمام محمد بن علي الشوكاني، رحمه الله، المتوفى ١٢٥٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

١٦١- فتح القدير، إمام كمال الدين محمد بن عبد الواحد المعروف بابن الهمام، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٦١هـ، مكتبه رشيدية، كوثه.

- ١٦٣- الفردوس بمأثور الخطاب، أبو شجاع شيرويه بن شهردار بن شيرويه الديلمي الهمداني، المقلب بـ إلكيا، رحمه الله، المتوفى ٥٠٩ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٦٤- الفقه الحنفي وأدلتها، الشيخ أسعد محمد سعيد الصاغري، حفظه الله، دار الكلم الطيب، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٢٤ هـ.
- ١٦٥- فيض الباري، إمام العصر علامه أنور شاه كشميري، رحمه الله تعالى، متوفى ١٣٥٢ هـ، مطبعة دار المأمون، الطبعة الأولى.
- ١٦٦- فيض التقدير شرح الجامع الصغير، العلامة محمد عبد الرؤوف المناوي، رحمه الله، المتوفى ١٠٣١ هـ، دار الكتب العلمية، الطبعة الثالثة، ١٤٢٧ هـ.
- ١٦٧- القاموس الوحيد، مولانا وحيد الزمان بن مسيح الزمان قاسمي كيراني، رحمه الله تعالى، متوفى ١٤١٥ هـ/ ١٩٩٥ م، إداره اسلاميات، لاهور - كراچی.
- ١٦٨- قواعد في علوم الحديث، العلامة المحقق ظفر أحمد العثماني، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٩٤ هـ، إدارة القرآن، كراچی.
- ١٦٩- الكاشف، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن عثمان ذهبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٨ هـ، شركة دار القبلة / مؤسسة علوم القرآن، طبع أول ١٤١٣ هـ.
- ١٧٠- الكاشف عن حقائق السنن، (شرح الطيبي) إمام شرف الدين حسين بن محمد بن عبد الله الطيبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٣ هـ، إدارة القرآن، كراچی.
- ١٧١- الكامل في التاريخ، علامه أبو الحسن عز الدين علي بن محمد ابن الأثير الجوزي، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٣٠ هـ، دار الكتب العربي، بيروت.
- ١٧٢- الكامل في ضعفاء الرجال، إمام حافظ أبو أحمد عبد الله بن عدي جرجاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٢٥ هـ، دار الفكر، بيروت.
- ☆- كتاب أخبار المدينة (أنظر: أخبار المدينة).
- ☆- كتاب أخبار مكة (أنظر: أخبار مكة).

- كتاب اختلاف الحديث بهامش كتاب الأم، دار المعرفة بيروت.
- ١٧٣- كتاب الأم (الأم)، إمام محمد بن إدريس الشافعي، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٠٤هـ، دار المعرفة، بيروت، طبع ١٣٩٣هـ/١٩٧٣م.
- ١٧٥- كتاب الأموال، الإمام أبو عبيد القاسم بن سلام الهروي الأزدي، رحمه الله، المتوفى ٢٢٤هـ، دار الفكر، بيروت، ١٤٠٨هـ.
- كتاب التعريفات للجرجاني
- ١٧٦- كتاب الخراج، الإمام أبو يوسف يعقوب القاضي، رحمه الله، المتوفى ١٨٢هـ.
- ١٧٧- كتاب الخراج، الإمام يحيى بن آدم القرشي، رحمه الله، المتوفى ٢٠٣هـ، المكتبة العلمية، لاهور، باكستان، الطبعة الاولى، ١٩٧٤م.
- ١٧٨- كتاب السير الكبير، الإمام محمد بن الحسن الشيباني، رحمه الله، المتوفى ١٨٩هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٧٩- كتاب السنة، الإمام الحافظ أبو بكر أحمد بن عمرو بن أبي عاصم الضحاك بن مخلد الشيباني، رحمه الله، المتوفى ٢٨٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٨٠- كتاب الضعفاء الكبير، أبو جعفر محمد بن عمر بن موسى بن حماد العقيلي المكي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٢٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٨٢- كتاب المبسوط، الإمام شمس الأئمة أبو بكر محمد بن أبي سهل السرخسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٨٣هـ، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٣٩٨هـ.
- ١٨٤- كتاب المغازي، الإمام محمد بن عمر الواقدي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٠٧هـ، مؤسسة الأعلمي، بيروت.
- ١٨٦- الكتب الستة (موسوعة الحديث الشريف) بإشراف ومراجعة فضيلة الشيخ صالح بن عبد العزيز آل الشيخ، دار السلام، الرياض.
- ١٨٧- الكاشف عن حقائق غوامض التنزيل ..... الإمام جار الله محمود بن عمر

الزمخشري، المتوفى ٥٢٨هـ، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان.

١٨٨- كشف الأستار عن زوائد البزار على الكتب الستة، الحافظ نور الدين علي بن

أبي بكر الهيثمي ٨٠٧هـ، بتحقيق الشيخ حبيب الرحمن الأعظمي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثانية، ١٤٠٤هـ.

١٨٩- كشف الباري، شيخ الحديث حضرت مولانا سليم الله خان صاحب

مدظلمهم، مكتبة فاروقيه، كراچی.

١٩٠- كشف الخفاء ومزيل الإلباس، شيخ إسماعيل بن محمد عجlonي، رحمه الله

تعالی، متوفى ١١٦٢هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

١٩١- كشف المشكل من حديث الصحيحين، الإمام عبد الرحمن ابن الجوزي،

رحمه الله، المتوفى ٥٩٧هـ، دار الوطن، الرياض، ١٤١٨هـ.

١٩٣- كنز العمال، علامه علاء الدين علي المتقي بن حسام الدين الهندي، رحمه

الله تعالى، متوفى ٩٧٥هـ، مكتبة التراث الإسلامي، حلب.

١٩٤- الكوثر الجاري إلى رياض أحاديث البخاري، الإمام أحمد بن إسماعيل الكوراني

الحنفي، رحمه الله، المتوفى ٨٩٣هـ، دار إحياء التراث العربي بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٩هـ.

١٩٥- الكواكب الدري، حضرت مولانا رشيد احمد گنگوہی، رحمه الله تعالى،

متوفى ١٣٢٣هـ، إدارة القرآن، كراچی.

☆- الكواكب الدراري (ديکھی، شرح الكرمانی).

١٩٦- لامع الدراري، حضرت مولانا رشيد احمد گنگوہی، رحمه الله تعالى،

متوفى ١٣٢٣هـ، مكتبة إمداديه، مكة المكرمة.

اللباب في شرح الكتاب

١٩٧- لسان العرب، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور افريقي مصري،

رحمه الله تعالى، متوفى ٧١١هـ، نشر ادب الجوزة، قم، ايران، ١٤٠٥هـ، ودار صادر، بيروت.

١٩٨- لسان الميزان، الحافظ أحمد بن علي المعروف بابن حجر العسقلاني، رحمه الله، متوفى ٨٥٢هـ، بتحقيق الشيخ عبد الفتاح، رحمه الله، دار البشائر الإسلامية، الطبع الأول، ١٤٢٣هـ.  
١٩٩- المؤطا، الإمام مالك بن أنس، رحمه الله تعالى، متوفى ١٧٩هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

٢٠٠- المؤطا، الإمام محمد الحسن الشيباني، رحمه الله، المتوفى ١٨٩هـ، قديمي كتب خانة، كراچی.

٢٠١- المتواري على تراجم أبواب البخاري، علامه ناصر الدين أحمد بن محمد المعروف بابن المنير الاسكندراني، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٨٢هـ، مظہري كتب خانة، كراچی.  
٢٠٢- مجمع بحار الأنوار، علامه محمد بن طاهر بطني، رحمه الله تعالى، متوفى ٩٨٢هـ، دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد، ١٣٩٥هـ.

٢٠٣- مجمع الزوائد، إمام نور الدين علي بن أبي بكر الهيثمي، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٠٧هـ، دار الفكر، بيروت.

٢٠٤- المجموع (شرح المذهب)، إمام محي الدين أبو زكريا يحيى بن شرف النووي، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٧٦هـ، شركة من علماء الأزهر.

٢٠٥- مجموع رسائل ابن عابدين، العلامة المحقق السيد محمد أمين أفندي الشهير بابن عابدين، رحمه الله، المتوفى ١٢٥٢هـ، مكتبة عثمانية، كوتة.

٢٠٦- المحلى، علامه أبو محمد علي أحمد بن سعيد بن حزم، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٥٦هـ، الكتب التجاري، بيروت / دار الكتب العلمية، بيروت.

مختصر تاريخ دمشق

٢٠٧- المدونة الكبرى، الإمام مالك بن أنس، رحمه الله، المتوفى ١٧٩هـ، دار صادر، بيروت.

٢٠٨- مرقاة المفاتيح (شرح مشكاة المصابيح)، علامه نور الدين علي بن سلطان



القاري، رحمه الله تعالى، متوفى ١٠١٤هـ، مكتبه إمداديه، ملتان، ودار الكتب العلمية، بيروت.

٢٠٩- المستدرک علی الصحیحین، حافظ أبو عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم

النيسابوري، رحمه الله تعالى، متوفى ٤٠٥هـ، دار الفكر، بيروت.

٢١٠- مسند أبي داود الطيالسي، الإمام المحدث سليمان بن داود بن الجارود،

رحمه الله، المتوفى ٢٠٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٥هـ.

٢١١- مسند أبي يعلى الموصلي، الإمام شيخ الإسلام أبو يعلى أحمد بن علي

الموصلي، رحمه الله، المتوفى ٣٠٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ.

٢١٢- مسند أحمد، إمام أحمد بن حنبل، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٤١هـ، المكتب

الإسلامي، دار صادر، بيروت.

٢١٣- مسند إسحاق بن راهويه، الإمام إسحاق بن إبراهيم بن مخلد بن راهويه

الحنظلي، رحمه الله، المتوفى ٢٣٨هـ، مكتبة الإيمان، المدينة المنورة، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ.

٢١٤- مسند البزار (البحر الزخار)، الإمام أبو بكر أحمد بن عمرو بن عبد الخالق

البزار، رحمه الله، المتوفى ٢٩٢هـ، مؤسسة علوم القرآن، مكتبة العلوم والحكم، بيروت،

والمدينة المنورة، ١٤٠٩هـ، الطبعة الأولى.

٢١٥- مسند الحميدي، إمام أبو بكر عبد الله بن الزبير الحميدي، رحمه الله تعالى،

متوفى ٢١٩هـ، المكتبة السلفية، مدينة منوره.

٢١٦- مشارق الأنوار على صحاح الآثار، القاضي أبو الفضل عياض بن موسى بن

عياض اليحصبي البستي المالكي، رحمه الله، المتوفى ٥٤٤هـ، دار التراث.

٢١٨- مشكاة المصابيح، شيخ أبو عبد الله ولي الدين خطيب محمد بن عبد الله،

رحمه الله تعالى، متوفى ٧٣٧هـ، كع بعد، قديمي.

٢١٩- المصنف لابن أبي شيبة، حافظ عبد الله بن محمد بن أبي شيبة المعروف

بأبي بكر بن أبي شيبة، رحمه الله تعالى، متوفى ٢٣٥هـ، بتحقيق الشيخ محمد عوامة، حفظه

- الله، دار قرطبة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٧هـ.
- ٢٢٠- المصنف لعبد الرزاق، الإمام عبد الرزاق بن همام صنعاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٢١١هـ، مجلس علمي، كراچی، ودار الكتب العلمية، بيروت.
- ٢٢١- المطالب العالية بزوائد المسانيد الثمانية، الحافظ ابن حجر العسقلاني، رحمه الله، المتوفى ٨٥٢هـ، دار الباز، مكة المكرمة.
- ٢٢١٦- معارف القرآن، لشيخ الحديث والتفسير علامه ادریس كاندهلوی
- ٢٢٢- معالم السنن، الإمام أبو سليمان حمد بن محمد الخطابي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٨هـ، مطبعة أنصار السنة المحمدية، ١٩٤٨م/١٣٦٧هـ.
- ٢٢٣- المعجم الأوسط، الإمام أبو القاسم سليمان بن أحمد الطبراني، رحمه الله، المتوفى ٣٦٠هـ، دار الحرمين، القاهرة، ١٤١٥هـ.
- ٢٢٤- معجم البلدان، علامه أبو عبد الله ياقوت حموي رومي، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٢٦هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- معجم الصحاح، علامه إسماعيل بن حماد جوهري، دار المعرفة، بيروت.
- ٢٢٥- معجم الصحابة، الإمام الحافظ أبو الحسين عبد الباقي بن قانع البغدادي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥١هـ، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ.
- ٢٢٦- المعجم الكبير، إمام سليمان بن أحمد بن أيوب الطبراني، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٦٠هـ، دار الفكر، بيروت.
- ٢٢٧- المعجم الفهرس لألفاظ الحديث النبوي، أ-وي- منسك، وي-ب- منسك، مطبعة بريلي في مدينة ليدن ١٩٦٥م.
- ٢٢٨- معجم مقاييس اللغة، إمام أحمد بن فارس بن زكريا قزويني رازي، رحمه الله تعالى، متوفى ٣٩٥هـ، دار الفكر، بيروت.

- ٢٢٩- المعجم الوسيط، دكتور إبراهيم أنس، دكتور عبدالحليم منتصر، عطية الصوالحي، محمد خلف الله أحمد، مجمع اللغة العربية، دمشق.
- ٢٣٠- المعرفة والتاريخ، أبو يوسف يعقوب بن سفيان القسوي الفارسي، رحمه الله، المتوفى ٢٧٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٩هـ.
- ٢٣١- معرفة السنن والآثار، الإمام أبو أحمد بن الحسين البيهقي، رحمه الله، المتوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤٢٢هـ.
- ٢٣٢- معرفة الصحابة، الإمام الحافظ أبو نعيم أحمد بن عبد الله الأصبهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ.
- ☆- مغازي الواقدي (انظر كتاب المغازي).
- ٢٣٣- المغرب، أبو الفتح ناصر الدين مطرزي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦١٠هـ، إدارة دعوة الإسلام، كراتشي.
- ٢٣٤- المغني، إمام موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٢٠هـ، دار الفكر، بيروت، وبيت الأفكار الدولية.
- ٢٣٥- المفردات في غريب القرآن، العلامة حسين بن محمد المعروف بالراغب الأصفهاني، رحمه الله، المتوفى ٥٠٢هـ، قديمي كتب خانه، كراتشي.
- ☆- مقدمة فتح الباري، (ديكهي، هدي الساري).
- ٢٣٧- مكمل إكمال الإكمال، الإمام أبو عبد الله محمد بن محمد بن يوسف السنوسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٩٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ٢٣٨- المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، الإمام أبو الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد ابن الجوزي، رحمه الله، المتوفى ٥٩٧هـ، دار صادر، بيروت، ١٣٥٨هـ، الطبعة الأولى.
- ٢٣٩- المنتقى شرح المؤطا، القاضي أبو الوليد سليمان بن خلف الباجي، رحمه الله، المتوفى ٤٩٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ.

٢٤٠- منهاج السنة النبوية، الإمام الهمام أبو العباس أحمد ابن تيمية الحراني، رحمه الله، المتوفى ٧٢٨هـ، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٦، الطبعة الأولى.

٢٤١- موارد الظمآن إلى زوائد ابن حبان، الإمام أبو الحسن علي بن أبي بكر الهيثمي، رحمه الله، المتوفى ٨٠٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

٢٤٢- المواهب اللدنية المطبوع مع الشمائل المحمدية، الإمام الشيخ إبراهيم بن محمد بن أحمد الشافعي البيجوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٧٧هـ، فاروقى كتب خانة، ملتان.

موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم

الموسوعة الفقهية الكويتية إصدار: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية الكويت.

٢٤٣- الموضوعات، الإمام أبو الفرج عبد الرحمن ابن الجوزي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٩٧هـ، قرآن محل، اردو بازار كراچی، ودار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ.

٢٤٤- موسوعة الإمام الشافعي (كتاب الأم)، الإمام المحدث الفقيه محمد بن إدريس الشافعي، رحمه الله، المتوفى ٢٠٤هـ، دار قتيبة، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ.

٢٤٥- ميزان الاعتدال في نقد الرجال، حافظ شمس الدين محمد أحمد بن عثمان ذهبي، رحمه الله تعالى، متوفى ٧٤٨هـ، دار إحياء الكتب العربية، مصر، ١٣٨٢هـ.

٢٤٦- نسيم الرياض في شرح شفاء القاضي عياض، الإمام شهاب الدين أحمد بن محمد بن عمر الخفاجي، رحمه الله، المتوفى ١٠٦٩هـ، دار الكتب العلمية بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ.

٢٤٧- نصب الراية في تخريج أحاديث الهداية، الحافظ جمال الدين عبد الله بن يوسف الزيلعي رحمه الله، المتوفى ٧٦٢هـ، مؤسسة الريان، بيروت / دار القبلة للثقافة الإسلامية، جدة، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ.

٢٤٨- النكت الظراف على الأطراف، الإمام الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٨٥٢هـ، المكتب الإسلامي، بيروت.

- ٢٤٩- النهاية في غريب الحديث والأثر، علامه مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٠٦هـ، دار إحياء التراث العربي بيروت.
- ٢٥٠- الوابل الصيب في الكلم الطيب، أبو عبد الله محمد بن أبي بكر الزرعي الدمشقي، المعروف بابن القيم، رحمه الله، المتوفى ٧٥١هـ، دار الكتاب العربي، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٠٥هـ.
- ٢٥١- وفيات الأعيان، قاضي شمس الدين أحمد بن محمد المعروف بإبن خلكان، رحمه الله تعالى، متوفى ٦٨١هـ، دار صادر، بيروت.
- ٢٥٢- الهداية، برهان الدين أبو الحسن علي بن أبي بكر المرغيناني، رحمه الله تعالى، متوفى ٥٩٣هـ، مكتبة شركت علميه، ملتان، ومكتبة البشري، كراتشي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ.
- هداية الباري على ثلاثيات البخاري للشيخ يُّوسى الشافعي (المخطوطة).
- ٢٥٣- هدى الساري (مقدمة فتح الباري)، حافظ ابن حجر عسقلاني، رحمه الله تعالى، متوفى ٥٩٣هـ، دار السلام، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ.

